

(244) *Pag. 491.* Convocaverat hos viros Abdalla sub specie exigendi ab iis sacramenti in fidem et obsequium novi principis, Abu-l-Abbasi, ut perhibet Elmacinus pag. 95. qui distichon alicuius illorum Omniadarum adducit, quod eo tendit, ut clementiam eius implorarent et impetrarent; quando quidem proximi affines sint, et avus Omniadarum, Abd-el-Schams fuerit frater Hascemi, a quo ipsi Abbasidae cum ceteris Hascemidis descendunt.

(245) *Pag. 493.* "La table des Emirs, des Scheikhs, et des autres personnes de considération, est un grand rond de cuir, mis par terre sur une natte." Verba sunt de la Rocque p. 202. Vulgo سُفْرَا *Sufra* appellatur ab Itineratoribus. Ita Bernier T. II. p. 210. f. "un Soufra, ou nape de cuir ronde, sur quoi on mange." Della Valle II. 19. p. 84. *pannum* appellat, in Belgica certe versione: "Men spreide op de vloer en Sofra, dat is een doek, maar geschildert, en zo groot dat het de heele vloer bedekte" cer. Rectius tamen scorteum dixisset coloratum et imaginibus pictum, ut perhibet Golius in Lexico, addens, super talibus tapetibus consideri, aut cibum capi. Vsurpatur quoque in executione supplicii fontium, qui capite truncandi, quibus substernitur ad excipiendum sanguinem. Vid. ad A. 309.



in loco quem vocant Dautoun. Vid. Ibn-Cotaiba, quem modo citavimus. Catal. Bibl. Reg. Paris. pag. 351. a. "Mervan — in Aegyptum se recepit; "hinc Constantinopolin profectus in itinere ab Amr Ismaëlis filio est ob-
"truncatus."

(243) *Pag. 491.* Non Damasci hoc contigisse ait Ibn-Cotaiba, sed
apud fluvium بنهر أبي قطرس *Abu-Cotros.* "Persequebatur, inquit,
حتي نزل بنهر أبي قطرس من ارض فلسطين "Abdalla Marvanum
واجتمع اليه بنو أمية حتي نزل النهر فقتل منهم بضعة وثمانين
رجلا "donec descenderet apud fluvium Abu-Cotros. Interea congregabat et
"compellebat ad se Ommiadas. Quum vero illo in loco castra posuisset, oc-
"cidebat eorum octoginta et ultra viros. Saleh autem Marvanum porro in
"Aegyptum persequebatur." Haec ille. Sed Abulfeda in Geographia non
gemino puncto قطرس *Cotros*, sed unico فطرس *Fotros* vel *Botros* scri-
bit. Hinc mihi suspicio nata, ex erronea lectione et scriptione nomen hoc,
ut alia talia multa propagatum, et olim enunciatum scriptumque fuisse الفطرس
Albotros, ex quo deinceps أبي فطرس *Abu-Botros* fecerunt. Appellant au-
tem Arabes *Albotros* vel *Elpotros*, quod veteres *Borçus*, urbem Syriae.
Collocat Abulfeda Botros prope Ramlam, et eundem ait esse cum Nahr-el-
Auga, seu fluvio curvo, de quo vid. ad An. 271 et 364. En ipsum eius
locum, qui iam cum veterum geographorum de situ Botryos narrationibus
conferri poterit. نهر أبي فطرس بضم الفاء وهو نهر قريب من
الرملة بفلسطين، ومن كتاب المسالك والممالك المعروف بالعزيني
ان نهر العوجاء يسمى بنهر أبي فطرس وهي شمالي مدينة الرملة
بأثني عشر ميلا، "Fluvius Abu-Fotros est prope Ramlam Palaestinae ur-
"bem. Exstat in Kitab al-Masalek val mamalek, qui liber Azizicus vulgo
"citatur, Nahr-al-Augaum etiam Nahr-Abu-Fotros appellari, et abesse a
"Ramla versus septentrionem duodecim milliaria, et nunquam concurrisse
"apud eum duo exercitus, quin occidentalis orientalem vicerit." Vid. ad ann.
364. Conf. etiam della Valle II. ep. 2. in fine, ubi *Neher Aug, die kruy-
pende Vloet*, interpretatur, et situm describit.

νηκες ἀπαντας, ὡς ἑκατὸν πε χιλιάδας ἀνδρῶν. καὶ ἐλθὼν ἐπὶ τὸν Ἰβν-βερρα, στρατοπεδεύοντα συν χιλιάσι διακοσίαις, κακείνῳ ἐξέλυσεν, καὶ καταλαβὼν τὸν Μαχραμ εἰς τὸν Ζαβαν ποταμὸν ἐχόντα τριακοσίας χιλιάδας, πολεμεῖ αὐτὸν. Nihil fere his ineſt, quod offēdat, niſi ſola vox Βινδαρα. Scripſit Theophañes Βινανα; in ſuis codicibus nimirum et commentariis eandem lectionem بنانة *Binana* habuit, quae in editione Elmacini pag. 93. proſtat, cuius loco Ibn-Cotaiba in codice ſalim Leidano exhibet نبانة *Nabata*, aut *Nobata*. Vnum adhuc neceſſe eſt annotare, d'Herbelotum p. 824. b. edit. Pariſ. cum Europaeis noſtratibus idem prodere de Solaimano Marvanida, iisdem, ut videtur, ex autoribus. Nam orientalium neminem credo id narraſſe: "Soliman ben Heſcham — ſe revolta, ait, contre Mer-
"van ben Mohammed, — et alla trouver l'Imam Ibrahim de la famille d'Ab-
"bas, et lui preſentà Abu Moſlem qui fut le premier et le plus grand pro-
"moteur du Chalifat des Abbafides." Legens miror. Tempora certe non patiuntur.

(241) Pag. 487. "*Abul-Abbas*, verba ſunt Ibn-Cotaibae, qui breviter huius belli enarrat hiftoriam, "per litteras imperabat Abdallae, filio "Alii, Marvanum perſequi. Concurrēbant itaque; ſed Marvan pulſus et "eius copiae diſſipatae fuerunt. Fugientem perſequebatur Abdalla uſque ad "fluvium Abu-Cotros. [Locum hunc paullo inferius expendam aliquanto curatius.] — "Et exibat Saleh, filius Alii, filii Abdallae, poſt iſtorum octoginta et ultra Ommiadarum caedem, ad perſequendum Marvanum, quem ubi "aſſecutus fuit in oppido quodam قريّة من قري الغيوم in agri Faium [vel Fium] "in Aegypto, cui oppido nomen erat Buſir, occidit eum miniſterio Ameri filii Iſmaēlis, viri Choraſanie, qui praecurſoriam eius cohortem ducebat. Id contigit ultimo menſe anni 132."

(242) Pag. 487. *Buſir*. Hodie *Abuſir*. Elmacinus oppidum Thebaidos appellat pag. 96. et quidem cum appoſitione *Buſir Curidus* بوسير قوريدس Videtur *Dioſcoridis* nomen fuisse. Renaudotus pag. 227. ubi particularia quaedam ad interitum Marvani ſpectantia habet, non contemnenda, perhibet ſecundum Eutychium et Elmacinum quidem cecidiſſe Marvanum apud Buſirin, ſecundum ſuum auctorem vero (is eſt, niſi fallor Abulbaracat)

"Asmulinus enim [designat Abu - Muslemum] eius sectae, quae a Mutare
 "[Muctare] cuius supra mentionem fecimus, Alin Muhammede maiorem
 "fuisse dicente, fuerat excitata, princeps, apud Corasenos, Perfidis populos,
 "degens, Catabani cuiusdam consilio fervos ad dominos sive infidiis, sive aper-
 "ta vi interficiendos concitavit; quorum deinde divitiis servi potentes facti
 "in duas factiones sunt divisi; quorum haec Caismorum [i. Caifinorum, quod
 "modo dicebam] altera Lamonitarum vocabatur." [Possit quoque *Lamonita-*
rum dictum videri pro *Aljamonitarum*; ut passim apud Curionem Legira pro
 Alhegira; et alia talia.] "Asmulinus vero Lamonitarum dux factus, Caifmos
 "[Caifinos] delevit. Inde in Perfidem cum Lamonitis et Catabano perrexit.
 [Perfidem procul dubio appellat ad exemplum Graecorum recentium Iracam.]
 "Cui provinciae pro Marvano praeerat Iblinus quidam [paullo post dicam quis
 "ille sit], qui cum centum arinatorum millibus se Asmulino opposuit. Sed
 "Lamonitae, quamvis inferiores longe numero essent, tamen Asmulini et
 "Catabini, quos sanctos et divino numine plenos existimabant, promissis fre-
 "ti, fortissime dimicarunt, adeo ut Iblinum fuderint. Deinde tot victoriis
 "elati auri sunt etiam cum Marvano, qui trecenta millia in aciem eduxerat, prope
 "Zebanum amnem configere; eumque exercitum fuderunt. Marvanus pon-
 "te, ne se hostes persequi possent, rescisso cum quatuor tantum millibus in
 "Aegyptum auffugit." — Haec Curio, maximam partem ex Theophane,
 cuius etiam verba deinceps illustrabo. In nomine autem correpto *Iblinum*
 latere videtur vera scriptio *Vbeirium*. Designatur enim Iazid ben Omar
 ben Hobairae, aut Vbeirae. Mireris iam, comparando has relationes cum
 traditione Theophanis, quam obscoretur et contaminetur magis historica ve-
 ritas, quo pluribus a pluribus traditur per manus. Theophanis traditio con-
 sentit Arabicorum scriptorum fidei. Sic satis bene. Sed eam corruperunt,
 qui illum non percipiebant. Proponam eius verba tantum ex parte, ne ni-
 mius sim; qua nempe luce et emendatione indigent. Διαίρενται δε, αἱτ,
 εἰς φυλάς δύο, Καισινες (ita leg. delete inutile και) και Ιμανιτας. ὡν δυνα-
 ταιτες σκοπησας τας Ιμανιτας ὁ Αβεμσολιμ [aut, ut praecedebat Αβεμσ-
 θαλιμ] διεγειρει κατα των Καισινων, και ανελων αυτες παραλινεται εν Περ-
 σιδι συν τῷ Καχταβα, και πολεμησας τον Βινδαξα παραλαμβάνει μετα
 νικης

se iactabat, quod statim sequetur. De Solaimano hoc non constat; illo scilicet, quem ibi designat, Ommiada, Heschami filio, Marvani hoste et antagonista; quem paullo post Abu-l-Abbasi Saffahi, primi Chalifae Abbasidarum, ait fuisse patrum. Quale sideroxylon historicum! Ommiades patruus Abbasidae. Confundit nempe cum Solaimano filio Alii, filii Abdallae filii Abbasi. Iam pergamus: "Ce qui fut la cause du commencement des factions "des *Lamonites* et des *Caïsmores*." Iam dudum ante haec tempora et iam sub Marvano, huius Marvani avo, floruerant hae factiones, *Iamanitarum* et *Caïensum*, vel *Caïfitarum*. Scilicet corrupta est in priore voce scriptio. Debuerat exarari, et primitus exaratum sic fuit, *Iamanites* vel *Tamanites*. Sed saepius apud scriptores Hispanos littera initialis *I* vel *T* degeneravit in *L* ex imperitia linguae. Sic celebris illa familia *Aven Iob* *أبن أيوب* male *Aven Lop* appellatur. In altera voce *Caïsmores* abundat ab Europaeis addita terminatio *Mores*, id est Mori, vel Mauri, qua Lusitani, Hispani et Itali Arabes designant, idemque valet, atque si nos dicimus, *Arabes Caïfitas*: vel potius ortum est nomen ex prava lectione *Caïsmorum* et *Caïsmos*, pro *Caïsmorum* et *Caïsmos*. "Il étoit chef des premiers, et en cette qualité il s'attira "sur les bras *Iblin* Lieutenant général de *Marvan*, et Gouverneur de la province, lequel l'alla attaquer à la tête de cent mille hommes." [Quaenam illa sit provincia, de qua loquitur auctor, fateor me non assequi.] "Selon toutes "les apparences lui et tous ses partisans devoient perir à cause de la disproportion qu'il y avoit entre ses forces et celles de son ennemi. Mais heureusement pour lui les *Lamonites* le tenant pour un Saint, quoi qu'inférieurs "en nombre se battirent en désespérés et remportèrent une victoire sur *Iblin*. "Orgueilleux d'un si grand succès ils marchèrent fièrement contre *Marvan*, "qui avoit une armée de trois cent mille combattants, dont ils lui tuèrent "une bonne partie près de la rivière de *Zaban*, et le contraignirent de se réfugier dans la Mésopotamie avec sa femme et ses enfans." — Post haec scripta incidi in fontem, unde illa hausta, lutulentum quidem et illum, multo minus tamen turbidum. Curio is est, vel ille a quo Curio transcripsit, Theophanes. Locus hic est. "Itaque Marvanus Dadaco [Dachaco] extincto "victoria arma in Syriam convertit. Post maiores motus in Perside sunt exorti.

postremis his ita narrat. "Manfur, ait, post diuturnam obsidionem tandem
 "pacis pacto poriebatur Vafeta, et Iazidum cum sua familia ad se in equestre
 "pompa egressum [contra datam fidem] necabat, excusare factum solitus eo,
 "quod regnum pacatum perstare nequeat, in quo talis homo sit." Egregie
 ad mentem Machiavelli. Exstat in Hamasa carmen in hunc casum ab Abu
 'l Athao Sendico, caesi familiare, dictum, quod, quia non longum est, ap-
 ponam.

الا ان عينا لم تنجد يوم واسط عليك بجاري معها لجنبو،
 عشية قام النايحات وشققت جيوب بايدي ماتم وخدو،
 فان تمس مهاجور الغناء وربما قام به بعد الوفود وفود،
 فانك لم تبعد علي متعهد، بلي كل من تحت التراب بعيد،

"Oculus, qui rivum lacrymarum propter te non fundit die Vafetae, [illo,
 "quo capta fuit Vafet, et tu in eo peremptus es] ille solidus et con-
 "gelatus est

"illa vespera, qua praeficae stant laceris sinibus et genas plangunt.

"Si quoque deinceps atrium tuum frigidum et infrequens futurum sit, at
 "olim tamen pepulit in eo accedentium caterva una alteram.

"Neque nunc remotus eris [sed patebis] invisuro [sepulcrum tuum. Allu-
 "sio est ad formulam mortuo bene precandi لا تبعد] Sed quid dico?
 "fallor: omnis sub pulvere conditus procul abest, inaccessus est."

(240) Pag. 485. De hoc praelio narrat *Historia Revolutionum Hispanarum* T. III. p. 40. sed tam miscet res et honores ut fere agnosci nequeant. Verba iuvat adscribere. "Pendant, que Marvan étoit aux prises avec l'Em-
 "percur, Soliman renouvella en Perse la secte d'un nommé *Muctar* [vid. ad
 "ann. 67] soutenant qu'Aly étoit un plus grand prophete que Mahomet, et
 "ayant pris le titre de *Hamar Mochlim* [*Amir-el-Muslem*] il souleva presque
 "tous les domestiques contre leurs maitres." Subsistamus hic paululum. Du-
 bium, utrum haec verba ad Solaimanum, an ad Muctarum redeant. Ad prio-
 rem referre suadet verborum structura; rerum eventus ad posteriorem re-
 fert. Nam Mochtar titulum Emir-el-Mumenin assumebat, et virum sanctum se

"lanea erant Marvani praesidia, composita ex Syris, et ex Chorasanorum
 "illis, qui e Chorasana tum exceſſerant quum Abu-Muſſem prodiret; et tan-
 "dem etiam ex Iracanis quibusdam Marvano addictis. Poſt duorum menſium
 "obſidionem expugnabat Cahtaba etiam Nahavendam, calendis duodecimi
 "menſis, his conditionibus, ut ſalvi abirent Syri et Iracani, praeter pecu-
 "liares quasdam nominatim designatas familias, quae pacto pacis non com-
 "prehendebantur. Qui autem in praefidiariis erant Chorasanici homines,
 "eius diſcretionis mittebantur. Itaque occiſi fuerunt Chorasanici. Poſtea
 "proceſſebat Cahtaba donec occurreret Iazido filio Omari in Famiz Zabi [oſtio
 "Lyci], loco qui ad agrum Falugat Alia [Falugae ſuperioris] pertinet. Quod
 "contigit menſe primo anni 132. Poſtquam Iazid filius Omari praelii impe-
 "tum aliquantulum ſuſtinuiſſet, recipiebat ſe in urbem Vaſet, ibique, ut loco
 "munito, tolerabat obſidionem. Iſta in pugna nocturno tempore occiſus fuit
 "Cahtaba, aut, ſecundum alios merſus fluvio. Deſideratus tamen a ſuis pro-
 "tinus non fuit. Vt deinceps non comparebat, ſufficiebant in ipſius locum
 "milites eius filium Haſanum, qui cum ſuis Cuſam ingreſſus poteſtatem ſu-
 "premam in manus Abu-Salamae tradidit [سَلْمَة; ita quoque Teixeira
 "pag. 230. ſed Elmacinus pag. 97. et ex eo forte quoque d'Herbelot Abu-
 "Muſſema مَسْلَمَة appellant], qui pro iſta ſua auctoritate copias contra
 "Vaſetam et filium Hobairae mittebat, ſub ducatu Haſani, filii Cahtabae; cui
 "addiderat Chazemam filium Chozaimae et Mocatelum filium Hakimi, alios-
 "que multos duces, qui Hobairiden Iazidum obſederunt; adverſus huius Ia-
 "zidi fratrem vero Abd-el-Vahedum, qui nomine fratris Ahvazam regebat,
 "expediebat Baſſamum, filium Ibrahimi, qui Abd-el-Vahedi copias diſſipabat,
 "ipſumque cogebat Baſſam confugere ad Muſſemum, filium Cotaibae, qui
 "pariter eam urbem ex auctoritate Iazidi Hobairidae gubernabat. Vt Chali-
 "fatum capeſſiverat inter haec Abul Abbas, mittebat fratrem, Abu-Gaſarum
 "Manſurum in caſtra apud Vaſetam, ut ſummum belli et obſidionis modera-
 "torem, qui una cum Haſano filio Cahtabae urgebat obſidionem, donec urbs
 "tandem menſe nono anni 132 pacis pacto ſeſe dederet, poſt toleratam per no-
 "vem menſes obſidionem. Itaque peremit Abu-Gaſar Iazidum filium Omari,
 "Hobairidem, eiusque filium Davidem." Haec ille auctor. Alio loco de

medis pseudoprophetae. Qui *Αβραΐμ* dicitur, is est Ibrahim Imamus, de quo paullo ante. *Αβερμωλιμ* satis agnoscitur esse Abu-Muslem Chorasanicus, qui paullo post *Αμεμιλιμ* vitiose appellatur. Pro *Χαταβαν* paullo rectius deinceps est *Χακταβαν*. Sed verum est *Καχταβαν*, Arabice قحطبة Cahtaba. *Καισινας* et *Ιμανιτας* esse Caifitas et Iemanenses celebres tunc temporis in Syria factiones, sponte apparet. De *Βινδαρα* quid faciam non bene novi. Videtur Theophanes in codicem Arabicum incidisse, in quo exstabat بنانه aut بناتا *Bnata* aut *Bnana*. Exstat id ipsum in editione Elmacini Erpeniana pag. 93. *Bananas filius Hanthalae*. Ibn-Cotaiba constanter cum نبانه *Nibana* appellat. *Ιβνσβεϊρα* est Ibn-Hobaira. *Ζαβαν* est Zabus seu Lycus fluvius. Quod deinceps ait Theophanes, Marvani liberos in Hispaniam evasisse, in eo falsus esse convincitur e nostro.

(239) Pag. 481. Noster, ut Compendii historici scriptor, haec nimis tenuiter persequitur. Fufius Ibn-Cotaiba. Sed auctor obscurus a brevitate, et a librario quoque codicis Leidani, quo usus fui, corruptus est. Ego certe nondum omnia pervideo. Dabo tamen hunc eius memorabilem locum. "Prodiat, ait, Abu-Muslem Abd-er-Rahman in Chorasana vocans homines "ad gentem Hafschemi. Praecerat illi provinciae tunc temporis Omniadarum "nomine Nafr, filius Saiiari. Hunc Abu-Muslem cedere cum copiis cogebar, "pellens de loco in locum, donec apud Savam, in agro Hamadanense periret "Nafr. Potius itaque Abu-Muslem Chorasana mittebat Cahtabam filium "Schabibi magnis cum copiis, versus Iracam, quam tum temporis praesidia "quaedam Marvani sub imperatore Iazido filio Omari, filii Hobairae, obtinebant. Primus horum, qui se Cahtabae opponebat, erat نبانه Nabata "[vel Nobata; بنانه *Bananas* est apud Elmacinum pag. 93.] filius Hantalaе, "Calabita; quem una cum filio eius Cahtaba peremit, dissipavitque eius copias, "tum ingressus Gorganam occidit ibi civium quosdam, quibus ut perirent "fatale erat. Id contigit anno 130 mense duodecimo. Post caesum Nabatam "procedebat Cahtaba, donec occurreret Amero, filio Sobarae, alteri cuidam "duci Marvani, بحليف in Halik, loco quodam provinciae Isfahan; cum "quo praelio congressus septimo mense anni 131 fuit, sed pariter eum occidit, et copias eius dissipavit. Inde procedebat ad Nahavend, ubi miscel-

ويجعل البر قمحا في تصرفه وجانب الرء حتى احتال للشعر،
ولم ينطق مطرا والقول يعجله فعاد بالغيث اشفاقا من المطر *

"Substituit in sermocinatione sua voci Borr [triticum] vocem Camach [idem
"significantem] et tam sollicitè devitavit R, ut aliam eloquutionem,

"quae ideam vocis Scher [carmen, poësis] exprimat, excogitaverit.

"Vocem Matr [pluvia] pronunciare non valens, sermone utcunque accele-

"rato, substituit absque haesitatione vocem Geit [idem valentum]."

(236) *Pag.* 479 lin. ult. [numerus in contextu transponendus est].
Gossypiarum, vel textores in genere, optime nosse poterant, quae feminae impudice viverent et otium amarent, et quae contra indigae simul et honestae studerent assidua opera, gossypium, sericum et alia filamenta parando aut texendo, victum sibi comparare. Quandoquidem a textoribus aut accipere sua pensa, aut illis vendere suas texturas solebant.

(237) *Pag.* 481 lin. 13. Duplici modo potest accipi. Dinar vel potest nomen proprium esse, et tunc erit sensus: optat sibi similem fortunam fortunae Dinari. Hic enim manu missus fuit: et sic quoque hic optat manu mitri. Vel potest Dinar nomen appellativum esse, et *numum aureum* notare. Et tunc erit sensus: quisque nunc captivus optat sibi numus aureus esse. Numi enim in catenas non iverant. Οἱμοι της σοφιας. Corruptum fuisse gustum aut iudicium Abulfedae, quod ad poësin attinet, non ex hoc tantum documento constat, sed ex aliis pluribus constabit deinceps, quorum latine vertendorum provinciam utinam mihi non sentirem impositam.

(238) *Pag.* 481. Totam hanc historiam non male narrat Theophanes pag. 356. ad annum Copronymi octavum. Conferri meretur locus cum Nostro. Tenendum, qui Maurophori Graecis audiunt (novo vocabulo, pro quo veteres enuntiabant μελαγχλαινες) eos esse Abbidas, quia ipsorum vestitus insignis erat niger. Iidem sunt οἱ Χωρασανιται, quia a Chorasanicis in potestatem immitti fuerunt. Male alii codices exhibent Χεσαρονιται et Χερσαρωνιται. Loco vocis Ουναία legendum est Ουμαία. Porro legendum υἱοι τε Αλιμ, deleatis Αχιμ τε και. Est ille Ali filius Abdallac, filii Abbasi; non autem, quod probe tenendum, Ali filius Abu-Talebi, gener Muham-

medis

(232) *Pag. 473.* Hunc Abu-Muslemum Hamza Ispahanensis منير ظلمة *collustratorem tenebrarum* appellat, elegante allusione vocis ظلمة *tenebrae* ad vocem ظلم *iniquitas*. Tyrannidem et iniquitatem Ommiadarum cum coeca nocte comparat, quam Abu-Muslem, velut sol exoriens, discusse-
rit. Amarae leguntur apud ipsum querimoniae de impietate Ommiadarum, quae caussa fuit ipsorum ruinae. Alias sollempniter صاحب الدعوة auctor vocationis, vel invitationis [sc. ad obsequium Abbasidarum] appellatur, ut apud Elmacinum pag. 197. lin. 7. ubi Erpenius reddit: "relinqueretur illis
"privilegium [contractus, pactum] ab auctore vocationis [Abu-Muslemo] iis
"concessum."

(233) *Pag. 477.* De modo necis Ibrahimi, ait Elmacinus pag. 93. non convenit inter auctores. Alii enim volunt dato veneno sublatum. Alii depositum in aedificio, ita constructo, ut sponte corruens eum opprimeret. Alii perhibent caput eius immissum fuisse in saccum في جراب فيه نورة [ita ibi legendum] *calce viva plenum*; unde perierit. Theophanes autem nostrum Ibrahimum Abbasidam confundit cum Abbaso, filio Validi, filii Abdel-Maleki, qui forte Christianos vexavit. Vid. Theophanes pag. 353.

(234) *Pag. 479. Gossypiarium.* Aliter vocem intelligit d'Herbelor pag. 21. a. edit. Paris. "Gazzal, ait, vendeur de fil. Vassel ben Atha a eu
"ce furnom, pris du metier, qu'il exerceoit."

(235) *Pag. 479.* Nuveirius eo loco, quo de vitiis pronunciationis agit, "Vitia, ait, quae in litera R committuntur sunt sex. Quidam enim
"pro ea غ efferunt, ut loco Omar عمر dicunt عاغ Omag: ita plurimi Damascenorum loquuntur. Et quando concurrunt immediate R et G, trans-
"ponunt eas; e. c. vocem رغيف Ragif [maza] efferunt Garif; ita quoque
"pro فرغت Faragt [defii, finii, confeci opus] dicunt فغرت Fagart [disten-
"to rictu hiavi]. Vitium hoc narrant in lingua Muhammedis, filii Schabibi
"fuisse, illius celebris Charegitae, item Vafeli filii Atai Motazalitae. Hic
"vir, quandoquidem dialectum Arabicam in potestate sua habebat, et variis
"variisque elocutionibus eandem sententiam exprimere norat, tantam tibi
"comparaverat habitudinem, ut fere nunquam audiretur vocem, in qua R
"esset, pronunciare. Hinc illud poetæ:

ويجعل

"clarius Dionysius ad praedictum annum: "Anno 1058 exiit Dahac in Aru-
 "raiuto in Mesopotamia." Haec clarissimus Assemanus. Credidit ergo *Aruraito*
 vel *Charuraito* locum esse. Non ignoro, quosdam Arabum in eadem
 sententia versari. Ibn-Doraid in Etymologico: *الحرورية الذين خرجوا*
علي علي بن ابي طالب نسبوا الي حروراء موضع اجتمعوا فيه
 "Haruritae, inquit, qui contra Alin, filium Abu-Talebi rebellarunt, appel-
 "lati sic fuerunt ab Harura, loco, in quo sese congregabant." Neque im-
 pugnabo hanc etymologiam, quae forte bene habet. At in illo certe Dio-
 nysii loco non est *Charuroiuto* nomen loci proprium, sed nomen appellati-
 vum, Arabum *بالحرارة* in *fervore praecipitis irae*, idem quod saepius
 apud Abulfedam legitur *بالحمية*. Poterat Virum celeberrimum eo ducere
 alter Dionysii locus, quem ipse subiungit, et in quo illam *σερμότητα*, *fer-*
vorem praecipitantis et inconsultae irae eleganter describit: *نه صمونه*
انصا؟ انما حم؟ لهيبا؟ بهص؟ حم طهصص نعضوم صلا؟ طص
 "Exiit in Aruroiuto [imo vero in fervore] ut exire solent Arabes, quum
 "uxores suas et quidquid possident repudiant." Quae deinceps habet vir cl.
 ego quidem non percipio, et videntur mihi, qui sectae huius nomen *ζηλω-*
τας significare dixerunt, verum dixisse. *حر* est *fervere*, *ζεν. حرور* *ζεις*,
ebullitio, fervor.

(229) *Pag.* 471. Hos procul dubio designat Theophanes *pag.* 353.
 nomine *Chalbanorum*, qui quales sint nescio: *εν Εμεση δε εν Χαλβανους*
εφουρκισε. Num forte legendum *Χαδμανους*? fane Δ et Λ item β et μ in
 codd. mltis saepe permutantur.

(230) *Pag.* 473. Dixi de hoc tumultu ad A. 106 sub morte Iazidi,
 filii Abd-el-Maleki (supra adnot. 212): scilicet Basrenses Chalifam flagitabant
 Abdallam, filium Omari, filii Abd-el-Azizi, filii Marvani; de cuius seditionis
 exitu supra (ibidem).

(231) *Pag.* 473. Nomen familiae huius viri fuit *Abu-Nagud*, et
 omnis ad eam pertinens appellabatur *Ibn-Abu-Nagud*, hoc est *filius viri, qui*
habuit asinam feram.

*εὗς χειρωσάμενος Μαρουαμ ἀνείλεν ἐν τοῖς ὅροις Ἑμεσῆς μετὰ πληθούς πολε-
 μιῶν χιλιάδας 13.* Diligenter cavendum, ne hic Dahac cum illo confunda-
 tur, de quo narravit Noster ad ann. 64. Ille superior erat filius Caifi quo-
 que, sed Fehrita, hic Schaibanita. Negotium illi superiori erat cum Mar-
 vano Chalifa, sed Hakemi filio, huic cum Marvano filio Muhammedis, su-
 perioris Marvani nepote fuit. Breviter huius tumultus historiam narrat Hagi-
 Chalifa his verbis: *مقتولي ضحاک بن فیس خارجی در جنگ مروان*:
*داهاک، فیلس کا فی، چا-
 "regita in bello cum Marvano apud Nesibinam cadit, et in eius locum succē-
 "dit Schaiban." Latius autem sic narrat Ibn-Cotaiba: "Dahac filius Caifi, ait,
 "Schaibanita, rebellavit in tractu Gazirae [Mesopotamiae] cum turba Chare-
 "gitarum, quibuscum Cufam movit, cui tum praefectus erat Abdalla, filius
 "Omari [quondam Chalifae], filii Abd-el-Azizi. Hunc adortus bello Dahac
 "expulit Cufa. Dein movebat adversus Marvanum, filium Muhamme-
 "dis, cum quo concurrat in Cafartuta mense anni 128 secundo, sed occubuit.
 "Cuius in locum Charegitae sufficiebant Chaibaricum [urbe Chaibar oriun-
 "dum] qui Marvanum pepulit. Deinceps praeficiebant rebelles suis rebus
 "Schaibanum, qui, Marvano redordiente bellum, se cum suis Mauselam re-
 "cipiebat, ab hoste acriter exagitatus; tandem non dubiam conversus fuit in
 "fugam; in qua missus a Marvano Amer, filius Sobarae, Morrita, eum vexa-
 "vit et indagavit." Haec Ibn-Cotaiba. Quum in his sum, non possum lo-
 cum, in quem nunc incido, Syriaci Chronici, e quo Theophanes haurire
 sua potuit, praeterire, et simul de etymologia Haruritarum in transitu ali-
 quid monere. Locus est apud Assemanum T. II. bibl. orient. p. 107 b. in
 fine. "Anno Graecorum 1058, ait, seu Christi 747, Dachacus ex monte
 "Izla, una cum Iacob et Caibaro [Chaibario *الخبيري*] et Sacasbaeo [rectius
 "Sacfabaeo] adversus Mervanum in Mesopotamia rebellavit. Mervanus con-
 "ferto cum eis in Tell Meschrita praelio [Ibn-Cotaiba Cafar Tuta appellat]
 "eos profligavit. Aruritarum principem appellat Dahacum Theophanes [haec
 "addidit Assemanus de suo, neque piget huc transferre]. Quid vero Aruritae
 "sint, idem Theophanes indicat ad An. Constantini Copronymi 26. — Sed
 "clarius*

"amplius non fit apta. Sic fordidum et cancrifum evasit vulnus. Sic emerfit "torrens ultra obices; sic transiit cingulum ubera." [Omnia ista notant, rem amplius in salvo non esse, nimis corruptam et desperatam.]

(224) *Pag. 461.* Parum abest quin credam hanc esse illam *Bahuram*, quae inter septem Sangacatus Beglerbegi Damasceni apud Ricautum III. 3. p. 417. recensetur hoc ordine: *Damas, Ierusalem, Aglun* [عجلون] *Bahura, Sifad* [صفد] *Gaza* et *Nabolos*. Mirum tamen, nomen recentioribus temporibus rursus in usum et famam redire, quod mediis Saeculis paene emortuum fuit.

(225) *Pag. 465.* Teste Elmacino pag. 87. 40 per annos vita usus fuit Iazidus. Fratri Ibrahim, eo mortuo, sacramentum ut Chalifae dictum fuisse, perhibet Ibn-Cotaiba, et in successorem, si decederet, denominatum illum Abd-el-Azizum fil. Abd-el-Maleki, de quo supra hoc ipso anno 126.

(226) *Pag. 467.* Ibn-Cotaiba quadraginta dies Chalifatum tenuisse Ibrahimum refert, et addit, a Marvano ex sepulcro protractum et in patibulo suspensum cadaver eius fuisse; cetera honorificam eius memoriam ab historicis fieri, ut viri prudentis, bonarum artium, liberalis, officiorum religiosorum observantis; et a quodam historico vetere hoc ipsum epiphonemate compellari *يا مبذر الكنوز يا سجاد بالاسكار كانت ولايتك* "O Dilargitor thesaurorum! رحمة ووفائك فتنة، اخذوك وصلبوك" "o adorator dei horis matutinis [quando ceteri dormiunt], erat regimen tuum "benedictio [benedictionis divinae plenum] sed mors tua seditioni et bellis "civilibus portam aperuit. Ceperunt te [tantum et talem virum] et in patibulum egerunt!"

(227) *Pag. 467.* Theophanes ad hunc annum: *Τετρω παραταξαμενος Μαρεμ εχων τες της Μεσσοποταμιας ερχεται εις Εδεσσαν* [leg. Εμεσσαν] *εκειθεν εις τα μερη Δαμασκη και Αντιλιβανου εις καμπον λεγομενον Γαρις. κακει συμβαλων τω Σελειμαν παρα τω ποταμω λιτα τετρεσι κακω, τρεπει αυτον, και αναρει χιλιαδας κ, και μονος Σελειμαν μετ' ολιγων φυγας κατα την Δαμασκον σωζεται. εισελθων δε εν αυτη ανεilen τες υιες Ουαλιδ, ων υπερμαχειν εδοκει Μερεμ, και εξηλθεν εκ της Δαμασκη χρηματος*

ولا للظنينة موضع، على الى حديثي
 "dedit, referendus etiam est Chaled fil. Abdallae, fil. Zeid, fil. Asad, Casa-
 "rita, qui quamvis excelsum gradum gratiae apud Hefchamum filium Abd-el-
 "Maleki obtineret, stulta tamen insolentia in exilium se dedit. Nempe quo-
 "ties audiebat Hefchamum nominari, subdebat hanc vocem: Ibn-Hamea
 "[filius faruae]. Id audiens aliquis Syrus referebat ad Hefchamum, male de
 "ipso Chaledum loqui. Quid ergo ait, interrogabat Hefcham. Lusumne
 "me appellat? Neutiquam respondebat Syrus, sed multo peius, ad quod
 "pronunciandum mea quidem labia se conformare nolunt. Ergone me filium
 "faruae nominat? continuabat Chalifa. Tacebat Syrus [velut affirmans]. Id
 "iam dudum de illo relatum ad me fuit. Etiam solebat Chaled iactare, a
 "praefectura, quam gereret, Irakae nihil ad dignitatem et splendorem suum
 "accedere. Sed' Hefcham eam iactantiam his litteris suppresserat minarum
 "plenis. Iactas, o fili mulieris christianae, per praefecturam tantae provin-
 "ciae te non illustriorem fieri. Per deum immortalem, puto primum qui ad
 "te veniat, Saifum fore filium Caifi [mei praetorii praefectum], qui ligatis
 "ad servicem retro manibus te huc rapiat. At nihilominus continuabat Chaled
 "qua ceperat arrogantia, (ita narrat Chaled fil. Safvani, fil. Aiham) donec eum
 "Hefcham amoveret, et tormentis subiiceret, et filium eius Iazidum occideret;
 "in cuius pede religatum funem e fibris palmae contortum ipse vidi quomodo
 "petulantes pueri vexaverint. Praesens ego aliquando apud Hefchamum diu
 "ipfi colloquebar, et sermonibus meis ipsi suspiria et haec verba excutiebam:
 "O Chaled! erat ille. (designabat nempe Chaledum Casaritam) omnium mihi
 "carissimus, quem prope me habere, et audire maxime auebam. Occasio-
 "nem hanc raptans ego, speransque mea intercessione gratiam apud Chaledum
 "et futura beneficia impetrare: O princeps fidelium, dicebam, quid impedit
 "quominus favorem renoves satis iam ob praeterita crimina castigato? Eheu,
 "respondebat Hefcham [tempus amplius et locus gratiae non est: nimis enim
 "stolide et ultra omnem modum peccavit.] In cursum veluti nimis celerem
 "egit iumentum, eoque maculentum effecit; nimirum confusus favori meo,
 "coepit insolescere; et modum excedere male agendo. Ergo et non modum
 "excessimus in malis retribuendis. Sic conceptis pellis vermes, ut deplendo
 "amplius

(ass) Pag. 459. Non a Valido, sed ab eius antecessore Hesham, fuerunt perhibes, et causam, Nuyairius his verbis, quae in praeigis Arabizantium suo quoque sermone ascribimus: ومضى لهلكه الكبير وأخوه خالد بن عبد الله بن يزيد بن أسد التميمي، كان قد بلغ من هشام بن عبد الملك مكرهًا رفيحًا فافسد همه العجب والكبر وأبناءه إلى الهلكة، وطلب حتى مات، وذلك أنه ذكر هشام عنه قال ابن الحنفية، فسعد رجل من أهل الشام فقال لهشام إن هذا البطر الأشقر الكافر لعنتك ولعنة أبيك يذكر بك بأسوء الذكر، قال لعله يقول الأجل، قال لا ولكنه يقول ما لا تلتقي به الشفتان، قال لعله قال ابن الحنفية، فامسك الشامي، فقال هشام لقد بلغني جميع ذلك عنه، وكان خالد يقول والله ما أماره العراف بما يشرفني، فبلغ ذلك هشامًا، فكتب إليه وقال بلغني أنك يا بن النصرانية تقول إن أماره العراف ما لا يشرفك — والله أني أطب أن أول من يأتيك صهفي بن قيس فيشد يدك إلى عنقك، قال خالد بن صفوان بن الأيهم ولم تزل أفعال خالد حتي عزله هشام وعذبه وقتل ابنه يزيد بن خالد، فرأيت شريطًا في رجله قد شد به الصبيان يجرونه، فدخلت إلى هشام يومًا فحدثته وأطنت فتنفس وقال يا خالد كان أحب إليّ قربًا وألذّ عندي حديثًا منك، يعني خالد التميمي، قال فالتهمتها فخرجت أن أشفع فيكون لي عند خالد يدا، فقلت يا أمير المؤمنين ما يملكك من استئناس الضئيلة وقد أدبتك بما فرط منه، فقال هيهات إن خالدًا أوجف فأعجب وأبلى وأصل وأقرط في الأساة فخرطه في المكاهة، فحسب الأجرم وفعل المجرم ويلع السبل الزني والجرم الظالمين ولم يبق فيه مستصحب ولا

"Recte coniecerat. Interrogatus unde nosset; ex eo aiebat, quod gravi non erat eius manus [grave onus non ferebat]." — Hactenus Meidanius. Ex Ibn-Nabata hoc unum apponam. "Videbat Eias, ait, aliquando hominem, quem de vita sua nunquam viderat. Hic homo, aiebat, est peregrinus Vasetanus, ludimagister, cui mancipium suffugit. Stupentes qui aderant tantam exactam ignoti hominis designationem, inquirebant in rei veritatem, quanta sic habere deprehendebant, et in coniecturae rationem. His Eias, videbam eum, aiebat, per hanc urbem, dum deambulare, ubique locorum in plateis circumspicientem, ut dubium et nescium ubi versetur. Vnde cognovi peregrinum esse. Vidi super eius vestitu pulverem rubrum, quali constat solum urbis Vaset. Hinc cognovi Vasetanum esse. Vidi eum si iunioribus occurreret, eos salutantem et amice compellantem; quod erga viros adultae aetatis non faciebat. Inde cognovi ludimagistrum esse. Tandem vidi eum homines speciose vestitos non respicientem, neque curantem; at si quem videret sordidum, pannosum, eum fixis oculis contemplabatur. Inde cognovi, quod servum fugitivum requireret."

(221) *Pag. 455.* Inter alia, quae de hoc Zohrita tradit Ibn-Cotaiba, memorat avum patris huius Zohritae, Abdallam, filium Schahabi, fuisse unum de illis coniuratis, qui tempore praelii Ohod sacramento se obstrinxerant, aut occidere Muhammedem, si eum conspicerent, aut ipsi perire in tentamine. Fuisse autem illos, praeter illum Abdallam, Obaiium, filium Chasfi, et Ibn-Camiia, et Otbam, filium Abu-Vaccasi. Patrem ipsius Muslemum adhuc fuisse filio Zebairi, at ipsum Zohritam Abd-el-Maleco filio Marvani, et eius deinceps filio Heschamo; et ab altero Abd-al-Maleki filio, Iazido, fuisse Cadium [Damasci nempe et totius Syriae] institutum.

(222) *Pag. 457.* Ibn-Cotaiba et Abulfeda in tabula septima ponit Rusafam in Gondo [seu praetura] Kennefrin. In marginalibus autem ad eandem tabulam refert eam, auctore Ibn-Chordadaba, ad Avasem. Scilicet ita dicta fuit deinceps pro maxima parte, quae olim Gondo Kinnefrin audiebat. Ait porro Abulfeda, iacutam eam in deserto collocare; et regione Raate, unius diei itinere a ripa Euphratis. Se vero, quum illam videret, deprehendisse diutius minus itinere a fluvii ripa occidentate abesse.

rebellabat Zaid, adversus Hefsham; يوسف اليماني يوسف بن عمر
 العباسي المري, quod potest vetti; ergo mittebat [Hefsham] adversus eum
 "Iosephum filium Omari Abbaticum Morritam;" vel etiam sic: "ergo mitte-
 bat Ioseph filius Omari adversus eum Abbaticum [vel, si malis العباس
 "Abbatum]. Morritam." Vtrinque premunt difficultates.

(420) Pag. 455. In proverbium abiit Eias sagacitas, ut dicatur
 ادكي من اياس, et اترك من اياس, et ut Madaiensis de hoc ar-
 gumento integrum librum scripserit, ut perhibent Ibn-Nabata ad Ibn-Zaiduni
 Rifalet, et Meidanus. Ille prior, quidem ad locum Ibn-Zaiduni, وياس
 بن معاوية استنبه بصباح ذبايك, ac, si Eias filius Moaviae lucem suae
 "penetrationis, desumisset a lucerna suae sagacitatis." Hic autem illustrans
 proverbium supra positum, unde quaedam exorpiam. "Fertur aliquando la-
 tratum canis, quem non videbat, audivisse, et protinus pronunciasse canem
 hunc alligatum in ora foveae vel putei latrare. Et sic revera esse deprahe-
 debant facta inquisitione. Mirantes igitur coniecturae rationem, ideoque
 interrogantes, aiebat de canis vinculis sibi ex eo constituisse, quod latratum ex
 uno eodemque loco constanter procedentem audiverit [qui si liber fuisset ca-
 nis, et libere posuisset evagari, probabiliter quoque vage discursurus et e di-
 versis partibus allapsurus fuisset]. Deinde, canem in ora putei haerere, id
 ex eo cognovisse, quod echo fuerit secuta. Alteram. Videbat aliquando
 praturn in quo camelus paverat. Eum camelum unoculum fuisse assevera-
 bat. Neque vanus fuerat coniecturae. Interrogatus igitur unde nosset: ex
 eo, aiebat, quod vidi camelum ab uno tantum corporis sui latere, non item
 ab altero aequaliter, herbam detondisse. Tertium hoc est. Inter aliqui ali-
 quando, diversi, qui dactylos comedebant, et eorum officula abiciebant,
 edicebat in eo loco, quem demonstrabat, anguem esse. Interrogatus unde
 hoc nosset: Inde, aiebat, quod video muscas abiectorum officulorum infi-
 dere quibusdam; aliis autem non item; unde concludebam, penes me an-
 guem ibi latere, cuius vicina muscae odore perceiverint, et devitaverint. —
 Aliquando videbat pullum in templo, quae paropside manu tenebat, sine
 done tectam. Hinc pulla cicadas portat [quas in oriente comedere mos est].

(218) *Pag. 453.* Eodem anno ipsum periisse perhibet Hagi Chalfa; Elmacinus pag. 81. anno 122. Ibn-Cotaiba eum adhuc anno 123 vixisse tradit his verbis: *واقع مسلمة بن عبد الملك خافان ملك التبرك فقتله وبني الباب سنة ثلاث وعشرين ومائة* "Congressus praelio Muslema cum Chacano rege Turcarum occidit eum, et condidit Bab, seu portam, anno 123." Intelligit Bab-al-Abvab, seu Derbend, portam ferream, aut pylas Caspicas. Omnibus enim illis nominibus gaudent istae angustiae cum suis castris. Suspicebam aliquando in numero vitium, et pro 123 credebam 113 legendum esse: neque adhuc coniecturae poeniret. Lego tamen in Catalogo Bibl. Reg. Paris. p. 350 b. anno 128 hunc virum adhuc vixisse. — Narrantur ibi quaedam mihi quidem obscura et improbabilia, Romanistam magis, quam historicum sapientia. Plura sunt in isto, unde ea desumpta, codice eius commatis; et adhuc plura in appendice illius recensionis codicum misit. orientalium; ut mirer, qui fuerit tam pravo iudicio et gustu, ut solos libros fabulares nullius usus et momenti aut sibi fumeret vertendos, aut aliis versionem eorum imperaret conficiendam. De nostro Muslema Ibn-Cotaiba etiam haec narrat: *كان يلعب الجراءة الصفراء لصغرة تعلوه وكان شجاعا واقتتج فتوحا كثيرة في الروم منها طوانة* "vulgo solebat flava cicada vocitari, propter flavedinem [et maciem] in eo conspicuam. "Fuit vir strenuus, multasque de Romanis reportavit victorias, quibus multas urbes ademit, et inter eas Tavanam [vel Thuanam]." Alibi vitiose lego طرانة *Tarana*, et apud Elmacinum p. 137. lin. 19. طوابة *Tavaba*. De clade Tyanensium fusius narrat Theophanes pag. 315, qui casum ad Annum Rhinotmeti secundum regnantis quartum, et Validi quoque quartum, A. C. 708 vel 709 et circiter A. Fugae 90 refert. Abbas, quem Theophanes ibidem laudat, videtur esse filius Validi, filii Abd-el-Maleki, adeoque Muslemac ex fratre nepos, vulgo *فارس بن مروان Marvanidarum eques et heros* dictus, ut perhibet ibn-Cotaiba.

(219) *Pag. 455.* "Anno 120, ait Ibn-Cotaiba, praeficiebat Hestham Irakae Iosephum, filium Omari; qui anno 121 Cusae Zaidum Alidam peremit." Sed alium eiusdem eadem de re locum non intelligo: "Anno 122, ait,

(216) Pag. 453. Multo plures; et nullo non tempore, fecerunt Lectores (officium vel munus id sacrum est) apud Muhammedanos. Sed celebrantur praecipue septem illi antiquiores, totidem diversarum Coranum legendi methodorum auctores. Nam saepe quum vox una et altera alias vocales admitteret, ex ea vero discrepantia diversi quoque sensus emergerent, quorum alii aliis placebant, natae inde fuerunt totidem sectae non tantum grammaticorum et lectorum ipsorum inter se, verum etiam communionum, vel, ut ita dicam, ecclesiarum, quarum aliae aliis grammaticis et lectoribus, pro diversis amoris aut odii rationibus, adhaerebant. Conf. d'Herbelot in voce *Bausch*, ubi memorat aliquem tractatum في القراءات السبع "un traité de sept différentes manières de lire l'Alcoran." De illis septem Caracis, totidem sectarum auctoribus, inveni hactenus quidem memoratos hos quatuor: 1) Omar fil. Abdallae. 2) Abu-Said fil. Abdallae, fil. Catir; de quo hanc differendi cepimus occasionem. 3) Abu-Amru fil. Ali, fil. Omar, Tamimi, mortuus anno 154. et 4) Hamza Zailat fil. Habibi, mortuus A. 156. Conf. Catal. Bibl. Leid. pag. 101. 102. 103. 412.

(217) Pag. 453. *Dominum Sariri*. Alias *Sarir-el-Dahab* seu *solii auri*, nec non *Sarir-el-Lan*, *solii vel metropoleos Lanorum*, vel *Allanorum* circa pontum Euxinum. Vid. Geographia Abulfedae et Elmacinus pag. 81. Item Geographia Nubiensis arab. pag. 298. l. 3. ubi haec leguntur de Saheb-el-Sarir. "Incolae urbis eius sunt Christiani. Appellata vero fuit urbs *Sarir*, seu thronus, quia rex aliquis Persicus ibi thronum aureum sibi curaverat fabrefieri, in quo elaborando consumti fuerunt multi anni, in describendo frustra quis laboret. Post obitum illius regis potiti regione fuerunt Romani, et siverunt illum thronum in statu suo permanere [neque destruentes, neque alio transferentes]. Hinc factum est, ut eorum, quotquot ibi terrarum dominarentur, domini throni audiant." Quid si vero commentum hoc sit? et Allanorum princeps eadem ratione dictus fuerit صاحب السرى qua princeps Sabariae in Pannonia dictus fuit, alia voce, sed idem significante صاحب الكرسي, quia nempe ille habebat et privilegium coram Imperatore Graeco in sedili considendi, proceribus reliquis adstantibus. Videretur princeps Allanus eodem iure gavissus in aula Byzantina fuisse. Conf. d'Herb. in voce *Savarial*.

(212) *Pag. 449.* Memorabile, quod Ibn-Cotaiba perhibet, defunctum Iazido, voluisse Iracanos praefectum suum, qui tunc erat, Abdallam, filium Omari, filii Abd-el-Azizi, Châlifam salutare. Sed videtur in nomine Iazidi errare, et Iazidum filium Abd-el-Maleki nominare pro Iazido filio Validi, filii Abd-el-Maleki. Sane Elmucinus p. 90. et ipse Ibn-Cotaiba ait, anno 127 cum Irakae praefuisse; et alio loco narrat idem Ibn-Cotaiba, Marvanum, novum Chalifam, huic Abdallae, parere neganti, et provincia decedere nolenti, novum praefectum, Iazidum filium Omari, filii Hobairae, virum Fazaritam, immisisse, qui eum in urbe Vaset obsederit, tandem una cum eius filio ceperit, et in vincula coniecerit, in quibus perierit.

(213) *Pag. 451.* Hic est ille *Elhesen Ibnu Abilhafen*, quem laudat Leo Africanus III. pag. 229. ut sectae auctorem. Sed confundit cum nostro Abu-l-Hafanum Ascharitam, auctorem sectae Ascharitarum.

(214) *Pag. 451.* Hic Muhammed filius Sirin est ille, cuius oneirocritica graece prostant. D'Herbelot pag. 450 b. et 814 a. edit. Parif. tempora miscet, cum appellat eius Oneirocriticon "fondé sur les principes du "livre d'Abu-Ishaac Alkermani." Hic enim auctor floruit non ante Saeculum Aerae Muham. nonum, noster autem secundo, ut patet, obiit. Saepe citat eius sententias Oneirocriticon Vattieranum. Facetum est quod p. 32. habet de praenuntio mortis eius; sed quod percipi non potest, nisi ab Arabice calente. Item illud p. 207. ubi *le Chafam de la Bosre* est idem cum Hafana Bafrense, quem Noster modo nominavit.

(215) *Pag. 451.* Similis appellatio est *غازار Gazzar*, *lanio*, qua ornatum aliquem doctorem in Mauritania laudat Leo Africanus II. 12. p. 79. "Erat inter eos senex quidam barba vultuque venerandus, cui omnes multum tribuebant honoris. Hunc eorum lingua *Helgezare* vocitabant. Quod nomen ubi iam ter quaterve audivissem ex convivis, illius nominis veram etymologiam mihi dari cupio. Illi lanionem significare affirmant; nam, inquit, quemadmodum lanio singularum partium anatomiam probe novit, sic senex ille nodos omnes difficilesque quaestiones iuris optime solvit explicatque."

ubi Emir Arabis de gente *ثرابية* *Tharabeye* uxor aeri incisa praesentatur. Quod uerum vox *نطاق* *Netae* talia femoralia notet, clare patet ex loco in Excerptis Hamasae Schultensianis pag. 381. At ibi poeta, celebrem Tabbet Scherram laudans, eum esse *عواقب حبك النطاق* "unum de iis, quos matres utero concipiunt tum temporis, quum stricta habent lora subligaculi," vel femoralium taenias, quibus corpori medio adstringuntur. Vult dicere, suum heroem unum esse de iis, qui miraculoso modo e daemone patre concipiuntur. Putant enim Arabes daemones mares interdum Arabissas comprimere et impraegnare, eamque prolem esse virtutibus praeditam plusquam humanis. Quamdiu femina stricta habet femoralia, et mitram non solutam, impossibile est viro cum ea congregi: at daemon quidem invisibilis potest, ex eorum superstitione.

(210) Pag. 445. Annotavit etiam hanc relationum discrepantiam Ibn-Cotaiba, addens annum 94 vulgo *سنة الغفاه* *annum fakihorum* appellari, propterea quod multi fakihi eo perierint. Addit, tantam in eo viro, Orva, constantiam fuisse, ut quum ipsi deberet ob gangraenam crus detrahi, ne quidem sese moveret inter operationem, et qui praefens aderat Valid Chalifa prius non animadverteret eam fieri, quam nidorem carnis vivae a candente ferro praecustae naribus perciperet.

(211) Pag. 449. Affert Elmacinus hac occasione distichon, quod ille, Iazid, fratri insanum eius moerorem obiurganti dixerit. Quando quidem corruptum et male redditum est, iuvat hic repetere:

فان تسل عنك النفس ان تدع الصبي فبالياس تسلى عنك
لا بالتجلد

وكل خليل لامني فيك قايى ، من اجلك هذا دهابة اليوم ان غد ،

"Si contingat, ut anima mea se de iactura consoletur, et omittat amotis
"catullientem affectum: tunc id fiet ex desperatione [quia despero
"te unquam recuperare], non ex virili pectoris adversus calamitates
"obfirmatione.

"Omnis amicus, qui me tui causa obiurgat et vituperat, tui causa, o femina, peribit hic hodie aut cras [citius tardiusve]."

dirigebat Gorair [poëta, quum impatiens ulterius morae in aula exeret ad Chalifam admitti]:

يا ايها الغاري المرخي عماسته هذا زمانك اني قد خلا زماني،
ابلع خليفتنا ان كنت لاقبه اني لدي الباب كالمشدود في قرن،

"O tu Cari [lector Corani] qui cidarin fyrmatofam geris, nunc adest *cor*
egrov. Nam ego quidem quod agam nunc non habeo.

"Indica Chalifae, si eum offendis, me apud portam [eius] obhaerere, tan-
quam si fune alligatus essem [velut canis ostiarius, ita ut neque ad
principem admittar, neque vicissim veniam impetrem, falsa spe
domum remeandi]."

Hic Auf est ille, qui quum dicterium aliquod suum poëticum paullo morda-
cius aere lueret, dicebat in excusationem sui: لا بد للمصنوع من ان ينفث
"Fieri nequit quin pleumoniacus excreet [si convalescere velit et debeat,
h. e. qui curam angentem et scrupulum in animo habet, non potest se con-
tinere quin eum expromat. Id dictum deinceps in proverbium abiit]." Haec
Ibn-Cotaiba. Iam brevem hic recensitorum genealogiam dabimus:

Massud

Abu-abd-er-Rahman Abdalla.			Orba.	
Abd-er-Rahman.	Orba.	Abu-Obaida.	Abu-abd-er-	Auf.
Casem.	Maan.	Abdalla.	Rahman Ab-	
Casem.	Ab i-Omais	Abd-er-Rah-	dalla.	
	Orba.	man Masu-		
		dicus maior.		
		Abdalla Masu-		
		dicus minor.		

(209) *Pag. 445.* Quare femina haec duo femoralia gesserit, non
dixerim; neque ad rem valde pertinet. Forte luxu fecit. Solent autem
Arabissae femoralia gestare, non viri, certe non plebei. Contra quam apud
nos fit, ubi virorum gestamen sunt braccæ. Gerunt autem Arabissae brac-
cas non tam strictas, quales nostri viri, sed amplas et ad talos usque de-
missas. "Die Männer tragen keine Hosen, ait Rauchwolff de Arabibus II. 5.
p. 671. sondern nur ihre Weiber. Diese sind mehrentheils blaufarb, und
reichen ihnen, wie den Turken, bis zum Fusse hinab." Figura talium
femoralium conspici potest apud de la Rocque Itiner. in Palaestina. pag. 250.
ubi

gens Abdallae; filii Masfudi. Iam memoranda gens Masfudiorum; Orbae filii Masfudi; qui Orba sub Chalifatu Omaris moriens reliquit filium Abdallam; praenomine Abu-Abd-er-Rahman, qui obiit apud Cufam sub Abd-el-Maleco, filio Marvani, principe, multis traditionum et decisionum. Is reliquit filium eruditum, Obaidallam, a quo suarum traditionum bene multas habuit Zohrita [de quo vid. ad ann. 124]. Memorabile iuvat id de huius viri disciplina interspergere. كان الزهرري يقول له انا خرج ، فلما ظن انه قد استنفذ لم يبق له ، فقال له انك في العزائر فقم ، العزائر ما Solebat Zohrita magistro suo, Obaidallae, assurgere, quoties ille finita lectione e cathedra domum iturus descenderet. Sed quum putaret iam exhaustisse et sibi comparasse optimam et maximam doctrinarum magistri partem, negabat exhibitum honorem porro demonstrare, putans magistro sibi nunc opus non esse. At eum hoc dicterio increpabat Obaidalla: Es adhuc in salebris [nondum superasti montem] ergo surge. Quasi dicere voluisset: Es adhuc in oris scientiarum, neque poteris tam cito magistro supersedere. Huius Obaidallae, qui anno 98 obiit, frater fuit Auf; qui initio quidem Morgiorum secae adhaerebat, deinde tamen ab haeresi resipiscebat; et in eum casum dicebat istas verficulos.

اول ما تغارق دون شك تغارق ما يقول المرجيونا ،
قالوا مومن نمة خلال ، وقد حرمت دماء المومنيننا ،
وقالوا مومن من اهل جور ، وليس المومنون بجائرينا ،

*Primum et potissimum, quod absque haesitatione deserere possis; sunt
"opiniones Morgiorum,

*qui dicunt Mumenum [fidelem] licito et impune occidi. Atqui [in Cor-
"rano] sanguinem fidelem effundere vetitum est.

*Dicunt porro, Mumenos esse [et esse posse] iniquos, iniustos. Atqui
"tale praedicatum in fidelem non cadit."

[Vid. Pocockii Spec. hist. Arab. p. 254 sqq.] Carus et honoratus erat ille Auf Omaro filio Abd-el-Azizi; ideoque hanc interrogationem ad ipsum diri-

Arabicae, et Gorairi quoque, celebris a mordacitate et maledicentia poëtae, quem dignum est, ut adeant, quotquot raras, ignotas, cufcas voces Arabicas venantur. Ad istud *Du 'l Acr* tantum adnoto, Abulfedam in geographia locum, ubi Iazid Mohallebides cecidit, *Acr Babel* appellare, et perhibere, esse locum prope Kerbelam in tractibus Cufae. وعقر بابل قرب كربلا من نواحي الكوفة قتل عندها يزيد بن المهلب Ibn-Cotaiba simpliciter *العقر Acr* appellat; et casum hunc sic describit: "Sub Iazidi Chalifatu, ait, rebellabat Iazid, filius Mohallebi, apud Basram, et in vincula coniciebat filium Artati [eius praefectum]; dein contendebat ad urbem Cufam. Sed Iazid, filius Abd-el Maleki, fratrem suum Muslemum, et fratris filium, Abbasum, filium Validi, ipsi immittebat; qui cum eo commisso praelio apud Acr in tractu Babel victum peremerunt, anno 102."

(208) *Pag.* 443. Celeberrimum hoc genus est *Mafudicorum*, a quibus etiam originem habet ille nobis non ignotus historicus *Mafudius*, de quo vid. d'Herbelot in bibliotheca orientali et Pocockii specimen historiae Arabum pag. 383. Mirum, Nostrum de illo nihil ad An. 346, quo is obiit, tradidisse. Iuvat ex Ibn-Cotaiba proferre, quae is hac de gente habet; unde minuti quidam naevi ex notitia, quam d'Herbelotus habet, elui poterunt. "Abdalla, filius Mafudi, ait, oriundus erat ex tribu Hodail; [unde quoque Hodali, non Hezeli appellatur] et quidem illa istius tribus familia, quae ab Amruo, filio Hareti, filii Tamimi, filii Saadi, filii Hodaili devenit. Praenomen Abdallae erat Abu-Abd-er-Rahman — qui apud Cufam Cadi et aerario praefectus sub Omaro, et primos per annos principis Ormani fuit; dein Medinam abiit, ubi vivis excessit anno 32. — Reliquit filios tres: Abd-er-Rahman, Orbam, et Abu-Obaidam. Horum primus, Abd-er-Rahman, genuit Casemum, et Maanum. Iste quidem, Casem, Cadi fuit Cusae; hic autem, Maan, genuit Casemum, Cusae postea Cadium, sed absque salario, hominem in traditionibus, poësi, genealogiis et historiis bene versatum. Secundus filius Abdallae, nempe Orba, filium genuit Abdallam, cuius filii fuerunt, unus Abu-Omais Orba, et alter Abd-er-Rahman Mafudicus, cognomine *maior*, quo nempe distingueretur a Mafudico *minore*, qui est Abdalla filius Abd-el-Maleki, filii Abu-Obaidae. Haec erat

gens

"Vocas [o Iazid Chalifa, ad bellum] et praesto adest opitulator populus
"Syriae, ille populus, qui obedit legitimis principibus [veritatis et
"iuris administris] ideoque concordat secum [non autem ut reliqui
"Charegitae et rebelles in mille factiones distrahitur].

"Non est in eorum cordibus violatio foederis [et aperta rebellio], neque
"morbus [et clandestina simulas erga principem]. Quorsumcun-
"que feraris, vel incubans in locum, vel inde excedens, eodem fe-
"runtur.

"Iam dudum constitit ab experientia, illos non pavere, quando crepitant
"scuta scorteae [et ad arma itur].

"Gens Mohallebi, cuius sobolem omnem succidat deus, evaserunt in ci-
"neres. Non illis radix, non truncus superest.

"Dispereunt gemitu et suspiriis et moerore, quandoquidem deus pudore
"confudit eorum turbam. Humiliati dispereunt.

"Non consecuti sunt Azditae a pollicitationibus impostoris sui, quibus in
"errorem inducti fuerunt, quam hoc, ut habeant carpos manuum
"et cervices truncata.

"Ducem sibi praefecerant Mantufum [nomen id proprium est: sed vi vo-
"eis notat eum, cui pili vel plumae sunt evulsae. Non sine omine.]
"Sane exercitus dei probe illos depilarunt.

"Volitant in Du-l-Acro [loco, ubi praelium contigit] ipsorum calvariae
"frustillatim [et cerebri massas spargunt] veluti flavae viridibus striis
"signatae colocynthides, dum pistillo ferreo contunduntur, semina
"in ventre suo conclusa quaquaversum excutiunt.

"Chalifatus eo destinatus non est, ut eo potiatur servus alicuius Azditidis,
"in cuius clitoride gibbus est, [hoc et huius generis similia elogia
"singulis paene paginis apud Gerairum occurrunt. Iazidum porro
"designat Mohallebidam.]

"de gente Azd, qui si caepas in ollam suam condiderint [in viaticum] et
"ventrem distenderint illo pisce marino qui Canaad [vel, ut supra,
"Cobab quoque] appellatur, incumbunt in remos."

Erant nempe Azditae nautae, ut accolae sinus Persici. En specimen Satirae

لقد تركت ولا نعدمك اد كفروا لابن المهلب عظميا غير محبوب،
يا بن المهلب ان الناس قد علموا ان الخلافة للشيم المغاوير،
لا تحسبن مراس الحرب اد خطرت اكل الغباب واسم الزحف
بالصير،

"Reliquisti, [o Chalifa,] o ut te nunquam desideremus in tanta infidelium
"et ingratorum multitudine! reliquisti, inquam, filio Mohallebi ossa
"ita confracta, ut solidari rursus nequeant.

"O fili Mohallebi, iam in vulgus constat Chalifatum competere [tantum]
"alti nati [sublimium spirituum] viris, strenuis bellatoribus [Ommia-
"dis, adeoque tibi ius in eum esse nullum, et te frustra laborare in
"eo acquirendo].

"Ne putes tractationem belli saevientis [quando ut rabiosa camelus cau-
"dam iactans coeco impetu ruit] confici eo, quod quis comedat Co-
"bab [est genus piscis marini] et inungat suum angusti orbis scutu-
"lum rubra muria."

Alterum Gorairi specimen satiricum adversus Mohallabidas hoc est, quod
simul prius illustrabit:

ندعو فينصر اهل الشام، انهم قوم اطاعوا ولاية الحق فايتملغوا،
ما في قلوبهم نكت ولا مرض ادا قذفت محلا خالعا قذفوا،
قد جرب الناس قبل اليوم انهم لا يغزعون ادا ما قعقع الحصف،
آل* المهلب جذ الله دابرهم امسوا رمادا فلا اصل ولا طرف،
قد لهفوا حين اخزي الله شيعتهم آل المهلب وقد لهفوا،
ما نالت الاند من دعوي مضلهم الا المعاصم والاعناق تختطف،
والاند قد جعلوا المنتوف قايدهم فقتلنهم جنود الله وانتنغوا،
تهوي بذوي العقر اقحافا جماجمها كانها الحنطل الخطبان ينتنغ،
ان الخلافة لا تغدر ليملكها عبد لاندية في بظرها عقف،
كانوا ادا جعلوا بصيرهم بصلا واستوسقوا مالكا من كنعن جذفوا *

quum videret Omarum a iumento vulneratum, exclamasse prae laetitia
 الله اكبر اشج بني مروان الذي يملك "Allah Acbar! Aschaggus
 "Marvanidarum [hic est], qui aliquando regnum obtinebit." Debit ergo
 ista traditio in ea familia diu iactata fuisse.

(205) *Pag. 443.* De hoc Iazido, filio Mohallebi, eiusque interitu
 sic satis obscure tradit Catalogus Bibl. Reg. Paris. pag. 450. "Iusuf, Amer
 "filius, Arak ab Hikam praepositus, Iesid postremum Chorasani gubernato-
 "rem male partis divitiis spoliatur, neque multo post mendacii convictum tru-
 "cidari iubet."

(206) *Pag. 443.* Iazidus Mohallebi f. praefectus erat Chorasanae.
 Potest rebellio in Chorasana cepisse; sed erupit Basrae et processit in Meso-
 potamiam, ubi cecidit Iazid. Vid. Elmacinus pag. 78. al. Inde promana-
 vit usque in Kermanam et ad fines Indiae. Breviter de huius viri fatibus Ibn-
 Cotaiba sic exponit. "Quum obiret Mohalleb, ait, sufficiebat sibi suum fi-
 "lium, Iazidum, triginta tum annos natum, in praefectura Chorasanae. Sed
 "Abd al-Malek eum amovebat in gratiam Hegagi qui [Iazido male volebat,
 "et] Cotaibam, filium Muslemac, promotum in eam dignitatem cupiebat.
 "Post mortem Solaimani tandem filii Abd-el-Maleki, petebat Iazid, filius
 "Mohallebi Basram capiebatque [qui tum ibi praefectus erat] Adium, filium
 "Artati, eumque in vinculis ad Omarum filium Abd-el-Azizi mittebat, a quo
 "custodiae mandatus fuit. Sed elapsus paullo post redibat Basram, et Iazido,
 "filio Abd-el-Maleki, rerum posito, rebellabat Iazid Mohallebides. Qua-
 "propter Iazid Chalifa fratrem suum, Muslemam, adversus eum expedie-
 "bat, qui eum occidit. Gens Mohallabidum aufugit in Kermanam. Mo-
 "challed, huius Iazidi filius, erat dominus et princeps nobilis, quem ipsi
 "patri praeferunt." Haec ille.

(207) *Pag. 443.* Fracta quidem fuit his turbis Mohallebidarum
 potestas, sed tota gens non delata. Filius enim huius Iazidi, Moavia, satis
 negotiorum Ommiadis deinceps quoque fecit. Ceterum victoriam de Mo-
 hallebidis partam, gemino carmine gratulatur Iazido Chalifae Gorair poë-
 ta, genti Omniadarum fervide addictus. En deprempta inde quae huc
 spectant:

(202) *Pag. 441.* Non dissimulabo in Codice meo non البقرة *Bacca*, sed النقرة *Nocra* fuisse, quod interpretandum foret, *scrobis monasterium*. Forte ibi fuerit talis scrobs petrae incisa pro asservanda aqua, quales orientales itineratores passim memorant. Prius tamen habet Elmacinus pag. 76. Wansleb pag. 357. ponit in Aegypto monasterium *Deir-il-baccar* vel *Bacca*, quod interpretatur *le monastere de la Poulie*. Arabice دير البكرة Erat nempe illud monasterium adversus insidias et insultus Arabum latronum ita structum, ut portam et aditum non haberet, sed intrare cupientes singuli deberent geranio attolli.

(203) *Pag. 444.* Aliam odiorum causam allegat Riha, quod Omar Chalifatum nactus بدا بملكته واهل بيته فاخذ ما كان في ايديهم وسمى اعمالهم المظالم reformationem inceperit a suis cognatis, et ipsis ademert eorum fundos, dicens eos esse *Matalem* [bona iniusta, iniquas rapinas], et elegans est proboque viro dignus sermo, quem, ut Omari, ibidem profert, ubi etiam circumstantias mortis eius narrat. Facetum est, quod perhibet, Arabem aliquem scenitam ex iactura suae cuiusdam ovis, quam leo abstulerat, coniecisse, Omarum mortuum esse. Nam alias aufurum non fuisse leonem, vivo principe tam severo et iusto. Subtilis logica.

(204) *Pag. 441.* Cognoverat, ut ferunt, Omar filius Chattabi, aliquem de gente sua, cicatrice in vultu signatum, qui terram iustitia impleturus sit. كان عمر بن الخطاب يقول ان من ولدي مجلا بوجهه اثر يملأ الارض عدلا Verba sunt Ibn-Cotaibae. Sed nesciebat quisnam ille futurus sit. Habebat filium Belalum, in vultu vulneratum. Hunc facpius interrogabat, ad virtutem incitans et erigens, يا بلال اخرجو ان تكون اشج بني عمر، "O Belal, sperasne te olim futurum illum Aschaggum [cicatricosum], de filiis Omari?" Narrat idem auctor, sed alio loco, ex ore Abd-er-Rahmani, حدثني عبد الرحمان عن الاصعي قال هو "Asmaeum tradidisse, hunc Omarum iuniorem esse illum Darducum Aschaggum [pullum cicatricosum], Danieli commemoratum." Neque hoc praetermittendum, quod idem Ibn-Cotaiba habet: Asbagum, fratrem huius Omari natu maiorem, filium Abd-el-Azizi, quum

tamen non inutile erit inde annotare, Arabes loca corporis leprosa croco tingere consuevisse, five id fucandi et incrustandi, five medendi gratia facerent. **كان يربع البيتية بالزعفران لبرص كان هناك** "Solebat glutaeos suos croco ungere, propter lepram quae ibi erat." Redeamus tandem ad historiam nostram. Patet quare Soliman homines nostros castrari voluerit. Scilicet ut erat aemulus, et moechis infestus, verebatur, ne mulieribus Muslemicis ab his effeminatis infidiae fierent. Ne quis autem miretur, quare eos *censeri* vel *numerari* voluerit, dicendum est quod sentio. Puto nempe, ut apud nos tolerantur publicae popinae, in quibus meretrices prostant, quae principi pro licentia corporis prostituendi certum quoddam aes solvunt; ita etiam in urbibus orientalium, qui crimini Sodomitico maxime dediti sunt, publicas tales aedes et olim fuisse et nunc esse, in quibus exoleri prostant, qui principi certum aes pro licentia peccandi solvere debent. Coniicio id ex loco della Valle, qui lib. V. ep. 6. p. 30 hoc genus describit: "Toen ik te Combru (قمبر) was, ait, zag ik daer een gruwelyke en gewone onbeschaamtheit, van zekere Mahometansche verwyfde Jongens, die een oneerlyk en verfoejelyk leven leidende, zich niet schaamen van de gordel af naer boven als mannen, en van de gordel aen de voeten als vrouwen gekleed, opentlyk over straet te loopen, om door onkuifsche gezangen en geil gebaer de menschen tot gruwelike daden aen te locken, en door deze middel eenige winst te doen. Eenigen van hen waren zeer lelyk, zwart en geel, ja nog lelyker, dan de gewone inwonders van't lant, en, om kort te geven, zo schrickelyk en affchuwelyk in de oogen, dat ik my selfs kruiste en zegende, en den hoogsten verwondert was, van dat de Duifel met zoo lelyke en vuile netten de menschen, als neske vogeln, vangen can."

(201) *Pag.* 439. Ibn-Cotaiba ait, Solaimanum, quum Chalifatum susciperet, haeredem declarasse principatus filium suum, Eiubum; illo autem per patris vitam mortuo, hunc Omarum designasse, cuius pater, Abd-al-Aziz debuerat immediate fratri, Abd-al-Maleco de iure successisse, si tum adhuc in vivis fuisset. Sunt, qui Omarum non bona fide usum hac in re perhibent.

فقال ما هذا الا ختان اعيد علينا، وقال دلال بل هذا هو
الختان الاكبر، وقال نسيم السحر بالخصا صرت مخنثا حقا،
وقال نومة الضحى بل صرنا نساء حقا، وقال برد الغوان استرحنا
من حمل ميزاب البول، وقال ظل الشجر ما يصنع بسلاح لا يستعمل

"Ea occasione dicebat eorum unusquisque sententiam, quae in vulgum ema-
navit. Et quidem primus eorum, Thovais, dicebat: Haec est circumcisio
in nobis iterata. Secundus, Dalal: Imo vero, aiebat, haec est circumci-
sio maxima. Tertius, Nasim-es-Sahri [seu frigida et suavis aura aurorae]
dictus: Per castrationem, aiebat, evasimus effeminati re vera. Imo vero
evasimus ipsae feminae profecto, respondebat quartus Naumat-ed-Doha
[seu somnus meridianus] cognominatus. Quintus, cui nomen Bard-el-Fo-
vadi [seu refrigerium cordis]: Iam tandem, aiebat, liberati sumus gravi
onere gestandae grundae urinariae. Et quid tandem, respondebat sextus,
Tal es-Schagar [seu umbra arboris] dictus, quid tandem faciat quis cum
armis, quibus non utitur?" Addit Meidanius dein aliquot interiectis:

قالوا يبلغ من تخنث دلال انه كان يرعى الجمار في الصحج
بسكر سليمانى مزعفر مبخر بالعود المطري، فقيل له في ذلك،
فقال لابي مرة عندي يد اكافيه عليها، فقيل وما تلك اليد

Referunt, tantam fuisse huius Dalali mollietiam,
ut, sacri itineris ritibus defungens, soleret lapillos [quos tum mos est ad-
versus Diabolum, coniectandi] remixtos Saccharo Solimanico [id est candi-
dissimo et durissimo] croco imbuto et aloë Matharica suffumigato, spargere.
Ob quam insolentiam reprehensum, et interrogatum quare id faceret, re-
spondisse: velle se diabolo gratias agere pro beneficio, quod ab ipso acce-
perit. Quodnam illud esset, interrogabant. Respondebat: In eo bene mihi
fecit, quod amorem patientiae muliebris mihi indidit." Post haec sequi-
tur proverbium استند مزعفر اسند, mollior, [και μαλλον τετρημ-
μενος κατὰ την πυγην,] quam qui podicem croco linat: e cuius explicatione
nihil excerpam: satis enim verecundiae patientiam irritavimus. Id unum

tamen

ipsam, quam habemus in auctore nostro, historiam, de qua facere narrat, ad proverbium *effeminatior quam Dalal*. *وهو ايضا* من مخنثي المدينة في عهد سليمان بن عبد الملك، وذلك انه امر ابن حزم عامله ان اخص لي بمخنثي المدينة، فتشطي قلم الكاتب فوقعت نقطة علي نروة الحاء فصير تهاسا، فلما ورد الكتاب المدينة ناوله ابن حزم كاتبة فقرا عليه اخص لي مخنثي المدينة، فقال ابن حزم لعله اخص بالحاء، فقال الكاتب ان علي الحاء نقطة مثل تمرة، (ويروي مثل سهيل)، فتقدم الامير *Erat et is quoque Medinensis pathicus tempore Solaimani, filii Abd-el-Maleki. Historia eius haec est. In litteris suis ad Ibn Hazemum, suum apud Medinam praefectum, inter alia mandabat ipsi Solaiman etiam hoc his verbis: Ahso [id est numera, et perscribe] mihi pathicos Medinae. Sed per infortunium offendens in aliquam chartae asperitatem calamus spargebat atramenti ψευδαῖα, itaque fiebat, ut punctum in verticem του Ha incideret, adeoque ex eo Cha efficeret; quo facto non amplius Ahso [numera], sed iam Achso [castra] legebatur. Litteras illas [e Syria] perlatis Medinam porrigebat Ibn-Hazem suo scribae, ut eam se praelegeret. Scriba, delatus ad eum locum, legebat, ut offenderet, Achso, castra mihi pathicos Medinae. Protinus animadvertebat Ibn-Hazem in pronuntiatione errorem; et monebat scribam, ipsum forte errare, et scriptum ibi esse Ahso, numera. Sed, neutiquam erro, aiebat scriba; punctum super Cha est ut ficus [tam grande simul et atrum]. In aliis libris hanc historiam tradentibus est loco vocis ficus vox Canopus. [Id est tam grande simul et rubrum splendidumque, ut Canopus. Quae lectio si vera sit, efficitur, litteras minio scriptas fuisse.] Iubebat igitur Emir [scilicet Ibn-Hazem] pathicos arceffi, et nactus castrari eos curabat, وهم طويس ودلال ونسيم السحر ونومة الضحي وبرن الغوان وظل الشجر، فقال كان واحد منهم عند خصايهم كلمة سارت عنهم، فاما طويس فقال*

Muhammedani nempe fatuos venerantur ut sanctos homines, in quibus divini quid insit; ut perhibent Itineratores. Lectores quid huius rei sit ipsi aestimabunt ex iis, quae iam e Meidanio afferam non inficeta. Ad proverbium itaque *أخنت من هيت* *παδινωτερος*, *effeminatior quam Hit*, haec narrat: "Proverbium hoc apud Medinam natum et in vulgum emissum est. "Scilicet erant tum temporis tres pathici ea in urbe, Hit et Haram et Ma-teus; quorum primus tantum in proverbium ire meruit. *وكان المخنثون يدخلون علي النساء فلا يحجبون*, *وكان هيت يدخل علي ازواج رسول الله مني ارا*, *فدخل يوما دارا سلمة ورسول الله عندها*, *فقبل علي اخي ام سلمة عبد الله بن ابي امية يقول ان فتاح* Solebant autem pathici accedere ad mulieres oppidanorum, absque ut quisquam eos arceret. Itaque Hit quoque accedebat ad uxores prophetarum, quoties vellet. Et sic contingebat aliquando ut intraret in cubiculum Omm-Salamae, quo tempore ipsius frater et ipse propheta penes eam erant. Tum converso ad fratrem feminae, Abdallam, filium Abu-Ommaiae, sermone; si fiat, aiebat, *ut Taiesum expugnetis, tum tu roga [a propheta], ut tibi eximiam in praedam concedatur Badia, filia Gailani.* — Sequitur eloquium huius feminae, raris elocutionibus, et de quibus grammatici disputant, contextum, quod non opus est afferre. Sufficiat instar speciminis finem eius dare: *مع ثغر كالاقحوان وشي بين فحذيها كالقعب المكفأ* *cum dente flori parthenii simili, et aliqua recula, quae est inter eius femora, similis cupellae [e qua e. c. lac bibitur] inverfac.* — *فسمع ذلك رسول الله فقال ما لك سباك الله ما كنت احسبك الا من غير اولي الامرية من الرجال*, *فلذا كنت لا احجبك من نسائي*, *ثم امر بان يسير الي خاخ ففعل* Quod audiens propheta: Quid tibi vis, aiebat, ut deus te a tuis sedibus et familiaribus procul abiiciat! Ego te tantum credebam virum aliquem fatuum esse. Et propterea te non arcui a mulieribus meis. Et cum dicto praecipiebat, ut ad Chachum [pagum] deportaretur. Quod etiam fiebat. — Pergit deinceps Meidanius ad hanc ipsam,

"matar en ellas estando en paz — mas de cien mil hombres, de mas de los
 "quasi sin numero que perecieron en las guerras que tuuò, y batallas que
 "diò. Dexò treynta mil esclauos cautiuos de varias naciones; que picede ser
 "indicio de su grandeza y poder." Non novi qui de huius viri fortuna,
 moribus, et eloquentia copiosius exposuerit, quam Ibn-Nabata ad illud Ibn-
 Zaiduni *ان الحجاج تغلب ولاية العراق بحدك* Memorabile quod
 idem auctor addit, diem quo periit *عرس العراق* appellatum fuisse; quae
 dictio gemino modo reddi potest, vel per *nuptias Irakae*, ob laetitiam uni-
 versalem; vel per *sponsam Irakae*. Arabes omne eximium, excellens, ama-
 bile in quavis re *sponsam* appellant.

(188) *Pag. 433.* In Dair-al-Kestel *دير القسطل* ait Gorair, cuius
 Scholiastes etiam alio loco ait, Validum libenter voluisse suum filium Abd-
 al-Azizum sibi successorem denominare, eiusque rei veniam a Solaimano
 fratre petiisse. Sed Solaimanum a iure suo, quod pater communis ipsi ex
 ultima voluntate dederat, noluisse decedere, et hinc natam esse similitudinem
 inter fratres.

(199) *Pag. 433.* *Ecclesia divo Ioanni sacra*, Damasceno scilicet,
 non Baptistae. Quod pater ex Rudolpho Sachense pag. 852. "In Damasco
 "sind viel Kirchen und herliche Klöster der Catholischen und Einsidler Chri-
 "sten, under welchen die Sarracenen gar ein schöne eyngenommen haben,
 "da des fürnehmen und heiligen Lehrers Ioannis Damasceni Leib begra-
 "ben liegt." Abulfeda vero Noster in Geographia Ioannem filium Zachariae,
 id est Baptistam, nominat.

(200) *Pag. 437.* *Pathicos.* In Arabico est vox *مخنثين* p. 438,
 quam vel *pathicos*, vel *hermaphroditas*, vel etiam *fatuos* reddas. Sane quae
 de illo genere hominum narrat Meidanus, quorum aliqua hic proferre ani-
 mus est, produnt fatuos illos fuisse. Mirum profecto, ni tale quid subsit,
 quare Arabes, admodum zelotypi, his pathicis, si sic placet vertere, libe-
 rum accessum ad suas uxores non minus quam eunuchis permiserint. Si tan-
 tum viri erant integri, muliebria patientes, verendum certe erat, ne virilia
 quoque ferente occasione facerent. Forte itaque simul et pathici et fatui erant.

Muhammedem Cafemi, qui Hegagi ex fratre nepos erat, Schirazam condidisse.

(195) *Pag.* 429. De discrimine inter *Gamé* جامع et *Meschgid* مسجد, quod utrumque templum significat, haec habet Cantemir in hist. Turc. pag. 90. T. I. "Un Giami est un temple Turc privilegié pour y faire "les devotions du Vendredi, appellées Giuma namazi جمعة نامازي, ce qui "n'est pas permis dans les petites Mosquées." Leunclavius autem pandect. p. 407. "Messitac, ait, Turcis proprie dicuntur templa e lignis fabricata, "qualia scilicet ab eis extruebantur, quum nondum imperii crevissent opes. "Zuma vero templum significat amplum operis lapidei." In eo omnes con- "veniunt, maiora templa *Game*, minora *Meschgid* appellari. — De nostro templo Damasceno haec refert Theophanes pag. 314. anno secundo a reditu Iustiniani Rhinotmeti [h. e. Christi 706]: Τούτῳ τῷ εἰσι Οὐαλιδὶ ἀρπασσας τὴν καθολικὴν Δαμασκού ἀγιοτάτην ἐκκλησίαν φθονῶ πρὸς τοὺς χριστιανούς ὁ αὐτοκράτης διὰ τοῦ ὑπερβαλλόντος καλλὸς τοῦ τοιοῦτου ναοῦ. Epitheton ὁ αὐτοκράτης *scelestis*, exprimit cognomen Validi Arabicum الفاجر *Fager*, quod ei inde additum, quia, Muslemorum quamvis princeps, tamen eius fidei articulos pro veris non reputabat, a precibus, ieiuniis, lotionibus abstinebat, Corani codicem cuspidibus sagittarum destruebat, al. Quod addit Theophanes de publici aerarii codicibus graece scriptis perquam memorabile est, sed non satis intelligo. — Marai refert, Validum in illud templum impendisse quadringentas cistas, quarum singulae continuerint undecies mille Mirkal auri.

(196) *Pag.* 431. Chaled, Abdallae filius, iam antea fuerat Irakae praefectus, ut patet ex Elmacino pag. 62. lin. 30. ubi pro الغرشي *Carfsaeus*, quod editur, legendum est القسري *Casarita*; sub Heschamo rursus praefecturam tenuit, cui quam gratus et carus fuerit, ipse tamen ingratus erga benefactorem fuit et superbus, quam ob rem grave supplicium sibi conscivit, de quo Nuvairius multa narrat.

(197) *Pag.* 433. Teixeira pag. 222. "En el anno de la Hixara 96 "murió en Xarafon Oiasge a quel capitan que diximos fue embiado a gouernar aquellas tierras en edad de 45 annos, el qual fue tan cruel que hizo "matar

Nam quod Arabes العراق *Irak* appellant, id appellabant veteres Persae *سورستان* *Suristan*. Locus valde memorabilis Arabice sic habet كان
الفرس تسمي الديلم اكراد طبرستان كنا كانت الفرس تسمي
Redeo ad Scholiasten. "Illa-
rum una feminarum, continuat, dum abripiiebatur, clara voce proclamabat
حجاجاه, o Hegage! [succurre mihi, vindica me! vid. ad Ann. 223.]
"Id ubi pervenit ad Hegagum, mittebat *Daherum*, regem *Daibol*, et signi-
ficabat ipsi, iure iurando sese obstrinxisse ad bellum ipsi inferendum, nisi
feminas ipsas easdem [non alias, non earum lytrum, sed earum corpora]
redderet. [De hoc *Dahero* habet aliquid Elmacinus p. 71. *Daibol*, *Diul*,
Dobil, est urbs Indiae.] فبعث اليه السُّنُّن وهم السُّنِّيَّة وهم عبادهم
Ergo mittebat *Daher* ad ipsum *Somanos*; sic appellant
suos religiosos, aedituos idoli [Sumani, ut puto, cum quo nominis com-
munionem habent] excusans se cum iure iurando, ad suam iurisdictionem
non pertinere eos qui feminas rapuerint, neque se illos nosse. *Hegagus*
ergo veniam rogabat ab *Abd al-Maleco* Indiam armis impetendi. Sed *Abd-*
al-Malec negabat, practendens, nimis remota loca esse, neque debere *Mu-*
slemos periculis temere obiectari. Quum autem eo mortuo succederet *Va-*
lid, rogabat *Hegagus* et impetrabat ab eo veniam *Indos* invadendi. Mit-
tebat ergo *Muhammedum*, filium *Casemi*, filii *Abu-Oaili*, qui *Abu-Oail*
pariter *Muhammedis* et *Hegagi* avus erat. فقتل داهر ودهرهم Hic
occidebat *Daherum* et *Darhurum*, et expugnabat *Multan*. Quum autem
ibi esset, moriebatur *Valid*, et succedebat *Solaiman*, qui *Muhammedum* non
tantum ex *India* revocabat, sed etiam flagellis caedebat, et cilicium portare
iubebat; ex odio nempe, quo *Solaiman* *Hegagum* prosequabatur. وكان
انغف في الغزوة خمسين الف الف ففتح السند واسترجع النفقة
Constiterat apparatus in hanc expeditionem
quinquaginta millies millibus [aureorum forte]: verum per expugnationem
Sindiae non tantum recuperabat suas impensas, sed et alterum tantum lu-
crabatur. *India* subacta fuit sub *Valido*." Hactenus Scholiastes *Gorairi*,
in postremis nonnihil obscurus. *Abulfeda* in *Geographia* perhibet hunc

كانك قد رأيت مقدمات بصين استان. قد رفعوا القبابا،

"[Eo protulisti victricia arma, ut] fere iam videas turmas rurs praecur-
"forias in Sinestan erigere tentoria."

adiicit haec: "Scripserat, ait Hegagus ad Muhammedem Casemidam, illum
"qui eius nomine Sendiam devicerat, ita ut solum illum [Hegagum] agno-
"sceret dominum, eodemque tempore ad Cotaibam quoque, filium Musle-
"mi, Bahelitam, Chorasanae praefectum: "Quisquis vestrum amborum pri-
"mus Sinam occupaverit, ille dominus eius esto, in praeiudicium alterius."
"Excitatus eo stimulo Muhammedes efficiebat, ut antequam Valid, filius
"Abd-el-Maleki Chalifa, vivis excederet, Multanam subegisset. Sed prae-
"ter eam nihil devictum est de illis tractibus, neque ulterius processum usque
"ad hunc diem." Haec ille Scholiafles; cui nomen est Abdalla ben Isa, Na-
giramî, et qui vixit circa annum 385, quo ait se carmina Gorairi coram
magistro suo Abu-l-Hofaino Alio, filio Ahmedî, filii Muhammedis Mohal-
labitae legisse. Fuit ergo Mahmud Gaznavita post hunc Muhammedem,
Casemi filium, primus principum Muhammedanorum, qui in Indiam pene-
travit. Vid. ad initia Saeculi quinti. Sed multo luculentius idem Scholiafsta
ad illud eiusdem poëtae, in laudibus Hegagi:

وما نام ان بات الحواصن ولها وهن سبايا للصدور بلابل،

"Neque dormit quando pudicae feminae Muslemicae, inter hostes capri-
"vae, exsternato pectore, prae moerore vecordes, pervigilant."

sequentem addit adnotationem: كان الكرك سبوا نسوة من نساء المسلمين. "coeperant ait, *Corki* mulieres quasdam Muslemas." Scriba,
qui codicem Leidanum exaravit, [vid. Catal. Bibl. Leid. pag. 475. n. 1624.]
homo procul dubio doctus, superscripsit voci *Corki*, quam non intelligo,
aliam: الكرك *Curdi*; indicans procul dubio, se variam eam lectionem in
codicibus quoque reperisse. Ego vero non magis intelligo, quid *Curdi* in
India faciant. Nisi forte putes *Curdos*, appellatos fuisse *latrones*, aut *mon-
tium incolae omnes*, quod non improbabile. Hamza Ispahanensis profecto
ait, Persas Dailomitae nomen imponere *Curdorum Tabarestanae*, quemad-
modum iidem quoque Arabes appellant *Curdos Surestanae*, id est Iracae.

Nam

"Et simul tradebat ipsis libros [vid. ad Ann. 296] et iubebat Schiitas ad ipsum transire."

(193) *Pag. 425.* Etiam si triginta tantummodo annos tunc natum, ut perhibet Ibn-Cotaiba, qui de Mohallebo, patre, haec refert: "Gens Mohallebi, ait, trahit originem, auctore Vakidico, ex Daba, quodam oppido inter Omanam et Baharainam. Fidem professi vivo propheta, dein illo mortuo reciderant ad paganismum, et negabant eleemosynam [seu tributum Muslemorum, vid. ad An. 12], quapropter Abu-Becrus ipsis immittebat Ecramam, filium Abu-Gahli, qui eos graviter percussos rude praelio in fugam pellebat, per quam se in castellum quoddam suum recipiebant; unde obsidionem tolerabant aliquamdiu. Sed tandem tamen sese Muslemorum arbitrio debebant, qui centum de ipsorum nobilissimis trucidabant, ceteros in captivitatem rapiebant. Quo fiebat, ut cum reliquis etiam Abu-Sofra, pater Mohallebi, adolescens nondum ad pubertatis annos provectus, Medinam ad Omarum, filium Chattabi, mitteretur; qui captivos in libertatem mitti, et quo vellent ire iubebat. Inter eos, qui tum Basram commigrabant, erat Abu-Sofra; cuius filius, Mohalleb vir evasit, si quis alius, fortissimus; ut monstravit eo, quod Basram *حامي البصرة من الشراة وهي* a grassatoribus defendit: qua propter etiam de ipso *Basra Mohallebi* appellatur. Praefuit Chorasanae per quinque annos, et obiit apud Marv-er-Rud anno 83 successorem suum designans filium, Iazidum, triginta natum annos." De Iazidi exitu vid. ad ann. 102.

(193 b.) *Pag. 427.* Hoc cum historia et superioribus an. 82 pugnat. Hegagus iam antea praefectus erat Chorasanae, quae provincia ad praefecturam Iraki pertinebat: neque ipse umquam in regiones Turcarum penetravit. Sed Coraiba, Muslemi filius, praefectus Chorasanae tum fuit, et cum Turcis, velut legatus Hegagi, bella gessit feliciter.

(194) *Pag. 427.* Habet Scholiastes Gorairi de hac Cafemidae expeditione in Indiam quaedam, quae inde depromere iuvat. Scilicet ad verbum sui poetæ, quo Hegagum, ut late regnatem dominum, laudat his verbis:

"riturum et impleturum terras iustitia, quemadmodum impletæ nunc sunt
 "iniquitate. Huic opinioni adhaerebat Saïed Homairi [vid. ad An. 179] ut
 "prodit illo suo versu:

"Quousque, quousque, quousque, o fili Mandatarii, يا بن الوصي [scil.
 "manes absconditus, neque compares] quum tamen vivas et victum
 "tuum a deo accipias.

"Tandem tamen resipuit ille poëta ab errore suo, postquam convenit Gafarum Sadccum [vid. ad An. 148] qui ei vanitatem istius opinionis demonstravit." Dignus est locus illustratione. Per *filium mandatarii* intelligit hunc ipsum Muhammedem filium Hanafitidis. Pater eius enim, Ali, fuit mandatarius Muhammedis et vicarius eius, quamdiu ille vixit, et, ut credunt Schiitæ, post eius mortem quoque. Videri porro posset illud commentum de redituro aliquando illo Muhammede et terram iustitia impleturo e christiana doctrina fuisse haustum, vel reliquiae esse veteris philosophiae orientalis a Bramanibus ad omnes gentes propagatae. Adhuc hodie sunt inter Schiitas, qui Muhammedem, filium Hanafitidis, Messiam suum expectant, vidisse perhibent; impostores quoque interdum eius personam induunt, et ad breve tempus ludunt. De nostro Muhammede adhuc unum memoria dignum refert Ibn-Cotaiba; scilicet Abbasidas ab eo ius suum ad Chalifatum repetere. Scilicet post caesum Hofainum, Alii filium, devolutum fuisse, aiebant, ius Chalifatus ad eius fratrem, hunc Muhammedem. Eo mortuo pervenisse illud ius ad eius filium, Abu-Haschemum. Hunc morientem illud in gentem suam, Abbasidas, transtulisse. Verba viri de isto Abu-Haschemo haec sunt: وكانت الشيعة تتوالاه وحضرته الوفاة بالشام، فأوصي إلي محمد بن علي بن عبد الله بن العباس وقال له أنت صاحب هذا الأمر وهو في ولدك، ودفع الكتب إليه "Schiitæ frequentare illum virum solebant eique adhaerebant, velut Imamo suo. Quum itaque absque prole in Syria decederet, exsecutorem sui testamenti et haeredem sui iuris nuncupabat Muhammedem, filium Alii, filii Abdallae, filii Ab-basi, dicens: Tu es dominus huius rei et imperii: cedit illud liberis tuis.

"Et

perhibet Nuvairius, et patris, avi, proavi et stavi specimina in hoc genere data narrat. Ipse Abd-er-Rahmani mortem describit Ibn-Chaluseh in Commentario ad Ibn-Doraidi Macfuret, et quidem ad istum eius versum:

وابن الاشج القيل ساق نغسه الي الربي حذار اشبات العدي

"Et Ibn-el-Aschah [filius avari; vult Abd-er-Rahmanum] el-Cail, [seu e regum Arabiae felicitis sanguine ortus] propulit sefemet ipsum in ruinam, metu, ne hostes ipsum vivum nacti, postquam diu per ludibrium et petulantiam excruciascent, infame tandem supplicio tollerent."

Ita legendus et capiendus est versus, qui etiam ab Elmacino laudatur, sed in editione Erpeniana p. 66 misere corruptus circumfertur.

(190) *Pag. 423. Ad regem Turcarum*, qui scilicet in Chorasana et ultra Oxum regnabat. Nomen eius varie scribitur et effertur. رتبول *Ratbol*, زنتول *Zuntol*, زنتيل *Zantil*, vel *Zantil*, زنتبول *Zuntibol*. Nomina haec in historia Francorum et Slavorum quoque occurrunt. Qui origines et migrationes gentium, et linguarum occultos nexus indagant, ad hunc locum attendent, eumque expedient.

(191) *Pag. 425. Neutiquam obscuros*, ut ex aliis historicis constat. Sed videtur Abulfeda idoneum de his temporibus scriptorem ad manum non habuisse, quo factum ut eius narratio de hac temporum periodo nimis exilis evaserit, ut interfereret multa scitu non adeo necessaria; maxime memorabilia quaedam, de expeditionibus Muhammedanorum in Indiam, in Turkestanam, ubi Coraiba fil. Muslemi maxime inclaruit, in Dagestanam, in Barbariam, Hispaniam, Italiam, insulas mediterranei maris, et Asiam minorem, praeterierit.

(192) *Pag. 425. Filius Hanafitidis*. Male Erpenius in historia Elmacini nomen effert: *Filius Hanifae*. Sic autem ubique apud illum editum conspicitur. Conf. pag. 59 et 65. ابن الحنيفة. De cuius morte idem Elmacinus narrat: "Anno 81, ait, obiit Muhammed, filius Hanafitidis, quem credunt Caifanitae الكيسانية secta quaedam Schiitica in monte Redva [conf. Abulfedae Arabia in Geograph. minoribus Hudsoni Tom. III. pag. 12.] adhuc vivere et procul dubio aliquando rursus compariturum

(187) *Pag. 423.* Designat Mochtarum. Auctorem habeo Rihannum, cuius haec sunt verba: *المختار هو كذاب ثقيف والحجاج هو المبير، قال النبي تخرج في ثقيف كذاب ومبير، في حديث* "Mochtar est *روته أساء بنت أبي بكر الصديق ذات النطاقين،* "Caddab [falsus propheta] Takiftarum, et Hegagus est eius *Mobir [destructor, perditor, tyrannus].* Exstat traditio, Asimae Dat-el-Netacain, filiae "Abu-Becri Iufti, qua fertur propheta dixisse: Prodigunt e Takif duae pestes: "unus Caddab, et alter Mobir."

(188) *Pag. 423.* Cognominari solet hic Hegagus *الغلام الثقفي* *Galam Tatarfi.* Vox Latina qua vocem *Golam* reddam, apta et sufficiens, nunc non succurrit. Notat nempe *Golam* servum, iuvenem, robustum, militem, excubiis agendis, mandatis alio deferendis et exequendis, destinatum, strenuum et alacrem, sed saevum, qui nemini parcat, sed id solum curet, heri mandata summo cum rigore ut exsequatur. Desumpta est illa appellatio, ex diris, quibus, ut ferunt, Ali perfidos et seditiosos Cufenses devovebat, referente Ibn-Nabata *اللهم سلط عليهم الغلام الثقفي* "O deus, permitte illos arbitrio et libidini vernae istius lictoris Takasitae."

(189) *Pag. 423.* Et sane regii generis erat Abd-er-Rahmanus, ut perhibet Abu-Osaiba, in vita Al-Kendii. Vbi ait: "Hic est Abu-Iusef Iacob al-Kendi, filius Ishaki, filii Sabbahi, filii Amrani, filii Ismaëlis, filii Muhammedis, filii Afchari, filii Caifi, filii Maadi Carbi, — Fuerat eius "(philosophi) pater Emir apud Cufam, nomine Mahdii, et Raschidi. Inter maiores eius fuerat Afchar, filius Caifi, filii Maadi Carbi, rex totius "tribus Iemanicae Kenda, deinceps familiaris prophetae fuerat: ille idem "quem celeberrimus poeta, Afchi, nempe Talabiticus ille, quatuor carminibus "laudavit. — Et avus Afchari, Maadi Carb, filius Moaviae, fuerat rex "(aut princeps) Bani Hareti Asgar ben Moavia, apud Hadramaut. Maadi "Carbi pater, Moavia, filius Gabalae, fuerat eiusdem tribus in eadem provincia dominus — eorumque maiores Moavia et Taur reges fuerant omnium "tribuum Arabicarum a Moaddo et Ismaële descendunt in Mosaffar, "Iamama et Baharein provincius." Gentem hanc a perfidia famosam fuisse perhi-

"cellae, mandrae, aut coenobii] apud Bafram, et praelium Dair-el-Gamagemi. Retulit mihi Sahlus, qui audiverat ab Afmaeco: Ibn-al-Afchatum quater acie periclitatum fuisse, semel in Ahvaz, tum apud Zaviam, deinde apud Dair-el-Gamagem, et tandem apud Dogailum. Adde hanc Abu-Obaide observationem, Dair-el-Gamagem isti loco nomen accessisse a Gamagem genere quodam scyphorum lignorum, qui magna copia solebant ibi fabrefieri et vendi." En tumultus istius brevem et meliorem historiam, quam quae a Nostro tradita fuit.

(186) *Pag.* 423. Theophanes p. 310. ad A. C. 698, Tiberii Apfiamari primum, Τῶν τῶν εἰς, αἱ, ἐξασίαν Αβερραχμάν [Abd-er-Rahman] ἐν Περγαδί [et praesertim in Segestana] καὶ ἐκυρίευσεν αὐτῆς καὶ ἐδιώξε τον Χαραγαν [imo vero Χαραγαν] ἀπ' αὐτῆς. Ab huius Abd-er-Rahmani fratre descendit celeberrimus ille philosophus Arabs Al-Kindius, teste Abu-Ofaiba vit. medic. cap. X. initio. Ceterum appellatur hoc bellum Theologorum seu Carraeorum, propterea quod Carraei, seu lectores Corani, id maxime susceperunt et aluerunt. Reputabant nempe et diffamabant Hegagum pro impio, et a fide Muhammedana alieno, ob dicta quaedam eius liberaliora, et superstitionem gentilium deridentia, ut est illud quod refert Ibn-Doraid his verbis: وما استعجزنا أهل العراق الخروج علي الحجاج أنه رأي الناس "Inter eas" في مسجد رسول الله فقال إنما يطيفون بخشبات ورمة "causas, ob quas bellum se iusto titulo adversus Hegagum gerere praetendebant Iracani, erat etiam haec, quod videns aliquando homines oratorium, in quo conditus iacet apostolus dei, religiose obeuntes, dixerit: Hi obeunt trabes et putrida ossa." Nempe tum temporis adhuc trabibus tantummodo coagmentatum erat templum Medinense, quod tempore post faxis magnifice fuit a Chalifis Bagdadensis structum. Omniadae enim nihil quidquam reperiuntur in honorem sui prophetae fecisse; plerique autem manifeste eum impostorem si non appellarent, at moribus tamen suis, id se credere, satis demonstrabant. Idque e rationibus politicis. E superioribus constat, Omniadas vivo Muhammedi fuisse infestissimos; hoc odium in nepotes et eorum affectas propagatum: neque dubium est, si diutius regnassent Omniadae, Muhammedis nomen multo obscurius hodie futurum esse, quam est.

pulit. Quem in casum exstat illud scomma, quod aliquis poeta in Hegagum iecit:

اسد علي [الفراش] وفي الحروب نعمة فتخائنفر من صغير
الصافر،

هلا كبرت علي غزالة بل كان قلبك في جوانح طايير،

"Leo super stragulis [domi], sed in bello struthio, quae trepida fugit ad
"levissimum sibylum,

"quare non impetum fecisti in Gazalam? Novi caussam. Aviculae cor
"habebas."

Pulcher lusus in voce Gazala, quae alias dorcadem, gazellam, notat. Locus Elmacini supra memoratus, ita concipi et reddi debet. "Anno 76, ait, rebellabant adversus Hegagum Saleh, filius Mofarrehi, [المسرح non Margi] et Schabib, duo illi Charegitae — Bello محمد بن طلحة بن عبيد الله ثم خرج شبيب Muhammed filius Talhae, filii Obeidallae; dein exiit Schabib ad Nahravanam" etc. Sed videtur neque sic integer locus Elmacini, qui etiam nonnulla de his turbis aliter quam Ibn-Cotaiba narrat.

(184) Pag. 423. In fluvium, Dogailum nempe, ut plurimi perhibent; de quo iam dixi. Et hoc itineris ratio et victoriarum cursus suadet. D'Herbelot in bibl. or. pag. 780 prioris edit. minus probabiliter *Tartarum*, vel, ut ipse Turcico more effert, *Sirfarum*, fluvium, intelligit.

(185) Pag. 423. Sed quando id contigit? Nam eo certe anno 75 non contigit. Secessit hic Abulfeda praeter rem a more suo temporum ordinem affectandi, et turbavit hic, aut saltem anticipavit non admonito lectore. Hagi Chalifa scribit, Abd-er-Rahmani seditionem anno 80 coepisse; pugnam Zavia anno 82 contigisse; pugnam Dair-al-Gamagemi anno 82, et anno 83 ipsum Abd-er-Rahmanum periisse. Elmacinus p. 65 et Ibn-Cotaiba perhibent hanc seditionem, vel *bellum Carracorum*, ut vocant, seu *theologorum*, coepisse anno 82. Posterioris verba haec sunt: "Anno 82 efferbuit seditio Abd-er-Rahmani filii Aschati. Anno 83 fuit praelium Zavia [seu cellae,

minus celebris eius uxor, Gazala. De quibus Ibn-Cotaiba sic narrat: "Schabib Charegita [ὁ παραβελος] erat filius Iazidi, filii Noaimi, tribu Schaibanita; vulgo Soharita nominatur. Adhaeferat olim Saleho filio Mosarrehii, capiti Sofritarum. [Haeretica ea quaedam secta est, minor ramus Charegitarum. Pro voce صالح Saleh, quam etiam Elmac. pag. 63. habet, cuius locum deinceps emendabo et integrabo, exhibet Ibn-Doraid, idque rectius صالح Sabeh.] Moriebatur deinceps ille Saleh apud Mauselam et mandabat (curam sectae suae, a qua ipse princeps fidelium salutatus fuerat, suam in vicem) Schabibo huic. Est ille Saleh tanta penes suos in veneratione, ut eorum nullus (ex urbe Mausela peregre) exeat, quin prius crinem apud eius sepulcrum (quod ibi religiose colunt) deposuerit. [Vetus honos aut superstitio, numini, aut viro honorato comam vel barbam dediciendi sut mittendi, velut in signum servitutis. Nam capillus signum libertatis erat, neque licebat comam alere, nisi ingenuis; et si quis Arabum aliquem captivum suum gratis dimitteret, ei antias praescindebat.] Schabib itaque [summum sectae suae nactus imperium] exibat Mausela [exacturus Hegagum et Omniadas, quos pro usurpatoribus reputabat, e provinciis suis.] Cui quidem Hegagus quinque duces et exercitus obiecit, sed frustra. Nam Schabib omnes illos necabat et pellebat, unum post alterum. Quos inter [nobilissimus] fuit Mufa, filius [eius] Talhae, filii Obaidallae [qui anno 36 adversus Alin pugnans apud Basram cecidit.] Contendebat autem Schabib Mausela Cufam; eodem vero quoque tendebat Hegagus Basra. Schabib ergo diligentiam omnem adhibebat, ut hostem praeveniret, et urbem prior occuparet. Id quod ipsi quoque bene cessit. Fuso enim exercitu, quem in via offendebat, et occiso eius duce Attabo, filio Varca, et alterius legionis duce, Abd-er-Rahmano, filio Aschati, adventum Schabibi non sustinente, sed sponte fugiente, intrabat Cufam absque offensa, et absque conflictu cum Hegago. Dein exibat Cufa, tendens in Ahvazam. Sed mergebatur in Dogailo [vel Tigride minore] recitans [illud Corani]: ذلك تقدير العزيز العليم "Haec est directio [et voluntas] omnipotentis et omniscii." Quod autem ipsi cupienti non concessit fatum, id eius uxori Gazalae contigit; quae et affectata et affecuta fuit Hegagum, et in fugam com-

يزعمون ان الحجاج بس له رجلا قسم نرح رمحه فرجمه في الطريق وطعنه في ظهر قدمه ، فدخل عليه الحجاج وقال يا ابا عبد الرحمن من اصابك قال انت اصبنتني ، قال لم تغول هذا رحمك الله ، قال حملت السلاح في بلد لم تكن تكمل فيه السلاح *

(181) Pag. 421. Addit Ibn-Cotaiba: حجاج الحجاج بالناس "Sacrum iter fecit Hegagus eo anno cum hominibus." Vult dicere: Illo anno rursus e Syria Meccam proficiscebatur religiosa caterva, duce Hegago, postquam Ommiadarum et Syrorum Marvanidis faventium omnium nullus eo per integros novem annos iverat, quamdiu scilicet Ibn-Zobair apud Meccam fuerat dominatus.

(182) Pag. 421. "Solebat Casem, Iosefi filius dicere, ita refert Ibn-Nabata, male perdat deus Cufenses. Vbi iam sunt ipsorum Cabildae et de-curiae, ipsorum spiritus pervicaces et indomiti et iniuriarum dedignantes? "Occiderunt Alin, hasta confixerunt Hofainum, debellarunt Mochtarum; "hunc autem maledictum et deformem non valent occidere, qui ad ipsos venit cum duodecim equibus [corporis custodibus], ipsi quum ad centum "millia virorum numerent. Ita profecto verificatum et eventu comprobatum "fuit votum Alii, cuius faciem deus honoret; quum diceret: O deus, tyrannum illis immitte lictorem illum, servum Tacasitam." Vid. paullo post.

(183) Pag. 421. Hic Schabibus est ille, quem Theophanes *Sabinum* appellat, errore manifesto, qui profectus ab Arabe librario an a Graeco fuerit, non dixerim. Emendandus est locus pag. 306. sub anno Iustiniani Rhinotmeti octavo, sic: Τῷ τῷ εἰς ὑπεταγῇ τοῖς Ἀραβῶσι, καὶ ἡ εἰς Περσῶσι, ἡ λεγομένη Χορασαν. [Haec ad sequentia prorsus nihil faciunt.] Καὶ θύεται [mactatur, iugulatur, necatur, non φύεται] ἐκεῖσε [fallitur Theophanes] παραβυλος ονοματι Σαβιβ. ὅς καὶ πολλὰς τῶν Ἀραβῶν [hoc est Ommiadicorum ducum et militum] ἀπέκτενε. καὶ αὐτὸν τὸν Χαγᾶγον παρ' αὐγὸν ποταμοπνικτὸν ἐποίησε. Videtur Theophanes aliquid audivisse de his rebus, sed tantum ex dimidio et perversè percepisse. Nam Schabib ipse periit in undis. Celeber hic est vir in illorum temporum historia, neque minus

(178) *Pag. 417.* Ex Ibn-Cotaiba constat, hos duo affines, Abdallam et Muhammedem expulsos Mecca fuisse, et posteriorem in prioris funere preces fecisse *فسطاط وكبر عليه اربعاً وضرب علي قبره* quater repetita formula Acbar-allah, et super eius sepulcro tentorium e pilis erexisse. Quod postremum memoria dignum. Non memini alias legere tentoria sepulcris superstructa. Forte idem intendit, quod qui mausolaea sepulcris imposuerunt, mortui nimirum famam perennare.

(178 b.) *Pag. 419.* In terra (vel tractu) *Mastan*, *بارض مسكن* ait Ibn-Cotaiba; quo de loco vid. Elmacinus p. 44. ubi appellat *Mastan*, *agri Cufensis locum, in quo Moaviae et Hafani copiae conturrerint.* De Dogailo pauca et obscure tradit, esse rivum Tigridis artificiosum, eductum infra Samirram, et supra Bagdadum rursus redeuntem ad fluvium suum; ut nescias, ab oriente Tigridis an ab occidente sit. Non congruunt his quae geographus Nubiensis habet: ab urbe Tacrit inde ductum esse rivum Dogail, cuius suburbium permeet, traiectaque Campania Samirrae prope ad Bagdadum accedat.

(179) *Pag. 419.* Ibn-Cotaiba de Muhammede, filio Marvani, fratre Abd-el-Maleki loquens, ait: "hic est leo filiorum Marvan [seu Marvan]nidarum fortissimus, qui Ibrahimum filium Aschtari, et Mosabum filium "Zobairi apud Dair-al-Gatalik Syriam inter et Cufam occidit."

(180) *Pag. 421.* Vulgaris fama fert (ait Ibn-Cotaiba) Hegagum huic Abdallae, Omari filio, sicarium aliquem subornasse, qui, cum celeritate et actuositate simulata praeter ipsum publica in via transcurrens, veluti nescius et imprudens pedem eius hastae suae stimulo ferreo (*σάωωρτης*) vulnerarit, quem antea eum in finem veneno unxerat. Hinc decumbentem Abdallam quum inviseret Hegagus, et aegrum interrogaret, O Abu-Abd-er Rahman dicens, [id ipsi praenomen erat] quis feriit te? respondisse: Tu. At quare hoc dicis, continuasse alterum, et tanti criminis me infimulas? Condonet tibi deus hoc peccatum. Portas arma, respondebat Abdalla, in terra, in qua non solent arma portari [forte notat: tempore pacis et in alta securitate armas milites tuos adversus quietos cives]. Et deinceps exspiravit.

venio in solido [et immutabili] libro, [in quo ab aeterno scripta sunt aeterna dei consilia et rerum eventus] superabundantem certitudinem et infallibilem veritatem, fore, ut deus vobis angelos mittat truces et iratos, qui in hostes defaevient, et e nubibus in specie columbarum delabentur."

(177) *Pag. 413.* Mosab, Basrae praefectus, cum copiis adversus Mochtarum movebat, partim recuperaturus provinciam e qua ipsum Mochtar expulerat; partim sollicitatus ab exulibus quibusdam Cufensibus, qui tyrannidem Mochtari vitantes Basram secesserant. Vtrumque restatur Ibn-Cotaiba, in notitia, quam tradit, huius viri. Iuvat eam integram apponere. "Mochtar, ait, erat filius Abu-Obaidi, filii Misudi, filii Amrui. Patruus eius erat Saad, praefectus Alii quondam apud Modainam. Patrem vero eius, Abu-Obaidum praefecerat Omar legioni, cui etiam aliqui de sodalitia prophetae intererant; quibuscum adversus Chordadum Hagebum [seu Camerarium, regis Persarum scilicet] pugnavit in Cossion Natef, loco agri Cufensis, ubi quum Abu-Obaid elephantum, cui Chordad insidebat, gladio traiceret, opprimebatur eius ruina. Liberi eius erant, Mochtar, Safia, Chair et Asid. Postremus hic, Asid, occubuit una cum patre suo, die elephantum, [seu in praelio, de quo modo dicebamus, et quod alio quoque nomine *Iaum ol Gasari*, *dies pontis* appellatur.] Safia uxor erat Abdallae, filii Omari, filii Chattabi. Mochtar Cufa exigebat Mosabum, filium Zobairi, eamque urbem ipse occupabat, *غلب علي الكوفة من مصعب* iactabat quoque Gabrielem ad se venire, et persequeretur percussores Hosaini, occidebatque Omarum, filium Saadi, filii Abu-Vaccasi, istiusque Omari filium Hassum, item Schamrum, filium Du-l-Gauschami, Dobbabitam; ab ipso missus Ibrahim, filius Aschtari necabat Obaidallam filium Zeiadi et alios. Interim egrediebantur aliqui cives Cusae Basram, opem Basrensiu adversus Mochtarum implorantes. Ibat itaque populus Basrae cum Mosabo et impugnabant Mochtarum Cusae. Contigit tunc, ut Mochtar imprudens occideret Obaidallam, filium Alii, filii Abu-Talebi, [quum tamen pro gente Alii omnia se facere iactaret;] item Muhammedum, filium Aschati, filii Caifi, [patrem eius Abd-er-Rahmani de quo Noster paullo post narrabit]. Tandem occisus fuit Mochtar, a Sarrafo, filio Iazidi, Hanafita."

cuius sit. Bene novi, respondebat Hafs. Est caput Abu-Haffi. Ergo, imperabat Mochtar, adiungite [submitte] Haffum Abu-Haffo.

(176) Pag. 411. Recte hunc Mochtarum τον ψευστην appellat Theophanes; id enim ipsi nomen ab Arabibus tribuitur: الكذاب mendax, et كذاب ثقيف mendax e Takif oriundus. Vid. ad Ann. 74. Si credimus Muhammedanis, secreta iactabat cum Gabriele colloquia, et huius sub albae columbae specie apparitiones. Memorabilia sunt verba Rihani: "Nisi, ait, Mochtar mentitus in assertionem fuisset, arrogans sibi divinam inspirationem et miraculorum editionem, quae deus non nisi suis apostolis et intimis amicis ex speciale gratia indulget, fane consecutus fuisset finem suum, id est, asseruisset genti prophetae summam potestatem, et ultus fuisset sanguinem martyris, quem deploraverunt homines et genii [hoc est Hofaini. Multa narrant Arabes de planctu daemonum super illo viro, qui in campis Carbelae, ubi ille occubuit, noctu audiat, ita ut securum non sit illac transire]. Quum emitteret Mochtar [e Cufa] Ibrahimum, filium Afchdari, contra Obaidallam Zciadidam, — addebat suis quibusdam intimis amicis albas columbas, iisque mandabat, وان رأيتم ، وان رأيتم الامر لنا فدعوها ، وان رأيتم الامر علينا فامسلوها si viderent victoriam a sua parte stare, ut columbas retinerent; si vero viderent victoriam ad hostes transire, ut illas emitterent. [Tunc enim fore, ut emissae columbae, vel potius sub earum specie corporea latentes angeli, alium exercitum incolumbatorum angelorum secum adducant et hostes pellant.] وقال للناس فيما خطبهم به عند مواعنته ، ان استغثتم فبئصر الله ، وان حصنتم حيصة فاني احد في محكم الكتاب او في اليقين والصواب ان الله مويدكم بملايكة غضاب تاتي في صور الحمام ووبن السحاب ، وهكذا كان يسجع في كل ما يذهب اليه Quum valediceret exercitibus suis easque in praelium emitteret, ipse domi remanens, dicebat ipsis verbis rhythmice conceptis: solebat autem in omnibus suis actionibus rhythmice loqui, [quod Arabum permultis admodum familiare est, et fere non difficilium quam libere et vulgariter loqui]: si recto statis tale, [et victoriam obtinetis] imputabimus hoc praesenti auxilio divino. Quod si vero fugiatis tantillum et inclinatis, invenio

cinus pag. 60. hunc nepotem Afii perperam cum Omaro, filio Saadi, filii Abu-Vaccasi, [de quo ad An. 65] confundit, et male **الأحدق gibbosum**, pro **الأشدق labrone** appellat.

(173) Pag. 409. In Arabico est vox **نشاب Nofchab**, quae proprie *sagittam tenaciter inhaerentem* notat; unde mihi videtur sagitta fuisse utrinque uncata; forte eadem qualem describit Dio Cassius initio, p. 3. de Parthis narrans: *ταῖς ακίσσι διπλαῖς εχρώντο, καὶ πρὸς ἐτι καὶ ἐφάρματτον αὐτάς, ὥστε τὰ βέλη, εἴτε ἐμμένειε πῇ τοῖς σώμασιν, εἴτε καὶ ἐξέλκοιτο, ταχίστα αὐτὰ διελλυναι. ἐξέλκειν δ' οὐ ραδίον ἦν. τὸ μὲν γὰρ ἕτερον εἰ καὶ ἐξέλκοιτο, τὸ δ' αὖ ἕτερον γε σιδηρεῖον ἐνδόν, ὅτε μὴδεμίαν ἀνθόλην εἶχον, ἐγκατελείπετο.* [Ita puto locum hunc constitui oportere.] "Non tantum geminos habebant uncas sagittae, sed etiam Parthi eas praeterea veneno illinebant, ut adeo, sive intus in corpore manerent, sive extraherentur, perinde tamen corpus destruerent. Atqui extrahere facile non erat. Nam etiamsi una lammella extraheretur, altera tamen, utpote non simul attracta, quandoquidem cum extracta non cohaereret, intus manebat." Alia tamen de voce Nofchab tradunt Golius in Lexico, et ex eo d'Herbelot, nempe sagittam Persicam sic appellari, quae lignea sit; Arabicam vero, **سهم** dictam, ex arundine esse.

(174) Pag. 409. "Anno 66, ait Ibn-Cotaiba, occupabat Mochtar Cufam, et inde expellebat Abdallam, filium Morii, quacstorem Zobairi-dac. Deinde insurgebant Cufenses adversus Mochtarum, et confligebant cum ipso **بحبابة السبيع** in Habanat-es-Sabia [loco; sed de vera scriptione dubito.] Verum vincebat eos Mochtar, et mittebat porro ad Bafram Ahmarum, filium Samiti, ut ibi Mosabum, filium Zobairi, bello vexaret; sed Mosab eum necabat" rel.

(175) Pag. 411. Hinc natum proverbium **الْحَقُّوا حَفْصًا بَابِي** *adiungite Hassum Abu-Haffo*. Scilicet emiserat Mochtar, ita narrat Ibn-Cotaiba, (ex Cufa nempe) Abu-Amaram, virum Bagalitam, adversus Omarum, filium Saadi, filii Abu-Vaccasi; Bagalita caesi Omari caput mittebat ad Mochtarum, cui exhibebatur eo ipso tempore, quo praesens aderat Hafs, Omari filius. Hunc interrogabat Mochtar, nossetne caput illud, cuius

"tem nunc reddite in praemium [memores non impune nos con-
"temni, non frustra nos coli].

"Quot enim imperatores ante Marvanum, et [te] eius filium [adiuvimus
"et liberavimus e summis angustiis, et] attulimus ab eorum oculis
"velum, quod ipsis visum adimebat: [hoc est, discussimus ipsis nebulas
"moeroris et anxietatis, quae ipsos non sinebant recta consilia cape-
"re, et quid agendum sibi sit perspicere.]

"Quot desperatis fatoque suo sese iam permittentibus reddidimus liberam
"respirationem, ut laeta claraque voce Acbar-allah clamarent, qui
"paullo ante prae stupore et inopia consilii aestuque velut interno
"arefactis et retractis labiis per amplum rictum restrictos dentes
"monstrabant.

"Magnum quidem nunc intonant Caifitae. Sed eos quidem ut deprimas
"non opus est, nisi ut mentionem iniicias Dahhaki, et quales erga
"illius copias in tractu orientale Gaubarae se praestiterint.

"Nempe non fuit tunc inter Caifitas filius [homo] honoris [de fide et exi-
"stimatione sua sollicitus] sed omnes fuerunt [quod in proverbio
"dicitur] praeda Afchcari [cassam nucem non valentes]."

(172) Pag. 407. Hic Amruus idem est, quem rebellasse adversus
Abd-al-Malekum et dolo peremptum fuisse, narrat Theophanes pag. 303.
male ipsum Saidum appellans, qui filius Saidi erat. Scholiastes Gorairi,
praeter Abdallam Zobairiden, etiam hunc Amruum et Chaledum, Iazidi fi-
lium, inter comperitores Chalifatus adversus Abd-al-Malekum numerat.
Memorable est, quod de illo perhibet Ibn-Doreid, cognominatum fuisse
لطيم الشيطان *pullum ablactatum diaboli*; et addit: quum occidisset Abd-
al-Malec Amruum filium Saidi, idque audivisset apud Meccam Abdalla, fi-
lius Zobairi, ascendisse hunc in suggestum, veneris die ab allata fama proxi-
mo, et inter alia sic perorasse: *كذلك نولي بعض الظالمين بما كانوا يكسبون*
"Abu-Debban [hoc est pater
"muscarum, designat Abd-al-Malekum, vid. ad An. 85] occidit Latim-as-
"Schaitan [pullum ablactatum diaboli]. Verum itaque fit, quod Coranus
"ait: Mandamus uni nebuloni curam alterum ob peccata puniendi." Elma-

ditum a Caistis Dahhacum et desertum cecidisse. قيس كانوا مع الضحاک واسلموه حتي قتل ، يقول اذا افتخرت قيس فانكر خذلانهم للضحاک ليتروا الفخار Exponit nempe sextum versum carminis per ista tempora editi, quod quia harum barbararum temporumque historiam nonnihil illustrat, apponam. De argumento ipsius tenendum, eo adversus Abd-al-Malecum queri auctorem de iniuriis ab ipso acceptis. Eum nempe [quemadmodum solent politici homines] olim quidem suae tribus ab-usum fuisse studiis adstruendae suae potentiae, rebusque turbidis et dubiis adhuc eam cumulasse beneficiis, et opimis quibusque muneribus admovisse: nunc autam, postquam sua ope et opera domitos hostes pacataque et secunda videat omnia, veteres opitulatores contemnere, priorum immemorem, et veteres hostes, Caistitas, muniis imponere, aliisque beneficiis devincere. Hunc sensum sequente carmine expressit eius auctor Amru, fil. Machlati.

ضربنا لكم عن منبر الملك اهله بحجرون اذا لا تستطيعون منبرا ،
وايام صدق كلها قد علمتم نصرنا وبوم المرج قصرا صورا ،
فلا تكفروا حسني مضت من بلالينا فلا تمنحوا بعد لبن تجبرا ،
فكم من امير قبل مروان وابند كشفنا عنه غطاء الغم حتي ابصرا ،
ومستسلم نفسنا عنه وقد بدت نواجذه حتي اهل وكبرا ،
واذا افتخر القيسي فانكر بلاءه بنراة [بنراة] الضحاک شرقي
جوبرا ،

فما كان في قيس من ابن حفيظة ولكن كلهم نهب اشقرا ،

¹Abegimus a regni suggestu [symbolo summae potestatis] vestram in gratiam eos, ad quos ille de iure spectabat, apud Gairunam, quum
²eniti in suggestum; [propter obstantes competidores, et invadere
³summam potestatem, vestris viribus] non possetis.

⁴Nostis opem a nobis praestitam quovis die praelii ferii et acris; praecipue validam illam opem die Campi praestitam [quanta fuerit].

⁵Ideo ne quaeso dissimulare beneficia olim a fortitudine nostra impetrata;
⁶neque post lenitatem et blanditias praeteritas, factum et asperita-

⁷tem

قد جربت مصر والضحاك انهم قوم ادا حاربوا في حربهم فحكم
هلا سالت بهم مصر التي نكتت ان راهطا يوم يكسي الراية البهم

"Iam experti sunt Aegyptus et Dahhacus, quod illi [Omniadae, aut Mar-
"vanidae] sint ad pugnam intrepidi, imo praecipites, ubi arma ge-
"runt.

"Interroga de ipsis rebellam Aegyprum aut campum Rahet [quid et quales
"eos viderint] die, quo fortes viri vexillum tuentur."

Ad priorem versum observat Scholiastes, Marvanum statim a confecto feli-
citer in Marg-Rahet praelio processisse ad Misram, vel Aegyprum, eamque
subegisse, et rectorem ibi reliquisse suum filium Abd-el-Azizum, illum cuius
laudes poeta canit. Ad posteriorem autem observat, Dahhacum, filium Caifi,
Fehritam, oppressum a Marvano fuisse, illum, qui Syros ad obsequium Zo-
bairidae invitaverit. Huc pertinent quoque obscura illa in Catalogo Bibl. Reg.
Parisi. pag. 349. *Mervan felicior hostem ingenti certamine superatum ductu
Obeidallae interemit.*

(171) Pag. 407. De hoc Zofaro pauca et alias obscura, sed ex hi-
storia, quam tractamus, facile clara tradit Ibn-Doraid, in historia Kelabita-
rum, tribus Arabicae, quae multos celebres viros dedit. ومن رجالهم في
"De viris eo-
rum praeclaris in Islamismo, ait, fuit quoque Zofar, filius Hareti, qui
"strenue se gessit in diebus seditionis." Commentator ad Hamasam, Mar-
zukius, appellat eum *Rais* [capitaneum, ducem] *factionis Caistitarum*. De-
clarans nempe locum in quo *Campi* mentio fit: "Per campum, ait, designat
"poeta campum Rahet. Fuit autem Rahet رجل في الجاهلية الاولى من
"قضاة vir aliquis de gente Codaa, tempore primi illius et remoti paga-
"nismi. Confluxerunt in illo campo Marvanici cum Zobairicis. Superius
"nomen erat eorum, qui cum Marvano filio Hakemi faciebant, ut Anfitae,
"aliaeque tribus e Ieman [scu Arabia felice] oriundae. Posterius erat eorum,
"qui cum filio Zobairi faciebant, ut Caistae et eorum affeciae. Rudis illa
"fuit pugna, clademque passi sunt Caistae, quorum dux erat Zofar filius Ha-
"reti, et quibus Dahhac, filius Caifi, etiam adhaeruit." Alio loco ait, pro-

orientalium, longum recitabat vehemensque carmen in Moaviam, quo Coraischitarum fastum retundebat. Habet illud Rihan, e quo hanc historiam sumi. Finis eius hic est:

فلا تشتمنا يا بن حرب فانما يرقى الي تلك الامور الاشاييم ،
فما انت والامر الذي لست اهله ولكن ولي الحق والامر هاشم ،
اليهم يصير الامر بعد شتاتة فمن لك بالامر الذي هو لانهم ،

"Ne ergo velim nos convitieris, o Moavia. Id enim non audent nisi tantum infelices.

"Et quid tibi tandem rei cum summo imperio, cuius nulla pars ad te iure spectat? Sed Hascchem [familia Hascchemi] dominus iuris et imperii legitimus est.

"Ad illos tandem perveniet imperium, quod nunc scissum et distractum est, quis autem tibi tuaeque genti aeternum mansurum spondit imperium."

Alias eiusdem cum Moavia rixas et comminationes memorat idem Rihan, aitque Moaviam, ut hominem placeret, ipsi praefecturam Emessae dedisse. Neque miror simultates illas. Moavias erat Arabs Ismaëlitae; Noman Ioctanida. Aeterna olim odia et bella fuerant inter ambas illas nationes, quae creverant inde, quod Medinenses, ut Ioctanidae, Muhammedem adversus gentiles protexerant, non alio fine, quam ut occasionem haberent Meccanis aegre faciendi. Et sane plus semel vehementer afflixerunt Coraischitas sub Muhammede, quod etiam Noman in carmine suo invidiose Moaviae obiectat. Memores vulnere studebant Ommiadae vindictam a Medinensibus sumere, iam potentia superiores. Hinc dirum illud supplicium urbis Medinae, anno 63. In universum occasionem nullam omittebant Medinensibus insultandi, ut quorum patres Iudaei fuerant. Vicissim laborabant Medinenses, quantum possent, Ommiadis nocere, ideoque favebant eorum capitalibus inimicis, Hascchemidis.

(170) Pag. 405. Celebre hoc praelium Marg-Rahetenfe, cuius meminit coaevus poeta Gorair in panegyrico carmine ad Abd-al-Azizum, huius Marvani filium, his verbis:

vel Caistarum appellatur, fuerit; sed occisum a Marvano fuisse. Iemanenses nimirum adhaerebant Marvano; Caistae vero, quos ab huius Dakhaki patre Caifo quidam perhibent sic appellatos, adhaerebant Zobairidae. Multas turbas dederunt illae factiones, ut quondam in Italia Guelfi et Gibellini. Praeterea observandum, hunc Caifum illum esse, quem Theophanes p. 290. simpliciter *Kaisos* appellat. Quem vero ipsi adiungit *Μαμεδ τον τε Αβδαλα*, is est Muhammed filius Abdallae, nepos eius Saidi, filii Caifi, quem supra ad annum 18 numeravimus in decuria virorum quibus vivis nominatim promissus fuit a Muhammede paradisus.

(169) *Pag. 405.* Iam dudum infensus fuerat hic Noman Moaviae et eius filio Iazido, ideo, quod hic, conscio patre, imperaverat Achtało, celebri poetæ, sed christiano, satiram in Ansarios scribere. Quod is quoque fecit, inter alia his verbis usus:

خلوا البكارم لستم من اهلها وخذوا مساحيكم يا بني النجار،
ذهبت قريش بالبكارم والعلا واللوم تحت عبايم الانصار،

"Mittite ambitionem virtutum et dignitatum, quibus impares estis, et
"corripite potius ligones vestros, o filii Naggari!

"Praereptas vobis soli possident Coraischitae virtutes et dignitates: at vilis
"tas et infamia haeret sub cidaribus Ansariorum."

Tenendum ad hoc distichon, Naggaridos esse familiam Ansariorum seu Medinensium, et forte quoque verbis subesse scomma. Naggari enim proprie *fabrum lignarium* notat. Deinde, quod iubet eos ligones corripere, acerbum est dicterium, quo ipsos, velut rusticos, traducit. Colebant certe Medinenses agros, et praecipue dactylos. Iam vero supra vidimus, agriculturam et omnem vitam negotiosam Arabibus tantum non infamem esse. Redeo nunc ad historiam. Eo comperto, adibat Noman ad Moaviam, capiteque relecto (solent autem orientales alias nunquam cidarin tollere, nudoque capite conspici ignominia ipsis est), o princeps fidelium, aiebat, videsne infamiam sub hac cidari? Non video, respondebat Moavia, nisi nobilitatem, honestatem et venerabilem omnem dignitatem. Atqui, regerebat Noman, contrarium censuit Achtał, et simul in genua procumbens, pro more sedendi

وما الناس الا باحدلي علي الهوي والا زيمري عصي فتندبر،

"Non sunt homines nisi aut Bahdalici ex amore [sponte nobis faventes,
"ex privatis rationibus amoris] aut Zobairici, sed hi male parentes
"et Tazabbarici [pilos adversos erigentes, ut faciunt feles, canes,
"galli, irati et impetum minantes]."

"Donec tandem commune consensu Marvanum optarent principem, filium
"Hakemi, [ex Bahdalidae potissimum commendatione, ut ex alio quodam
"Hamasae loco patet.] فلما قام بالدعوة quum ergo ille negotium voca-
"tionis curaret [id est homines ad se suumque vexillum sequendum convo-
"caret, adeoque ducem se gereret] وصارت ابحدلية وصارت مروانية
"permutabatur nomen Bahdalicorum cum nomine Marvanicorum. Indeque
"natum bellum inter tribus Cais et Taglab, quum hi Marvano, illi vero
"filio Zobairi faverent."

(167) Pag. 405. Ibn-Cotaiba: "Post Zeiadi, ait, patris sui, obi-
"tum, praefuit Basrae per octo annos Obaidalla; et eorum quidem per tres
"annos Basrae simul et Cusae coniunctim praefuit. Quum autem vivis ex-
"cessisset Iazid, filius Moaviae, insurgabant adversum eum Basrenses, coge-
"bantque domo sua [in qua gubernatores residere solebant] effugere. Abde-
"bat se tunc sub protectionem Masudi, filii Amrui, Azditae; eo autem pe-
"remto emigrabat in Syriam, et adiungebat se Marvano filio Hakemi, et die
"Margi [seu in praelio, Marg-er-Rahet dicto] ducebat unam alarum eius.
"Marvan eo die victoriam consecutus remittebat ipsum in pristinam suam
"praefecturam. Verum accedenti ad Cusam mittebat Mochtar obviam Ibra-
"himum, filium Aschtari, qui commisso praelio, quod die Aschura [seu de-
"cimo primi mensis] anni 67 contigit, Obaidallam occidebat."

(168) Pag. 405. Bene distinguendi duo Dahhaki, filii Caifi; qui
ambo adversus Ommiadas, et quidem adversus Marvanum aliquem rebella-
runt; hic, gente Fehrta, alter, de quo vid. ann. 127, gente Schaibanita.
De illo vetustiore, cuius meminit noster, narrat Ibn-Cotaiba, eum post
Zeiadum immediate praefectum Cusae fuisse; deinceps ad partes Zobairidae
transisse, et bello decertasse cum Marvano filio Hakemi, die Margi [vel
Marg-Rahet], quo in praelio imperator totius illius factionis, quae Cais,
vel

(166) Pag. 403. Nimir tenuer et ieiane Noster Epitomator loquitur de memorabile hac revolutione, per quam gens Abu-Sohani perdebat imperium tanto labore torque sceleribus partum. Ferunt omnes, Moaviam hunc iuniorum sponte sua et conscientia sua insufficientiae, invasaeque illegitime potentiae abdicasse; et refert eam in rem scita quaedam Abulpharagius pag. 197. Fortè non invitus abdicavit; sed et non invitis Syris. Invenio certe memorabilem locum apud Marzukium, Hamasae Commentatorem, e quo patet, hunc Moaviam eiusque tutorem repudiasse, et alio spectasse. Dignus est qui referatur locus; narrat enim quae alibi nondum reperi: "Quum Moavia, ait, Iazidum, filium, successorem sibi declararet, praestabant ei sacramentum ceteri Arabes, praeter tribum Cais [nempe Cais Gailan]. Hi autem dicebant: *والله لا نبيع ابن الكلبة* per deum immortalem, non addicemus fidem nostram filio caniculae. Alludebant ad genus Iazidi, cuius mater Calbitis erat, Maisun, filia Maleki, filii Bahdali. Dicterium id vehementer fauciat et malevolentia studioque ultionis implevit Iazidi animum. Vnde subortae similitudines et mala irrepserunt inter ipsos et Omniadas." Substituamus paululum hic et observemus, quanta utilitatis in vetere Arabum historia sit genealogica tribuum Arabicarum peritia. Turbarum et bellorum, quae Arabes collidunt, ut plurimum cussae a genealogiis ipsorum repetendae. Harum itaque, in quibus fumus, turbarum, quae plus decennium Arabes exercuerunt, imo, ut rectius dicam, diutius quam duo Saecula, originem ex eo habuerunt, quod tribus Caisi tribui Calbi inimica erat, ideoque nolebat viro parere, quem femina Calbitis ediderat; et qui propterea gentilibus suis fautor fore, ipsosque ad summas dignitates evecturus esse, praevidebatur. Iam continuemus Marzukanae narrationis filum: "Quum deinceps periisset Iazidus, succedebat ipsi ex eius mandato filius Moavia, et ipse quoque ex Calbitide susceptus sub avunculi sui [Iazidi nempe] tutela. Is erat Hassan, filius Maleki, filii Bahdali. Sed parum diu regnabat Moavia; surgebantque turbae Zobeiricae; et regimen Hassani vehementer convellebatur atque labebat. Nam modo ut sua in verba iurarent homines invitabat, modo ad aliam aliquam de gente Omniaes, quem ipsi mallent, vocabat. (Vnde natae factiones, de quibus) ait poeta:

patitur. Dedit etiam haec femina primam causam et originem illis in oriente per duo fere Saecula tam celebribus duabus factionibus *Caisnorum* (vulgo corrupte *Cairmorum*, *Cairmores*) et *Iamanitarum* (vulgo *Lamanitarum*), qui iidem alios etiam *Marvanici* et *Bahdalici* appellantur.

(163) *Pag. 399.* Idem narrat Curio in *Hist. Sarac. pag. 17. (32)*: "Iazid nihil admodum memoratu dignum gessit, ait, nisi quod multos ex Arabum nobilitate interfecit [designat Huseini et Medinensium casus]. Erat enim otio et luxui deditus, nec corpore satis firmo. Sororem suam libidine admodum adamavit, et literis atque poëticae delectabatur multisque carmina faciebat, legis Muamedanae et cuiusvis religionis maximus contemptor."

(164) *Pag. 399.* Est in Arabico vox, quam Golius explicat, *vestimenti genus, fere ex pilis caprinis et nigri coloris*. Ita quidem olim; unde quoque factum, ut Gorair eius usum Taglabitis tam acerbe exprobrat. Hodie vero etiam de lana est vestis Arabum superior, cuius admodum celebre nomen in Itinerariis. "Zy tragen boven hun hemt (verba sunt della Valle II. 7. pag. 30.) een rock van grove stoffen, voor oopen, en zonder mouwen, van de Arabiers Aba genoemt. 't welck sommigen van hen op hun 'Ichouders werpen gelyk een mantel." Ex itineraio *de la Roque* p. 208. apparer, hodie Arabum communem vestem exteriorem etiam nobilioris materiae Aba appellari, et esse tam virorum quam feminarum vestitum. Iuvat eius formam inde describere: "Ils ont aussi des Abas, ait, de drap rouge, verd, ou d'autre couleur, garni d'un galon d'or et d'argent sur les épaules et de quelques roses en broderie et des boutonnières sur le devant. Ces Abas se font en cousant les deux côtés du drap de toute sa largeur, comme si on en vouloit faire un sac; puis ils fendent la devant pour le mettre sur les épaules, en évuidant l'endroit, qui doit passer autour du col, ils laissent deux ouvertures dans les coins pour y passer les bras. Et cet habit est proprement pour porter à cheval."

(165) *Pag. 399.* Non sunt ista nostra tympana bellica, sed illa tympana manuarum, parvis codoniscis obfusa; quas mulieres in oriente inter saltandum iactant et percutiunt, de quibus vid. Itineratores. Hispani *Alfayar* ipsa voce Arabica retenta appellant.

لميت اشياخي بيدبر علموا بانني لم اجزع من وقع الاسل
لست من عترهم ان لم انتقم من بني احمد ما كان فعل

"O utinam scirent seniores [maiores] mei in Bedr [sepulti, caesi sinistra
illa cum Muhammede pugna] me non metuere ictus gladii [me
non nescire usum gladii in hostes].

"Non sim de ipsorum prosapia, nisi ulciscar in Muhammedis liberis, quae
ille [in meos maiores] statuit."

Alii narrant, quum coram apponeretur Iazido caput Hofaini, auditum fuisse
corvum crocitantem. نعب الغراب [significat autem secundum auspicia
Arabum crocitantio corvi, eum qui audit, ex eo loco, in quo audit, brevi
post emigraturum esse: quandoquidem corvi desertos aedes amant et inculca
loca.] Iazidum ex tempore subiecisse hunc versum:

نعب الغراب فقلت، صبح، اولا تصبح وقد قضيت من الذي
وددت نيوني

"Crocitas corvus. Ego vero dico ipsi: Crocita. Et quidni facias? post-
quam ultionis debitum ab eo, a quo volui, exegi."

Id est iam moriar, non curabo, postquam inimicos meos ultus fui.

(161) Pag. 391. Tres Ocaili filios nominat Elmacinus pag. 51. no-
vem Ibn-Cotaiba, qui simul distichon ea occasione dictum laudat:

عين جودي بعمره وعويل وانديني ان فديت ال الرسول،
سبعة كلهم صلب علي قد اصيبوا وتسعة لعقبيل *

"Mi oculo, exunda in lacrymas et planctum, et uve, si unquam uves,
populo prophetae.

"Septem, omnes e lumbis Alii, isti ceciderunt, et novem filii Ocaili."

Mirum, filios Ocaili adeo arcte adhaesisse Hofaino et eius genti, ut patet ex
tabula genealogica Ocaili, quum pater ipsorum capitalis inimicus sui fratris,
Alii, fuisset, et a partibus Moaviae contra ipsum stetisset.

(162) Pag. 399. Maifuna proprie erat filia Maleki; filia Bahdali.
Notabile haec femina et gens est illis, qui postea eius etatis intelligere cu-
pant, a quibus filius Bahdalisidis et gens atque sacra Bahdalica saepius cre-
patur.

regnaret. *إذا لمع صانع وياجن* "Si mordebatur, ait Arabs, aliquis, mulcebat et cicurabat mordentem beneficia."

(158) Pag. 381. *Masfura* interdum idem valet ac *منبر* *Mandir*, seu ambo, e quo concionator preces praestit, interdum vero locum ab hoc separatum, principi destinatum, indicat. Certe in templo S. Sophiae inservit *ro Būma*, quod olim erat, nunc Sultano, concionator autem stat in ambone in medio templo, teste della Valle l. 6. pag. 16. Ex Abulpharagio autem pag. 225 edit. Arab. concludo, quondam Masfuram et ambonem in eodem fuisse loco. Ait enim, *خرج الي القصوره وصعد المنبر* "ibat ad Masfuram, et ascendeat ambonem." Conf. d'Herbelot in hanc vocem.

(159) Pag. 389. *صلوة العصر* *Salat-al-Afr* sunt preces pomeridianae. Afr nimirum Arabibus est tempus circa horam tertiam a meridie ferme. Vid. Rauchwolff p. 618. de Turcarum statutis precibus narrans: "Die erste ist in anderthalb Stund am Morgen früh vor Tags; die andere um den Mittag; die dritte, welche die Araber *Lazera* nennen, auff den Abend um drey Uhren." Ipsum est Arabicum *العصر* *al-Afr*, quod hic *Lazera* appellat. Solent enim vulgo *a*, primam litteram articuli Arabici *al*, abforbere, dicentes e. c. *Lascari*, pro *الاشكري*; *Lascar*, pro *الاشقر*; *Leemania*, pro *اليمين*; *Legira*, pro *الهجرة*; *Lyzac*, pro *اليزك*; *Lassa*, pro *الاحساد*; *Laisassam*, pro *الايلاس* et sic porro.

(160) Pag. 391. Vehementer corrupta sunt, quae apud Elmacinum pag. 52. ad hunc locum edita leguntur. Vaculo, ait, excutiebat Iazid capiti dentes, simul illud veteris poetæ aptum dictum recitans:

نفلت هاما من رجال اعره علينا وهم كانوا اعف واظلموا

[Ita legendus et scribendus est ille versus.]

"Findimus capita virorum etiam carerum nobis et venerabilium intracta-
biles et iniqui."

أما, addit, narrant, Iazidum unum aliquem versum e caemine *عبد الله* *Abdallae* filii *Zabari* illum in casum recitasse et isti sublimissime unum de suo. Sunt autem illi duo iunctim hi:

ليت

"Quid tibi hoc proferas? Speramus, postquam petimus, aeternam vitam?" Neque nobis id, neque tibi, continget.

"Miserere Chaldaeorum et respicere, ait, Misere, porro imperium facies hominum et imperium iudicis."

Quid videmus tibi de his? Et quare, interrogabat alter, non mittis, o princeps fidelium, qui caput ipsi evellat? Atque, ciebat Moavia, si quid eo melius faciamus. Et quidnam hoc? Coniuncti nos ambo, respondebat Moavia, sublevis in cothurn manibus, impetrebimus ipsi dices.

(155) Pag. 379. Exstat apud Meidanum in aureo libro Eproverbiorum, capite I, elegans historiola, siue vera ille fuerit, siue ab Abbasidis aut Alidis in contumeliam Abu-Becri confecta, quae narratur a quodam Arabe Secuna, genealogiarum suarum admodum perito coram pudescit et convictus fuisse, quod sit *من زمامت قریش* de Zamaat Coraistitarum. Appellatur autem Zamaat illae epiphyfes, accretamenta illa, quae animalium quorundam, ut vaccarum et suum ungulis retro accrescunt, ad formam uvulae. Dein notat omnia *παραφυματα, περιπτυματα, πτυματα*.

(156) Pag. 381. Rihan aliam similem narrat historiolum. Praemium, ait, mille drachmarum promittebatur alicui, si auderet in publico coetu Amruum filium Asii de matre sua interrogare. Faciebat homo et praesidentem in templo et in suggesta [die Veneris] Amruum interrogabat: O princeps, quatenam est mater tua? Mea mater, respondebat Amru, est Solma, filia Harmalae; agnomen ipsi fuit Nefes [utilis, frugi femina]. Calamitatem eam subiecit, ut ab Arabum quorundam irrumpente turba abduceretur in captivitatem, et in mundanis Ocra veniret, ubi eam eruit Fakel filius Mogarra; ab hoc eam redemit Abdalla filius Godan; ab hoc pervenit ad Anum filium Veichi, Schamum. Hunc peperit Amruum [id est me]. Iam tunc, et capere praemium coepi, sed non hanc huius tale facinus.

(157) Pag. 381. Tolia multa apud Nuvirium et Rihanum. Difficilius historici in characterem Moaviae. Id apparet ex multis, hominem fuisse, qui pende necesse illud, non necesse imperare, sed necesse imperare. Conspicimus inter cunctos et istum, quoniam ipsi huius cunctis rerum, opes et dignitates administraret. Indignum autem de regibus, damno regna-

vita decessisse, mundum funebrem ipsis destinatum e suggestis exemplum monstrarunt; si quid licet hoc ex loco concludere. Nam plura testimonio huius exempla, quantum recordeo, alibi non reperiuntur. Observabant et alios ritus in sepeliendis principibus, ut e. c. praecipui vultu proceres cadaver inspicerent, faciem suam, an violenta morte perierit, exploraturi; item, ut ille, qui sanguine aut caritate defuncto proximus fuerat, aut honoratissimus, in sepulcrum (qualia sunt orientalia, excavata in oblongum et camentata, gradibus adeunda) descenderet, vel solus, vel, si cum aliis, ultimus inde exiret. Sed haec non huius loci.

(153) *Pag. 377.* برید *Berit*, ut reperiit in suo codice quisquis ille fuerit, e quo Sigebertus Gemblacensis haec ad An. Chr. 683 transcripsit: "Muhauias, Sarracenorum Ammiras, moritur, post quem Berich, filius eius, tribus annis principatur." Ipse paullo post ad An. 685 eum *Girth* برید alio errore appellat. Tandem anno 721 recte scribit *Gizid*.

(154) *Pag. 379.* Multa de humanitate Moaviae habet *Rihm*. Vnum inde promam. Querebatur aliquis apud Moaviam, se a poeta quodam exagitarum carminibus fuisse, et iussus recitabat iniurias. Hae nugae sunt, siebat Moavia, si cum iis comparentur, quae in me iecit. Audi modo quomodo loquatur:

معاوي اننا بشر فاسجج ولسنا بالرجال ولا الحديد،
 اكلتم ارضنا فحجرت تموها فهل من قايم او من حصيد،
 قهبا امة هلكن ضياعا يزبد اسيرها وابو يزبد،
 انطبع بالخلود ادا هلكنا وليس لنا ولا لك من خلود،
 نروا الخلافة واستقيموا وتامروا بالارامل والعبيد،

"O Moavi, homines sumus, non rupes, neque ferrum, humanius ergo nobiscum age.

"Devorastis terram nostram et depilestis eam [velut locustas]. Vbi enim est vel stantem annonam, vel in centum videre?"

"Nunquid non radicibus perussis sub imperio Isaidi et tuo.

"Quid

أخذت أظرف الكلام فلم تخرج منها بصر ولا شعاعا فأتى
ومعنى عرضا البصير فلم يطلع على واضح أبدا لا يرجع +

"Abbasisti, [o Omar] antis eloquentias [causas omnes, in quibus linguam
et calamm exercere quis posset. Nam non reliquisti convitium,
quod huic nocere posset, neque encomium, quod alteri [laudanti
aut laudato] prodesse queat.

"Arcuisti me a carpenda fama avari; iam is, quum non amplius veretur
meam mordacitatem, securus est, et latus."

Tantum e Nuvsirio de Hotsia.

(150) Pag. 375. *Aba-Horaira*, non *Hordirai*, ut in Catal. Bibl.
Reg. Paris. pag. 140. No. 3. legitur. Dolendum, recensionem codicum arabi-
corum in illo Catalogo exhibitam mandaram fuisse homini litterarum orienta-
lium, ut paret, prorsus ignaro, qui tantis erroribus omnia conspersit, ut
labor inexhaustus esset, certe peculiare opus postuleret, omnia illa vitia re-
purgare. Non levis inde macula adhaesit operi alias splendidissimo et pro-
fecto regio. In genere codices in Bibliothecam Regiam post Herbelorum
illari aut pessime, aut sane tenuiter et perfunctorie sunt recensiti. Sufficiat
id semel monuisse. Quaedam interdum, ubi animus atque otium erit, in
his adnotationibus emendabo: plurima, quae possem corrigere, studio omit-
tam. Ceterum de hoc *Aba-Horaira* vid. d'Herbelot in voce *Doufi* et
voce *Esremah*.

(151) Pag. 377. De *Dahhaco* vide plura deinceps ad An. 64. Hic
notabo tantum ex Tebrizio ad Hamasem, eum fuisse صاحب شرطة *prae-*
fectum praetorio Moaviae, cuius officii partes erant, ut praefectus mortui,
aut peregre profecti principis vicem gereret. Ideoque debebat *Dahhac* pre-
ces populo praestare mortui Moaviae, & absente laudare; eamque in rem ca-
thedram ascendere.

(152) Pag. 377. Aut factum id fuit ad instar Moaviae, qui olim
et ipse indusum Omni cruentum & fuggitu populo monstraverat: aut fuit
de caerimoniis orientis funereis, qui, quum non exponant publico ad-
spectui corpora principum defunctorum, ut tamen populus certus fiat, ipsos

simulabat linguam sibi velle praescindere, simul plorans vehementer, aiebat: O princeps fidelium, ne aegre feras meam maledicentiam; non possum illa abstinere; vel proximos et amicissimos mihi exagitavi, patrem, matrem, uxorem, me ipsum. Subridens ad haec Omar, cedo, aiebat, quidnam dixisti de illis. De parente quidem utroque simul, aiebat poeta, dixi hoc:

"Vidi te, o mater, inter feminas, sed talem, ut stomachum mihi moveres; et pariter cordolium mihi fuit in conventu virorum videre
"patrem liberorum tuorum."

ولقد رأتنيك في النساء فسوتني ، و ابا بنيك فسامني في المجلس ،

De patre autem seorsim dixi hoc: de matre seorsim hoc:

تندحي واجلسي عني بعيدا اراج الله منك العالمينا ،
اغربالا انا استون عتد سرا وكانونا علي المتحدثينا *

"Abi et procul a me confide, utinam deus mundum te exoneraret!

"O tu cribrum, si quod ei secretum committitur; et o tu bruma confabulatoribus!

[Conventus tantum possunt per aetatem celebrari. Hinc qui confabulari et coire amant, exosam habent brumam. Hinc proverbium *انغل من كانون* taediosior mense Ianuario.] De uxore autem mea dixi:

اطوف ما اطوف ثم اتي الي بيت قاعدة لكاع ،

"Postquam hos et illos amicos obivi, tandem venio [domum redeuns] ad
"tentorium coniugis desidis et putidae."

De me ipso tandem hoc dixi:

"Volunt omnino labia mea hodie maledicere: sed nescio cui male dicam.

"Te itaque volo, vultus meus, quem, ut video, detestabilem formavit
"deus. Foedus vultus! et foedus, qui eum portat!"

Ignoscebat igitur Omar ipsi, verum ea conditione, ut deinceps neminem satira sua exagitaret; debebatque id sacramento interposito promittere. Pro stipendio annuo interim ipsi assignabat Omar ter mille numos argenteos, quibus ab eius maledicentia [et quasi latrocinio poetico] redimebat famam et honorem Muslemorum. Hunc casum, satirae nempe suae prohibitum exercitium ipse luger in illis:

اخذت

Quod ad primum de his quatuor, Hotaia attinet, dicunt, aliquando apud ipsum transisse Ibn-al-Hamama [poëtam] et ipsi salutem dixisse. Respondisse nostrum hominem: Non malum est, quod ais. — Continuassee alterum: An permittes mihi, ut sub umbram tentorii tui concedam. Respondebat Hotaia: En tibi montem vicinum, sub cuius umbram poteris concedere. Atqui, regerebat alter, ego sum [celeber ille] Ibn-Hamama [quod nomen vi vocis notat *filium columbar*]. Respondebat Hotaiae: Esto filius cuiuscunque avis volueris, dummodo abeas. — Aliquando praeteribat apud ipsum aliquis, dum gregem ovium et caprarum pasceret. Inclamabat ipsum igitur viator: Heus tu pastor. Id audiens noster [et indigne ferens ad caprimulgorum classem se deprimi] tollebat baculum quem manu gerebat [quasi ictum intentans], et عَجْرَاءَ مِنْ سَلَمٍ aiebat: nodosum hoc et crassum pedum est ex arbore Salam. [Ne ignores.] Remonstrabat alter, se ipsius hospitem esse, ideoque sperare, ut illaesus ab ipso abeat. Imo vero, responderebat Hotaia, pro nullo alio paratum habeo hoc pedum, quam pro hospitibus [tui similibus]. Fuit Hotaia أَحَدُ مِنَ الْحَقِيقَةِ unus eorum, qui a stupore et faritate innotuerunt, quod monstravit etiam moribundus. Volebat nempe asino imponi. Et quare? Forte, dicebat, non moriar, id si fiat. Nam nunquam vidi virum illustrem super asino exspirasse. — Aliquando in carcerem coniecerat eum Omar filius Chartabi, ob maledicentiam. Deprecaturus veniam et moturus principis misericordiam scribebat carmen, cuius haec est particula:

الغيت كاسهم في قبر مظلمة ، فاعفر عليك سلام الله يا عمر ،
ما اثروك بها اذا قدموك لها لكن لانفسهم كانت بك الاثر *

"[Verum est,] proieci ipsorum [puto, eorum, quos perstrinxi] poculum
"[forte id symbolum est exstimationis] in profundum obscurum puteum. Sed ignosce, o Omar; gratia dei super te sit.

"Non te magis quam alium elegerunt [Chalifam, propter merita tua Muslemi], sed studuerunt sub velo tuo suis commodis."

Ob infanum hoc convitium produci eum iubebat Omar e carcere [ut publice supplicium glossotomiae subiret]. Sumebat igitur Hotaia novaculam, et
simu-

"cenico subiēcit imperio. Sed post repentinum aliquod bellum ab Europa, "si Carthagine moraretur, metuentes, Tunetem urbem in interiore Goleræ "finu sitam se transtulerunt, ibique sedes aliquantisper ponentes eam valde "auxerunt. Verum post mandato ab Ozmeno, ne ulla maritima loca incole- "rent, quia sic cum Imperatore convenerat, accepto, XXXVI. M. P. a mari, "et circiter centum a Tunete recedentes urbem sibi condiderunt, Cairovanum "appellatam." Memorabilia multa, et discussione digna, sed hiulca, lacera- et obscura plurima. Dolendum orientales absque peritia vel modica statuum Europæorum, at Europæos absque peritia statuum orientalium ad scriben- dam historiam accessisse. Hinc illae contradictiones.

(148) *Pag. 375.* Ibn-Coraiba hunc Abd-er-Rahmanum anno 53 mortuum fuisse perhibet, et simul aliquam fatorum eius et sobolis notitiam refert. Memorabilia de illo habet Curio pag. 18. sed simul tam intricata, et obscurata chronologicis et genealogicis erroribus, ut fatear, in eo nihil videre. Subest aliquid veri procul dubio; sed apud meos quidem auctores, quod illuc faciat, non invenio. "Abdimelicus, ait, [is est Abd-al-Malec] "Ciasam [l. Ciatam; designat nempe Obaidallam filium Ziadi] consanguini- "neum suum ad Abdalanum [l. Abdaramum] persequendum misit. Erat Abda- "lanus ex Eubocaræ stirpe oriundus — et tunc forte in Mesopotamia no- "vum Chalfam subortum deleverat, et cum exercitu victor Damascum redi- "bat, cum cum Ciasas ad Euphratem fluvium offendit, et commisso praelio "cruenta victoria est potitus. Damascenus Chalifa Abdalanus Damascum con- "fugit; unde, ibi, quia tyrannice imperium exercuerat, non admissus, Cai- "rum — petiit. Vnde quoque a praesidio exclusus et a suis omnibus ob sac- "vitium desertus in Graeciam navigare unico cum servo voluit. Sed ventis "in insulam quandam, in qua notus erat, delatus ibi trucidatus fuit." Haec quomodo cum aliis relationibus componenda sint, viderint alii.

(149) *Pag. 375.* *Hotaia* Arabibus est parvus pediculus. Cogno- men, poëtae ob avaritiam datum. Memoria digna sunt, quae Nuvairius de eo narrat: Quatuor nimirum fuisse in gente Arabum ab avaritia famosos, Hotaia, Homaitum Arcatium, Chaledum filium Safvani, et Abd-el-Afva- dum Doiolitam. [De hoc postremo vid. ad An. 515: omnes coaevi sunt.]

Quod

على نفسه في الجاهلية وله حديث "Refertur, prophetam de hoc viro dixisse, En dominum et principem totius Scenitismi [vel Arabiae Scenitidis]. Fuit unus Halimorum [h. e. sobriorum, modestorum] inter Tami-mitas [celebrium]. Iam ante introductam legem Muslemicam vetitumque divina auctoritate vinum ipse sibi sponte sua usu eius interdixerat. Quae de illo traditur in Traditionibus narratio nota est, ideoque mittimus."

(145) Pag. 369. Hic Abu-Eiub est ille, quem Theophanes Χαλς τον Αμηςαιον [leg. Χαλς τον Ανζησαιον], alii Ebu Ezubi Enfar [Anfaritam, Medinensem] appellant. Verum eius nomen erat Chaled ben Zaid ben Co-taib. Conf. Elmac. p. 48. cuius locus mancus et corruptus ex Ibn-Coraiba sic refingendus est: "Obiit nobis unus de fodalibus prophetae et de vetustissi-mis nostrum quoad professionem fidei, quem sepelivimus ubi vidistis. والله لبن نبش لا ضرب بنا قوس في أرض العرب ما دامت لنا ملكة "Et per deum immortalem, si eruatur, non permittemus ut ullum Nacus [vel crotalum ligneum] pulsetur per ditionem Arabum, quamdiu nos qui-dem dominemur."

(146) Pag. 369. Hic Ocha idem est, quem Leo Africanus l. c. 11. nominat *Hucha* [scr. Hucba] *filium Nafichi*, ubi originem urbis Cairae, ut dicit, vel potius Cairovanae enarrat, tam confuse et obscure, ut nequeat, nisi ex hoc nostri loco intelligi. A Renaudoto pag. 352 appellatur *Acba*, *filius Nofa*. Plura de rebus eius in Africa gestis habet Morganus l. p. 154.

(147) Pag. 371. Non possum Elmacini locum pag. 47. huc perti-nentem, neque contemnendum omittere, quin emendem. "Anno 46, ait, "institutebant Moavia ben Amer et Bodr ben Artati expeditionem in Occiden-tem, et urbes multas expugnabant, ut Carran [قران forte Fazan], "Cassam et Castiliam [seu Constantiam] donec pervenirent ad Cairovanam. "Tractum quidem illum iam ante ipsos subegerat Moavia filius Chodaigi, et "urbem ibi condiderat. Sed quoniam ea urbs ipsis non placebat, condebant "urbem hodie sub Cairovanae nomine notam." Longe aliter Curio Hist. Sar. pag. 13. "Ozmenus anno secundo maximum exercitum Hueba duce in Afri-ecam adversus Gregorium patricium, qui imperium in ea provincia occupa-verat, misit, eoque victo et Carthagine deleta totam illam provinciam Sara-

perlator, Chameham, filius Omair, et laxabat poetam. Neque poterat Zeiadides impedire, quem adspectus chartae patentis terrebat. Itaque liber confendebat mulam al-barid, [seu augustam] poeta, Damascus tendens, et dicebat:

عنس ما لبلاد عليك امانة نجوت وهذا تكلمين عتيق ،

"Adas! [Vox ea increpantis mulum est. I mea mula!] Zeiadidae nullum

"in te est imperium [quandoquidem es *Barid*, augusti veredum,

"eius mandatis exsequendis destinatum]. Evafi iam, et quem por-

"tas, liber est.,"

Damascus ut venerat, Ibn-Mofreg, dicebat ipsi Moavia: Ignovimus tibi, sed eo ipso Zeiadiden nobis infestum fecimus. Quidquid adversi tibi contigit, illud imputa mihi, et abstine ab illa gente linguam tuam. Per deum immortalem, non faciam, respondebat poeta, neque potero inultus tantam infamiam concoquere. Subridebat ad haec Moavia: Et, per deum, aiebat, si in me peceasses, offendiisses a clementia mea quod non offendiisti a Zeiadida. [Neque diffiteor nimis severe tecum actum esse.] Quod si ergo impetrare a te nequis, neque impediri, quin carnunibus insecteris Zeiadidas, solis inhaere illis, neque immisce patrem meum Abu-Sofianum, neque genus ipsorum vellica. Sed tamen si prorsus illos mitteres et oblivisceris, multo mihi gratius faceres, et sic donatum dimittebat." Haec Riham. De huius viri nepote, Saiedo Homairico, vid. ad An. CLXXIX.

(143) Pag. 369. Hunc Atalum, (أثال, vel rectius, اثال) ait Abu-Osaiba Moaviae medicum et ab occisi nepote fraterno vicissim peremptum fuisse, totamque historiam narrat, lectu non iniucundam, sed nimis longam, quam ut hic locum invenire queat.

(144) Pag. 369. Laudant hunc Caifum Ibn-Doraid, Ibn-Coraiba, et Meidanus. Primo loco nominatus haec de ipso habet: جاء عن النبي انه قال هذا سيد الوبر، وهن من حلاء بني تميم وحرم الخير علي

* Memorabilis est hic versus ab impresso ipsi caractere linguae Homeiriticæ, quo pleraque ista monumenta, quæ sub Homeiridarum nomine passim in libris editis et ineditis circumferuntur, carent, et protinus imposturam suppositio-
nis produunt. Scilicet الذي هذا pro vulgare من vel الذي.

"Abluit aqua meas fordes; et dicteria mea [ruae memoriae cr.] vetulis putridis tuis ossibus ita infixæ hærent, ut elui nequeant."

Deinde egebatur poëta, versus suos e parietibus, ubi inscripti fuerant, digitis eradere. Quo primum ungues, dein cutis, tandem caro decedebant, ut nudis ossibus saxa raderet. Eo facto rursus ad carcerem ablegabatur. Inveniebat tamen poëta medium, splendidis pollicitationibus alicui cursori mercenario persuadendi, ut Damascum iret et ibi maximo in templo die Veneris in plena concione voce quanta posset clarissima recitaret hoc distichon ab ipso poëta compositum:

أبلغ سراة بني قحطان قاطبة غصت بفعل أبيها سادة اليمن ،
أوصي دعي نريان فقع قرقة يا للعجائب يلهو بابلن يزن *

"Nuncia illustribus viris de gente Cahtani, qui sui patris praeclara facta

"imitantur, omnibus, ducibus Arabiae felices,

"quod praetensus filius Zeiadi, [sed deus norit, cuius ille sit filius] ille

"fungus deserti, [quem onagri pedibus exterant] proh miraculi!

"iocum et ludum sibi faciat cum filio Iazani [vestri quondam regis]."

Ad hunc nuncium commoti quotquot apud Emessam et Damascum agebant Homeiritae, ad Moaviam adibant, eique ore sui ducis et interpretis Ibn-Abd-al-Calali, Homairitae, dicebant: O princeps fidelium, nobili cuidam nostrati, et integrae cuidam nostrae domui illudunt filii fratris tui. Quis vos iussit, respondebat Moavia, eius res curare? Nisi nos curemus, quis curabit alius? Nos curabimus, respondebat Moavia. — Sacramento condicimus immortalī deo, aiebat Ibn-Sallama, si contingat, ut Ibn-Mofreg [cognomen poëtae] naturali morte pereat in carcere Zeiadidae, nos pro illo trucidaturos esse unum aliquem de nepotibus Harbi [avi tui]. Erant eo tempore in vivis de filiis Abu-Sofani hi quatuor, Moavia, et Iazid, et Valid, et Orba. Offensus ferocia hominis Moavias iubebat eum exire. Exeo, aiebat, et nunquam ad te revertar. Sed scies cras, quis nostrum melius norit alteri aegre facere. Et sic abibant. Digressis autem illis Moavia propere mittebat aliquem cum عهد منشور charta explicita et patente, quam perlator non Zeiadidae, ut provinciae rectori, redderet, sed illo praeterito et non salutato, protinus ad carcerem ferret, ubi poëta detinebatur. Id quod fecit

frustum ligneum in veterem scutellam ligneam interpolatur ad opplendum hiatum. Comparat insertionem Zeiadi in Coraischitas cum interpolatione veteris et rimosae scutellae lignae (nam ex ligno comedunt Arabes). Frequens Arabibus formula. "Occasio, pergit Rihan, perquam intravit Ze'ad in gentem Ommiadarum haec erat. Audiebat aliquando Abu-Sofian Zeiadum perorantem, et delectabatur iuvenis eloquentia. Tunc incidebat ipsi, aliquando matrem eius compressisse. Ideoque illum in filium adoptabat. Sic factum, ut vulgo deinceps *filius praetensus Abu-Sofiani* appellaretur, qui hactenus *Ibn-Abihi*, filius patris sui, quisquis tandem ille fuerit, audiverat. Ob istos igitur ignominiosos sibi versus coniiciebat Obaidalla, filius Zeiadi, poetam in carcerem, et meditabatur, ipsum occidere. In his angustiis implorabat miser patrocinium Mondari, filii Garudi, cuius filiam Obaidalla in matrimonio habebat. Misertus ille poetae adibat generum, et rogabat, ne tanto contemptui haberet suam protectionem, ut occideret poetam, pro quo ipse intercederet. Sed Obaidalla focerum calce impetiturum ex sedili deturbabat, et **يا ابن اللحناء** o fili barbarae, aiebat, tunc contra me proteges eum, qui patrem meum convitiis infectatus est, et laceravit honorem meum, qui sum vir Coraischita. Forte tumes adeo et insolescis, fretus illa nobile tua [filia]. I, ter illa a me repudiata esto [ut nunquam possim rursus eam in thorum meum revocare]. Sic repulsam ferebat Mondar, et iratus abibat. Poeta autem hoc subibat supplicium. Quia publice dehonestaverat Zeiadidas, volebant eum etiam publice punire. Nam si quam in illos satiram composuerat, eam inscribebat parietibus publicorum diversoriorum, ubi peregrini se recipiunt, habebatque emissarios suos, qui eadem carmina in stationes publicas, in domos privatas, in conventicula elegantium et facietorum hominum deferebant, ubi publicata pariter parietibus inscribebantur. Primum itaque traducebatur poeta per urbem [Bafra, ubi residebat Obaidalla;] postquam prius coactus fuisset cyathum vini cum tithymalo infusi bibere. Quod medicamentum catharticum ipsi eunti ad singula momenta fere alvum laxabat et vestes viamque conspurcabat; quapropter vel pueri spectatum et irrisum concurrebant. Hinc intelligas illum eius versum:

يغسل الماء ما فعلت وقولي راسخ منك في العظام البوالي،

"Abluit

"dein Abu-Musae Afcharici; tandem filii Abbasi. Adhaerebat partibus Alii, qui eum Perfidii praeficiebat. Litteris quidem eum exterrebat Moavia minitans. Verum Zeiad rescribebat, اتوعدني وبينني وبينك ابن ابي طالب, اما والله لين وصلت الي لتجدني احمر ضرابا بالسيف "An minitans mihi? quo tempore me inter et te [velut clypeus] interpositus est filius Abu-Talebi. Veni modo, et invenies me Ahmarum, gladium tractare bene doctum." [Ahmar autem est Erythraeus. Ahmarah in plurali, Erythraei, nomen est gentis cuiusdam barbarae in tractu Cusae et Basrae gentis.] "Posthaec praeficiebat eum Moavia Basrae" etc.

(142) Pag. 363. *Rihan* historiam editionis horum in Morviam versiculorum indicat, sed alium nominat auctorem Iazidum, filium Rabiae. Locus est memoria dignus, cuius summam hic adscribere iuvat. Postquam nempe *Rihan* eosdem, quos noster, versus laudavit, addit alios eiusdem auctoris et commatis, nempe hos:

ان زيادا ونافعا وابا بكره عندي من اعجب العجب ،
 ان رجلا ثلاثة خلقوا في رحم انثي ما كلهم لاب ،
 ذا قرشي كما يقول وذا صولي وهذا ابن عمه عربي *

"Si confidero [fratres,] Zeiadum, et Abu-Bacra, et Nafeum, videntur mihi miraculum maxime mirandum esse.

"Creati sunt omnes tres in uno utero, neque tamen ad unum patrem, neque unusquisque ad suum patrem se refert.

"Hic [Zeiad] se appellat Coraischitam. Ille [Abu-Bacra] libertum [nempe prophetae]; tertius [Nafeus] istius [nempe Coraischitae] ex patruo nepotem, Arabem."

Ad haec recte intelligenda conferantur, quae supra pag. 50. adnot. 98 ex Ibn-Coraiba attulimus. Continuat *Rihan* additque tertium satirae specimen:

اذا اودي معاوية بن حرب فبشر شعب قعبك بانصداع ،

"Postquam perierit Moavia, filius Harbi, tunc praenuncia [o Zeiad] interpolationi scutellae tuae rupturam."

H. e. tunc noris et firmiter credas columen tuum cecidisse, et te rursus eiectum iri ex ea gente in quam per violentiam irrepsisti et intrusus es, velut

"O utinam mei maiores in pugna Bedrense occisi vidissent trepidationem

"Chazragitarum et fugam a morfu hastarum,

"rum, quum hac illorum pectora scalpebant in Coba [intelligit cladem

"Muslemis illatam apud Ohod] et flamma belli grassabatur in Abd-

"el-aschal.

"Ita dixit poeta a metro coactus pro Abd-el-Aschhal, quod est nomen tribus
"alicuius Medinensis."

(139) *Pag. 357. lin. 15.* Memorabile quod de exitu Amrui narrat
Ibn-Cotaiba: "Praefuerat Aegypto Amru, ait, per tres annos, quum mors
eum obruebat ، وقال (اللهم لا برأة لي فاعنذم، ولا نجاء لي فاقصد ،
امرتنا فعصينا ، ونهيتنا فمردنا ، اللهم هذه يدي الي قنني
quo tempore dicebat, O mi deus! Innocentia mihi nulla est, quam oppo-
nere et praetendere possem. Neque mihi est effugium, quo contenderem.
Tu praecepisti nobis quaedam, at nos inobedientes ea negleximus: tu inter-
dixisti nobis rebus aliis, at nos tamen obstinati ea perpetravimus. O mi
deus, en impono hanc meam manum mento meo [et labiis, atque taceo].
Dein constituerebat de ultima sua voluntate, et extrema dicebat haec: خذوا
لي الارض خذوا وسنوا علي التراب سنا Iam sulcate et effodite mihi
terram, et accumulate super me pulverem leviter. Et cum dicto digitum
immittebat in os [ut faciunt prae indignatione aut poenitentia frendentes]
et in hoc statu expiravit." فوضع اصبعه في فيه حتي مات

(140) *Pag. 357. lin. 22.* Sommaia, aut Sommeia, ut habet Sale
ad Coranum pag. 224. Nam, ut perhibet Ibn-Cotaiba, est illa ibi laudata
eadem cum praesente, mater Ammari fil. Isferi, eademque cum matre Zeia-
di: sed errorem suspicor in ea re commissum. Idem alio loco haec habet:
"Zeiad, filius Abu-Sofiani, susceptus est ex Asima, filia Avari, de gente
Omaifi. Ita perhibet Abu-Ioctan. Sed alii appellant eius matrem Sommaiam,
filiam Abu-Docrae."

(141) *Pag. 361.* Ibn-Cotaiba breviter Zeiadi fata narrans sic ait:
"Natus fuit Zeiad apud Taiesam anno quo devicta fuit Mecca [hoc est octavo
"a fuga]. Fuit deinceps Cateb [scriba, et quaestor] Mogairae, fil. Schobae;
"dein

"y ungido, conforme a su usanza, lo puzieron (por el antes de morir lo "hauer ordenado assi) sobre un camello, siguiendole siempre el alcance, "por ver addo paraua; y despues de varios giros vino ultimamenti a descansar "en aquel desierto. que lo es quanto puede ser. [Habet haec fabella simile quid cum eo, quod Noster supra narravit de introitu Muhammedis in urbem Medinæ]. "Llegaron luego los que lo seguian, y en a quel mismo "lugar hizieron al cuerpo diffunto una sepultura, que con el tiempo y deuocion y frecuencia de sus deuotos y sequazes vino en tanto crecimiento de "offrendas, dones y presentes, que se le fraguó un templo y Alcoran muy "sumptuozo y de obra harto curioza, aunque oy con la declinacion de aque- "sta setta y opinion menguan las vestras y offrendas, y el edificio ha per- "dido del lustre y entereza no poco parte. y como iuzgan aquella tierra por "santa, por aquel deposito, fue tal a ella el concurso de las gentes, que poco "a poco se hizo un pueblo, que, quando florecia, y no há mas de cinquenta "o sesenta annos, hazia de seys a siete mil casas las mas dellas grandes y de "buena facrica, como aun oy muestran sus ruynas. oy tendra no mas de hasta "quinientas habitadas, las mas dellas pobres y mal proueydas y dixeron me "algunos moradores, que despues que faltara Xa Thamas, Rey de Persia, "qué tenia mucho a su cargo fauorecer este lugar, declinara de todo" etc.

(137) *Pag.* 339. Abu-Ommia Schoraih, filius Hareti, Kendita, Cusae ab Omaro praefectus, tenuit suam provinciam usque ad Chalifatum Abd-el-Maleki, et obiit anno 79 aut 80. Verba sunt Raudi 'l-achjari.

(138) *Pag.* 355. Specimen satirarum huius Abdallae in Muhammedem dabimus ex Ibn-Doreid: ومن رجالهم وشعرايهم عبد الله بن

الزبيري بن قيس بن عدي وهو الذي يقول ،

ليت اشيخي بيدر شهدوا جرع الخرج من وقع الاسل ،

حين حكى بقبا بركها واستحضر القتل في عبد الاشل ،

اراد عبد الاشهل وهم نخذ من الانصار ،

"Ad ipsorum celebres viros et poetas pertinet Abdalla, filius Zebarii, filii "Caifi, filii Alii, cuius est illud:

"exsequemur], etiamſi via nobis obturata eſſet ardentibus vivaciſſimi ligni
 "Gadae carbonibus, et aculeatiſſimis rhamni Catadae ſpinis. Verum Ali pro-
 "ſecutus eorum benignam voluntatem laudibus et piis votis, O quam longe
 "abeffis vos ambo, aiebat, a deſtinatione mea! [Non ſicariis, non fraudi-
 "bus, ſed iuſtis armis et aperta vi bellum gero.] Et cum dicitis e clivo de-
 "ſcendebat."

(132) *Pag. 331.* Perſis nempe tum temporis ad Baſrae praefectu-
 ram pertinebat, et qui huic praeſſet, immittebat illi, aliisque pluribus pro-
 vinciis, ut Parthiae, Choraſanae, Segeſtanae, Chureſtanae, ſuo nomine le-
 gatos inferiores.

(133) *Pag. 331.* Regem Anuſchirvanum maxime laudant Perſae a
 iuſtitiae adminiſtratione, ſapientia et proſperitate temporum. "Mucho ſe
 "dilata Mirkhond (ait Teixeira pag. 190.) en referir las virtudes y gran-
 "deza de animo deſte Rey, y la mucha proſperidad de la Perſia en ſu tiem-
 "po — Tuno Anuxiron por Alcunna [الكنية] epitheton] Adel [العدل]
 "por reſpetto de ſu grande integridad en adminiſtrar iuſticia; virtud, en que
 "mucho reſplandeciò. porque en Perſia ſe dize la iuſticia Adel, y lo, que
 "enteramente la miniſtra, Adel.

(134) *Pag. 331.* Hic *Valid* erat de gente Ommiae, filius Ocbae,
 filii Abu-Moatti, filii Abu-Amrui, filii Ommiae, ut perhibet Ibn-Doraid, et
 frater collactaneus Otmani occiſi.

(135) *Pag. 331.* Hic eſt ille *Bosr*, de quo Theophanes ad ann.
 Conſtantis 24. pag. 289. Saepe in hoc nomine errant, ut pro *بوسر Bosr*
 ſcribant *بشش Beſſhr*, ut Elmacinus pag. 41.

(136) *Pag. 339.* De hoc oratorio Alii in primis conferendus eſt Pe-
 trus Teixeira Itiner. cap. 4. a pag. 95 uſque ad 103. ubi locum, in quo dies
 aliquot exegit, et vicina luculenter deſcribit. Non poſſum locum ex per-
 raro libro non tranſcribere, e quo pateat, ſi fabulae habenda fides, quare
 Ali, apud Cuſam peremptus, non ibi, ſed in oratorio Alii ſepultus fuerit. En
 verba eius pag. 99. "Dizen los moradores, que deſpues de muerto Aly a
 "traicion por un criado ſuyo, que lo hauio fido dende ninno, en Xuſa, tier-
 "ru no muy léxos de a queſta, oy de todo acabada, lauado elcuetpo diſſunto
 "y un-

"eidentur; retroque tergum ea abieciſtis, donec effuſae ſuper vos velut un-
 "dae ruerunt praedatrices hoſtium turmae; donec hic Gamedenſis [Gamed
 "tribus inter Arabum viliffimas] immiſit ſuos equites in Ambaram, qui ibi
 "Haſſanum filium Haſſani et cum eo multos utriusque ſexus occiderunt; et,
 "quod maius eſt, herreo dicere, audivi, ita me deus amet, in cuius manu
 "anima mea eſt, invaſiſſe illum cum ſuis nebulonibus, uxores Muſlemorum,
 "et ſponſas, et per violentiam ipsis perifeclides et inaures detraxiſſe; onu-
 "ſtosque ſic invidendis ſpoliis abiſſe, integra ente, ne uno quidem accepto
 "vulnere. Quae tanta, ſi virum Muſlemum moerore exſtinguerent, tantum
 "abeſt ut eum ideo reprehendam, ut potius non mirer, ſed promte excu-
 "ſem. O quam mirum eſt, et omne miraculo potius, hos quidem in pro-
 "pugnanda cauſſa iniquae tam acres et ardentes ruere, vos vero pavidos et
 "reſolutos nervis ius veſtrum defendere non audere! Quando expeditionem
 "hibernam impero, opponitis frigus et gelu: quando aeſtivam, cauſſamini can-
 "dentem ſolem; rogatis veniam donec aeſtas refrixerit. Vos ſcilicet pugne-
 "ris? qui frigus et aeſtum timetis, gladium multo magis non paveatis? o
 "vos virorum ſpecies, non viri! o vos ſtupide molles et dementer clemen-
 "tes! feminarum conſilia! [qui non ut viri, ſed ut feminae ratiocinamini.]
 "Adverſum et iratum mihi feciſtis deum, dominum meum, veſtra contuma-
 "cia; ardente indignatione et fremitu impleviſtis inteſtina mea; contemptri-
 "bilem me feciſtis gentilibus meis. Vobis debeo, quod Corailchitae me
 "iactant ſtrenuum quidem virum, ſed belli conſulte gerendi non peritum.
 "ei *χενωτος*! Quis eſt qui bellum magis quam ego calleat? quis eſt qui fu-
 "nem eius robuſtioribus lacertis, quam ego, contorqueat? bellum, in quo,
 "per deum immortalem, adolevi; in quod ingreſſus ſum, modo puber. Iam
 "ſexagenarius id ignorem? At, qui milites ducit parendi neſcios, qui bel-
 "lum is cum laude ſuſcipiat, non video." Hactenus Ali. Surgebant ad haec
 "de corona duo viri, fratres; quorum unus accepto ſermone, O princeps
 "fidelium, aiebat, ego et hic frater meus, ſum talis dominus, qualis in ſa-
 "cro codice memoratur, niſi poſſidens, niſi ſpiritum ſuum. Poſſideo niſi
 "praeter ſpiritum meum et hunc fratrem meum. Impera itaque nobis [ut
 "Moſviam e medio tollamus]. Sane perveniemus ad ipſum [et mandata

لقد افسدتم عليّ ربي بالعصيان ولقد ملاتم جوثي قبضا حتي تقول
 قريش ابن ابي طالب رجل شجاع ولكن لا ربي له في الحرب ،
 لله درهم ومن ذا يكون اعلم مني بها واشد لها مراسا ، والله لقد
 فهضت فيها وما بلغت العشرين ولقد بغيت اليوم علي الشنئين ،
 ولكن لا اري لمن لا يطاع بقبولها قبلا * فقام اليه رجل ومعه
 اخوه فقال يا امير المؤمنين انا واخي هذا كما قال الله رب لا املك
 الا نفسي واخي ، فمرنا بامرك فوالله لنهينن اليه ولو حول بينه
 وبيننا جمر الغضا وشوك القناد ، فدعي لها بخير ثم قال فاين
 * Libenter adderem egregium philologi
 commentarium, sed nimis longus est, qualem hae notulae non ferunt, ne-
 que illum integrum possideo. Contentus igitur ero, latinam interpretatio-
 nem solam addidisse, quamvis multa possent et deberent in hoc elegans anti-
 quitatis fragmentum annotari. Ait igitur *Mobared*: "Narat Ibn-Aiescha in
 "quadam traditione, Alin nuntium accepisse de irruptione quarundam turma-
 "rum Moaviarum in urbem Ambar, a quibus occisus fuerit suus ibi legatus,
 "Hassan, filius Hassani. Exiisse igitur illum [ex urbe Cufa] indignabundum,
 "trahentem humo vestem suam, et sic processisse cum sequente exercitu us-
 "que ad Nachilam, ubi consensu clivo sic peroravit: P. P. Pro causa dei
 "et vera fide pugnare, nostis quod una quaedam sit de portis ad paradisum
 "admittentibus. Quod qui negligit, et averfatur, eum amicit deus humili-
 "tate. Is funditus pessum it, et in contemptu atque ignobilitate, velut coe-
 "no, submergitur. Et tamen etiamsi hoc sciatis, etiamsi vos ad bellum ad-
 "versus hunc hostem gerendum impulerim strenue, noctu diuque privata
 "et publice; etiamsi suascerim, ut eos adoriimini armis, antequam ipsi fa-
 "ciam; quandoquidem, ita me deus amet, in cuius manu animi mea est,
 "nunquam visitata et vexata fuit gens in territorii sui fundo, quin succubere-
 "rit: vos nihilominus tamen consilia machinamentaue omnia mea elusitis
 "perfidii, et securi unus alteri confidentes fortuito rerum eventui, utut ca-
 "dat, vos permisistis; imperia dictaque mea gravia vobis et intolerabilia ac-
 "ciderunt.

(131) Pag. 331. Quum adeo celebretur Alii eloquentia, apponam eius insigne specimen, sumtum e *Camelo*, libro celeberrimo veteris grammatici, cui *Mobaredi* nomen est. Descripti illud e codice Leidense, pulchre quidem, sed pessime scripto: emendatum, ut par est, hoc loco exhibebo:

تحدث ابن عايشة في اسناد ذكره ان عليا انتهي اليه ان خيلا لمعاوية وريت الانبار فقتلوا عاملا له حسان بن حسان، فخرج مغضبا يجر ثوبه حتي اتى النخيلة واتبعه الناس فرقي في ربوة من الارض فحمد الله وصلي علي نبيه ثم قال اما بعد، فان الجهاد باب من ابواب الجنة، فمن تركه رغبة عنه البسه الله الذل وسيم الخسف ويث الصغار، وقد دعوتكم الي حرب هاولا القوم ليلا ونهارا وسرا واعلانا وقتلت لكم اغزروهم من قبل ان يغزوكم، فوالذي نفسي بيده ما غزي قوم قط في عقر دارهم الا دلوا، فتخاضلتم وتواكلتم وثقل عليكم قولي واتخذتموه وراءكم ظهريا حتي شنت عليكم الغارات، وهذا اخو غامد قد وريب خيله الانبار وقتلوا حسان بن حسان ورجالا منهم كثيرا ونساء، والذي نفسي بيده لقد بلغني انه كان يدخل علي المرأة المسلمة والمعاهدة فينتزع احجالها ويرعثها، ثم انصرفوا منها موفورين لم يكلم منهم احد كلما، فلو ان امراء مسلما مات من دون هذا اسفا ما كان فيه ملوما بل كان به عندي بمعذورا، يا عجبنا كل العجب من تطاير هاؤلاء القوم علي باطلهم وفشلهم عن حقكم اذ اقلت لكم اغزوهم في الشتاء، قلتم هذا اوان قر وصر، وان قلت لكم اغزوهم في الصيف، قلتم هذه حمارة الغبيظ انظرنا ينصرم البحر عنا، فاذ كنتم من البحر والقر تفرون فانتم والله من السيف افر، يا شباه الرجال ولا رجال ويا طغام الاحلام وعقول ربات الاحجال والله لقد

لغاية يطلبون الامان ومعهم المصاحف يتلون جهارا وما هميت
 ان هميت ولكن الله همي فقابلهم بالاجلال والاكرام ،
 Quando autem in bellica adversus infideles expeditione, suspendunt ex hastis
 Corani codices, eo contrahere concursum plebis et augere numerum suum
 cupiunt. Exemplum eius est id quod narrat Renaudot pag. 506. "Excitato
 "igitur tumultu, multi armati appensosque lanceis Coranos praeferentes con-
 "cursum ad regiam fecerunt" ad extrahendum inde Vezirum Christianum,
 qui Muslemos oppresserat. Porro ad tumultus sedandos adhibent Coranum;
 ut e recentiore historia in tumultu Constantinopolitanorum adversus Musta-
 pham Secundum, A. C. 1702, narrat Cantemir T. IV. pag. 300. "Quand les
 "Armées [Sultanici scilicet et rebelles] furent en presence — Nakyb Effen-
 "di, qui faisoit l'office de Mufti parmi les conspirateurs, se presentant avec
 "le grand volume de l'Alcoran, le leva aux yeux des troupes du Sultan, et
 "leur dit ces mots: Nous sommes tous freres, et du même sang, nous avons
 "la même religion — on ne pretend rien de contraire à la loix sacrée de
 "l'Alcoran — A ces mots les Armes tombent des mains des soldats du
 "Sultan" etc.

(128) *Pag. 327.* Aliter rem narrat Elmacinus pag. 38 et 40. nempe Alin Caïso, cuius fidem suspectam ipsi fecerat Moaviae dolus, successorē misisse Aschtarum, et huic veneno sublatō, Muhammedem, filium Abū-Becri, qui Aegypto ultra quinque menses non praefuerit.

(129) *Pag. 327.* Mel Arabibus in frequentissimo usu, ut ex Rauchwolffio et aliis itineratoribus constat. "Un des princepeaux regales qu'ils aient
 "pour leur déjeuné, c'est de la crème, ou du beure frais, melé dans un plat
 "de miel." Verba sunt de la Rocque p. 197. Idem p. 24 ait: "je la vis —
 "avec un grand bassin de cuivre éramé, rempli de petits pains, de miel, de
 "beure frais avec de pains de crème" etc.

(130) *Pag. 329.* Hic Sofian est ille, quem Theophanes laudat pag. 294. Σουφιαν ὁ υἱὸς τοῦ Αουφ, ὁ δεύτερος ἀμνηστος. Ita legendus ille locus. Ex *Sofiano* fecit Curio pag. 16. *Saeuum*. Pertinet ad tribum Zohra, et fuit frater Abd-er-Rahmani filii Aufi, quem diximus ad A. 18 cum aliis novem a Muhammede nominatim ad paradisum destinatum fuisse.

"tribus Aegyptiis atque Assyriis [dicere voluit Syris], quos secum tot bellis
 "exercitatos habebat, fretus arma contra Alin, Ozmeni caedis ulciscendae
 "causam praetextens, movit, et cum uterque cum exercitu ad Euphratem
 "fluvium venisset, Muavias rei militaris peritior, et qui militem veteranum
 "haberet, castra prope amnem et Babylonem urbem [id est tractum Cufae]
 "vallo ac fossa communivit sic, ut neque ad pugnam cogi posset, neque aqua,
 "cuius ea in regione magna est penuria, neque commeatu destitueretur, ac
 "nullus imperus a tergo esset metuendus; cum interea exercitus Alis magna
 "laboraret aquarum penuria. Eo modo per undecim menses militem intra
 "castrorum munimenta continens levioribus tantum praeliis hostem fatigavit:
 "donec tandem sacerdotibus intercedentibus, causa duorum senum iudicio
 "permitteretur. Hi autem fuerunt delecti ab Ali Alascates [l. Alascates],
 "ab Muavia Alascius [l. Alassius; id est filius Asii], qui cum Algendilum
 "oppidum" etc. Sunt in his quaedam sapienter dicta, quae declarare et af-
 firmare huius loci non est. At unde tamen illa scriptorum differentia? In-
 de, ni fallor. Pudet orientales tyranni Moaviae iugum olim suscepisse.
 Hinc eius omnia deprimunt et infamant. Alin contra, cui laudes suas non
 detraxerim, laudant ut iniqua passum; illi odium, huic commiserationem
 commodantes. Contra vero Syri, a quibus Graeci tum temporis famam re-
 rum orientalium accipiebant, vel et scriptores christiani Syri, in Syria sub
 imperio Omniadarum degentes, seu metu et coacti, seu alias ob causas
 Moaviae studiosi, et adversario eius infesti, tradebant gloriosa suis partibus
 ad Graecos, a quibus Europaei nostri deinceps ea acceperunt.

(127) *Pag. 315.* Alteri Corani codicem sublatum in alto protende-
 re, idem est Muhammedanis, atque supplicari, et misericordiam eius im-
 plorare, et pro impio et crudeli habetur, qui huiusmodi supplicationem re-
 pudiat. Idem quoque valet, si quis alteri cum Corano explicito in manibus
 occurrat. Sic narrat Marai, Halebenses, post ingentem illam pugnam, in
 qua Mamlucorum Sultanus Canfu Gauri A. 922 cecidit, victori Selimo sese
 dedentes processisse extra urbem, et obviam ivisse cum Coranis explicitis,
 clara voce clamantes atque recitantes illud Corani dictum: "Si prostravisti
 "hostem, non tu prostravisti eum, sed deus prostravit." فخرجوا الي
 لغاية

"derent dentes, quamvis grandaevo, repullularent, ut adeo quoad dentes
 "hominum esset pulcherrimus. Vixit centum viginti annos, et ut perhibent
 "quidam, diutius. Inter ea quae ex eius poësi solent in commune vita aut
 "a scriptoribus laudari, scite dicta, hoc eminet:

"Nil boni inest mansuetudini, quae prorsus caret praecipitibus aliquot
 "irae ebullitionibus, per quas liquidum et defaecatum mansuetudi-
 "nis intemperatum conservatur.

"Neque vicissim bonum inest brutalitati, absque mansuetudine, quae pos-
 "sit res ad praecipitium et confusionem promotas in tutum et re-
 "ctum reducere."

(124) *Pag. 305.* Candor cutis laudatur ab Arabibus, in principibus
 in primis et nobilibus viris. Marzukius ad Hamasam: العرب تجعل
 البياض عناية عن الكرم كأنها تريد نقاء العرض، علي ذلك قوله،
 أمك بيضاء من قضاة،

"Arabes faciunt candorem symbolum nobilitatis, ac si eo puritatem existi-
 "mationis a fordibus et maculis designare vellent. Hinc interpreteris illud
 "poëtae:

"Mater tua est candida quaedam de tribu Codaa."

Haec affert ad illum in Hamasa versum:

خيلا كماثال السعالي شربا تعنى ببيض في الكريهة شوس،

"Equi quoad maciem similes longis teretibus colubris, currentes cum can-
 "didis [quos dorso vehunt] torvum in conflictu tuentibus.

Nitidi autem et proceri dentes in equis laudantur, quibus adversarios morbu
 terrere et abigere possunt. Simile ad duces traductum.

(125) *Pag. 305.* Theophanes anno Constantis 18. Τουτω τω ετει
 των Αραβων οντων εις το Σαπφιν, εδολοφονηθη ο Αλην, ο της Περσιδος,
 και μονοκραται Μαρυιας βασιλικως κατοικησας εν Δαμασκω. Confundit
 tempora. In reliquis, quae postea addit, veri quid inest. Σαμιται sunt
 الشاميون Syri, Ηρακίται العراقيون Iracani.

(126) *Pag. 307.* Contrarium refert Curio in *Histor. Saracen.* p. 14.
 cuius verba non inepta neque improbabilia haec sunt: "Muavias, ait, mili-
 "tibus

(123) *Pag. 305.* Quatuor sunt poëtae inter Arabes nomine Nabegae celebrati, qui a tribuum suarum quisque nominibus discerni solent: unus, fama primus, Nabegae Dobianensis, cui negotii multum cum ultimis regibus Hirae christianis Alamundaris fuit; et qui tempora Islamismi non attigit. Verum ipsi nomen erat Zeiad fil. Gaber. Secundus est noster Nabega Gadira, vel Nabega Banj-Gad; quem Nuvairius loco mox laudando verustiore annis illo superiore fuisse, centum et viginti annos vixisse, et eam aetatem attigisse ait, qua Omniadae ad summam rerum potestatem pervenerunt; hoc est annum 40, a fuga. Debuit ergo viginti annis ante Muhammedem natus fuisse. Tertius Nabega est Nabega Cais, vel Caistitarum, qui vixit et floruit tempore Abd-el-Maleki Chalifae Omniadici, c. A. F. 70, usque ad 80. Verum eius nomen non invenio apud Ibn-Doraidum, qui eius mentionem facit. Quartus tandem est Nabega Bani-Haret, vero nomine Iazid fil. Abbani; sed quando vixerit non novi. Forre plures celebrarunt eo nomine Arabes. Quod non mirum. Vox enim Nabega non est peculiare, sed significat proprie *fontem sponte sua scaturientem*, praesertim qui olim ficcus fuerat. Hinc poëtam, qui demum in senectute incipit versus facere. Locus Nuvairii, de quo dicebam, hic est: *اسمه قيس بن عبد الله وقيل حسان بن عبد الله ويكنى ابا ليلي وهو اسن من الذيباني وطال عمره حتي ابرك ايام بني امية، وهو الذي قال له النبي لا يفضض الله فاك فماسقطت له سن، وفي رواية فكان احسن الناس ثغرا اذا سقطت له سن نبتت اخري، وعاش عشرين ومائة سنة وقيل اكثر، وصا يتمثل به من شعره قوله،*

*ولا خبر في حلم اد لم تكن له بوابر تكسي صفوه ان تكسرا ،
ولا خبر في جهل لم يكن له حلم اذا اورب الامر اصدرا ،*

*Nomen huius viri, ait, erat Cais, aut secundum alios Hassan, filius Abdal-lae; praenomen Abu-Laili. Erat verustior, quam Nabega Dobianiterum, *et diu vixit usque ad initium dynastiae Omniadarum. Hic est ille, cui *propheta dixit: Ne rumpat deus os tuum. [vid. ad ann. VIII] Quo factum *ut ipsi dens deinceps non exciderit; aut iuxta aliam traditionem, qui exci-
derent

"O vir liberalitatis! [proprie *roris*; intelligit Zobairum] o vir praeliorum!

"o vir boreae, frigidum et humidum flantis! [id est qui pauperes
"adversus frigus tueris.]

"Peremptus fuit Zobair in vestra protectione? longum erret [male pereat]
"qui Zobairum securum perfide oppressit!

"Si fuisses tum temporis inter tentoria nostra, quum fraus te circumve-
"niret, certe audivisses strepentis ferri nostri tinnitum [nobis tibi
"succurrentibus].

"Et tuitum te fuisset quidquid penes nos est virorum strenue pugnantium,
"hostis autem tui artus fuissent [a feris] devorati."

Annotat Scholiastes ad versum 7, inter stationem Naari filii Ramami, protectoris Zobairi, et inter Vadi Sabai, ubi ille cecidit, septem milliaria intercessisse. *بين منزل النعر بن الرمام جدار الزبير وبين وادي السباع*
حيث قتل الزبير سبعة أميال

(120) Pag. 301. Mirum et fere improbable est, quod narrat Elmacinus pag. 37. Aiescham ab Alio, cum septuaginta feminis, habitu virorum indutis, Medinam fuisse relegatam.

(121) Pag. 303. *Charbeta*. Elmacinus pag. 41 habet *حريثا*, quod pro nomine tribus Arabicae accipit. Verba eius sunt ad versionem Erpenii: "iecit Harithaeos, qui e nigerrimis Arabum sunt." Mallem, qui erant de leonibus Arabum, Arabes ferocissimi. Renaudotus pag. 450 *Khar-taba* *خرتبا* appellat: non dixerim, ultra scriptio rectior.

(122) Pag. 305. In more nimirum est Arabibus, et summo mane hostes suos, non opinantes, opprimere, et in ipsa pugna, quo expeditiores sint, crines in nodum colligere. Contrarium dicit Moranabbi, nempe die praelii explicari crines decenter plexos: *لا تحسن الشعرة حتي تربي* "non apparet pulchra coma nisi tum, quum resoluta eius gemino plexu proluxa pendeat per humeros die praelii." Vbi Scholiastes observat, veteres promittere comam consuevisse die pugnae, quo hostibus terribiliores apparerent.

quem Teixeira pag. 84. 85. *Chonabdeh* et della Valle VI. 25. pag. 111. *Kuwebeda* nominat.

(119) Pag. 299. Vehementer ob hoc facinus exagitat Gorair Mogaschaitas: ut in illis:

اني تذكرني الزبير حماسة تدعو بمجمع النخلتين هديلا ،
 قالت قريش ما اذل مجاشعا جارا واكرم ذا الغنيل قتيلا ،
 لو كان يعلم غدر ال مجاشع نفل الرحال واسرع التحويللا ،
 يا لهغي نفسي ادا يغرك حبلم هلا اتخذت علي الغيون كغيبلا ،
 ابعد متركهم خليل محمد ترجو الغيون مع الرسول سبيلا ،
 ولوا الاسنة ظهورهم بعد ما كان الزبير مجاورا وبخيلا ،
 لو كنت حرا يا بن قين مجاشع شيعت ضيفك فرسخين وميلا ،
 افني الندي وفني الطعان وفني الشمال ادا تهب بليلا ،
 قتل الزبير وانتم جيرانه ، غيا لمن غر الزبير طويلا ،
 لو كنت حين غررت بين بيوتنا لسعت من صوت الحديد صليلا ،
 لحباك كل مغاور يوم الوغي ولكن كان شلو عدوك الماكولا ،

"Quoties audio turturem in Magma-el-Nachlatain suum maritum querula
 voce appellare, toties memini Zobairi."

"Aiunt Coraischitae [idque merito]: o quam nauci protectores sunt Mogaschaitae! at o quam nobilis caesus est hic caesus [Zobair]!"

"Si novisset futuram perfidiam Mogaschaitarum, adegisset iumenta ad celerem cursum et alio vertisset properè iter."

"Vae mihi, quod confidere ipsorum protectioni [proprie funi] potuisti.
 Quare unum eorum aliquem non sumebas tecum obfidem?"

"Isti fabri ferrarii [atri et sordidi homines,] postquam prodiderunt intimum amicum prophetae, poteruntne iure sperare, sibi unquam deinceps cum propheta negotium fore?"

"Permiserunt sua tergora lanceis [id est auffugerunt] postquam in protectionem et hospitium receperant Zobairum."

"Si fuisses ingenuus, o fili Mogaschai, fabri ferrarii, comitatus fuisses hospitium tuum duas parasangas et unum milliare [usque in locum tutum]."

ponere, quando designare vult praelium apud istam locum vel in ea provincia commissum.

(115) Pag. 283. *Abu-Said-Chadarita*. D'Herbelot effert *Khodrita*, et addit, "il porte ce surnom d'un village des environs de Medine nommé "Khodrah." Qua in re ipsi Ibn-Cotaiba non consentit, neque Ibn-Doreid, qui a tribu arabica *Chadara*, vel *Bani-l-Chadara*, ad Arabiam felicem pertinente, illum Abu-Saidum cognomen Chadaritae accepisse perhibent. هو منسوب الي الخدمة وهم من الهمين Sequens Fodala a Theophane nominatur rectius Φαδαλα, quam Σφαδαλα pag. 291. 292. Abdalla denique, Salami filius, idem est, quem memorat d'Herbelot voce *Maffail*.

(116) Pag. 291. Modo الحباب *Hobab*, modo الحواب *Hovab* scribitur hoc nomen in Arabico. D'Herbelot habuit in suis Codicibus الحواب *Gouab*. Non dixerim, utrum rectius. Forte tamen legendum *Gobab* الحباب hoc est *putei*. Nomen ist est locorum in deserto permultorum. Conf. Teixeira Itiner. p. 151. "Llamase aquel manzel Iubab, que "vale pozos del agua de la lluvia;" et paullo post, "a que los Arabes llaman "Mecaçer Iubab." ج ب مقاصر جباب pluralis a singulari جوبب, *puteus*.]

(117) Pag. 293. Barbae rasio non tantum summa est contumelia, quae honesto Arabi contingere potest, verum etiam signum captivitatis et servitutis. "Chez les Arabes il n'y a point de marque d'infamie plus grande, "que de raser la barbe." (Verba sunt de la Rocque in Itiner. pag. 142.) "C'est même un point essentiel de leur religion. — Le rasoir ne passe jamais sur le visage du Grand Seigneur. Tous ceux, qui servent dans son "Serail l'ont rasée pour marque de leur servitude. — C'est une plus grande "marque d'infamie de couper la barbe a quelqu'un, que parmi nous de donner le fou et la fleur de lys."

(118) Pag. 295. Pro nostro خريبة *Chariba* vel *Choraiba*, reperio apud Ibn-Cotaiba الحربية *Harabia*. Zamachscharius in Indiculo geographico habet خريب موضع بالبصرة ويسمي بصيرة الصغرى "Choraib locus Basrae [in agro Basrense], qui etiam *Basra minor* vocatur." Forte idem, quem

respectu iuris et aequitatis cuivis civi aequare. Id certe iactaverat Otman, Otmani praeceptor. Et claris verbis ait Ibn-Cotaiba de Abu-Becro: **روي ان ابا بكر لم يحكم شيئا من الارض الا بالقيع وهو مرج حياه** "Traditum est Abu-Becrum non circumscriptuisse (arcuisse) tractum aliquem terrae [sibi soli privatisve usibus reservasse] praeter Bakium, quod nomen est campi, in quo sinebat equos pascere, super quibus expeditiones sacrae contra infideles fiebant." Otman autem excedebat antecessorum suorum modestiam.

(112) *Pag. 279.* Controversum diem ait Ibn-Cotaiba, et pro decimo octavo, nominat octavum, quo confossus sit Otman, atque, plurimos asleverare, eum ipso die magni sacrificii, decimo duodecimi mensis mactatum fuisse, quam in rem testimonia quaedam poetarum affert.

(113) *Pag. 279.* *Schabita* vir veteres inter Arabicos historicos celebris, natus anno sexto principatus Otmani, mortuus anno 105, teste Ibn-Cotaiba. Meminit eius Elmacinus pag. 66. lin. 24. Conf. d'Herbelot voce *Schab*, qui eum ait anno 104 obiisse, ex auctore suo, Raudo.

(114) *Pag. 279.* Ibn-Cotaiba res memorabiles, quae sub huius Otmani principatu contigerunt breviter enarrans haec habet, ob nimiam breviteritatem obscura, sed attentione digna. "Prima, ait, quae sub Otmano contigit, expeditio bellica fuit adversus Raiiam, sub ducatu Abu-Musae Alsharici; dein adversus Alexandriam, et Sabur [forte Nisabur], et Africam, et Cyprum, denique Riperiam maris mediterranei [vel Syriaci, aut Aegaei], porro Istecharense posterius praelium; aliud in Perside primum; inde ad Gur [vel Gaur, alias Firuzabad] et alterum in Perside praelium; inde in Tabarestan, et ad Darabgerd, et Kerman, et Segestan; **ثم الاساورة في** "tunc nobiles [patricii Persae] in mari [forte praelium navale aliquod in sinu Persico]; **ثم افريقية من حصون قبرس** tum in Africa, e castro aliquo Cypri [hoc non expedio; forte tunc bellum in Cypro primum, et deinceps in Africa gestum]; tunc Riperia Iordanis; tandem Meru, duce Abdalla filio Ameri [filii Coraizi,] anno 34; postea obsidebatur Otman" etc. Observandum, hunc auctorem saepe simplex loci vel provinciae nomen

"Siam invasit anno XCII Tarec filius Zeiadi, libertus [Musae] filii Nofairi "Lachmitae. Hagar et Nagran vivo iam propheta tributum pendebant; item "Daumat-el-Gandal et Adrog. Iemamam subegit Abubecrus; Indiam, Ca- "sem filius Muhammedis Tacasita, anno XCIII." En brevis conspectus victo-
 riarum Muslemicarum. Memorabilia omnia, sed indigesta, dubia et vexa-
 ta non pauca, quaedam etiam aperte vitiosa, quae loco liberto examinari
 postulant.

(109) *Pag. 261. Pagus Rabda.* Diverse scribitur hoc nomen. Qui-
 dam per Dal cum puncto د exarant, ut Ibn-Cotaiba, et Zamachscharius; alii
 per Dal absque puncto د, ut Abulfeda, T. III. Geograph. minor. Hudsoni
 pag. 41. Est igitur hic pagus diversus ab ea Rabda, quam Geographus Nu-
 biensis pag. 64. lin. 15. edit. arabicae memorat in Arabia felice, apud Sa-
 naam sitam.

(110) *Pag. 269.* Refert Ibn-Cotaiba de hoc Amruo filio Hamaki,
 viro Chozazita, fuisse de Schia, vel factione Alii, cum eo interfuisse pugnis
 eius omnibus, et adiuvisse Hogrum, filium Adii, [vid. ad ann. 45] deinde
 fugisse ad Mauselam, et, quo effugeret submissos persecutores, in speluncam
 aliquam se abdidisse; sed ab anguis morfu ibi periisse; adeoque qui missi fue-
 rint ad eum retrahendum, non amplius vivum extraxisse. Mortuo igitur,
 addit, avellebat caput Mauselae, qui tunc erat, praefectus, et ad Zeiadum
 [fratrem adsciticium Moaviae] mittebat, qui Zeiad illud porro ad Moa-
 viam mittebat. وهو اول راس حمل في الاسلام من بلد الي بلد et
 hoc est primum caput, quod missum fuit sub Islamismo ex una urbe et regio-
 ne in alteram." De consilio addit *sub Islamismo*. Nam alias perantiquus est
 ille mos devictorum capita victori per longa spatiorum intervalla mittendi;
 cuius iam Herodotus VI. 30. in exitu Histiaei Milesii meminit.

(111) *Pag. 273.* Inter peculiaria veterum paganorum ducum, et ty-
 rannorum Arabicorum erat حباية الحي *ή αφορισίς του τεμενους*, ut lo-
 cum, si quem viderent, uberem et pascuis commodum, posito termino aut
 simplice verbale edicto frequentari, et vel calcari vetarent. De quo more
 vid. Pocockii specimen historiae Arabum pag. 82. Barbaricam hanc et ty-
 rannicam consuetudinem abrogare velle videbatur Islamismus, et principem
 respectu

inferibitur, seu *de acquisitionibus Muslemorum vi bellica factis*. Maxima quidem ex parte huc non spectat; non male tamen videbitur huc collocatum fuisse; ob argumenti nexum, et quod discerpi non patiatur, sed suavius uno tenore legatur. Incipit his verbis: "Chorasana expugnata fuit sub Chalifatu Otmani filii Affani, per manum Abdallae filii Ameri, filii Coraizi; at non rota, quod prope tenendum, sed sola capitalis Merva-er-Rud. Sub Moavia acquirebatur pacto pacis ab eiusdem Otmani principis filio Saido Samarcanda, et Casch, et Nadaf, et Bochara. Postea per manum Mohallebi, filii Abu-Sofrae, et Coraibae, filii Muslemi, subactae fuerunt Tabarestan et Gorgan et Rey. Postremo loco nominatam hanc provinciam iam acquisiverat Abu-Musa Ascharicus sub Otmano, per compositionem; Tabarestanam vero sub eodem principe pari pacto conciliaverat Muslemis Said filius Asi; deinceps expugnavit eam et cum ea Talecanam et Nahavend Amru, filius Olae, anno CLVII. Gorganam expugnavit Iazid, filius Mohallebi, sub Chalifatu Solaimani, filii Abd-el-Malcki, anno XCVIII. Kermanam et Segestanam acquisivit Abdalla, filius Ameri, filii Coraizi, per compositionem, sub Otmano. Regio montana tota violento bello domita fuit praeliis Galulae et Nahavend, ministerio Saadi [filii Abu-Vaccasi] et Nomani, filii Mocreni. Ahvaz et Fares et Isfahan vi fuerunt expugnatae Omaro principe, duce Abu-Musa Ascharico, et Otmano filio Asi, et Otbae filio Gazvani. Gloria subactae Ispahanae primum est inter hos triumviros. Savad [vel Suera, seu Campania Chaldaea] tota per impetum sub iugum missa fuit a Saado, sub Omaro. Mesopotamia transactione concessit Aiado, filio Ganemi. In Syria pacis pacto capta fuit Agnadein sub Abu-Becro. Sub Omaro tota pacis pacto concessit Syria, praeter Arduha, quam Iazid filius Abu-Sofiani, et Scharahbil filius Hafanae, et Chaled filius Validi, ferro perrumperunt. [Ex hoc loco me non expedit. Arabice sic legitur: *وافتتحت مدن الشام كلها صلحا دون ارضيها لعمر، واما ارضوها فعنوة علي يد يزيد* etc. Misram pacis pacto acquisivit Amru filius Asi; de Magreb [seu occidente] armis acquisivit et occupavit Otmani nomine Africam Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarahi: Marchiam [confinia Syriae et Ciliciae] et Caesaream [Capadociae] occupavit [deest nomen ducis] nomine Omari, armis. Andalu-

[H]

siam

(107) *Pag. 251.* *Lulu* notat *margaritam*, et est unum sollemnium illorum nominum, quae orientales imponere servis solent; quæta sunt *Gauhar* gemma, *Casur* Camphora, *Iacut* hyacinthus. Ita quoque solebant Romani servos suos *amrhythos*, *beryllas*, *hyacinthos*, *sardomyskes*, *smaragdos* appellare. Conf. d'Herbelot, voce *Mesk*, et voce *Sunbul*, quæ vox, quod bene notandum, aliud apud Turcas, aliud apud Arabes notat, ut illinc constat. — Ceterum quis dixerit, Persarum in hoc facinore conspirationem latuisse? Memorabile quod narrat Ibn-Cotaiba. "Obaidalla, ait, filius Omar, filii Chatabi, erat homo fortis et acer; qui, post caedem patris, Fairuzi filiam necabat, accurrens stricto cum gladio, et Harmozanum [vid. ad An. 17] et Hafnam, virum Persam: dicebatque, nolle Persarum quemquam vivum sinere. Ali propterea ipsum ut innocentium et Muslemorum percussorem occidere volebat. Quod animadvertens ille aufugiebat in Syriam ad Moaviam, cum quo pugnans adversus Alin apud Saffein occubuit."

(108) *Pag. 253.* Quandoquidem sub hoc principe Omaro potestas Arabum late se diffundere et velut incendium proxima corripere coepit, iuvat par insignium hac de re locorum ex Ibn-Cotaiba proferre; unum ex eo capite, quo res gestas Omari narrat, hoc titulo: *Chalifatatus Omari*. "Denominatus Omar in testamento Abu-Becro successit. Eo principe subegit deus Hierosolymam et Damascum, pacis pacto, ministerio Chaledi filii Validi; et Misan [Mefene] et Dost Misan, et Abarcobad, et Iarmuck. Dein erat praelium Gabiae in Ahvaz [seu Chuzistana] sub ducatu Abu-Musae Ascharici. Praelium Galulae erat anno XVII sub ducatu Saadi, filii Abu-Vaccasi. Eodem erat praelium Caesareae sub ducatu Moaviae; filii Abu-Sofiani. Dein praelium Bab Liuk [vel Bab Liun, Babyloniae, in Aegypto] anno XX duce Amruo, filio Asii. Anno XXI praelium Nahavend, sub ducatu Noman, filii Mocreni, Mazanitæ. Anno XXII praelium Argan in Ahvaz, duce Mogaira, filio Schobae. Praelium ad Istacharam primum et ad Hamadanam erat anno XXIII." Comparentur hæc cum superioribus et cum aliis. Dolendum, nimis brevem et tantummodo adumbratam rerum historiam esse. Alter locus est versus finem libri, caput illud quod الفتوح in-

"aut hastae, aut sagittae, non fit. Et nihilominus mihi moriendum est super strato meo, fato naturali, sicut moritur asinus. Ut itaque nunquam "securi dormiant pavidorum et pericula devitantium oculi!" Vult dicere: Si honestam mortem tot periculis quaerentes eam tamen invenire nequeunt, velim ut mortis osiores eamque paventes ne in lecto quidem suo securi liberique ab eius metu dormiant, sed vel in somno mortem extimescant. Scilicet Arabes gloriosam reputant mortem, quae in bello ab acie ferri contingit. Propterea volebat Hotāia [homo ioculator, de quo ad ann. XLIV] super asino mori, quia nempe nobilis nullus unquam super strato suo expiraverit. Inde iactant Arabes illud gloriosum Samuli dictum:

أنا أناس لا نرى القتل سبة إذا ما رآته عامر وسلول ،
يقرب حب الموت منا أجالنا وتكرههم أجالهم فنتطول ،
ما مات منا سيد حنق أنفه ولا طل منا حيث كان قتيل ،
تسيل علي حد الطباة نفوسنا وليست علي غير الطباة تسيل ،

"Nos sumus viri, qui necem pro ignominia non reputant, etiam si Amer
"et Salul [inimicae auctores tribus] reputent.

"Appropinquat nobis et cita praestat fata nostra noster amor mortis; at
"illos averfantur ipsorum mortes, ideoque tantas in accessu moras
"nectunt.

"Nullus nostrum princeps vir moritur naturali suo fato, neque impune,
"quisquis nostrum, trucidatur.

"Fluunt animae nostrae [id est sanguis noster] super aciem mucronum;
"at non nisi super aciem mucronum fluunt.

Hoc est: non fustibus contundimur, ut canes. Conf. cl. Schultensii Excerpt. Hamaf. pag. 446.

(106) Pag. 249. Nescio, qui fiat, ut Theophanes ipsum Ormisdam pro Iezdegerdo nominet pag. 283. 'Ορμισδάς δὲ, ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς φυγὴν χερσαίαν ἐπὶ τοὺς ἐνδοτέρῃ Περσῶν εἰς τὰ βασιλεῖα ἤγαγεν. οἱ δὲ Σαρακηνοὶ ἠχμαλῶντες τὰς τοῦ 'Ορμισδοῦ θυγατέρας μετὰ πάσης τῆς βασιλικῆς ἀποσκευῆς καὶ ἤχθησαν πρὸς Οὐμαῖαν.

"fuerit: Vulgus Mefre Hatichî [مصر عتيق], hoc est, verus oppidum; "appellare consuevit — " Wansleb p. 129. "Fostat, ait, est un nom grec, "qui signifie une tente faite de poil de chèvre" cer. Videant alii, an recte. Paulo luculentius nostro hanc historiam tradit Elmacinus pag. 24 et Renaudor in historia patriarch. Alexandr. pag. 162 sqq.

(105) Pag. 249. Leunclavius in annalibus Musl. pag. 251. a. edit. Venet. "Cum complura eleganter exstructa mortuorum monimenta Cherne- "fae cerneret Timur —: responsum ab incolis, esse illa sepulcra famulorum "sociorumque vasis Mahumeris, videlicet Chalidis, qui Velidis fuerit filius, "et Kiabelechbaris [Caabi-el-ahbari], et Omeris, et Mueigae, qui Mahu- "metis fuerit cursor." Tam venerantur huius Chaledi memoriam Muham- medani, ut eum *leonem dei* appellent, et in periculo belli adversus infide- les, opitulatorem advocent, more gentibus et temporibus omnibus communi. Iuvat hic brevem huius viri notitiam ex Ibn-Cotaiba adscribere: "Chaled, "inquit, filius erat Validi, filii Mogairae, de gente Machzum. Mater eius "Lobaba, filia Hareti, Helalitis, erat soror Maimunae, uxoris prophetae. "Ambarum soror, natu maior, erat Omm-al-Fadl, uxor Abbasi, filii Abd- "el-Motallebi. — Accessit Chaled ad Muslemicam fidem anno octavo una "cum Amruo, filio Asii, et Otmano, filio Talhae. Peremit Chaled Mofai- "lamam, et Malecum filium Novairae, vicit et fugavit Tolaiham impo- "stem. Occidit in Omaidaa, et vivos defodit alios eorundem: quod factum "audiens propheta: Ego me purgo, aiebat, apud te, o Deus, ab eo quod "fecit Chaled. Expugnavit Ain-el-Tamari, et totam Syriam et protexit "Muslemos die Mutae, et obiit Hemsae anno 21. Habebat in Syria [vel "Damasci, si malis] multos liberos, sed peribant ipsi per pestem [Emaun- "ticam] quadraginta mares. Morti vicinus indolebat forti suae dicens: لقد لغيت كذا وكذا نرجوا فما لي جسدي موضع الا وفيه ضربة بسيف او طعنة برمح او رمية بسهم وها انا اموت علي فراشي حتفا انفي كما يموت العير فلا نامت اعين العجبناء ، "Tali et tali pugnae interfui, vidique hostem illum et illum, indeque re- "portavi tot vulnera, ut locus in corpore meo vacuus vestigiis aut gladii, "aut

"seuta fuisse. Dein [continuat Asmaeus] *Gares* [verrens] tempore Abdallae filii Zobairi, anno 69, quum Baſrae [ipsius nomine] praefectus Obaidalla, filius Abdallae, filii Moammari. Dein fuit *Tazun el Fatiaat* [peſtis puellarum], quoniam a virginibus et iuenculis mulieribus incepit Baſrae, Vaſetae, Cuſae, in Syria. Ab hac peſte, aut ſane paullo poſt eam obiit Abdalmalec, filius Marvani; item Omaia, filius Chaledi, filii Abdallae, filii Chalidi, filii Aſadi; item Ali, filius Aſmai; item Saſaa, filius Haſini; [omnes illuſtres viri; et hinc] dicta fuit haec *Tazun el Aſchraſ* [ſeu peſtis nobilium]. Dein fuit peſtis *Adii filii Artati* [quo tempore is praefectus Baſrae erat] anno 100. Dein peſtis *Gorabi*, anno 127, ſic dicta de quodam Gorabo, qui primus ab ea periit. Dein fuit peſtis *Muſlemi*, filii Coſtaibae, anno 131 per menſem octavum et nonum. Sed decimo deſiit. Ex ea periit Abu-Euſeb Segeſtanenſis — Meccam vero et Medinam lues nunquam invaſit."

(103) *Pag. 245.* Alii tamen alium loco huius Ameri paradisi incolam ſufficiunt. Ibn-Cotaiba et Ibn-Doraid huius decuriae nomina ſic referunt: 1. Abu-Becrus Saddik; 2. Omar fil. Chattabi; 3. Otman fil. Affani; 4. Ali fil. Abu-Talebi; 5. Zobair fil. Avvami; 6. Talha fil. Obaidallae; 7. Said fil. Abu-Vaccasi; 8. Saad fil. Zaidi; 9. Abd-er-Rahman fil. Auſi, et 10. Abu-Obaida noſter. Eoſdem recenſet Curio in Hiſt. Sarac. p. 9: "Decem duces, ait, ex nobilioribus potentioribusque et ſibi affinitate iunctis multitudini praefecit. — Ducum haec erant nomina: Vbequar, aliis Ebubezer, item Bubacus vel Eubocara appellatus; Omar; Ozmen; Alifre; Talauſ; Azubeirus; Zadinus [Saad, octavo loco a nobis exhibitus]; Zaedinus [Said, nobis ordine ſeptimus], et Abuobeid." Congruunt omnia; praeter numerum; ſunt enim tantummodo novem, qui decem eſſe debuerant. Pro *Alifre* ergo forte legendum *Ali*, *Abdram*.

(104) *Pag. 247.* Leo Afric. VIII. 3. p. 448. "Hamru Haſii filius, Arabici exercitus Homar ſecundi pontificis ſummus praefectus — condidit ad Nili ripam exiguum oppidulum Arabibus Fauſtato dictum, quod eorum lingua tabernaculum ſignificat; cum enim ſe huic expeditioni pararet, loca invenit omnino inculta, ut illi ſub pellibus exercitum continere neceſſum

quod Ibn-Cotaiba, de Salmano, filio Rabiæ, Bahelita, loquens, de uno eorum quos *Sequentes* appellant, referat بلنجى عند اهل بلنجى في تابوت ادا احتبس عنهم المطر اخرجوه فاستسقوا به فسقوا ، قال ابو جمانه الباهلي ،

ان لنا قبرين قبر بلنجى وقبر باعلي الصين ، يالكى من قبر ، فهذا الذي بالسين عنت فتوحه ، وهذا الذي بالترك يسقي المطر ،

*Ferunt eius ossa penes Balangor recubare eiusque cives urbis in defectu *pluviae, deprompta ex arca publice exponere, et pluviam a deo flagitare, *neque unquam frustra. Hinc intelligas illud Abu-Gomanae, etiam Bahe- *litae:

"Habemus [nos Bahelitae in gente nostra] duo sepulcra [id est duo viros *e tribu nostra oriundos, quorum sepulcra in celebritate et venera- *tione sunt]. Unum apud Balangor [inter Turcas, citra Iaxartem] *et unum in summo [extremo confinio] Sinae [qua territorium Mus- *lemicum attingit]. At o quanta sepulcra!

"Hic, qui in Sinis iacet, immanem terrarum tractum Islamismo subegit: *ille vero, qui in Turcis, largitur pluviam."

Intelligit autem per *sepulcrum in Sinis* sepulcrum Cotaibae, filii Muslemi, quod proprie apud Ferganam est, poeta vero, sive ex errore, sive licentia poetica, quia confinia sunt, in Sinarum regione posuit.

(102) *Pag.* 245. Habet Ibn-Cotaiba peculiare caput de pestibus, vel epidemiis, quae Muslemos inter ab initio Islamismi inde per duo fere Saecula grassatae fuerant. Cum non longum est, iuvat adscribere. Non autem eius est narratio, quam potius Asmaei, quem suum auctorem pro- tinus laudat. "Prima pestis, ait Asmaeus, quae Muslemos afflixit, fuit *Emauntica, in Syria, quae abstulit Moadum filium Gabalae, et eius uxo- *rem atque filium; item Obaidallam, filium Garrahi. Dein pestis *Siruiae* *[vel *Siroës*, de qua v. Elmac. p. 12.] saeviit. Ita quidem Asmaeus [verba *Ibn-Cotaiba], sed procul dubio fallitur. Nam Siroës vivo propheta periiit. *Non potuit ergo pestem Emaunticam, quae sub Omaro principe contigit, *secuta

in genere omnibus peccatis non capitalibus. Caerimonias quibus perficitur enarrabo verbis Addisoni in descript. Barbariae II. p. 112. "An einem Freytag, wenn der Hohepriester seinen Sermon verrichtet, wird der Hurer vor das große Thor der Giamma Gheber (الجامع الأكبر) oder Hauptkirche hinfürs auf den halben Leib entblößet gestellt, und empfängt in Gegenwart der gantzen Gemeinde von einem hierzu besonders bestellten, den man mit einer gewissen Anzahl Blankes oder halben Batzen belohnt, hundert Streiche auf den Rücken; die Mohren aber welche bey ihm vorüber gehen, sprechen: Allah ıffecni [leg. ıfeni] min had el ham: das ist: Gott bewahre mich vor diesem leichtfertigen Gefellen!" [Imo vero: *o deus prae-serva me ab hac miseria, vel ab hoc moerore.*] De formula الله اكفني هذا اللهم vid. Ockley Hist. Sarac. ubi de morte Zeiadi.

(100) Pag. 241. Habitare et dormire solebant in templis Fakini vel pauperes. Hodie quoque licet Muhammedano apud Turcas peregrinanti per triduum in templo versari, edere et dormire: quidam religiosi ex eo non excedunt unquam. Conf. historia interitus Fatemidarum et ortus dynastiae Saladini. Videntur olim initio Islamismi, quum non adeo frequentes essent Muhammedani, ordinarie in templo Muhammedis dormivisse, ut matutinae ad preces matutinas adessent: quod etiam aliis in urbibus imitatum fuit. Memorabile est, quod narrat Ibn-Cotaiba: كان أبو سليم من المجتهدين في العبادة في المسجد الجامع بالكوفة، فلما دخل شبيب الخارجي الكوفة أتني المسجد فبيت من فيه — ، فنكرت. Erat Abu-Salim (vel Solaim) unus eorum, qui divino cultui acriter in templo magno apud Cufam incumbabant. Sic fiebat, ut cum aliis ibi dormientibus periret tum, quum Schabib Charegita [vid. ad An. 75] Cufam obrueret de nocte, templumque ingressus quotquot ibi essent, trucidaret. Quo ex tempore in templo dormire desitum fuit."

(101) Pag. 245. Muhammedani, tracto a Christianis orientalibus errore, putant sanctos homines vivos, et mortuorum ossa, multum apud Deum, et praecipue quoque ad impetrandam pluviam valere. Hinc est

"que personne en parle. Le Garde de ce tresor est le Hafnadar Baschi." Verba sunt Cantemiri in vita Selimi I. p. 273.

(98) *Pag.* 239. Sciendum hos tres, Abu-Bacra, Nafeum et Zeiadum fratres ex una matre fuisse. Diversitatis autem appellationum quoad patres rationem percipiemus ex Ibn-Cotaiba, qui in vita Abu-Bacrae sic narrat. "Nomen huius viri proprium erat Nafius نافع, et appellabatur filius Hareti filii Caldae. Non quod revera pater eius esset ille Haret; quippe qui sterilis erat et nunquam procreavit liberos, sed quod ipsius verna erat, et ab ipso fuerat adoptatus. Mater ipsius erat Somaiia من اهل زندور *ex Zendaver oriunda* [lege من اهل زندرود *ex Zenderud*], et pervenerat ex Perfide in Arabiam hac occasione. Cosroes [Abarviz aut Anuschirvan] eam donaverat Abu-l-Chairo, regulo cuidam Arabiae felicis [qui in eius aulam venerat, postquam regnum Homeiriticum in clientelam Persarum venisset]. Hic in reditu suo in patriam tum transibat Taiesum, morboque tentabatur, a quo quum eum liberaret ille Haret, filius Caldae, celeberrime tunc temporis medicus, donabat ipsi Abu-l-Chair in praemium operae eandem illam Somaiiam, quam ipse a rege Persarum dono acceperat. Quum deinceps propheta [anno fugae octavo post expugnatam Meccam] obsideret Taies, et per praeconem proclamaret, quicumque servus ex urbe obsessa in castra sua transiret, eum liberum fore, demittebat se Abu-Bacra per muros urbis et affugiebat in castra prophetae. Quod idem quoque facere tentabat eius frater Nafeus نافع, sed Haret eum rogabat vellet secum manere. Se velle ipsum in filium adoptare. Manebat Nafeus, et adscisciebat nomen filii Hareti, quod exuebat Abu-Bacra quum Islamismum profiteretur, eius autem loco volebat simpliciter Abu-Bacra, Maula [libertus] prophetae, appellari. Id quod ipsi damno eatenus fuit, quod, quum Haret sub Chalifatu Omari vita decederet, et ceteri eius adoptivi in bona eius succederent, hic Abu-Bacra prorsus excideret haereditate. Maritus autem Somaiiae appellabatur Masruh." Hactenus Ibn-Cotaiba.

(99) *Pag.* 241. Flagellorum supplicium appellatur *Had*, *coërcitio*; et constat, ut Golius ait, 80, sed rectius tamen centum ictibus flagelli aut fustis; et destinatum est scortatoribus, calumniatoribus, vini potoribus, et
in

"Est autem id territorium Cufense. وكانت العرب تقول ادلع البر لسانه
 "في الريف" [Ita exstat in Codice Leidano. Forte pro quarta et quinta voce
 "legendum البعير] Solent nempe Arabes in proverbio dicere: *Exse-*
rit camelus linguam in Rif. [Rif Arabibus dicitur omnis tractus terrae ma-
 "ritimus, aut magno fluvio contiguus, qui tam arridet et provenit pingue-
 "scendis camelis, ut linguam ore continere porro nequeant]. فما كان
 "يلي الغرات منه فهو البلاط وما كان يلي الطين منه فهو
 "البحافى [Pro ultima voce legendum videtur النجافى quod idem atque
 "النجف] Quod itaque eius territorii respicit Euphratem, dicitur *Malat*;
 "quod autem respicit ad continentem, appellatur *Nagaf.* [Neref vulgo.]
 "Hunc ergo tractum imperabat Omar Saado per litteras ut incoleret. Et sic
 "descendebant Cufam anno XVII tertio post conditam Basram. Templum
 "eius condidit Zeiad filius Abu-Sofiani. Fert aliqua Traditio, أن من موضع
 "مسجدها فإى التنوير ex illo loco, in quo templum illud nunc exstat,
 "olim arfisse furnum;" [illum nempe, in quem coniectum fuisse Abrahamum
 iussu Nimrodi, fabulatur Coranus.] Notandum praeterea d'Herbelotum in
 voce *Schath* item in voce *Tarikh Coufa* et alibi hanc urbem apud Tigridem
 collocare, mnemonico errore.

(97) Pag. 239. Quod aerarium بيت المال *Bait el Mâl*, vel بيت
 مال المسلمين *Bait mâl el Muslemin*, aedes opum et aedes opum Muslemorum
 appellatur. "Il y a chez les Turcs [et in genere Muhammedanos veteres
 "vel Sarracenos] deux trefors ou coffres pour les revenus publics: l'exterieur
 "et l'interieur. L'exterieur, appelé *Dîsch Chazine*, طش خزينة est sous
 "la direction du Defterdar ou grand tresorier, et l'argent, qui entre dans
 "ce tresor, se nomme *Bait el mâl Muslemin*, argent public des Musulmans.
 "L'empereur sans une necessité pressante ne sauroit y toucher; il couroit le
 "plus grand risque s'il en appliquoit la moindre partie à son propre usage,
 "ou à ses plaisirs; et on à toujours vû le peuple murmurer, et en venir
 "même quelquefois à une revolte ouverte, quand pareille chose est arrivée.
 "Le tresor interieur *Ig Chazine* ايچ خزينة est proprement ce que l'on
 "appelle le tresor de l'Empereur: il en peut disposer à sa fantaisie, sans

"Ante centum annos adhuc [ait Masudi, qui anno 332 ista scribebat] per-
tingebat Euphrates ad Hira territorium, et canalís ex eo ad istam urbem
derivatus adhuc hodiernum conspicuus, Fatik [perruptus] appellatur. Ad
eum canalem contigit Muslemorum pugna cum Rostamo, quae vulgo pugna
Cadisiae appellatur. Inde effundebat se Euphrates in mare Abyssinum [id
est Persicum]. Et attingebat eo tempore mare locum illum, qui hodie di-
citur Nagaf [vid. ad An. 40] et ibi solebant olim naves e Sinis et Indis
venientes regibus Hirae [quibuscum mercaturam exercebant] appellere."

(95) *Pag. 233.* Patet tractum peculiarem urbis Modainae, ab orien-
te Tigridis situm ita fuisse appellatum. Nam alias etiam Nahršchir ad Mo-
dainam pertinebat. D'Herbelot de hac expugnatione: *La superbe ville de*
Modain fut prise — sed quod addit, non capio: *de sorte qu'elle ne s'est rele-*
vée depuis ce temps là, qu'au temps d'Ismael Sophy. Si vox *elle* redit ad ur-
bem *Modain*, aperte falsa tradit. Si ad remotius *la monarchie de Perse*,
quod potius est, falsus in loco fuit vir doctissimus, nimirum festinans, ne-
que satis attentus, quod credidit Sofios nostratium temporum ab antiquis
regibus Persiae Sasanidis descendere, neque ante ipsos ullos alios vetustae
Persicae originis ibi terrarum regnasse.

(96) *Pag. 239.* Haec a brevitate obscura illustrabit locus Ibn-Cotai-
bae, tam geographo quam grammatico memorabilis. "Quum Muslemi, ait,
in Modaina desiderent [adversus Persas pugnantes, et ab his prohibiti Ti-
gridem transire] nimisque diu traherent moram, et [ut in copiosis et con-
fertis castris] multum taedii devorarent a pulvere et a muscis; * iubebat
Omar [filius Chattabi] per litteras ad Saadum datas, emitteret exploratores,
qui stationem pro castris tam continentis terrae quam fluvii respectu com-
mode sitam, et de utriusque commodis aequaliter participantem recogno-
scerent; quum Arabes vivere nequeant nisi in terra, quae pasturae camelo-
rum et ovium congrua sit. Saadita, praecipuos Arabum tum praesentium,
et qui notitiam Iracae habebant, interrogabat: qui ipsi laudabant *انبيان*
Anian [aut Aniiā; sed puto mendose scriptum esse nomen, pro *انبار* Anbar].
"Est

* Sane perhibet Hamza Ispahanensis loco supra citato, Muslemos apud Modainam
viginti octo menses haesisse antequam possent Tigridem superare.

"hena Meruam Chorasanicam, ubi contigit ipsi, quod contigit." Conferatur cum his Elmacinus p. 22. apud quem pro أبي عبيد الله البغفي legendum est أبي عبيد الثغفي. Satis est, hunc auctorem qui in omnium manu est, citasse. Verum ex Ibn Cotaiba, auctore nondum edito, debeo locum adscribere, qui quamvis valde ieiunis et nimis concisus, meretur tamen attentionem et excussionem ulteriorem. "Sub Omaro, ait, aperuit deus Hierosolymam et Damascus pacis pacto, per ministerium Chaledi, filii Validi; et Misfan [Mesenen, et Ferat-Mesenen, deinceps Basran dictam] et Dost [campum, vel campaniam] Misfan, et Abarcobad, et Iarmuk. Deinde fuit praelium Gabiia in Ahvaz [vel Chusistan] duce Abu-Muslemo Ascharico [praefecto Basrae, a qua Chuzistan dependebat]. Praelium Galula fuit anno XVII duce Saado filio Abu-Vaccasi. Eodem anno fuit praelium ad Caesaream, duce Moavia, filio Abu-Sofiani. Tum praelium باب ليوك "Bab Liuk [vel *Beb Liuch*] anno XX, duce Amruo filio Asi." [*Beb Elloch* hodie appellatur, suburbium Cahirae, de quo vid. Leon. Afric. VIII. 20. pag. 458. quod quum scriberent et legerent quidam per errorem باب ليون *Bab Liun* vel *Babe Liun*, inde conficta fuit *Babylonia Aegypti*.] "Anno XXI fuit praelium Nahavend, duce Nomanio filio Mocreni Mazanita. Anno XII fuit praelium Argan [vel Organ aut Arragan] in Ahvaz, duce Mo'gaira, filio Schobae. Anno XXIII fuit praelium primum ad Istacharet Hamadan." Haec tenus Ibn Cotaiba. Magnae res, quas utinam satis ordinate, lucide, historice narratas haberemus! Conf. quae ex eodem ad An. LXVII ad exitum Mochtari afferam, ex quo constabit, illud praelium, quod Hamza Ispahanensis primum Siracenos inter et Persas, et quidem in Cossel-Natef contigisse ait, ab Arabicis scriptoribus *diem elephantis*, item *diem pontis*, appellari. Ceterum de loco huius praelii ad Cadesiam, memorabilis est relatio Masudii. كان الفرات من مائة ينتهي الي بلاد الحيرة ونهرها بين الي هذا اليوم يعرف بالفتيق وعليه كانت وقعة المسلمين مع رستم وهي وقعة القاسية فيصب في البحر الحبشي، وكان البحر يومئذ في الموضع المعروف بالنجف في سدا الوقت، وكانت تقدم هنالك سفن الصين والهند ترد الي ملوك الحيرة،

"Ante

"Irakae securus et incurius. Eo fere finito autem adveniebat ex Arabia fe-
 "lice supplementum septingentorum Bait [seu tentoriorum] de tribu Azd.
 "[Arabes enim scenitae secundum Boiut seu tentoria numerantur, prorsus ut
 "Tatari secundum Hordas.] Hi Azditae rogabant veniam aliquem tractum
 "limitaneum hostilem obruendi. Volebant autem Syriam petere et deprae-
 "dari; quoniam ibi minimus ipsis labor, minimum periculum erat. Sed
 "Chalifa eos in Iracam ablegabat. Illuc itaque progressi ponebant castra in
 "Odaib et Cadefia; ibique praestolabantur coniunctionem subsequens e ve-
 "stigio Gorairi, filii Abdallae, Bagalitae, eum suis tribulibus. [Qua facta
 "confligebant cum Mahrano.] Dein fuit praelium Rostami filii Garharmozi,
 "cum Saado, filio Abu-Vaccasi; paucisque mensibus post praelium Bohaira-
 "gani [cum eodem Saado]. Tum movebant Arabes ex Odaib ad Sabar,
 "ubi desidebant, donec cognovissent [forte, vidissent] fluvium [nempe Ti-
 "gridem]: tum movebant ad Tigridis ripam [occidentalem] et incuba-
 "bant in urbem Nahrshir, propinquam Modainae. Ibi desidebant diu, im-
 "pediti nempe ulterius procedere ab interiecto Tigride. Tandem vero diu-
 "turnam pertaesi desidiā, (nam viginti et octo menses ibi haeserant) trans-
 "vadato Tigride occupabant urbem Modainae orientalem. [Nahrshir enim
 "eius pars occidentalis erat.] Inde dispergebant se per oppida urbesque ma-
 "iores imperii Persici. Memorat Modainensis, Iezdegerdum, [antequam se
 "in Persidem interiorē abderet] multa prudenter instituisse [quibus impe-
 "tum Arabum aut arceret omnino aut quantum diutissime sustineret et retun-
 "deret]. Scilicet, ut auctor ille perhibet, opposuerat Saado filio Vaccasi,
 "Chorzadum filium Garharmozi [fratrem Rostami]. Gorairo filio Abdallae
 "Bagalitae opposuerat Maharanum. A parte Persidis irrumpenti Otmano
 "filio Abu-l-Ali Tacasitae obiecerat Schaharocum. A parte Churestanae ir-
 "rumpenti Abu-Musa Ascharico Harmozanum immiserat. Mah [seu no-
 "mum] Nahavendae perrumpenti Nomanō filio Mocreni Mazanitae oppo-
 "suerat Hagebum. Ipse vero Iezdegerd ascitis intimis amicis et famulis,
 "familia sua, et custodia corporis sui, Isfahanam abierat, ibique meditaba-
 "tur obiectis firmissimis munimentis sese tueri et obsidionem sustinere. Sed
 "affluentibus ad ipsum undecunque suarum cladum nunciis, affugiebat Isfa-
 "hana

militiae merenti nomen daret. Apud eundem alio loco recurrit vox *عطاء* *donativum*, *roga*, pro stipendio militari. Arabs aliquis duci suo, a quo stipendium acceperat, iratus *قضى عطاءه فصّبه بين ايديهم وقال* "corrasum *لعنك الله من نراهم ما تقومين بمونة خيلن*" stipendium proiecit coram duce et ceteris rectoribus suis, arque dixisse: "Abite in malam rem, vos maledictae drachmae, quae non sufficitis ad victum equabus nostris (nedum mihi)." Conf. Elmsc. pag. 87. lin. 13. Videntur Arabes, ut alia multa tam in religione, quam in constitutione politica a Graecis eorum temporum, item in studiis litterarum et grammatica, assumerunt, ita huic quoque voci *عطاء*, quae proprie *donum* significat, eam notionem tribuisse, quam Graeci voci *rogae*, id est *erogationi*, tribuebant.

(94) *Pag. 231.* Hinc incipit, interitum regni Persici narrare. Iuvat his de rebus antiquum auctorem, Persam, sed qui Arabice scripsit, in historia patria bene versatum, audire distinctius haec et magis chronologice, quam noster, tradentem. Est is Hamza Isfahanensis, qui libro X. cap. 3. (quod totum apponam) sic ait: "Regnare coepit Iezdegerd, secundum historiam traditionem, anno fugae undecimo, eodem quo propheta obiit; neque diu regnabat, quin Arabes ditionem eius invaderent in Iraca. Quinto ipsius anno expugnabant *عري الدابن* *ansas Modainae*, [solum vicinum, e quo illa obsideri, oppugnari, occupari, et, velut vas, capi poterat,] nempe urbem Nahrshir [ipsi ab occidente oppositam]: quod contigit secundo mense anni 16. Erat urbs Nahrshir regia Iezdegerdi sedes; unde fiebat, ut, quum eum inde excussissent, in Gaza eius reperirent Arabes centies millies millia drachmarum. Sed ut distinctius percipiatur res, ab initio repetenda est. Die Sabbati, ultimo noni mensis anni Fugae XIII contigit primum Arabes [Muhammedanos] inter et Persas praelium ad ripam Euphratis [orientalem] in loco Cofs-el-Natf dicto, in tractu Cusae, ducente Arabes Abu-Obaida, fil. Masudi, Tacafita. Anno post fuit praelium Mahran [id est cum Mahrano duce Persico, commissum,] cum quo ita comparatum fuit. Post partam illam de Persis duce Abu-Obaida victoriam transire sinebat Omar [filius Chattabi, Chalifa] annum integrum, de rebus

tantum pro arbitrio, in camelis et dactylis; quam collationem صدقة *elemosynam* appellabant. Sed Omar, ut modo dixi, certos definiebat aerarii redditus, et conferendi ab unoquoque mensuram proportionatam. Haec ab Arabibus خراج *Cherag* vel *Carrage*, redditus, vel exactio, ad verbum *ἐξοδος*, vel a Syris Arabice scribentibus, ad exemplum Graecorum, تعديلات *peraequatio*, appellatur. Vid. exemplum in Assemani bibl. orient. T. II. p. 104. b. ubi narrat ex Dionysio Syro Abdalmalecum Syris gravius, quam hactenus fuerat, Tadil, tributum, imposuisse. Recipit tandem tertiam quoque interpretationem dictio دون الدواوين *eam nempe*, quam Erpenius in Elmacino pag. 24 illi tribuit. Ibi nempe verba دون عمرو بن *عمر بن* sic vertit: "Eodem anno instituit Amrus filius Afi fora iudicialia, atque is primus ea instituit." Potest omnino sic verti. Et quem tandem fugit, vocem Divan, *tribunal* omnis generis, *iudiciale*, et *rationale* significare. Eligat quisque de his interpretationibus quam maluerit. Quod ibi narrat Elmacinus Amruum in Aegypto fecisse, id fecit iussu Omari Chalifae. Eiusdem auctoritate instituit Mogaira apud Cufam, cui praeerat ديوان العطاء *tribunal rogarum*, id est militiam merentem stipendia, et aerarium militare, unde ipsis stipendia erogabantur. Id perhibet auctor Rihani: اول من وضع ديوان العطاء المغيرة بالكوفة وصار الناس يجتذون *"Primus qui posuit Cufae Divanum, seu tribunal vel forum donationis (erogationis), fuit Mogaira; et sic factum, ut homines ad eum accederent beneficii percipiendi gratia."* Postrema verba innuunt, multos Arabes, qui neque artem aliquam civilem callerent (ut Arabes scenitae nullam callent) neque haberent pecora, unde victum sibi acquirerent, ad Mogairam et ad urbem Cufam accessisse, et nomen dedisse militiae, ut ex aerario militari commodum perciperent. Clare id perspicitur ex eiusdem auctoris alio loco, ubi pauperi cuidam Arabi, et a pastura camelorum non valde lautum percipienti victum, suadentem narrat uxorem لي هاجرت بنا الي المدينة وبعث اهلك واقتضت في العطاء لكان افضل *"Si nobiscum [id est, mecum et liberis communibus] hinc [ex Campania] in urbem Medinam excederes, ibique venditis camelis, sineres tibi fixa et stata donativa dari, fane id esset melius."* Suadebat ergo uxor marito, ut mili-

(93) Pag. 229 lin. 13. *Ordinatae sunt ab Omaro Muslimis certa stipendia.* Vel et *census*, pro capite et fortunis aerario pendendi. Fateor, me locum non omnino intelligere. Facit huc Theophanes, qui ad ann. Heraclii XXX, Omari VI ita narrat: *αὐτῶν δὲ τῶ χρόνῳ ἐκλευσεν Οὐμαρὸς ἀναγεγραφέναι πᾶσαν τὴν ὑπ' αὐτοῦ οἰκουμένην. ἐγένετο δὲ ἡ ἀναγραφὴ ἀνθρώπων καὶ κτηνῶν καὶ φυτῶν.* Habet profecto utraque sententia speciem, Quantum ad eam, quam in textu posui; tenendum Arabes antea stipendio non meruisse; sed si cui operam in bello praestarent, aderant absque mercede, sola spe praedae illecti. Vnde legimus saepius, etiam in hac historia, rebelles, si qui res novas molirentur, brevi tempore copias ingentes contraxisse, quae tamen aequè cito, praesertim adversante belli fortuna, dilabebantur. Chalifae autem instituebant ordinariam militiam, cum certis rogis aut stipendiis; et tale aerarium castrense, vel tribunal rogarum, appellabatur *ديوان العطاء tribunal doni*, vel *rogae*. Dicam deinceps de hac appellatione, quibusdam non recte percepta. Illas militias, *δεμάτια*, deponebant in magnis quibusdam, quas ipsi condebant, urbibus. Ita Fostat in Aegypto, Cufa in Mesopotamia, Basra, aliaeque in Chaldaea novae urbes, aliud nihil erant initio, quam stativa militum, castra magna, fixa, immobilia, frequentia hominibus in pace, vacua in bello; quemadmodum Bernier passim de Dehli et Agra narrat. Sed et altera sententia tam speciosa est, ut mihi prae priore nunc magis arrideat; ea nempe, quae statuit Omarum census capitum et fortunarum, aerarii nutrimentum, ordinasse. Habuerat Muhammed iam antea, quod ex Elmacino p. 10. constat, suos quaestores, et peculii sui scribas, expensarum nempe atque redituum. Abu-Becrus quoque singulis diebus Veneris, vel vigiliis eius diei potius, dicitur, quae in aerario identidem aderant, inter amicos distribuisse; et quidem, ut ait Elmacinus pag. 19. *علي الغضائيل* secundum praestantem cuiusque virtutem et dignitatem, incipiendo a militaribus, dein ad clericos procedendo. Sed in his arbitrium magis quam certa lex distribuenda videtur valuisse. Omar autem tandem primus *ديوان الخواوين* instituit, ut mihi videtur, census capitum et fortunarum, quantum quisque conferre in aerarium, quantum inde vicissim recipere, deberet. Haec tamen consulerant Arabes

T. II. pag. 97. a. memoriae traditum legitur ex traditione Niconis, Abbatis Graeci, Mansurum, patrem S. Ioannis Damasceni, urbem Sarracenis prodidisse.

(91) Pag. 225. Iuvat celeberrimae urbis, Basrae, cuius nomen saepius recurret, origines ex Ibn-Coraiba breviter enarrare: من بصر البصرة "Qui primus Arabum Muslemorum in tractum Basrae cum exercitu venit, is fuit Otba, filius Gazvani [ille, addit "Ibn-Doraid, qui Obollam alius Abilam subegit]. Ille sulcum eius duxit [prima fundamenta definivit] anno XIV. Transiens nempe per locum, qui "merbad المربد appellatur, [Basrae proximum, de quo vid. Abulfed. Geogr.] eumque reperiens salebrosam, [solidam et firmam, sustinendis aedificiis, quum tota regio circumposita fungosa sit et lacustris]: dicebat هذا هو البصرة انزلوها باسم الله "Haece est Basra [quam quaerimus; notat autem vox Basra terram lapidibus permixtam, solum lapidosum] huc descendite [et habitatum coite] in nomine dei. Aedificabat porro oratorium maius, [templum cathedrale] iussu Omari filii Chhattabi بالقصب ex arundinibus [quarum magnam copiam vicini lacus praestabant.] Dein reaedificabat illud [Abdalla] filius Ameri [filii Coraizi] iussu Ormani باللمن regulis [vel imbricibus]. Tandem condebat illud Zciad [filius Abu-Sofiani] sub Moa- via بالاجر lateribus coctis. Sed decebat opere nondum perfectum: quapropter illud جبسه gypso vel calce illini curabat et perficiebat Obaidalla eius filius." Haece ille. Quae cetera habet de rivis [canalibus] urbis, et a quo quisque nomen acceperit, quum huius loci non sint, sed ad geographiam pertineant, omitto, attexam tamen id unum, quod in fine addit: "Mensurabatur, ait, Basra tempore praefecti Chaledi Caesaritae [c. A. 110] et deprehendebatur eius longitudo esse duarum parasangarum, et latitudo tantundem." Hinc corrigatur d'Herbelot, qui pag. 192. a. editionis prioris deceptus a pravis codicibus pro غازوان Gazvan, Arar عرار exhibet.

(92) Pag. 225. Memorabile est, quod Ibn-Coraiba habet de hoc Abu Cohafa: ورثة ابو قحافة السدس فرقة علي ولد ابي بكر "accipiebat Abu-Cohafa de facultatibus filii per haereditatem iure sextam partem, quam tamen eius liberis, nepotibus suis, sponte emittebat."

essent instituendae optime norat]. Quae nocte secum habebat hospites, non sariabatur ipse; neque dormiebat in nocte ab hostium insuleu meticulosa.

(87) *Pag. 223.* Celebratur haec Omari oratio ab Arabibus inter alias quas memoria dignas iactant; quales sunt illa Sahbani Vafeli, quam Muhammedes audivisse fertur in nundinis Ocat; alia Alii; alia Zeiadi ad Cufenses prima; alia ad eosdem prima Hegagi; aliqua Masealae, filii Rakia, cui nomen *Aguz*, vel anus, dederunt.

(88) *Pag. 223.* Adversus Chaledum odium capitale fovebat Omar privatis de causis; quod nempe ipsi praelatus ab Abu-Becro fuerat, et Syriam provinciam obrinuerat, quam ipse Omar cupiebat. Hinc modis omnibus studuerat eum Abu-Becro invisum facere. Quum acciperet Chaled mandatum Omari, ait Ibn-Doreid, quo iubebatur provincia decedere, ascende-
bat in suggestum [templi, die Veneris, Bostrae, ut coniicio,] et dicebat;
عمر اقربني علي الشام وهو مهم لى ، فلما القى الشام بوانية وصار
"Omar me confirmabat in Syriae praefectura [nuper
"sub exordia sui principatus] quum tutum non erat me revocare, quum pro-
"vincia illa ipsi adhuc metum et sollicitudines crearet. At ex quo illa genua
"posuit [velut camelus onera et vectorem suscipiens] et evasit ipsi Bataniti-
"cum et mel [tam dulcis atque offa tritici Batanitici melle illita]: amovit me,"
Celebratur haec elocutio a grammaticis. *Botaina* بثينة quibusdam quo-
que scribitur *Batania*, ut apud Elmacinum pag. 20. unde efficitur
esse *Betaniam*.

(89) *Pag. 223.* *Gabia* est aut oppidum, aut districtus agri Dama-
sceni, de quo porta haec nomen accepit, quod per eam illuc iretur. Vide-
tur *Γαβιά* Theophania esse, urbs apud Bosram. Elmacini interpretis male
vertit *portam exalticis*. Vi quidem sua potest vocabulum id notare: sed
non notat hic loci. Ceterum inconstantes sunt in huius vocis scriptione seu
auctores seu librarii; modo *الجابية Gabia*, rarius *الجابية Gaiba*.

(90) *Pag. 223.* Chaledum partem Damasci, suis oppositam castris,
gladio perrupisse, narrat quoque Elmacinus pag. 21. sed pag. 27 diserte con-
trarium refert ex auctoribus Christianis. In Assemani bibliotheca orientali

"Muhammad, ait, Chakfem, filius pontificis, secus sita esse voluit Alis;
 "— sed Eubecare socer id voluit, inquit, æquum esse, ut quam Mu-
 "hammedes suo favore et opibus quaecunque adeptus erat acquisivisset, ipse
 "ei succederet prior. Cui Alis se opponere non poterat, quia [Abu-Eccus]
 "potens erat, adhaerebantque illi Homar et Ormenus propinqui ipsius, viri
 "fortes et factione pollicentes, qui quam ad se quoque, quod Muhammedi
 "rebus gerendis semper adfuissent, regni administrationem hunc spectare ar-
 "bitrarentur, malebant Eubecaram, qui senex erat, et ipse sanguine tinctus,
 "regnare, quam Alis juvenem, qui tandiu regnare poterat, ut ipsis nulla
 "regni post ipsam obtinendi spes ex naturae ordine relinqueretur."

(85) Pag. 205. "Les Turcs divisent le mois en trois decades ou
 "dixaines: ainsi ils disent d'une chose qui porte la date des dix premiers
 "jours, ou premiere decade, *Ewailinde*; à la seconde decade *Ewafithinde*,
 "dans les jours du milieu; à la troisieme decade *Ewachirinde*, dans les der-
 "niers jours du mois. Par consequent cette expression *Iemazi ul ewel Ewai-*
 "*linde*, les premiers jours du mois Iemazi ul ewel, signifie quelqu'un des
 "jours de ce mois entre le premier et le dixieme; et ainsi du reste." Verba
 sunt Cantemiri in gallica interpretatione Historiæ Ottomanicæ T. II. p. 262.

(85 b.) Pag. 215. *Iarbuitas* pertinent ad Tamimitas, ideoque de-
 buerunt in Omana aut Bahreina, aut Chaldaea inferiore occidentale habitasse.
 Elmacinus p. 16. ait, Malecum filium Novairæ in المطاح habitasse. Ego
 non dubito legendum ibi esse in البطائح Bataiah, lacustribus Euphratis exun-
 dationibus: quæ regio sæpius deinceps præsertim sæculo quarto et quinto
 memorabitur.

(86) Pag. 217. Ibn-Nabara hanc historiam ætate addit, vulgarem
 capitis Maleki versus ignem conversum fuisse. Quo in situ quam videret
 aliqua de tribu femina hoc caput, dixisse illam عن ~~الملك~~ عن الملك
 الملك: فكان ضيق الظرف عن الحارات: جديد التطرف في
 الحارات: لا يشع ليلة يضاق ولا بنام ليلة يضاق
 Malekir nam non solebat ad vicinas suas respicere [præ potestate et mode-
 stia]. Sed acceperat incursions in hostes [quæ quoties et quando

q^uantulum, significet ligamentum, restrictionem, illius potentiae: "Si quel-
 qu'un songe, qu'il porte des bracelets, il lui arrivera quelque empêcha-
 ment et quelque déplaisir dans l'exercice de son pouvoir. S'il songe, qu'il
 "porte de pareils joyaux aux jambes, au dessus de la cheville, il lui arrivera
 "de l'inquiétude, et de la crainte; ou bien il sera emprisonné, et tué ou chose
 "semblable." Les joyaux, dont on relie le haut des bras au dessus du coude,
 "signifient affliction et déplaisir de la part de ses parents et de ceux de qui
 "l'on espère du support." Et praeterea Muhammed, humilitatis affectator,
 ut omnis luxus, ita praecipue auri odium atque aversionem prae se ferebat,
 tanquam hominem sapientem inquinans. Hinc intelligitur, quare aureas illas
 grumillas explosisse dicatur.

(83) Pag. 205. Cognomen huius Abu-Becri est *Seddik*, vel *Siddik*,
 utroque enim modo afferri potest Arabicum صدیق Priore modo notat
 amicum, familiarem: et ego certe puto sic pronunciatum hic esse et Abu-
 Becrum, Muhammede sic appellatum fuisse honoris causa, quod amicus sibi
 fueris incipimus. Grammatici tamen Arabes praecipiant, *Seddik* الصدیق
 scribi, dicuntque notare hominem, qui alterius verbis fidem facit suo testi-
 monio; idque, ut ait Elmacinus pag. 15: "quod
 "vera esse asseveraverat ea, quae Muhammed de nocturno suo itinere in
 "coelum iactabat." Fateor tamen insolentiorē eō sensu formam esse, pro
 qua potius *Mosaddik* المصدق dixissent. Exstat tamen apud Ibru-Cotaiiba
 traditio, modo ea genuina sit, quae notitiam vocis Seddik, quam diximus a
 grammaticis ipsi tribui, stabilire videtur. "Audivi, Alin super ambobus pro-
 "phetas [hoc est Medinae] dicentem." أنا الصدیق الأكبر، أنا أمّنت. Ego sum
 "Seddik [reus veritatis] maximus; credidi in Muhammedem eiusque reli-
 "gionem ante Abu-Becrum; et professus me sum Muhammedem [reum qui se
 "ideo cinque prophetas totum eum integra, sui abnegatione perstrinxit] an-
 "te Abu-Becrum."

(84) Pag. 205. Nam inepte de hoc agogio rationibusque politicis,
 quae hanc Abu-Becri electionem effecerunt, disserit Curio *Ux. Sat. p. 17*:
 "Muham-

(80) *Pag. 195.* *Du-l-Faar*, vulgo *Duſſar*, vel *Zuſſar*, nomen gladii Muhammedia. Figuram eius exhibuit Andr. Acolutus aere incisam una cum aliis superstitionis Muhammedanae monumentis, sed prorsus ab ea diversam de la Rocque in Itinerario in felicem Arabiam, cuius interpretatio Italica sic habet: "Subito che abbiamo gettate le nostre ancore [apud Mod-
"cam, portum Arabiae felicia] i Forti hanno inalberata ciascheduno una ban-
"diera rossa in punta carica di tre mezze lune e d' una figura in Croce di S.
"Andrea. Questa figura e quella della famosa spada d' Ali, genero di Ma-
"metto, chiamata Zulſicar. Ella e con due lame, ed ha servito a gran pro-
"dezze, secondo i Monſulmani." Quod autem rex hodiernus Arabiae feli-
cis hoc gladio Alii inter insignia utatur (nisi potius sint duo gladii transver-
sim impositi unus alteri), id inde est, quod genus suum ab Alio reperat.

(81) *Pag. 199.* Quid *Soffa* sit, satis notum ex Itinerariis, longum nempe scampum uni lateri vel parieti cubiculi vel diaetae praetensum, cui infidetur; apud honestiores pretiosis tapetibus, praesertim in eo loco, qui Sadr appellatur et honestissimo destinatus est, instructum. Ab hac *Soffa*, de qua loquitur hic loci auctor noster puto primum appellatum fuisse illud hominum genus, quod hodie *Soffis* appellant; de cuius appellationis etymo-
logia valde disputatur. Et possunt omnino quamvis diversa sentientes, recte tamen sentire et perhibere. Nam pro varia scriptura huius vocis variat etiam eius etymologia. Et primum quidem si *صُفِّي* *Soffi* scribitur, est ab hac *Soffa*, quae etymologia licet a nullo auctore observata sit, primaria tamen est et omnium antiquissima. Verum si scribitur *صُفِّي* *Soffi*, notat hominem purum, immaculatum. Et inde est plurale *أصفياء* *Aſſia*. Tandem si *صُوفِي* *Sufi* scribitur, est a *صُوف* *Suf*, lana, et notat hominem lanigerum. Ceterum de more illo in templo habitandi et dormiendi, vid. ad An. 17 in historia Harmozani, et ad An. 569 in historia Nagmeddini Chirbestanensis.

(82) *Pag. 203.* Locus hic ex Arabum doctrina symbolica debet exponi. *Mannu* ipsa symbolum est potentiae et auctoritatis. *Armillae* in corpore virorum, quibus iussum et indecens est, quàm feminatum propriis sit orna-

subcollegam in legatione Miscentar. Mortuo post mortem Multummedis illas discordias erupuerunt.

(76) Pag. 185. Egregius similes et adulator fuit Abu-Berrus, et deterrime munus egit. Fere nunquam in hac scena nisi plorans comparat. Et cum sectatores Muhammedani-Sunnitae, hypocritarum motiani exemplum fecerit, et gravitate amantes tam adfuerunt lacrymis, ut quotiescumque vellet ex tempore illarum imbrem effundere valeant etiam si hilaris; certe nesciri quam ob rem plorant. Vid. Bahaoddini vitam Saladini cap. 130. pag. 212.

(77) Pag. 189. Mos est orientalium, ut defunctorum proximi affines in sepulcra descendant, et ultimi videant atque saluent mortuos.

(78) Pag. 191. Valde exosa Arabibus est canities, quae aliis gentibus habetur venerabilis. Hinc student eam furo celare, et iuvenes mentiri. Hinc etiam acerbae querelae apud poetas de ingruente canitie, e. c. in Hamasa minore:

ألا لا مرجحا بغراف ليلي ولا بالشيب أن طرن الشباب،
شباب بان محبوبا وشيب دميم لم نجد لها اصطحابا،

"Non dicam Marhabba [bene veneris] disiunctioni meae a Leili [amasia quondam mea] neque canitiei, quae expulit iuventutem.

"Iuventus, quae, relicta modo grata sui memoria periit, et foeda atque execrabilis canities, quomodo simul conservari et consistere queant, non invenio."

De formula *Marhabba*, quae salutantium in oriente et Africa est, v. Addison Descript. Barbar. p. m. 43. T. II. et Viaggio nell Arabia felice pag. 27. "Mi avvicinai al capo della truppa, e lo salutai il primo, dicendogli *Marhabba*, termine di civiltà usatissimo in Africa ed in Arabia. Egli mi rispose: 'collo stesso, ma del resto, — fu impossibile di farci intendere.'"

(79) Pag. 191. Golius ait, *Catam* esse herbae speciem, quae cypro mista serviat capillis tingendis, nigro scilicet colore. Hanc igitur hanc vel dentatio colore, digitos praecipue, tingunt. *Catama* capillis nigro. Ceterum notus est mos orientalium, etiam superstitibus, herbam, nargui, manus, faciem tingendi, de quo meretur praes. cerenae legi della Valle II. 23. p. 157.

Il y avoit plusieurs [Arabum nempe] qui . . . voulaient se faire en domestique et s'y divertir pendant quelque jours."

(72) Pag. 173. Amant nempe cameli mater, ubi possunt nascisci. Della Valle Itiner. IV. 18. p. 103. "wy zonden naen Tarom, aik, om gerstmeel voor onze kemels, 't welck men mengt en tot bollen maekt, die men yder een zyn kemel geeft, met stroo en haver; dat hun gewoon voetsel is; want zy zyn tot goed voedsel gewent, en vernoeegen sig met gras, gelyk "de kemels der Arabiers." Haec ille de camelis Perfidia. Acqui Teimaira id ipsum de camelis Arabiae et Mesopotamiae affirmat p. 144. "Pasa el cammino le suelen llevar facos de horrina de seuada, y semiente de algodou y otras cosas, de que con agua les hazen unos bolos del grandor y figura de huevos de Abes trúz, que de mas del pasto les hazen comer a la noche: porque, aun que son animales que sufren bien la falta del pasto y agua, però no tanto como algunos escrivieron."

(73) Pag. 175. Hunc Ocaidarum Elmacinus male النديم *Almondarum* pro النديم *Ocaidarum* nominat p. 17. et male ad annum 12 refert et ad Abu-Becri Chalifatum. Credo quoque nomen النجودي quod huius viri filio tribuit, corruptum esse.

(74) Pag. 177. Saepius deinceps recurret Moguir, Schobae filius, vir ab astutia et perfidia notus. Erat Tacafita, ideoque videtur ad gentiles missus fuisse, ut ceteros fidales de rebus patriis instrueret, designaret si qui essent pingues, feroces et metuendi, atque ut rem mandatam eo acrius urgeret, propriae incitatus vindictae stimulo. Nam cives eius parvus ipse Orvam, filium Masudi, occiderant, cum Islamismum illis praedicaret, ut paullo ante vidimus. — De Dea Allata nihil habeo certi.

(75) Pag. 177. Ab eo inde tempore, quo Muhammedes Allo datus copiarum adversus Chaibarum post Abubecrum commiserat, videntur inter hos duoviros similitates et ambitus perpetui fuisse. Nimirum militaris gloria efferebat Alin, fervidum et cerebrosum hominem: Abubecrum aetas et dignitas sua, et beneficiorum in Muhammedem fiducia, cuius res ipse inter paucos maxime crexerat et tuitus fuerat. Contemnebat ergo senex iuvenem, facer Muhammedis eiusdem generum, neque ferebat appositum

"O filia patruelli mei [o uxor mea], ut id nomen; non absque vicino meo
 "tecum non habuisse [contra frigus et solem. Penes me habebas].
 "Oculi mei caligabant penes uxores vicinas populi mei; et aures meae sor-
 "descebant penes gentiliarios meorum secretos sermones. [Id est; ne-
 "que respiciebam ad alienas uxores, neque auscultabam sermones in-
 "tes rerum novarum et alienarum avidus.]"

Putes in Flaremo Iobum audire. Mira est Iobi cum illis vetustis Arabibus
 quoad mores et animi conceptus convenientia, quae probabiliem facit eorum
 opinionem, qui putant Iobum fuisse Arabem scenitam. Certe non potest eius
 liber facili intelligi nisi ab illis, qui in lectione veterum poëtarum Arabum
 probe subacti et trixi sunt.

(69) *Pag. 171. Borda* orientalibus dicitur pannus striatus, et ex tali
 genere panni confecta vestis domestica quotidiani usus. D'Herbelot Bordam
 appellat "manteau des Arabes contre la pluie, et habit grossier des religieux
 et des pauvres." Ita apud Wanslebium pag. 205 nominantur inter merces
 Aegypti "les Bordats de Caire." Fata huius Bordae Muhammedis enarrat
 Gagnier ad h. l. Haec enim et baculus prophetae erant olim insignia
 Chalifatus.

(70) *Pag. 171. Tabuc. Tambicum* appellat Curio *Chron. Sarac. p. 11.*
 nempe saepe solent Graeci et Europaei in genere nominibus orientalibus li-
 teram *m* inferere, ut pro *Cabus* dicunt *Cambyfes*, pro *Tanis*, *Tambius* etc.
 Locus Curionis brevis est, et memorabilis. "Tambicum castra movit, ait,
 "ibique templum condidit, quod adhuc visitur." Mirum, Nostrum de hoc
 templo ab ipso Muhammede condito, primo in prima regione Muhammeda-
 nis armis subacta, de quo alias non silent Arabes, prorsus nihil memorasse.
 Reliqua huius loci paullo post addam.

(71) *Pag. 173. Dies mellis dactylorum festus* est Arabibus. ~~Enar-~~
 dit in Octobrem, uti mensis quoque septimus huius noni anni instituitur
 Arabes hoc tempore agere solent hilaria, ut nostri quoque pagani post mes-
 sem et vindemiam. Wanslebius pag. 314, quae ipsi in monumentis S. An-
 tonii contigerint mense Octobri anni Chr. MDCLXXII enarrat his verbis:
 "C'est alors le tems, que les dattes commençoient à être mûres sur les arbres."

وقد علم الأقوام لو أن حاتمنا أراد شراء المال كان له وفرة ،
 فاني لم ألق بها لي صنعة ، فأولده نزار وأخوه دخر ،
 غنيما نهمانا بالتصعلك والغني وكلا سقناه يكاسيهما الدهر ،
 فما نزلنا بغيا علي دي قرابة غنانا ولا نرزي باحسابنا الفقر ،
 وما ضر جاريا يا بنو العم فاعلمي يحمولني ألا يكون له ستر ،
 بعيني عن جارات قومي غفلة وفي السبع مني عن حديثهم وقر *

"O Mavia, opes aut mane aut vespere pereunt, et nihil earum, nisi fama
 "et memoria, restitat.

"O Mavia, nil profunt viro divitiae, tum, quum illa [sc. uxor eius vidua]
 "orbata angusto pectore eum plangit [hoc est quando mortuus fuerit].

"O Mavia, quando bubo meus [feralis ille, et sepulcro assidens, de quo
 "vid. ad Tharaph. pag. 120.] exister in vasto et sterile deserto, in
 "quo neque aquam in promptu habebo, neque vinum:

"Tunc videbis, mihi non noquisse id quod elargitus olim fui, [neque me
 "ideo fame, aut fato meo citius peruisse;] neque contra profuisse
 "quod tenaciter retinui [me ideo diutius non potuisse vivere quam
 "in factis erat].

"Norunt omnes, Hatemum, si vellet divitias concervare, abundantissimum
 "esse posse.

"Ego vero, quamdiu vivam, non desinam per opes meas aliis beneface-
 "re; et ante omnia impendam eas ad locupletandum et viaticandum
 "indigos; deinceps videbo demum, quid mihi superfit ad recon-
 "dendum.

"Viximus et oeconomiam administravimus, modo ut Saaluki [pauperculi
 "Arabes cum suis mapalibus palantes, quibus praeter spiritum et
 "pannucias nihil est] modo in sufficiente victus copia. Tempus et
 "fortuna nobis utrumque poculum utriusque illius diversi status pro-
 "pinavit.

"Sed neque in petulantiam et saevitiam erga vicinos inflavit nos sufficiens
 "copia; neque maculam et vililitatem contraxit nostrae existimationi
 "indigentia.

"O filia

أني قد كنت ولا أعوذ لثقلها وأطعم امرئاً ما أمرت وأسمع

"Advenit tandem clementia tua. Nunquam deinceps ut olim peccabo.

"Mandata tua quaecunque sint audiam et obediam."

Dicebat Chalifa: **أنا قد كنت** id si feceris, rectam viam ibis et felix eris. Interrogabat poeta **الكل** num liceret sibi de appositis epulis participare. Permittebat princeps. Quum itaque poeta immisisset manum in cibum [nam orientales cultris, furculis et cochlearibus non utuntur, sed manibus hauriunt] dicebat: "Nunc in securo sum, et salvus, per dominum Caabae." **قال كن من كنت** **ألا عبد الله بن الحجاج** princeps, "meum promissum, quiscunque tandem tu sis, modo non sis Abdalla filius Hegagi." Ego is ipse sum, respondebat poeta. reliqua.

(67) *Pag. 165. Geogr. Nubiens. pag. 54. lin. 8.* "Teief, ait, est "urbs parva, muris et consuetudine atque gubernatione politica instructa [id "notat vox Arabica **متنحضر**] dulcibus aquis, aëre temperato, fructibus "aestivis abundans, praediis agrisque cultis continuis, copiosa vinearum. "Uvae huius urbis passiae ubique terrarum notae sunt et quaquaversum exportantur. Fructuum, quibus Mecca utitur, maxima pars ipsi inde venit." Vid. ad ann. 99.

(68) *Pag. 169.* Nobilem poemam fuisse hunc Harennum, patet ex fragmento carminis eius, quod multi, ut Ibn-Nabata, Rihan Ibn-al-Guzi et, ni fallor, Hamasa quoque habet. Dignum profecto non tantum auctore suo, sed bono quovis viro. Mireris in illa feritate et immanitate gentis Arabicae, in illo stupore et inopia delicatiorum et erectiorum spirituum, fuisse mite, misericors, generosum pectus, quod absque librorum lectione, et cultura ingenii excelsae cogitare et agere valuerit. Audi, quomodo suam uxorem, cui Mevise nomen erat, et quae maritum saepius ad perammoniam vocabat, reprehendat:

أماوي ابن الببال شاد ورايح وياني من المال الأحناني والذكر،
أماوي ما يفتني الترا من الفتني أن حسرت يوماً وصاف بها الصدم،
أماوي أن يصبح صدقي بغير من الأمهين لا ماء ليني ولا جفيري،
تري أن ما أفتكتم لم يكن صرني وإن يدي ما بفتكتم به صفر،
وقد

tempestates excitare, aliosque modos excogitare possent funditus destruendis inimicis copiis, teste della Valle.

(66) *Pag. 163.* Pallium suum, aut eius laciniam aut manuciolum alicui iniicere, notat orientalibus, eum in protectionem suam recipere. Non possum, quin particulam saltim elegantis historiae ex Rihano adscribam. In illo bello, quod Abdal-Malec filius Marvani cum Abdalla filio Zobairi gessit, stabat ab huius partibus et acerrime adversus illum pugnabat Abdalla filius Hegagi [non illius celebris ducis, sed alterius]. Occiso Zobairida [anno 74] requirebat Abd-al Malec hunc Abdallam, celebrem poetam, sed non poterat obtinere, quamvis magna pecunia eius caput aestimasset. Verum tandem metuens poeta se non posse effugere, sed citius tardiusve in rete illapsurum, sponte se Chalifae sistebat, ignotum tamen. Intrabat cum cetera turba in porticum, ubi pro more orientalium principum epulabantur, et postquam multa monosticha recitasset, quibus gratiam principis se ambire significabat, et ad singula princeps breviter sed cum ira respondisset; dicebat tandem poeta:

أدنى لترحمي وتقبل توبتي ، وإراك تدفعني ، فاين المدفع ،

"Ego ad te appropinquo, quo misericors erga me sis, et admittas meam poenitentiam. Tu autem, ut video, repellis me. At quorsum tandem?"

"Ad ignem aeternum," respondebat Chalifa. Subiiciebat poeta:

إن البلاد علي وهي عريضة بعدت مسالكها وسد المبلغ ،

"Terra utcunque ampla, mihi nimis angusta est: longe mihi viae evadendi, et obstructus est locus eluctandi."

"Velim, respondebat Chalifa, ut tibi Deus terras semper angustas faciat." Replicabat poeta:

ضافت بلاد الملبسين ونفعهم عني ، فالبسني فتوبك أوسع ،

"Angustae mihi sunt terrae [aliorum hominum] vestibis indutorum. Ergo vesti tu me. Nam vestis tua est amplissima."

Ad haec proiiciebat Chalifa super poetam مطرفا Metraf [sudarium], quod ipsi de colto dependebat. Quare poeta:

sursum allever, retrolabantur brachiumque denudent. "Qui ceu magnates inter ceteros dignosci volunt, subuculam ex gossypio coeruleo confectam latic manicis circumferunt." Verba sunt Leonis Afric. I. 14. p. 27. Sed optime et apposite della Valle II. 14. p. 61. "Dewyl ik, ait, een weinig van't ge-
 "waar der Beduinsche vrouwen hebb gesproken, die zig onder deze hutten
 "onthouden, zo zall ik het zelfde vervolgende zeggen dat dit niets anders
 "is dan een groot hemt, met violette of duister blaauwe verve geschildert, 't
 "welck zo lang is, dat het tot op de hiel en hangt, en met zo wyde en rui-
 "me mouwen, dat deze vrouwen, als zy an hun kindern te zuigen willen
 "geven, niet hun boezem openen, om hun kindern dus aan de borst te leg-
 "gen, maer zy doen zulks door d' opening van deze wyde mouwen zonder
 "eenig ongemack te gevoelen." Conf. II. 7. pag. 30. ubi ait quosdam per
 fluvium natantes vestem non exuere, neque curare madorem. "Zu zyn er
 "ook niet zeere mede belemmert, want het meeste deel van hen heft geen
 "andere kleeding dan een eenig geverft hemt, 't welk hem gezamentlyk
 "voor een kleet en voor een hemt verstrekt." Eodem pertinet quod idem
 alibi narrat, Christianas earum mulieres si quem in filium adoptent, eum
 in manicam sui indusii inferere, capite per superiorem indusii hiatum, qui
 circa collum est eminente; et hunc esse ritum adoptionis. Item quae
 Rauchwolff narrat p. 571: Arabum sagittarios interdum quando arcum ex-
 plodere volunt, exserere humerum e manicis indusiorum per amplis, et sic
ostendere dimidiam pectoris partem.

(64) Pag. 161. Opulentus homo apud Arabes centum loricarum possessor; hinc poëtae quando gloriantur, praeter amores feminarum et clandestina veneris furta, vini potationes, dexteritatem furandi, et latrocinandi audaciam, equorum et camelorum divitias, maxime armorum quoque possessione tument, praesertim a multis maioribus haecreditate acceptorum.

(65) Pag. 163. Non satis assequor, cui bono secum traxerit sagittas divinatorias Abu-Sofian. Non improbabile est, Arabes quoque magiam excoluisse. Forte voluerat istarum sagittarum incantatione cladem copiis Muhammedis efficere; quemadmodum Tatari Uzbeki a Schah Abbaso interdum in bellum trahebantur, peritiam artis iactantes, per quam immanes tempe-

"die Muta, praecifa utraque manu: quarum in vicem ipsi deus substituit
 "duas alas, quarum ope in paradisum evolavit." Mitto reliqua. Pater hinc,
 quare etiam الطييار *Taiiar*, *volator*, appelletur; et illustratur hinc locus
 alias perobscurus in Oneirocritico Varierano pag. 210. "L'on raconte qu'un
 "homme vint un jour consulter le fils de Sirin, et parla ainsi. J'ai songé,
 "que je voyois sur le haut de la mosquée de la Medine une colombe blanche;
 "dont j'admirois la beauté, et qu'il est venu un sacre qui l'a enlevée. Si
 "votre songe est veritable, repondit le fils de Sirin, le Chagege [*Hegagus*]
 "epousera la fille de Gabdole [*Abdallae*] fils de Gegafer le volant." — Legat
 cetera, qui cupit, loco suo, satis faceta et ingeniosa.

(60) *Pag. 151.* Vocatur hic dies celeberrimae Meccae expugnationis
 يوم الغنح *dies victoriae* ab Arabibus, vel alia rariore appellatione يوم
 الخندمة recte Meidanio.

(61) *Pag. 153.* De hoc Habaro haec habet Ibn-Doraid: هبار بن
 الاسود هو الذي اهوي الي زينب بنت رسول الله بالرمح فاسقطت،
 فدعي النبي ان يعمي بصره ويثكل ولده، وقتل ولده وعمي هو
 "Habar, filius Asuadi, est ille, qui cum hasta irruens in Zainabam prophe-
 "tae filiam, impulit eam, ut caderet. Quapropter propheta illum diris de-
 "vovebat, impreicans, ut et visum et prolem amitteret: quod ipsi utrumque
 "malum contigit."

(62) *Pag. 155.* Hunc virum *Helalum* appellat Ibn-Doraid: "Helal,
 "ait, f. Abdallae, fil. Abd-Menafi, occisus fuit die quo expugnata est Mee-
 "ca, infidelis. Hic est dominus illarum duarum psaltriarum, quae solebant
 "satiras in prophetam cantillare. Is ipse quoque est, qui alias Ibn-el-Chatal
 "dicitur, vexator prophetae; quapropter ab hoc proscriptus fuit die Mee-
 "canae expugnationis, et ab Abu-Borza Aslamita confossus apud ipsam qui-
 "dem Caabam, velum ab eius tecto dependens tenens. Coraischitae tamen
 "perhibent, Saadum filium Horairi Machzumitam ipsi necem attulisse."

(63) *Pag. 157.* Domesticus Arabum vestitus simplex est, et omnis
 unico indusio coeruleo, largis manicis et ad terram fere dependentibus in-
 strueto; unde facile concipitur, quo modo istae manicae, si quis brachia
 sursum

"parari, aut separatæ vel maxime, ad omnium tamen militum numerum non sufficiebant. Has olim sumebat sibi partes capitaneus. At Ihsaïanus "etiam id abrogavit."

(57) *Pag. 143.* Chaled, Validi filius, vir illustris, gente Machzumita; quapropter etiam strenuus defensor partium Omniadarum hactenus fuerat, ut quibus Machzumitæ per mutua matrimonia connexi, et moribus atque fastu similes erant. Saepius deinceps recurret hoc nomen. Proavus eius Haffcham fuerat, dux totius familiae Coraischitarum, et tantæ dignitatis, ut inter aeras ab Arabibus usurpatas ante aeram Fugæ, haberent quoque unam eamque ante Muhammedanam penultimam, ab huius Haffchami ducatu desumptam, ut narrat Hamza Isfahanensis. De ipsius patre, Valido, conf. Sale ad Alcor. p. 460. Sura 68.

(58) *Pag. 143.* Pater ex omnibus, Mutam hanc esse *κωμην Μήχρων*, oppidum *Mutheae*, Theophani p. 278. et Curioni p. 11. memorata; neque dixerim, Graeca scriptio an Arabica rectior sit, et in illa *Μετεων*, an in hac *موقة Muka*, pro *موتة Muta* rescribendum. En verba Theophanis: *Ἦν δὲ προτελευτήσας ὁ Μῆαμεδ, αἰτ, ὅς ἦν τῆσας τεσσαρὰς Ἀμηναιὺς τὴν πολεμειν τῆς ἐξ Ἀραβῶν, γενεῆς Χριστιανῆς. καὶ ἦλθον κατεναντι Μήχρων κωμῇ λεγομένη, ἐν ἣ ὑπῆρχε Θεόδωρος ὁ Βικαριος. Θελόντες ἐπιερεῖν κατὰ τῶν Ἀραβῶν [Christianorum scilicet,] τῇ ἡμέρᾳ τῆς εἰδωλοθύσιας αὐτῶν [nempe die 10 duodecimi mensis]. Μαθὼν δὲ τὸτο ὁ Βικαριος παρὰ τῆς Κορασινῆς, Κεταβα λεγομένη [id est *Chattab*, aut *Κεταίβα Cotaiba*] συναγει πάντας τῆς στρατιῶτας τῶν φυλακῶν τῆς ἐρημῆς, καὶ ἀκριβοῦσαι μενος παρὰ τῆ Σαρακηνῆς τὴν ἡμέραν καὶ τὴν ὥραν ἐν ἣ ἐμελλεν ἐπιερεῖν αὐτοῖς ἐπιερεῖς αὐτοῖς ἐν τῷ χωρίῳ ἐπιλεγομένῳ Μοθῆς [estne idem, an aliud quam praecedens] ἀποκτείνει τρεῖς Ἀμηναιὺς καὶ τὸ πλῆθος τῆ λαοῦ. ἐξηλθὼν δὲ εἰς Ἀμηνᾶς, ὁ Χαλεδος, ὃν λεγούσι μαχαίραν τὴ θεᾷ. rel.*

(59) *Pag. 143.* De hoc Gafaro, filio Abu-Talebi haec habet Ihsa-Cotaiba: "Appellatur, aut, *أبو الهجرتين* duarum emigrationum particeps [seu qui de ambabus emigrationibus, prima in Abyssiniam, et altera "in urbem Medinam, participavit] item *أبو الجناحين* possessor duarum "alarum. Posterius hoc cognomen inde ortum. Oppetiit mortem ut martyr

"sionem, nemine veniam rogato, suo ex arbitrio et delectu sibi sumit de
 "praeda [humana, viris, feminis, pueris] de spoliis [ut sunt vestes, arma,
 "supellex,] et de rapinis [ut sunt equi, cameli, muli, alia animantia]. Ita
 "poterat sibi aut puellam, aut gladium, aut quodcunque tandem vellet, prae-
 "deligere. Mansit hic mos sub Islamismo. Itaque propheta post confectum
 "apud Moraïsaum negotium bellicum, optabat sibi de praeda Mostalakitarum
 "Govairiam, filiam Harëti, eique dotis loco libertatem donabat, et thorum
 "suum permittebat. Pari modo Safiam optabat et excipiebat, Haiïae filiam.
 "Porro pertinebat olim ad Capitaneum *Nakia*, id est camelus, de praeda de-
 "sumtus, quem capitaneus suo nomine mactatum coronae militum, qui expe-
 "ditioni interfuerant, et iam de praeda participatum ibant, epulandum ex-
 "hibebat. Quo tendit illud poëtae:

"Nos caedimus ipsorum capita gladiis nostris, sicut Ianio Nakiam [talem
 "de praeda detractam victimam] heroum.

"Quem morem abrogavit Islamismus. Porro, continuat idem auctor, erat
 "Capitanei etiam *Hokm* [seu arbitrium], quocum ita comparatum erat. Sci-
 "licet si ante ipsum conflictum processerint in duellum duo utrinque mono-
 "machi equites, et unus alterum prostraverit atque spoliarit, arbitrium erat
 "pene capitaneum, utrum detracta victo et occiso spolia sibi servare, an re-
 "liquae praedae adiacere veller. Mansit hoc in Islamismo. Erat porro eiusdem
 "*Naschita*, το αυτοχεδιον, το επιτυχες, το ακονιτι παρεργενομενον, id quod spon-
 "te sua se dabat, et velut in vultum obfilibat, nondum admotis equis camelisve.
 "Hoc quoque mansit in Islamismo, estque Fadak huius generis; quae quum
 "nulli vi armorum adacta sui copiam faceret Muhammedi, priva ipsi et pe-
 "culiaris fuit. Habebat porro Capitaneus olim privilegium *Basita*, vel, ut
 "alii appellant, *Best*. Erat autem Basita camelus femina, aut equa, cum
 "pullo. Tale animal si adiceretur quadranti capitanei, trahebat secum suum
 "pullum velut mantissam, quae in censum non veniebat [sed ceteris plebeiis
 "pullus omnino, ut singulare caput imputabatur]. Cecidit et exolvit ille mos
 "in Islamismo. Tandem spectabant ad capitaneum quoque *Fodul*. [seu reli-
 "quiae], hoc est, illae partes praedae quae post aequalem ceterorum divisio-
 "nem inter participantes factam, supererant, et non poterant commode se-
 "parari,

اصحابه المربع منها ، [وهو ربع الغنيمة ، كما يقال معشار للعشر ولم يستعمل مفعال للخمس ولا غيره ولا يقولون مسباع ولا مثمان] ، قصار هذا الربع للرئيس في الجاهلية في الاسلام خمسا ، الصفي واحد الصفايا من جماعة الغنيمة والاسلاب والكراع قبل القسمة وهو ان يصطفي لنفسه شيا جارية ان سيفا ان ما شاء ، وبقي الصفي علي حالة في الاسلام واصطفي النبي سيف منبه بن الحجاج ذا الغفار يوم بدر واصطفي جويرية بنت الكرث من بني المصطلق يوم اليرسبع فجعل صدقتها عتقها وتزوج بها ، واصطفي صفية بنت حبي ففعل بها كذلك ، قال ابو عبيدة وكان للرئيس في الجاهلية ايضا النقيعة وهو بعير ينكره قبل القسمة فيطعمه الناس ، ولذلك قال

انا لنضرب روسهم ضرب الغدار نقيعة الغدام ،

قال فسقط في الاسلام النقيعة ، قال وله حكمة وهو ان يبارز فارس فارسا قبل النقاء الجيش فيقتله فيأخذ سلبه فالحكم فيه الي الرئيس ان شاء نغله وان شاء ربه الي المغنم ، وهذا باق في الاسلام ، وله النشيطة ايضا وهو ما انتشط من الغايا ولم يوجفوا عليه بخيل ولا ركاب ، فبقيت في الاسلام وفدك من ذلك ولم يوجفوا عليه فكانت للنبي خاصة ، قال وكان للرئيس البسيطة وبعضهم يسميها البسط وهي الناقة والحاجر معها ولدها فيجعل هي ولدها في ربع الرئيس ولا يعتد عليه بالولد ، قال وسقط البسيطة في الاسلام ، وكان له الفضول وهو ما فضل بعد القسمة Solebat (verba sunt "Abu Obaidi grammatici) Capitaneus in tempore paganismi, si quo ex praedio aut expeditione captivos utriusque sexus aetatis in praedem necrus fuerat, eorum Merbaum, id est quartam partem, desumere sibi vindicare. Pro quarta parte quintam sanxit Islamismus. Safia (quod est pluralis a singulari Safion) sunt ea quae capitaneus, antequam ordietur divi-

"impediant, sindone religant, *Schamachtzas* appellato. Perhibent credunt-
 "que firmiter, cum sudore per illum cursum excitato peccata ipsorum simul
 "diffluere et excedere corpore." Hinc desumfit Abulola lusum poëticum,
 quo *gladium nudum* appellat *Naziraeum*, et eius evagationem *Ihram*. Nam
 ut in *Ihram* seu statu sacro homines exuunt vestes, ita gladius quando col-
 locandus est in *statu suo sacro*, debet evaginari. Argute nugatur, ut fere
 saepius, verba autem haec sunt:

وعرض الغلاة يحرم السيف وسطها الا ان احرام الصوامم احلال،

"Deserti istius in planitie collocabatur gladius in *Ihram*. Sed longe di-

"verso *Ihram* ab *Ihram* hominum. Nam *Ihram* [seu status sacer]

"gladiorum est *Ihlal* [status profanus, talis in quo sanguis funditur].

H. e. quo tempore *homo* est in *Ihram*, non licet ipsi gladium attingere, ne
 dum gestare, vel evaginare, vel sanguinem effundere: sed quando *gladius*
 intrat in suum *Ihram* [exuitur veste sua, evaginatur] tunc incipit eius *Ihlal*,
 status profanus, quo sanguinem effundere gestit et iubetur.

(55) Pag. 123. *Barbam mulcere* genus est blanditiae apud Arabes.
 Neque tantum meditabundi, sed et qui otiosi desident et ipsi sibi placent,
 barbam sibi mulcent. Hinc intelligas illud in traditione apud Ibn-Dorai-
 dum, quod Muhammed alicui Meccano dicebat, qui post iteratam defectio-
 nem captus veniam spiritus rogabat لا تمسح عارضيك بالحجر وتقول "curabo, ne mulceas genas tuas in Hegro [septo
 "templi Meccani residens], et dicas [irridens mihi atque glorians]: Bis de-
 "cepi Muhammedem."

(56) Pag. 133. Antiquum hoc ius erat ducum Arabicorum pagano-
 rum, quorum ut referebat imaginem Muhammed, ita sibi quoque reserva-
 bat iura et privilegia, de quibus adscribam longum quidem at insignem lo-
 cum Marzukii ad Hamasam, quo in illud poëtae

لك المربع منها والصفايا وحكمك والنشيطه والفضول،

"Tibi est Marba, et Safaia, et Hokm, et Nafchita, et Fodul."

ita commentatur: قال ابو عبيدة كان الرئيس في الجاهلية انا غزاهم فغنم اخذ من جماعة الغنيمة ومن الاسري والسبي علي اصحابه

"tem sese aggregaverint. Nam in Arabum lingua Tahabbusch idem notare "atque congregationem."

(52) *Pag. 111.* Non miraculo dissipavit Muhammed hostes, sed iniecta discordia, et proditione eiusdem Nesimi, filii Abdallae, Nahami, Gatsfanitae, qui dicitur in superioribus Omarum a caede Muhammedis aver-
tisse. Hic clam cum Muhammede agens persuadebat suis Gatsfanitis, quo-
rum dux erat, ut a ceteris foederatis discederent, quo eorum molimina ir-
rita reddidit. Vid. Elmacinus pag. 6.

(53) *Pag. 121.* Marino Sanuto pag. 125 hic Saffianus *Azaphagat* dicitur. Corruptam scriptionem facile est emendare. Locus hic est: "Cum
"uxor eius [Muhammedis] Ayssa libidini dedita cum Azaphagat, [Azapha-
"guan] quem diligebat, stuprum gerebat, et multi super hoc loquerentur,
"reprehensus, quod eam non repudiaret, respondit, nullam sibi cariorem
"illa, quam virginem habuisset, et adhuc iuvenula videretur: insuper in
"Corano ait sibi innocentiam feminae fuisse divinitus revelatam." Procul
dubio passa fuit adulterum. Sed dissimulanda Muhammedi erat iniuria, ne
cornutus videretur, neve Abubecrum, patrem impudicae, offenderet, re-
rum suarum maximum columen. Haec est ratio, quare feminam non re-
pudiaverit.

(54) *Pag. 123.* Consistit Ihram in eo, ut eum profitens, quod fa-
ciunt omnes Meccam religionis causa proficiscentes, vestem viliores induat,
venere, odoramentis, vino, venatione, absteineat, nudo capite pedibusque
incedat, unguis et capillos alat. Refert Olearius Itin. pag. 323. id *Ihram*
appellari, quando viri cidares suas, quae albae debeant esse, (cum non li-
ceat coloratas neque siricas eo tempore gestare) sic ligent, ut taenia ab uno
capitis latere pendens sub mento traducta rursus ab altero capitis latere cidari
inferatur. Potest hoc ad ceremonias Ihrami pertinere. Sed illud magis eo
pertinet, quod subiungit, quamvis fabulis vulgaribus nonnihil contamina-
rum, "Medina Meccam eunt, ait, partim in indusiis partim etiam nudi
"usque ad lumbos; debent totam illam viam diu noctuque proficisci, absque
"ut multum comedant, aut bibant, aut dormiant, simili modo atque cameli
"currentes, aut equi tolutim euntes. Feminae ubera, ne in cursu iactata

"excipiantur. Proinde nos bono esse animo ac securo hortatus est, se autem "iis duntaxat vesciturum, quae id solum ferebat; illud insuper addens, die-
"bus paschae [Bairami] atque aliis quibusdam, quibus sacrificatur [Bairam
"minus, seu decimus dies XII mensis] panem apud illos in usu remansisse." Omnium autem optime panem Arabum eiusque triplicem coquendi modoin descripsit della Roque p. 192. unde patet, ipsorum panem in singulas epulas recentem parari, neque posse in alterum diem servari, quia fermento caret, ideoque parvum esse, et rotundum.

(51) Pag. 109. De significatione et etymologia vocabuli احابيش non convenit inter philologos Arabes. Golius, quem secutus sum, reddit, auctore suo Gauhario, *copias miscellaneas non unius tribus*. Videtur Ibn-Doraid dissentire, qui ad solos Kenanitas restringit hanc appellationem, الاحابيش حلفاء قريش من بني كنانة فتحالفوا تحت جبل يقال له حبشى فسموا الاحابيش "Ahabisch, ait, sunt Kenanitarum illi, qui "causam suam Coraischitis foedere atque sacramento quondam adiunxerant "sub monte Habaschi dicto, unde illis nomen." Melius cum Nostro consentit Ibn-Cotaiba, qui sic tradit: الاحابيش حلفاء قريش هم بنو البصطلق والحناس بن سعد بن عمرو وبنو الهون بن جذيمة اجتمعوا بذنب حبشي وهو جبل اسفل مكة فتحالفوا بالله انا ليد علي غيرنا ما سجي ليل ووضح نهار ورسى حبشي مكانه ، فسوا احابيش باسم الجبل ، وقال حماد الروية سموا احابيش "Ahabisch sunt foederati Coraischitarum de tribu Mostalac, et de tribu Channasi, filii Sadi, "f. Amrui, et de tribu Hauni, filii Godaimae. Hi congregati in pede Habaschii, montis infra Meccam siti, hac sacramenti formula suas vires easque copulabant. Per Deum immortalem erimus una manus [pugnabimus tanquam unus vir] contra diversos nobis, quamdiu nox terrarum orbem [velut amiculo] involvet, et dies splendebit, et hic Habasch loco suo "immutus subsidebit. Hinc illis nomen adhaesit. Verum Hemad, Ravia, "[seu narrator veterum historiarum] derivat hanc appellationem a congregatione et confociatione, dicitque ita illos appellatos fuisse, quia in sociera-
tem

(49) *Pag. 105.* *Chandac* est vox bene Graeca, civitate Arabica donata, idem notans quod *χαος, χασμα*; frustra quoque sollicitatur apud Cedrenum p. 509. D. *ταφρον ηγειραν βαθειαν και Χαρθας εν ταυτη καταπηξαντες ρευθαι και νυν λαβαν την επανυμιαν ο τοπος σωζει την προσηγουριαν, Χανδαξ επονεμαζομενος.* Conf. Goarus ad illum loc. et Curio Hist. Sarac. p. 44. et d'Herbelot voce *Sedd al Arab.* Sed ille minus recte narrat quaedam; ut hoc, quod ait: "Muhammed la fit faire pour separer le retroir de "Medine d'avec celui de la Mecque incontinent apres sa suite." Et in tempore, et in destinatione aberravit. Praecedentia quoque de aggere Arabum correctione indigent. Designat procul dubio catarrhactam Marebenslem.

(50) *Pag. 107.* Quantum ad formam panis orbicularem attinet, tenendum Arabes non magnos panes ad sufficientiam plurium dierum, more nostratium, coquere, sed parvos rotundosque in singulas epulas recentes, more Aethiopum, de quibus perhibet la Martiniere pag. 30. T. II. Introd. "Leur pain est fort noir; ils ne le font que par petits tourteux afin de le "manger plus frais." Ne quis autem hordeaceam bucellam inter delicias numeratam miretur, tenendum quoque, Arabes de numero gentium illarum esse, apud quas aut nullus, aut rarus usus est farinae: frumento enim non ferax est eorum terra, sed super dorsis camelorum a mercatoribus e remotis provinciis advehitur, et tantum divitium mensis apponitur. Hinc fit, ut hospiti panem apponere, maximum honorem illi sit exhibere, ipsique Arabes praesente hospite pane abstinere. Leo Africanus, qui l. 14. egregie Arabum mores descripsit, "pane, ait, non vescuntur" etc. et paulo post describens convivium, quo a gentis principe mercatorum caterva excepta fuerat, "panem, ait, appositum fuisse ex milio et panico factum. Quin et insignis "ille princeps, quo nos sibi gratissimos hospites ipsa re comprobaret, ipse "cum omnibus regiae suae aulicis interesse voluit, nos tamen seorsim prandebamus, neque panem toto eo tempore quo apud ipsum epulabamur, eorum quisquam rangebat, sed solis carnibus atque lacte vescabantur. Quamobrem nobis plus satis attonitis occurrit ille princeps humanioribus verbis, "seque omnes iis locis natos esse aiebat, ubi nulla frumenti species nascetur, esse tamen semper penes se magnam frumentorum vim, quo exteri
"exci-

(48) *Pag. 101.* Amer, filius Tofaili, vir celeberrimus in historia Arabum a fortitudine. De quo solum eum locum e Nuvairio adducam, qui praecedenti observationi lucem accendere poterit. "Quum Aschi [celeber poëta] proficisci vellet in Arabiam felicem, adibat Elcama [filium Allata] "eique dicebar: Num nodabis mihi funem? *أنعقد لي حبالا* [hoc est, "num proteges me?] Respondet alter: Sufficitne, ut tibi nodem super filios "Ameri? [vel, contra hos te protegam?] Negabat poëta. An ergo contra tribum Keis? Negabat et hoc poëta. Contra plures, finiebat Elcama, "non potero te protegere. [Erat nempe vir honestus, et promissis suis fidem facere studens, neque plura promittens, quam quae praestare poterat.] "Adibat ergo poëta Amerum filium Tofaili, [qui Elcamae tribulis quidem, "at inimicus erat.] *فاجاره من اهل السماء والارض* Hic eum protegebat "contra incolas coeli et terrae [aves rapaces, latrones et lupos]. Interrogatus quomodo id praestare queat, respondebat: si pereat, ego lytrum ipsius "praestabo haeredibus." Hinc natum inter illum Amerum et Elcamam de gloria certamen, de quo pleni sunt Arabum libri. Natum quoque ab hoc Amero illud proverbium, quod in editione Goliana Grammaticae Arabicae Erpenianae legitur: *أغدة كغدة البعير وموت في بيت سلوية* "an bubo, ut bubocameli, et mors in mapali pauperculae Arabissae?" hoc est: egone tantus vir et tam potens ex bubone pestilentiali moriar, ut camelus, et quidem solus et desertus in summa rerum inopia, penes pauperculam Arabissam?

(47) *Pag. 103.* Casus istius historiam attingit Ibn-Nabata ad illud Ibn-Zaiduni *وان احتيال هرم بعلة وعامر حتي مضيا كان عن* *أشارتك* (h. e. ac si astutia, qua Harem circumvenit Elcamam et Amerum, effecitque ut in gratiam secum redirent, a te ipsi fuisset suppeditata) sed multo luculentius Rihan Albabi, liber multa continens elegantia monumenta veterem historiam Arabicam spectantia.

(48) *Pag. 103.* Aliam rationem appellationis Dar-el-Rocâ perhibet Meidanus *سيت بذات الرقاع لانهم نغغت اقدامهم فلغوها بالخرق* "Appellatus ille locus sic fuit, quia perforatos in itinere a calculis et scrupis suos pedes [aut camelorum suorum pedes] ibi *رقاع* laciniis vel pannuciis involverant."

bantur; eos connodaverint, ut et fraus nequireret subrepere, et agnosceretur protinus a videntibus, a cuius nam tribus duce profectus talis funis esset, id equidem non magis intelligo, quam quomodo Peruviani olim suos annales nodis contexuerint, aut connexuerint potius, de quibus la Martiniere T. II. Introduct. ad Histor. Asiae, Africae et Americae pag. 298. "Ils firent, ait, "inferer par de noeuds cet evenement dans leur histoire. Des noeuds leurs "renoiënt lieu de registres et d'annales, au defaut de l'écriture, qu'ils n'a- "voient pas." Quum ergo debilis et non magni momenti esset haec protectio inter Arabes, qui aviditatem suam explere, et immanitati litare, quam fide- dem atque parendi animum monstrare, gloriosius putabant; eo fiebat saepe, ut non obstante tali protectione periret cliens. Lucrabantur tamen in eo gentiles peremti. Lytrum nempe caedis, camelos, viginti usque ad cen- tum, prout nobilior, minusve, caesus esset, ab eius protectore accipiebant in solatium. Hoc satis erat ferae genti, liberos, parentes, proximos ne- cessarios, vivam suam carnem, aures, nares, labia, digitos, ipsam denique vitam pro carne camelina vendere solitae. Hinc factum, ut vox *حبل* *funis* protectionem quoque notet. Conf. quoque adnot. ad latina supra p. 117.**.

(45) Pag. 101. *Bir-Mauna*. Bir proprie notat *puteum*, sed datur quoque *pagis*, ob viciniam. Vid. della Valle II. 13. pag. 54. "Wy naemen "onze vertrek om de rusten in zecker Ckan, of herberg, by een verwoeste "Burgt die zy *Birennos* noemen, dat is de put van 't midden, naer dat ik "vermerken kan om zy omtrent op de helft van de weeg tusschen Hellsch "en Bagdad is, of om dat de Arabiers de naam van put aan 't meeste deel "der bewoonde plaatsen geven; om dat zy onderstellen, dat een plaats niet "bewoont kan worden zonder eenige putten, of zonder eenig ander water. "Dit is ook een zeer oude wyze van Speeken, door d' Aartsvaders van 't "oude testament gebruikt," etc. Quicquid sit hac de postrema ratione, prio- rem praehabuit Teixeira, Vallaeo consentiens in prava scriptione, *Birennos* (nam scribendum est *Birennos* *بئر النصف*) at imperitior in eo, quod vocem Bir per casam, aedem, habitaculum, vertit, p. 112. "Llegamos, ait, a un cho "khan, que llaman Berenús, que es la casa o aposento del medio, o de la "mitad, como alli lo es de a quel camino de rio a rio."

"qu'indirectement, et sous d'autres noms. C'est leur ancienne coutume, à "qui la jalousie a donné lieu. Ils disent, ma maison [بمنا] et ceux de chez "nous [اهلنا], item ظهري dorsum meum] pour dire ma femme et mes "filles — Ils croiroient manquer de respect à ceux pour qui ils ont de la "considération, s'ils leur parloient directement des femmes sans s'excuser par "quelque formule." Sed neque haec est regula sine exceptione. Exempla in contrarium occurrunt.

(41) *Pag. 95.* Multa mira de his Muhammedis dentibus narrat Cantemir I. p. 295. ubi ait unum eorum adhuc Constantinopoli in Gaza Ottomanidarum inter sacras reliquias asservari.

(42) *Pag. 95.* Elmacinus non Ocham, filium Abu-Vaccasi nominat, sed Ocham filium Abu-Moaiti. Erat ille de gente Ommiae.

(43) *Pag. 97.* Hamzae mutilatorem appellat Scholiastes Moavium, filium Moaviae, filii Mogairae, Machzumitam وحيره الله فامر النبي عليا فقتله quae verba puto significare: "post quod factum Deus eum stupore feriebat [ut non valens loco decedere caperetur a Muslemis] iussuque "prophetæ trucidatus ab Alio fuit."

(44) *Pag. 101.* Tutum nempe non est per Arabiam iter facere inter homines qui de raptu vivunt, et alienas opes ad se iusto titulo spectare putant. Hinc aut assumenda iter facturo protectio militaris, aut comparanda tutela viri alicuius inter Arabes potentis et illustris. Verum et hoc saepe non sufficiebat, in longis praesertim itineribus, quando per multas tribus, easque inter se bellantes, transeundum erat, quarum aliquae quidem rationem talis tutelae habebant, aliae tamen non magni eam faciebant. Non satis quoque bene novi, quomodo tributa fuerit rogantibus talis tutela vel protectio. Heroes enim illi protectores non ipsi comitabantur quos protegendos in se recipiebant, neque addebant ipsis de cohorte sua praesidium, sed funem tantummodo, unius pluriumve nodorum, (scenitae enim illi litteras neque legere, neque scribere callebant) ad cuius funis ostentationem atque conspectum, subiecti aut foederati talis protectoris debebant clientem incolumen per suos fines transmittere. Quomodo autem, qui tales funes largiebantur,

حلت لي الخمر وكننت امراء عن شربها في سغل شاغل ،
فاليوم اشرب غير مستحجب اثما من الله ولا واغل ،

"Solebat vir nobilis inter ipsos, et cui indecorum erat illatas iniurias non ul-
"cisci, si quam acceperat, et innodatus fuerat funibus inimicitarum, voto
"concepto sibi abstinentiam a vino iniungere, et fugam a vicinia mulierum,
"et siccitatem capitis atque comae, neque aqua neque unguentis lustrandae;
"et neglectum omnium in genere earum rerum, quae in pretio et cura ha-
"bentur, quo tempore illis uti licet: donec hostem ultus fuerit. Hinc in-
"telligas illud Amralcaisi, quod dicebat post notabilem illam in Asadiras im-
"pressionem et ultionem, quae suae irae ab ipsis satisfecerat:

"Iam licitum mihi est vinum; atqui hactenus fueram in negotio, quod
"eius usum cogitare me non sinebat.

"Nunc itaque bibam, quum verendum amplius non est, ne id faciendo
"criminis onere me erga Deum gravem; et ipse bibam aere meo,
"non importuna alienae comotationis umbra."

(38) *Pag. 89.* Copiosi de hac pugna Di-Carenfi sunt Arabes, Mei-
danius, Nuvairius, Ibn-Nabata, Rihan. Sed quoniam haec ad res Arabum
Paganorum pertinent, nolo inde quidquam delibare.

(39) *Pag. 89.* "Abscindebat utramque aurem suae camelae" scili-
cet in honorem mortuorum, quorum nomine quasi manumittebat hanc came-
lum. Tali enim bestiae, cui aures resectae erant, dabatur eo ipso plena li-
bertas eundi et pascendi qua vellet. Non licebat ipsi quaecunque genus
servitii imponere, neque eam mactare, neque, nisi viris, eius lacte vesci.
Saepe mactabant camelos in suis itineribus, quando praeclari cuiusdam viri
sepulcrum transirent, et carnes distribuebant inter comites ceterosque tractus
istius incolas, quasi mortuus et ibi sepultus heros suos accolae et hospites
illis epulis exciperet.

(40) *Pag. 93.* *Terga vestra:* honesta ratio dicendi pro: *uxores ve-*
strae. Nam verecundantur nomen expressum *uxor* et *filia*; sed circumlocu-
tionibus et metaphoris designant. "Les Arabes ne parlent point de leurs
femmes (verba sunt de la Roque pag. 232.) aussi on ne leur en parle jamais

"[atque in usum revocare] quam illi morti dant [et abolent] iustitiam; con-
 "ira vero parvi facere [deprimere] faevitiam et iniquitatem, quam illi
 "magnificiunt [et strenue exercent]. Obediri vult illi, qui Deo obedit;
 "non obediri illi, qui Deo non obedit. Crimen enim est homini nato in
 "peccato, adversus mandatum Dei, obedire. Vult porro ut subditi in par-
 "tienda praeda studeant aequalitati, et ut quintae partes [quae principi de
 "praeda debentur] bonis usibus impendantur." Videntur haec Corani la-
 cinia esse.

(35) *Pag. 77.* Fraternitatis coniugationum memoriam Persae et in
 genere Schiitae quotannis sollemne die festo celebrant, de quo meretur con-
 ferri della Valle IV. 1. pag. 1. 2. 3. finiens narrationem his verbis: "In deze
 "Daeg verzoenen niet alleen lyk de Vyanden met malkander, maer veel van
 "hen, het voorbeeld van hun weergever volgende, nemen anderen tot hun
 "Kindern aen, en betruygen met plechtelyke eeden dat zy malkander, de
 "mannen voor broeders en de wyfen vor susters zullen erkennen, en onder-
 "houden hun eed unverbrekelyk hun levenlang." Et sane magni momenti
 hoc institutum habitum fuisse videtur. Nam Alidae suum ad Chalifarum
 ius omne atque praetensionem ex hoc capite deduxerunt et firmarunt, quod
 Muhammed Alin fratrem, et Valium curatorem et factorem suum decla-
 raverit.

(36) *Pag. 79. lin. 17.* De hoc praelio Badrensi primo luculenter
 tradidit Ibn-Cotaiba, enarrans hostium numerum et qui adfuerint, vel ab-
 fuerint Muslemorum, varias ob causas; qui exercitui Muslemico commea-
 tum praestiterint; qui caesi hostium fuerint; qui martyres ceciderint. Eo-
 dem modo cum ceteris quoque insignioribus praeliis procedit. Sufficiat no-
 bis fontes indicasse.

(37) *Pag. 87.* De hoc more Marzukius ad Hamasam, اذا أصيب
 ووتر ينذر انه لا يشرب خمرًا ولا يغرب امرأة ولا يغسل رأسًا وما
 يجري هذا الجري مما تكثر النفس به اذا احلت حتي ينال
 الوافر، لهذا قال امري القيس بعد تأثيره في بني اسد ونملة
 مني النفس فيهم ،

حلت

"tempore prophetæ imbricibus [coctis] et ramis palmarum intectum, sustinebant id columnæ lignæ, de truncis palmarum. In eo nihil mutavit Abubecrus, Omar tantum illud auxit et ampliavit, ceteris intactis. Sed Otman valde auxit, struxitque eius parietes بالسجارية faxis [procul dubio caefis] argento pictis [aut incrustatis]. Columnas pariter e faxis argento pictis fecit, et texit ligno Sâg, [seu platano Indica; quæ frequentissime orientalibus ad aedificandum, quia corruptionem ab aqua non patitur aut difficillime patitur. Quod ideo maxime commodum est, quia tecta orientalium non inclinata, sed plana sunt, e quibus pluvia defluere nequit.] Ampliavit illud deinceps Mahdi anno CLX. Mamun etiam vehementer auxit. Ego ipse, quum ibi essem inscripta isti Mamuni additamento legi hæc verba: [iuvat perantiquam hanc inscriptionem, primam forte sui generis quæ typis vulgatur, Arabice apponere] امر عبد الله بن عبد الله بعمارة مسجد رسول الله سنة اثنتي ومائتي طلب جواب الله وطلب جزاء الله وطلب كرامة الله ، ان الله عنده حسن ثواب الدنيا والاخرة وكان الله سميا بصيرا ، امر عبد الله بن عبد الله بتقوي الله ومراقبته وصلة الرحم والعمل بكتاب الله وسنة رسوله وتعظيم ما صغر الجبابرة من جقوق الله واحياء ما اماتوا من العدل وتصغير ما عظموا من العدوان والكور وان يطاع من اطاع الله ويعصي من عصي الله وانه لا طاعة لمخلوق في معصية الله والسوية بينهم في فهم ووضع الاخماس في مواضعها ،

"Imperavit servus Dei filius servi Dei [homo paulo eruditior nomen principis addidisset] restaurari oratorium apostoli Dei anno CCII, quo quaerit remunerationem Dei, et compensationem Dei, et liberalitatem Dei, nam apud Deum est pulcherrima remuneratio, tam in hoc mundo, quam in futuro. Deus audit et videt [omnia, quæ homines faciunt]. Imperat [porro] servus Dei filius servi Dei, Deum revereri, et semper respectare, humanitatem erga proximum exercere, facere quæ liber Dei et sanctio prophetæ eius præcipiunt; magni facere [et strenue exercere] id officiorum divinorum, quod impotentes tyranni parvi faciunt, et revivificare

[C]

"[atque

Suficorum indumentum gestant. Altera vox الحرق corrupta est a typothera, et legenda الحرف *artifices*.

(30) *Pag. 53.* Vid. Sale ad Alcor. LIII. pag. 426. not. h. Verba quae ibi Anglice exhibentur e Beidavio, arabice leguntur hoc modo: سدرية المنتهى التي ينتهي اليها علم الاخلايق واعمالهم ان ما ينزل من قوقها ويصعد من تحتها، ولعلها شبهت بالسدرية (وهي شجرة الذهب) لانهم يجتمعون في ظلها، وروي مرفوعا انها في السماء السابعة،

(31) *Pag. 59.* Tres illi dies, qui proxime post festum Meccanae peregrinationis sequuntur, id est undecimus, duodecimus et decimus tertius ultimi mensis in anno, appellantur *dies Taschriki*.

(32) *Pag. 63.* Primus est Omar (ait Ibn-Cotaiba) من ارجح الكتب qui codicillos [computorum, aut libellos supplices, omnia scripta tam principi exhibenda, quam in communi vita versantia] instituit aera insigniri, et signatoria [cera] obsignari.

(33) *Pag. 73.* Forte dixit hoc Muhammedes, si quidem dixit, sensu proverbiali. Arabes enim armillas Cosrois pro magno quocunque thesauro dicebant. Eventus tamen docuit, si fides debetur Arabibus, sensu litterali haec verba fuisse accipienda. Neque non sollemne erat Muhammedi, thesauros Cosrois et Caesaris illis offerre, quos in partes suas invitabat. Vid. ad annum quintum. Sunt autem, et fuerunt ab antiquissimo inde tempore, armillae in ornamentis regum Persarum. De antiquissimis hoc passim memorat Xenophon in Cyropaedia. De regibus Persiae mediæ aevi Selgukidis id ipsum exemplis allatis probabo ad Annum DXI. Neque dubito, ritum hunc etiamnum obtinere.

(34) *Pag. 75.* Hoc est illud templum, in quo sepultus Muhammedes deinceps fuit, et quod religiosi peregrini una cum templo Meccano salutare solent; quamvis multum ab illo antiquo et primo fano demuratum sit. Iuvat eius historiam, quoad prima saltem saecula, ex Ibn-Cotaiba exponere, qui saeculo tertio obiit. "Templum Medinae, ait, structum erat
"tem-

hic porro transportari. Nolebant ergo tam frivolam ob causam sibi malum et commercii sui ruinam consciscere.

(26) *Pag. 51.* Quamvis prima Muhammedis intentio fuerit, religione defungi, fuit tamen et altera non minor, mercaturam simul exercere. Et sane tempore sacrae visitationis ad Caabam paucissimos intra dies maxima negotiatio et permutatio mercium Aegypti, Africae, Syriae, Persidis, Arabiae felicitis et Indiae totiusque paene ultimi orientis celebrabatur.

(27) *Pag. 51.* Describitur venustas Arabica. Et luscum quidem esse, si modice sit, non dubito quin apud omnes gentes pro non invenusto habeatur. In comae prolixitate hodie discrepant gentes praesertim Europaeae. At, apud quas adhuc comae studium viger, longam amant, ut Batavi, veteris moris retinentiores. Arabes profecto longam comam et per humeros demissam in iuvenibus magnificiebant, eamque militibus potissimum, et illis qui muliercularum amores venabantur, tribuunt poëtae.

(28) *Pag. 53.* Duae, ut mihi videtur, erant causae, quae Iatrebae incolis persuadebant, ut Muhammedis partes contra Coraischitas Meccanos, et factionem Abu-Sofiani susciperent. Prima, quod ob naturale odium, ut gentes a Cahtano vel Ioctano ex Arabia felice oriundae, cum Ismaëliticis Coraischitis perpetua bella gerebant, invitante ipsos praecipue suae urbis positione. Coraischitae enim mercatores, merces suas ex India et Arabia felice petitas in Syriam transportantes, non poterant Iatrebam devitare, neque rapaces horum Arabum manus. Credebant itaque, si ipsa in urbe Mecca factionem sibi acquirerent, posse hostibus suis eo plus damni inferre, et maiore cum specie iusti bellare, ut qui oppressis amicis suis opitularentur. Altera causa erat, quod Muhammedes ipsorum a parte matris gentilis et affinis erat. Fastuosi autem Ommiadae matrimonia cum Iatrebensibus, ut cum ignobili gente, et Iudaeorum colluvie, miscere dedignabantur.

(29) *Pag. 53.* Conf. Gagnier ad hunc locum, cuius relationi adversatur Vita Saladini, quae pag. 73 casum hunc ad vigesimum diem septimi mensis refert; ubi (quod simul liceat in transitu notare) pag. 74. 7. per أصحاب الخرقه *Sufsi*, qui خرقه *Chiream*, pallium, Sufi-

"Beschr filius Abd-el-Maleki, frater Ocaidari, nostrum, quò nunc utimur, characterem didicit a Moramero, filio Marvae. et ab Aslamo, filio Gazrae. — Dein abibat [e Syria et tractibus Euphratis] Meccam, ubi ducta in uxorem Dahia, filia Harbi, sorore Abu-Sofiani, f. Harbi, artem suam et hunc Abu-Sofianum et alios praecipuos Meccae viros docuit."

(23) Pag. 47. Ipsi Muhammedis gentiles ipsum contemnebant. Memorabile quod Ibn-Cotaiba narrat, Ocailum et Talebum, filios Abu-Talebi, defuncti patris haereditatem adiisse: istorum vero fratres Alin et Gafarum ea excidisse لأنها كانا مسلمين quia isti ambo essent Muslemi.

(24) Pag. 49. Hic Masud est avus eius Mochtari, de quo plura dicuntur ad annum LXVII. Fertur, ait Ibn-Coraiba, hic Masud ille esse, qui in Corano cognomine *magnus e Cariatain* gaudet. Quod epitheton *magnus* hoc tempore principem quoque significabat. Sequentibus enim temporibus abiit ea notio, in libris certe, in consuetudinem. Tempore autem Muhammedis vulgare erat dicere عظيم الروم *Magnus Romanorum*, hoc est, princeps, imperator Romanorum, ut Gagnier vertit ad Abulf. pag. 94. in not. et عظيم القبط *magnus Coptarum*, vel ut idem pag. 95. reddit, princeps Coptarum. Haec ad Ibn-Cotaibam, a quo multum discrepant quae Ibn-Doraid tradit, qui Achnafum filium Schoraiki, Tacasitam, ait esse unum illorum duorum, quos Deus in Corano memoret his verbis: *Vir de Cariatain magnus.* ترعى تغيف انه حد الرجلين الذين ذكر الله في القرآن رجل من القرينتين عظيم Et paulo post de Orva filio Masudi: illum esse alterum, qui in revelatione divina memoretur: *De Cariatain magnus.* يقال انه الذي ذكر الله في التنزيل من القرينتين عظيم Est autem Cariatain, vel integra elocutione Hesn-al-Cariatain, arx in via qua itur Basra Taiesum aut Meccam, de quo vid. Geogr. Nubiens. p. 62. lin. 7.

(25) Pag. 49. Tacasitae non tantum repudiabant Muhammedem, quod religio et vocatio eius ridicula ipsis videretur, verum etiam politica ratio suberat. Abu-Sofian, Coraischitarum et Meccae princeps, ipsorum erat amicus et hospes, colebantque cum Meccanis amicitiam et commercium earum in primis rerum, quae ex India et Arabia felice debebant Meccam et

(22) *Pag. 41.* Eruditio tunc temporis perrara inter Arabes erat omnes, et hodiernum quoque est inter Beduinos, ideoque digna in annales referri. Ipso demum Muhammedis iam adulti tempore introducta fuit inter Arabes scribendi scientia per Abu-Sofianum, Moaviae patrem, Muhammedis capitalem inimicum, et per Beschrum, fratrem eius Ocaidari, de quo infra ad An. Fugae VII dicitur. Egit quidem iam dum ea de re doctissimus Pococke in Specimine Historiae Arabum p. 153 sqq. quia tamen non infectum hoc est argumentum, iuvat ex Ibn-Cotaiba et Ibn-Doraido loca quaedam proferre, digna, quae cum Pocockianis conferantur. Et apud illum quidem tradit Asmaeus: كان أول من كتب بالعربية سرامر بن صروة من أهل الأنبار ومن الأنبار انتشرت في الناس، وذكروا أن قريشا سئلوا من أين لكم الكتابة، فقالوا من أهل الحيرة، فقالوا لأهل الحيرة من أين لكم الكتابة، فقالوا من الأنبار، وقال غيره كان بشر بن عبد الملك العبادي علم أبا سفيان ابن أمية وأبا قيس بن عبد Primus qui Arabicis litteris scripserit, fuisse Moramerum, filium Marvae,* civem Anbaritam, et hac ex urbe dimanasse illam scientiam inter plures. Alios autem memoriae tradidisse, interrogatos fuisse aliquando Coraischitos, unde scriptionem acceperint, respondisse, ab Hirensibus; et hos idem interrogatos, ad Anbarenses id munus retulisse. Alius aliquis auctor perhibet Beschrum, filium Abd-el-Maleki Abbaditam (seu Arabem Christianum e territorio Hirense oriundum) scriptionem docuisse Abu-Sofianum, filium Ommiae, et Abu-Caifum, filium Abd-Menafi, f. Zohrae, et hos ambos eam artem ludimagistro Meccano tradidisse." De fratre Ocaidari autem, Beschro, filio Abd-el-Maleki, haec habet Ibn-Doraid: وأخوه بشر بن عبد الملك الذي علم خطنا هذا أهل الأنبار — وتعلمه من سرامر بن صروة وأسلم بن جرير — فخرج إلي مكة وتزوج الضهيا بنت أبي سفيان بن حرب وعلم أبا سفيان هذا الخط ورجالاً من أهل مكة،

"Beschr

B 3

* Alibi hoc nomen scribitur Morra صرة A.

Ad haec itaque Marzukius, quod dicere instituebam, ita commentatur: العصبه وبنو العم هو الذي سماه الشاعر مولي الولاء ، والحليف وهو من انضم اليك فعز بعزك وامتنع بمنعك هو الذي سماه مولي اليمين لانه ينقسم له عند الانضمام بذلك ومنه المعتقد لك ينتسب بنسبك فانت مولاه وهو مولاك ، فيقول تدانكوا من انتسبوا بالولاء ولأ النسب وولاء الحلف والنصرة ، فكل منهم من حبس علي الشر متوزع المال متقسم الحال مغار عليهم ، فما لكم لا تمتعضون ولا تنصرون "Familia et liberi patruelis [id est affines] sunt id quod poeta sub nomine *Maula nativitatis* comprehendit. Halif [seu iuratus, foederatus] autem, qui nempe sese ad te adiungit, adeoque per tuam potentiam et auctoritatem potens et reverendus aliis evadit, et per tutelam tuam manet illaesus, is est quem poeta *Maula iuramenti* appellat. Illi enim iuras, quando ad te sese cum suis confert et aggregat, te ipsum velle protegere. Eodem pertinet libertus tuus, qui sese ad genus tribumque tuam, non aliter, quam tu ipse, refert, et cuius adeo tu maula es, et ille vicissim est maula tuus." Haec Marzukius. Quae sequuntur incrustant pravam lectionem حابسا et vim faciunt linguae Arabicae, affinguntque poetae sensum non suum: quare illa suo auctori relinquemus, praesertim quum cl. Schultensius loco citato iam attulerit.

(19) *Pag. 33.* Graeci et latini finito cibo vinum potabant: vini loco Arabes lac bibunt, ex climatis sui necessitate. Neque inter epulandum bibunt Arabes, sed postquam comederunt et surrexerunt, bibunt semel lac aut aquam. Vid. de la Roque p. 195.

(20) *Pag. 35.* De Valido haec habet Ibn-Coraiba: *Primus*, ait, qui calceos suos exuit, Caabam ingressurus, tempore Paganismi, est Valid filius Mogairae, quod imitati fuerunt deinceps Muslemi. *Primus idem re in dubia neque facile diiudicanda ius iurandum sanxit, quod asservavit propheta. Primus idem sibi vino interdixit, quod idem retinuit et confirmavit propheta; uti etiam hoc, quod ille Valid primus instituit poenam furibus, nempe manus obtruncationem.* Conf. Sale *Index ad Coran. voce Walid.*

(21) *Pag. 37.* Credo, irae impotentiam eo designari, ut qui oblitus fui, cum arcu coibat, quo cum armis venire non licebat.

plerumque reddidi per *libertum*, talem nempe, quem patronus e servitute manu misit. Fieri tamen potest, ut interdum debuerim reddere per *adoptivum gentilem*, seu hominem, qui a natalibus ingenuus, et nunquam servus factus e familia tribuque sua ad aliam tribum familiamque transfertur, omisso tribus suae nomine novae tribus nomen adsciscit, ab hac spem protectionis impetrat, vicissimque obstrictus est novam tribum adversus hostes omnes, etiam, si usus ferat, adversus veterem suam et natalem tribum tueri. Tales plerumque solent *حليف Halifi, iurati*, per dextram et sacramentum foederati appellari. In genere *Maula*, vel *Muley*, ut hodie secundum Turcas pronunciamus, est omnis, qui alteri fidei nexu iunctus est, ita ut eum protegere et asserere debeat, sive fides illa verbis expressa sit, sive ex lege naturae intelligatur, sive sit cum ratione quadam superioritatis et imperii, sive cum ratione inferioritatis et obsequii. Clarius dicam. Princeps, qui ordiens imperium, tueri suos subditos promittit, est *Maula* ipforum, et ipsi sunt vicissim eius *Maula*: pater et filius, herus et servus, patronus et libertus, adoptans vel adoptantes in familiam et adoptatus vel adoptati, tribulis et eius tribules ceteri omnes sunt mutui *Maula*, qui sese invicem curare, amare, tueri, debent. Hinc nata distinctio in *مولى الولادة Maula nativitatis*, et *مولى اليمين Maula dextrae et iuramenti*. Ad illos pertinent pater et liberi; totaeque familiae et tribus. Ad hos heri, servi, patroni, liberti, adoptantes, adoptati, confoederati, princeps et subditi. Audiamus Marzukium ad illum Hamasae versum, qui a celeb. Schultensio in Excerptis Hamasianis p. 510. lin. 1. editus prostat:

موالیکم مولى الولادة منهم ومولى اليمين خایسا متغیسا

Ita legendus est ille locus, cuius veram lectionem et verum sensum grammatici veteres non perviderunt. Queritur auctor carminis, a tribulibus suis se desertum eo adactum fuisse, ut solus hostium ingruentium vim sustineret et propulsaret. Tribulium unumquemque rebus suis intentum, et per tentoria, per pascua sua sparfos non succurrisse sibi, non auxilia conclamasse, non muriisse. Haec volunt ista Arabica, sic reddenda:

Vestri maula [vel adhaerentes] *tam maula nativitatis, quam maula dextrae et iuramenti, ambo se mutiunt quidem, et quaqua versum sparsi sunt.*

Intelligas ex hoc loco, Aegyptios panno suo, aut telae suae lineae tritu et politura lumen addidisse; sive id illito gummi quodam, sive ferreo, lapideove aut vitreo globo, fecerint, vel et longa phalange lignea cylindrica, quemadmodum mulierculae nostrae lintea solent polire, quod vernacule *rol-len* dicimus. — *Borud* البرود autem, pluralis a sing. *بردة Borda*, sunt genus panni striati, non lanei; sed aut cottonei, quale ex India ad nos affertur, et olim veniebat Arabibus mediterraneis ex Arabia felice, ubi Indi suas merces exonerabant; aut forte erat compositio ex lino et pilo camelino: utrunque sit, erant hae vestes striatae, et quotidiani domestici usus, ut alio loco demonstrare oportuum erit.

(17) *Pag. 27.* Per *nigros* intelligunt Arabes semet ipsos, dicuntque nigredinem, vel virorem subatrum suum colorem naturalem esse. Vid. ad Tharaf. Moallac. p. 52. et Cantemir. Hist. Turc. II. p. 402 sqq. ubi de nomine Arabiae felicitis quaedam frivola profert, et e quibus, ut e multis aliis intelligatur, illustrissimum auctorem notitia rerum veterum et necessario librorum apparatu destitutum fuisse. *Rufos* autem appellant Persas praecipue, quia sanguineo vultu conspiciuntur; Graecos quoque interdum: at solent tamen hi frequentius *بنو الأصفر filii flavi* appellari. Graecis rubrum colorem tribuit poeta in illo quod Marzukius ad Hamasam citat:

ما بال من أباه عرب الألوان أصبح من بني قيصر،
اكذي خلغت أبا أسامة أم لونت سالفتيك بالعصفر،

Quid sibi vult, quod ille, cuius maiores fuerunt Arab h. e. olivastri quod ad colores pellium suarum, similiis est filiis Caesaris [id est Graecis]?

Itane prodiisti ex utero tuae matris, o Abu-Osama? an infecisti genas tuas inico?

Apparet ex hoc loco, unde Arabes nomen acceperint; nempe a colore subnigro, profunde olivastro, qualem praeferunt illi erronei, nostratibus *Zingari* [Zigeuner], Belgis *Heyden*, alias Aegyptii dicti; et qualem contrahunt homines in aprico multum versantes.

(18) *Pag. 31.* Saepius occurrit in veterum Arabum historia vox *مولي Maula*, et in hac quoque Muhammedis vita, quam ubi occurrat, plerum-

tamen solum coelumque mutabant, sed intra terminos non admodum spatiosos se continebant, aliquot milliarium non excedentes ambitum, sed migrabant ab uno loco in alterum, eodemque per circulum redibant, si nempe gramen depastum rursus succrevisset; quale quid de nomadibus Persicis in provincia Lar narrat della Valle libro IV. Hanc autem curam utramque, evolvendi nempe tribuum Arabicarum intricatas genealogias, et cuique tribui suas sedes, pagos, vel cantones assignandi, eruditorum, quotquot has litteras tractarunt, adhucdum nullus attigit, forte non intelligentes hanc esse geminam faciem, absque qua in his tenebris cerni, certusque gradus figi nequeat.

(15) *Pag. 23.* Hoc carmen de excidio gentis Gorhamicae Salomonis aetatem attingere putat cl. Schultensius in monumentis verust. Arab. p. 1. Sed, me iudice, ipso Muhammede recentius est: et in genere de omnibus illis carminibus, quorum in ista collectione Schultensi tantopere celebratur auctoritas, ut septingentis, et ultra, dicantur annis aetatem Muhammedis antevertere, nullum est, quod non confictum et suppositum sit. Nullum certe antiquitatis, nullum Homeriticae dialecti vestigium in illis reperitur. Scripta sunt itilo pedestri, et ne poetico quidem. Atqui, si Homeritica erant, debebant glossis scatere, et verbis genti propriis, quae Arabum paene nullus alius intelligeret. Vbinam vero sunt illae glossae, illi Homeriticae linguae characteres?

(16) *Pag. 27.* Planum est Caabae tectum, pannis vestiendum, ut orientalium pleraque aedificia certe australium, esse solent. De panno ferico et aureo, quem hodie Sultanus Ottomanicus quotannis Meccam, vestiendae Caabae mittit, plena sunt Itineraria. *Cobati* apud nostrum, vel panni Coptici, sunt *عشرون*, sindon Aegyptiaca; candida illa est et unicolor tenuis textura linea. Ita tradit, praeter Golii Lexicon, scholiastes Motanabbii القباطي ثياب بيض تحمل من مصر واحدها قبطية idemque apparet ex elegantī comparatione candidi dorſi tauri feri cum sindone Coptica, in Divan Hudeilitarum.

هجان السراة تري لونه كقبطية الصون بعد الصقال ،

Candidus dorſo, cuius colorem videas non cedere colori Coptici; in capſa veſtiaria ſollicite aſſervati et nitidi, a politura recentis.

ignobilissimos colonos ruris, vel agricolas, *Fellah* dictos. Haec eadem reperit p. 116. T. VI. epist. 26. Ergo nobilissimi sunt Arabum *البادية* *subdiales* seu *campani*, *scenitae*, *nomades*; proximi ab his *المعدية* *Moëdii* rurarum vel in ipsis Arabum libris nomen: certe equidem non memini usquam legisse.* Forte nova ea est, ut divisio Arabum, ita quoque appellatio. Si recta de hoc genere della Valle tradidit, quod ipsum fecisse non dubito, derivandum est nomen ab *عدي* *perān*, *traicere*, *transmigrare*; valeretque idem ac *οἱ διατρεχοντες*, *οἱ διαπερωντες*. Notum est in Geographia Arabica *بر العدو* *Barr-el-Adua*, *littus peraticum*, *riperia traiectoria*, vel *promontoria traiectiva*, ut aevo medio appellabantur. Post illos *διατρεχοντας και μεταβατας επαμβολας* veniunt tertio loco dignitatis et existimationis *الحضرين* civitatum incolae, quasi dicas *castellani*, mercaturae et opificiis exercendis dediti. Quarti denique pro mancipiis habentur Arabibus *الفلاحون* agri et frugum cultores. Vix est Arabs ingenuus, qui agrum colat; omnes ferme Nabathaei sunt: unde ipsis agricultura *Nabathaeorum ars* appellatur. Conf. not. ad Tharaphae Moallac. p. 42. fine. Videntur itaque Arabes haud male a natura ad philosophiam Cynicam comparati.

(14) *Pag. 17.* At ubinam illa fuit? Fuit ab oriente Meccae, versus austrum, apud Taiefum urbem. Patet ex eo quod Holaima capta fuit in praelio Honeinense, inter Meccam et Taiefum commisso. Deinde quoque verbis expressis ait Geogr. Nubiens. pag. 54. "urbem Taiefum super montem Gazvan conditam esse, et in eodem monte esse pagos Saaditarum" quorum multitudo in proverbium cesserit, et aliquot tribus Hudeilitarum; et paullo post, "non fere, nisi Saaditas et Helalitas ab oriente Meccae habitare." Qui veterem Arabum historiam scrutari vult, illi, praeter exactam tribuum notitiam genealogicam, opus etiam est nosse, qua in plaga quaeque tribus palari consueverit. Quamvis enim vagarentur huc illuc Scenitae, non tamen

* Arabes enim illi *Maaddeni*, quos Procopius *B. Pers. I. c. 19. 20.* et Simeon Beth-Arsamenis apud Asseman. *B. Or. T. I. p. 365.* memorant, sunt alterius generis. Est id nomen gentilitium, et notat Arabes, non, ut Homeridae, a Ioctano, sed per Maaddum ab Ismaële, descendentes. Quod autem hic habemus nomen a vitae genere desumptum est.

(11) *Pag. 11.* Fuse hanc historiam vel fabellam narrat Meidanius, facetam, si quae ulla alia, demonstrantemque subtile et facundum Arabum ingenium. Exstat haud procul initio libri sub proverbio *أن العصا من العصية* *baculus nascitur e bacillo.* — Ceterum *Auctor Acti*, qui a nostro laudatur, est Abu-Omar Ahmed filius Abd-Rabihi, Cordubensis, de quo ad A. CCCXXVIII. — Addam testimonium Ibn-el-Guzi de aetate Satihi nostri: *سطيح واسمه الربيع بن مبيعة بن مسون الغساني ولد في زمان سبل العرم وعاش الي زمان كسري وذلك نحو من ستة قرون ، وقيل عاش الف سنة ، وقيل عاش سطيح ستماية سنة وقيل خمسماية وقيل ثلثماية وفنزل البحرين واقام بها مدة ثم انتقل الي الشام فنزل بمشاريفه وقيل بالجابية ، وقيل انه عاش نحو من ثلثين قرنا — وتوفي في العام الذي ولد فيه رسول الله **

(12) *Pag. 15.* *Chalil* epitheton est Abrahami patriarchae, quod Muhammedani ipsi tribuunt. Vox notat *intimum amicum*, *τον οικειον*, qui in intimam alicuius conscientiam et familiaritatem penetravit. Interdum integre *Chalil-alla*, *amicus dei*, item *Chalil-er-Rahmân*, *amicus misericordis* (id est dei), interdum nude breviterque *Chalil*, *amicus*, appellatur. — *Gavanensis*, qui hoc loco a nostro laudatur, sine dubio est ille Scharif Abu-l-Baracat Hafan Gavinienfis, quem d'Herbelot pag. 399. a. librum *الجوهري المكنون في الغبايل والبطون* *de genealogiis Arabum*, quem Noster procul dubio designat, scripsisse perhibet. *Gavanensis* vel *Guanensis* appellatur, si recte coniicio, a loco natali, quodam Hispaniae, *S. Iuan* vel *S. Ioanne*.

(13) *Pag. 17.* Laudi ducebatur apud Beduinos adolevisse, ob sermonis et spiritus, quam ibi pueri contrahebant, nobilitatem. Et quidem nobiliores videri volunt Beduini incolis urbium, teste de la Valle II. 8. p. 33, cuius locum de quadruplici genere Arabum valde memorabilem illustrare dignum est. Ait nempe quadruplex Arabum genus esse: nobilissimos reputari *Beduinos*, seu deserticolas; proximos, sed deteriores, *Moëdos*, hoc est vagabundos; hos possidere bubalos, eorumque lac vendere, et modo in urbe, modo in desertis, vel in campania, agere. Tertium, adhuc vilius, genus esse Arabum urbanorum, qui *Hadri* appellantur; ultimos omnium et ignobi-

- "Prodidit eius nativitas probitatem et excellentiam indolis eius. O excellens eius initium, o excellentem finem!
- "Eo die quo Persae coniectura e certis indiciis collecta assequebantur interitum sibi divinamque iram portendi.
- "Quem (dicm) antegressa nocte simile factum fuerat Cosrois palatium eius sodalibus, hoc est, huc illuc dissipatum.
- "Quo ignis spiracula et crepitationes exspirabant prae dolore [ob periturum Cosroem altorem suum] et quo fluvio [Euphrati] fons languebat et arebat prae fervore indignationis [ob periturum dominum suum].
- "Quo male habebat Savam sui lacus exsiccatio tanta, ut, qui ad eum accederet aquam haustum, irrita spe rediret fremens.
- "Tam erant turbatae pugnantesque sibi rerum vices, ut prae moerore videretur ignis aquae dotes, humiditatem, ascivisse; aqua vero ignis, calorem et siccitatem."

Ad postremos duos versiculos inter alia haec observat scholiastes. النهر هاهنا الغرات لانه كان صد الطريق ووقع في وادي ساوة — وساوة مدينة في طريق همدان بينها وبين الري اثنان وعشرون فرسخا تقريبا ، وبحيرة ساوة ماء مجتمع واسع الطول والعرض بقرب ساوة كبخيرة طبرية "Sava est urbs in tractu Hamadanae [vel etiam in via ad Hamadanam, si nempe quis hanc a Raia petat. Conf. Geograph. Nubiensem Arab. "p. 248. lin. 7.] a Raia distans XXII propemodum parasangas. Lacus autem Savae est lacus ipsi vicinus vastus in longum et latum, similis lacui Tiberiadis." Dum circa urbem Sava versor, non possum errorem Cedieni intactum praeterire, qui p. 789. A., eam cum Saba, regione Arabiae felicitis confundit, et immensi saltu ex boreali Iberia in australem et meridianam paene suppositam Arabiam felicem transilit. Κατοπιν δὲ τῆς διαγωγῆς ὁ Σαλατάνος ἦλθε μετὰ τῶν αὐτῆς δυνάμεων ἐν Ἰβηρίᾳ ὅπερ μαθὼν ὁ Κετλῆμης ἐφυγε πρὸς τὰ Σαβα καὶ τὴν εὐδαιμονα Ἀραβίαν. Abiicienda postrema. Sava enim haec nostra Parthica intelligitur.

aliqua mulices imitatione, cantillatione, recitare. Vult ergo dicere: quando incipient Alcoranum legere.

(9) Pag. 11. *Dominus Haravae* est, ni fallor, celebris ille heros sub initio Islamismi, Chaled fil. Validi, cuius equo nomen erat Haravae, neque tamen memini apud quemnam auctorem hoc legerim. Apud Ibn-Doraid autem haec reperio multum diversa. ومن رجالهم الريان بن حويص بن عوف بن عايد بن مرة صاحب الهراوة وهي الغرس التي تضرب بها العرب المثل فتقول مثل هراوة الاثراب "Ad ipforum viros celebres pertinet Raian filius Havisi — dominus Haravae, celebris illius equae, "quae apud Arabes in proverbium abiit, ut dicant: quemadmodum Haravat-al-Aazab." Postrema haec non intelligo.

(10) Pag. 11. *Samava* est desertum maxime aridum et siticulosum inter Syriam et Iracam, passim poetis memoratum; idem illud quod tot Imperatores Romani, adversus Babylonem et Seleuciam tendentes, et inter eos Iulianus traiecerunt; item della Valle, Teixeira, aliique itineratores, et ipse Apollonius Tyaneus. Scholiastes Hariri ad differt. XII ساءة مغارة بين العراق والشام Portenta itaque narrat vates; locorum humidorum et aquis scatentium, qualis est Savae tractus, exsiccationem; et aridorum, ut est desertum Samava, inundationem. Afferit hic lucem commentator in Bordam, qui Euphratem ait sub nativitatem Muhammedis a cursu et lecto suo aberrantem incidisse in rivulum Samava, eumque replevisse. Quod alibi nusquam legi. Juvat celeberrimi carminis particulam et quae e scholiis huc pertinent, afferre.

ابان مولده عن طيب عنصرة ، يا طيب مبتداء منه ومختتم ،
يوم تغرس فيه الغرس انهم قد اندروا بحلول البوس والنقم ،
وبات ايوان كسري وهو منصدع كشم اصحاب كسري غير ملتئم ،
والنار خاصة الانفاس من اسف عليه والنهر ساي العين من سدم ،
ساء ساءة ان غاضت بحيرتها ويرت واربا بالغيظ حين ظمي ،
كان بالنار ما بالماء من بلل حترنا وبالماء ما بالنار من ضرر ،


(4) *Pag. 7.* *Aivan Kefre*, ut efferunt orientales, est *deambulacrum* vel *palatium Cosrois*, non *Caesaris*, ut nominis similitudine deceptus della Valle reddit Itiner. II. 14. pag. 58. sqq. qui luculenter istius palatii rudera, quae ipse vidit atque dimensus est, describit. Constat ex itinerariorum orientalium lectione, earum terrarum aedificia pleraque aequae ac cubicula ad formam deambulacrorum superius contectorum, seu porticuum, esse structas, recipiendi frigidi aëris gratia.

(5) *Pag. 7.* Interpretandum hoc ex orientalium doctrina symbolica: "Si quelqu'un songe, ait Oneirocriticus Vatiernus, p. 169. qu'une troupe "de chameaux inconnus entre dans quelque terre, ou dans quelque lieu, ou "dans quelque ville, il entrera quelque ennemi, dans les memes lieux la; et "quelque fois ce fera un torrent, ou la peste, ou d'autres maladies." Designabant ergo cameli hostium irruptionem in genere; et equi Arabici Arabum irruptionem in specie.

(6) *Pag. 7.* *Mascharef-ar-Scham* est tractus aliquis, seu numerus pagorum, ad Euphratem positorum. In genere autem notat vox *Mascharef*, loca editiora, eminentia, celsa. Succarius ad Divan Hudeilitarum ait, المشارف قري للعرب تدنو من الريف "Mascharef, sunt pagi Arabum "ad Rif," hoc est ripam (fluvii magni, Euphratis) pascuis et gregibus exulta. Et quidem gemina sunt Mascharef. Quae ab orientali Euphratis ripa iacent, dicuntur Mascharef-al-Irak, vel Mascharef-al-Gezira; quae autem ab occidentali ripa, Mascharef-as-Scham, seu Syriae. Editio Gagnierii habet مشارف *Mascharek*, hoc est *orientalia* Syriae. Sunt quidem omnino Syriae orientalia vicina Euphrati; rectius tamen est nostrum Mascharef, مشارف

(7) *Pag. 9.* Intelligit Satihum, qui Iemanensis, seu ex Arabia felice oriundus ideo appellatur, quia origine Gassanita erat. Venerat autem tribus Gassan ex Arabia felice in Syriam ob Sail-al-Arem, seu ruptam Marensensem catarrhactam (de qua vid. auctoris dissertatio Lipsiae 1748 edita).

(8) *Pag. 11.* *Talava* est *lectio, recitatio et cantillatio Corani*. تلي *tala* et قرا *cara* non tantum *ex libro legere*, sed etiam *apud Quranus nuda voce et memoriter recitare*, significant; et *tala* quidem potissimum cum aliqua aliqua



A (1) *Pag. 3.*
 di, de quo Adavitae, erat filius Nagari, patris Nagareorum. Hi sunt illi *Vanni nigeri*, quos memorat Breitenbach Itinerar. pag. 121: *Bis an das Schloß Crach, und in dem Gebürge wohnen etliche Sarraceni, Vanni nigeri genant, gar boshastige Menschen, und besonders den Christen sehr wi-drig, neidig und gehäßig.*

(2) *Pag. 5.* *Hafet* est nomen muneris vel artis, aut scientiae, et indicat hominem, qui Coranum memoria tenet. Vel potius sunt Hafeti duplicis generis, alii Corani, alii traditionum servatores. Conf. Leo Africanus III. 39. ubi inter ceteras ludorum litterariorum exercitationes etiam festi-vitates describit, quibus puer honoratur, qui integrum Coranum memoriter didicit. De iisdem loquitur Addison in fine historiae barbaricae. Puero-rum inprimis est, Coranum discere; profectorum, traditiones. Qui quos libros ediscere soleant, numero sex, ad annum 174 recensebo. Minus be-ne alii hanc vocem Hafet, vel, ut Turci efferunt, Hafits, *concionatorem* red-dunt. Ceterum de nostro Hafeto Abu-Beker vide ad ann. 458.

(3) *Pag. 7.* Aliud miraculum, quod recens nato Muhammedi con-tigerit, narratur ab Ibn-Doreid in Lexico suo Erymologico, ab alio nemine, quantum memini, memoratum. Nimirum, كانت سننهم في المولود اذا ولد في استقبال الليل كفؤوا عليه قدرا حتي يصبح , ففعلوا ذلك بالنبي واصبحوا وقد انشئت عند القدر وهو شاخص الي السماء "Solebant recens natum puerum, si sub noctis ingressum ederetur, sub in-verso lebere aeneo abscondere, usque ad alteram auroram. Quod cum "Muhammedi etiam faciebant, mane lebetem in medio ruptum dilapsum-"que ab eo reperiebant; ipsumque Muhammedem oculos manusque ad coe-"lum attollentem."

IO. IACOBI REISKII
ADNOTATIONES HISTORICAE
AD
ABVLFEDAE ANNALIVM
TOMVM PRIMVM.

[A]

qui, quod integer inveniretur, primum in crucem ivit, tum in rogum, tandem in auras excussus cinis dissipatus est. Processit ulterius Abdallae saevities. Quotquot enim gentis huius indagare poterat, sive Chalifarum, sive viliori sanguine crevissent, sedulo conquisitos delevit plerosque omnes, neque superavit hanc procellam, nisi forte lactens infans, aut si quis praecipiti fuga in Hispaniam evaderet. Haec Abdalla, filius Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, Damasci et in Syria. Neque aliter eius frater, Solaiman, tractabat Ommiadas Basrae. Caesarum enim ille cadavera proiecta in compitis canum libidini permittebat. Quibus territi exemplis, si qui alibi terrarum superessent Ommiadae, dispersi quaquaverfum sunt et latebras quaesiverunt.

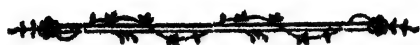


IO. IA-

كلمة يقولها الشامت بعده ، يقال تعس يتعس :
 تعسا اذا عثر واتعسه الله ، لليدين معناه علي اليدين
 "Haec est elocutio, qua utitur qui hostis sui malis illaetatur. Dicitur
 "eum caespitare. Praefixum autem Lam in اليدين hic positum est
 "pro علي super: super ambas manus et super os." Habent et aliud
 proverbium تعست العجلة "male pereat [proprie ruat absque re-
 surrectione] festinatio" de quo alibi agendi forte locus erit.

- ١) غربة وتباس Ita restitui ex Ibn-Sehehna. Cod. Abulfedae Leid.
 عرته وتباس
 ٢) الانطاع sunt tapetes coriacei, variis coloribus picti, teste Golio, cui
 suffragatur Ibn-Arabscha in historia Tamerlanis pag. 370 lin. 4. ubi
 انطوع appellat, quae antea pag. 369 lin. penult. "coria striata, fir-
 miter depsta, variisque coloribus tincta" appellaverat.
 ٣) وتبع بني امية فقتل منهم : integre: وتتبع

فوجد أصحابها، فامر بصلبه فصلب ثم أحرقة بالنار ودمراه، وتنبع
 فقتل بني أمية من أولاد الخلفاء وغيرهم فلم يغلت منهم غير
 رضيع أو من هرب إلى الأندلس، وكذلك قتل سليمان بن علي
 بن عبد الله بن عباس بالبصرة جماعة من بني أمية والقاهم في
 الطريق فاكلتهم الكلاب، ولما رأي من بقي من بني أمية ذلك
 نشتنوا واختفوا في البلاد.



النخلة الطويلة ومنه المثل تربي الغنبيان كالرقل وما يدريك
 ما الدخلة *est in quadam dialecto palma procera, unde*
"proverbium: vides viros (extrinsecus) palma procerae similes, sed
"non perinde nosti, quomodo intus comparati sint." Participium ver-
 bi, راقل plur. رواقل *usurpatur in Divan Hudeilitarum pro procero;*
ubi describens camelae collum poeta ait:

براجفة مثل الجذوع الرواقل

"tremulo et agili (collo) simili truncis palmarum proceris."

اد quae Scholiafites: الرواقل طوال والرقلة الطويلة

ع) كحدّ Hanc egregiam lectionem debeo codici Leidano Ibn-Scheh-
 nae. Cod. Abulfedae Leid. et Ibn Schehnae Dorvillianus habent كحد
 Ad verbum: "quum in ipsis (Abdschamsidis) est vestrorum aliquid si-
 mile aciei novacularum" hoc est gladius.

h) والانعاس In cod. Leid. nostri Abulfedae et in Cod. Dorvilliano Ibn-
 Schehnae erat والانغاس, quod aliqualem ferret interpretationem;
 sc. *suspiriorum*. Sed procul dubio rectum est والانعاس, quod ex
 الانعاس effeci, in cod. Leidano Ibn-Schehnae prostante. Est autem
 ad verbum: "et του deum facere cadere illos absque ut relever." Ha-
 bent Arabes proverbium *نعسا لليدين وللفم* "cafum exitialem
 [h. e. velimus ut cadat] in manus et in os!" Quod Meidanius ita ex-
 plicat:

Dudum expetierunt sanguinis Hachemidarum impie profusi vindictam: nunc tandem aliquando aegri pectoris ardorem sanare poterunt et restinguere illi, a quibus tamdiu averfus fuit secundae fortunae vultus, ut fere desperatum efflet.

Tu itaque prostratos Abd-Schamsidas subleves nolim: excinde potius omnem seu proceram palmam, seu tennellum furculum.

Vilis eorum animus et humilis iam fortuna prae se quidem fert sinceram erga vos amicitiam: donec nempe ipsis imminet gladii vestri novacularum ad instar acuti.

Iam dudum meque aliosque male habuit, videre illos in vicinia mollium tapetium et soliorum regalium.

Collocate proturbatos, ubi collocavit eos deus, in aedibus contemptus et ruinae, unde nulla relevatio.

Mementote crudeliter occisorum Hofaini, et Zaidi, et confessoris ad latus Mehrafi sepulti,*

Caesique, qui in Harran aeternum confidet,** peregrino solo, perpetuaque oblivione damnatus.

Quibus in rabiem actus Abdalla iubet Ommiadas longis fustibus, aut contis, [qualibus effulciri tentoria solent] contundi. Quod protinus effectui datum. Prostratis instrati tapetes scor-tei (245), quibus impositae dapes, et continuatum convivium inter flebiles gemitus et suspiriis mixtos singultus miserorum sub ipsis lancibus lente expirantium. Neque dudum defunctorum ossibus pepersit victorum ultio. Saevitum quoque in sepulcra fuit, quae Damasci habebant Ommiadae. Moaviae tumulus, eius, qui primus arripuit tyrannidem, et Iazidi, filii, egestus fuit, et Marvanidae Abd-el-Maleki, et, qui huius filius fuit, Heschami,

Qqq 3

qui,

* Mehrae rivulus esse dicitur apud montem Ohod, et martyr ibi sepultus Hamza, prophetae patruelis.

** Hic est Ibrahim Imamus, frater Saffahi.

طلبوا وترهاهم فشقوقها ، بعد ميل من الزمان وياس d ،
 لا تغفلن عبد شمس عثارا ، واقطعن كل رقلة f وغراس ،
 نالها اظهر المودة منها وبها منكم كحدت g المواسي ،
 ولقد ساءني وساء سوايي قريهم من نمازق وكراسي ،
 انزلوها بحيث انزلها الله بدار الهوان والاتعاس h ،
 وانكروا مصرع الحسين وزيد وشهيد بجانب المهراس ،
 والغنيل الذي بحرّان اضحي ثاويا بين غربة وتناس i *
 فامر عبد الله فضربوا بالعبد حتي وقعوا وبسط عليهم الانطاع k
 ومدّ عليهم الطعام واكل الناس وهم يسمعون انينهم حتي ماتوا
 جميعا ، وامر عبد الله بنبش قبور بني امية بدمشق ،
 فنبش قبر معاوية بن ابي سفيان ونبش قبر يزيد ابنة
 وقبر عبد الملك بن مروان وقبر هشام بن عبد الملك
 فوجد

ه) فشقوقها Sic repofui e codice Leidense Ibn-Schehnae. Codex Leid.
 Abulfedae وشقوقها et cod. Dorvill. Ibn-Schehnae Ad ver-
 bum est: *ideoque fanati fuerunt quoad eam.* Vel, si ها non وتر
 fed ad ellipticum صدور referas, erit, *ideoque fanarunt ea*, pectora sua,
ab omni morbo clandestinae simultatis, et ardentis ulciscendi cupiditatis.

د) وياس Cod. Leid. Mecum facit Ibn-Schehna.

ه) Eadem elocutio apud Haririum conf. XXXI.

عسي الله ان يغيبك السعين الذي احندم ،
 يوم لا عثرة تغال ولا ينفع السدم ،

رقلة f) Sic etiam Ebn-Schehna Dorvill. Sed Leid. نجلة Vox
 notat النخلة الطويلة, ut ait Scholiastes Hariri ad conf. XXXIX.
 Ibn-Doraid hanc vocem non omnibus dialectis Arabicis communem
 esse, observat, fed uni alicui vel alteri peculiarem. الرقلة في لغة
 النخلة

et asinus; illud quidem ideo, quod a Gado, quo magistro usus fuerat, pravas eius opiniones de Corani creatione deique aeterno decreto hauserat. Color ipsi erat candidus, oculi e nigro caesi, caput ingens et robustum, barba densa, candida, statura quadrata. Vir erat fortis et prudens; quem si contigisset alio tempore dominari, non illo, quo lex aeterna fati stirpem et potestatem Ommiadarum excindere decreverat, fuisset profecto suae gentis inter optimos illustrissimosque principes. At contra fatum frustra pugnat fortitudo et prudentia.

Iam videamus quomodo fatum eos quoque, qui ex hoc suae gentis naufragio salvi evaserant, deinde abripuerit. Solaimano quidem, Heschami filio, Abd-el-Maleki nepoti, securitatem promiserat, multumque honoris exhibuerat Saffah; verum a Sadiso poeta incitatus et mente mutatus curabat eum Cusae peremi. Sadif enim in eo carmine, quo novum ipsi Chalifatum gratulabatur, eum his verbis ad ulciscendas maiorum iniurias firmandumque prudentiae consiliis iniens regnum hortatus fuerat:

Ne tibi virorum [Omniadarum] imponat species [et simulata submissio]; latet enim sub costis [eorum malevolentia, et vindictae cupido,] morbus omni medela potior.

Tu ergo pone iam gladium, et sume scuticam,* eamque tamdiu exerce, donec huic solo, quod omnes calcamus, Omniadarum nemo inambulet.

Pari modo agebat cum Ommiadis Abdalla, filius Alii, Damasci. (243) Nonaginta fere huius gentis viros ad se vocaverat; (244) et venerant omnes securi plenique bonae spei; quum, positus iam dapibus, Schablus accedit, Abdallae filius, libertus Hachemidarum, et carmen hoc recitat:

Effulget nunc in principibus Abbasidis nixum firmis fundamentis imperium.

Qqq 2

Dudum

* Res enim tibi non est cum iusto et digno hoste, sed cum fugitivis et rebellibus. A.

لأنه تعلم من الجمع مذهبه في القول بخلف القران والغدير، وكان مروان بن محمد بن مروان بن الحكم المذكور ابيض اشهل ضخيم الهامة كث اللحية * ابيضها ربعة، وكان شجاعا حازما الا ان مدته انقضت فلم ينفعه حرمه وهو اخر الخلفاء من بني امية * ذكر من قتل من بني امية، كان سليمان بن هشام بن عبد الملك قد امنه السفاح واكرمه، فدخل سديف علي السفاح وانشد، لا يغررك ما تري من رجال ان تحت الضلوع داء دويا، فضع السيف وارفع السوط حتي لا تري علي ظهرها * امويا * فامر السفاح بقتل سليمان، فقتل، وكان قد اجتمع عند عبد الله بن هلي بن عبد الله بن عباس عدة من بني امية نحو تسعين رجلا، فلما اجتمعوا عند حضور الطعام دخل شبل ^د بن عبد الله مولي بني هاشم علي عبد الله عم السفاح المذكور وانشد، اصبح الملك ثابت الاساس بالبهاليل من بني العباس،

طلبوا

lib. II. c. 86. appellat: σκολιῶ σιδηρῶ δια των μυζωτηρων εξαγειν τον εγκυφαλον. نقص pro ecclysmo, eluvione, purgatione ventris saepe usurpatur a Medicis Arabum. Videtur tamen h. l. ينظف scribingum esse, ut infra A. 32 r.

*) Deest الله in cod. Leid. temere.

x) دخلنها Sic legendum pro cod. Leid. دخلتها

y) deerat in cod. Leid. Consenit mecum Ibn-Cotaiba.

z) كث اللحية *densus barbae*, oppositum *خفيف اللحية* vel *levis barbae*, vel *genae*.

a) ظهرها redit ad subintellectum الأرض

b) شبل Sic Ibn-Schenna. Sed codex Leid. Abulfedae habet سنبل Illud praeferendum putavi.

sumo septimo mensis Du-l-Haga. Cuius caput quum Saleh alatum elui et mundari iuberet ab intestinis in putredinem pronis, quo diutius servari et mitti ad Safahum posset, contigit, ut exsectam eius linguam felis furto ablatam devoraret. [Eam se divini numinis poenam reputare, in illud Marvani membrum, quod saepe peccasset, infami supplicio animadvertentis, prae se ferebat Saleh. Marvan enim magistri, Gadi, a recte sentientibus diverſi pravas doctrinas ore professus fuerat, unde agnomen etiam Gaditae habuit.] Litteris ergo, quibuscum Marvani caput Safaho mittebat Saleh, de sublato gratulans adversario, hoc versuum par inspergebat:

Subegit deus, o Abbasidae, victricibus vestris armis Aegyptum,
et scelestum Gaditam perdidit.

Linguam eius vexavit felis. En iustum dei iudicium. Sic ille
fidei corruptores ulciscitur.

Ad huius capitis conspectum procidebat humi deumque gratus adorabat Safah, tum Cusae agens. Aderant caedi Marvani duo eius filii, Abdalla et Obaidalla; et ambo fuga se in Aethiopum terras abdebant. At ibi quoque armis infestis excepti fuerunt, ut Obaidalla quidem caderet, alter autem fratrum, Abdalla, aegre cum suorum aliquibus evaderet. Attigit hic Abdalla Chalifatum Mahdii, cui eum, qui Palaestinae tum praeerat, Nafr, filius Muhammedis, filii Aschat, sua in provincia deprehensum misit. Vxores autem et filiae Marvani, Harranam, ubi eum lares et sedem imperii habuisse supra diximus, iussu Salehi, deportatae sunt: quae urbem ingressae ut consueta olim sibi Marvanoque loca viderunt, in uberes lacrymas acutasque lamentationes eruperunt, procul splendore gaudiisque pristinis. Annum aetatis agebat Marvan, quum caderet, sexagesimum secundum; exegerat in Chalifatu quinque annos, et decem menses cum dimidio. Praenomen ipsi erat Abu-Abd-el-Malek; matrem habuerat pellicem Curdam. Agnomina ipsi adhaeserunt Gadita,

ولما احضر راسه قدام صالح بن علي بن عبد الله بن عباس امر ان
ينقض ، فانقطع لسانه فاخذته هر ، وارسله صالح الي السفاح وقال ،
قد فتوح الله مصرا عنوة لكم واهلك الفاجر الجعدي اذ ظلمنا ،
وذاك مقوله هر يجره وكان يرتك من دي الكفر منتقنا *

ثم مرجع صالح المذكور الي الشام وخلف ابا عون ببصر ، ولما
وصل الراس الي السفاح وهو بالكوفة سجد شكرا لله تعالى ، ولما
قتل مروان هرب ابنه عبد الله وعبيد الله « الي ارض الحبشة ،
فقاتلهم الحبشة وقتل عبيد الله ونجى عبد الله في عدة من معه
وبقي الي خلافة المهدي ، فلخذه نصر بن محمد بن الاشعث عامل
فلسطين فبعث به الي المهدي ، ولما قتل مروان حملت نساؤه
وبناته الي بين يدي صالح بن علي بن عبد الله بن عباس فامر
بجعلهن الي حران ، فلما دخلنها * وراين منازل مروان رفعن
اصواتهن بالبكاء ، وكان عمر مروان لما قتل اثنتين وستين سنة وكانت
مدة خلافته خمس سنين وعشرة اشهر ونصفا وكان يكنى ابا ي عبد
الملك وكانت امه ام ولد كربية وكان يلقب بالحمار وبالجعدي
لانه

ان الخور صنو الكسل وسبب الغسل *pavor, ad illud confess. XLIX*
"mollities est frater pigrity et causa torporis."

كان Cod. Leid. وكان *Male cod. Leid.* يزيد *Male cod. Leid.* يزيد *p*

حوي *observanda rarior constructio verbi cum accusativo.*
حوي علي سلاح *Alias solent potius*

dicere. *r* *apparet corruptum esse. Forte legendum, in continente, aut*
قبلي *in plaga australi. Malo prius.*

e *est id quod Herodotus in describenda Aegyptiorum vaexxus*
lib.

A. C. 790] et qua praeter milites ingentes quoque armorum copias amiserat, primum quidem, ut ad proximam, Mauselam, tum Charras, abibat; exceptus non tantum modo parum amice, sed et ludibrio et convitiis a Mauselensibus, palam pronunciantibus, se pro tyrannide Ommiadarum impofterum arma non subläturos, sed gratias potius deo habäturos; quod summam rerum ad sui prophetae gentem tandem aliquando redire permiserit. Neque Charris diu sibi morandum esse ratus, ob Safahi magis magisque appropinquantem exercitum, etiam illinc, post viginti et aliquot morae dies, cum gente sua et equitatu omni, virium suarum reliquiis, Emessam trepidus auffugiebat, Abdallae, filio Alii, Harranam, vacuum possessionem, invadendam permittens. Emessa porto Damascus properabat, et Damasco tandem in Palaestinam. Abdalla enim, ita iussus a nepote (241), acriter eius vestigiis instabat [victo non concedens respirandi viresque reficiendi tempus, neque offendens, quod victriculum suorum armorum cursum moraretur]. Sola Damascus eum tantillum sustinuit, et haud gravem obsidionem, sed et ipsa tamen die Mercurii, quinto noni mensis, armis expugnata victorem Abdallam recepit; qui actis ibi diebus quindecim Marvanum pergebat, persequi, et iam Palaestinam attigerat, quum Safahi litteras accipit, quibus conficiendi belli curam in fratrem, Salehum, filium Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, transferre iubetur. Id quod mense huius anni undecimo contigit. Saleh ergo perpetuum subducenti sese Marvano instans in agrum Misrensem usque penetrat, ubi eum assecutus apud pagum aliquem, Busir (242) dictum, nescio quis in ecclesia, quae ibi loci Christianis erat, hasta confodit; alius autem aliquis vilis homo, qui olim Casae malis granatis vendendis quaestum fecerat, accurrens prostrato caput amputat, istum alterum occupans, equo, ut idem faceret, descendantem. Ita cecidit Marvan-el-Hemâr [seu assius] die huius anni centesimi trigefimi secundi, antepenultimo, seu vigesimo

ولما انهزم مروان من الزراب اتى الموصل فسبّه اهلها وقالوا الحمد لله الذي اتانا باهل بيت نبينا ، فصار عنها حتي اتى حران واقام بها نبغا وعشرين يوما حتي دنا منه عسكر السفاح ، فحصل مروان اهله وخيله ومضي منهزما الي حبص وقدم عبد الله بن علي حران ، ثم سار مروان من حبص واتى دمشق ثم سار عن دمشق الي فلسطين ، وكان السفاح قد كتب الي عمه عبد الله بن علي باتباع مروان ، فصار عبد الله في اثره الي ان وصل الي دمشق فحاصرها ودخلها عنوة يوم الاربعاء لخمس مضين من رمضان سنة اثنين وثلاثين ومائة ، ولما فتح عبد الله بن علي دمشق اقام بها خمسة عشر يوما ثم سار من دمشق حتي اتى فلسطين فوراً عليه كتاب السفاح يامره ان يرسل اخاه صالح بن علي بن عبد الله بن عباس في طلب مروان ، فصار صالح في ذي القعدة من هذه السنة حتي نزل نزل مصر ومروان منهزما قدامة حتي اتركه في كنيسة من بوصير من اعمال مصر وانهزم اصحاب مروان قطعن انسان مروان برمح وقتله وسبق اليه رجل من اهل الكوفة كان يبيع الرمان فاحتز راسه ، وكان قتله ثلاث بقين من ذي الحجة سنة اثنين وثلاثين ومائة ، ولما

k) Sic iteram iterumque a nostro scribitur. Forte vulgaris est scriptio. Recte tamen scriberetur vel شهرزور vel شهرزول

l) نزل عليه rarior enunciatio, pro نزل به

m) ثلثة دفعوع Elmacinus pag. 68. lin. 13. دفعوع pluralis a دفعوع "ter bibit."

n) Pro عبد الله بن عبد الله habet cod. Leid. الله

o) داخله الغشل est: *sensim subrepit torpor et pusillanimitas*. Scholia-
tes Haririi reddit vocem posteriorem والضعف *debilitas et*
pavor,

Interea non negligebat, quantum in se quidem esset, imminentem cladem avertere Marvan, Muhammedis filius, Marvani nepos, ultimus Omniadicorum Chalifarum, qui alias etiam Gadda, ut et Hemar-el-Gazira [seu asinus Mesopotamiae] appellatur. Charris ad Zabum fluvium progressus adversus Abu-Aunum* Abd-al-Malecum Azditam, filium Iazidi, qui Schaharuzam Abbasidarum nomine, quod paullo ante dicebamus, occupaverat, castra ponebat in citeriore Zabi ripa, spatiosa quidem, in quibus centum et viginti hominum millia tenderent, iisque vallum circumducebat. Abu-Aun ex altera parte ipsi e Schaharzula ibat obviam, cum copiis, quantae tum ipsi praesto aderant; cui nova iterum iterumque supplementa suggerebat Safahus, cum diversis ducibus, ut Salama, filio Muhammedis, filii Abdallae, Taiita, et suo tandem patruo Abdalla, filio Alii; cui postremo in castra venienti Abu-Aun praetorio et imperio militari decedebat. Interea Marvan structo ponte Zabum traiecit, et adversus Abbasidam Abdallam educit. Cui suas quoque Abdalla copias, at eas exiles admodum et Marvanicis multum inferiores, viginti ferme millium capitum, aut, quibusdam auctoribus, numero vel illo minores, immittit, dextrum cornu ducente modo dicto viro Azdita, Abu-Auno, sinistrum Valido, filio Moaviae. Initio atrox fuit ibi commissum praelium. Sensim tamen subrepente Marvanicis fatali torpore, ut quidquid institueret et imperaret Marvan, secus atque vellet contingeret, victi tandem ab Abbasicis Marvanici fuerunt (240), et ultra fluvium repulsi, in quo periit inter alios innumerabiles, etiam ille Ibrahim, filius Validi, qui Chalifatu olim Marvano cesserat coactus, et tunc sub eius signis pugnabat. Victoriae sic partae nuntium Abdalla protinus ad nepotem, Safahum, mittit. Marvan autem ab ea clade, quam die sabbati, undecimo sexti mensis, huius anni CXXXII acceperat [quod tempus incidit fere in finem Ianuarii

* Mendose Elmacinus pag. 88. scribit نوعون *Nuwm* pro *Abu-Aun*.

ذكر هزيمة مروان بالزراب واخباره الي ان قتل ، كان مروان بن
 محمد بن مروان بن الحكم بن ابي العاص بن امية بن عبد شمس
 بن عبد مناف اخر خلفاء بني امية وكان يقال له مروان الجعدي
 وحمار الجزيرة ايضا بكثران ، فسار منها طالبا ابا عون عبد الملك
 بن يزيد الاندي المستولي علي شهورن * من جهة بني العباس ، فلما
 وصل مروان الي الزراب نزل به ١ وحفر عليه خندقا وكان في مائة
 الف وعشرين الفا ، وسار ابو عون من شهورن الي الزراب بما عنده من
 الجموع وادفنه السفاح بعساكر في دغوع * مع عدة مقدمين منهم
 سلمة بن محمد بن عبد الله * الطايي وعم السفاح عبد الله بن
 علي بن عبد الله بن عباس كما ذكرناه ، ولما تقدم عبد الله بن علي
 علي ابي عون تتحول ابو عون عن سراقفة وخلاه له وما فيه ، ثم ان
 مروان عقد جسرا علي الزراب وعبر الي جهة عبد الله بن علي بن عبد
 الله بن عباس ، فسار عبد الله بن علي الي مروان وقد جعل علي
 مهيئته ابا عون وعلي ميسرته الوليد بن معاوية ، وكان عسكر عبد الله
 عشرون الفا وقيل اقل من ذلك والتقي الجمعان ، واشتد بينهم القتال
 وداخل عسكر مروان الغشل ٥ وصار لا يريد م امرا الا وكان ٩ فيه الداخل
 حتي تمت الهزيمة علي عسكر مروان فانهزموا وغرق من اصحاب مروان
 عدة كثيرة ، وكان ممن غرق ابراهيم بن الوليد بن عبد الملك بن
 مروان المخلوع وهو يومئذ مع مروان الحمار ، وكتب عبد الله
 بن علي الي السفاح بالغتاج وحوي من عسكر مروان سلاحا
 كثيرا ، وكانت هزيمة مروان بالزراب يوم السبت لاحدي عشرة
 خلت من جمادي الاخرة من سنة اثنين وثلاثين ومائة ،
 ولما

in compedibus ad Marvanum raperetur. Commigraverat eodem cum Abu-l-Abbaso tota gens, et, in his Abu-Gafar el-Manfur frater [et successor]. At statim quidem Cusae conspectui publico se non dabat, verum latebat ad tertium usque anni mensem, quo simul prodiit in publicum et salutatus ab oppidanis fuit Chalifa, et consolantes ob necem Ibrahimi Imani, fratris, admisit, atque mane diei Venëris, duodecimus erat eiusdem tertii mensis, palatium gubernatorum occupavit; unde in templum progressus, dicta e suggestu oratione, preces praeibat populo ex inferiore loco; dein ascendebat rursus in suggestum una cum patruële, Davide, filio Alii, qui tamen uno gradu inferior subsistebat; et sic ambo auditores ad dicendum sibi sacramentum et praestandum obsequium adhortabantur. Descendebant deinceps, et repetebant palatium, sic, ut David praeiret, sequeretur Safahus, fratre, Mansuro, in fano relicto ad sacramentum Safahi nomine a Cufensibus exigendum. Quibus peractis omnibus exibat urbe, cui simul et toti provinciae rectorem imponebat Davidem, patruëlem, et cum exercitu in Hamam-Aiuni, [hoc est in thermas Aiuni, locum sic dictum*] cubiculario [Hageb] tum utens Abdalla, filio Basami, tendebat, unde alterum patruëlem, Abdallam, filium Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, Schaharzuram eum in finem, quem statim dicemus, mittit, urbem Abbasidis addictam, ubi etiam iamdum praefectum hi suum habebant Abu-Aunum Abd-al-Malecum, filium Iazidi, Azditam. Porro mittebat Safah suum e fratre Musa nepotem, Isam, suppetias Hafano, filio Cahtabae, Vasëtam et in ea Hobairidam obsidenti, laturum. Alium affinem, Iahiam, filium Gafari, filii Tamami, filii Abbasi, ablegabat ad alterum Cahtabae filium, Homaidum, Modainae haerentem. Post exactos in castris aliquot menses movit Safahus, et in urbem gentis Haschemi, quae eadem est cum Haschemia Cufense, concessit, ibique in arce Amiratus residit.

* Videtur idem locus esse, quem describit P. della Valle II. cap. 7. p. 27.

وسار ابي العباس السفاح باهل بيته منهم اخوه ابي جعفر المنصور وغيره الي الكوفة فقدمها في صفر واستخفي الي شهر ربيع الاول فظهر وسلم الناس عليه بالخلافة وعزوه في اخيه ابراهيم الامام ودخل دار الامارة بالكوفة صباحة يوم الجمعة ثاني عشر ربيع الاول من هذه السنة (اعني سنة اثنين وثلاثين ومائة) ثم خرج الي المسجد فخطب وصلي بالناس ثم صعد الي المنبر ثانيا وصعد عمه داود بن علي فقام دونه وخطبا الناس وحضاهم علي الطاعة ثم نزل السفاح وعمه داود بن علي امامه حتي دخل القصر واجلس اخاه ابا جعفر المنصور في المسجد ياخذ له البيعة علي الناس ، ثم خرج السفاح وعسكر بحمام اعين واستخلف علي الكوفة وارضاها عمه داود بن علي وحاجب السفاح يومئذ عبد الله بن بسام ، ثم بعث السفاح عمه عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس الي شهرزور واهلها مدعون ، بالطاعة لبني العباس وبها من جهة بني العباس ابو عون عبد الملك بن يزيد الاندي ، وبعث ابن اخيه عيسى بن موسى بن محمد الي الحسن بن قحطبة وهو يومئذ يحاصر ابن هبيرة بواسط وبعث يحيى بن جعفر بن تمام بن عباس الي حميد بن قحطبة اخي الحسن بالمداين واقام السفاح في العسكر اشهرا ثم ارتحل ونزل المدينة الهاشمية (وي هاشمية الكوفة) بتصر الامارة *

ذكر

*) Quid proprie fit *دعن* non novi, forte *humilis fuit*, unde *دعن* *se humilem fecit vel praeftitit*, addito, *in obsequio*. Alias dicitur *دعن* *له* et schol. Divani Hudeil. explicat *مدعنة* per *مطبعة*

ه) الحسن Cod. Leid. الحسين

Hoc ipso anno Malec etiam obiit, filius Dinari, libertus familiae Osamae, filii Tauri, Coraischitae; vir a peritia divinarum rerum, et numinis cultu fugaque voluptatum celebrer. Scitatus est profecto et incomparabilis ille poetae lusus, principi cuidam victoriam gratulantis, quando captos quidem hostes in servitutem et vincula datos, opes autem eorum libidini militum permissas et direptas fuisse ait, eamque in rem argutias affert ex huius Maleki et patris, Dinari, nominibus petitas.

Vindicasti in libertatem id [opum] quod illi [tui hostes] dura in servitute catenisque tenebant: at quod eorum antea ingenuum erat, tu nunc possides iure Mancipatus.

Quisquis olim eorum Malec erat [seu dominus, vel regulus] nunc optat esse Dinar.

Annus CXXXII [qui die 19 Aug. A. C. 749 coepit] attulit finem Omniadarum in Asia imperio; et Abbasidarum regno auspicia dedit. Memorabilis casus, quem paulo copiosius exponere dignum est. Cahtaba ergo, quem Abu-Muslem e Chorasana praemisera, ut paullo ante diximus, veniebat hoc anno numerofo cum exercitu, in Iracam, cui tum Iazid, filius Hobairae (238), Marvani nomine, praeerat. Traiicit Cahtaba Euphratem, et confliigit cum Iazido, prospero eventu, hoste fufo et fugato, ipse tamen a suis, victoribus, desideratur, incertum, undisne an ferro exstinctus. Vtrumque enim perhibetur. Eius in vicem filius, Hafan, imperium militare capeffebat, et Vafethae obfidionem aggrediebatur. Eo enim Hobairides se receperat. (239)

Qua tenente obfidione Chalifa de gente Abbafi primus apud Cufam proclamatus est Abu-l-Abbas Abdalla, vulgo Safah [seu crudelis, vel fanguinarius] dictus, filius Muhammedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Abbafi; idque mense huius anni aut tertio, aut quarto iuxta alios. Iam antea, secundo mense, Homaima Cufam venerat, fucceffor in Imamatum ab Ibrahimmo Imamo, fratre, tum designatus, quum is, quod fupra narrabamus, Charras

وفيها (اعني سنة احدى وثلاثين ومائة) توفي بالبصرة مالك
بن دينار من موالي بني اسامة بن ثور القرشي العالم الزاهد
الناسك المشهور، وما احسن ما وري باسم مالك المذكور واسم ابيه
دينار بعض الشعراء في ملكه اقتتل مع بعض اعدائه وانتصر عليهم
واسر الرجال وفرق الاموال، فقال

اعتقت من اموالهم ما استعبدوا *g* وملكتم رقبهم وهم احرار،
حتي غدا من كان منهم مالكا متنبيا لو انه دينار *h*

ثم دخلت سنة اثنين وثلاثين ومائة، في هذه السنة سار
فخطبة في جيش كثيف من خراسان طالبا يزيد بن هبيرة امير
العراف من جهة مروان اخر خلفاء بني امية وسار حتي قطع
الفرات والتغيا فانهزم بن هبيرة وعدم فخطبة وقيل غرق
وقيل وجد مقتولا، وقام بالامر بعده ابنه الحسن بن
فخطبة *h*

وفي هذه السنة بويج ابو العباس السفاح (واسم عبد الله)
بن محمد بن علي بن عبد الله بن العباس بالخلافة في ربيع
الاول وقيل في ربيع الاخر بالكوفة بعد مسيره من الحميمة،
وكان سبب مسيره من الحميمة (وكان مقامه بها)
ان ابراهيم الامام ولي الخلافة الي اخيه السفاح،
وسار

f ففجلا Cod. Leid. Forte quoque legi posset quod
propius accedit ad lectionem codicis. Tunc autem scribi deberet
بمقدمته

g استعبدوا pro Leid. استعبدوا

Hoc ipso anno trigesimo post centesimum, aut iuxta alios sexto post, Rabia, cognomine Raï [h. e. videns] obiit, filius Faruchi, ICTus Medinensis, qui ut vivendo attigit, et doctores habuit, eorum aliquos, qui Muhammedem ipsum viderant; ita praeclaros quoque viros disciplina sua informavit, eosque inter celebrem illum Imamum, Malecum, filium Anafi.

Anno CXXXI [qui die 30 Augusti A.C. 748 iniit] fato suo concessit toties iam dictus Nafr, Seïari filius, in urbe Sava, prope Raiiam, annos natus quinque et octoginta.

Idem annus quoque sustulit Abu-Hodaifa Vafel, filium Ataï, gossypiarium (234), celebrem illum Motazalitam, sectae conditorem, qui natus anno fugae octogesimo a magistro suo deinceps (is erat Hasan Basrensis), secedebat in diversa in nota controversia de illis Muslemorum, qui gravi quodam scelere se contaminant, statuens, illos neque fideles, neque infideles esse, sed inter ambos medio et ancipiti loco haerere. Ab hac Vafeli secessione a magistri scitis adhaesit toti sectae nomen Motazala [seu secessorum, vel separatistarum]. Vafel non sine difficultate et blaesâ quadam linguae allisione pronuntiabat litteram r, ideoque sibi ab eius usu summo studio cavebat. (235) Cuius rei poëtae in carminibus diversa interpretatione meminerunt, notantes hi, laudantes illi. Cum laude meminit auctor versus huius:

Vox munifici, *Imo vero* [dabo rogata,] in die donationis tam sollicitè devitat particulam negativam *Non*, quam blae-fus Ataï filius, litteram r. (236)

Gossyparius appellatus ideo fuit, non quod opificium istud carminandi vendendive gossypii exerceret, sed quod gossypianos frequenter conveniret, eo fine, ut ex eorum consuetudine, quae feminae pudice honesteque se dignasque sua munificentia, gesserent, comperiret, easque beneficiis cumularet.

وفيها (اعني سنة ثلاثين ومائة) وقيل ست وثلاثين توفي ربعة
الراي بن فروج فقيه اهل المدينة اترك جماعة من الصحابة وعنه
أخذ العلم الامام مالك :

ثم دخلت سنة احدى وثلاثين ومائة، فيها مات نصر بن
سليم بساوة قرب الري وكان عمره خمسا وثمانين سنة *

وفيها ايضا توفي ابو حذيفة واصل بن عطاء الغزالي المعتزلي
وكان مولده سنة ثمانين للهجرة وكان يشتغل علي الحسن البصري
ثم اعتزل عنه وخالفه في قوله في اصحاب الكباير من المسلمين
انهم ليسوا مومنين ولا كافرين بل لهم منزلة بين المنزلتين ،
فستى واصحابه معتزلة، وكان واصل المذكور يلتغ بالسراء
ويتجنب اللفظ بالسراء في كلامه حتي ذكر ذلك في الاشعار،
فمنه في المدح ،

نعم تجنب لا يوم العطاء كما تجنب ابن عطاء لثغة
السراء ،

ولم يكن واصل بن عطاء غزالا وانما كان يلانزم الغزاليين ليعرف
المتعففات من النساء فيكمل صدقته لهن *

وفيها

وهمضة اي خطرانه Scholiasies Hariri ad confess. II. p. 116. lin. 3.
ed. Schulrenf. air, الوهمض اللمع الخفي

deest في in cod. Leid. نزل في قصر (هـ)

عقد pro cod. Leid. عقد (هـ)

sua edat, quantasque opes Abbasidae conciliarit Ibrahim, cui Chalifatum soli deberi publice privatimque iactet. Insupererat Nasr suis ad Marvanum litteris notos hos versus:

Video sub cineribus micantes igniculos carbonum, qui parum
abest quin luculentas in flammās erumpant.

Quos nisi prudentes exstinguant, habebunt pabulum truncos
obtruncatorum, et amputata sparsaque capita.

Malo huic celeriter et mature non succurri cernens stupeo, et
ipse penes me dico: Vtinam scirem, vigilantne Ommia-
dae, an dormiant?

Intelligens ex his rerum rationes Marvan, facile factionis caput, Ibrahimum Imamum, non item fatales sibi turbas, tollebat. Degebat Ibrahim in Homaima, oppidum id est in Schora, tractu Syriae; quod oppidum a Schaubec diurno itinere minus abest, sic, ut eam inter et Vadi-Musa medium situm sit, et versus Schaubecae meridiem occidentalem spectet. Tota vero illa planities, quae a Schaubec inde in meridiem et occidentem porrigitur, Schora appellatur. Hinc praefectus Balcae iussu Marvani Ibrahimum in compedibus mittebat Charras, ubi periit in carcere, (233) natus anno a fuga Muhammedis secundo et octogesimo.

At nihilo magis eo nutantes suas firmabat res Marvan, neque crescentem indies morabatur Abu-Muslemi potentiam, qui urbem Marvam ingressus, castrum, in quo federe praefecti solent, occupabat, Nasri Seiaridae fuga vacuefactum: quod anni CXXX mense quarto contigit [id est sub initium A. Chr. 748]. Paullo post accipiebat idem missum ab Ibrahim Imamo vexillum, demandati summi militaris imperii signum, perferente Cahtaba. Hunc ipsum Cahtabam praeficiebat porro Abu-Muslem primae copiarum suarum et praecursoriae legioni, cum plena potestate dignitatibus et officiis militaribus pro arbitrio quoscunque videretur aut ornandi aut exuendi, eaque de re litteris ad exercitum datis significabat.

وانه يدعى الي ابراهيم بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس
وكتب ابیات شعر وهي ،

لاري تحت الرماد وميض نار ، واوشك ان يكون لها ضرام ،
فان لم يطفها غلاء قوم يكون وقودها جئت وهام ،
فقلت من التعجب لبت شعري ايقاظ امية ام نيام *

وكان مقام ابراهيم الامام واهله بالشرقة في الشام بقرية يقال لها
الحبيبة (والحبيبة بضم الحاء المهملة وفتح الميم ويا مثناة من
تحتها ساكنة ثم ميم وهاء) وهي عن الشوبك اقل من مسيرة يوم
بينها وبين وادي موسي وهي من الشوبك قبلة بغرب وتلك البقعة
التي هي من الشوبك الي جهة الغرب والقبلة يقال لها الشرقة ، ولما
بلغ مروان الحال ارسل الي عامله بالبلقاء ان يستر اليه ابراهيم بن
محمد المذكور ، فشده وثاقا وبعث به اليه فاخذ مروان وحبسه
في حران حتي مات ابراهيم في حبسه وكان مولده في سنة اثنيتين
ونمانين *

ثم دخلت سنة ثلاثين ومائة ، فيها دخل ابو مسلم مدينة مرو
ونزل في قصر الامارة في ربيع الآخر وهرب نصر بن سيار من مرو ،
ثم وصل قحطبة من عند الامام ابراهيم بن محمد الي ابي مسلم
ومعه لواء كان قد عنده له ابراهيم ، فجعل في ابو مسلم قحطبة في
مقدمته وجعل اليه العزل والاستعمال وكتب الي الجنود بذلك *
وفيها

ه) *micatio ignis*. Est tantum tenuis et subobscura emicatio,
ut fulminis sub initio tempestatis. Scholiafles Moallacat verſ. 71.

يقال ومض البرق ومضا ومض ايضاً والموض الخفي
ومبضة

bat Abu-Muslem. Nactus enim litteras Ibrahimi apud urbem Cumas, mittebat quidem Abbasidae, quidquid aderat militum numorumque, cum Cahtaba, ipse vero in Chorasanam remigrabat; et primo quidem loco Marvae, quae provinciae praecipua urbs est, palam cives ad transeundum in partes Abbasidarum hortabatur, nactusque cupidos et frequentes ibi sectatores, imperabat porro maioribus quibusque urbibus, litteris per provinciam dimissis, ut posita tandem persona formidineque palam favorem suum erga Abbasi prolem profiterentur. Iam enim a longo tempore singulas, sed clam, suas in partes pertraxerat. [Vbi-que igitur celebrari coepit per Chorasanam nomen Abbasidarum; Omniadicum autem horrore et execrationi esse.] Tendebat quidem, sed frustra, qui Omniadarum nomine provinciam tum regebat, Nafr, filius Seiari, turbas has, si posset, amice componere, multisque tentabat litteris et legationibus animum Abu-Muslemi mutare, per quas quid gestum fuerit, longum foret enarrare: tandem vero incassum laborante, ad arma concessum fuit, sinistra Nafrī fortuna, cuius legatos aliquot occidebat Abu-Muslem, et, quas illi rexerant, singulares Chorasanae urbes occupabat. (Fuit autem hic Abu-Muslem e gente Chatranaeorum ex territorio Cusae oriundus, primum quidem domi praefectus* apud Edrisum Maacali filium Agalitam, donec Muhammed filius Ali filii Abdallae Abbasida ei negotium illud animorum sibi clam conciliandorum mandaret, in quo deinde, mortuo Muhammede, a filio quoque Ibrahimo Imamo, et ab aliis huius familiae antistitibus confirmatus fuit**.) Videns itaque Nafr hostem in dies invalescere, significat Chalifae suo, Marvano, ubi rerum versetur ipse, et quantas Abu-Muslem turbas in provincia

O o o 2

sua

* Arabice, *Chaherman*. Vid. de hac voce d'Herbelot *Bibliothèque orientale*. A.

** Haec verba, lunulis inclusa, addidi de meo. Omissa erant in versione latina Reiskiana. A.

ووفاه الكتاب بقومس ، فامتلأ أبو مسلم ذلك وأرسل ما معه الي
 إبراهيم مع قحطبة ورجع أبو مسلم الي خراسان ، فلما وصل مرو
 أظهر دعوة بني العباس فاجابه الناس وأرسل الي بلاد خراسان
 باظهار ذلك ، وذلك بعد ان كان قد سعي في ذلك سرًا مدة
 طويلة ووافقه الناس في الباطن ، وأظهروا ذلك في هذه السنة وجرى
 بين أبي مسلم وبين نصر بن سيار أمير خراسان من جهة بني أمية
 مكاتبات ومراسلات يطول شرحها ، ثم جرى بينهما فقتل أبو مسلم
 بعض عيال نصر بن سيار علي بعض بلاد خراسان واستنولي علي
 ما بأيديهم * وكان أبو مسلم من أهل خطرنية من سواد
 الكوفة وكان قهرمانا لأبريس بن معقل العجلي ، ثم صار الي
 أن ولاة محمد بن علي بن عبد الله بن عباس الأمر في استدعاء
 الناس في الباطن ، ثم مات محمد فولاه ابنه إبراهيم الإمام
 بن محمد ذلك ثم الأيمه من ولد محمد * ولما قوي أبو
 مسلم علي نصر بن سيار رأي نصر أن أمر أبي مسلم كلما جاء
 في قوة كذب الي مروان بن محمد يعلمه بالتحال
 وانه

*hustus
 sic*

toribus aliquo mercatus gratia euntibus, de conciliatoribus pacis, qui
 ab una parte litigante ad alteram commeant, de nocte et die quoque
 per vicem sibi succedentibus, apud Gorair. Meidan. al.

b) كلما جاء في قوة *omne, quod venit, in potentia.* Rarior elo-
 cutio. Integranda sic, كلما جاء في قوة أقوى مما جاء
 .quoties veniret, veniret cum potestate maiore, quam
 venerat antea, h. e. cresceret in dies."

eo ipso e versu eliciebat Abdalla argumentum, quo poetam exagitarret, totiesque cum invidia exprobratum ipsi soloecismum demonstraret. Nam Farezdak, poetica usus licentia, flagitante metro et rhythmio, *Maula Mavaliia* dixerat in fine versus, ubi grammaticae sanctiones et castigata dictio *Maula Mavali* poscebant.

Anno CXXVIII [qui coepit die 2 Octobr. A. Chr. 745] mittebat Marvan Iazidum filium [Omari, filii] Hobairae in Iracam, ad reprimendos ibi tumultuantes Charegitas. (230) In Chorasana quoque surgebat mox eruptura tempestas, eiusque praefecto, Nasro, filio Seiari, negotia faceffebant Abbasidae, in paranda ibi factione per suos emissitios laborantes: qua de re statim pluribus dicemus.

Obiit hoc anno Afem, filius Abu-Nagudi, celeberrimus Carraeus, et peculiarium in Corano lectionum auctor; (nomen illud Nagud Arabibus onagrum femellam significat (231).)

Anno CXXIX [qui coepit A. C. 746 die 21 Sept.] palam inceperant Abbasidae, quod ad eum diem clam fecerant, per suos pararios ambire Chorasanicos, et ad asserendum suae genti debitum Chalifatum invitare. Consueverat hactenus Abu-Muslem (232), cui viro paene soli splendidissimam suam fortunam haec gens debet, frequentius e Chorasana in Syriam, et vicissim, commeare, et Ibrahimio (filio Muhammedis, filii Alii, filii Abdallae, filii Abbasi, qui Ibrahim vulgo Imam vel antistes dicitur) in Syria habenti, quidquid novarum rerum in Chorasana contingeret, significare, et, quid agendum sibi porro esset, ab eo vicissim in mandatis accipere. Hoc autem anno Syriam non intrabat. Nam quamvis hoc ipso quoque ab Ibrahimio e Chorasana evocaretur, eoque iam tenderet, occupabant tamen illum ipso in itinere Ibrahimii litterae, quibus solummodo Catabam cum copiis et pecunia, quantas secum haberet, mittere, ipse vero, inde loci, ubi accepturus eas esset litteras, absque mora in Chorasanam ad exsequenda reliqua redire iubebatur. Cui mandato fideliter pare-

فقال له عبد الله وقد لحنت ايضا بقولك مولى مواليا بل ينبغي
ان يقال مولى موال ^٢

ثم دخلت سنة ثمان وعشرين ومائة ، فيها ارسل مروان بن
محمد يزيد بن * هبيرة الي العراق لقتال من به من الخوارج ، وكان
بخراسان نصر بن سيار والغتنة بها قايسة بسبب دعاه بني العباس *
وفيهما مات عاصم بن ابي النجوع صاحب القراة ، (والنجوع
الحصارة الوحشية) ^٣

ثم دخلت سنة تسع وعشرين ومائة ، فيها ظهرت دعوة بني
العباس بخراسان وكان يختلف * ابو مسلم الخراساني من خراسان
الي ابراهيم بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس (وكان
يسمي ابراهيم الامام) ومنه الي خراسان ليستعلم ابراهيم الاحوال ،
فلما كانت هذه السنة استدعي ابراهيم ابا مسلم من خراسان
فسار اليه ، ثم ارسل اليه ابراهيم ان ابعت الي بما معك من المال
مع قحطبة وارجع الي امرك من حيث وافاك كتابي ،
ووافاه

Schultenfii adnot. Hinc حليف سري foederatus nocturni itineris
dicitur Abulolae ipsa nox. Et حالفه *perpetuo adherere* apud Gorair.
et alios. Idem habet حلف pro lorica. Quod autem Golius addit
حليف اللسان *promptus lingua et disertus*, proprie est, *acutus linguae*.
Nam حليف quoque *acutum* notat, ut in illo Divan Hudeil. بهم
حليف لم تخونه الشروح "fagitta acuta, quam non fallunt cre-
nae." Sed sciendum in hac significatione positam esse vocem, pro
حريف hoc loco, ut alibi, pro nepote accipiendum.

٢) اختلف اليه est, *per vices ad eum rediit*, diversis vicibus abiit et ac-
cessit. Usurpatur de legatis ultro citroque commutantibus, de merca-
toribus

lio ad Palaestinam, in quo et dissipati sunt, et tres liberorum Tabeti capti, quos Abu-l-Vard in victoriae argumentum cum eiusdem nuncio ad Marvanum permisit. Marvan autem Emessa Circesium ibat, tendens in Mesopotamiam. Sed retrahebat ipsum inde versus Kennefrinam subita rebellio Solaimani, filij Heschami, filii Abd-el-Maleki, qui Marvano e Syria degresso, eiurata, quam paullo ante addixerat, fide, Marvanum, ut indignum Chalifatus raptorem, proscripserat et tituli usurpatione excluderat, magnaue e Syris contracta manu in agro Kennefrinense castra collocarat. Vbi atrox illos collisit praelium, quo Solaiman, iacturam capitum plus triginta millium passus, in fugam coniectus, et a submissis adversarii alis carptus fuit. Ipse quidem Solaiman Emessam evadebat, et oppidanos suas in partes pertrahebat, exercitusque sui naufragia e dissipatione ibi penes se congregabat. Sed et illuc eum persecutus Marvan altero victum conflictu et e lustro quasi excussum, ad Tadmoram [vel Palmyram] auffugere cogebat, relictis Emessae praesidiis et praefectis suis. Vnde factum, ut ea urbs contumaciam erga Marvanum indueret, neque ipsi, nisi longa obsidione fracta, deditisque, qui Solaimani nomine urbi praeerant (329), pacis pacto concederet.

Hoc anno, centesimo vigesimo septimo puta, obiit Muhammed, filius Vasei, Azdita, celeberrimus Zahed [s. monachus], et Abdalla, filius Ishaki, libertus Hadramitae, praenomine Abu-Bahr dictus; pertinebat hic ad Abd-Schems tribum, non ut tribulis, sed ut foederatus, vel tribulis adscriptitius. Erat vir in grammaticis et litteris elegantioribus versatissimus, eoque nomine celeberrimus, qui tantum sibi sua confidebat in arte, ut celebrem poetam, Farezdacum inquinatae dictionis reum ageret. Quem poeta quum se melius, quam contemptu, excipere et ulcisci non posse hoc versu proderet:

Si libertus esset Abdalla, dignum ipsum bile mea haberem meis-
que carminibus; at indignus est Abdalla libertus libertorum:

ثم اقتتلوا علي فلسطين فانهزم ثابت بن نعيم وتفرق اصحابه
واسر ثلاثة من اولاده فبعث بهم ابي الورد الي مروان واعلمه بالنصر *
ثم سار مروان الي قرقيسيا فخلعه x سليمان بن هشام بن عبد
الملك واجتمع عليه من اهل الشام سبعون الفا وعسكر بقنسرين ،
وسار اليه مروان من قرقيسيا والتفقوا بارض قنسرين وجري بمنهم
قتال شديد ، ثم انهزم سليمان بن هشام وعسكره واتبعهم خيل مروان
يقتلون ويأسرون ، فكانت القتلى من عسكر سليمان تزيد علي
اكثر من الفا ، ثم ان سليمان وصل الي حمص واجتمع اليه اهلها وبقيّة
المنهزمين ، فسار اليهم مروان وهزمهم ثانية وهرب سليمان الي تدمر
وعصي اهل حمص وحاصروهم مروان مدة طويلة ثم طلبوا الامان
وسلكوا الي مروان من كان عليهم من الولاة من جهة سليمان ،
فاجابهم الي ذلك وامنهم *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين ومائة) مات محمد بن
واسع الازدي الزاهد * وفيها مات عبد الله بن اسحق مولاي الحضرمي
من حلفاء y عبد شمس كنيته ابو بكر وكان اماما في النحوي واللغة وكان
يعيب الفرزدق في الشعر وينسبه الي اللحن ، فهاجاه الفرزدق بقوله ،
ولو كان عبد الله مولاي لهجوته ولكن عبد الله مولاي مواليا ،
فقال

x) فخلعه pro cod. Leid. فخلعه

y) حلفاء Vox حليف notat, iureiurando adstrictum, foederatum, qui
promisit patrono, se numquam eum deferere velle. Hinc حليف
et quod idem est حلف saepe pro socio, adiuncto inseparabile ponitur,
ut apud Harir. conf. V. p. 132. eleganter حلف فقر
"domicilium desertum et hospes paupertatis socius" dicitur, ubi vid.

Sic Damascum ingressus Marvan Chalifa salutatus est, Ommiadiorum in ordine decimus quartus et ultimus; rebusque ibi sic ad pacem compositis; ut verendum nihil superesset, Harranam repetebat, sedes pristinas. Illuc ad eum missis primum legatis Ibrahim, iam privatus et latitans, et eius quondam dux, Solaiman, Heschami filius, veniam commissorum spiritusque securitatem deprecantur, promissaque sui copiam ipsi ambo faciunt et dominum agnoscunt; Solaiman quoque cum fratribus et tota gente sua: qui omnes Marvano sacramentum dixerunt.

At Emesseni, mutatis consiliis, cui modo favebant, Marvano, eidem iam adversabantur, et Charris moventi clausas opponebant portas; quas tamen, vim cernentes inferri, suamque urbem indagine quasi concludi, rursus aperiunt, Marvanumque intro receptum, dominum agnoscunt, sincerum simulantes obsequium. At oborto tumultu contingebat, ut ambarum partium nonnulli caderent. Quam ulturus iniuriam Marvan, et quo certius compesceret inquietos homines, gladio in oppidanos grassatur, moenium, quorum fiducia rebellaverant, partem deiecit, a caede superstites alios tumultus auctores in crucem migrare iubet. Excepit eas res fama defecisse Gutanos,* et auspiciis Iazidi, filii Chaledi, Damascum obsidere. Sed missi a Marvano cum decem millibus equitum Abu-l-Vard, filius Cautari, et Omar, filius Sabahi, Gutanos prope Damascum adorti, urgentibus ex altera parte praesidiis Damascenis, medios interceptos, ommissa obsidione auffugere coegerunt, castris exutos; Muzam et alios eorum pagos flammis permiserunt. Quibus confectis accipit Abu-l-Vard paullo post litteras Marvani, quibus iubetur Palaestinitas, ad superiorum exemplum duce Tabeto (228), filio Noaimi, rebellantes, admoto exercitu in ordinem redigere. Statim ergo promotis castris fundit rebelles apud Tiberiadem, et altero prae-

* Vid. pag. 405. adnot.

ذكر بيعة مروان بن محمد بن مروان بن الحكم وهو
 رابع عشر خلفائهم واخرهم ، وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وعشرين
 ومائة) بويح لمروان المذكور في دمشق بالخلافة ولما استقر له
 الامر رجع الي منزله بحران ، فارسل ابراهيم المخلوع بن الوليد
 وسليمان بن هشام فطلبوا من مروان الامان ، فامنها فقدموا
 عليه ومع سليمان اخوته واهل بيته فبايعوا مروان
 بن محمد *

وفي هذه السنة عصي اهل حص علي مروان ، فصار مروان
 من حران الي حص وقد سدّ اهلها ابوابها فاحدى بالمدينة ثم
 فتحو له الابواب واظهروا طاعته ، ثم وقع بينهم قتال فقتل من
 اهل حص مقتلة وهدم بعض سورها وصلب جماعة من اهلها ،
 ولما فتح حص جاء الخبر بخلاف اهل الغوطة وانهم ولّوا عليهم
 يزيد بن خالد القسري وانهم قد حصروا دمشق ، فارسل مروان
 عشرة الاف فارس مع ابي الورد بن الكوثر وعمر بن الصباح ،
 فصاروا من حص ولما وصلوا الي قرب دمشق حملوا علي اهل
 الغوطة ، فخرج من في البلد عليهم ايضا ، فانهم اهل الغوطة
 ونهبهم العسكر واحرقوا المنزلة وقري غيرها ، ثم عُقِبَ ذلك خالفت
 اهل فلسطين ومقدمهم ثابت بن نعيم ، فكتب مروان الي ابي
 الورد يامره بالمسير اليه ، فصار اليه وهزمه علي طبرية ،
 ثم

Huius in locum frater successit, Ibrahim, qui, si Chalifarum Omniadicorum in censum admittatur, erit numero decimus tertius. At illi Chalifae dignitas adeo vacillabat, ut per vices modo Emir-el-Mumenin, modo mero nomine Emir salutaretur; et ad summam ultra quatuor menses, aut, secundum alios, ultra septuaginta dies (226), gradum non tenuerit.

Hoc ipso anno Abdalla obiit, filius Cafemi, filii Muhammedis, filii Abu-Becri, primi Chalifae; ut et Abu-Gamra, discipulus filii Abbasi.

Anno CXXVII [qui die 12 Octobr. A. C. 744 coepit] contendit in Syriam e Mesopotamia, sua praefectura, rerum moderamine Ibrahimum eiecturus, Marvan (227) ille, Muhammedis filius, Marvani nepos, quem modo dicebamus, Iazido Decurtatore adhuc superstite, ad Chalifatum adspirasse. Quos ille primos in itinere praeteribat, Kennesrinenses, ultro in societatem belli congressos secum trahebat, ut et Emeissenos deinceps. Ad Damascus propius cum exercitu octogesies mille virorum accedenti immittebat Ibrahim Solaimanum, Heschami filium, Abdel-Maleki nepotem, illum, cuius opera Iazidus frater iam tumultuantes feliciter compresserat, cum exercitu multo numerosiore, centies et vicesies mille capitum. Praelium itaque pertinax et atrox contigit, a summo mane ad vesperam extractum, quo mirum non est, in tanta hominum multitudine, multos cecidisse. Coacti tandem loco cedere, qui cum Solaimano erant, Damascus se recipiebant, ubi ex deliberatione apud Ibrahimum per istam trepidationem instituta, primum quidem gemini trucidantur in carcere filii Validi [nobis secundi], filii Iazidi [secundi]; tum auffugit Ibrahim, et latebras quaerit; Solaiman autem expilato et inter milites distributo fisco, ne victori belli opes relinqueret, urbe pariter excessit.

ولما مات يزيد بن الوليد قام بالامر بعده اخوه ابراهيم وهو
ثالث عشر خلفائهم غير انه لم يتم له الامر وكان يستلم عليه
بالخلافة تارة وتارة بالامرة فمكث اربعة اشهر وقيل
سبعين يوما *

وفيهما توفي عبد الرحمان بن القاسم بن محمد بن ابي
بكر الصديق * وفيها توفي ابي جمره صاحب ابن عباس (بالجيم
والراء المهلة v) *

ثم دخلت سنة سبع وعشرين وصاية ، فيها سلم مروان بن
محمد بن مروان بن الحكم امير ديار الجزيرة الي الشام لخلع
ابراهيم بن الوليد ، ولما وصل الي قنسرين اتفق معه اهلها وساروا
معه ، ولما وصل مروان الي حصص بايعة اهلها وساروا معه ايضا ،
ولما قرت مروان من دمشق بعث ابراهيم الي قتالة الجنود مع
سليمان بن هشام بن عبد الملك وكانت عدتهم مائة وعشرين الفا
وعدة عسكر مروان بن محمد ثمانين الفا ، فاقتتلوا من ارتفاع
النهار الي العصر وكثر القتل بينهم وانهمز عسكر ابراهيم وسليمان
بن هشام مقدم الجيش الي دمشق واجتمعوا مع ابراهيم وقتلوا
ابني الوليد بن يزيد وكانا في السجن ، ثم هرب ابراهيم واختفي
ونهب سليمان بن هشام بيت المال وقسمه في اصحابه وخرج
من دمشق *

ذكر

v) Haec explicatio additur, ne imperitus librarius cum حمزة permutet,
nomine vulgariore.

Palaeſtinae quoque deinceps incolae res novas moliebantur. Nam eiecto, quem penes ſe habebant, Iazidi praefecto, arceſſitum alium Iazidum, filium Solaimani, filii Abd-el-Maleki, ſuae factioni ducem praeficiebant, et iactabant Chalifam ſuum. Conſcribebat hic novus Iazidus quantas poterat numeroſiſſimas copias ad bellum cum cognomine Iazido, decurtatore illo, gerendum. Quos decurtator motus, ut cooriri cognovit, comprimendos affini ſuo cum exercitu mandat, Solaimano, filio Heſchami, filii Abd-el-Maleki; qui uſus calliditate, oſtenſa praeclara ſpe magnarum pollicitationum, Palaeſtinae magnates ad defectionem permovit. Quo factum, ut, re ad conflictum ſpectante, Iazido a ſuis deſerto fuga evadendum eſſet. Quem Solaiman, e veſtigio immiſſa quadam ſuorum ala, perſequitur, a qua eius impedimenta direpta fuerunt, ipſe progreſſus Tiberiadem occupavit et in verba decurtatoris Iazidi adegit. Quod idem, ulterius progreſſus, Ramlae quoque fecit. Rebus hunc in modum in Syria compoſitis, Manſurum, Gamhuri filium, Iracae praeficiebat Decurtator, excedere illinc iuſſo Iosepho, Omari filio. Nam Choraſana quidem, quam Iazid Manſuro una cum Iraca pariter attribuerat, ipſi cedere nolebat Naſr, filius Saiiari. At ne ipſam quidem Iracam diu tenebat iſte Manſur: Iazid enim eodem anno illi inde avvocato affinem ſuum, Abdallam, filium Omari [Chalifae quondam Ommiadici] filii Abd-el-Azizi, ſufficiebat. Tandem, praeter modo dictos, adverſarium ſe quoque Iazido Decurtatori gerebat hoc ipſo anno centeſimo vigeſimo ſexto Marvan, filius Muhammedis, filii Marvani, de quo ſtatim plura dicentur.

Sed his quidem naſcentibus turbis Iazidum Damasci cita mors eripiebat, die 20 menſis ultimi huius anni, poſtquam Chalifatum per quinque duntaxat menſes et 12 dies geſſiſſet, vita vero, quibusdam auctoribus, triginta per annos uſus fuiſſet, aut, ut alii, quadraginta ſex, pluſve, minusve. Diſcrepatur enim hac in re. (225) Erat furvus colore, procerus, parvo capite, pulcher et nitidus.

قرب ثنية العقاب فاقتتلوا قتالا شديداً وانهمز اهل حصص واستولوا عليها يزيد واخذ البيعة عليهم ، ثم اجتمع اهل فلسطين فوثبوا علي عامل يزيد واخرجوه من فلسطين واحضروا يزيد بن سليمان بن عبد الملك فجعلوه عليهم ودعي الناس الي قتال يزيد الناقص فاجابوه الي ذلك ، وبلغ يزيد ذلك فارسل اليهم جيشا مع سليمان بن هشام بن عبد الملك ووعد كبراً فلسطين ومناهم ، فتخادلوا عن صاحبهم ، فلما قرب منهم الجيش تفرقوا وقدم جيش سليمان في اثر يزيد بن سليمان بن عبد الملك فنهبوه ، وسار سليمان بن هشام بن عبد الملك حتي نزل طبرية واخذ البيعة بها ليزيد الناقص ، ثم سار حتي نزل الرملة واخذ البيعة علي اهلها ايضا للمذكور ، ثم ان يزيد عزل يوسف بن عمر عن العراف واستعمل عليها منصور بن جمهور وضم اليه مع العراف خراسان ، فامتنع نصر بن سيار في خراسان ولم يجب الي ذلك ، ثم عزل يزيد بن الوليد منصور بن جمهور عن العراف وولاهها عبد الله عمر بن عبد العزيز * وفي هذه السنة (اعني سنة ست وعشرين ومائة) اظهر مروان بن محمد الخلاف ليزيد *

وفي هذه السنة توفي يزيد الناقص المذكور لعشر بغين من ذي الحجة وكانت خلافته خمسة اشهر واثنى عشر يوماً ، وكان موته بدمشق وكان عمره ستاً واربعين سنة وقيل ثلثون سنة وقيل غير ذلك ، وكان اسماً طويلاً صغير الرأس جميلاً *

ولما

omnino damnare nolim. Alibi enim familia inveni, ut بنو أخيه
pro بنو أخوته vel بنو أخوته

huri,* tractum obtorto collo Abbasum secum sua in castra perferit, ubi iurare in fratris, Iazidi, verba cogitur. Quo facto attolli statim Abd-el-Aziz iubet novum aliquod vexillum, et proclamari praeconis voce, hoc esse vexillum Abbasi, qui principi fidelium Iazido sacramentum dixerit. Quo viso et audito dilapsae Validi copiae ducem deserunt. Pugnabat nihilominus Valid cum paucis, qui fidi supererant, pertinaciter, donec tandem fufis et illis, cedere coactus, in castellum, quod modo dicebamus, Nomani se reciperet, eoque post toleratam aliquamdiu obfidionem expugnato, a Iazidi militibus capite privaretur, quod ad se transmissum ut conspexit Iazid pronus in terram procubuit, deo sic gratum animum pro accepto tanto beneficio, quantum est excidium capitalis inimici, testaturus; hasta dein suffixum circumferri per urbem, Damascum puta, iussit. Caesus fuit Valid die vigesimo octavo mensis sexti anni centesimi vigesimi sexti, exactis vitae annis, ut quidam volunt, (alii enim alia perhibent,) quadraginta duobus; quindecim vero mensibus in Chalifatu; ceterum inter illos Omniadarum numerandus, qui liberalitate et hilaritate morum claruerunt, voluptatibus, ut iam dictum est, computationibus et musicae deditus.

Iazid autem [tertius sui nominis] qui Valido successit, ideo fuit Nakes [seu decurtator] dictus, quod copiis decimas, ab antecessore indultas, ademit, et stipendia veterem ad modulum, qui Hefchamo principe obtinebat, reduxit. Imperium breve tenuit et iniquus. Primi tumultuabantur Emesseni; qui domo, quam Emessae habebat Iazidi frater, Abbas, directa ipsaque violata gynaeconitide, Damascum pergebant, Iazidum, si fieri posset, eiecturi. Sed ab exercitu, quem Iazid ipsis opponebat, apud Taniat-el-Ocab [seu collem aquilae, sic dictum] fusi retro pedem in urbem referebant, captaque in Iazidi fidem adigebantur.

Palae-

* Quem virum Iazid in operae praemium deinde Iracae praefecit, de quo paullo inferius. A.

فاخذه قهراً وأتى به إلي عبد العزيز فقال له بايع لأخيكي ، فبايع
ونصب عبد العزيز رأيته وقال هذه رأيته العباس قد بايع لأمير
المؤمنين يزيد ، فتفرق الناس عن الوليد فركب الوليد بمن معه
وقاتل قتالاً شديداً ، ثم انهزم عنه أصحابه ، فدخل القصر وأغلقة
وحاصروه وبخلوا إليه وقتلوه واحتزوا رأسه وسيروه إلي يزيد بن
الوليد ، فسجد يزيد شكر الله تعالى ووضع الرأس علي رمح
وطيف به في دمشق ، وكان قتله للبلتين بغيتنا من جمادي الآخرة
سنة ست وعشرين ومائة وكانت مدة خلافته سنة وثلاثة أشهر وكان
عمره اثنين وأربعين سنة وقيل غير ذلك ، وكان الوليد من قتيان
بني أمية وظرفايهم منهمكا في الشرب واللهو وسباع الغناء *

ذكر أخبار يزيد بن الوليد بن عبد الملك ، وهو ثاني عشر
خلفائهم استقر يزيد الناقص في الخلافة للبلتين بغيتنا من جمادي
الآخرة سنة ست وعشرين ومائة ، وسي يزيد الناقص لأنه نقص
الناس العشرات التي زادها الوليد وقرهم علي ما كانوا عليه أيام
هشام ، ولما قتل الوليد وتولي يزيد الخلافة خالفة أهل حص
وهجموا دار أخيه العباس بحمص ونهبوا مالها وسلبوا حرمة واجمعوا
علي المسير إلي دمشق لحرب يزيد ، فأرسل إليهم يزيد عسكرياً والتفوا
قرب

r) ثلاث Ita cod. Leid. Aperte falsum. Nam praedecessor obiit die sexto,
non ergo potuit successor prius inauguratus fuisse. Ambigo, si ne
scribendum, an لست cum Elmacino.

r) وعلى Cod. Leid. وعكب

د) عبيدة Sic scripsi pro عمة codicis Leidensis, quam tamen lectionem
omnino

consuetudo; quibus non cives tantum militesque a se alienarat, sed et affines, amborum patruelium, Heschami et Validi, liberos, adeo irritaverat, ut ipsum a religione patria defecisse eoque flagitiorum processisse differerent, ut ne a paternis quidem pellicibus se abstineret. Crevit eo animus Iazido, ut Chalifam se iactaret, et manum conscriberet; qua in re fors ipsi factionem Iemanitarum conciliabat. Dissuadebat quidem ipsi frater, Abbas, temeraria consilia, quin, nisi omitteret, delatorem semet futurum minabatur. Iazid tamen, clam fratrem, rebus ex animi sententia comparatis, septem adscitis fidis hominibus Damascum contendit alta omnium ignoratione; eam enim ad diem ob grave urbis coelum in Campania haeserat. Tribus exactis mansionibus, una superstita, subsistebat interdiu in Garud, nocte deinceps proxima intrabat Damascum, ubi iam dudum sibi obstrictos sacramento civium quam plurimos habebat. Favebat Iazido id, quod eodem tempore et ipse Chalifa, et eius nomine urbi praefectus, Abd-el-Malec Muhammedis f., formidine pestilentis, quae grassabatur, luis abessent, ille quidem in Aadac, loco quodam Ammonitidis, hic autem in Catanna. Fervidi studiorum itaque ad Iazidum praesentem Damasceni, tam cives, quam milites confluunt. Statim Catannam missi, qui praefecto Damasceno potirentur, ducenti equites. Quibus homo se dedit, salutem sibi, et Iazido pactus obsequium. Inde Jazid contra ipsum Validum copias mittit ducatu affinis sui, Abd-el-Azizi, filii Hegagi, filii Abd-el-Maleki. Valid, a libertis quibusdam suis, qui, dum Iazid Damasci caput efferret, fuga elapsi ad herum fuerant, quid ibi rerum novarum ageretur, edoctus copiis raptim coactis hosti procedit obviam. Concurritur ad castrum Nomani Baschiri in Bahara (224); pugnatur acriter. Forsitan vicisset Valid, nisi casus Abbasum, Iazidi fratrem, qui ipsi, Valid, cum recentibus copiis succurrere properabat, intercepisset. Missus enim ab Abd-el-Azizo Mansur, filius Gam-

فقتل الملك علي الرعية والجندي وادي بني عسيرة ، هشام والوليد
فرموا بالكفر وغشيان امهات اولاد ابيه ودعي يزيد الي نفسه
واجتمعت اليه اليمانية ، ونهاه العباس بن الوليد بن عبد الملك
عن ذلك وتهنئته ، فاختفي يزيد الامر عن اخيه ، وكان يزيد مغيبا
بالبادية لوخم بمشق ، فلما اجتمع له امره قصد دمشق متخفيا
بسبعة نفر وكان بينه وبينها مسيرة اربعة ايام ونزل بجرون علي
مرحلة من دمشق ثم دخل بمشق ليلا وقد بايع له اكثر اهلها ،
وكان عامل الوليد علي دمشق عبد الملك بن محمد بن الحجاج
وجاء الوباء في دمشق فخرج منها ونزل قرية قطنا ، وظهر يزيد
في دمشق واجتمعت اليه الجنود وغيرهم وارسل الي قطنا مايتي
فارس فاخذوا عبد الملك المذكور عامل الوليد علي دمشق بالامان ،
ثم جهز يزيد جيشا الي الوليد بن يزيد بن عبد الملك ومقدمهم
عبد العزيز بن الحجاج بن عبد الملك ، ولما ظهر يزيد بن الوليد
بدمشق سار بعض موالي الوليد اليه واعلمه وهو بالاعنف من
عمان ، فسار الوليد حتي اتي البصرة الي قصر النعمان بن بشير ،
ونازله عبد العزيز وجري بينه وبين الوليد قتال كثير ، وقصد
العباس بن الوليد بن عبد الملك اخو يزيد المذكور اللخوق بالوليد
ونصرته علي اخيه فارس عبد العزيز منصور بن جهور الي العباس
فاخذه

fit manifestus, conspicuus. D'Herbelot extulit بين media quiescente.
"Ben Schohna, ait, appelle le defect *Ahoval* *bein haoval*, entre le
louche et le bigle. Nous dirions en françois, loucher." Aestiment
eruditi, utrum rectius.

Hunc virum decessisse statim per litteras Valido significatur, filio Iazidi, filii Abd-el-Maleki; qui metu Heschami scenitas inter in Campania summa in rerum penuria cum domesticis degebat, in loco quodam Azrak dicto. En subito mutatae ad melius fortunae documentum. Ad incitas fere adactus et ultimis pressus angustiis Valid per insperatam cognati mortem transfertur in amplitudinem et opulentiam, Chalifa salutatus die decimo tertio supra dicti mensis tertii huius anni centesimi vigesimi quinti. Opum autem insuetudine, ut fit, voluptatibus et luxuriae totum se dedit, vino potando, musicis concentibus audientibus, feminis; milites universos stipendiorum decimis prodigus auxit, et alia quadam decusse praeterea suos Syros; neque unquam, quidquid roicaretur, negabat. — Hic desinam ex Cadii Gemaleddini, filii Vasei, chronico excerpta in hoc opus transferre;* eiusque in vicem, quae videbitur, ex Ibn-el-Atiro transcribam.

Hoc eodem anno obiit Casem, filius Abu-Borae, unus Carraeorum [vel lectorum] celebriorum.

Anno CXXVI [qui coepit A. C. 743 Octobr. 24.] tradidit Valid (223) Chaledum, filium Abdallae, Casaritam, suo apud Iracam praefecto, Iosepho, filio Omari, qui eum diris tormentis sustulit. Cui haud diu supervixit Valid [quem secundum distinctionis gratia nominemus], hoc ipso anno medio a Iazido [quem tertium appellare iuvat] Validi [primi] filio, filii Abd-el-Maleki, peremptus. Iazid hic tertius vulgo Nakes [id est minor, decurtator] dicitur, cuius rei deinceps causa dicetur. Valido causa exitii erat vita scurrilibus nugis foeda et voluptatibus diffuens, inhonestae vini compotationes, perditissimi cuiusque

M m m 2

con-

* Quare id fecerit, non constat. Certe non desit hoc anno Chronicon illud, sed multo diutius, quam Ibn-el-Atir continuat: et infra quoque a nostro iterum laudatur, v. c. ad ann. DCXCVII.

ذكر اخبار الوليد بن يزيد بن عبد الملك بن مروان وهو
 حادي عشر خلفا بني أمية ، لما مات هشام انغذت الكتب الي
 الوليد بن يزيد بن عبد الملك وكان الوليد متقيما في البرية بالانزرق
 خوفا من هشام وكان الوليد واصحابه في ذلك الموضع في اسوأ حال
 ولما اشتد به الضيق اناه الفرج بموت هشام ، وكانت البيعة للوليد
 يوم الاربعاء لثلاث ، خلون من ربيع الاول من هذه السنة (اعني سنة
 خمس وعشرين ومائة) ، وعكف ، الوليد علي شرب الخمر وسماع
 الغناء ومعاشرة النساء وزاد الناس في اعطايهم عشرات ثم زاد اهل
 الشام بعد زيادة العشرات عشرة اخري ولم يقل في شي سيلة لا *
 [انتهي النقل من تاريخ القاضي جمال الدين بن واصل وابتدات
 من هنا من تاريخ ابن الاثير الكامل] ،

وفي هذه السنة (اعني سنة خمس وعشرين ومائة) توفي القاسم
 بن ابي برة وهو من المشهورين بالقراءة *
 ثم دخلت سنة ست وعشرين ومائة ، فيها سلم الوليد بن يزيد
 بن عبد الملك خالد بن عبد الله الغسري الي يوسف بن عمر عامله
 علي العراق فعذبته وقتله * ذكر قتل الوليد بن يزيد ، وفي هذه
 السنة قتل الوليد قتله يزيد بن الوليد بن عبد الملك الذي يقال
 له يزيد الناقص وكان مقتله في جمادي الاخرة سنة ست وعشرين
 ومائة بسبب كثرة مجنونه ولهوه وشربه الخمر ومناذمته الفساق ،
 فنقل

pro البحر, unde vertit, *significatio rei nunciata*, pro quo substitui
 deber mare. Nam Arabes mare aut oceanum appellant

مقام
 p) احول بين احوال Mediam vocem effero per Tefchdid, *ut*
 fit

nominis, ut Malecum, filium Anasi,* et Sofianum Tauritam, et alios. Domi studiis operam dans, libris quasi se vallabat circumpositis, tam in eos intentus, ut alii nulli rei vacaret. Quod adeo male habuit uxorem eius, ut testata fuerit aliquando, iure iurando interposito, libros mariti magis se dolore et aemulatione urere, quam si tres alias uxores thori consortes sibi superinduxisset.

Anno CXXV. [qui coepit A. C. 742 Nov. die 3.] obiit Hescham, filius Abd-el-Maleki, mensis tertii die sexto, post gestum per novendecim annos novemque menses, et quod excurrit, Chalifatum, anno ætatis quinquagesimo quinto, ex angina. Morienti aderat successoris, Validi, epistolarum magister, Eiad, qui, Heschamo vix exanimato, quidquid suppellectilis opumque aderat, nomine heri concludebat et obsignabat, ut vel lebetem, quo aquam lavando cadaveri calefacerent, pollinctoribus a vicinis commodato petere necesse esset. Fuit aliquot masculorum pater, et in iis Moaviae, qui pater fuit eius Abd-er-Rahmani, qui post eversum in oriente regnum Ommiadatam, alterius eorundem in occidente, et Andalusia præcipue, regni fundamenta posuit. Erat Hescham paetus, ut facile occultare vitium nequiret; cetera vir fortis, rectus consiliorum, sapientiae plenus, et artium regendi peritus. Plerumque versabatur, ubi quoque mortuus et sepultus est, Rufasæ, quam urbem quia e ruinis excitavit: (Christianorum enim antea quum fuisset, et a monasterio celebrata, vastata fuerat sub Islamismi exordia:) eo meruit, ut ex eius nomine Rufasa Heschami (222) appellaretur. Eam autem urbem, traducendo otio, aliis ideo prætulit, quod solo et auris salubribus gaudet, imitatus morem Chalifarum gentilium, qui Damascum, regni quamvis sedem, ob coelum grave campestribus auris mutare amabant.

Hunc

* Is auctor fuit unius quattuor illarum sectarum, quas recte sectantes vel orthodoxos nuncupant Muhammedani. A

مثل مالك وسفيان الثوري وغيرهما ، وكان الزهري اذا جلس في بيته وضع كتبه حوله مشغولا بها عن كل احد ، فقالت ابنة نروجنه والدة لهذه الكتب اشد علي من ثلاث ضراير ^١ :

ثم دخلت سنة خمس وعشرين ومائة ، ذكر وفاة هشام ، وفي هذه السنة توفي هشام بن عبد الملك بالرصافة لست خلون من ربيع الاول فكانت مدة خلافته تسع عشرة سنة وتسعة اشهر وكسرا وكان مرضه الذبحة وكان عمره خمسا وخمسين سنة ، ولما مات طلبوا ما يسخنون له فيه الماء فلم يعطهم عياض كاتب الوليد ما يسخنون فيه الماء ، فانه ختم علي جميع مآجده للوليد ، فاستعاروا له من التجيران قمعا لتسخين الماء ، ودفن بالرصافة ، وكان احول بين الخول ^٢ ، وخلف عدة بنين منهم معاوية ابو عبد الرحمان الذي دخل الاندلس وملكها لما نزل ملك بني امية ، وكان هشام حازما سديدا ^٣ الرأي غريز العقل عالما بالسياسة ، واختار هشام الرصافة وبنائها واليه تنسب فيقال رصافة هشام وكانت مدينة رومية ثم خربت وهي صحبيحة الهواء ، وانما اختارها لان خلفاء بني امية كانوا يهربون من الطاعون وينزلون في البرية فاقام هشام بالرصافة وهي في قرية صحبيحة وابنتي بها قصرين وكان بها دير معروف *

ذكر

١) *est vox graeca, vel latina, Cucuma, magnus urceus, aut lebee rotundus, et a forma quoque simile navigium, quod medii aevi scriptores retenta voce Arabica Cogkom, et Cognom et Connom, et Cogona, appellant. Ceterum قمم est verbum bene Arabicum, collegit, corrasit, in quo explicando Golius mendose codice deceptus legit* ^{الخبر} *pro*

Eodem anno, aut quod alii volunt, altero proximo CXXII caput efferebat Cufae, novas res moliens Alita, Zaid,* filius Alii, filii Hofaini, filii Alii, filii Abu-Talebi; adspirabat ad Chalifatum, magno fretus contracto numero sectatorum. Cui se Iosephus opponebat, filius Omari (219), vir Tacasita, qui tum Cufam Hefchami nomine regebat; et brevi nascentem flammam exstinguebat fortè secundante. In tumultu enim civili tam vehementer feriit Zeidi frontem sagitta temere illata, ut deportatus in domum quandam paullo post, evulso telo, exspiraret, anno aetatis quadragesimo secundo. Statim quidem eum sui per trepidationem humabant ignoto loco. Iosephus tamen, ut de ipsius caede rescivit, studiose in sepulcrum inquisivit, et per indicem comperto cadaver extraxit, et truncum quidem in crucem, caput autem ad Hefchamum misit, qui palo suffixum Damasci exposuit. Truncus in cruce mansit, donec Hefchamo mortuo suffectus Validus inde detractum comburi iussit.

Anno CXXII [qui die 6 Dec. A. C. 739 iniit] obiit Eias, filius Moaviae, filii Corrae, Mozanita, qui tempestate Omari secundi, filii Abd-el-Azizi, praetoris [Cadi] apud Basram munere functus fuerat, vir ab acerrima sagacitate (220) celebris, qua valebat de rebus abditissimis apte coniicere, sensusque hominum interiores moresque exponere, tanquam frontibus inscriptos legeret.

Anno CXXIV [qui coepit die 24 Nov. A. C. 741] obiit Zohrita (221), vulgo eo nomine celebratus, Muhammed, filius Muslemi, filii Obaidallae, filii Schahabi, ex illa Coraischitarum tribu oriundus, quae a Zohra, filio Kelabi, devenit; quo factum ut gentis mero nomine citetur. Pertinet quidem ad secundae classis theologorum praecipuos, vidit tamen et audivit e prima classe superstites adhuc decem. Habuit quoque discipulos magni nomi-

* Auctor sectae Zeiditarum de qua ad ann. DXXIII. A.

وفيهما (اعني سنة احدى وعشرين ومائة) وقبل اثنين وعشرين ومائة خرج نريد بن علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب بالكوفة ودعي الي نفسه وبايعه جمع كثير، وكان البوالي علي الكوفة من قبل هشام يوسف بن عمر الثقفي، فجمع العسكر وقاتل نريدا فاصاب نريدا سهم في جبهته فادخل بعض الدور وفتروا السهم ثم مات رحمه الله، ولما علم يوسف ببغتلته تطلبه حتي نزل عليه فاستخرجته وصلب جثته وبعث براسه الي هشام بن عبد الملك فامر بنصب الراس في دمشق ولم تنزل جثته مصلوبة حتي مات هشام وولي الوليد فامر بحرق جثته فاحترقت، وكان عمر نريد لما قتل اثنين واربعين سنة ٥٠

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين ومائة، فيها توفي اياس بن معاوية بن قره المنزي * المشهور بالفراصة والذكاء وكان ولي الغضاء بالبصرة في ايام عمر بن عبد العزيز ٥١

ثم دخلت سنة ثلاثة وعشرين ومائة وسنة اربع وعشرين ومائة، فيها وقبل غير ذلك توفي محمد بن مسلم بن عبيد الله بن شهاب القرشي وعمره ثلاث وسبعون سنة المعروف بالزهري (يضم الزاء المنقوطة وسكون الهاء وبعدها زاء) وهذه النسبة الي زهرة بن كلاب، وكان الزهري المذكور بن اعلام التابعين راى عشرة من الصحابة وروي عن الزهري جماعة من الائمة مثل

١) الشيعة Cod. Leid. mendose السبعة

٢) Saepe mendose scribitur hoc nomen سيار (٢) ut hoc quoque loco in cod. Leid.

٣) Nam est a مزينة, non a مانرن الزهري Ira legendum pro cod. L.

quadam suarum expeditionem. Fuit Nafeus in primatibus secundanorum: audivit enim et herum, et Abu-Saidum Chadarensem. Discipulos rursus habuit Zohritam,* et Malecum, filium Anasi.** Quantae vir auctoritatis hic fuerit ex illa traditionariorum sanctione patet, qua censent, traditiones, quas Malec habuerit a Nafeo, cui eas Abdalla, herus, impertiverit, eas esse catenam auream. Omnes enim hi magnae dignitatis et exploratae fidei viri fuerunt.

Anno CXIX [qui coepit anno Christi 737 die 7 Ianuar.] invaserunt Muslemii terras Turcarum, victoresque ingente cum praeda redierunt, post strages longè lateque in Turcos editas, ipsumque Chacatum [sic regem suum Turcae appellant] occisum. Cui tam praeclare gesto bello Afad, filius Abdallae, Cafarita, praefuit.

Anno CXX [qui die 7 Ianuar. A. C. 738 coepit] obiit Abu-Said-Abdalla, filius Cotairi, unus illorum septem (216), qui stricte sic dicuntur, Carraeorum [seu lectorum].

Anno CXXI [qui coepit die 17 Decembr. A. C. 738] invasit Marvan, filius Muhammedis, filii Marvani, qui tunc Armeniae et Mesopotamiae praeerat, [deinceps Chalifa Ommiadarum ultimus fuit] dominum Sariri (217) [seu folii] eumque eo redegit, ut quotannis capitum septuaginta millia tributum loco praestitutum polliceretur.

Eodem Romanam quoque ditionem vexans Chalifae frater, Muslema (218), occupabat aliquot arces, multamque praedam abigebat.

Pari successu tentabat Transoxanam Nafr, filius Seiari. Nam occiso Turcarum rege Farganam expugnabat, et inde vim captivorum abducebat incredibilem.

LII 3

Eodem

* Vide ad annum CXXIV.

** Vide ad ann. CLXXIX.

عبد الله في بعض غزواته ، وكان نافع من كبار التابعين سبع مائة
عبد الله وأبا سعيد الخدري وروي عن نافع الزهري ومالك بن
انس وأهل الحديث يقولون رواية الشافعي عن مالك بن انس
عن نافع عن أبي عمر سلسلة الذهب ، لجلالة كل واحد من
هذه الرواة .

ثم دخلت سنة ثمانى عشرة ومائة وسنة تسع عشرة ومائة
فيها غزي المسلمون بلاد الترك فانتصروا وغنموا شيا كثيرا وقتلوا
من الأتراك مقتلة عظيمة وقتلوا خاقان ملك الترك ، وكان متولي
الحرب اسد بن عبد الله القسري .

ثم دخلت سنة عشرين ومائة ، فيها توفي أبو سعيد عبد الله
بن كثير أحد القراء السبعة ١ .

ثم دخلت سنة احدى وعشرين ومائة ، فيها غزي مروان بن
محمد بن مروان (وكان علي الجزيرة واهمينة) صاحب السير ، فاجاب
صاحب السير الي الجزيرة كل سنة سبعين ألف رأس يوبىها *
وفيها غزي مسلمة بن عبد الملك بلاد الروم فاقنتج
حصونا وغنم *

وفيها غزي نصر بن سيار * بلاد ما وراء النهر وقتل ملك
الترك ثم مضى الي فرغانة وسبي بها سببا كثيرا *
وفيها

١) quod a nostro explicatur addito verbo proprie est, scilicet integumentis et musculis remotis in interiores corporis partes penetrare; inde infans qui ex utero matris excinditur, dicitur **المغبر**, quod cognomen Charegae, Senani filio, adhaesit, quod ex utero matris mortuae vivus fuerit extractus. Ibn-Doraid.

٢) . الي المدينة nempe ونقل .

Quod de annis CVI et sequentibus porro dicamus memorabile non habemus. At anno CX [qui A. C. 728 d. 15 April coepit] celeberrimus obiit Imam [seu antistes] Hafan (213) Basrensis, Abu-Hafani filius, cui deus bene velit; natus ille sub Omaro primo, magnum habuit nomen inter Sequentes, seu secundanos. Eodem anno eiusdemque classis homo eadem in urbe Basra, paullo post obiit Muhammed, filius Sirin (214), qui Sirin, a Validi filio, Chaledo, captus, Anafo, filio Maleki, cesserat mancipium, sed ab hero dein, quum condictum scriptis tabulis redemptionis pretium praestaret, manu missus fuit. Vidit hic Muhammed et audivit aliquos de prophetae sodalitia, ut Abu-Horairam, et Abdallam, filium Omari, secundi Chalifae, et Abdallam, filium Zobairi, ipsum Chalifam, aliosque piaae memoriae viros. Inter alia excellebat infomniis docte interpretandis.

Anno CXVI [qui coepit A. C. 734 die 9 Febr.] obiit Muhammed Baker, filius Zein-el-Abedin Alii, filii Hofaini, filii Alii, filii Abu-Talebi; quamvis sint, qui biennio, aut et anno, citius, tardiusve contigisse viri huius finem perhibent; obiit annos natus septuaginta tres, si, quod primo loco posuimus, sequare, editus in lucem anno septimo post quinquagesimum, tribus ante annis, quam avus eius, Hofain, in illa nota ad Kerbela clade caderet. Obiit autem in Homaima; pagus is est regionis Schorae in Syria; unde translatus Medinam depositus fuit in Bakio [publico coemeterio] eadem interula, in qua vivus peragere preces consueverat, amiculi feralis loco indutus, quod fieri moriens iussèrat. Bakeri [seu rimatoris, visceratoris] cognomen (215) ipsi adhaesit ex eo, quod assiduo scrutinio in sanctorum scientiarum quasi viscera penetravit.

Anno CXVII [qui coepit A. C. 735 die 30 Ianuar.] obiit Nafeus, libertus Abdallae, filii Omari, filii Chattabi. Sunt tamen qui ad annum CXX id referunt. Ceperat eum Abdalla in

ثم دخلت سنة ست ومائة وما بعدها حتي دخلت سنة عشر ومائة ، فيها توفي الامام المشهور الحسن بن ابي الحسن البصري رحمه الله ، وكان مولده في خلافة عمر بن الخطاب وهو من اكابر التابعين * وفيها توفي محمد بن سيرين وكان ابو سيرين عبد الانس بن مالك فكاتبة انس علي مال وحمله سيرين وعتق وكان من سبي خالد بن الوليد ، وروي محمد بن سيرين المذكور عن جماعة من الصحابة منهم ابو هريرة وعبد الله بن عمر وعبد الله بن الزبير وغيرهم رضي الله عنهم ، وكان من اكابر التابعين وله اليد الطولي / في تعبير الرويا :

ثم دخلت سنة احدي عشر ومائة وما بعدها حتي دخلت سنة ست عشرة ومائة ، فيها توفي الباقر محمد بن زين العابدين علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب المقدم ذكره وقيل كانت وفاته سنة اربع عشرة وقيل سنة سبع عشرة وقيل سنة ثمانى عشرة ، وكان عمر الباقر المذكور ثلثا وسبعين سنة واوصي ان يكفن بقميصه الذي كان يصلي فيه ، وقيل له الباقر لتبقره ؛ في العلم (اي توسعه فيه) وولد الباقر المذكور في سنة سبع وخمسين ، وكان عمره لما قتل جده الحسين ثلاث سنين ، وتوفي بالحبيمة من الشراة ونقله ودفن بالبقيع * ثم دخلت سنة سبع عشرة ومائة ، فيها وقيل في سنة عشرين ومائة توفي نافع مولي عبد الله بن عمر بن الخطاب اصابه

*) *manus longa* Arabibus est symbolum potentiae, virtutis.

Harir. conf. L. "nullum est gloriae argumentum, in quo vobis non sit longa manus" in quo non regnetis. *manus alba* autem apud eundem Harir. conf. XV. innuit beneficentiam.

illas cantrices, Hababam, et Salamat-al-Cas, a quibus amoribus in libris quoque cluet. Quanto autem eas amore deperierit, inde colligas, quod Hababa rapta, ipse quoque septimo decimo die post, mortuae desiderium non ferens, exspiravit. (211) Salamae vero cognomen Salamat-al-Cas [h. e. Salamae sacerdotis] ex eo accrevit. Abd-er-Rahman, filius Abdallae, filii Omari, secundi Chalifae, vir iuris sacri peritissimus, ab intento divini cultus exercitio nomen Cassi [vel sacerdotis, presbyteri] meruerat. Hic Abd-er-Rahman aliquando, dum praeterit domum, quae Salamae istius heri erat, puellae cantu illectus eam amare coepit, et ipsa vicissim eius amore flagrare. Conveniunt igitur ambo, et puella quidem prima se fatetur illius amore teneri; cui sacerdos, sic dictus, invicem morbum suum manifestat: quo erecta ad audendum puella eius osculum cupere ait; ipse non minus eius aiebat desiderare. Quare ergo, ait puella, non facimus? Tum Abd-er-Rahman a timore dei se retineri ait, simulque cum dicto surgens abit. Inde Salamae nomen Salamae sacerdotis adhaesit.

Iazido successit frater, Hefcham (212), filius Abd-el-Maleki, decimus Omniadicus Chalifa, annum tum agens aetatis trigessimum quartum cum aliquot mensibus. Degebat Rufae* in tugurio parvo, quum Iazid moreretur; unde Damascus properabat excitus a Barido [seu augusto veredario] delati Chalifatatus nuncio.

Quod

pag. 105. b. refert, eum imperasse, ut canes albi, item columbae, aliaeque huius coloris animantia deleantur. A.

* Nomen *Rufinae*, a viis lapidibus stratis ortum, quasi Lithostroton dicas, pluribus oppidis, vicis, palatiis commune est. Quae hoc loco laudatur huius nominis urbs sita est in Mesopotamia, ad occasum Euphratis, ab Hefchamo vel condita, vel, ut alii perhibent, restaurata, cum grassante per Syriam peste loco libero expeteret secessum, in quo etiam postea aestates exigere gaudebat. Inde et Rufasa Hefchami vocata fuit, ut a similibus Rufasa Basrae, Rufasa Cordubae al. distingueretur. A.

وهو صاحب حباية وسلامة النفس وكان مغرا بها جدا وماتت حباية
فمات بعدها بسبعة عشر يوما ، وانا سميت سلامة النفس لان عيد
الرحمان بن عبد الله بن عمار كان يسمى النفس لعبادته وكان فقيها ،
فمر بمنزل اسنان سلامة وسبع غناءها فهو بها وهويتها واجتمعا وقالت
له سلامة اني احبك ، فقال وانا ايضا ، وقالت واشتتني ان اقبلك ،
قال وانا ايضا ، قالت ما يمنعك ، قال تقوي الله فقام وانصرف عنها ،
فسميت سلامة النفس بسبب عبد الرحمان المذكور *

اخبار هشام بن عبد الملك وهو عاشرهم ، وكان عمره لما ولي
الخليفة اربع وثلاثين سنة واشهرا وكان هشام بالرصافة لما مات يزيد
بن عبد الملك في بويرة له صغيرة فجلسته الخليفة علي البريد ،
فركب من الرصافة وسار الي دمشق *

ثم

tela panní, seu funis. (جبل *mons*, quod temere prae-
fert Golii Lexicon. Et quidem e notione funis orta est altera سبب
causae, Arabes enim funem rei appellant eius *causam*.) Deinde
translate est سبب *aliquem absentem et inficium*, non praesentem, *con-*
vitiis infectari, et سبأ *opprobrium in absentem iactum*.

د) تخلف a وخف *maledicere, probris onerare*.

ه) Scripti النقرة cum Elmacino, pro النقرة

ز) نسخها من Rihan-el-Albab متعجريا posui pro codicis متعجريا
"ad imitationem criminis mei" دنبي

و) واجته Cod. Leid. واجته

medis rebus gestis facta fuit haud semel. Natus hic etiam regnante Omaro, filio Chattabi, vivere desit anno quarto post nonagesimum. Septimus est Charega, filius Zaidi, filii Tabeti, Medinensis, de cuius patre Zaido, in praecipuis sodalium habito, iam supra testimonium Muhammedis perhibuimus, quo eum ait omnibus in illa scientia praestare, quae Afrad, id est ea debita et officia, quorum venia dari nequit, sed quibus omnes tenentur, complectitur. Charega noster obiit anno nono et nonagesimo, aut centesimo Medinae: incertum quo in lucem fuerit editus; constat tamen editum Otmano principe fuisse. Hi sunt septem vulgo celebrati doctores Medinenses, a quibus, ut iam dictum, omnis iuris scientia et pronuntiandi auctoritas manavit. Fuerunt tamen etiam alii illis, ut aetate, sic eccellente scientia, pares; ut Salem, filius Abdallae, filii Omari, filii Chattabi, alique, licet una cum superioribus non soleant commemorari. Iste vero Salem, ut et hoc, argumento subiiciente, addam, obiit anno sexto post centesimum, aut alio, quem alii tradunt, vir inter lumina secundae classis. Horum fata, tametsi alibi attigimus quorundam quaedam, placuit tamen hic uno loco simul recensere, quod crederemus facilius, a narrante sub uno conspectu exhibita, memoriae mandari posse.

Annos duos proximos, CIII et CIV silentio praeterimus. At dies vigesimus quintus octavi mensis anni CV [incidit in Ianuarium forsitan aut Februarium A. C. 724] memorabilis est, a morte Iazidi, filii Abd-el-Maleki, quam is obiit anno aetatis quadragesimo, ut quidam volunt; nam alii secus perhibent; post exactos in Chalifatu quatuor annos et unum mensem. Successorem sibi quidem proximum nuncupaverat fratrem, Heschamum, huic autem suum, Iazidi puta, filium, Validum, Avide captavit voluptates et hilaritatem;* praesertim amabat famosas
 illas

* Videtur homo stolidus fuisse. Dionysius Syrus apud Affectum Bibl. or. T. II. pag.

وتوفي أبو بكر المذكور في سنة أربع وتسعين للهجرة وولد في خلافة
 عمر بن الخطاب * السابع خارجة بن يزيد بن ثابت الأنصاري
 وأبوه يزيد بن ثابت من أكابر الصحابة الذي قال رسول الله في
 حقه افرضكم يزيد ، وتوفي خارجة المذكور في سنة تسع وتسعين
 للهجرة وقيل سنة مائة بالمدينة وأتركها نزهة عثمان بن عفان *
 فهاولاء الفقهاء السبعة هم المعروفون بفقهاء المدينة وانتشرت عنهم
 الغنم والغنم ، وكان في زمانهم من هو في طبقتهم في الفضيلة فلم
 يذكر معهم ، مثل سالم بن عبد الله بن عمر بن الخطاب وغيره ،
 وتوفي سالم المذكور في سنة ست ومائة وقيل غير ذلك وكان من اعلام
 التابعين ايضا ، وقد ذكر في موضع آخر وفاة بعض المذكورين وانما
 ذكرناهم جملة لانه اقرب للضبط .

ثم دخلت سنة ثلاث وسنة أربع وسنة خمس ومائة ، فيها (اعني
 سنة خمس ومائة) لخمس بقين من شعبان توفي يزيد بن عبد الملك
 وعمره اربعون سنة وقيل غير ذلك ، وكانت مدة خلافته أربع سنين وشهرا
 وكان يزيد المذكور قد عهد بالخلافة الي اخيه هشام ثم من بعده الي
 ابنه الوليد بن يزيد بن عبد الملك ، وكان يزيد صاحب لهو وطرب
 وهو

a) *Haec est celebris illa in historia vox Marabut, quae inferius saepe recurrit. Mihi quidem in hac voce, antiquo vel errore vel more, permutatae videntur litterae similes, et idem esse quod مرباط miles in confiniis excubans et bellum gerens adversus hostes fidei.* b) *أم عاصم* Addidi haec duo verba ex Ibn-Cotaiiba.

c) *proprie est in podise confodit, سبب enim et سبة teste Meidanio est podex, vel potius omne syrma, longa tela, seu cauda fit, seu rela*

utpote multis primae classis, qui sodales appellantur, conversatus. Secundus est Orva, filius Zobairi, filii Avami, filii Chovailedi; cuius pater Zobair, de quo multa dicta sunt in superioribus, unus fuit illorum decem, quos incolae paradisi fore palam testatus est Muhammed; mater autem, Asima, filia fuit Abu-Becri, *Dat-el-Netahin* [sive quae geminum cingulum aut duo femoralia (209) gerit] appellata; frater eius germanus fuit ille Abdalla, de cuius Chalifatu supra egimus ad annum LXIII et alibi. Obiit iste Orva anno tertio, aut quarto, post nonagesimum. Nam discrepant auctores ea in re (210), natus anno fugae secundo et vigesimo. Tertius est Casem, filius Muhammedis, filii Abu-Becri, homo aequalium eruditissimus, cuius patrem occisum in Aegypto fuisse supra diximus. Quartus est Said, filius Mosaiebi, filii Hazeni, filii Abu-Vahbi, ut duo proxime superiores, pariter Coraischita [de tribu Machzum], qui unus homo simul traditionum et iuris sacri scientiam, vitaeque severam sobrietatem deque cultum complexus est: natus ineunte anno tertio Chalifatus Omari obiit anno primo, aut tertio, aut quarto, quintove post nonagesimum. Quintus est Solaiman, filius Iesari, qui Iesar fuit libertus Maimunae, uxoris prophetae. Traditiones, quas porro discipulis tradidit, accepit ab Abbasi filio, et Abu-Horaira, et Omm-Salama, uxore prophetae. Natus annos septuaginta tres obiit anno septimo post centesimum. Sunt tamen qui alium annum produnt. Sextus est Abu-Becrus, filius Abd-er-Rahmani, filii Heschami, filii Mogairae, ex illa Coraischitarum tribu, cuius Machzum pater est. Cave tamen credas, Abu-Becr, quod aliis omnibus praenomen est, huic quoque viro esse. Praenomen hoc illi simul fuit et nomen, praeter quod aliud non habuit. Fuit in principibus theologorum, qui sequentes aut secundi appellantur, meruitque assiduo divini cultus exercitio elogium monachi Coraischitarum. Avi eius frater fuit iste Abu-Gahlus, cuius mentio in Muham-

الثاني عروة بن الزبير بن العوام بن خويلد القرشي وابوه أحد العشرة المشهود لهم بالحنيفة وأم عروة أسما بنت أبي بكر وهي ذات النطاقين وهو شقيق عبد الله بن الزبير الذي تولي الخلافة ، وتوفي عروة المذكور سنة ثلاث وتسعين للهجرة وقيل أربع وتسعين وكان مولده سنة اثنين وعشرين * الثالث قاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق وكان من أفضل أهل زمانه ، وابوه محمد بن أبي بكر الذي قيل ! قر بمصر علي ما شرحناه * الرابع سعيد بن المسيب بن حزن بن أبي وهب القرشي جمع بين الحديث والفقه والزهد والعبادة ولد لستينين مضت من خلافة عمر وتوفي في سنة إحدى وقيل ثلاث وقيل أربع وقيل خمس وتسعين * والخامس سليمان بن يسار مولي مهبونة مروج النبي روي عن ابن عباس وأبي هريرة وأم سلمة وتوفي سنة سبع ومائة وقيل غير ذلك وعمره ثلاث وسبعون سنة * السادس أبو بكر بن عبد الرحمن بن الحارث بن هشام بن المغيرة المخزومي القرشي وكنيته أسد كان من سادات التابعين وسمي راهب قریشن وجده الحارث وهو أخو أبي جهل بن هشام ، وتوفي

وبان يدخل Laconismus, pro ويدخل د)

1) accingebat se ad illud, proprie, denudabat se ad illud, restringebat indusium suum a brachio, quo expeditius negotium perficeret.

2) excidit in cod. Leid. صغيره

3) رقيق Ita Ibn-Schehna. Cod. Leid. دقيق

4) solocista, proprie, deflectens verba a resto, sive id per errorem faciat, sive studio, sive in grammaticam impingat, sive enigmatische loquatur data opera.

5) ما كان حين دخل pro ما دخل

Frater eius, Solaiman, eodem testamento, quo successorem sibi dixerat Omarum, caverat, ut Iazidus Omaro succederet. Eodem igitur mense, quo hic obiit, anni, in quo nunc sumus, centesimi primi salutatus fuit Iazid Chalifa.

Cui cognominis alter Iazidus (205), Mohallebi, filii Abu-Sofrae, filius, in Chorasana (206) turbas concitabat, manu contracta haud contemnenda. Sed eum missus Chalifae frater, Muslema, brevi compressit, fusumque praelio cum tota gente Mohallebidarum (207) delevit, illa ob liberalitatem et fortitudinem celeberrima. Cui rei fidem illud poëtae facit:

Conferebam me per hiemem ad Mohallebidas, extorris, in
annonae caritate.

At illi me tanta cumulabant beneficentia et pietate, tam sol-
licite inquirebant in rerum mearum rationes, ut crede-
rem, me domi meae esse.

Anno CII [qui die 11 Iulii A. C. 720 coepit] obiit Obaidalla, filius Abdallae, filii Otbae, filii Masudi, unus istorum sic ob excellentiam dictorum septem ICtorum Medinensium, ex fratre nepos istius Abdallae, filii Masudi, qui in sodalibus prophetae celebratur. (208) Sunt autem hi septem ICti, illi, a quibus omnis iuris prudentia, et scientia in causis dubiis decernendi, manavit; quorum nomina elegans aliquis homo hoc disticho comprehendendo, memoriam studiosorum hominum sublevatum ivit:

Omnis qui non sequitur antistites, quos statim dicam, eius
secta deflectit a veritate, et exorbitat.

Sunt autem illi: Obaidalla, Orva, Casem, Said, Solaiman,
Abu-Becr, Charega.

Hos iam persequemur strictim singulos simul eo ordine, quo poëta illos collocavit. Fuit ergo primus Obaidalla, vir inter doctissimos secundae classis theologos, qui sequentes audiunt,

ببيع بالخلافة لما مات عمر بن عبد العزيز في رجب سنة احدى
ومائة بعهد من سليمان بن عبد الملك اليه بعد عمر *^١

وفي ايام يزيد بن عبد الملك خرج يزيد بن المهلب بن ابي
صغرة واجتمع اليه جمع ، وارسل يزيد اخاه مسلمة فقاتله وقتل يزيد
بن المهلب وجميع آل المهلب بن ابي صغرة وكانوا مشهورين بالكرم
والشجاعة ، وفيهم يقول الشاعر ،

نزلت علي آل المهلب شائبا غريبا عن الاوطان في زمن المحل ،
فما نزال بي احسانهم واقتناهم وبرهم حتي حسبتهم اهلي *^٢

ثم دخلت سنة اثنين ومائة ، فيها توفي عبيد الله بن عبد
الله بن عتبة بن مسعود احد الفقهاء السبعة بالمدينة ، وعبيد الله
المذكور هو ابن اخي عبد الله بن مسعود الصحابي ، وهؤلاء الفقهاء
السبعة هم الذين انتشر عنهم الفقه والغتها ، وقد نظم بعض
الفضلاء اسماءهم فقال ،

الا كل من لا يقتدي بايمة فتسنه ضيزي عن الحق خارجة ،
فخذهم عبيد الله ، عروة ، قاسم ، سعيد ، سليمان ، ابن بكر ، خارجة *
ولندكرهم علي ترتيبهم في النظم ، فاولهم عبيد الله المذكور
وكان من اعلام التابعين ولقي خلقا كثيرا من الصحابة *
الثاني

¹ finata est, perveniat. Deinde quoque est, advolvi ad aliquem h. e.
insinuare, sc. apud alium. Ibn-Nabata: بهذا خبت شديد من بشام: ونغلغل
"haec erat ingens Bafchari quaedam malignitas, et advolutio
vel insinuatio, apud Mahadium nempe." ^٢

^٣ defuncti in cod. Leid. Addit et Ibn-Comila: ^٤ ^٥ ^٦ ^٧ ^٨ ^٩ ^{١٠} ^{١١} ^{١٢} ^{١٣} ^{١٤} ^{١٥} ^{١٦} ^{١٧} ^{١٨} ^{١٩} ^{٢٠} ^{٢١} ^{٢٢} ^{٢٣} ^{٢٤} ^{٢٥} ^{٢٦} ^{٢٧} ^{٢٨} ^{٢٩} ^{٣٠} ^{٣١} ^{٣٢} ^{٣٣} ^{٣٤} ^{٣٥} ^{٣٦} ^{٣٧} ^{٣٨} ^{٣٩} ^{٤٠} ^{٤١} ^{٤٢} ^{٤٣} ^{٤٤} ^{٤٥} ^{٤٦} ^{٤٧} ^{٤٨} ^{٤٩} ^{٥٠} ^{٥١} ^{٥٢} ^{٥٣} ^{٥٤} ^{٥٥} ^{٥٦} ^{٥٧} ^{٥٨} ^{٥٩} ^{٦٠} ^{٦١} ^{٦٢} ^{٦٣} ^{٦٤} ^{٦٥} ^{٦٦} ^{٦٧} ^{٦٨} ^{٦٩} ^{٧٠} ^{٧١} ^{٧٢} ^{٧٣} ^{٧٤} ^{٧٥} ^{٧٦} ^{٧٧} ^{٧٨} ^{٧٩} ^{٨٠} ^{٨١} ^{٨٢} ^{٨٣} ^{٨٤} ^{٨٥} ^{٨٦} ^{٨٧} ^{٨٨} ^{٨٩} ^{٩٠} ^{٩١} ^{٩٢} ^{٩٣} ^{٩٤} ^{٩٥} ^{٩٦} ^{٩٧} ^{٩٨} ^{٩٩} ^{١٠٠} ^{١٠١} ^{١٠٢} ^{١٠٣} ^{١٠٤} ^{١٠٥} ^{١٠٦} ^{١٠٧} ^{١٠٨} ^{١٠٩} ^{١١٠} ^{١١١} ^{١١٢} ^{١١٣} ^{١١٤} ^{١١٥} ^{١١٦} ^{١١٧} ^{١١٨} ^{١١٩} ^{١٢٠} ^{١٢١} ^{١٢٢} ^{١٢٣} ^{١٢٤} ^{١٢٥} ^{١٢٦} ^{١٢٧} ^{١٢٨} ^{١٢٩} ^{١٣٠} ^{١٣١} ^{١٣٢} ^{١٣٣} ^{١٣٤} ^{١٣٥} ^{١٣٦} ^{١٣٧} ^{١٣٨} ^{١٣٩} ^{١٤٠} ^{١٤١} ^{١٤٢} ^{١٤٣} ^{١٤٤} ^{١٤٥} ^{١٤٦} ^{١٤٧} ^{١٤٨} ^{١٤٩} ^{١٥٠} ^{١٥١} ^{١٥٢} ^{١٥٣} ^{١٥٤} ^{١٥٥} ^{١٥٦} ^{١٥٧} ^{١٥٨} ^{١٥٩} ^{١٦٠} ^{١٦١} ^{١٦٢} ^{١٦٣} ^{١٦٤} ^{١٦٥} ^{١٦٦} ^{١٦٧} ^{١٦٨} ^{١٦٩} ^{١٧٠} ^{١٧١} ^{١٧٢} ^{١٧٣} ^{١٧٤} ^{١٧٥} ^{١٧٦} ^{١٧٧} ^{١٧٨} ^{١٧٩} ^{١٨٠} ^{١٨١} ^{١٨٢} ^{١٨٣} ^{١٨٤} ^{١٨٥} ^{١٨٦} ^{١٨٧} ^{١٨٨} ^{١٨٩} ^{١٩٠} ^{١٩١} ^{١٩٢} ^{١٩٣} ^{١٩٤} ^{١٩٥} ^{١٩٦} ^{١٩٧} ^{١٩٨} ^{١٩٩} ^{٢٠٠} ^{٢٠١} ^{٢٠٢} ^{٢٠٣} ^{٢٠٤} ^{٢٠٥} ^{٢٠٦} ^{٢٠٧} ^{٢٠٨} ^{٢٠٩} ^{٢١٠} ^{٢١١} ^{٢١٢} ^{٢١٣} ^{٢١٤} ^{٢١٥} ^{٢١٦} ^{٢١٧} ^{٢١٨} ^{٢١٩} ^{٢٢٠} ^{٢٢١} ^{٢٢٢} ^{٢٢٣} ^{٢٢٤} ^{٢٢٥} ^{٢٢٦} ^{٢٢٧} ^{٢٢٨} ^{٢٢٩} ^{٢٣٠} ^{٢٣١} ^{٢٣٢} ^{٢٣٣} ^{٢٣٤} ^{٢٣٥} ^{٢٣٦} ^{٢٣٧} ^{٢٣٨} ^{٢٣٩} ^{٢٤٠} ^{٢٤١} ^{٢٤٢} ^{٢٤٣} ^{٢٤٤} ^{٢٤٥} ^{٢٤٦} ^{٢٤٧} ^{٢٤٨} ^{٢٤٩} ^{٢٥٠} ^{٢٥١} ^{٢٥٢} ^{٢٥٣} ^{٢٥٤} ^{٢٥٥} ^{٢٥٦} ^{٢٥٧} ^{٢٥٨} ^{٢٥٩} ^{٢٦٠} ^{٢٦١} ^{٢٦٢} ^{٢٦٣} ^{٢٦٤} ^{٢٦٥} ^{٢٦٦} ^{٢٦٧} ^{٢٦٨} ^{٢٦٩} ^{٢٧٠} ^{٢٧١} ^{٢٧٢} ^{٢٧٣} ^{٢٧٤} ^{٢٧٥} ^{٢٧٦} ^{٢٧٧} ^{٢٧٨} ^{٢٧٩} ^{٢٨٠} ^{٢٨١} ^{٢٨٢} ^{٢٨٣} ^{٢٨٤} ^{٢٨٥} ^{٢٨٦} ^{٢٨٧} ^{٢٨٨} ^{٢٨٩} ^{٢٩٠} ^{٢٩١} ^{٢٩٢} ^{٢٩٣} ^{٢٩٤} ^{٢٩٥} ^{٢٩٦} ^{٢٩٧} ^{٢٩٨} ^{٢٩٩} ^{٣٠٠} ^{٣٠١} ^{٣٠٢} ^{٣٠٣} ^{٣٠٤} ^{٣٠٥} ^{٣٠٦} ^{٣٠٧} ^{٣٠٨} ^{٣٠٩} ^{٣١٠} ^{٣١١} ^{٣١٢} ^{٣١٣} ^{٣١٤} ^{٣١٥} ^{٣١٦} ^{٣١٧} ^{٣١٨} ^{٣١٩} ^{٣٢٠} ^{٣٢١} ^{٣٢٢} ^{٣٢٣} ^{٣٢٤} ^{٣٢٥} ^{٣٢٦} ^{٣٢٧} ^{٣٢٨} ^{٣٢٩} ^{٣٣٠} ^{٣٣١} ^{٣٣٢} ^{٣٣٣} ^{٣٣٤} ^{٣٣٥} ^{٣٣٦} ^{٣٣٧} ^{٣٣٨} ^{٣٣٩} ^{٣٤٠} ^{٣٤١} ^{٣٤٢} ^{٣٤٣} ^{٣٤٤} ^{٣٤٥} ^{٣٤٦} ^{٣٤٧} ^{٣٤٨} ^{٣٤٩} ^{٣٥٠} ^{٣٥١} ^{٣٥٢} ^{٣٥٣} ^{٣٥٤} ^{٣٥٥} ^{٣٥٦} ^{٣٥٧} ^{٣٥٨} ^{٣٥٩} ^{٣٦٠} ^{٣٦١} ^{٣٦٢} ^{٣٦٣} ^{٣٦٤} ^{٣٦٥} ^{٣٦٦} ^{٣٦٧} ^{٣٦٨} ^{٣٦٩} ^{٣٧٠} ^{٣٧١} ^{٣٧٢} ^{٣٧٣} ^{٣٧٤} ^{٣٧٥} ^{٣٧٦} ^{٣٧٧} ^{٣٧٨} ^{٣٧٩} ^{٣٨٠} ^{٣٨١} ^{٣٨٢} ^{٣٨٣} ^{٣٨٤} ^{٣٨٥} ^{٣٨٦} ^{٣٨٧} ^{٣٨٨} ^{٣٨٩} ^{٣٩٠} ^{٣٩١} ^{٣٩٢} ^{٣٩٣} ^{٣٩٤} ^{٣٩٥} ^{٣٩٦} ^{٣٩٧} ^{٣٩٨} ^{٣٩٩} ^{٤٠٠} ^{٤٠١} ^{٤٠٢} ^{٤٠٣} ^{٤٠٤} ^{٤٠٥} ^{٤٠٦} ^{٤٠٧} ^{٤٠٨} ^{٤٠٩} ^{٤١٠} ^{٤١١} ^{٤١٢} ^{٤١٣} ^{٤١٤} ^{٤١٥} ^{٤١٦} ^{٤١٧} ^{٤١٨} ^{٤١٩} ^{٤٢٠} ^{٤٢١} ^{٤٢٢} ^{٤٢٣} ^{٤٢٤} ^{٤٢٥} ^{٤٢٦} ^{٤٢٧} ^{٤٢٨} ^{٤٢٩} ^{٤٣٠} ^{٤٣١} ^{٤٣٢} ^{٤٣٣} ^{٤٣٤} ^{٤٣٥} ^{٤٣٦} ^{٤٣٧} ^{٤٣٨} ^{٤٣٩} ^{٤٤٠} ^{٤٤١} ^{٤٤٢} ^{٤٤٣} ^{٤٤٤} ^{٤٤٥} ^{٤٤٦} ^{٤٤٧} ^{٤٤٨} ^{٤٤٩} ^{٤٥٠} ^{٤٥١} ^{٤٥٢} ^{٤٥٣} ^{٤٥٤} ^{٤٥٥} ^{٤٥٦} ^{٤٥٧} ^{٤٥٨} ^{٤٥٩} ^{٤٦٠} ^{٤٦١} ^{٤٦٢} ^{٤٦٣} ^{٤٦٤} ^{٤٦٥} ^{٤٦٦} ^{٤٦٧} ^{٤٦٨} ^{٤٦٩} ^{٤٧٠} ^{٤٧١} ^{٤٧٢} ^{٤٧٣} ^{٤٧٤} ^{٤٧٥} ^{٤٧٦} ^{٤٧٧} ^{٤٧٨} ^{٤٧٩} ^{٤٨٠} ^{٤٨١} ^{٤٨٢} ^{٤٨٣} ^{٤٨٤} ^{٤٨٥} ^{٤٨٦} ^{٤٨٧} ^{٤٨٨} ^{٤٨٩} ^{٤٩٠} ^{٤٩١} ^{٤٩٢} ^{٤٩٣} ^{٤٩٤} ^{٤٩٥} ^{٤٩٦} ^{٤٩٧} ^{٤٩٨} ^{٤٩٩} ^{٥٠٠} ^{٥٠١} ^{٥٠٢} ^{٥٠٣} ^{٥٠٤} ^{٥٠٥} ^{٥٠٦} ^{٥٠٧} ^{٥٠٨} ^{٥٠٩} ^{٥١٠} ^{٥١١} ^{٥١٢} ^{٥١٣} ^{٥١٤} ^{٥١٥} ^{٥١٦} ^{٥١٧} ^{٥١٨} ^{٥١٩} ^{٥٢٠} ^{٥٢١} ^{٥٢٢} ^{٥٢٣} ^{٥٢٤} ^{٥٢٥} ^{٥٢٦} ^{٥٢٧} ^{٥٢٨} ^{٥٢٩} ^{٥٣٠} ^{٥٣١} ^{٥٣٢} ^{٥٣٣} ^{٥٣٤} ^{٥٣٥} ^{٥٣٦} ^{٥٣٧} ^{٥٣٨} ^{٥٣٩} ^{٥٤٠} ^{٥٤١} ^{٥٤٢} ^{٥٤٣} ^{٥٤٤} ^{٥٤٥} ^{٥٤٦} ^{٥٤٧} ^{٥٤٨} ^{٥٤٩} ^{٥٥٠} ^{٥٥١} ^{٥٥٢} ^{٥٥٣} ^{٥٥٤} ^{٥٥٥} ^{٥٥٦} ^{٥٥٧} ^{٥٥٨} ^{٥٥٩} ^{٥٦٠} ^{٥٦١} ^{٥٦٢} ^{٥٦٣} ^{٥٦٤} ^{٥٦٥} ^{٥٦٦} ^{٥٦٧} ^{٥٦٨} ^{٥٦٩} ^{٥٧٠} ^{٥٧١} ^{٥٧٢} ^{٥٧٣} ^{٥٧٤} ^{٥٧٥} ^{٥٧٦} ^{٥٧٧} ^{٥٧٨} ^{٥٧٩} ^{٥٨٠} ^{٥٨١} ^{٥٨٢} ^{٥٨٣} ^{٥٨٤} ^{٥٨٥} ^{٥٨٦} ^{٥٨٧} ^{٥٨٨} ^{٥٨٩} ^{٥٩٠} ^{٥٩١} ^{٥٩٢} ^{٥٩٣} ^{٥٩٤} ^{٥٩٥} ^{٥٩٦} ^{٥٩٧} ^{٥٩٨} ^{٥٩٩} ^{٦٠٠} ^{٦٠١} ^{٦٠٢} ^{٦٠٣} ^{٦٠٤} ^{٦٠٥} ^{٦٠٦} ^{٦٠٧} ^{٦٠٨} ^{٦٠٩} ^{٦١٠} ^{٦١١} ^{٦١٢} ^{٦١٣} ^{٦١٤} ^{٦١٥} ^{٦١٦} ^{٦١٧} ^{٦١٨} ^{٦١٩} ^{٦٢٠} ^{٦٢١} ^{٦٢٢} ^{٦٢٣} ^{٦٢٤} ^{٦٢٥} ^{٦٢٦} ^{٦٢٧} ^{٦٢٨} ^{٦٢٩} ^{٦٣٠} ^{٦٣١} ^{٦٣٢} ^{٦٣٣} ^{٦٣٤} ^{٦٣٥} ^{٦٣٦} ^{٦٣٧} ^{٦٣٨} ^{٦٣٩} ^{٦٤٠} ^{٦٤١} ^{٦٤٢} ^{٦٤٣} ^{٦٤٤} ^{٦٤٥} ^{٦٤٦} ^{٦٤٧} ^{٦٤٨} ^{٦٤٩} ^{٦٥٠} ^{٦٥١} ^{٦٥٢} ^{٦٥٣} ^{٦٥٤} ^{٦٥٥} ^{٦٥٦} ^{٦٥٧} ^{٦٥٨} ^{٦٥٩} ^{٦٦٠} ^{٦٦١} ^{٦٦٢} ^{٦٦٣} ^{٦٦٤} ^{٦٦٥} ^{٦٦٦} ^{٦٦٧} ^{٦٦٨} ^{٦٦٩} ^{٦٧٠} ^{٦٧١} ^{٦٧٢} ^{٦٧٣} ^{٦٧٤} ^{٦٧٥} ^{٦٧٦} ^{٦٧٧} ^{٦٧٨} ^{٦٧٩} ^{٦٨٠} ^{٦٨١} ^{٦٨٢} ^{٦٨٣} ^{٦٨٤} ^{٦٨٥} ^{٦٨٦} ^{٦٨٧} ^{٦٨٨} ^{٦٨٩} ^{٦٩٠} ^{٦٩١} ^{٦٩٢} ^{٦٩٣} ^{٦٩٤} ^{٦٩٥} ^{٦٩٦} ^{٦٩٧} ^{٦٩٨} ^{٦٩٩} ^{٧٠٠} ^{٧٠١} ^{٧٠٢} ^{٧٠٣} ^{٧٠٤} ^{٧٠٥} ^{٧٠٦} ^{٧٠٧} ^{٧٠٨} ^{٧٠٩} ^{٧١٠} ^{٧١١} ^{٧١٢} ^{٧١٣} ^{٧١٤} ^{٧١٥} ^{٧١٦} ^{٧١٧} ^{٧١٨} ^{٧١٩} ^{٧٢٠} ^{٧٢١} ^{٧٢٢} ^{٧٢٣} ^{٧٢٤} ^{٧٢٥} ^{٧٢٦} ^{٧٢٧} ^{٧٢٨} ^{٧٢٩} ^{٧٣٠} ^{٧٣١} ^{٧٣٢} ^{٧٣٣} ^{٧٣٤} ^{٧٣٥} ^{٧٣٦} ^{٧٣٧} ^{٧٣٨} ^{٧٣٩} ^{٧٤٠} ^{٧٤١} ^{٧٤٢} ^{٧٤٣} ^{٧٤٤} ^{٧٤٥} ^{٧٤٦} ^{٧٤٧} ^{٧٤٨} ^{٧٤٩} ^{٧٥٠} ^{٧٥١} ^{٧٥٢} ^{٧٥٣} ^{٧٥٤} ^{٧٥٥} ^{٧٥٦} ^{٧٥٧} ^{٧٥٨} ^{٧٥٩} ^{٧٦٠} ^{٧٦١} ^{٧٦٢} ^{٧٦٣} ^{٧٦٤} ^{٧٦٥} ^{٧٦٦} ^{٧٦٧} ^{٧٦٨} ^{٧٦٩} ^{٧٧٠} ^{٧٧١} ^{٧٧٢} ^{٧٧٣} ^{٧٧٤} ^{٧٧٥} ^{٧٧٦} ^{٧٧٧} ^{٧٧٨} ^{٧٧٩} ^{٧٨٠} ^{٧٨١} ^{٧٨٢} ^{٧٨٣} ^{٧٨٤} ^{٧٨٥} ^{٧٨٦} ^{٧٨٧} ^{٧٨٨} ^{٧٨٩} ^{٧٩٠} ^{٧٩١} ^{٧٩٢} ^{٧٩٣} ^{٧٩٤} ^{٧٩٥} ^{٧٩٦} ^{٧٩٧} ^{٧٩٨} ^{٧٩٩} ^{٨٠٠} ^{٨٠١} ^{٨٠٢} ^{٨٠٣} ^{٨٠٤} ^{٨٠٥} ^{٨٠٦} ^{٨٠٧} ^{٨٠٨} ^{٨٠٩} ^{٨١٠} ^{٨١١} ^{٨١٢} ^{٨١٣} ^{٨١٤} ^{٨١٥} ^{٨١٦} ^{٨١٧} ^{٨١٨} ^{٨١٩} ^{٨٢٠} ^{٨٢١} ^{٨٢٢} ^{٨٢٣} ^{٨٢٤} ^{٨٢٥} ^{٨٢٦} ^{٨٢٧} ^{٨٢٨} ^{٨٢٩} ^{٨٣٠} ^{٨٣١} ^{٨٣٢} ^{٨٣٣} ^{٨٣٤} ^{٨٣٥} ^{٨٣٦} ^{٨٣٧} ^{٨٣٨} ^{٨٣٩} ^{٨٤٠} ^{٨٤١} ^{٨٤٢} ^{٨٤٣} ^{٨٤٤} ^{٨٤٥} ^{٨٤٦} ^{٨٤٧} ^{٨٤٨} ^{٨٤٩} ^{٨٥٠} ^{٨٥١} ^{٨٥٢} ^{٨٥٣} ^{٨٥٤} ^{٨٥٥} ^{٨٥٦} ^{٨٥٧} ^{٨٥٨} ^{٨٥٩} ^{٨٦٠} ^{٨٦١} ^{٨٦٢} ^{٨٦٣} ^{٨٦٤} ^{٨٦٥} ^{٨٦٦} ^{٨٦٧} ^{٨٦٨} ^{٨٦٩} ^{٨٧٠} ^{٨٧١} ^{٨٧٢} ^{٨٧٣} ^{٨٧٤} ^{٨٧٥} ^{٨٧٦} ^{٨٧٧} ^{٨٧٨} ^{٨٧٩} ^{٨٨٠} ^{٨٨١} ^{٨٨٢} ^{٨٨٣} ^{٨٨٤} ^{٨٨٥} ^{٨٨٦} ^{٨٨٧} ^{٨٨٨} ^{٨٨٩} ^{٨٩٠} ^{٨٩١} ^{٨٩٢} ^{٨٩٣} ^{٨٩٤} ^{٨٩٥} ^{٨٩٦} ^{٨٩٧} ^{٨٩٨} ^{٨٩٩} ^{٩٠٠} ^{٩٠١} ^{٩٠٢} ^{٩٠٣} ^{٩٠٤} ^{٩٠٥} ^{٩٠٦} ^{٩٠٧} ^{٩٠٨} ^{٩٠٩} ^{٩١٠} ^{٩١١} ^{٩١٢} ^{٩١٣} ^{٩١٤} ^{٩١٥} ^{٩١٦} ^{٩١٧} ^{٩١٨} ^{٩١٩} ^{٩٢٠} ^{٩٢١} ^{٩٢٢} ^{٩٢٣} ^{٩٢٤} ^{٩٢٥} ^{٩٢٦} ^{٩٢٧} ^{٩٢٨} ^{٩٢٩} ^{٩٣٠} ^{٩٣١} ^{٩٣٢} ^{٩٣٣} ^{٩٣٤} ^{٩٣٥} ^{٩٣٦} ^{٩٣٧} ^{٩٣٨} ^{٩٣٩} ^{٩٤٠} ^{٩٤١} ^{٩٤٢} ^{٩٤٣} ^{٩٤٤} ^{٩٤٥} ^{٩٤٦} ^{٩٤٧} ^{٩٤٨} ^{٩٤٩} ^{٩٥٠} ^{٩٥١} ^{٩٥٢} ^{٩٥٣} ^{٩٥٤} ^{٩٥٥} ^{٩٥٦} ^{٩٥٧} ^{٩٥٨} ^{٩٥٩} ^{٩٦٠} ^{٩٦١} ^{٩٦٢} ^{٩٦٣} ^{٩٦٤} ^{٩٦٥} ^{٩٦٦} ^{٩٦٧} ^{٩٦٨} ^{٩٦٩} ^{٩٧٠} ^{٩٧١} ^{٩٧٢} ^{٩٧٣} ^{٩٧٤} ^{٩٧٥} ^{٩٧٦} ^{٩٧٧} ^{٩٧٨} ^{٩٧٩} ^{٩٨٠} ^{٩٨١} ^{٩٨٢} ^{٩٨٣} ^{٩٨٤} ^{٩٨٥} ^{٩٨٦} ^{٩٨}

Dixisti, sed et dictis fidem a factis fecisti; laudasti virtutes, sed exemplo quoque tuo monstrasti: adeoque Muslemus omnis tibi favet, et in te acquiescit.

Verum haud diu gavisus eo principe fuit orbis Muslemus. Nam die quodam Veneris, vigesimo sexto septimi mensis anni CI [qui mensis fere Februario Anni 720 congruit] obiit in Chonafera, sepultus autem in monasterio Simeonis fuit; aut, ut alii perhibent, in eodem monasterio et mortuus et sepultus fuit. Ait Gemal-eddin, filius Vafeli, auctor chronici, unde historiam hanc huc transtulimus, sibi videri, monasterium illud Simeonis idem esse cum monasterio Vaccae [Dair-el-Bacra (202)] hodie sic dicto, quod in agro Maarrae Nomanicae situm, Omari sepulcrum, frequentissimae religionis monumentum, ostendit. Veneno illum extinctum tradunt plurimi rerum gestarum scriptores. Perspiciebant enim Ommiadae, si diu contingeret Omaro rebus praeesse, futurum ex eo, ut summa potestas e gente manibusque suis ad alios dilaberetur, et ab Omaro, nisi vir idoneus, successor non diceretur. (203) Existimabant igitur occupandum esse, antequam destinata perficeret. Haec illi cladis causa. Chalifatu functus est duobus annis et quinque mensibus, vita excessit quadraginta natus annos et aliquot menses, editus quibusdam auctoribus primo et sexagesimo Misrae. Memorabile et ominosum cognomen Aschaggi (204) [vel in capite vulnerati] habuit, a cicatrice, quae ipsi remansit in vultu a vulnere, quod olim adolescenti mulus recalcitrans inflixerat. Summam semper in id operam dedit, ut quatuor illos priores Chalifas, qui pro legitimis Muhammedis successoribus ab omnibus habentur, et recte tramite incedentes. [Raschedin] audiunt, delectum maturo iudicio exemplum, imitarentur.

Huic successit Iazid [quem secundum appellabimus] filius Abd-el-Maleki, filii Marvani, filii Hakemi, etc. nonus Ommidicus Chalifa, et primi Iazidi, filii Moaviae, ex Ateca filia nepos.

وقلت فصدت الذي قلت بالذي فعلت فاصحى راضيا كل مسلم *
ثم دخلت سنة مائة وسنة احدى ومائة * ذكر وفاة عمر بن
عبد العزيز رضي الله عنه ، وفي هذه السنة (اعني سنة احدى ومائة)
توفي عمر بن عبد العزيز لخمس بقين من رجب يوم الجمعة
بمخاضة ودفن بدير سمان ، وقيل توفي بدير سمان ودفن به ،
قال القاضي جمال الدين بن واصل مؤلف التاريخ المنقول هذا
الكلام منه والظاهر عندي ان دير سمان هو المعروف الان بدير
البقرة ، من عمل معرة النعمان وان قبره هو المشهور هذا ، وكان موته
بالسم عند اكثر اهل النعل ، فان بني امية علموا انه ان امتدت
ايامه خرج الامر من ايديهم وانه لا يعهد بعده الا لمن يصلح للامر ،
فعاجلوه وما امهلوه ، وكان مولده بمصر علي ما قيل سنة احدى
وستين وكانت خلافته سنتين وخمسة اشهر ، وكان عمره اربعين سنة
واشهر ، وكانت في وجهه شجة رمح دابة وهو غلام ولهذا كان
يدعي بالاشج ، وكان متحريرا في سيرة الخلفاء الراشدين *
اخبار يزيد بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن ابي
العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وهو تاسعهم
وامه عاتكة بنت يزيد بن معاوية بن ابي سفيان ،
بويج

Germanice: *er war ins Bauen verliebt.* Conf. Geograph. Nubiens.
pag. 182. lin. 16. الكثيرة Cod. Leid. الكبيرة

p) *sese profunde penetrauit in terras Turcarum.* Scholiastes Divan
Hudeil. ait notare, ab uno loco in alterum penetrare, donec tandem
ad destinationem perveneris, explicans phrasin مغلغة epistolam ro-
tantem ex una statione in alteram, donec tandem ad eos, quibus de-
stinata

continuatis vicibus, donec ambas illas corbes vacuasset. 'Al-latis deinde medulla saccharoque se ingurgitasse; unde nata cruditas in gravem denique morbum aucta eum strangularit.

Huic Omar successit, octavus Ommiadicus Chalifa, filius Abd-el-Azizi, filii Marvani, filii Hakemi, filii Abu-l-Afi, filii Abd-Schamfi, filii Abd-Menafi; vir, ut nomine, sic et moribus, isti priori Omaro similis, a quo genus per matrem ducebat, Omri-Asem dictam, filiam Asemi, filii Omari, filii Chattabi. Capeffivit imperium anni huius mense secundo, successor a Solaimano, ultimum spiritum agente, designatus. (201)

Primum huius Omari a suscepto imperio laudabile institutum illud est, quod impium et inhumanum morem Ommiadarum horribiles diras in Alin et Alidas congerendi abrogavit, cuius aliquoties antea facta fuit a nobis mentio; et qui ab anno inde quadragesimo primo, id est illo, quo summam rerum potestatem Hasan Moaviae tradiderat, ad huius nonagesimi noni exordia, id est ad Solaimani exitum, obtinuerat. Exsecrationi autem, qua per expedita quaquaversum mandata praefectis porro interdicebat Omar, substituebat ipse suis in orationibus, quas singulis diebus Veneris pro concione recitabat, versum illum Corani: "Deus imperat vobis aquitatem, et beneficentiam, et promtum propinquis opitulandi studium; scelera vero, et foeda, et iniqua vetat omnia. Hoc vobis, commonefaciendi gratia, dicitur." Morem illum constanter deinceps conservarunt concionatores, ut eodem, quem modo attulimus, Corani versiculo suos sermones obfignent. Omaro quoque laudando argumentum inde cepit Cotair, filius Abd-er-Rahmani, Chozaïta, in hoc disticho:

Cepisti quidem summum imperium, neque tamen ideo convitiis laceras Alin, neque premis infontem insultante lingua, neque mores impii* imitaris.

Dixisti,

* Moaviae et Iazidi, ut puto. In genere acrem Mussulmanum atque fervidum fuisse Omarum, patet e narratione Theophanis.

فجعل ياكل بيضة وثينة حتي اتى علي الرديلين ثم اتوه بمخ وهكر فاكله
فانتخم ومريض ومات ، وصلي عليه عمر بن عبد العزيز ودفن رحمة الله ،
وكان شديد الغيرة امر بخصي المختنثين الذين كانوا بالمدينة فخصاهم
عاملة علي المدينة وهو ابو بكر بن محمد بن عمرو الانصاري *

ذكر اخبار عمر بن عبد العزيز بن مروان بن الحكم بن ابي
العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف وهو ثامن خلفائهم
وام عمر بن عبد العزيز ام عاصم بنت عاصم بن عمر بن الخطاب ،
اوصي له بالخلافة سليمان بن عبد الملك لما اشتدت مرضه بدافق
وبويع عمر بن عبد العزيز بالخلافة في صفر من هذه السنة (اعني
سنة تسع وتسعين) بعد موت سليمان *

ذكر ابطال عمر سب ، علي بن ابي طالب علي المنابر ، كانوا
خلفاء بني امية يسبون عليها من سنة احدي واربعين وهي السنة التي
خلع الحسن فيها نفسه عن الخلافة الي اول سنة تسع وتسعين اخر
ايام سليمان بن عبد الملك ، فلما تولي عمر ابطال ذلك وكتب الي
نوابه بابطاله ولما خطب يوم الجمعة ابطال السب في اخر الخطبة
بقراءة قوله تعالى ان الله يامر بالعدل والاحسان وايتلاء في التفسير
ونهي عن الفحشاء والمنكر والبغي يعظكم لعلكم تذكرون ، فلم
يسب عليها بعد ذلك واستمر الخطباء علي قراءة هذه الآية ، ومدحه
كثير بن عبد الرحمان الخزازي فقال ،

ولمت ولم تشتم عليا ولم تخف د برياً ولم تتبع سجيحة مجرم ،
وقلت

*) pr. erat deceptus quoad negotium aedificandi, inductus ab aliqua ingenii sui illusione, ex spe, vel ambitione, vel alio mentis errore.

eamque obsedit vexavitque et anxit mirum in modum, donec anni alterius secundo mense Solaimanum obiisse acciperet, frugibus ab iisdem militibus satis, messis et consumptis.

Eodem anno octavo et nonagesimo Georgiana et Tabarestana subactae sunt a Iazido, filio Mohallebi, filii Abu-Sofrae, Solaimani nomine Chorasanae rectore.

Anni XCIX mense secundo [incidit ille in Septembrem Anni 717] obiit in planitie Dabek, in agro Kennesrinensi, Solaiman, filius Abd-el-Maleki, post exactos in Chalifatu annos duos et octo menses, aetatis anno quinto et quadagesimo, in castris adversus infideles eductis excubans, interea dum frater Constantinopolin obsidebat. Erat Solaiman procerus, furvus, elegantis formae, sed claudus; elegantibus quoque moribus. Cum laude gessit imperium. Vehementer amavit feminas et arsit aemulatione. Pathicos (200) certe, quotquot Medinae essent, exsecari iussit, quod eius ibi praefectus Abu-Becrus, filius Muhammedis, filii Amrui, Anfarita, exsecutus est. Avidus cibi fuit ad stuporem, quin etiam ad mortem. Faciens aliquando sacrum iter secedebat Taiesam, frigus* ibi captans; nam aestus tum temporis intolerabilis erat. Ibi e fiscella malis granatis plena primo ferculo comedit mala numero septuaginta; qui secundo loco ponebantur, hoedum et sex gallinas devorabat deinceps; promulsidem claudebat ingens uvarum passerum copia, quas ea urbs, Taies, omnium fert praestantissimas. Ab interposito somno prandeat consueto more. Sunt etiam qui mortem eius ingluvie imputant, narrantes, Christianum aliquem in stativa, quae in campo Dabek habebat, duas corbes attulisse, unam ficuum, ovorum alteram plenam. Ibi Solaimanum iussisse ova sibi deglubi; dein ea singula cum singulis ficibus deglutiisse, tandiu

Iii 3

conti-

* Erant enim ibi alti montes, et profundae umbrosae vales, et aquae scaturientes.

ونزع الناس بها الزرع وأكلوه ، وأقام مسلمة قاهرا لاهل قسطنطينية
حتي جاءه الخبر بموت سليمان *

وفيها فتوح يزيد بن المهلب بن ابي صغرة الوالي علي
خراسان من قبل سليمان بن عبد الملك جرجان وطبرستان *
ثم دخلت سنة تسع وتسعين ، ذكر وفاة سليمان بن عبد الملك ،
وفي هذه السنة توفي سليمان بن عبد الملك في صغر وكانت مدة
خلافة سنتين وثمانية اشهر وعمره خمس واربعون سنة ومات بدابق
من ارض قنسرين مرابطا ، واخوه مسلمة منازل قسطنطينية رحمة
الله تعالى ، وكان سليمان طويلا اسمر جميل الصورة وكان به عرج
وكان حسن السيرة وكان مغرا بالنساء كثير الاكل ، حبج مرة وكان
الحجر في الحجاجان ان ذاك شديدا فتوجه الي الطايف طلبا للبرودة ،
فاتي برمان فاكل سبعين مائة ، ثم اتى بجدي وست حاجة فاكلها ،
ثم اتى بزبيب من زبيب الطايف فاكل عنه كثيرا ونعس فنام ، ثم انتبه
فاتوه بالغذا فاكل علي عاتقه وقيل كان سبب موته انه اتاه نصراني وهو
نازل علي دابق بزبيلين مملوئين ثينا وببضا فامر من يقشر له البيض
فجعل

e notione formandi, aptandi orta IV Coni. ارشحه reputavit eum aptum
apud Harir. conf. IX.

- 1) استهوته الدنيا proprie: *fecit eum ruere versus se mundus inferior*, h. e.
amore sui attraxit eum ad se. هوي est, cadere ex alto in profundum,
hinc هواء omne praecipitium, a coelo in terram, a culmine montis in
vallem al. Tum هوي est amor, impetus in aliquam rem, quando quis
in eam toto pectore incumbit. Gorair: كانوا كهائي ري من
”erant ut ruens praeceps e cacuminibus montis.”

2) صارا rel. Dubito, sintae versus, an profa.

haec rursus Valid, *Man chatanak* [quod sonat, quis circumcidit te?], Arabs, a quo circumcisis fuisset chirurgo, negabat nosse. Verum id quidem ad rem suam nil facere. Rursus itaque difficultatem expediturus Solaiman, *Man chatanok*, interrogat, [id est, quis est focer tuus?] Arabs, eccum, ait, digitoque praesentem monstrat adversarium. Abd-al-Malek, nostri pater, vir eloquens et patrii sermonis gnarus, agnito filii stupore, admonitum, minime aptum ipsum tam incondita loquentem Arabibus regendis esse, quae gens, si quae alia, linguae patriae excolendae studium magni faciat, abdebat eum in cellam cum magistro grammatico: verum non tantum nihil proficiebat Valid ab eo, sed etiam diu multumque a grammatico exagitatus, hebetior inde redibat, quam ingressus fuerat.

Huic succedebat frater, Solaiman, septimus Ommiadarum Chalifa, eodem sexto mense anni sexti et nonagesimi. Is Ramlae, ubi tunc agebat, quum frater exspiraret, accipiens de morte fratris nuncium septimo, quam frater decessisset, die, properabat Damascum, et imperium capebat, quod summa cum laude gessit, iniurias omnes et causas querimoniarum excindens, praesertim quum consiliorum omnium conscio summoque rerum gerendarum administro, quem vulgo Vezirum appellamus, uteretur Omaro, filio Abd-el-Azizi, cognato, quem virum ob iustitiae et religionis studium summi semper omnes fecerunt.

Frater Solaimani, Muslema, hoc ipso anno Romanam ditionem invadebat; ipse vero Solaiman anno tertio post, XCVIII puta, [cuius initium in diem 24 Aug. A. C. 716 incidit] urgendi et promovendi belli ergo Damasco egressus, quo non rediit, castra metabatur in planitie Dabek; unde fratri copias et in mandatis mittebat hoc, a Constantinopoli non subacta ne cederet. Quare Muslema hyberna prope Constantinopolin egit,

فقال الوليد من ختنك (بالفتح) فقال الاعرابي انما ختنني بعض
الحكاجم ولست اريد دا ، فقال سليمان بن عبد الملك من ختنك
(بضم النون) فقال هذا واشار الي خصمه ، وكان ابو عبد الملك
قصيها وعرف بلحن ابنه فقال له انك يا بني لا تصالح للولاية
علي العرب وانت تلحن ، وجعله في بيت وجعل معه من يعلمه الاعراب ،
فمكث الوليد في ذلك مدة ثم خرج وهو اجهل مما دخل * *

ذكر اخبار سليمان بن عبد الملك بن مروان وهو سابعهم بويج
بالخلافة لما مات اخوه الوليد في جبادي الاخرة من هذه السنة (اعني
سنة ست وتسعين) وكان سليمان لما مات الوليد في مدينة الرملة ،
فلما وصل اليه الخبر بعد سبعة ايام سار الي بمشق ودخلها واحسن
السيرة ورد المظالم واتخذ ابن عمه عمر بن عبد العزيز وزيراً * وفي
هذه السنة غزي مسلمة بن عبد الملك بلاد الروم * *

ثم دخلت سنة سبع وتسعين ، وثمان وتسعين ، فيها خرج
سليمان بن عبد الملك بالجيش لغزو قسطنطينية ، فنزل بمرج
دابق وامره ان يغيم عليها حتي يغتها ، فشنتي مسلمة علي قسطنطينية
ونزع

faxum, glarea, symbolum ariditatis, parfimoniae, avaritiae. Gorair:
تندي اكنكم بخير فاضل قدما اذا ما يبست اكن الخيب ،
"madent volae manuum vestrarum bono exundante iam a longo tem-
pore, [celeberimi estis ob liberalitatem] quum aridae sint volae spem
fallentium." Differunt ندي *adescere*, humere, et *guttatim*
stillare, sudare. Hinc nata notio *senfim pullum lactandi*, lacte
humectando educandi. Et apud Meidanum *imbuit eum*, pro
educavit et imbuit doctrina, edocuit, aptavit. De carmine quoque
dicitur *quod infillatur*, memoriae puerum infigitur. Porro
e notio-

VOX, at eloquentia incomparabilis; neque minus rari exempli crudelitas, ut, quod tradunt, repertum initis calculis fuerit, ab ipso periisse centum et viginti hominum millia. (197)

Anni XCVI sextus mensis [qui fere in Februar. A. C. 715 incidit] Validum e vivis sustulit, Abd-al-Maleki filium, nepotem Marvani, Chalifatu annis novem et septem mensibus gesto, et vivendo quadraginta duobus annis cum sex mensibus exactis. Obiit in Dair-Marvan (198), et sepultus est Damasci extra portam parvam, quo tempore affinis eius, Omar, filius Abd-el-Azizi, preces funebres dixit. Nares ipsi perpetim stillabant. Filios habuit octodecim. Auctor est magnificentissimi fani Damasceni, ad quod condendum e Graecia omnique Muslemica ditione architectos conscripsit peritissimos. Huic templo ecclesiam, quae olim veteri structurae adstabat, Divo Ioanni (199) sacram, et quam a destructione hactenus immunem cum integro iure ideo conservaverant Christiani, quod in ea urbis dimidia parte sita esset, quae non armis, sed deditione ad Muslemos concesserat, hanc igitur Valid ecclesiam dirutam novo suo aedificio inseruit. In sermone porro in sanctiones grammaticorum et vulgaris usus per saepe impingebat, linguae quae suae tam imperitum se dabat, ut, ubi e. c. *u* vel *o* efferendum esset, *a* efferret. Ridiculum est eius illud cum Arabe numida colloquium; quae gens brevis, perspicui et tersi sermonis est studiosissima. Contenderat ad eum aliquando Arabs, de iniuriis conquestum, quas a focero acceperat. Hunc interrogat Valid: *Ma schanak* [id est, quid decorat te?] Scenita, respondens id, quod par ad tam insolitam et insperatam interrogationem erat, deum immortalem rogare aiebat, ut omne dedecus a se longissime arcere velit. Soliman, Chalifae frater, qui aderat, errorem correcturus, significat homini campestri, principem dicere voluisse *Ma schanak* [id est, quid tibi vis; quaenam est causa tua?] Respondet Arabs: *Chatani talamani* [focer meus inique me habet]. Interrogabat ad

مقيف « الصوت في غاية الفصاحة ، قتل انه احصي جملة الذين قتلهم الحجاج فكانوا مائة الف وعشرون الفا »

ثم دخلت سنة ست وتسعين ، ذكر وفاة الوليد ، وفي جبادي الاخرة من هذه السنة توفي الوليد بن عبد الملك بن مروان وكانت مدة خلافته تسع سنين وسبعة اشهر وكانت وفاته بدير مروان ودفن بدمشق خارج الباب الصغير وصلي عليه ابن عمه عمر بن عبد العزيز وكان عمره اثنين واربعين سنة وستة اشهر وكان سليل الانف جدا وكان له من الولد ثمانية عشر ابنا وهو الذي بني مسجد دمشق واحتل له الصنيع من بلاد الروم ومن ساير بلاد الاسلام ، وكان في جانب الجامع كنيسة قد سلمت للنصارى بسبب انها في نصف البلد الذي اخذ بالصلح وكانت تعرف بكنيسة مار يحنّا ، فهدمها الوليد وادخلها في الجامع ، وكان الوليد لحنّا دخل اليه اعرابي يشكو صهرا له فقال له الوليد ما شأنك فقال الاعرابي اعود باللة من الشين ، فقال له سليمان بن عبد الملك امير المومنين يقول ما شأنك (بضم النون) ، فقال الاعرابي جتني ظلمي ، فقال

واكثر pro واكثروا ficulo ad a. CLXXX laudato; et ad a. DCVIII

Non tamen oblucrabor, si quis malit: et homines tecum congregientes sunt in oppidis Marvanidae. g) سطح In cod. Leid.

h) البخر Consentit Ibn-Schehna Leid. Abulfeda Leidenfis et Ibn-Schehna Dorvill. habent البخل

i) ابي الذبان pater muscarum. Pluralis a ذباب ut docet Ibn-Doraid. Vfus vocis ابي in huiusmodi formulis satis est notus.

k) شرح الحاجر ros vel sudor faxi. Aptum et facetum dictorium. Sū dare, stillare, Arabibus est symbolum liberalitatis et munificentiae: faxum,

Anno XCIII [qui coepit A. C. 711 die 18 Oct.] revocavit Valid a Medinae gubernatione Omarum, filium Abd-el-Azizi.

Anno XCIV [qui coepit die 6 Octobr. A. C. 712] occidit Hegagus optimum virum Saidum, filium Gabiri, quoniam exuto eius obsequio partes Abd-er-Rahmani, filii Afchati, secutus fuerat. Ad commune quidem asylum, Meccam, ille e naufragio suae factionis evaserat; at nil ei proderat loci sanctimonia inviolabilis. Nam Hegagus eum una cum aliis, qui Meccam pariter auffugerant, a Valido requirebat. Qui, quum homini tam potenti non facile quidnam negare posset, praefecto suo apud Medinam [et Meccam], qui tunc erat, Chaledo (196), filio Abdallae, Casaritae, imperat, ut Hegago postulatos mittat. Ita cum aliis e portu extractus Saidus ab Hegago capite plexus est, vir doctissimus, inter sequentium, ut vulgo dicuntur, vel secundae classis theologos et ICtos, ut qui doctores habuit Abdallam, filium Abbasi, et alterum Abdallam, filium Omari. Discipulum vicissim reliquit Abu-Amruum, qui Coranum ex eius mente recensuit atque exposuit. Ahmed, filius Hanbali, hoc de viro et Hegagi facinore iudicium tulit in hunc modum. Occidit Hegagus, aiebat, Saidum, filium Gabiri, cuius doctrina qui carere potuisset, sol neminem tunc temporis vidit. Obiit eodem quoque anno XCIV aliud lumen theologorum et ICtorum secundae classis, Said, filius Mosaiebi.

Hic etiam, aut, aliis auctoribus, alter deinceps annus abstulit Alin, filium Hofaini, filii Alii, filii Abu-Talebi, vulgo ornamentum deum colentium appellatum, annos natum octo et quinquaginta, Medinae, ubi sepultus quoque fuit in Bakio.*

Annus XCV [qui coepit A. C. 713 die 25 Sept.] insignis est Hegagi, filii Iosephi, Tacasitae, exitu, qui postquam per annos fere viginti Iracam utramque gubernasset, annos natus quinquaginta quatuor decessit: parvi erant ipsi oculi, et exilis

vox,

* Nomen coemeterii Medinensis. A.

ثم دخلت سنة تسع وثمانين وما بعدها حتي دخلت سنة ثلاث وتسعين ، فيها عزل الوليد عمر بن عبد العزيز عن المدينة ✽
 ثم دخلت سنة أربع وتسعين ، وفيها قتل الحجاج سعيد بن جبير رحمه الله بسبب أن سعيداً كان قد خلع الحجاج وصار مع عبد الرحمن بن الأشعث ، وكان سعيد بن جبير قد هرب من الحجاج وأقام في مكة ، فأرسل الحجاج يطلب جماعة من الوليد قد التجأوا الي مكة ، فكتب الوليد الي عامله بمكة وهو خالد بن عبد الله الغسري يأمره بإرسال من يطلبه الحجاج ، وطلب الحجاج سعيد بن جبير وغيره ، فبعث بهم اليه ، فضرب عنق سعيد بن جبير ، وسعيد بن جبير المذكور كان من أعلم التابعين أخذ العلم عن عبد الله بن العباس وعبد الله بن عمر وعنه روي القرآن أبي عمر وقال أحمد بن حنبل قتل الحجاج سعيد بن جبير وما علي وجه الأرض أحد الا وهو مغنقر الي علمه ✽ وفي هذه السنة (اعني سنة أربع وتسعين) توفي سعيد بن المسيب وكان من كبار التابعين وفقهايهم ✽
 وفيها (وقيل في سنة خمس وتسعين) توفي علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب المعروف بزین العابدين وتوفي بالمدينة ودفن بالبقيع وعمره ثمان وخمسون سنة ✽

ثم دخلت سنة خمس وتسعين ، وفيها توفي الحجاج بن يوسف الثقفي والي العراقين وخراسان وعمره أربع وخمسون سنة وكانت مدة ولايته العراق نحو عشرين سنة وكان الحجاج صغير العين رقيق

Legi deberet *وملحقة* ut mihi quidem videtur, sed abundat ex licentia poetica. Sic قاتله pro قاتلكه apud nostrum in verficulo

moderamine tam suae libidini nihil permisit, ut domi (incolebat autem easdem aedes, quas olim avus, Marvan, quum eidem urbi praeesset) circa se haberet decem ICTos; quibus inconsultis decernere nulla in re audebat, quibus etiam in mandatis dare solebat, si quem nosset in minoribus tribunalibus aut praefecturis praevaricari vel saevire, aut alios alibi inique agere, de eo sibi significarent. Quam illo benignam piamque candidi petoris voluntatem ingenti gratiarum actione votisque conceptissimis prosecuti fuere. Nomina illorum decem ICTorum haec accipe: Orva filius Zobairi, filii Avami, primus; secundus Obaidalla, filii Abdallae, filii Otbae, filii Masudi; tertius Abu-Becr, filius Abd-er-Rahmani; quartus Abu-Becr, filius Solaimani; quintus Solaiman, filius Iesari; sextus Casem, filius Muhammedis, filii Abu-Becri Iusti; septimus Salem, filius Abdallae, filii Omari, filii Chattabi; octavus [frater istius] Obaidalla, filius Abdallae, filii Omari [eiusdem]; nonus Abdalla, filius Ameri, filii Rabiae; decimus Charega, filius Zaidi.

Anno LXXXVIII [qui coepit die 11 Dec. A. C. 706] in mandatis dedit Valid Omaro, filio Abd-el-Azizi, ut oratorium a Muhammede quondam, quum primum ad Medinam appulisset, in usus tam sacros, quam domesticam mansionem exstructum, cellasque uxorum prophetae, eidem adiunctas, dirueret, novumque conderet oratorium, quod cellas istas quoque, seu earum aream, complecteretur, et ducentas ulnas in frontem agrumque pateret, pretiumque cellarum in aerarium inferret: in quae quum non inviti consentirent Medinenses, aderant a Valido missi operae et architecti, ipseque Omar strenue urgebat opus.

Eodem ipso anno octavo et octogesimo instituit Valid praesepium Damasci fanum (195) exstruere, tam splendidum, ut quantas in eam structuram opes erogarit, dictu facile non sit.

Anni ab illo deinceps proximi quatuor vacant.

في دار جدّه مروان ودعي عسرة من فقهاء المدينة وهم عروة بن الزبير
بن العوام ، وعبيد الله بن عبد الله ، بن عتبة بن مسعود ، وأبو
بكر بن عبد الرحمان ، وأبو بكر بن سليمان ، وسليمان بن يسار ،
والغاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق ، وسالم بن عبد الله بن
عمر بن الخطاب ، وعبيد الله بن عبد الله بن عمر ، وعبد الله بن
عامر بن ربيعة ، وخارجة بن نريد ، فقال لهم عمر بن عبد العزيز أريد
أن لا أقطع أمرا إلا ب رأيكم ، فما علمتموه من تعدي عامل أو ظلامة
فعرّفوني به ، فحجزوه خيرا ، ٥

ثم دخلت سنة سبع وثمانين وسنة ثمان وثمانين ، فيها كتب
الوليد إلى عمر بن عبد العزيز يأمره بهدم مسجد رسول الله وهدم
بيوت أزواجه ويدخل البيوت في المسجد بحيث تصير مساحة
المسجد ما ينني دراع في ما ينني دراع وإن يضع اثمان البيوت في بيت
المال ، فاجابوا أهل المدينة إلى ذلك وقدمت الغلة والصناع من عند
الوليد لعمارة المسجد وتجرّ ، لذلك عمر بن عبد العزيز ،
وفي هذه أيضا (اعني سنة ثمان وثمانين) أمر الوليد ببناء جامع
دمشق فانفق عليه أموالا عظيمة نتجّل عن الوصف ٥

ثم

لجميع In cod. Leid. erat لجميع d)

e) De voce جگفل Schultens ad Isfahanens. excerpta pag. 11. De voce
جم idem ad Prov. Salom. pag. 202. 203. Dicitur جم de aqua putei,
cuius undae perpetim scaturientes sese invicem pellunt; de exercitu,
qui novis identidem supplementis succrescit; de equo vel homine,
qui eo acrius currit, quo diutius. Ex hac succrementi notione orta
altera complementi, ut جاما de puteo qui ad summam oram
plenus est, جام الكوك de mensura plena.

Quem insequente anno LXXXVI [qui coepit ipsis Calendis Ianuar. A. C. 705] secutus fratrem eodem est ipse Abd-el-Malek, medio mense decimo, aetatis annum agens sexagesimum, Chalifatu tredecim annos et quatuor menses, minus septem dies, gesto, si quidem numerandi exordium a caede Zobairidae, a qua contumaces plerique omnes fracti ad obsequium concesserunt, facias. Iocosas duas appellationes, unam *patris muscarum* intolerabilis oris foetor, alteram *roris petrae* incredibiles sordes ipsi contraxerunt. Alias erat vir sapiens, decernendi cautus, decretorum tenax, legum peritus aliarumque doctrinarum, religiosus quoque: verum ex quo imperii fraena capeffivit, opum voluptatumque cupidinibus sublati et in praeceps datus sibimet factus est dissimilis. Nequii quidem suos mores Hasano Basrensi, optimo viro, approbare, qui: Quid de viro dicam, aiebat interrogatus, cuius e maculis est Hegagus; unde facile de reliquis iudices.

Huic in Chalifatu successit filius, Valid, sextus in Ommiadorum ordine; quo pater decesserat, eodem die: sic enim ipse pater testamento caverat. Hic vir miro flagravat aedificandi studio, tenuit quietum et felix imperium, multas vidit suis partas auspiciis insignes victorias, et luculentos Islamis progressus. Subactae tum fuerunt, exempli causa, Andalusia et Chorasana; cui, secundo loco dictae, nunc demum (193) praefectus Hegagus profunde penetravit in regiones Turcarum. Muslema porro, frater Validi, filius Abd-el-Maleki, pariter armis longe lateque per Romanam ditionem prolatis multas eorum expugnavit urbes, multos egit captivos. Muhammed quoque, filius Cafemi, vir Tacasita, Indiam victor peragravit. (194)

Hoc anno, in sexto post octogesimum versamur, mittebat Valid Medinae praefectum, Abd-el-Azizi, sui patris, filium, Omarum; virum, raro in ea gente exemplo, a religionis et iustitiae studio celeberrimum, qui suscepto urbis ex propheta dictae

ثم دخلت سنة ست وثمانين ، ذكر وفاة عبد الملك بن مروان ،
وفي منتصف شوال من هذه السنة توفي عبد الملك بن مروان وعمره
ستون سنة وكانت مدة خلافته منذ قتل ابن الزبير واجتمع له الناس
ثلاث عشرة سنة وأربعة أشهر تنقص سبع ليال ، وكان شديد البخر ،
وكني لذلك بابي الدبّان ؛ وكان يلعب لبخلة برشح الحاجر ،
وكان حازمها عاقلاً فقيها عالماً وكان ديناً فلما تولى الخلافة استهوت
الدنيا / فتغيّر عن ذلك وفيه يقول الحسن البصري ،

ماذا * أقول في رجل الحجاج سبة من سيئاته *

ذكر ولاية الوليد بن عبد الملك وهو سادس خلفائهم ، ولما
توفي عبد الملك بيع الوليد بالخلافة في منتصف شوال من هذه
السنة (اعني سنة ست وثمانين) بعهد من أبيه اليه ، وكان مغرّاً
بالبناء * واستوسقت له الأمور وفتحت في أيامه الفتوحات الكثيرة ،
من ذلك جزيرة الأندلس وما وراء النهر ، وولي الحجاج خراسان مع
العراقين فتغلغل في بلاد الترك ، وتغلغل مسلمة بن عبد الملك في
بلاد الروم ففتح سبي ، وفتح محمد بن القاسم الثغفي بلاد الهند *
وفي هذه السنة (اعني سنة ست وثمانين) ولي الوليد ابن
عمة عمر بن عبد العزيز المدينة ، فقدمها ونزل
في

"ascendimus versus exercitum Haruritae." Gorair: خالي ابن الأشد

"avunculus meus Ibn-Afchad irrui super Saadum." Conf.

Schultenfii monum. vet. Arabiae p. 24. l. 3. b) Putem حتي

الغطريف Adscribam observationem Tebrizii ad Hamafam: الغطريف (ء)

السيد الكريم ، ويقال انه في الاصل البازي وشبه الرجل به ،

يقال باز غطريف وغطراف ، قال ابن طالع

الحمد لله الذي شرفا قومي واعلاهم معا وغطرفا ،

evadebat; rex autem requirenti supplicem Hegago, et, nī dederet, congressum haud amicum retrahendumque per vim fugitivum minanti, comprehensum eum in compedibus cum aliis quadraginta fociis eius mittebat. Abd-er-Rahman autem [ne in crudelis bestiae unguis vivus incideret], arrepta in itinere oportunitate de tecto mansionis desiliebat, et animam expellebat.

Anno LXXXI [qui die 25 Febr. A. C. 700 coepit] interiectos enim ut obscuros (191) transimus, obiit Muhammed, filius Alii, filii Abu-Talebi, matris, quam patris, nomine ad vulgum clarior. Solet enim filius Hanafitidis (192) appellari.

Anno LXXXII [qui coepit die 14 Febr. A. C. 701] obiit Mohalleb, filius Abu-Sofrae, Azdita, vir ab excelsa indole, liberalitate, strenua manu promtisque consiliis celebrer. Obiit in Marv-er-Rud, urbe Chorasānica, quam provinciam ab Hegago legatus regebat, cuius dignitatis virtutumque haeredem habuit, fortunae non habuit, filium, celebrem illum Iazidum, quem ipse sibi sufficebat. (193) Fertur finī vicinus filios convocatos ostensa fasce sagittarum interrogasse, essetne in ipsis, qui tantum sibi roboris nervorumque adesse confideret, ut fascem uno nixu confringeret; negantes rursus interrogasse, possintne seorsim singulas frangere; affirmantibus, monuisse, rem fratrum pari loco esse; [studerent ergo concordiae, cauti nudum latus hostibus praebere.]

Annus idem novissimus fuit Chaledo, filio Iazidi, filii Moaviae, Ommiadarum in iis numerato, qui a munificentia et eloquentia et prudentia clarum nomen adepti sunt.

Anno LXXXIII [qui die 3 Febr. A. C. 702 coepit] condidit Hegagus urbem Vaset.

Anno LXXXV [qui coepit die 13 Ian. A. C. 704] obiit Chalifae frater, Abd-el-Aziz, Marvani filius, in Aegypto, cui praeerat.

وأرسل الحجاج يطلبه من ملك الترك. وينتهي به بالفروان آخره ،
 فقبض ملك الترك علي عبد الرحبان المذكور وعلي أربعين من
 أصحابه وبعث بهم الي الحجاج بن يوسف ، فلما نزل في مكان
 في الطريق التي عبد الرحمن نفسه من سطح فمات ✽
 ثم دخلت سنة ست وسبعين وما بعدها الي احدي وثمانين ،
 وفيها توفي ابي القاسم محمد بن علي بن ابي طالب المعروف
 بابن الكنفية ✽

والمش

ثم دخلت سنة اثنين وثمانين ، فيها توفي المهلب بن ابي
 صغرة الأزدي ، وكان من الاجواد المشهورين بالكرم والمشهامة ، وكان
 الحجاج قد ولي المهلب خراسان ومات المهلب بمصر الرود ،
 واستخلف بعده ابنه يزيد بن المهلب ، ولما دنت من المهلب
 الوفاة احضر السهام لاولاده وقال انكسرونها مجتمععة قالوا لا ، فقال
 انكسرونها متفرقة قالوا نعم ، قال هكذا انتم ✽

وفي هذه السنة (اعني سنة اثنين وثمانين) توفي خالد بن يزيد بن
 معاوية وكان من المعدودين في بني امية بالسخاء والغصاحة والعقل ✽
 ثم دخلت سنة ثلاث وثمانين ، فيها بلي الحجاج مدينة واسط ✽
 ثم دخلت سنة اربع وخمس وثمانين ، فيها (اعني سنة خمس
 وثمانين) توفي عبد العزيز بن مروان بمصر ✽
 ثم

corporis; iniquum esse de indice iustitiae terminos excedente; exan-
 dare de flavio. شطط immodicum; mendacium. Sura LXXII. 4.
 شطاط immodica flatura. Harir. conf. XXXVII.

سونا لالكفور (a) asradimus (in bellam) versus infidelem. Constraitur ver-
 bum cum ل vel ب vel الي Hamafa: جيش الحسري Hamafa: "ascen-

frequentibus Hegagum eiusque legatos fatigavit, praeliis, donec tandem, dissipatis suis, ipse ab equo e ponte in subiectum fluvium (184) excussus in undis periit. Alter ex illo (185) crescebat Hegago turbator formidolosus, Abd-er-Rahman (186), filius Aschati; qui, a Chorasana subacta, ipsum e Cusa excutiebat Hegagum, et magnis viribus auctus molestus Omniadicae domui hostis evasit. Quo tempore partium eius aliquis, litterarum specie, malum hoc carmen edebat.

Longe abest ille, qui Ivanum [seu palatium] incolit,
 Ivanum Cosrois, a piscinis et viridariis amoenissimum,
 Ab amatore, qui nunc est in Zablestan.*
 Takif est illa tribus, quae duos impostores nobis dedit;
 Vnum, qui fuit (187), alterum, qui nunc est [Hegagum]. (188)
 Nos vero adortum imus divinae legis exortem, turbulentum,
 Obscoenum grassatorem, susceptae quondam fidei desertorem,
 Auspiciis egregii ducis (189), accipitris inimico formidandi,
 Abd-er-Rahmani,
 Qui cum copiis Ioctanidarum [suis tribulibus] instar locustarum
 copiosis, procedit;
 Cum exercitu torrentis instar abundante, solidis nixo fundamentis,
 Qui firmus persistat in Madhagitis et Hamdanitis [suis sectatoribus],
 Cui conductum sunt oppida filii Marvani.

Verum tandem et huius Abd-er-Rahmani partes imminutae dilabebantur, Abd-el-Maleco recentes identidem e Syria copias ad Hegagum summittentes; ipse dux sortem habuit Schabibo non diversam. Vinctus enim fuga quidem ad regem Turcarum (190) evade-

* Simpliciter sermone sententiam bene sic efferas: ad amicum vel amicum in Iraca amoenissima degentem haec habeo, quas scribam, ego, in remotissima Zablestana nunc vivens. A.

عن فوق جسر ومقطب شبيب في البلد فغرى هـ وكذلك مخرج علي
الحجاج عبد الرحمن بن الأشعث واستولي علي خراسان ثم سار الي
جهة الحجاج وغلب علي الكوفة وكثرت جموعة وقويت شوكته
وفي ذلك يقول بعض اصحابه ،

شطت هـ نوي من دارة بالايوان ، ايوان كسري دي القرى والريحان ،
من عاشق اصحي بنابلسنان ، ان ثقيفا منهم الكذابان ،
كذابهما الماضي وكذاب ثان ، انا سونا الكفور هـ الغتان ،
حتي هـ طغي في الكفر بعد الايمان ، بالسيد الغطريف ، عبد الرحمان ،
سار بجمع هـ كالدبا من قحطان ، بجحافل هـ جم شديد الاركان ،
يثبت بجمع مذحج وهيدان ، وملكوه ف بغري ابن مروان *
ثم امده عبد الملك الحجاج بالجيوش من الشام واخر الامر ان
جموع عبد الرحمان تفرقت وانهمز ولحق بملك الترك ،
واُرسل

٤) videtur convenire cum ففح de quo cl. Schultens ad proverbialia Salomonis p. 229. Notat, *intelligentem, perspicacem esse* in aliqua re.

٥) doctor, magister; hoc sensu est vox Hebraica, ab Arabibus civitate donata, حبر Hifst. Tamerl. p. 437. penult.

٦) Elliptica elocutio. Integra: أرسل اليه عهدا بولاية "mittebat ipsi Abd-al-Malek diploma praefecturae."

٧) proprie, se ipsum illis praecipit. Tam de illisore, quam de re illis usurpatur hoc verbum. Quinta coniugatio, quam hoc loco habemus, existat quoque in Corano, Sura XCII. ١١. ادا تردي

٨) شطت نوي *excessiva est distantia*. Videtur in verbo شط notio excessus ultra aequam et consuetam mensuram referre. Tunc significat,

remotum esse de habitatione vel tractu terrae; procerum esse de statura corporis

... **Anni LXXIII** [id. est Novembr. A. C. 693] quo perentus fuit Zobairides Abdalla, annos totidem natus. Natus enim nascente aera nostra fuerat, primus infans eorum, qui ex prophetae ad Medinam adventu ibi a Meccanis parentibus, exilii confortibus, sublatus fuerunt. Chalifam se gessit novem annos, quarto post sexagesimum a suis dictus, post Iazidi exitum; vir tam austerae religionis, ut quam corpore gerebat, subuculam, integris annis quadraginta eam non deponeret. Sic tandem et hoc sublato, postremo omnium, adversario, potitus Abd-al-Malek utraque Arabia, Petraea et Felice, quae hactenus defuerant, universum iam corrotundavit Muslemicum imperium.

Caedem huius Abdallae secutus fuit tribus mensibus post obitus alterius cognominis (180), filii Omari, secundi Chalifae, annos septem et octoginta nati.

Anno LXXIV [qui die 12 Maii A. C. 693 coepit] diruit Hegagus sacram aedem [quam Zobairides olim condiderat, ipse autem anno superiore machinis quassaverat,] nigrumque lapidem, quem Zobairides in ipsa aedis adyta intulerat, qua de re supra* meminimus dicere, rursus in externo parietis latere reposit, reddiditque fano formam, quam et Muhammedis aetate habebat, et hodie servat eandem. (181) Egit haec Hegagus ex officio, quod gerebat, gubernator Hegazi dictus ab Abd-al-Maleco.

Quam provinciam anno deinceps proximo LXXV [qui Maii Calendis A. C. 694 coepit] alia lautiore mutavit, Iraka putata, Medina Cusam translatus; [dignus et par seditiosis et perfidis Iracanis carnifex, quos identidem tumultuantes compescuit tam dextre, ut exspectationi votoque Abd-al-Maleki satisfaceret (182).] Et primum quidem domuit, sed aegerrime, Schabibum (183) Charegitam, qui sectatorum ingente fretus numero

Ggg 3

fre-

* Supra pag. 407. A.

ثم دخلت سنة ثلاث وسبعين والحجاج محاصر لابن الزبير
 وأبي ابن الزبير أن يسلم نفسه وقاتل حتي قتل في جمادي الآخرة
 من هذه السنة بعد قتال سبعة أشهر، وكان عمر ابن الزبير حين
 قتل نحو ثلاث وسبعين سنة، وهو أول من ولد من المهاجرين
 بعد الهجرة، وكانت مدة خلافته تسع سنين لأنه بويج له سنة أربع
 وستين لما مات يزيد بن معاوية، وكان عبد الله بن الزبير كثير
 العبادة مكث أربعين سنة ولم ينزع ثوبه عن ظهره * وفي هذه
 السنة بعد مقتل ابن الزبير بويج لعبد الملك بالحجاز واليمن
 واجتمع الناس علي طاعته *

وفي هذه السنة (اعني سنة ثلاث وسبعين) توفي عبد الله بن
 عمر بن الخطاب وكان موته بعد قتل ابن الزبير بثلاثة أشهر وعمره
 سبع وثمانون سنة †

ثم دخلت سنة أربع وسبعين، فيها هدم الحجاج الكعبة
 وأخرج الحاجر عن البيت وبني البيت علي ما كان عليه في زمان
 النبي وهو علي ذلك الآن، واستمر الحجاج أميراً علي الحجاز *
 ثم دخلت سنة خمس وسبعين، فيها أرسل * عبد الملك الي
 الحجاج بولاية العراق، فسار من المدينة الي الكوفة، وخرج في أيام
 ولاية الحجاج العراق شبيب الخارجي وكثرت جموعه وجري له مع
 الحجاج حروب كثيرة آخرها أن جموع شبيب تفرقت وتربّي به فرسه
 عن

r) Ad verbum: *comprimam oculum super festuca*. Verba tua me quidem
 pungunt, ut oculum festuca, sed tamen dolorem diffimulabo, oculum-
 que veluti comprimam.

د) يلزمه Legi quoque potest . نلزمه cod. Leid. نلزمك
 vel prius نلزمك ponendum.

At anno LXXI [qui die 14 Iunii A. C. 690 coepit] occisus fuit Mosab, filius Zobairi. Parabat eo anno Abd-al-Malek Iracam armis adoriri suiue iuris facere, cui quum obviam iret Mosab, devenit res ad pugnam, et concursum fuit in loco Dair-al-Gatalik [vel monasterium Catholici, aut patriarchae Nestoriani] dicto apud fluvium Dogail. (178) Fortiter quidem pugnat Mosab, at desertus a suis Iracanis, qui clam cum Abd-al-Maleco faciebant, eumque ad se litteris exciverant, cadebat una cum filio, sexto mense huius anni primi et septuagesimi, anno aetatis trigesimo sexto. (179) Mosab, quem nunc adversarium habebat Abd-al-Malecum, eodem, sed adhuc privato, familiariter usus olim fuerat: at Sakinam deinde, filiam Hosaini, et Aiescham, filiam Talhae, uno tempore unisque tabulis in matrimonium duxerat [quod amicitiam odio mutavit. Omniadae enim neutrius puellae patri favebant]. Rebus igitur ex animi sententia confectis ingressus Cufam Abd-al-Malek sacramentum a civibus exigit, et aemulo vacuum ex eo tempore integramque porro habuit utramque Iracam, tam Arabicam, quam Persicam.

At super adhuc erat hostis, victi Mosabi frater, Abdalla, Meccae, Arabiae Chalifa, incubans. Cui Abd-al-Malek anno deinceps proximo LXXII celebrem ducem, Hegagum, Iosefi filium, Tacasitam immittebat; qui mense dicti anni quinto [respondebat is ferme Decembri A. C. 691] profectus e Syria primum quidem invasit Taief urbem, ubi praeliis iteratis carpsit et tam in arctum coegit Zobairidae partes, ut anno exeunte Meccae moenibus recepti obsidionem inciperent tolerare. Tenuit atrox septimestris obsidio, per quam ipsa etiam Caaba machinis quassata fuit, Zobairida deditionem negante, usque in sextum mensem

ثم دخلت سنة تسع وستين وما بعدها الي احدى وسبعين ،
 ذكر مقتل مصعب بن الزبير ، في هذه السنة (اعني سنة احدى
 وسبعين) تجهز عبد الملك وسار الي العراف وتجهز مصعب لملاقاته
 واقتتل الجبعان ، وكان اهل العراف قد كاتبوا عبد الملك وصاروا
 معه في الباطن ، فتدخلوا عن مصعب ، وقاتل مصعب حتي قتل هو
 وولده ، وكان مقتل مصعب بدير الجاثليق عند نهر حجيل ، وكان
 عمر مصعب سنا وثلاثين سنة وكان مقتله في جمادي الاخرة سنة
 احدى وسبعين ، وكان مصعب صديق عبد الملك قبل خلافته ،
 وتزوج مصعب سكينه بنت الحسين وعائشة بنت طلحة وجعل
 بينهما في عقد نكاحه ، ثم دخل عبد الملك الكوفة وبايعه الناس
 واستوقف له ملك العراقيين .

ثم دخلت سنة اثنين وسبعين ، فيها جهز عبد الملك بن
 مروان الحجاج بن يوسف التغني بجيش الي مكة لقتال عبد الله
 بن الزبير ، فسار الحجاج في جمادي الاول من هذه السنة ونزل
 الطائف وجري بينه وبين اصحاب ابن الزبير حروب وكانت الكرة
 فيها علي اصحاب ابن الزبير واخر الامر انه حصر ابن الزبير بمكة
 ورمي البيت الحرام بالمنجنيق ودام الحصار حتي خرجت
 هذه السنة .

ثم

p) vel *dextrum* latus est , vel *sinistrum* , pro situs diversitate.
 Scholiafles Meidanii habet: ركة من قبل وحشية "a dextro latere
 conscendit equum."

q) Inversa constructio pro نقيبته مهبونة "cuius via fuit auspiciata. Tro-
 pice dicitur de moribus. Hinc Gorair: المنة "egregia in-
 dole praeditus."

laudant et prophetae, bene precari solemus in exordiis orationum: tum subiiciam: Iniunxit mihi princeps fidelium Moavia, o auditores, ut Alin piacularum hominem iraque dei dignum esse pronunciem. Alin quidem constat et Moaviam inter se dissensisse, mutuisque bellis causam suam disceptasse, et unumquemque eorum iniuriam sibi factam iactasse. Quod si ergo mox vovebo, vos vestro claro Amen mea vota prosequimini et rata quaeso facite. Tum dicam, pergebat: O deus noster, devove diris tu, et angeli tui, et legati tui, et quidquid hominum creasti, devovento huius paris illum, qui iniuriarum auctor fuit: devove quoque factionem iniustam. Optime deus, devove illos immortalibus poenis, et dirarum omni generi, quam fieri potest a facie tua longissime remotos. Vos autem, mei fideles, quibus deus bene velit, Amen ad haec adde. Sic dicam, aiebat Ahnaf, si me urgebis, o Moavia, etiamsi spiritu meo dictionem hanc redimere necesse sit. Atqui, responderebat Moavia, id si facere in animum induxisti, veniam facio, neque vim invito admoveo.

Anno LXVIII [qui coepit die 17 Iulii A.C. 687] mortuus est Abdalla, filius Abbasi, in urbe Taief; ubi etiam degebat tum [Mecca expulsus a Zobairida] Muhammed, Alii ex Hanafide filius (178), donec Hegag, Iosephi filius, Meccam venit [urbem post sublatum Zobairidam recturus; quo tempore demum licuit Muhammedi Meccam redire]. Ipse Abdalla, filius Abbasi, triennio prophetae emigratione vetustior, titulum Hebri [seu magistri, doctorisve] admirabili doctrina consecutus fuit, quam prophetae debebat precibus pro parvulo in hunc modum dictis: O mi deus fac puerum hunc aliquando peritum [fakih] sacrarum sanctionum, doceque ipsum verbum tuum et eius explicationem.

Proximis duobus annis LXIX et LXX. paene nihil gestum est memoria dignum.

قال أحمد الله بما هو أهله وأصلي علي رسوله وأقول أيها الناس
 ان امير المؤمنين معاوية امرني ان العن عليا ، الا ان عليا ومعاوية
 اخنلغا فافتنلا واتعي كل واحد منهما انه مبغي عليه فادا دعوت
 فامنوا ، ثم اقول اللهم العن انت وملايكتك ورسلك وخبيع خلفك
 الباطي منها علي صاحبه ، والعن الغيبة الباغية اللهم العنهم لعنا
 كثيرا امنوا بحكم الله يا معاوية اقوله ولو كان نهاب روجي
 فيه ، فقال ادن نعيك من ذلك ولم نلزمك ، به .

ثم دخلت سنة ثمان وستين فيها توفي عبد الله بن عباس
 بالطايف وكان محمد بن الحنفية مقيما بالطايف الي ان قدم
 الحجاج بن يوسف الي مكة ، وكان مولد عبد الله بن العباس
 قبل الهجرة بثلاث سنين ودعي له النبي فقال اللهم فقهاء في
 الدين وعلمه الكلمة والتاويل ، فكان كذلك وكان يسمى الحبر
 لكثرة علومه .

ثم

nis esse videtur, sed antiquum, et hodie non amplius medicabile, cui
 vetus character Cuficus, rudis ille et anceps, occasionem forte dedit:
 استثبت Illud verbum *debilem esse, flaccescere* et alia eiusmodi
 notare patet et his exemplis. Meidanius cap. XXIII. الدهر اظرف
 مستتب "tempus est gressu titubans et macidum." Coran Sura CXI.
 تبت يدا ابي لهب وتب "flagrescant manus Abu-Lahebi, et ipse
 flaccescat et corruiat." Proverbium apud Meidanium: انت من ابي
 لهب "imbecillior Abu-Lahebo" Tandem scholiastes Dyrani Hudail
 participium تابت vel تابى exponit per ضعف debilis, imbecillia.

(6) فاطبة pr. ergo cohærere eum fecit. Dicitur de libro, qui claudunt,
 foliis ad se invicem adductis. Hinc generatio est claudere. Inde no-
 men carceris apud Bagdadum المطبق Elmacin. pag. 109. lin. 8.

tamen sodalis; sed inter praecipuos eorum, quos *sequentes* appellant [hoc est eos, qui sodalium prophetae proximi successores, eorum effata et sanctiones ab iis acceptas ad iuniores propagaverunt]. Ad Omarum, Chattabi filium, quo tempore Chalifam agebat, aliquando venit; dein ductu et auspiciis Alii contra Moaviam ad Saffein pugnavit. Praelio cameli tamen non interfuit, neutri parti addictus. Servavit quoque constanter propensam in Alin voluntatem, iustamque tuitus eius causam fuit, ut ex eo patet, quod narrabimus. Conveniebat Ahnaf aliquando in magna splendidaque legatione Moaviam, Chalifatu iam potitum. Ibi Syrus aliquis, orator surgens [die quodam Veneris in templo Damasceno], orationem probris dirisque votis in Alin coniectis pro more obsignabat. Legati quidem ceteri ad haec taciti pavidique humo figere oculos. Ahnaf autem, o princeps fidelium, aiebat rupto silentio, homo tuus adulator est, qui si te sciret vel sanctissimis dei prophetis obscuro sermone laceratis gaudere, tibi gratificandi ergo in illos procul dubio maledica et improba lingua grassaturus esset. Tu autem reverere deum, et sine Alin. Pervenit ille suum ad dominum, et rebus humanis exemptus, solusque desertus in sepulcro, neque tecum amplius quidquam negotii, neque cum alio quoquam mortali, habet. Et, ita me deus amet, beatissimae erat et Islamismo auspiciatissimae mentis, cuius clades ipso indigna magnum nobis vulnus infixit. Iratus ad haec Moavia: Hoc tibi, aiebat, o Ahnaf, ignoscemus in praesentia; tu autem in posterum noli volens tundes, et carpes atque devovebis scelestum illud caput, cuius impiam gentem deus excindat velim. Cui Ahnaf, praestare affirmabat, si eius quidem rei veniam sibi fecerit. Verum eo magis accendi et acrius eum urgere Moavia. Quandoquidem ergo ita vis, respondebat Ahnaf, aequum et iustum tibi dicam. At quid tandem proferes? interrogabat Moavia. Primum formulas sollemnes recitabo, aiebat Ahnaf, quibus deum laudare

النبي ولم يصحبه ، ووفد علي عمر في ايام خلافته وكان من كبار
التابعين وشهد مع علي وقعة صفين ولم يشهد وقعة الجمل مع احد
الفرقيين ، (والاحنف البايل سبي بذلك لانه كان احنف الرجل يطأ
علي جانب الوحشي م) وقدم الاحنف المذكور علي معاوية في
خلافته وحضر عنده في وجوة الناس ، فدخل رجل من اهل الشام
وقام خطيبا وكان اخر كلامه ان لعن عليا بن ابي طالب ، فاطرق
الناس وتكلم الاحنف وقال يا امير المؤمنين ان هذا القليل لو علم
مضايكا يلعن المرسلين للعنهم ، فاتفق الله وبع عنك عليا فقد لغى
ربه وافر في قبره ، وكان والده الميمونة نقيبته و العظيمة مصيبته *
فقال معاوية يا احنف لقد اغضيت العيون علي القذي ، فايهم الله
لتصدعن المبتر وتلعننه طوعا او كرها ، فقال الاحنف
ان تعفيني فهو خير لك ، فالتج عليه معاوية ، فقال
الاحنف اما والله لأنصفتك ، قال وما انت قايل ،
قال

لم أتيتك *Congregandi* notio visa fuit Meidanio inesse isti proverbio: "non veniam ad te quamdiu congregat oculus meus aquam (lacrymas)." Ita enim exponit: *Prægnandi* seu in utero gerendi notio est apud Meidanum in illo: *اسنوسقرو* *Cibo se efferciendi* apud Gorairum: *الابل حملن فانسقرو* *impleverunt se [piscis alicuius marini]*. Tandem *corrotundandi* in illo Corani Sura. LXXXIV. 18. *والنمر اذا اتسق* *"per lunam corrotundatam"* h. e. plenam.

*) استنتب Formula frequens, pro, *composita*, ad *ipsum* votum *confecta* fuit *res*. Harir. conf. III. p. 154. Hist. Tamerl. pag. 98. 2. pag. 297.

7. al. Sed cum استنتب congrarium potius innuat, nampe *debile*, *languidum* *ipfi* fuit *suum* *negotium*, ut mox ostendemus, vitium scriptio-

plures undae Zabi, [seu Lyci, fluvii] quam ferrum, absumserunt. Zeiadidae truncus igni crematus, caput autem cum multis aliis adversariorum ad Mochtarum transmissum ab Aschtarō fuit. Ita poenas Hofaini repetiit deus ab eius necis auctoribus per Mochtarum, ad bonum finem consequendum instrumento usus non bono. [Tyrannidem enim captabat Mochtar.]

Nēque diu obtinuit Mochtar Cusam. Mosab enim, Zobairi filius, quem frater, Abdalla, Meccanus Chalifa, praefectum Basrae miserat, inde adversus eum cum copiis movebat (177); Mohallebo, filio Abu-Sofrae, e Chorasana excito, qui etiam Mosabo tam copias, quam numos, et se, socium expeditionis, praestabat. Atrox ergo praelium commissum fuit, cuius ille fuit exitus, ut Mochtar in arcem, in qua sedere urbis praefecti solebant, compulsus a Mosabo, urbis iam domino; arcta premeretur obsidione, qua diu fortiterque tolerata tandem strenue pugnans cadit, mense nono anni tam a nostrae aerae initio, quam ab eius natalibus, sexagesimi septimi. Quo caeso duce milites quidem eius se cum arce Mosabi dedebant arbitrio: ille vero ad unum omnes, erant septem hominum milia, iugulabat.

Hoc eodem anno septimo post sexagesimum, si fides habenda est auctoribus, (alii enim casum ad annum primum et septuagesimum, alii ad annum a sexagesimo nonum, rursus alii ad proximum isti, octavum referunt) obiit Cusae Abu-Bahr Dabbak, filius Caissi, filii Moaviae, filii Hafini, filii Abadae, vulgo dictus Ahnaf, seu loripes; in dextrum enim seu externum latus nonnihil pravo pede inclinabat; vir tam placidi mansuetique ingenii, ut ipsi soleamus proverbio comparare, si quem humanum praedicare volumus. Suae gentis [id est Saaditarum] erat princeps, prudentiae, sagacitatis, astutiae, doctinarum, et clementiae laudibus celebris; coaevus quidem Muhammedi, non

وغرق في الزاب من اصحاب ابن نريان المنهزمين اكثر من مائة قتيل،
 وبعث ابراهيم براس ابن نريان وبعده روس معه الي المختار، وانقم
 الله للحسين بالمختار وان لم تكن نية المختار جميلة *
 وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وستين) ولي ابن الزبير اخاه
 مصعبا البصرة ثم سار مصعب الي البصرة بعد ان طلب المهلب بن
 ابي صغرة من خراسان فقدم اليه بمال وعسكر كثير، فسار جميعا
 الي قتال المختار بالكوفة، فجمع المختار جموعه فالتقيا وتمت
 الهزيمة بعد قتال شديد علي المختار واصحابه، وانحصر المختار
 في قصر الامارة بالكوفة ودخل مصعب الكوفة وحاصر المختار ومسا
 نزال المختار يقاتل حتي قتل، ثم نزل اصحابه من القصر علي حكم
 مصعب فقتلهم جميعهم وكانوا سبعة آلاف نفس، وكان مقتل المختار
 في رمضان سنة سبع وستين وعمره سبع وستون سنة *

وفي هذه السنة (اعني سنة سبع وستين) وقيل سنة احدى
 وسبعين وقيل سنة تسع وستين وقيل ثمان وستين توفي بالكوفة ابي
 بحر الضحاك بن قيس بن معاوية بن حصين بن عباد، وكان يعرف
 الضحاك المذكور بالاحنف وهو الذي يضرب به المثل في الحلم، وكان
 سيد قومه موصوفا بالعقل والدهاء والعلم والحلم والذكاء ابركا عهد
 النبي

portavit onus, gravis fuit; item satur fuit; item plenus fuit, sub-
actus fuit cer. Notio oneris et praecipue oneris frumenti habetur in
illo Meidanii "امر لها يوسف من طعام ومائة دينار" praecepit
ipfi dare onus frumenti, et centum numos aureos." Hinc وسمائة
agmen camelorum oneratorum, apud eundem. Significatio confor-
taturae obtinet in illo Corani Sura LXXXIV. 17. والليل وميا وسف
Con-

sanguinisque a sancta prophetica gente impie detracti poetas a scelestis tyrannis repetiturum promitteret. Sic ad puniendos, quotquot Hofaini caedis participes essent, accinctus in Schame-rum quidem primum inquirebat, Du-Gauschani filium, quem in potestate nactus occidebat; deinde cohortem immittebat Chaulio Asbahitae, qui caput olim Hofaini iacenti amputaverat, nunc autem, indagine quasi domi suae cinctus et captus, necatus et exustus fuit. Occidit Mochtar quoque Omarum,* filium Saadi, filii Abu-Vaccasi, illum, qui et copias adversus Hofainum duxerat, et iacentis pectus atque dorsum equorum ungulis substraverat: neque satius adeo fuit hac caede, quin ei filium, Hafsum, adiungeret. (175) Quorum capita Muhammedo, filio Alii ex Hanafitide, Meccam mittebat. Acta haec fuerunt mense ultimo anni sexti et sexagesimi. Tum pergebat reliquos persequi caedis Hofainicae auctores; et, quo maiorem sibi auctoritatem ad credulam plebem ab impostura (176) et superstitione conciliaret, arcam secum ducitabat, aut lecticam, in qua depositam latere arcanam sanctimoniam, eamque non minus efficacem futuram, atque olim apud Israëlitae arca foederis fuisset, stolidis persuadebat. Absconsa haec sacra mulus efferebat e Cufa, quum copias inde Mochtar adversus Obaidallam Zeiadidam emitteret, ad fortitudinem et res bene gerendas eos adhortans, verbisque auspiciatis euntes prosequens.

Commisssa cum eo pugna mense primo anni LXVII [qui A. C. 686 die 26 Iulii coepit] in Mesopotamia fuit. Nam Obaidalla, Zeiadī filius, Cufa tum affugere coactus, quum Mochtar eam occuparet, incubuerat in Mauselam. Adversus hunc ducebat Mochtari copias Ibrahim, filius Aschtari, Nachaita; qui Zeiadidam ipsa in acie sua manu peremit, et iacentem capite mutilavit. Atrox illa pugna fuit, et sinistra Zeiadicis, quorum

Fff 2

plures

* Supra Amru nominabatur. Sed saepius permutantur haec nomina. A

الله سنة رسولته والطلب بدم أهل البيت ، وقجرت المختار لقتال
 قتلة الحسين وطلب شمر بن ذي جوشن حتي ظفر به وقتله ،
 وبعث الي خولي الاصمعي وهو صاحب رأس الحسين فاحتاط به
 بدارقه وقتله واحرقه بالنار ، ثم قتل عمر بن سعد بن ابي وقاص
 صاحب الجيش الذين قتلوا الحسين وهو الذي أسر ان يدان
 صدر الحسين وظهره بالخيول وقتل ابن عمر المذكور واسمه حفص
 وبعث براسيهما الي محمد بن الحنفية بالحجاز وذلك في ذي
 الحجة من هذه السنة ، ثم ان المختار اتخذ كرسيا واقعي انه فيه
 سرا وانه لهم مثل التابوت لبني اسرائيل ، ولما ارسل المختار الجنود
 لقتال عبيد الله بن زياد خرج بالكركسي علي بغل يحمله في القتال ،
 ثم دخلت سنة سبع وستين ، ذكر مقتل عبيد الله بن زياد ،
 وفي هذه السنة في المحرم ارسل المختار الجنود لقتال عبيد الله
 بن زياد ، وكان قد استولي علي الموصل وقدم علي الجيش
 ابراهيم بن الاشتر النخعي ، فاقتتلوا قتالا شديدا وانهرمت
 اصحاب ابن زياد وقتل عبيد الله بن زياد قتله ابراهيم
 بن الاشتر في المعركة واخذ راسه واحرق جثته
 وخرق

1) Nonnihil suspecta lectio. Sahem ورتوا passive legendum.

لرأس pro ورتوا رأس Mallem tamen

m) subacta ipsi Syria tota fuit. Proprie: conferta aut compulsa fuit, similitudine sumpta vel a supellectile aut frumento in unum saccum, in unam fascinam congesto, vel a camelis aliisque gregibus, olim sparsis, nunc in unum agmen collectis. Videtur effertur propria verbi notio esse. ورت effertum, factus effertus, unus. Inde por-

feris conspiciebatur, et formam templo reddit, quam olim, quo tempore ferocia veraeque religionis ignoratio Arabiam tenebat, habuerat.

Anno LXV die tertio noni mensis [incidit in mensem Aprilem A. Chr. 685] periit Marvan, filius Hakemi, ab uxore sua,* eademque matre Chaledi, filii Iazidi, suffocatus, quae quo celaret facinus, alta voce, subito eum periisse, lamentabatur. Annos sexaginta tres vivendo, in Chalifatu menses novem cum 18 diebus exegerat. De quo quid dicamus praeter ea, quae in superioribus habentur, parum suppetit. Diximus patrem eius, Hakemum, a propheta Mecca relegatum ad Taiesum urbem,† inde non rediisse Medinam, antequam Otman rerum potiretur. Hoc item dicere meminimus, hunc ipsum Marvanum eum ferri, qui in praelio cameli dicto Talham sagitta peremerit utrinque hamata, (173).

Ei successit filius, Abd-al-Malek, eodem die, quo pater obiit, Chalifa salutatus, quintus Ommiadarum, et per Syriam Aegyptumque absque controversia statim agnitus. Fertur, quo tempore nuntius ipsi de patris obitu veniebat, et summum tradebatur imperium, quem sedens coram oculis codicem Corani explicitum habebat, eum illico complicitus: Vale iam, inquiens, liber; haec postrema nostra consuetudo fuerit.

Anno LXVI [qui d. 7 Aug. A. C. 685 coepit] res novas molitus est Cusae Mochtar, filius Obaidi, Tacasita, per causam vindicandae caedis Hofaini. Contracta enim magna manu occupabat Cusam (174), eaque lege accipiebat, a suis sacramentum, ut Coranum, relictasque a propheta sanctiones tuiturum, sangu-

* Convitiis cum laedissimis meritis, ut prohibet Ibn-Gotiba.

† Relegavit eum propheta ad Basm-Vag, sic Ibn-Gotiba, propterea quod eius secretum propalaverat. De isto Vag, vel Basm-Vag, vide ad ann. CLXVIII.

اساسها وادخل الحجر فيها واعادها علي ما كانت عليه أولا ❦

ثم دخلت سنة خمس وستين ، ذكر وفاة مروان بن الحكم ، وتوفي بان خنقته أم خالد بن يزيد بن معاوية نروجته وصاحت مات فجأة ، وذلك لثلاث مضمون من رمضان من هذه السنة (اعني سنة خمس وستين) ودفن بدمشق وعمره ثلاث وستون سنة وكانت مدة خلافته تسعة اشهر وثمانية عشر يوما * ذكر شي من اخباره ، كان النبي قد طرد ابيه الحكم الي الطائف ولم ينزل طريدا في ايام ابي بكر وعمر الي ان ربه عثمان كما ذكرناه ، ومروان هو الذي قتل طلحة بسهم نشاب في حرب الجبل *

ذكر اخبار عبد الملك وهو خامس خلفائهم ، لما مات مروان ببيع ابنه عبد الملك بن مروان في ثالث رمضان من هذه السنة (اعني سنة خمس وستين) عقب موت مروان واستتب له الامر بالشام ومصر ، وقيل انه لما اتته الخلافة كان قاعدا والمصحف في حجره ، فاطبقه ه وقال هذا اخر العهد بك ❦

ثم دخلت سنة ست وستين ، ذكر خروج المختار بن ابي عبيد الثقفي ، وفي هذه السنة خرج المختار بالكوفة طالبا بثار الحسين ، واجتمع اليه جمع كثير واستولي علي الكوفة وبايعه الناس بها علي كتاب الله

f) Avaritia fordida huius viri tanta erat , addit Meidanus , ut cum iam Chalifa bello implicitus cum Hegago militem suorum aliquem strenue pro ipsius causa pugnantem , et tres hastas in pectoribus Syrorum confringentem videret : heustu , cum acclamaret , mitte militiam nostram. Brevi armatum meum exhaustes. Armorum tam prodigos non fert aerarium meum. .k) لا hoc loco ut saepius , abundat.

fonda cum clade caedeque sui ducis, Dahhaki, et multorum virorum fortium, dissipantur Caesenses; quos persequi fugientes Marvan per praeconem vetuit.* Qui ea victoria Syriae potitus Damascum ingreditur, magnique istius Moaviae palatium occupat, et omnes porro Syros obsequentes habet; Iazidi quoque quondam uxorem, Chaledi matrem, in matrimonium ducit, ne quid a Chaledo, quem verebatur, periculi sibi reliquum faceret. Ceteri partium adversarum duces brevi dilabebantur. Qui enim Emessenos in Zobairidae partes pertraxerat, eorundem praefectus, Noman, filius Baschiri, ut audivit caedem Dahhaki et Caesitarum, pavidus Emessam cum uxore et familia deserit. Quem persecuti Emesseni, quo perfidiam in se demonstratam ulciscerentur, et Marvanum sibi conciliarent, capite mulcant, quod avulsum in urbem una cum familia referunt. Felicius cedebat fuga Kennefrinensium praefecto, Zofaro Haretidae (171), qui pariter ad acceptum de amicorum clade nuncium urbe sua elapsus Circesium occupabat. Hunc in modum subacta pacataque tota Syria convertebat Marvan animum ad Aegyptum, eoque ibat ipse, praemissum secutus Amruum (172), filium Saidi, filii Asi, qui Misram ingressus, eiecto, qui urbem pro Zobairida regebat, in Marvani verba iurare cives adegit. Quibus confectis Marvan Damascum revertitur. In his consumtus hic annus quartus et sexagesimus, qui primus duos vidit Chalifas, unum quidem in Aegypto et Syria, Marvanum; alterum vero in Irac, Hegaz et Iemana, Zobairidam puta.

Hoc eodem anno diruit idem Zobairides Caabam, fanum deo carum, (ictibus enim machinarum quassati parietes minabantur ruinam,) novaque ponit fundamenta, et nigrum lapidem rursus infert in interiorem aedem, qui ante id tempus foris

* Non elementia, ut videri posset, sed si credimus quibusdam ita perhibentibus, ex condito cum Caesitis.

وَقَاتَلُوا وَكَانَتْ الْكُرَّةُ عَلَى الضَّحَّاكِ وَالْقَيْسِيَّةِ وَانْهَزَمُوا أَقْبَحَ هَزِيمَةٍ
 وَقَتَلَ الضَّحَّاكُ بْنُ قَيْسٍ وَقَتَلَ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنْ فَرَسَانَ قَيْسٍ ، وَلَمَّا
 انْهَزَمَتْ قَيْسٌ يَوْمَ الْمَرْجِ نَادَى مَرْوَانَ الْأَخْبَلُ لَا يَتَّبِعْ أَحَدًا ، وَدَخَلَ
 مَرْوَانُ دِمَشْقَ وَنَزَلَ فِي دَارِ مَعَاوِيَةَ بْنِ أَبِي سَفْيَانَ وَاجْتَمَعَتْ عَلَيْهِ
 النَّاسُ وَتَفَرَّجَ أُمُّ خَالِدِ بْنِ يَزِيدَ بْنِ مَعَاوِيَةَ لَخُوفِهِ مِنْ خَالِدٍ ، وَلَمَّا
 انْهَزَمَتْ الْقَيْسِيَّةُ وَقَتَلَ الضَّحَّاكُ وَبَلَغَ ذَلِكَ أَهْلَ حِمصَ وَعَلَيْهَا النُّعْمَانُ
 بْنُ بَشِيرٍ الْأَنْصَارِيُّ خَرَجَ هَارِبًا بِأَمْرَانِهِ وَأَهْلِهِ ، فَخَرَجَ أَهْلُ حِمصَ
 وَقَاتَلُوا النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ وَرَدُّوا بِرَأْسِ النُّعْمَانِ وَأَهْلِهِ إِلَى حِمصَ ،
 وَلَمَّا بَلَغَ زُفَرُ بْنُ الْحَرِثِ (وَهُوَ بَغَنْسَرِيٌّ يَدْعُو لِأَبْنِ الزُّبَيْرِ) خَبَرَ
 الْهَزِيمَةَ خَرَجَ مِنْ قَنْسَرِيٍّ وَاتَى قَرْقِيسِيًّا فَعَلَبَ عَلَيْهَا ، وَاسْتَوْسَقَ
 الشَّامَ لِمَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ ، ثُمَّ خَرَجَ إِلَى جَهَّةَ مِصْرَ وَبَعَثَ قَدَامَةَ عَمْرُو
 بْنُ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِ ، فَدَخَلَ مِصْرَ وَطَرِدَ عَامِلَ ابْنِ الزُّبَيْرِ عَنْهَا وَبَايَعَ
 لِمَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ أَهْلَهَا ، وَلَمَّا مَلَكَ مَرْوَانُ مِصْرَ رَجَعَ إِلَى دِمَشْقَ
 وَخَرَجَتْ سَنَةٌ أَرْبَعٌ وَسِتِّينَ وَمَرْوَانُ خَلِيفَةً فِي الشَّامِ وَمِصْرَ وَابْنُ الزُّبَيْرِ
 خَلِيفَةً فِي الْعِرَاقِ وَالْحِجَازِ وَالْيَمَنِ *

وَفِي هَذِهِ السَّنَةِ هَدَمَ ابْنُ الزُّبَيْرِ الْكَعْبَةَ شَرَّفَهَا اللَّهُ تَعَالَى
 وَكَانَتْ حَيْطَانُهَا قَدْ مَالَتْ مِنْ ضَرْبِ الْمُنْجَنِيْقِ ، فَهَدَمَهَا وَحَفَرَ
 أَسَاسَهَا

Pro Eiusdem auctoris codex qui-
 dem Leidanus pro voce antecedente فغير haber ثغيف Dorvill. autem
 نسخة وخرق exhibet وجلف et in margine وخرق et pro نحيف

ما رضيت أن — حتي ^h elocutio elliptica. Integra foret: ما رضيت أن — حتي
 "non acquiescis in eo, quod me odisti, do-
 nec me facias —" Pater e loco simili ad ann. CCCIII ما يرضي
 معاوية أن يكون رأسا برأس حتي يفصل

~~saltem~~ Ommiadas Medinenses, et Marvanum praecipue, comitate sibi devinxisset, futurum fuisset procul dubio, ut summa rerum absque rivali potiretur; verum, quod deus decrevit, retropelli nequit, adeoque nullo modo fatalis Ommiadarum potentia, et clades Zobairidae impediri poterant, etiamsi cetera omnia huic ex voto fluerent. Acceptis enim iis, quae tam in Syria, quam Meccae, contigerant, qui Basram hactenus rexerat, Obaidalla, Zeiadi filius, absque mora in Syriam aufugit (167); quo facto etiam illa urbs ad Zobairidae partes accedebat, dominumque cum Hegazo, et Iemana, etiam Iracae faciebat. Aegyptii quoque Zobairidae favebant, quos missi legati in eius verba adigebant. Ipsa in Syria clanculum ipsi sacramentum dixerant maximi duces, ut Dahhac (168), filius Caifi, Damasci; Emessae, Noman (169), filius Baschiri; Kennefrinae Zofar, filius Hareti, Kelabita; parumque aberat quin Zobairides ubique dominaretur, nisi duobus inimicis acquirendo principatui vitiis, avaritia et mentis in capiendis consiliis tarditate, ipse sibi obfuisset, cetera vir probus et fortis.

Inter haec surgebat in Syria Marvan, filius Hakemi, quartus Ommiadicorum Chalifarum, studiis suae gentis subnixus. Syri enim tum in duas partes discesserant. Erant Iemanenses, Marvano addicti: erant Caifenses, qui cum Caifida Dahhaco, suo duce, Zobairidae fidem dederant. Multa tum utrinque dicta tentataque concillandis animis dissidentibus, quae quia singula piget persequi, satis est rei exitum indicare. Concurrent scilicet partes in Marg-Rahet (170), loco in Guta Damascena;* sed

Ee 3

foeda

* *Guta* h. e. *Tempe Damascena* vocatur regio Damasco adiacens, aëris salubritate, limpidissimis optimisque aquis, et pagorum arciumque multitudine celeberrima. Cuiusmodi Tempe Asiaticis recensentur quaternae: *شعب جوان* *rius Benueisaram* in Perside, *سمرقند* *Sogd Samarcandae* in Bactriana, *نهر الأبله* *Guta Damascena*, et *فجيرة* *fluvius Abulae*, prope Basram. Vid. Iac. Golii notae in Alferganum pag. 120. 121. 128. A.

في صانع بني امية لاستغفر امره ، ولكن لا مروت لما قدمه الله تعالى ، ولما بويج عبد الله ابن الزبير بمكة وكان عبيد الله بن زياد بالبصرة فهرب الي الشام فبايع اهل البصرة ابن الزبير واجتمعت له العراف والصحابة واليهن ، وبعث الي مصر فبايعه اهلها وبايع له في الشام سراً الضحاك بن قيس وبايع له بخصم النعمان بن بشير الانصاري وبايع له بغنسر بن زفر بن الحارث الكلابي وكان يتم له الامر بالكليّة ، وكان عبد الله شجاعاً كثير العبادة وكان به البخل ، وضعف الرأي *
 اخبار مروان بن الحكم وهو رابع خلفائهم ، وقام مروان بالشام في ايام ابن الزبير واجتمعت اليه بنو امية ، وصار الناس بالشام فريقيين اليمانية مع مروان والقيسية مع الضحاك بن قيس وهو يبايعون لابن الزبير ، وجرت مقاولات وامور يطول شرحها واخر ذلك ان الفريقين اتفقا بهرج راهط في غوطة دمشق واقتتلوا

Quod autem Arabes barbaros ad se venientes *علاج* *crassos* appellabant, inde ortum videtur, quod Arabes in genere macilenti, tenui victu contenti, et agiles sint, ceteros autem, praesertim Septentrionales viderent voraces et bene pastos. Onagrum et asinum inter animalia per excellentiam *علاج* appellant a crassitie. Hinc in VIII coni. *luctari* notat, proprie constipari, et usurpatur tam de ventis, quam de undis confertis. In X *crassus evasit*, et apud Gorairum, *suscepit prolem crassam*.

g) *pabulo bene pastus*. Vox satis frequens. Hoc tantum indicabo, ab hac radice venire notam illam in Turcarum historia vocem *علوفجي Olufgi*, vel *Vlefsi*, *mensis stipendium*, vel rectius *diei*. Lazarus Sorzano: „L'Ulefè poi è il pagamento che vien pagato giornalmente da questori a Soldati che militano con paga e a quelli della sorte del Signore.” — Ceterum variant auctores in citando hoc versu.

~~Itaque~~ vero, increpabat Moavia canentem, non potuisti te continere, o filia Bahdali, quin me obesum molis difficulter mobilis barbarum faceres. Abi ad tuos, quos tantopere expetis. Id quod etiam illa fecit, filium secum trahens.

Iazido succedebat eius filius Moavia, eodem ipso die, quo pater decesserat, Chalifarum Ommiadicorum tertius. At ultra tres menses non praefuit rebus hic iuvenis probitate morumque simplicitate commendabilis. Quin etiam sunt, qui eum non imperasse, nisi per quadraginta dies, affirmant. Paulo enim post vivis excedebat anno aetatis vigesimo primo. Ultimis vitae diebus ad coactam concionem, O viri, aiebat, ego quidem imperio vestro gerendo imparem me sentio; neque tamen novi, quem, ad Abu-Becri exemplum, decedens idoneum successorem nominem, Omaro similem, Chatabi filio; neque novi, quales olim idem Omar electorum titulo commendabat. Vos itaque novum vobis imperatorem ex arbitrio vestro sciscite. Ad vos rem vestram referri, aequum est. Quibus dictis confestim domum reversus ibi se abdidit, donec moreretur, beatæ memoriæ iuvenis, impio patri dissimillimus. Dicunt eum, donec novus Chalifa creatus esset, Dahacum, filium Caïsi, populo preces praeire iussisse. (166)

Haec in Syria gesta. Meccae vero salutatus Chalifa fuit Abdalla, filius Zobairi. Ipse Marvan, filius Hakemi, qui a cognato, Iazido, praefectus Medinae fuerat, cogitabat iam, accepta de eius exitu fama, Meccam se conferre, et Zobairidae sua studia condicere. Verum, quasi ad alia vocante fato, mutato consilio cum reliquis Ommiadis Medina egressus Hasinum Sacunitam, ut modo diximus, in Syriam abeuntem comitabatur; nisi malis cum aliis facere perhibentibus, Medinae ex parte Zobairidae praefectum, quidquid in urbe Ommiadarum erat, mandato principis exegisse. Pravo quidem consilio. Nam si Zobairides cum copiis, quas Hasin ducebat, in Syriam isset, aut

فقال معاوية ما مضيت يا ابنة بحدل حتي جعلتني علجاً عليفاً
الحقني باهلك ، فمضت الي بادية بني كلب وينريد معها ۞

ذكر اخبار معاوية بن يزيد بن معاوية وهو ثالث خلفائهم ،
ولما توفي يزيد بن معاوية ببيع بالخلافة ولده معاوية في رابع عشر
ربيع الاول من هذه السنة ، وكان شاباً دينياً فلم تكن خلافته غير
ثلاثة اشهر وقيل اربعين يوماً ومات وعمره احدي وعشرون سنة ، وفي
آخر ايامه جمع الناس فقال قد ضعفت عن امركم فلم اجد مثل
عمر بن الخطاب لاستخلفه ولا مثل اهل الشوري ، فانتم اولي
بامرکم فاختراروا من احببتهم ، ثم دخل منزله وتغيب فيه حتي مات
رحمة الله ، وقيل انه اوصي ان يصلي بالناس الضحاک بن قيس
حتي يغيم لهم خليفة ۞

ذكر البيعة لعبد الله بن الزبير ، ولما مات يزيد بن معاوية
بايع الناس بمكة ابن الزبير ، وكان مروان بن الحكم بالمدينة فقصد
المسيح الي عبد الله بن الزبير ومبايعته ثم توجه مع من توجه الي
الشام من بني امية ، وقيل ان الزبير كتب الي عامله بالمدينة ان لا يترك
بها من بني امية احداً ، ولما سار ابن الزبير مع الحصين الي الشام
ان

femina, quae sine confilio et peritia atque artificio, temere et ruditer
net, vel texit, vel aliud quidquam agit: cui opposita est صناع femi-
na subtiliter, artificiose sua peragens. Addatur Lexico Goliano com-
parativus أخرق *magis stolidus*, magis prodigus sui laboris, magis fae-
vus in suum laborem. Exstat apud Meidanium in illo: "stolidior femina, quae suum ipsa textum retexit."
ناكثة غزلها

f) علج Varias significationes admittit haec vox, quae fere omnes a *crassif-*
is videntur posse derivari. Inter alia *firmum* notat *solidumque virum*.

Quod

- و) reddidi latine, ac si يتعب scriptum esset. Meretur tamen expendi, quod تبع in VI coni. notat: ultro citroque motis scapulis succussatim incessit camelus.
- ز) الإطعان Sic emendavi lectionem cod. Leid. الإطعان Ibn-Schehna Leidenfis الأصعان Dorvillianus الأصعان
- ح) difficilis, indomitus, intractabilis opponitur ذلول domito, obsequioso, facili, teste Meidanio.
- ط) رفوف Verbum رف paene idem est atque antecedens خفق Significationes eius omnes referri possunt ad micationem, vibrationem, subsultum. De mulo molli et veluti nitente, de panno molli, de arbore succo turgente et laete virente, item de moribus adhibetur. — Inter hunc et sequentem versum alium inserit Ibn-Schehna Dorvill.
- واكل كسرة في كسر بيتي احب الي من اكل الزغيف
- ث) infra me, vel coram me, h. e. vel, antequam ad me accedant, vel, ne ad me accedant.
- ج) هنر aut idem est cum هنزين aut hoc illi praeferendum, et notat murmur, susurrum, fragorem bullientis aquae, venti in durum corpus vel angustam rimam illidentis, magnae hominum catervae confluentis; sonus obscurus, qui a longinquo auditur, et hoc loco bombus tympani. De vento exemplum apud Amralkaifum: اذا ما جري شاوين وابتل "si duo decursus decurrit (equus meus) et commaduit sudore eius latus, dicas: en susurrum vento (audio) per Atab transeuntis" h. e. tam celer est et ventum agitatur currendo, ut dicas, te audire ventum per densae arboris Atab ramos perflantem." Dicitur quoque de gladio, qui aliquoties per auram هز سursum deorsum ducitur, vibratur.
- د) خرق rudis, praesertim loquendi, impolitus. Verbum خرق est dilacerare, perrumpere. Hinc peragrarare terram, tum asperum et durum esse, hinc vehementer flavit ventus, et de homine vel bestia, rudis fuit, attonitus, stupuit. Cuius ultimae significationis exemplum est in excerptis Hamasae Schultensii pag. 346. lin. 2. Et خرقا dicitur

ambulatorios Scenitarum. Sic nominati a nigredine, constant enim e tentoriis nigris, quae Arabissae e pilis caprarum nigrarum (pleraeque earum caprae nigrae sunt) conficiunt.

- f) Cod. Leid. habet وعي الكسبين واصحابه
 g) آخر Ita cod. Leid. et Ibn-Schehna. Vox tamen suspecta.
 h) Vox عترة rarior, significat *progeniem, familiam*, procul dubio diversa ab أهل, quae laxior significato videtur.
 m) Scripsi خرجوا cum Ibn-Schehna pro cod. Leid. خرجوا Bene additur بدم nam مخرج *maculare, inquinare* de aliis rebus quoque aliisque coloribus adhibetur, maxime tamen de sanguine. Imo poeta Hudeilicus vocem مخرج absque mentione sanguinis aut rubri coloris simpliciter pro *rubro* ponit, describens occidentem solem. Attamen et de nigro colore atque de pice dicitur apud Gorairum.
 n) Forte أن ما كان إلا هذا
 o) تخلصوني est vel I vel IV Coni. *substituitis, rependitis mihi*.
 p) Ibn-Schehna في دوي رحم in plurali.
 q) Differt حول ab عبيد et videtur proprie bello captos notare, aut camelorum et aliorum gregum pastores, ut equidem e locis quibusdam Gorairi colligo.
 r) ندع Cod. Leid. ندم d) deerat in cod. Leid.
 s) وتقر عيني وبقر Ita Ibn-Schehna. Sed cod. Leid. وسخن العين Formula *frigidus sit oculus meus illustratur ex opposita calidus oculi vel ساخنت عينه calet oculus eius*, pro, tristis est et iratus.
 v) شغوف Verbum شف inter alia notat, *attenuare, atterere, diminueret*, ut in illo Hamasae طول السهد *"oculus, quem longa pervigilia tenuerunt."* Hinc شفاة minutum, et in primis quod ab effusione aut potu in fundo vasis remanet. Hinc VI coniug. *totum exhaust*, ne illo minuto شفاة quidem relicto. Itaque شفيف شفيف est *vestis subtilis, tenuis, transparent*.
 x) منيف Verbum ناف est *eminere, excedere*. Frequens nostro, v. c. نهف وستين سنة *"excessum et LX annos"* h. e. LX annos et quod excurrit.

Obiit autem Iazid die quinto decimo mensis testis huius anni sexagesimi quarti [circa finem A. C. 683] apud Havarin, agri Emesseni oppidum, anno aetatis octavo trigésimo, Chalfatus tertio cum dimidio. Erat aquilus colore, crista caesarie, nigris oculis formosisque, notatus variolis, elegante barba raraque, procerus corpore. Decessit numerosae prolis utriusque sexus pater. Matrem habuerat Maifunam, filiam Bahdali (162), de tribu Calbi, in qua diu cum matre vitam egit campestrem. Hi sunt Calbitae nomades, a quibus Arabicae linguae puritatem, cultumque ingenii et orationis, et artem carmina pangendi accepit. (163) Causa vero, ob quam eo ablegatus cum matre fuit, haec erat. Moavia Maifunam audiebat aliquando carmen hoc canentem:

Profecto gratius est mihi crassum nigrum cilicium (164) indui,
dum hilari sum et curis vacua, quam subtili filo deducta stamina.

Et tentorium, in cuius tegmine palpitante ludentes leniter strepunt aurae, mihi gratius est, quam cellsum palatium.

Et iuvenculus camelus, qui, quas vehit, commigratrices delassat assiduis succussionibus, fraeni et moderaminis impatiens, gratior est mihi, quam mulus molliter et va-cillabundum gradiens.

Et canis, qui contententes ad me hospites latrat, gratior est mihi, quam susurrus tympanorum. (165)

Et vir affinitatis meae, licet ad splendidae vitae elegantias non eruditus et pauper, gratior est mihi, quam barbarus immani corpore bene pastus.*

Itane

* Paulo aliter sonat hic versus in codice Dorrilliano-Iba-Schehmar: "vir affinitatis meae, ut ut macilentus et inanis, gratior mihi est, quam grossus et importunus, et plumbeus quasi, non tam homo, quam camelus." Idem codex inter primum et secundum inserit hunc versum: "et comedere fructuum pennis in angulo tentorii mei, mihi gratius est, quam placentas ligurire."

ذكر وفاة يزيد بن معاوية بحوارين من عمل حصص لاربعة عشر ليلة خلت من ربيع الأول من هذه السنة (اعني سنة اربع وستين) وهو ابن ثمان وثلاثين سنة ، وكانت مدة خلافته ثلاث سنين وستة اشهر ، وكان اسم جعدا احور الغنمين بوجهه آثار جدري جنس الدخية وخفيها طويلا ، وخلف عدة بنين وبنات ، وكانت امه ميسون بنت بحدل الكلبية اقام يزيد معها بين اهلها في البادية وتعلم الفصاحة ونظم الشعر هناك في بادية بني كلب ، وكان سبب ارسالة هناك مع امه ان معاوية سمع ميسون بنت بحدل تنشد هذه الابيات وهي ،

لبس عباء وتقر عيني احب الي من لبس الشغوف ،

وبيت تاختنغف الارواح فيه احب الي من قصر منهف ،

وبكر يتبع الاطعان صعب احب الي من بغل يرفوف ،

وكلب ينبج الاضياف دوني ، احب الي من هنر البغوف ،

وخرق من بني عتي فقير احب الي من عالج عليف .

فقال

أما من العرب Iba-Schehna يمكن Leid. يرجع (f)

g) *ad verbum: non, neque munificentiam, h. e. non obligatus sum id facere, neque sponte mea id faciam ex generoso impetu; prorsus nullo modo faciam.* كرامة est beneficentia gratuita, spontanea, et in primis sic appellatur donum, quod sponsae praeter stipulatam dotem seu mantilla a marito ad ornatum comparandum superadditur. Inde quoque كريمة, quas vox camelum notat, qui in communem tribus usum ab Arabe libere mactatur, veluti die festi

1. victimali, vel Beiran.

h) *Opponentur سوان et سوان unde patet, esse pagos, et quidem ambula-*

porum hominum ad septingentos cecidisse, plerosque Coraischitas, emigrantis prophetae comites, hospitesve, decem vero millia virorum praecipuorum inter prophetae, et aliorum eius sodalium liberos, aliosque ignobilioris sortis. Accidit haec clades die tertio ante ingressum anni quarti sexagesimi, seu vigesimo septimo mensis duodecimi anni tertii post sexagesimum. Qui superabant Medinenses lazido se suaque omnia, sicuti mancipia et bello captos, dederunt.

Inde porro Muslem aegrotans exercitum Meccam educit sub initia sexagesimi quarti anni [qui die 29 Augusti A. C. 683 iniit] sed antequam eo perveniret morbo victus in itinere periit primo eodem novi anni mense. Cuius in locum subibat Hasin, filius Nomairi, vir Sacunita,* qui, ut Meccam venit, urbem, et in ea Abdallam, Zobairi filium, per sesquimensem fere tam arcta obsidione pressit, ut deo sacram aedem, Caabam, catapultis quateret, et ardentibus iniectis falaricis partem in cineres daret; donec de Iazidi obitu, de quo statim plura dicemus, quadragesimo die a coepta oppugnatione in castra nunciaretur. Quo factum ut Hasin abrupto bello pacis condiciones Zobairidae proponeret, consultius sibi videri dicens, rerum praeteritarum et utrinque caesorum ambos oblivisci, et nullam expiationem flagitare; potius se, Hasinum, cum suis (mireris subitam rerum mutationem) ipsi, Zobairidae, sacramentum ut Chalifae dicturum; et suadere, ut Syriam secum eat occupatum. Quod quamvis Zobairidae non persuaderet, redibat tamen Hasinus in Syriam. Quem, usi occasione, qui Medinae agebant, Omniadae eo commitati sunt, rerum praevidentes futuram in Hegazo conversionem, neque tutam sibi moram existimantes apud eos, quos in se crudelitate exacerbaverant. Zobairidam vero paullo post poenituit, ut par erat, repudiatarum splendidissimarum conditionum.

Ddd 3

Obiit

* Tameré Elmacinus pag. 54. *Hasin*, fl. *Tamairi*, *Silvanus*: *Rectus Theophanes* *Ἰσσαν Ἀμμερὸν Παλατινὸς* nominat.

ان قتلي الحجرة كانوا سبعماية وجوه الناس من قريش والمهاجرين والانصار وعشرة الاف من وجوه البوالي ومن لا يعرف ، وكانت الوقعة لثلاث بقين من ذي الحجة سنة ثلث وستين ، ثم ان مسلما بايع من بقي من الناس علي انهم خول وعبيد ليزيد بن معاوية ، ولما فرغ مسلم بن عقبة من المدينة سار بالجيش الي مكة *

ثم دخلت سنة اربع وستين ، ذكر حصار الكعبة ، ولما فرغ مسلم من المدينة وسار الي مكة كان مريضا فبات قبل ان يصل الي مكة ، واقام علي الجيش مغامرة الحصين بن نمير السكوني وذلك في المحرم من هذه السنة ، فقدم الحصين مكة وحاصر عبد الله بن الزبير اربعين يوما حتي جاءهم الخبر بموت يزيد بن معاوية علي ما سنذكره بعد رمي البيت الحرام بالمجنيق واحراقه بالنار ، ولما علم الحصين بموت يزيد قال لعبد الله بن الزبير من الراي ان ندع ، نداء القتلي بيننا واقبل الالبابيك واقدم الي الشام ، فامتنع عبد الله بن الزبير من ذلك ، فارتحل الحصين راجعا الي الشام ، ثم ندس ، ابن الزبير علي عدم الموافقة ، وسار مع الحصين من بقي بالمدينة من بني امية وقدموا الي الشام *

ذكر

a) *manifesta* ظاهرة *idem quod* ظاهرة

b) *maxime despiciendi quoad aculeum*. *Aculeus* symbolum potentiae nocendi. *ولها* pro Leid. *ولها* Scripsi

d) *addidi de meo*. *Lacuna erat in codice*, *deletis quibusdam*.

e) *De verbo* نصح *egit cl. Schultens passim*. *شغى* proprie est affectus cordis, dolor ex amore et metu, seu ex desperatione ortus. Gorair:

هذا هوي شغف الفؤاد مبرج "haec est cupiditas, quae afficit, et ex-cruciat cor."

De viri aetate pariter non consentiunt auctores. Certissimum tamen est, eum quinto et quinquagesimo aetatis anno periisse. Quinquies et vicesies ipsum dicunt aliqui Meccam sacrum iter pedibus [ex Medina] confecisse, intraque noctis et diei decursum millies corpus inter preces inclinasse.

Neque tamen, sublato quamvis hoc inimico, Iazidus regno tranquillo fruebatur. Versabatur enim apud Meccam Abdalla, filius Zobairi, qui eum agnoscere principem recusabat.

Anno LXII nihil occurrit memorabile. At

Anno LXIII [qui 9 Sept. A. C. 682 iniit] in apertam erumpens defectionem urbs Medina praefectum suum, Ommiadam, et proximum Iazidi cognatum, Otmanum, filium Muhammedis, filii Abu-Sofiani, expellebat. Quod facinus saevam tempestatem in eam urbem contraxit. Iazid enim ipsi Muslemum, filium Ocbae, cum exercitu immittebat, iussum belli terrores admove, captamque per triduum arbitrio militum permittere, ut liceret impune obtruncare et rapere, pro lubitu; a caedibus superstitibus sacramento hanc in formulam adstringere, ut se Iazido, tanquam hero servos bello captos et pretio emtos, mancipent; compositis tandem Medinae rebus Meccam aggredi. His cum mandatis tendebat Muslem versus Medinam, secum ducens equitum decem millia, Syrorum, urbemque ab ea parte, qua est Harra [nomen id loci vel scopuli est] adoriebatur. Cives, tam indigenae, quam qui Mecca illuc concefferant, pertinacem instruebant defensionem, ducebant fossam, conferebant cum hoste manus. Cecidit tum, ne de multis aliis dicam, Haschemita illustris, Fadl, filius Abbasi, filii Rabiae, filii Harati, filii Abd-el-Motallebi, avi Muhammedis. Verum tandem, diuturna pugna exhaustis et reiectis oppidanis, cessit urbs furori militum, qui triduo caedibus, rapinis, stupris, in eam grassati sunt. Traditio existat Zohrae, in isto apud Harram praelio illustris-

الحسين * وقد اختلف في عمره والصحيح انه خمس وخمسون سنة
واشهر، ولعل حج الحسين خمساً وعشرين حجة ماشياً وكان يصلي
في اليوم واليلة ألف ركعة *

واما عبد الله بن الزبير فانه استمر ببكة متنعاً عن الدخول
في طاعة يزيد بن معاوية *

ثم دخلت سنة اثنين وستين ، سنة ثلاث وستين ، فيها اتفق
اهل المدينة علي خلع يزيد بن معاوية واخرجوا نايبة عثمان بن
محمد بن ابي سفيان عنها ، فجهز يزيد جيشاً مع مسلم بن عقبة
وامره يزيد ان يغتال اهل المدينة فاذا ظفر بهم اباحها للجنود
ثلاثة ايام يسفكون فيها الدماء ويأخذون ما يجدون من الاموال
وان يبايعهم علي انهم خول وعبيد ليزيد ، وادا فرغ من المدينة
يسير الي مكة ، فسار مسلم المذكور في عشرة الاف فارس من اهل
الشام حتي نزل علي المدينة من جهة الكوفة ، واصر اهل المدينة
من المهاجرين والانصار علي قتاله وعملوا خندقاً واقتتلوا ، فقتل
الفضل بن عباس بن ربيعة بن الحارث بن عبد المطلب رحمه
الله تعالى بعد ان قاتل قتالاً عظيماً وكذلك قتل جماعة
من الاشراف والانصار ودام قتالهم حتي انهزم اهل المدينة واباح
مسلم مدينة النبي ثلاثة ايام يقتلون فيها الناس ويأخذون
ما بها من الاموال ويستبقون بالنساء ، وعن الزهري
ان

و) corrupta sunt، والعارفون تغضهم
videtur: "Saepe pernoctavi apud ignem et amores meos non sine vi-
tae periculo, cinctos nempe acerbis custodiis gladiatorum et hastarum.

ط) فتراب Frequentior est forma طروب

frater Alii pariter erat. Obaiddalla, Zeladi filius, paullo post eorum capita, uxores et liberos Damascum ad Iazidum principem mittit. Iazid caput quidem Hofaini coram se spectatum exponi, uxores autem et liberos parvulos adduci iubebat. Quos contemplatus Nomano, Baschiri filio, commendat, congruo cum cultu fidoque comitatu Medinam transferendos. Quo facto occurrunt advenientibus uxores Haschemidarum, nudis brachiis, pedibusque et pectore; quas inter Ocaili filia, neptis Abu-Talebi, plorans sic lamentabatur:

Quidnam dicetis, ingrati et impii, tum, quum vos olim novissimi iudicii die propheta his verbis interrogabit: Vos qui fidem profitemini, quam alia nulla nova superveniens unquam abolebit:

Quidnam fecistis cum sobole mea et domesticis meis me ipsis adempto? quorum nonnullos in vinculis video, prostratos alios in arena, cruore inquinatos.

Nullum ergo aliud poteram praemium a vobis ferre, ego qui vos absque dolo de vera salutis via commonefeci, quam ut mea in vos beneficia tyrannide in meam necessitudinem compensaretis?

Vbi humatum sit Hofaini caput,* non constat. Medinam id aliqui missum contendunt, ibique conditum apud Fatimam, eius matrem: alii Damasci extra portam hortorum; alii tandem a Chalifis Aegypti, qui se oriundos ab Hofaino ferebant, ideoque Fatemidae sunt appellati, ex urbe Ascalon Cahiram translatum aliquod, quod nostri esse iactarint, caput, ibique sepultum fuisse aiunt in illo magnifico fano, quod vulgo *consfriffo Hofaini* appellatur.

De

* Corpus enim in ipse campo Carbelense humatum fuit. Teixeira pag. 217.

"Ocem [h. e. Hofain] fue muerto en los campos de Galbelah, addo o y está la ciudad Mexet Ocem [Mesched Hofain] en la qual yo estuve, fundada en a qual deslerto por la devocion de su sepultura."

ثم بعث ابن نزيان بالروس والنساء والأطفال الي يزيد بن معاوية ،
 فوضع يزيد رأس الحسين بين يديه واستحضر النساء والأطفال ، ثم
 امر النعمان بن بشير أن يجهزهم بما يصلحهم وأن يبعث معهم امينا
 يوصلهم الي المدينة ، فجهزهم الي المدينة ، فلما وصلوا اليها لقيهم نساء
 بني هاشم حاسرات وفيهن ابنة عقيل بن ابي طالب وهي تبكي وتقول ،
 ما ذا تقولون ان قال النبي لكم ما ذا فعلتم (وانتم اخرء الامم) ،
 بعثتني / وباهلي بعد مقتدي ، ومنهم اساري وصرعي ضرجوا بدم ،
 ما كان هذا * جزائي ان نصحت لكم ان تخلفوني ه بسوء في
 دي رحم *
 واختلف في موضع رأس الحسين ، فقيل جهز الي المدينة ودفن عند
 امه ، وقيل دفن عند باب الغرانيس ، وقيل ان خلفاء مصر نقلوا من
 عسكلان الي القاهرة رأسا ودفنوه بها وبنوا له مشهدا معروفا بشهد
 الحسين

١) Fufe de hac voce Golius. A *stetit, firmiter inhaesit, per-*
stetit, venit locus firmus, destinatus; mansio. "Ex tali loco egre-
 diens ad iter bestia deinceps quoque Barid appellata est; vox ea est
 "antiqua, et iam a vetere poeta Amralcais usurpata." Verba Tebrizii
 ad Hamafam. Deinde quoque vectores equorum, in certis stationibus
 paratorum, dicuntur Barid. Ceterum mensuram unius stationis definit
 Golius tribus parasangis; Haririi schol. quatuor. البريد أربعة فرساج

٢) pro Leld. من هري *eorum unus, qui licitum statuunt usum*
musices. Plurimi enim Muhammedanorum melancholici homines
 eum abhorrent.

٣) ita codex. رأس "caput et princeps eorum, quorum fidei
 sinceritas suspecta erat."

٤) Vocativus a nomine لبينة "o Lobaina [nomen feminae] ae-
 cende ignem. Nam quem amas, is vicinus est."

promulgat abeundi veniam; hortaturque velint eadem ipsa de nocte suos quisque se in pagos urbesve abdere. At negabat Abbas frater, id facturos; nolle ipsi superesse; rogare deum, ut eiusmodi mentem a se aeternum abesse iubeat. Quod exemplum secuti ceteri fratres, et filii eorum, et filii quoque Abdallae, filii Gafari, qui Gafar frater erat Alii, eadem asseverabant. Tota ista nox in precibus et numinis obtestationibus exacta fuit. Orto die, qui erat decimus primi mensis, movebat Omar equitatum adversus Hosainum, quocum triginta duo equites et quadraginta pedites erant. In hos compositos in aciem cito gradu inferuntur. Tenuit certamen ad meridiem usque, quando preces formidinis, sic dictas, recitabat Hosain cum suis [quas in summis angustiis in usum vocare solent]; et victus siti, accedebat deinceps ad aquam, tentabatque bibere, sed bibens sagittam ore accipit. Quod videns Schamer, Etiam cessatis, increpabat suos, vos imbelles! Quidni hominem quantocius obtruncatis. Gladio itaque ferit Hosaini manum Zaraa, filius Schariki, alius aliquis cervicem; Senan tandem, filius Anasi, Nachaita, hasta prosternebat, indeque descendens equo iacentem iugulabat, et capite spoliabat, idque calens ad Omarum, filium Saadi, perferebat. Sunt tamen qui a Schamero id factum tradunt. Omar tum ala quadam suarum in Hosaini truncum immissa pectus ipsi dorsumque equorum ungulis conculcat. Reliquorum caesorum capita, uxores et liberos Cufam Obaidallae mittit; qui nactus Hosaini os baculo, quem forte manu tum tenebat, ferire instituebat. Verum Zaid, filius Arcami, ne faceret, deprecabatur: tolle hunc baculum, inquit, vidi enim, ita me adiuvet ille, praeter quem deus non est, vidi super his labiis labia legati dei; et cum dictis lacrimabat. (160) Occubuerunt cum Hosaino quatuor eius fratres, Abbas, Gafar, Muhammed et Abu-Becr; totidem filiorum Hosaini; aliquot filiorum Abdallae, filii Gafari, filii Abu-Talebi; ut et filiorum Ocaili nonnulli (161), qui Ocail frater

فاجابوه الي ذلك ، فقال الحسين لاصحابه اني قد انتت لكم فانطلقوا لي هذه الليلة وتغترقوا في سوانكم ، ومد ايديكم ، فقال اخوه العباس لم نفعل ذلك لنبقي بعنك ، لا امرنا الله ذلك ابداء ، ثم تكلموا اخوته وبنو اخيه وبنو عبد الله بن جعفر بنحو ذلك ، وكان الحسين واصحابه يصلون الليل كله ويدعون ، فلما اصبحوا ركب عمر بن سعد في اصحابه وذلك يوم عاشورا من السنة المذكورة ، وعبي الحسين اصحابه ، وهى اثنان وثلاثون فارسا واربعون رجلا ، وحملوا علي الحسين واصحابه واستمر القتال الي وقت الظهر من ذلك اليوم ، فصلي الحسين واصحابه صلوة الخوف ، واشتد بالحسين العطش فتقدم ليشرب فرومي بسهم فوقع في فيه ، فنادي شرب ويحكم ما تنتظرون بالرجل اقتلوه ، فضربة نمرعة بن شريك علي كفة وضربة اخر علي عانقه وطعنه سنان بن انس النخعي بالرمح فوقع ، فنزل عليه ودبحه واحتنر راسه ، (وقبل ان الذي نزل واحتنر راسه هو شرب المذكور) ، ونجى به الي عمر بن سعد ، فامر عمر بن سعد جماعة فوطئوا صدر الحسين وظهره بخيولهم ، ثم بعث بالروس والنساء والاطفال الي عبيد الله بن زياد ، فجعل ابن زياد يقرع قم الحسين بغضيب في يده ، فقال له نريد بن ارقم ارفع هذا الغضيب فوالذي لا اله غيره لقد رايت شفتي رسول الله علي هاتين الشفتين ، ثم بكى * وروي انه قتل مع الحسين من اولاد علي اربعة هم العباس وجعفر ومحمد وابو بكر ، ومن اولاد الحسين اربعة ، وقتل عدة من اولاد عبد الله بن جعفر ومن اولاد عليل ، ثم

et *terram mollem*. Alias de lignis mollibus praecipue usurpatur. *خاير*. Inde *pavor*, et *pufflanimis*.

Quos rogabat Hofain, vellent se omittere: abeuntibus ipsis velle ipse quoque Meccam retro vestigia legere: non suscepisse hoc iter, nisi iteratis ipsorum Cufensium flagitationibus et litteris excitum. At caussabatur praefectus, in mandatis habere, ut Hofaini latus prius non deferat, quam ipsum Cufae in manus Obaidallae Zeiadidae tradidisset. Mortem malle, respondebat Hofain, quam tam indigna, subire. Tandem tamen cedens amicorum obsecrationibus pergebat cum Horro.

Interim inibat annus LXI [die 30 Sept. A. C. 680] quum Zeiadidae mandatum ad Horrum perveniebat, ut Hofainum eiusque comites in arrida loca duceret. Quare in locum a fama celebratum, Kerbela dictum, deducti sunt, die Iovis, secundo primi mensis. Altero mane post veniebat e Cufa cum quatuor millibus equitum Omar, filius Saadi, filii Abu-Vaccasi, eo fine missus a Zeiadida, ut commissa pugna deleret Alidae copias. Ab hoc rogabat Hofain, trium horum unum saltem sibi indulgeri, aut eo redeundi veniam, unde venisset, aut ad ipsum lazidum mitti, aut in ditionis Islamicae remotissima confinia deportari. Litteras ea de re dabat Omar ad Zeiadidam, propositarum conditionum unam aliquam impetrare tendens. Zeiadida vero lectis tantam in iram exarsit, ut liberalitatis, ut misericordiae spem omnem tolleret, et per Schamerum, filium Du-Gaufchani, Omaro imperat, ut aut Hofainum armis devictum trucidaret, calcandumque truncum equis subiiceret, aut, abhorrens a facinore, Schamero magisterio militiae cederet. Quibus intellectis Omar affirmabat, cum Hofaino manus conferturum; eaque ipsa vespere, qua mandata haec perlata, nona erat primi mensis primi post sexagesimum anni, movebat cum exercitu. Sedebat Hofain post dictas preces pomeridianas (159) coram tentorio, quum irruentem equitatum videt; quem, Abbaso fratre misso, sustinet, unius tantum noctis moram rogans: proximo mane, quidquid postulent, in se permissurum; confessaque commilitonibus

فقال له الحسين ما اتيت الا بكتبكم ، فان رجعتم رجعت من هنا ، فقال له صاحب شرطة ابن زياد انا امرنا ان لا نغارتك حتي نوصلك الكوفة بين يدي عبيد الله بن زياد ، فقال الحسين الموت اهلون من ذلك ، وما نزلوا عليه حتي سار مع صاحب شرطة ابن زياد .

ثم دخلت سنة احدي وستين ، ذكر مقتل الحسين ، ولما سار الحسين مع الكر ورد كتاب من عبيد الله بن زياد الي الكر يامره ان ينزل الحسين ومن معه علي غير ماء ، فانزلهم في الموضع المعروف بكر بلا وذلك يوم الخميس ثاني المحرم من هذه السنة (اعني سنة احدي وستين) ، ولما كان من الغد قدم من الكوفة عمر بن سعد بن ابي وقاص بامر دعة الاف فارس ارسله بن زياد لحرب الحسين ، فساله الحسين في ان يمكن اما ان يرجع f من حيث اتني واما ان يجهر الي يزيد بن معاوية واما ان يمكن ان يلحق بالثغور ، فكتب عمر الي ابن زياد يسال ان يجاب الحسين الي احد هذه الامور ، فاغتاظ ابن زياد فقال لا ولا كرامة g ، وارسل مع شمر بن ذي الجوشن الي عمر بن سعد اما ان تغاثل الحسين وتقتله وتطي الخيل جثته ، واما ان تعتزل ويكون الامير علي الجيش شمر ، فقال عمر بن سعد بل اقائله ، ونهض عشية الخميس تاسع المحرم من هذه السنة والحسين جالس امام بيته بعد صلوة العصر ، فلما قرب الجيش منه سالهم مع اخيه العباس ان يهلوه الي الغد وانه يجيبهم الي ما يختارونه ، فاجابوه

ارمي في خراطة البطيخة فحمله الماء الي البصرة Ibn-Nobatam
 "proiiciebatur in catarrhactam Batihæ, et sic deportavit eum fluvius
 Bafram usque." Sed est quoque *خر murmurare*, diciturque de aqua
 ex alto decidente. Alterum autem verbum *خار* notat, *mollem esse*,

Pari supplicio affectus fuit Hani, filius Orvae, ille, qui singulos ambiendo collegerat nomina sacramentum Hofaino dicentium. Vtrumque caput ad Iazidum mittitur. Ea caedes incidit in octavum diem mensis ultimi anni sexagesimi. Quo ipso die, ob religionem memorabili, parabat Hofain iter ad Cufam e Mecca; quod affinis eius, Abdalla, filius Abbasi, vehementer improbat et dissuadebat; veritus, neque id absque causa, ne affini perniciosum esset. Ego tui causa, mi agnate, aiebat, valde angor, vereorque sinistrum instituti eventum, et Iracanos a domestica perfidia infames. Tu potius, si me audis, mane in hoc sancto solo. Es enim hic locorum praecipuae dignitatis, et Hegazi princeps. Quod si autem ita obfirmasti animum, ut alia omnia minus, quam hinc evadere, velut ex loco haud satis tuto, velis, suaferim potius secessum in Arabiam felicem, ubi et studiosi tui patris magno numero sunt, et munitae arces, et inacessae rupes. Non me latet, frater patruelis, respondebat Hofain, quam tibi mea salus curae cordique sit; novi consilia tua vera, sincera et salubria esse, medius fidius; at decrevi, re probe expensa, quod vides, ut a proposito averti nequeam. Vltimum fuit hoc eorum colloquium. Hofain enim die, quo dicebamus, octavo mensis duodecimi anni sexagesimi Mecca versus Cufam egressus non rediit. In itinere auctus ingenti, sed miscellaneo, variarum tribuum Arabicarum numero, qui prae dae cupidi euntem comitabantur, accipit tristem nuncium de caede Muslemi, filii Ocaili, et Cufensium improba defectione. Qua de re significato ad copias, volentibusque abeundi, quo quisque vellet, data venia, brevi omnes quaquaversum dilapsi sunt. Vbi deinde pervenit Hofain ad locum Seraf dictum, attingit eum Horr, Obaidallae Zeiadidae praetorio praefectus,* cum duobus equitum millibus, medio die, flagrante aestu.

Ccc 2

Quos

* Improbabile est, quod tradit Elmacinus pag. 51, hunc Horrum ad Hofaini partes deinceps transiisse et primum cecidisse. A.

ثم احضر هاني بن عروة (وكان ممن اخذ البيعة للحسين) فضرب عنقه ايضا وبعث براسيهما الي يزيد بن معاوية ، وكان مقتل مسلم بن عقيل لثمان مضمين من دي الحجة سنة ستين ، واخذ الحسين (وهو بمكة) في التوجه الي العراق وكان عبد الله بن عباس يكره لهما الي العراق خوفا عليه فقال للحسين يا بن العم اني اخاف عليك اهل العراق فانهم اهل غدر واقم بهذا البلد فانك سيد اهل الكساج ، وان ابنت الا ان تخرج فسر الي اليمن فان بها شيعة لابييك وبها حصون وشعاب ، فقال الحسين يا بن العم اني اعلم والدك انك ناصح مشغف ، ولقد ازمعت واجمعت ، ثم خرج ابن عباس من عنده وخرج الحسين من مكة يوم التروية سنة ستين واجتمع عليه جماع من العرب ، ثم لما بلغه مقتل ابن عمه مسلم بن عقيل وتخاذل الناس عنه اعلم الحسين من معه بذلك فقال من احب ان ينصرف فلينصرف ، فتفرق الناس عنه يمينا وشمالا ، ولما وصل الحسين الي مكان يقال له سراف وصل اليه الحر صاحب شرطة عبيد الله بن زياد بالفي فارس حتي وقفوا مقابل الحسين في حر الظهيرة ، فقال

armis dicitur [ut ٢٢ Hebr.] et arma بنز et بنز dicuntur, spolia, id quod spoliari, adimi alicui potest. Vid. Caab ben Zohair carmen versu 50.

g) *confentiente Ibn-Schehnah. In cod. L. mendose. يابن النابغة*

r) *fons murmurans in terra molli. Formula proverbialis. Meidanus affert proverbium عين خرارة في ارض خوارة*

خير المال عين خرارة quod explicatur: *يعنون فضل الدهنة علي سائر*

volunt hoc proverbio indicare praestantiam praefecturae

"paganac prae omnibus aliis mercimoniis." Addenda nonnulla de sin-

gulis verbis. خرّ est procidere pronus, inde خرارة catarrhacta, apud

Ibn-

Interim frequentibus Hosain legatis et litteris excitus Cufam patruelem fratrem, Muslemum, filium Ocaifi, filii Abu-Talebi, praemittebat, qui volentes in Hosaini verba sacramento adigeret; splendido et magna promittente rerum exordio. Triginta ibi Muslem cogebat sectatorum millia. Sunt auctores, qui numero duo millia demunt. Quae dum geruntur, amovebat Iazidus a Cusae gubernatione Nomanum filium Baschiri, Ansaritam, ob nonnulla iniucunda de eo ad se relata, suffecto Obaidalla, Zeiadi filio, Basrae antea praefecto. Qui profectus Cufam, videns magnos studiorum et rerum aestus, cives blanditiis circumventos satagebat ad sacramentum Iazido dicendum pertrahere. Paene obtinebat Muslemi factio, si per levitatem et perfidiam Cufensium licuisset. Iam enim coactis, quotquot Hosaino fidem addixerant, obsidebat Muslem Obaidallam ea in arce, ubi sedere urbis praefecti solebant, cum triginta viris conclusum [tot fere singularibus, quot cum Muslemo erant millia]. Verum, frigescente favore, subito recidebat fortuna. Obaidalla enim, usus dolo, suorum aliquos mittebat, qui fidos sibi promissionibus amplissimis confirmarent et acuerent, turbam rebellem calliditate ab arce averterent, et in semet committerent distractos. Neque successus defuit, ope feminarum inprimis, quarum haec filium, altera fratrem a statione et arcis obsidione avocabat, fatis dicens in aliis esse opis: praesentibus ipsis in tanta multitudine opus non esse. Sic difflebat numerus, ut ad extremum penes Muslemum non remanerent, nisi triginta viri. Quo in fugam datus Muslem alicubi se abscondebat. Proclamato autem ab Obaidallae praecone, ei, qui Muslemum coram adduceret, eius capitis pretium paratum esse [tantum puta, quantum agnatis eius pro caeso ex more deberetur]: statim protractus e latibulo aderat Muslem; quem Obaidalla atrocissimis exagitatum convitiis, quibus in Alin et Hosainum non mitiora miscebat, sine mora capite plectit, truncum ex arce praecipitem dat.

ذكر مسير الحسين الي الكوفة ، وورد علي الحسين مكائبات
 اهل الكوفة يحثونه علي المسير اليهم ليبياعوه ، وكان النعمان بن
 بشير الانصاري عاملا عليهم ، فارسل الحسين الي الكوفة ابن عمه
 مسلم بن عقيل بن ابي طالب ليأخذ البيعة عليهم ، فوصل الي
 الكوفة وبايعه ثلاثون الفا وقيل ثمانية وعشرون الف نفس ، فبلغ
 يزيد عن النعمان بن بشير ما لا يرضيه ، فولّي علي الكوفة عبيد
 الله بن زياد ، وكان واليا ، علي البصرة فقدم الكوفة وراي ما الناس
 عليه ، فحلبهم وحثهم علي طاعة يزيد بن معاوية ، واستمر مسلم
 بن عقيل عند قنوم عبيد الله بن زياد علي ما كان ، ثم اجتمع
 الي مسلم بن عقيل من كان بايعه للحسين وحاصروا عبيد الله بن
 زياد بقصره ولم يكن مع عبيد الله في القصر الا ثلاثون رجلا ، ثم ان
 عبيد الله امرهم ان ينصرفوا ويمتوا اهل الطاعة ويخذلوا اهل
 العصية حتي ان المرأة لتاتي ابنها او اخاها فتقول انصرف ان الناس
 يكفونك ، فتفرق الناس عن مسلم ولم يبق مع مسلم غير ثلاثين
 رجلا ، فانهزم واستتر ، فنادي منادي ابن زياد من اتي بمسلم بن
 عقيل فله دينته ، فامسك مسلم واحضر اليه ، ولما حضر مسلم
 بين يدي عبيد الله شتمه وشتم الحسين وعليها وضرب
 عنقه في تلك الساعة ورميته جيغته من القصر ،
 ثم

esse خالة *o matertera mea*. Blandientiam formula apud Arabes.

Est autem خالة idem quod خالت ، vocativus pro خالتي

ه) كُفرت النعمة obrexisti oblivione, quasi sub pulvere sepelivisti gratiam sc. Dei, quae specialiter النعمة appellatur.

و) ابتزنونا Verbum بن proprie *spoliare* in bello captum aut prostratum
armis

Veneris in templo e ritu pro conatione perorans confedit.* Tribus potissimum adminiculis sibi peropportunis adversus Alin in illa sua cum eo contentione se usum solebat ipse dicere his verbis: "Ali vir erat, qui quidquid moliretur, aut cogitaret, propalabat: ego vero novi animi secreta premere. Ali milites trahebat intractabiles, et omnium, quotquot novi, pertinacissime imperatori repugnantes: mei vero mihi semper paruerunt tanto studio, ut haud sciam an fuerit unquam imperator, qui obsequiosiores habuerit. Tandem solus Ali, nullis consiliorum et periculorum fociis, Aieschae factionem armis aggressus est: ego vero, sive vinceret Ali, sive caderet causa, utroque modo pariter consultum mihi fore reputabam. Nam superior evadat. Esto, ita mecum ratiocinabar, suas ipse vires franget, odio sui ob tot caesos tantosque viros contracto. Victo autem, nullum mihi superfuturum credebam adversarium. Nam Ali hostium aculeum retundere, ponebam in levissimis."

Videamus iam quid huius filio et successore, Iazido, secundo Ommiadarum Chalifatum gerente, contigerit. Susceperat eum pater ex Maifun, filia Bahdali, Calbitide. Salutatatus Chalifa post mortem patris, mense septimo anni sexagesimi, missis ad Medinae praefectum litteris imperabat, ad sacramentum dicendum Hosainum, Alii filium, et Abdallam, filium Zobairi, et filium Omari cogeret. Omarides quidem declarabat, ceteris in Iazidi obsequium consentientibus se quoque consensurum. Verum Hosain, et Abdalla Zobairi, Meccam aufugiebant, quibus Medinae praefectus cum copiis Amruum, filium Zobairi, immittit, illius Abdallae Zobairidae fratrem, eundemque hostem infensissimum. Abdalla vero fratrem, suis Iazidi copiis captivum nactus, in carcere sivit perire.

Interim

* Decessores stare consueverant. — Quae sequuntur in Arabicis, non reperi in versione latina Reiskiana. Omissa forte, quod intellectui difficilia sint neque magni momenti. A.

فطرب معاوية وقهره وصرخ وضرب برجله الأيمن ، فقال له ابن جعفر
 مه يا أمير المؤمنين فقال معاوية ان الكريم لطروب * وقال
 معاوية اعنت علي علي بثلاثة ، كان رجلا ظهرا * علانيته وكنت
 مكنوما لسري ، وكان في اجبر جند واشته خلافا وكنت في اطوع جند
 واقلة خلافا ، وخلا باصحاب الحبل فقلت ان ظفر بهم اعتدبت
 ذلكا عليه وهنا وان ظفروا به كانوا اهن شوكة علي منه .

اخبار يزيد ابنه وهو ثاني خلفائهم وام يزيد ميسون بنت
 بحدل الكلبية ، بويح بالخلافة لما مات ابو في رجب سنة ستين ،
 ولما استقر يزيد في الخلافة ارسل الي عامله بالمدينة بالزام الحسين
 وعبد الله بن الزبير وابن عمر بالبيعة ، فاما ابن عمر فقال ان اجتمع
 الناس علي بيعته بايعته ، واما الحسين وابن الزبير فلحقا بمكة
 ولم يبايعا وارسل عامل المدينة جيشا مع عمرو بن الزبير اخي عبد
 الله (وكان شديد العداوة لاخته عبد الله ابن الزبير) لقتال عبد
 الله ، فانتصر عبد الله وهزم الجمع الذي مع اخيه وامسك اخاه
 عمرا وحبسه حتي مات في حبسه .

ذكرى

Inde vox, quae Lexico Goliano deest, *beneventatio*, apud
 Harir. confessu XLIV, initio. Inde quoque formatur verbum
dicere Marhaba, beneventare aliquem, apud eundem Harir. conf. xxx.
 كنت مع جوب الغلوات — اراعي اوقات الصلوات ، وادا
 رافقت في رحلة ان حلت بحلة مرحبت بصوت الداعي اليها
 "etiam si pererrarem deserta, observabam tamen tempora precum, et
 "sive in Caravana essem, sive in pago palantium Arabum, beneventa-
 "bam ista tempora, quibus ad eas faciendas convocamur."

*) يا خلة o amica mea. Videtur vox utrisque indecora. Putem rectius
 esse

deus, ait, anus delira, et mitte sermonem, in quo sani nihil inest. Cui Arva: Etiam loqueris, ait, de scorto nate. Mater tua Meccae maxima infamia impudicitiae vilissimo merebat. Te procreasse quinque viri aliquando contenderunt, ideoque a iudicibus interrogata tua mater, e quonam eorum te concepisset, negabat scire; omnes passa fuisse. Dispicerent ipsi, quemnam eorum quinque tu maxime vultu referres: ei censere, cui simillimus esses, te filium attribuendum esse. Tum Asio, filio Vaieli, simillimus deprehensus ab eo porro nomen invenisti. (156) Interponit tandem se Moavia rixantibus, et: Deus quidem, ait, ignoret superioribus, tu autem cedo necessitatem tum. Flagito, aiebat anus, bis mille solidos aureos, unde emam fontem vivum scaturientis aquae in terra molli et plana, qui sit pauperibus familiae [patris mei] Hareti, filii Abd-el-Motallebi. Tum flagito tantundem, unde eiusdem meae gentis inopes dotatos honestis puellis maritem. Rursus pari summa opus mihi est ad sumtus in re domestica faciendos, praesidium angustis et calamitosiis, si quae incidunt, temporibus. Iubebat confestim Moavia sex aureorum solidorum millia numerari, quibus illa convasatis abibat. (157) Moavia porro primus est, qui filium suum sibi successorem vivus publice declaravit; primus item, qui Barid* [seu dispositos per mansiones equos veredarios pro celeriter expediendis principum negotiis per orientem] instituit; primus qui Macsuram** [seu metatorium (158)] in fano Musslemico condidit; primus, si fides auctoribus habenda, qui diebus

Bbb 3

Veneris

* Huius Barid saepius meminit noster, ut ad ann. CLXVIII. CCXVIII. Eret inter regalia, neque licebat cuiquam illo uti, nisi iussu principis. Huiusmodi postarum magistri dicebantur Baridici.

** Macsura dicitur ex templorum Muhammedanorum pars, quae a reliquo spatio vulgi usibus destinato separata est in usum principis, aut urbis praefecti. A.

كفني اينها العجور الضالة واقصري عن قولك مع ذهاب علك ،
 فقالت وانت يابن الباغية ؟ تنكلم وامك كانت اشهر بغى بمكة
 وارضصهن اجرة واتعاك خمسة من قریش فسهلت امك عنهم فقالت
 كلهم اتاني فانظروا اشبههم به فالحقوه به ، فغلب عليك شبه
 العاصي بن وائل ، فالحقوك به ، فقال معاوية عفي الله عما سلف ،
 هاني حاجتك ، فقالت اريد الغي دينار اشتري بها عين خرامة في
 ارض خوار ، تكون لفقراء بني الحمرث بن عبد المطلب ، والغى
 دينار اخري اروح بها فقراء بني الحمرث ، والغى دينار اخري استعين
 بها علي شدة الزمان ، فامر لها معاوية بستة الاف دينار فقبضتها
 وانصرفت * ومعاوية اول خليفة بايع لولده واول من وضع البريد ،
 واول من عمل المقصورة في المسجد واول من خطب جالسا في قول
 بعضهم * وكان عبد الله بن جعفر بن ابي طالب ممن يريء سماع
 الاوتار والغناء وهو راني « اهل الريبة وكان معاوية ينكر عليه ذلك ،
 فدخل ابن جعفر يوما علي معاوية ومعه بديح المغني ، فقال ابن
 جعفر لبديح غني ، فغني بشعر كان يحبه معاوية وهو ،
 يا لبيني * اوقدي النارا ، ان من تهوين قد جارا ،
 رب نار بت اومئها نغضهم الهندي والعارا ،
 ولها ظبي فاحجبها عافد في الخصر نزارا *
 فطرب

formula , qua molle et acquabile solum precantur , indicant , se ipsi
 omne genus gaudii optare. Nam tale solum vitae impeditae et hila-
 ris symbolum habetur. [Nisi forte utrumque coniungatur , ampla
 terra et mollis , ad indicandam vitae itinerisque securitatem. Eodem
 tropo saepius utitur Davides Ps. XVIII. 20. XXXI. 9. CXVIII. 5. A.]

calculis positis,prehendatur Syriam tenuisse, primum quidem tanquam Emir [seu legatus], dein autem ut imperator aut Chalifa, annos propemodum quadraginta. Erat consiliorum cautus, propositi tenax, cui adversa animum haud facile deiicerent; acerrimae astutiae, artiumque regendi peritissimus; ingenii mitis, iniuriarum parum diu memor, neque tamen expers irarum, sed mansuetudo vincens comprimebat iracundiam, prorumpere gestientem; liberalitas eius superabat parsimoniam, a qua non videbatur alienus; donabat, neque fuit, quem rogantem reiecerit; iungebat amicitiarum quantum poterat, neque rumpebat. Inter cetera, quae mira de humanitate viri narrantur (154), hoc ex Annalibus Gemaleddini, filii Vasefi, accipe. Arva, ait, filia Hareti, filii Abd-el-Motallebi, filii Hascemi, veniebat aliquando ad Moaviam, anus grandi natu, et ab eo salvere iussa, de suisque rebus interrogata: Ego quidem bene valeo, ait, fili sororis meae, verum tu accepta a deo beneficia ex animo tam plane deterfisti ingratus, ut cum filio tui patruelis [Alin putabat] egeris pessime, tibi que nomen [Chalifae scilicet] vindicaris, quod nullo modo ad te pertinebat, et ius non tuum rapueris. Donec vixit propheta, cuius indefessos labores deus olim liberali mercede compensabit et in sublimi apud se gradu collocabit, in id nos, familia eius, operam dedimus omnium enixissimam, ut hanc, quae nunc floret et obtinet, fidem contra eius hostes assereremus. At isto ad deum revocato, insilierunt in nos [ut esurientes lupi], Taim, et Adi, et Ommia* [tribuum Coraischicarum recrementa (155)], nostraque nos legitima possessione spoliarunt. Tyrannidem in nos exercuistis, et fuimus inter vos, ut Israelitae in gente Pharaonis; quamvis Ali, absente propheta, eundem teneret locum, quem olim Aaron absente Mose. Interpellat loquentem Amru filius Asii, et: Desine tan-

Bbb 2

dem,

* E Taim erat Abu-Becr, ex Adi Omar, ex Ommia Otman. Priores quae erant deteriores tribus Coraischiticae. A.

سنتين وكان اميرا ومليكا علي الشام لخمس اربعين سنة وكان حليما
 حازها باهية عالما بسياسة الملك وكان حليما قاهرا لغضبه وجوده
 غالبا علي منعه يصل ولا يقطع، وما يحكي عن حليمة (من تاريخ
 الغاصي جمال الدين بن واصل) ان اروي بنيت الصخر بن عبد
 المطلب بن هاشم دخلت علي معاوية وهي عكوز كبيرة، فقال لها
 معاوية مرحبا بك يا خلة * كيف انت، فقالت بخير يابن
 اخني، لقد كفرت النعمة * واسات لابن عمك الصعبة وتسيئت
 بغمر اسمك واخذت غير حقك، وكنا اهل البيت اعظم الناس في هذا
 الدين بلاء حتي قبص الله نبيته مشكورا سعية مرقوعا منزلته فوثبت
 علينا بعده تيم وعدي واهية فابنتونا * حقنا ووليتم علينا وكنا
 فيكم بمنزلة بني اسرائيل في آل فرعون وكان علي بن ابي طالب
 بعد نبينا بمنزلة هارون من موسى، فقال لها عمرو بن العاصي
 كفي

quae emendavi. In يورثها Subintell. الخلافة Sequens قاصمة
 انمطس dorsum de magno et letali infortunio dicitur. Scho-
 liafles Abulolae hoc ponit diforimen inter قسم et قسم، ut prius sit
 divellere, discerpere, ut homo lanam vel corium, et animal carnes,
 hoc autem frangere, ut lignum.

m) مرحبا proprie: *amplitudinem tecum!* Integra elocutio مرحبا
 يعطي *amplitudinem tecum et mollium soli* scil. بك الله وسهلا
det Deus! Formula sollempnis hospitem vel peregrinum salutandi.
 Arabes enim, ut dicunt ضائق به الأرض *angusta est ei terra*, h. e.
 tam anxius est, ut nesciat, quo se convertat: in quoque dicunt
 رحبت به الأرض *ampla est ei terra*, vel proprie, cum eo, seu se-
 curus est et laetus, quocunque vult ire potest absque timore. Volum
 itaque indicare: Turus es, o hospes, apud nos et liber! Altera autem
 for-

Anno LX [qui die 14 Octobr. A. C. 679 inii] mense septimo [Martio fere A. C. 680] obiit Moavia, filius Abu-Sofiani, post gestum Chalifatum novendecim annis cum tribus mensibus et 27 diebus, si nempe numerandi ab illo die faciamus initium, quo traditam ab Hasano, filio Alii, summam rerum accepit. Sunt, qui aetatis annos septuaginta ipsi tribuant, alii quinque alios addunt, alii ambobus discrepant. Fini-victus Moavia quo animi constantiam et fortitudinem excelsumque fatalis necessitatis contemptum monstraret, recitabat hoc veteris poëtae versuum par ad circumstantes:

Per virilem meum et intrepidum animum ostendo iis, qui
malis meis illaetantur, me temporis iniquitati cervicem
haud subiicere.

At ubi fatum unguibus infixis te rapiat, videas, quidquid pretiosum est, id nihil prodesse.

Eo mortuo egressus e palatio in fanum ascendebat Dahhac (151), filius Caissi, cum ferali Moaviae mundo (152), in suggestum, eoque ostentato, laudes eius celebrat ad populum, mortemque significat, et preces, qualibus funera prosequimur, recitat. Quae partes fuerant successoris, Iazidi (153), filii. At is tum temporis Damasco procul, in oppido quodam agri Emesseni, Havarin dicto, agebat; neque prius, quam sepulto iam patre, litteris evocatus tertio die post advenit, ut, quod ageret, unum hoc haberet reliquum, ut pia vota super patris tumulo pronunciaret.

De rebus et indole Moaviae haec habeto. Professus Islamismum una cum patre fuit anno a fuga octavo, illo, qui, quod in ditionem tuam venit Mecca, expugnationis aut victoriae annus appellatur. Inde propheta eo pro scriba usus fuit. Omar deinde illum quatuor postremis Chalifatus sui annis Syriae praefuisse iussit: qua in provincia Oman confirmatum tenuit per duodecim ferme annos. Quo sublato Syriam occupavit, et eius opibus fretus per quatuor annos Alin bello vexavit; ut ea ratione,

ثم عطلت سنة ستين ، ذكر وفاة معاوية ، فيها في رجب توفي معاوية بن أبي سفيان وكانت مدة خلافته تسع عشرة وثلاثة أشهر وسبعة وعشرين يوما منذ اجتمع له الأمر وبايعه الحسن بن علي وكان عمره خمساً وسبعين سنة وقيل سبعين وقيل غير ذلك ، وانشد معاوية وقد تجلّد للعائدين ،

وتجلّدي للشامتين أريهم أني لرب الدهر لا اتضعع ،

وأذا المنية انشبت اظفارها الفيت كل تميمة لا تنفع *

ولما توفي معاوية خرج الضحاك بن قيس حتي أتني المنبر فصعد ومعه أكفان معاوية فأتني علي معاوية وأعلم الناس ببوته وأن هذه أكفانه ثم صلي عليه الضحاك وكان يزيد غايماً بغربة حوارين من عمل حص ، فكتبوا إليه وطلبوه فحضر بعد دفن أبيه فصلي علي قبره *

ذكر أخبار معاوية ، أسلم معاوية مع أبيه عام الفتح واستنكبه النبي واستعمله عمر علي الشام أربع سنين من خلافته وأقره عثمان مدة خلافته نحى اثنتي عشر سنة وتغلب علي الشام محارباً لعلي أربع سنين

"ter cupiat." Addenda quoque VIII coniugationis notio, *quaerere locum figendis tentoriis et alendis pecoribus aptum*, apud Harir.

ه) هاجه pro cod. Leid. هاجه

غ) غلب عليه, frequens elocutio, vicit ipsum, totum habet. Vt غلب عليه vicit cum, totum habet, poësis. Et infra ad annum LX h. e. maxime similis fuisti Afo.

ه) جنس hoc est: Ommia, huius filius Abu-Obaida Said, huius Afs, huius Said noster.

فاضة ee لعمرن الله et أيور بها Cod. Leid. h. l. habet أيور بها

quae

Duobus annis post, Anno puta LVIII [qui coepit die 2 Nov. A. C. 677] obiit mater fidelium* Aiescha, uxor Muhammedis, Abu-Becri filia; eodemque frater eius, Abd-er-Rahman. (148)

Anno LIX [qui coepit die 22 Octobr. A. C. 678] decessit Said, filius Asi, filii [proprie, nepotis] Ommiae; natus anno primo fugae, cui pater, Asus, filius Saidi, secundo anno decessit in praelio Bedrensi cum aliis infidelibus occisus. Fuit iste Said unus Ommiadarum ab ingenii morumque liberalitate celeberrimorum.

Eodem illo anno LIX obiit Hotaia, poeta (149), cui verum nomen erat Garval, filius Maleki; agnomen autem illud a brevitatem corporis adhaesit. Olim professus Islamismum abnegabat deinceps superstite adhuc Muhammede; revocatus tamen ab errore, ita canebat, Arabibus a mortuo propheta, novo principe Abu-Becro, turmatim a fide desciscitentibus:

Obedivimus legato dei, donec nobiscum agebat. At quid sibi vult Abu-Becr, cultores dei!

Transmittetne [propheta] vivis exemptus, eum [Chalifatum] ad virginem [Aiescham]?** Id sane foret, per immortalem deum, inaudita, intolerabilis, exitiosa calamitas.

Praeterea quoque postremum hunc obiit Abu-Horaira (150), de cuius vero et nomine et genere certum non constat. Fuit perpetuus comes et famulus prophetae, tantumque eius dictorum factorumque retulit, ut multi sint, qui ob immanem traditionum, quas edidit, numerum suspectum fraudis eum habeant. Plurimi tamen, quidquid eo auctore nitatur, admittunt, probumque esse nulli dubitant.

Anno

* Decorantur hoc titulo prophetae uxores. A.

** Potest etiam sic accipi: transmittetne [Abu-Becr] ante ad virginem, si mortuus fueris, suo loco administrandum? A.

ثم دخلت سنة سبع وسنة ثمان وخمسين ، فيها توفيت أم
المؤمنين عائشة بنت أبي بكر نروح النبي * وفيها توفي اخوها
عبد الرحمان بن أبي بكر ؓ

ثم دخلت سنة تسع وخمسين ، فيها توفي سعيد بن العاص بن
أمية ولد عام الهجرة وقتل أبوه العاص بن سعيد ، يوم بدر كافر
وكان سعيد من أجود بني أمية *

وفي هذه السنة مات الحُطَيْيَّة واسم جرجول بن مالك لقب
حطية لقصره اسلم ثم ارتد ثم اسلم وقال عند موت النبي
وارتداد العرب ،

اطعنا رسول الله ما كان بيننا ، فيالعباد الله ما لابي بكر ،
ايورثها / بكرا اذا مات بعده وتلك لعمر الله قاصمة الظهر *
وفيها توفي ابو هريرة واختلف في اسمه ونسبه وهو ممن لازم
خدمة رسول الله وروي عنه الكثير ، فاتهمه بعض الناس لكثرة ما
رواه من الاحاديث والاكثر يصحون روايته ولا يشكون فيها ؓ
ثم

tenendam designet, omniaque praeparet adaequationi necessaria. Qualis
رايد dicitur. Hinc *distarrere*. Divan Hudeil. يكون فيها
"in ea regione degit et palat." Gorair de equis:
مبيتها وتروون "macilenti equi, qui non adhibentur ad
قوافل ما تذاو وما تروون
"vilis opera, neque in pabuli quaeestu huc illuc vagantur." Et tales
equi ^{روون} dicuntur. Item de femina apud vicinas discurrere, vel
noctu maritum deferente, qualis femina رواي dicitur. Gorair: رواي
Addatur Lexico Goliano X Coniug. quae no-
الليل مطلقة الكيام
شكي: "conqueritur de mundo, quamvis ipsum vehemen-
"ter

memorentur. Catam enim, ut dictum, ultra Oxum apud Samarcandam iacet; Abdalla, secundus frater, apud Taief, media in Arabia; tertius, Fadlus, in Syria, et quartus denique Mabad in Africa.

Hoc eodem anno asseruit Moavia genti suae Chalifatum, et imperium, quod hactenus optioni fuerat obnoxium, hereditarium fecit, eo, quod vivus milites ceterosque cogebat filio suo, Iazido, sacramentum dicere. Quae in re Syros quidem et Iracanos faciles habuit. Verum Hasan, Alii filius, et Abdalla, nec non Abd-er-Rahman, Chalifarum filii, hic quidem Abu-Becri, ille autem Omari; et Abdalla denique, filius Zobairi, et reliqui ad horum exemplum Medinenses, tantorum nominum auctoritate freti, obsequium Iazido condicere, Marvano, Hake-mi filio, quem Moavia rectorem Medinae imposuerat, id flagitanti, negabant. Quae pertinacia eo adigebat necessitatis Moaviam, ut ipse cum exercitu mille equitum in Hegazum iret, ibique cum Aiescha congressus, quibus modis excipere contumaces expediat, deliberaret. Armis tamen opus tum quidem non erat; promittebant enim tandem Hegazitae Iazido fidem praeter eos, quos modo nominabamus, quatuorviros. Fertur eo tempore Moavia filio haec praecepisse: Composui tibi turbas, mi fili, stravi tibi viam ad tyrannidem, ut, qui tibi refragetur, praeter hos quatuor, nemo superfit. Abd-er-Rahman quidem magnus vir est et magni momenti, quem revereri ocus tardius necesse tibi erit. Ab Omarida non est, quod multum tibi metuas, quem pietatis studium et imbellis animus de capiendis armis et contrahenda factione cogitare non sinit. Hosaino, si quando potiaris, parcas velim: quod ut facias, illud quoque te inducet, quod et affinis tuus, et prophetae nepos est. Verum Zobairum in potestate nactus minui facito.

بن العباس ودفن بسمرقند ، ومات اخوه عبد الله بن العباس بالطائف ، والفضل بالشام ومعه باقر يقيّة ، فيقال لم ير قبور اخوة ابعد من قبور هذه الاخوة بني العباس رضي الله عنهم * .

وفي هذه السنة بايع / معاوية الناس لابنه يزيد بولاية العهد بعده وبايعه اهل الشام والعراق ، وكان المتولي علي المدينة من جهة معاوية مروان بن الحكم ، فاراد ^ج البيعة له ، فامتنع من ذلك الحسين وعبد الله بن عمر وعبد الرحمان بن ابي بكر وعبد الله بن الزبير ، وامتنع الناس لامتناعهم ، واخر الامر ان معاوية قدم بنفسه الي الحجاز ومعه ألف فارس وتحدثت مع عايشة في امرهم واخر الامر انه بايع ليزيد اهل الحجاز وتأخر المذكورون عن البيعة ، ويروي ان معاوية قال لابنه يزيد اني مهدت لك الامور فلم يبق احد لم يبائعك غير هاولاء الاربعة ، واما عبد الرحمان فرجل كبير تهابة / اليوم او غدا ، واما ابن عمر فانه رجل قد غلب عليه / الورع ، واما الحسين فله قرابة ، فان ظفرت به فاصفح عنه ، واما ابن الزبير فان ظفرت به فقطّعه لربا لربا ؛

ثم

significat lustrum, angustum in summo, in fundo amplum et vastum. De lustro hyaenae adhibetur in Divan Hudeilitarum. [Mihi autem hoc loco legendum videtur دخلة, quam vocem *silvam* notare, vel e lexico Goliano, in نُحْلٌ patet. A.]

ف) dicitur tam de principe, cui homagium dicitur, quam de clientibus, qui dicunt. Nam utroque loco est obligatio et pactum.

ج) alias est, *voluit*; hic autem *requisivit, flagitavit*. Proprie ^ل *ل* notat, *quaerere*, et stricte dicitur de eo, quem peregrinantes et palantes unius dici itinere praemittunt, ut aquam exquirat, et viam

tenen-

vinis urbem condere, ubi castra teneret. Hactenus enim sederant provinciae praefecti apud Zavilam et Barcam. Eum igitur in finem loco illo delecto, in quo nunc exstat Cairovan, succisaque, quae ibi densa solum obsederat, silva, urbem erigebat hodie celeberrimam. (147)

Eodem anno quinquagesimo obiit Dehia,* Calbita, filius Chalifae, filii Farvae, filii Fodalae, ex illa gente oriundus, quae a Calbo, filio Vabrae, genus ducit; qui quamvis statim sub initio nascentis Islamismi prophetae nomen dedisset, praelio Bredrensi tamen non adfuit; ideo memoria dignus, quod prophetae cum aliquando unum omnium, quos ipse quidem vidisset, vultu habituque corporis angelum Gabrielem proxime referre asseverarit.

Anno LI [qui coepit A. C. 671 die 17 Ianuarii] obiit Said, filius Zaidi, unus eorum decem, quos nominatim paradisi futuros incolae propheta edidit.

Anno LIII [qui coepit A. C. 672 die 25 Decembris] periit ille Zeiad, filius patris sui, [quisquis ille tandem sit**] mense nono [id est Augusto fere A. C. 673] ex ulcere phagedaenico in digito enato. Cuius aetas ex eo facile colligatur, quod supra dicebamus eum ipso anno fugae in lucem prodiiisse.

Anno LVI [qui coepit die 24 Nov. A. C. 675] praeficiebat Moavia Chorasanae Saidum, filium Otmani, quondam Chalifae; qui Oxo superato Samarcandam invasit et Sogdianam, ibique profligatis infidelibus ad Tarmadam processit, quam pacis pacto acquisivit. Periit ea in expeditione Catam, filius Abbasi, et Samarcandae sepultus est. Fratres hos, Abbasi filios, patrueis prophetae, tam dissipavit quaquaversum per terrarum orbem sua fors, ut aliorum fratrum sepulcra a fato aequae distracta non

Aaa 2

me-

* Vide supra ad an. VII, ubi cum memoret in legatione Muhammedis apud Heraclium Imper. Constantinopolitanum defunctum fuisse.

** Vide supra pag. 357 sqq. A.

واختار موضع القبروان ، وكان رحلة ، مشتبكة فقطع اهلجارها
وبناها مدينة وفي مدينة القبروان *

وفيها اعني سنة خمسين توفي حبة الكلبى وهى حبة بن
خليفة بن فروة بن فضالة منسوب الى كلب بن وبرة اسلم قديما ولم
يشهد بدرا ، قال النبى اشبه من رايت بجبريل حبة الكلبى ✽
ثم دخلت سنة احدى وخمسين ، وفيها توفي سعيد بن نريد
احد العشرة المشهور لهم بالجنة ✽

ثم دخلت سنة اثنين وخمسين وسنة ثلاث وخمسين ، فيها
هلك نريان بن ابيه في رمضان من اكلة في اصبعه وكان مولده
عام الهجرة ✽

ثم دخلت سنة اربع وخمسين وسنة خمس وخمسين وسنة ست
 وخمسين ، فيها ولي معاوية سعيد بن عثمان بن عفان خراسان
فقطع نهر جيحون الى سمرقند والصبغ وهزم الكفار وسار الى
ترمذ وفتحها صلحا ، ومن قتل معه في هذه الغزوة قثم
بن

Taglabitis illa, quae in dorso crucem gerit (Christiana) est impurum scortum" rel. et ab aliis auctoribus multoties (a nostro quoque supra pag. 358. lin. 3.)

a) infrequens elocutio. pro بقى جحد

b) Verbum وبق perit, in IV اوبق exitio dedit dicitur de navibus in mare pereuntibus. Sura XLII. 32.

c) سكيت amator ebrietatis, خمير amator vini. Talis forma est amator silentii. d) Cod. Leid. وابن عمرو بن الزبير

e) رحلة Pater ex contextu hanc vocem, si recte scriptura se habet, hoc loco densam silvam notare, quae notio lexico Gollano desit. Alias signifi-

sup. in adeundo Chalifatu officeret, pariter atque Alii filium Hafanum] opera immissi Christiani cuiusdam, Atali (143), veneno sustulit.

Anno XLVII [qui coepit die 2 Martii A. C. 667] obiit Cais (144), filius Afemi, filii Senani, filii Chaledi, filii Monkeri, a quo etiam Monkerita dicitur, vir a morum suavitatem nobilique indole laudatus, qui olim inter legatos Tamimitarum venerat ad Muhammedem, et in eius manus fidei Muslemicae professionem ediderat.

Annum XLVIII [qui coepit A. C. 668 Febr. 19.] incidit expeditio Moaviae adversus Constantinopolin. Mittebat nempe tum temporis ingentem exercitum, duce Sefiano, filio Aufi, qui Romanam in ditionem tam rapide tamque profunde se penetrarunt, ut ad ipsam usque imperii sedem Constantinopolin pervenirent, eamque corona cingerent. Aderant in castris Ab-basi filius, et Amru filius Zobairi, et Abu-Eiub (145) Medinen-sis, quorum quem postremo loco nominavimus, is domum non rediit, sed tenente obsidione oppressus a fato, sub ipsis urbis moenibus obiit. Militaverat auspiciis Muhammedis olim apud Bedr et Ohod, et Alii deinde ad Saffein, aliisque in expeditionibus.

Anno L [qui die 28 Ianuar. A. C. 670 coepit] condi coepta fuit Cairovan [seu Cyrenae] perfecta vero quinto post. Cui structurae id occasionem dedit, quod Ocba, filius Nafei (146), Africae provinciae a Moavia praefectus, in domandis Afris multum molestiae perferret. Vt enim erat religiosus homo, e Muhammedis quondam sodalibus, sed illis probis, vel invitos Afros ad Islamismum tendebat adigere. Illi vero, simul atque alio processisset Ocba, deficiebant rursus a fide, cui nomen paullo ante dederant: quo factum, ut nullum finem laboris identidem denuo succrescentis vir optimus inveniret. Quo itaque seditionum cervicibus propior immineret, instituebat eadem in provin-

قدس معاوية اليه سبّا مع نصراني يقال له اثال
فاغتاله به ۞

ثم دخلت سنة ست واربعين وسنة سبع واربعين ، فيها توفي
قيس بن عاصم بن سنان بن خالد بن منقر (والله ينسب فيقال
المنقري) وفد الي النبي في وفد بني تميم فاسلم ، وكان قيس
المذكور موصوفا بمكارم الاخلاق ۞

ثم دخلت سنة ثمان واربعين ، ذكر غزو القسطنطينية ، في
هذه السنة (اعني سنة ثمان واربعين) سبر معاوية جيشا كثيرا الي
القسطنطينية مع سفيان بن عوف فاوغلوا في بلاد الروم وحاصروا
القسطنطينية ، وكان في ذلك الجيش ابن عباس وعمر بن الزبير
وابن ايوب الانصاري ، وتوفي في مدة الحصار ابن ايوب الانصاري
وبعد بالقرب من سورها رضي الله عنه ، وشهد ابن ايوب مع النبي
بدمرا واحدا وشهد مع علي صغين وغيرها من حروبه ۞

ثم دخلت سنة تسع واربعين وسنة خمسين ، فيها بنيت
الغمران وكل بناوها في سنة خمس وخمسين ، وكان من حديثها ان
معاوية ولي عقبة بن نافع افریقیة وكان عقبة المذكور صاحبها
من الصالحين فوضع السيف في اهل افریقیة لانهم كانوا يرتدون
اذا غارتهم العسكر ، وكان مقام الولاة بنو هذيل وبرقة ، فرأى
عقبة ان يتخذ مدينة بثلثة البلاد ففعل ذلك فمكث للعسكر
واختار

instar afini in dorso attriti, qui non bene procedit,
sibi fustibus probe conuadatur." De muliere subacta idem verbum
adhabetur, e. c. a Gorairo: واستنها والصفدي علي راستها
رجس

sex quidem deprecatae tribus, ad quam eorum quisque pertinebat, caedi eripuerunt, reliqui autem octo, destituti a gentilibus, et hos inter Hagus quoque, occubuerunt in Odra, oppido quodam tractus Damasceni, pii probique viri, divinaque benevolentia et misericordia digni. Praesertim Hagus insigni sanctimonia et ad preces ardore clarebat. Quem virum qui deprecaretur a Moavia, miserat aliquem Aiescha. Sed is fero veniebat, iam sublato. Refert Kadi Gemaleddin Vafeli e filio Guzi traditionem Hasani Basrensis, qua ille quatuor enumerarit Moaviae vitia, quorum vel unum solum satis fuerit ad eum aeterno exitio dandum. Primum, quod Chalifatum violenter et armis arripuerit, rogatione ad comitia non lata, tametsi in vivis adhucdum superessent sodalium Muhammedis bene multi, et alii virtutibus conspicui. Alterum, quod in Chalifatus successione ingressus lazidum, filium, hominem crapulis, et comestationibus, vestitus sericeo,* et tympanis psaltriisque deditissimum. Tertium, quod in familiam suam intulerit Zeiadum, invito prophetae, quod supra proposuimus, deserto mandato, quod hero ancillae nothum asserit, et scortatorem iure in filium omni arcet. Quartum, quod Hagrum cum sociis occiderit. At vach ipsi (verba sunt Hasani Basrensis), vach ipsi ob Hagrum et eius socios! Traditur etiam Schafiaeus Rabio, discipulo, inter secreta praecepta hoc tradidisse, mendacii suspectas haberi traditiones omnes ab auctoribus Moavia, Amruo filio Afii, Mogaira, et Zeiado profectas, eorumque fidem, quamvis in sodalibus Muhammedis veniant, in theologia nullam esse.

Eodem anno quinto post quattagesimum obiit Abd-er-Rahman, filius celeberrimi ducis illius Chaledi, filii Validi; quem videns a Syris vehementer adamatum Moavia, [ne filio

* Hypocritae Sunnitici ducunt usum vestitus sericei, et alii religiosique homines. A. ...

الي معاوية ، فشفع في ستة منهم عشائيرهم وبقي ثمانية منهم جحد ،
 فأرسل معاوية من قتلهم بعددا (وهي قرية من قري دمشق) رضي
 الله عنهم ، وكان حجر اعظم الناس دينا وصلوة وأرسلت عايشة تشفع
 في حجر فلم يصل رسولها الا بعد قتله ، قال القاضي جمال الدين بن
 واصل وروي ابن الجوزي باسناده عن الحسن البصري انه قال اربع
 خصال كن في معاوية لو لم يكن فيه الا واحدة لكانت موبقة ،
 وهي اخذه الخليفة بالسيف من غير مشاورة وفي الناس بقاء الصحابة
 ودون الغضيلة ، واستخلافه ابنه يزيد وكان سكيما خبيرا ، يلبس
 الحرير ويضرب بالطنابير ، واتعاه نزياد وقد قال النبي الولد
 للغرائس وللعاهر الحجر ، وقتله حجر ابن عدي واصحابه فيما
 ويلا له من حجر واصحاب حجر وروي عن الشافعي انه أسر الي
 الربيع انه لا يقبل شهادة اربعة من الصحابة وهم معاوية وعمر بن
 العاصي والمغيرة ونزياد *

وفيها (اعني سنة خمس واربعين) توفي عبد الرحمن بن خالد
 بن الوليد وكان اهل الشام قد مالوا اليه جدا ،
 قدس

haftae absque ferro, longi fuffes, quales Turcarum milites in urbibus
 extra bellum gerunt albos, ut ex itinerariis constat. Illud ab حرب
 acutum esse, hoc ab عمد *fetih*, proprie enim عمان est palus in me-
 dio tentorio erectus, qui illud sustinet.

*) Elocutio فبه وقع فم يفعون posui pro cod. Leid. يفعون *obtre-*
ctavit, maledixit ipsi, et potest vel ab irruendo, vel ab acuendo deri-
 vari. (Subintelligendum videtur *acuit in illum linguam suam. A.*)

Ceterum quoque de iumento, quod ab attritu in dorso fauciatur, di-
 citur وقع Hamasa: مشيا لا يخسن مشيا

quos dubia innocentia penes alium iudicem absolvisset. Quo animos hominum ingenti sui terrore implebat. Ferunt eum secundum Alin fuisse disertissimum, ut vim eius nemo publicus ad populum orator assequeretur. Huic Cusam quoque attribuebat Moavia provinciam, anno quinquagesimo, a Mogairae morte vacantem, qui eam eatenus gesserat. Ibi eandem inibat viam Zeiad eo profectus, quam Basrae, ubi per absentiam suam legatum reliquerat Samoram, filium Gondobi, hominem sibi crudelitate caedumque aviditate simillimum. Quo autem ambabus urbibus sufficeret Zeiad, solebat sex menses vicissim Cusae, aliosque totidem Basrae, exigere. Hic est primus, qui, quod secuti principes imitati sunt exemplum, instituit, ut coram se hastae contique praeferrentur. Idem sibi legebat in corporis custodiam quingentos homines, quibus ab eius latere decedere non licebat. Et his modis se quidem tutum ab insidiis praestabat, illos autem comprimebat, qui rebus novis et partibus Alii studerent, cuius ipse amorem gratamque beneficiorum memoriam cito exuebat, Moaviae conciliatus. Erat autem Moaviae, et eius ubique locorum legatis in more positum, ut quotquot diebus Veneris bene Otmano precarentur, Alin probris, tacito quamvis nomine, onerarent. Abu-Torabum scilicet exagitabant, quod unum erat praenominum Alii, quo is ideo maxime delectabatur compellatus, quia propheta id ipsi imposuerat. Morem illum Mogaira quoque in urbe sua, id est Cusa, servaverat, Moaviae obsequi et placere studiosus. Ferebat tamen dissimulans, Horum eiusque socios, ipsi, quae in Alin vomeret, convitia in os regerentes, et palam laudantes Alin, dirisque omnibus Moaviam devoventes. At non ita Zeiad, admotus Cusae gubernandae. Quum enim etiam illi Otmanum laudanti, et Alin exagitant, pro more suo surgens obloqueretur Hagrus, et laudibus Alin extolleret, percitus ira Zeiad corripit eum cum aliis tredecim eius affectis, ligatosque compedibus Moaviae mittit: quorum

وعاقب الناس علي الشبهة " ، فخافه الناس خوفا شديدا ، وذكر انه لم يخطب * بعد علي بن ابي طالب مثله ، ولما مات المغيرة سنة خمسين (وكان عاملا لمعاوية علي الكوفة) ولي معاوية الكوفة ايضا نريادا ، فسار نرياد اليها واستخلف علي البصرة سرية بن جندب ، فحذو جدي نرياد في سفك الدماء ، وكان نرياد يقيم بالكوفة سنة اشهر وفي البصرة مثلها ، وهو اول من سير بين يديه بالحرا ب والعد * واتخذ الحرس خمسية لا يفارقون مكانه ، وكان معاوية وعماله يدعون لعثمان في الخطبة يوم الجمعة ويسبون عليا ويوقعون * فيه ، ولما كان المغيرة متولي الكوفة كان يفعل ذلك طاعة لمعاوية فكان يقوم حاجر وجماعة معه فيرتبون عليه سبه لعلي وكان المغيرة يتجاوز عنهم ، فلما ولي نرياد دعي لعثمان وسب عليا ، (وما كانوا يذكرون عليا باسمه وانما كانوا يسبون بابي تراب وكانت هذه الكنية احب الكني الي علي لان رسول الله كناه بها) فقام حاجر وقال كما كان يقول من الثناء علي علي ، فغضب نرياد وامسكه واوثقه بالحديد وثلاثة عشر نفرا معه وارسلهم الي

*) *res dubia, ubi verum et falsum tam simile sibi est, ut distingui nequeat.* Itaque Gauharius شبهة علي وطبت المرأة ادا وطبت علي شبهة
"Oker dicitur dos mulieris, quae comprimitur, incertum virgo fit
"an iam deflorata."

*) Hinc est illud alicuius poetae Andaluseni apud Rihan - el - Albabi :
السيف افسح من نرياد خطبة في الحارب ان كانت يمينك منبرا
"gladius est in bello eloquentior orator, quam Zeiad, si nempe dextra
"tua pulpitem ipsi est."

*) *haetae ferratae, quae ferrum in cuspidem habent; sed* عبد
haetae

tulerat sententiam: Puer ingenuo ex ancilla meretrice quæsitus, eius est, in cuius stragulis, hoc est fundo et familia nascitur [id est heri ancillae]; scortator autem omni in infantem iure et mancupio arcetor. Indignum Islamismo facinus aegre Muslemi, aegerrime Ommiadae, tulerunt, vernam e Graeco mancipio creatum in illustrem Ommiae gentem intrudi. Palam quoque dictariis ideo Moaviam incessebant; quo pertinent illi ab Abd-er-Rahmano editi versiculi (142), filio Hakemi, fratre istius Marvani, qui deinceps in Chalifatus culmen escendit:

Dicite Moaviae, filio [id est nepoti] Sachri: instituis plane intolerabilia.

Indignaberis et dolebis patrem tuum virum honestum et pudicum appellari [quem pudeat ebrium conspici, aut alterius ancillam permolere]: at scortatorem eum dici aequo feres animo?

Testor et enuncio, eandem tibi cum Zeiado sanguinis affinitatem esse, atque elephanto est cum mulo.*

Nihilo tamen minus praeficiebat Moavia deinceps Zeiadum Bafræ, et, quae huic praefecturae adiunctae sunt regiones, Chorasanæ et Segestanae: quibus procedente tempore Sendiam et Hendiam, et Bahrainam et Omanam addebat.

Hoc ipso anno XLIV obiit Omm-Habiba, uxor prophetae, filia Abu-Sofiani, soror Moaviae.

Anno XLV [qui coepit A. C. 665 die 23 Mart.] pervenit Zeiad ad Bafram, eiusque moderamen capeffivit, et res ordinavit, imperii rimosa et laxa compingendo, animosque in obsequio Moaviae confirmavit, severitate magis quam lenitate. Stricto enim gladio animadvertibat in omnes nullo certo argumento, sed vel suspitione tenuis fontes, dirisque suppliciis vexabat,

Zz a quos

* Multas enim est symbolum editi a diversis parentibus; nobiliore uno, viliori altero. A.

الولد للفراتين والمعاهر النخاس، وأعظم الناس ذلك وانكروه خصوصا
بنو أمية لكون نريان من عبيد الرومي صار من أمية بن عبد شمس،
يقال عبد الرحمن بن الحكم أخو مروان في ذلك،

ألا ابلغ معاوية بن صخر لقد ضاقت، بما ثاني الديدان،

انغضب ان يقال أبوك عفى، وترضي ان يقال أبوك نرائي،

واشهد ان رحمك من نريان كرحم الغيل من ولد الاثاني *

ثم ولي معاوية نريانا البصرة واصلاف اليه خراسان وسجستان ثم جمع
له الهند والبحرين وعمان *

وفيهما (اعني سنة اربع واربعين) توفيت أم حبيبة بنت أبي

سفيان نروح النبي ☪

ثم دخلت سنة خمس واربعين، فيها قدم نريان الي البصرة

وسدد امر السلطنة واكد الملك لمعاوية وجرد السيف واخذ بالظنة
وعاقب

o) *ad verbum est, cepit vel fecit ipse in eo manum.* Dicitur ille alteri manum capere vel facere, qui memoriae mandat beneficium ab altero acceptum. Manus enim Arabibus est symbolum roboris, potentiae, auctoritatis.

p) *أما* Cod. Leid. *الناس* subintell. يدعى

r) *تطلب* et *طلبت* pro Leid. *طلبنا* et *طلب*

s) *ad verbum, angustae sunt manus in eo, quod affert h. e. non capiunt manus nostrae neque tenere possunt, quod tu nobis imponis oneris.* Arabes dicunt *ضقت يداي* *sum angustus manu hac in re*, et *نراي* *expansio manuum mearum hac in re angusta est*, pro, hoc mihi est impossibile. Manus enim est symbolum roboris. Hinc وضعف وهوان "manus in utero" Meidanio idem est ac *ضعف وهوان* imbecillitas atque vilitas.

t) *عفى* posui pro Leid. *عفى* Samfi ex Rihan, ubi hi versus paullo aliter leguntur.

post Hafsano Moaviae imperium cedente, Perfide fua ut castello
 ufus, parere novo domino detrectabat Zeiad; quae viri moli-
 mina sollicitum haud parum tenebant Moaviam, verentem ne
 Zeiad Hafchemidarum, id est Muhammedis gentilium, aliquem po-
 pulo commendans, bellum vix fopitum refuscitaret. (14r) Interim
 accedit anno XLII ad Moaviam, eius nomine Cufae praefectus,
 Mogaira, qui cum Moavia conceptum de Zeiado in Perfide no-
 vis rebus ftudente moerorem metumque non fine querimoniis
 communicat. Iubet eum Mogaira bono animo effe: fe facili ne-
 gotio Zeiadum ipfi conciliaturum, modo fibi liceret ad ipfum
 proficifci. Protinus dabat Moavia non itineris modo facultatem,
 fed litteras quoque proficifcenti addebat, quibus refipifcenti Ze-
 iado veniam commifforum et adeundi fui fecuritatem promitte-
 bat. Profectus ita in Perfidem Mogaira valebat tandem affiduis
 adhortationibus, pollicitationibusque tantum in amicum, ex quo
 fecundum et faventem testem habuerat, fibi cariffimum et sum-
 mi a fe factum, ut Zeiad, amico deducente, Moaviae fui co-
 piam faceret, fideique sacramentum diceret. Id quod anno XLII
 contigit. Ratus autem Moavia, Zeiadum arctioribus vinculis ob-
 stringendum fibi effe, magni et ad emolumenta et ad damna ac-
 cipienda momenti virum, hoc eum anno quadregesimo quarto
 curabat genti fuae inferi. Dicto eam in rem die exciti aderant
 testes, qui de veris Zeiadi natalibus enunciarent, et eorum prae-
 cipuus ille Taiefenfis vini quondam caupo, Abu-Mariam, qui
 Sommaiam Abu-Sofiano proftituerat. Testabatur ille Zeiadum
 ab Abu-Sofiano procreatum effe: huius enim liquore genitali
 ftillantia Sommaiae inguina fe vidiffe. Cui Zeiad: Modeste ve-
 lim agamus, amice, et honefte. Excivi te dicendo testimonio,
 non probris in me patremque congerendis. Hac fretus decla-
 ratione Zeiadum fratrem agnofcebat Moavia, eaque prima fuit
 cauffa, in qua palam et impudenter divina lex difertumque pro-
 phetas decretum violata fuere, qui pari in cauffa quondam hanc

ولما سلم الحسن الأمر الي معاوية امتنع نرياد بغارس ولم يدخل في طاعة معاوية وأهم معاوية أمره وخاف أن يدعى م الي أحد من بني هاشم ويعين الحرب ، وكان معاوية قد ولي المغيرة بن شعبة الكوفة فقدم المغيرة علي معاوية سنة اثنين وأربعين ، فشكى معاوية اليه امتناع نرياد بغارس ، فقال المغيرة اتان لي في المسير اليه ، فادن له وكتب معاوية لنرياد امانا q ، فتوجه المغيرة اليه لما بينهما من المودة وما نزل عليه حتي احضره الي معاوية وبايعه ، وكان المغيرة يكرم نريادا ويعظمه من حين كان منه في شهادة الزاء ما كان ، فلما كانت هذه السنة (اعني سنة أربع وأربعين) استدعى معاوية نريادا فاحضر الناس وحضر من يشهد لنرياد بالنسب ، وكان ممن حضر لذلك أبو مريم الخباز الذي احضر سمية الي أبي سفيان بالطايف وشهد بنسب نرياد من أبي سفيان وقال اني رايت اسكني سمية يقطران من مني أبي سفيان ، فقال نرياد مرويك طلبنا شاهدا ولم نطلب م شتاما ، فاستدحق معاوية وهذه اول واقعة خولفت فيها الشريعة علاينة لصريح قول النبي -
الولد

في جباة Forte m) وضعته posui pro Leid. ووضعته i)

*) *scindat pellem meam nervo taurino* ، *est corium arudum* ، *praefertim humanum*. Haririus conf. xxxi. طلع علينا من "prodibat in conspectum" بين الهضاب شخص صاحي الالهاف "nostrum e collibus homo aprieus cutis" h. e. nudus cutim, ubi Schol. *Elmacinus*, nostram historiam narrans, habet aliam elocutionem: "rumpat mihi furcas capitis" h. e. caput, de qua voce Meidanus الشان ملتقي الغبايل من الرأس "Vox Shan notat concursus variorum ossium capitis."

aliquando profectum in eius viri taberna descendisse aiunt Abu-Sofianum, et ebrium stimulisque veneris percitum hospiti suo morbum aperuisse: appetere feminam, in qua libidinem exstinguat. Cauponem igitur ipsi obtulisse Sommaiam, si satis placeret. Cedo modo eam, dixisse Abu-Sofianum, etiamsi non ubera, sed scorteos rugososque saccos a pectore propendentes habeat, et venter eius hircum oleat. Eo igitur e concubitu Zeiad crevit eo ipso anno in lucem editus, quo Muhammed Medinam e patria migrabat. Inde Zeiadum, ut inter Arabes scenitas, tam alacrem et acutum ingenii, linguaeque tam promptum et eloquentem adolevisse, ut quum, Omaro Chalifatum gerente, interesset conventui nonnullorum Muhammedis sodalium, Amru iudicium hoc de illo tum ferret: Hic puer (monstrabat Zeiadum) si Coraischita esset, sane is aliquando Arabes baculo, ut pastor oviculas, esset acturus. Ad quae, converso ad Alin sermone, professum fuisse Abu-Sofianum, eum nosse, qui iuvenum istum in utero matris deposuisset. Alin ergo tum interrogasse, quid tandem sit, quod impediat, quominus Zeiadum filium suum palam pronunciet. Cui Abu-Sofian, sibi a calvastro isto (Omarum significabat) et ab eius scutica pelli suae male metuere. Quum deinde Mogairam in illa, quam supra narravimus caussa,* ceteri quidem reum adulterii agerent, in quibus Zeiadi quoque frater uterinus, Abu-Bacra, suisque oculis operam sceleri dantem conspexisse asseverarent, Zeiad autem eo perduci non posset, ut claris verbis criminis eum insimularet; quo efficiebat, ut accusatores quidem falso dicti testimonii poenas cuti, loris caesi, lacerent, reus autem delicto absolveretur: magnam Zeiad, ut facile iudicatu est, eo facto gratiam inuit apud Mogairam, et coalitae postmodum inter ambos amicitiae splendidaeque, quam adeptus fuit, fortunae fundamenta iecit. Alii postea suscepto imperio, praeficiebat Zeiadum Persidi, quam et is optime rexit. Tempore

post

* Supra pag. 239. A.

فقال له ابو سفيان قد اشتهيت النساء ، فقال ابو مريم هل لك في سبية ؟ ، فقال ابو سفيان هاتها علي طول ثدييها ودف بطنها ، فوقع عليها فيقال انها علقت منه بزياد ، ووضعته في السنة التي هاجر فيها رسول الله ، ونشي زريان فصيحاً ، وحضر زريان يوماً بمحضر من جماعة من الصحابة في خلافة عمر فقال عمرو بن العاصي لو كان هذا الغلام من قريش لساق العرب بعصاه ، فقال ابو سفيان لعلي بن ابي طالب لاعرف من وضعه في رحم امه ، فقال علي فما يمنعك من استلحاقه ، قال اخاف الاصلع (يعني عمر) ان يقطع اهائي * بالدره * ثم لما كان قضية شهادة الشهود علي المغيرة بالزنا وجلدهم (ومنهم ابو بكر اخو زيان لأمه) وامتناع زيان عن التصريح كما ذكرنا اتخذ المغيرة لزيان بذلك يداً ، ثم لما ولي علي بن ابي طالب الخلافة استعمل زياناً علي فارس ، فقام بولايتها احسن قيام ، ولما

appellat Harir. concess. XLIX. merces mercatorias طعمة escam, illecebras larronibus militibusve.

g) *mercatura*, vox admodum frequens apud Haririum, qui habet صفقة *mercatura decepti*, صغرة خاسرة *mercatura damnosa*.

h) In cod. Leid. legitur عبيد اشتناء في سبية (و)

h) *proprie est, adhaesit illa foetui ex eo, h. e. foetus ex eo susceptus adhaesit illi feminae. Haec est integra elocutio, pro qua alibi quoque ponitur بولد علقت منه* Ita apud Meidanum, فلما قصوا ، فطامهم اعطوها قرابة زريت كانت عندهم ان لم يحضرهم غيرها ، فقال المرأة لا اريدها لاني احسبني علقت من احدكم واكره ان يكون مولودي ابن زرايت زريت ، فذهب قولها مثلاً ، Vox *foetum* notat, reliqua intellectu non sunt difficilia.

et Caabum filium Maleki. Aegyptum a Moavia ea lege acceperat Amru ad vitae usum, ut, dentis copiarum stipendiis quod superaret ex ea provincia reddituum, id omne ipsi cederet; idque vi pacti, quod ambo, ut supra diximus, quum in bellum communibus consiliis adversus Alin gerendum conspirarent, inierant. Quo tendit ipsius Amrui par versuum, quos ea re nondum ad liquidum deducta scripserat ad Moaviam:

O Moavi, ne me quaeso reputes adeo hebetem, ut tibi quidem meam religionem et probitatem vendam, ipse vero nihil earum rerum, quas homines expetunt in vicem sumam: vide itaque, quomodo calculos tuos ponas.

Memineris velim te, si mihi Aegyptum dederis, in ea mercatura lucrari. Sic enim tuum facies senem, qui prodesse novit et nocere.

Mortuo Amruo filium Abdallam suffecit quidem Moavia, sed ad breve tempus tantummodo.

Quam in hoc Amruo Moavia fecerat, si fas est dicere, iacturam, abunde anno sequente XLIV [qui die 3 April. A. C. 664 coepit] compensavit Zeiad, Sommaiae filius [quem inauditis paene versutiis, quales regnandi avidi in promptu habent, et indigna prorsus animi humilitate in gentem suam intulit, et pro fratre suo haberi voluit Moavia.] Erat Sommaia pellex [aut ancilla celebris istius Arabum medici] Harethi, filii Caldae, Thacastae; qui eam mancipio cuidam suo, natione Graeco, nomine Obaido, contubernalem dedit; unde conceptum Zeiadum, super Harethi tapetibus [id est in eius fundo, et familia] adeoque secundum ius et fas vernam hero, enixa fuit. Sunt tamen qui Zeiadum non ex Obaido, sed ex Abu-Sofiano procreatum tradunt. Hi ergo Sommaiam ancillatam aiunt fuisse cuidam in urbe Taief vini cauponi, illo tempore, quo Islamismus nondum in vulgus emanarat. Cauponi nomen erat Abu-Mariam, qui deinceps inter sodales prophetae fuit. Mecca illam in urbem

وكتب بن مالك، وكانت مصر طعمة لعمر بن معاوية بعد رزق جندها حسبما كان شرطه له معاوية عند اتفائه معه علي حرب جلي، وفي ذلك يقول عمرو،

معاوي لم اعطيك ديني ولم ائل به منك دنيا فانظرن كيف تضع،
فان تعطني مصرا فتربح بصفقة، اخذت بها شيئا يضرب وينفع *
ولما مات عمرو ولي معاوية ابنه عبد الله بن عمرو ثم عزله عنها،
ثم دخلت سنة اربع واربعين، ذكر استلحاق معاوية نريادا،
وفي هذه السنة استلحق معاوية نريادا بن سمية، وكانت سمية
جارية للحارث بن كلدة التثغني فزوجها بعبد له مرومي يقال له
عبيد فولدت سمية نريادا علي فراشه فهو له عبد شرعا، وكان
ابو سفيان قد سار في الجاهلية الي الطائف فنزل علي انسان
يبيع الخمر يقال له ابو مريم اسلم بعد ذلك وكانت له صحبة،
فقال

bus maculat. De Turcis narrat Cantemir Hist. Ottom. I. pag. 127.
Parmi les Turcs visage blanc et visage noir font des termes de louange
ou de mepris: un maitre, qui se montre content de son serviteur, dira:
fort bien, que ta face soit blanche et luisante! au contraire, s'il est
faché, il le blamera en ces termes: ta face puisse-t-elle être noire!

واستغفر alias sollemne est واستغفر

f) *res, quae alicui datur ad comedendum, quae aliquem nutrit, fundus, e quo quis victum habet.* Ibn-Doreid de hac voce: الطعمة
الشيء تعطاه يكون مالكة لك، نقول هذا الشيء طعمة لك،
وفلان خبيث الطعمة اي المكسب والطعام معروف، والطعم
ما ميزه اللسان من عذب او ملج او نكهة، ويقولون
Eleganter تطعم أي ذق حتي تشتهي، والطاعم الاكل،
appellat

suum insultantes Omniadarum unum post alterum. Quo graviter afflictus, solatio effatum illud a deo coelitus demissum ferebat: "Dedimus tibi Cautarum, et demissimus Coranum in illa" "fatali nocte, qui sane praestat mille mensibus, quos olim in" "regno exigent Omniadae.,"*

Horum itaque primus Moavia patrem habuerat Abu-Sofianum, filium Harbi, filii Omaiae [vel Ommiae], filii Abd-Schamfi, filii Abd-Menafi; matrem Hendam, filiam Otbae. Praenomen ipsi erat Abu-Abd-er-Rahman. Chalifatum eius ordiuntur alii ab illo die, quo duo arbitri, qua de re supra dictum, ad sententiam ferendam coibant; alii eum Hierosolymis post Alii caedem dicunt inauguratum fuisse. Sed tum demum ab omnibus ubique locorum agnitus est imperator, quum Hasan omnem a se potestatem in eum transfulisset, ex quo tranquillum Chalifatum tenuit.

Annus XLII nihil tulit memoratu dignum.

Anno autem XLIII [qui A. C. 663 April. 14 die coepit] obiit Amru, filius Asii, filii Vaieli, filii Hascemi, filii Saidi, filii Sahmi, filii Amrui, filii Hafisi, filii Caabi, filii Lovaii, ex illa, ut patet, Coraischitarum familia oriundus, quae a Sahmo nomen duxit. Hic Amru fuit unus illorum trium propudiorum, qui prophetam opprobriis et malis carminibus infectati sunt. Duo reliqui sunt Moaviae pater, Abu-Sofian, et Abdalla, filius Zebarii. (138) Triumviris hisce opponebat alios propheta, qui eius nomine factas ipsi iniurias paribus modis ulciscerentur; Hassanum, filium Thabeti, et Abdallam, filium Ravahae,

Y y 2

et

* Coran. Sura XCII. et versio anglica Salii pag. 497. Fluvium paradisi esse dicunt Cautarum. Sed aliter Vahidius, Motanabbii interpres. Coraischitae, inquit, aliique Muhammedis inimici dicere solebant: Muhammedem neque fratres, neque prolem masculam habere, sperare se igitur, illo mortuo, requiem ab eius iugo. Tunc coelitus demissum esse illud: dedimus tibi Cautar, h. e. numerum multum, magnam cultorum prolem.

علي منسبه رجلا فرجلا ، فساءه ذلك ، فانزل الله انا اعطيناك
الكوثر وانا انزلناه في ليلة القدر خير من ألف شهر يملكها
بعد بنو أمية .

ذكر اخبار معاوية بن أبي سفيان بن صخر بن حرب بن
أمية بن عبد شمس بن عبد مناف وامة هند بنت عتبة ، وتكني
أبا عبد الرحمن ، وبويع بالخلافة يوم اجتماع الحكمين وقيل ببيت
المقدس بعد قتل علي ، وبويع البيعة التامة لما خلع الحسن نفسه
وسلم الأمر إليه واستمر معاوية في الخلافة .

ثم دخلت سنة اثنين وأربعين ، وسنة ثلاث وأربعين ، فيها توفي
عمرو بن العاصي بن وائل بن هاشم بن سعيد بن سهم بن عمرو
بن هصيص بن كعب بن لوي القرشي السهمي ، وعمرو المذكور هو
أحد الثلاثة الذين كانوا يهجون رسول الله وهم عمرو بن العاصي
وأبو سفيان بن حرب وعبد الله بن الزبيري ، وكان يحبهم عن
رسول الله ثلاثة أيضا وهم حسان بن ثابت وعبد الله بن رواحة
وكعب

(adversae fortunae); transibit te" h. e. patienter eam feras, et minus
eam senties. Item aliud proverbium: طاط بحرك "comprime,
humilia mare tuum" h. e. compone fluctus irae.

- d) *denigrator facierum*. Denigrare alicuius vultum, Arabi-
bus est, pudore et ignominia eum confundere. Facies solis ardore,
pulvere et fumo nigra symbolum humilitatis ab illis habetur. Hinc
in Corano Sura X. 27. لا يرهق وجوههم قتر ولا دلة et apud
Abu Zaid, auctor improbabilium turpiumque facinororum,
qui vultum canitiei denigrat" h. e. qui canitiem suam atris crimini-
bus

Hendae filius [is est Moavia] iam se palam effert, Hafano sublato, superbientem, et adversarii sui ruinae illaetantem.

Etiam tu, o fili Hendae, gustabis aliquando scyphum exitii, et eris tum, ac si nunquam fuisses.

Immortalis quidem non es. Ergo de hoste peremto ne gloriari: vivus omnis morti oppigneratus est.

De laudibus Hafani haec accipe. Exstat in Sahih [seu collectione genuinarum traditionum] eum, et fratrem Hosainum, Muslemicae iuventutis principes esse, at tamen eorum patrem ipsis praestare. Eiusdem prophetae habetur de hoc Hafano solo dictum, vel vaticinium rectius: Hic filius meus erit populi rector, et deus aliquando litigia duarum partium Muslemicarum eius interventu componet. Narrant quoque prophetam aliquando praeteriisse fratres hos parvulos colludentes, cerviceque inclinata, in dorsum recepisse, et tolerasse insidentes, addito hoc suo eorumque elogio: Horum iumentum optimum est iumentorum, et hi duo sunt equitum optimi.

DYNASTIA OMMIADARUM.

Novum iam pandit historia campum, Ommiadarum regnum, virorum numero quatuordecim, qui Muslemis imperarunt, et orsi a Moavia, filio Abu-Sofiani, in Marvano, filio Muhammedis, desierunt, nonaginta annis, seu mille propemodum mensibus, in potestate suprema exactis. Quod ita eventurum admiranda prophetae nostri sapientia, teste filio Atiri apud Gemaleddinum, praesagivit. Quum enim Hasan Cufa emigrans a malevolo quodam per convitium denigrator facierum Muslemicarum appellaretur; compescebat hominis iram eo, quod diceret, nullam ea in re suam culpam, verum sic in fatis esse, prophetamque iamdudum id praedixisse. Videbat enim aliquando per somnium (sic referebat Hasan) proterve in suggestum

أصبح اليوم ابن هند شامتا ظاهر الخطوة ان مات الحسن ،
 يابن هند ان تذق كأس الردي نك في الدهر كشي لم يكن ،
 لست بالباقي فلا تشمت به ، كل حيّ للمنايا مرتهم :
 ومن فضائل الحسن في الصحيح قول النبي الحسن والحسين
 سيدا شباب أهل الجنة وأبوهما خير منهما ، وروي انه قال عن
 الحسن ان ابني هذا سيد وسيصلح الله به بين فئتين من المسلمين ،
 وروي انه مر بالحسن والحسين وهما يلعبان وطاطا ، لها عنقه
 وحملها وقال نعم المطية مطيتها ونعم الراكبان هما :
 ذكر خلفاء بني أمية ،

وهم أربعة عشر خليفة أولهم معاوية بن أبي سفيان وآخرهم مروان
 الجعدي ، وكان مدة ملكهم نيفا وتسعين سنة وهي ألف شهر تقريبا ،
 وقال القاضي جمال الدين بن واصل ان ابن الأثير قال في تاريخه انه
 لما سار الحسن من الكوفة عرض له رجل فقال يا مسود وجوه المومنين ،
 فقال لا تعذلي فان رسول الله رأي في منامة ان بني أمية ينثرون
 علي

كان كلتها تدنو اذا قصرت الي مهاة حي ثريان معهود ،
 "ac si velum eius, si restringitur et coërcetur, appropinquet ad vac-
 "cam feram pascere solitam in pascuo uvido et pluvia rigato." Id est,
 ista femina, conclusa in sua corbe itineraria, est similis vaccae silve-
 stri. Est igitur مقصورة locus in templo a ceteris ope praetensi veli
 separatus. z) Pro ومنه forte legendum

a) Aut غصوبا aut غصوبا legendum videtur. Praefero prius.

b) للـ subintell. خـ ساجدا

c) طاطا verbum non nimis frequens. Est graecum ὑποκυπτειν. Mei-
 danus proverbium habet: طاطا لها تخطيك "submite te ipsi
 (ad-

In hoc Hafano defuit legitimus Chalifatus, vel principum successio, quos libera consensus Muslemorum optaverat et sciverat, et in effectum ivit vaticinium prophetae, quod ex ore Safinae [liberti eius] in traditionibus prostat in hunc modum: primis triginta annis ab excessu suo proximis verum iustique tituli Chalifatum, deinceps tyrannidem fore. Mirabilis profecto vaticinis veracitas. Nam, quo Hasan die Moaviae imperium tradebat, eo trigesimus annus ab obitu Muhammedis finiebatur. Haesit Hasan deinceps in patria, id est Medina, usque ad annum nonum post quadragesimum; quo obiit, natus anno Fugae tertio, uno ante Hosainum. Quo in viro notata fuit insolens in uxoribus tam ducendis quam repudiandis facilitas. Liberorum habuit quindecim mares, octo femellas. Avo, Muhammedi, similis erat a capite ad umbilicum usque, quemadmodum Hosain, frater eius, ab umbilico inde usque ad pedes. Veneno periit, quod ipsi uxor, Gada, filia Aschati, propinavit, Moaviae iussu: sunt enim qui id perhibent. Alii dolo Iazidi aiunt circumventam, et ad perpetrandum scelus proposito in mercedem matrimonio plectam; postremum, marito sublato, promissas nuptias flagitantem reiectam. Mandaverat Hasan corpus suum prope avum Muhammedem sepeliri. Cuius voluntati quum iam in eo essent ut satisfacerent, intercedebat, qui tum Medinae Moaviae nomine praeerat, Marvan, Hakemi filius; quo parum abfuit, quin Omniadas inter et Haschemidas, illos Moaviae et Mervani, hos Hafani gentiles, tumultus exitialis oriretur. Dirimebat Aiescha lites, eam cellam, in qua Muhammed iacebat, suam esse dicens, in quam nolle Hasanum inferri. Illatus ergo fuit in Bakium, commune plebis sepulcrum. Tantum afferebat Moaviae gaudium huius viri clades, ut, ad se allata, promus in faciem humo provolutus, deo gratias ageret: facinus omnino dignum, quod a poeta aequali hoc carmine notaretur:

روي سفيانة أن النبي قال الخلافة بعدي ثلاثون سنة ثم
تعود ملكا غصوصا ، وكان آخر الثلاثين يوم خلع الحسن نفسه
من الخلافة * وأقام الحسن بالمدينة حتي توفي بها في ربيع
الاول سنة تسع وأربعين ، وكان مولده بالمدينة سنة ثلاث للهجرة
وهو أكبر من الحسين بسنة ، وتزوج الحسن كثيرا وكان مطلقا ،
وكان له خمسة عشر ولدا ذكرا وثمانى بنات ، وكان يشبه جدّه رسول
الله من راسه الي سرتّه وكان الحسين يشبه رسول الله من سرتّه
الي قدمه ، وتوفي الحسن من سم سقته امرأته جعدة بنت الاشعث ،
قيل فعلت ذلك بامر معاوية وقيل بامر يزيد بن معاوية ووعدها
انه يتزوجها ان فعلت ذلك ، فسقته السم وطالبت يزيد ان يتزوجها
فابي ، وكان الحسن قد اوصى ان يدفن عند جدّه رسول الله ،
فلما توفي ارادوا ذلك ، وكان علي المدينة مروان بن الحكم من قبل
معاوية فمنع من ذلك وكان يقع بين بني أمية وبني هاشم بسبب
ذلك فتنة ، فغالت عايشة البيت بيني ولا ادن ان يدفن فيه ،
فدفن بالبقيع * ولما بلغ معاوية موت الحسن خرّ ساجدا ،
فقال بعض الشعراء ،

أصبح

ما سفيان عني بمقتصر ولو كان دوني فإخرا من بحر
"per vitam tuam non est Sofian a me coërcitus etiamsi mihi oppositi
"essent duō magni fluvii." Hinc in eodem Divan oratio appellatur
ad unum solum restricta et directa, exclusis aliis explicante
Scholiaste أي خاصة لك أم أعني به غيرك
dicitur *refringi*, quando non vento permittitur, non finitur
extra corbem, qualibus Arabum feminae iter facientes portantur, vo-
lare, sed intus intra corbem restringitur. In eodem Divan id habe-
tur:

quo territus in adytum album* Modainae se recipit. At eo quidem facto non tantum profectum nihil fuit, sed etiam odia timorque et suspiciones mutuae creverunt. Quo viso Hasan condiciones offert compositionis, quas si Moavia placeat ratas habere, ipsi sacramentum se dicturum. Erant hae, ut Hasano cederet, quidquid aerarium Cusae paratae pecuniae haberet; ut redditus praefecturae Darabgerd in Perside positae^{*sui} iuris essent; tandem, ut Moavia desineret Alin convitiis palam exagitare. Hoc postremum negavit, ad cetera facilis Moavia, concedens tamen Hasani precibus id, ut ipso coram nihil in eius patrem acerbe dicturum promitteret. Verum neque huic, neque ceteris promissis fidem secuto tempore integram praestitit. Dicunt enim eum Hasano, datis semel quadringentis drachmarum milibus, redditus e Darabgerd plane negasse. His itaque constitutis Cusam ingressus Moavia sacramentum ab incolis accipit. Etiam, qui parti copiarum Hasanⁱ praeerat, Cais, filius Saadi, litteris eiusdem dominum agnoscere Moaviam iubetur. At ille tamen, et Obaidalla, filius Abbasi [ambo duces copiarum Iraki] prius non subibant iugum, quam pactis et capitum et facultatum securitatem impetrassent. His quidem datam fidem Moavia non fefellit. Hasan porro sedes et familiam e Cusa rursus Medinam referebat. Quo autem mense Moaviae imperium tradiderit, in eo non consentiunt auctores, edentes tertium, illi quartum, alii denique quintum huius anni, quadragesimi primi scilicet. Tenuit ergo Chalifat^{us} eius, si primos audias, quinque menses, et fere medium, alteros si praeferas, sex menses cum septimi particula; postremis tandem si accedas, paullo plus septem menses.

Xx 3

In

* Forte conclave aliquod in illo celebri albo palatio Cossrois Modainae, de quo supra ad annum XVI. A.

وانه ان لذلك العسكر بغضا ومنهم * دعرا ، ولما راي الحسن ذلك كتب الي معاوية واشترط شروطا ان اجبت اليها فانا سامع مطمع ، فاجاب معاوية اليها ، وكان الذي طلبه الحسن ان يعطيه ما في بيت مال الكوفة وخراج داربجرج من فارس وان لا يثبت عليها ، فلم يجبه الي الكف عن سب علي ، فطلب الحسن ان لا يشتتم عليا وهو يسع ، فاجابه الي ذلك ، ثم لم يف له به ، وقيل انه وصله باربعية الاف درهم ولم يصل اليه شي من خراج داربجرج ، ودخل معاوية الكوفة فبايعه الناس وكتب الحسن الي قيس بن سعد يامره بالدخول في طاعة معاوية ، ثم جرت بين قيس وعبيد الله بن عباس وبين معاوية مراسلات ، واخر الامر انهما بايعا ومن معها وشروطا ان لا يطالبا بمال ولا دم ، ووفي لهما معاوية بذلك ، ولحق الحسن بالمدينة واهل بيته * وقيل كان تسليم الحسن الامر الي معاوية في ربيع الاول سنة احدى واربعين وقيل في ربيع الآخر وقيل في جمادي الاول ، فعلي هذا فتكون خلافته علي القول الاول خمسة اشهر ونحو نصف شهر وعلي الثاني ستة اشهر وكسرا وعلي الثالث سبعة اشهر وكسرا :

روي

ab accessu, et *coërcitum* spatium ab aliorum aditu idem notet. Quod autem verbum *coërcere*, *refringere*, patet ex formula *Coranica*, ut puto, *قاصرة الطرف femina refringens vultum tantum ad maritum*. Vritur ea *Amralkeis*: من القاصرات الطرف لى دب *de coërcentibus vultum una*, "super cuius colobium si reptavit annicula formicella, sane vestigium eui impresserit." Patet etiam ex eo *Divani Iudeilitarum*: لعسكر ما

multis licet ultro citroque missis litteris et legationibus, permoveri. // Qui primus sacramentum Hafano dixit, fuit Cais, filius Saadi, filii Abbadae, Anfarita, iubens eum expansa manu iurare, librum sanctionesque dei a se tuendas, et secus sentientes igni ferroque persequendos. Cui tantummodo haec respondit Hasan: librum dei prophetaeque sanctiones in se recipere defendendas; illa enim firmo persistere talo, neque hominum studiis neque temporum cursu mutari. Hominum autem odia studiaque saepe aestuare. Et in hanc conditionem accipit sacramentum. Verum cum porro suorum bonam fidem et promptum ad obsequendum animum in conditionibus posceret, ut imperata nulla causatione obiecta exsequerentur, et eundem secum seu hostem, seu amicum, reputarent, turbati haud parum et alienati fuerunt suborta de futuris sinistra suspicione. Hunc moribus studiisque suis non respondere; videri belli amantem.

Neque diu Chalifatu gavisus fuit Hasan, sed eo Moaviae ultro cessit Anno XLI [qui coepit A. C. 661 die 5 Maii] hac de causa. Paulo ante, quam caderet Ali, dixerant ipsi, ita fama fert, quadraginta capitum millia sacramentum in hanc formulam, ut Alin, tanquam legitimum principem, ad mortem usque tuerentur. Quibus Ali confusus bellum Moaviae denuo paraverat, quum insperata clade opprimitur. Has Hasan copias adversus Moaviam educebat. Iam venerat egressus Cusa ad Madainam,* iam praecursoribus ad duodecim capitum millia hostem observaturis et moraturis praefecerat modo dictum Caicum, filium Saadi, aut, aliis auctoribus, Abdallam, filium Abbasi. Verum surgebat in castris tam vehemens et rabiosa seditio, ut ipsi Hafano tapetem, cui forte infidebat, violenter subtraherent,

Xx 2

quo

* Fateor me hanc geographiam non intelligere, quomodo quis Cusa tendens in Syriam veniat Modsinam. conf. Elmacinus pag. 44. qui plura quidem hac de re quam noster habet, sed adeo perturbata, ut equidem ea non capiam. A.

ذلك ، ولما تولّى الحسن الخلافة كتب إليه ابن عباس يغوي
عزيمته علي جهاد عبّوّه ، وكان أول من بايع الحسن قيس بن
سعد بن عباد الانصاري فقال ابسط يدك علي كتاب الله وسنة
رسوله وقتال المخالفين ، فقال الحسن علي كتاب الله وسنة رسوله
فانهما ثابتان ، فبايعه الناس ، وكان الحسن يشترط انهم سامعون
مطيعون تسالمون من سألتم وتحابون من حابيت ، فارتابوا من
ذلك وقالوا ما هذا لكم بصاحب وما يريد القتال x

ثم دخلت سنة احدى واربعين ، ذكر تسليم الحسن الامر الي
معاوية ، قيل كان عليّ قبل موته قد بايعه اربعون الفا من عسكره
علي الموت واخذ في التجهّز الي معاوية ، فتجهّز الحسن في ذلك
الجيش الذين كانوا قد بايعوا اياه وسار عن الكوفة الي لقاء
معاوية ، ووصل المداين ، وجعل الحسن علي مقدمته قيس بن
سعد في اثني عشر الفا ، وقيل بل الذي جعله علي مقدمته
عبد الله بن عباس ، وجري في عسكره فتنة قيل حتي نازعوا
الحسن بساطا كان تحته ، فدخل المقصورة y البيضاء بالمداين
وانزاد

x) Forte legendum وما يريد إلا القتال quam lectionem in interpretatione latina expressit Reiskius. A.

y) المقصورة Solet haec vox separatim spatium in templo pro principe aut summo quoque viro notare. Sed hic notare non potest. Nam eum morem Moavia deinceps demum introduxit. vid. ad An. 60. Nihilominus tamen in versione reddidi *adytum*, quia مقصورة pro قصر positum mihi insolens videbatur. Quamvis, si linguae indolem spectem, nihil impediatur, quominus قصر *arx*, arcens nempe alios

et equum, operaque eius strenua contra Charegitas usum fuisse, a quibus fortiter pugnans, et ut fidelem decet, gloriosa morte occubuit. Fertur etiam Ali aliquando emtos drachma dactylos in pallio domum portans quum reprehenderetur ab occurrentibus, qui sibi potius convenire tam humile officii munus aiebant, suamque in id operam offerebant, dixisse: Neminem rectius decentiusve, quam patrem familias, necessarium victum portare. [Vnde, quam non fuerit superbus, patet. Avarum non fuisse, ex eo constat, quod] eum aiunt quotquot diebus Veneris quidquid in aerario numorum adesset, inter suos distribuere consuevisse; et, quum contingeret aliquando, ut auri argentique acervum inveniret, dixisse: O tu flava [aurum appellabat] ut flavescas! et o tu alba [argentum puta] expalleas velim, aliumque decipias, non me, cui opus te non est. Eius certe frater Ocail, ad ipsum veniens magna cum spe splendidae fortunae a fratre principe impetrandae, brevi se deprehendebat spei atque cupidinis falsum fuisse. Ideoque, ut rerum caducarum studiosus, ad Moaviam, deserto fratre, transibat, cuius etiam in castris ad Safseinam adversus fratrem militavit. Quod absonum indignumque factum exigans ipse Moavia per iocum: Nobiscum es hodie, aiebat, o Abu-Zaid? Id praenomen erat istius Ocaili. Quod aculeatum dictum alio excepit Ocail non minus pungente: Non hodie primum, inquires, vobiscum sum, sed et olim eram apud Bedr, sublatis contra prophetam armis Islamismum extinguere tendentibus. Idque recte quidem. Steterat enim Ocail eo in praelio a partibus infidelium una cum Abbafo, patruo.

Sed sufficiant haec de rebus gestis et virtutibus Alii, a cuius morte Hafano, eius filio, fidem addicunt Iracani: quem debellare certum litteris e Mecca scriptis confirmabat Abdalla filius Abbasi. Illuc enim iste, vivo adhuc Alio, auffugerat, postquam amicitiae partibusque Alii renunciasset, et aerarium Basrae, cui urbi praefuerat, expilasset; neque potuerat, ut ad officium rediret,

وَقَدْ سَمِعَ عَلِيٌّ قَسَالَ الطَّوَارِخِ فَقَتَلَ الرَّحْمَةَ اللَّهَ وَحَلَّ عَلِيٌّ فِي
 مَدِينَتِهِ حَتَّى اجْتَرَأَ يَدْرُسُ فَقِيلَ لَهُ يَا ابْنَ السُّوَيْمِيِّ لَا تَحْسِلْهُ
 مِنْكَ فَقَالَ ابْنُ الْعَبَّاسِ احْقَ بِحَسَلِهِ، وَكَانَ يَلْعَنُ مَا فِي بَيْتِ
 النَّارِ كُلَّ جَبَلَةٍ حَتَّى لَا يَتْرَكَ فِيهِ شَيْءًا وَيُحِلُّ مِرَّةً إِلَى بَيْتِ النَّارِ
 فَوَجَدَ الذَّهَبَ وَالْفُضَّةَ فَقَالَ يَا صَفْرًا اصْفُرِّي وَيَا بَيْضًا ابْيَضِي
 وَغُرِّي غُرِّي لَا حَاجَةَ لِي فِيكَ، وَقَصَدَهُ اخُوهُ لِابْنِهِ وَأَمَدَ عَقِيلَ بْنَ
 أَبِي طَالِبٍ يَسْتَرْقِدُ فَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ مَا يَطْلُبُ فَفَارَقَهُ وَلَاحَقَ
 بِمَعَاوِيَةَ حَتَّى لَدَّنَهَا وَكَانَ مَعَ مَعَاوِيَةَ يَوْمَ صَفِيْنِ فَقَالَ لَهُ
 مَعَاوِيَةُ يَمَانِجِحُهُ يَا ابْنُ يَزِيدَ أَنْتَ الْيَوْمَ مَعْنَاءُ، فَقَالَ عَقِيلُ يَوْمَ بَدْرٍ
 كُنْتُ أَيْضًا مَعَكُمْ، وَكَانَ عَقِيلُ يَوْمَ بَدْرٍ مَعَ الْمُشْرِكِينَ هِيَ
 وَعَمَةُ الْعَبَّاسِ ❖

أَخْبَارُ الْحَسَنِ ابْنِهِ ❖ وَلَمَّا تَوَفَّى عَلِيٌّ بَايَعَ النَّاسُ ابْنَهُ
 الْحَسَنَ، وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْعَبَّاسِ قَدْ فَارَقَ عَلِيًّا قَبْلَ مَقْتَلِهِ وَأَخَذَ
 مِنَ الْبَصْرَةِ مَالًا وَنَهَبَ إِلَى مَكَّةَ وَجَرَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيٍّ مَكَاتِبَاتٌ فِي
 ذَلِكَ،

٢) Pro codicis Leid. القص.

٣) Codex Leidensis فبيع et mox عقيب pro quo posui

٤) Codex Leid. حوكة

٥) Codex Leid. habebat يئس

iudex redamnetur,* quod alio loco propheta dixit, cuiusvisque patronus ipse sit, eius Alin quoque patronum esse; item eius ad ipsius Alin celebre illud effatum Annon satis habeat, eundem ipsum a se locum habere, quem olim Aaron a Mose habuerit;** nec non aliud eiusdem, quo declarabat Alin in iure dicundo perfectissimum Muslemorum esse, multo maioris in profecto momenti, quam quod idem propheta dicebat, in scientia debitorum et officiorum inevitabiliū. Zaidam, in scientia vero legendi et interpretandi Corani Obaium excellere. Nam ad responsa iuris in casibus dubiis danda necesse est iudex partes iuris omnes percallest. Quamvis porro prophetiam nunquam iactarit Ali, neque miraculis inclaruerit, memorabile tamen hoc est [e quo quam aequus, quam simillimus prophetis, quam capax istius muneris fuerit, pateat]. Loricam scilicet aliquando perdiderat; quam quum penes Christianum aliquem inveniret, iure suo, quamvis princeps, non tamen utebatur, sed hominem apud Cusae iudicem, Schoraihum, in ius vocabat, et ad eius latus confidebat; nihil aliud eum impedivisse asseverans, quominus coram tribunali cum ipso reo adstaret accusator, quam hominem Muslemum non esse. Ingressus inde accusationem, vindicabat sibi loricam. Christiano eam neque ad ipsum, neque ad ullum alium mortalem, quidquam pertinere, sed suam esse, tendente, postulabat iudex ab Alio iuris et mancipii evictionem. Ad quod subridens Ali negabat eam rem in facultate sua esse. Christianum ergo ferunt cum lorica velut victorem abiisse; at, quum parum processisset, rediisse paullo post dicentem, eo modo, quo Ali setum egerit, fateri prophetas omnes agere et pronunciare consuevisse; inde professum Muslemicam fidem exposuisse, qua ratione loricam nactus fuisset. Eam nempe tunc exquidisse Alio non animadvertenti, quum versus Sasseinam procederet. Laetatum Alin hominis ad fidem accessione decessisse ipse cum lorica

* Vide supra pag. 131. A.

** Supra pag. 173. A.

وتموله ، وقوله صلعم ، من كنت مولاه فعلي مولاه ، وقوله صلعم له
 أما ترى أن تكون علي بمنزلة هارون من موسى ، وقال عليه
 السلام اتصلواكم علي ، والقضاء يستدعي معرفة أدواب الفقه ، حكماها
 بخلاف قوله اتصلكم زيد ، واترككم أبي ، ولم يثبت ه علي بناء أصلا
 ولكنه ثبت صلح علي بزوج فوجدته مع النضراني فاقبل به الي شريح
 القاضي وجلس الي جانبه وقال لو كان الخصمي مسلما لساوئته ،
 وقال هذه دعوى ، فقال النضراني ما لي إلا دعوي ، فقال شريح
 لعلي أنت بيعة فغل علي لا والله يصححك ، فاخذ النضراني
 الدرع مشي يسمي اسم عاد وقال اشهد ان هذه احكام
 الانبياء ، ثم اسلم واعترف ان الدرع سقط من علي عند
 مشيه الي صقير ، فخرج باسلامه ووهبه الدرع وفرسا
 وشهد

فrequentissima est elocutio. cohors praetoria,
 quae principis corpus tuetur, prima, quae conficium ini; hinc in
 genere selecta et fortis caetera, Philologi Arabes ab insigniendo deri-
 vant, quasi diceretur *المعلمون insignes milites*, Ita Ibn-Dorsid;
 الشرط بالعلامة وده سمي الشرط لانهم قد جعلوا علامة
 على راسهم

7) Parodia, quem in laicis addidi, in imagine cod. Leidu hismerbi ab
 scripta legitur: ولبي الطير الرخبة الله لكوان هذه
 الأيمان
 أنا شريح علي ما أراك بها إلا ليهم الإسلام أركانها
 اني لا نكره يوما فالعنه كذا العن غيرنا وخطانا

sejns, fratre, deinceps ad Kerbelam caesos. Ex Laili, filia Masadi, filii Chaledi, Nahschalicae (est autem Nahschal familia Tamimica), natos vidit Abdallam et Abubecrum, pari clade cum eodem Hofaino fratre extinctos. Asima, filia Omais, Muhammedem minorem et Iahiam ipsi dedit, absque sobole defunctos. Omarum, et filiam Rakiam habuit ex Sahba, filia Rabiae, Taglabitide, quae Ali, a Chaledo, filio Validi, ex Ain et Tamar abductam in captivitatem, aere suo suam fecit. Omar iste annos quinque et octoginta vivendo attingit, et dimidiam coegit paternam hereditatem, et in laetibus decessit, stemmatis sui patris. Habuit quoque Ali in matrimonio Amamam, filiam Abul-Asi, filii Rabii, filii Abd-Schamisi, filii Abd-Menassi, prophetae ex filia Zainab neptem, quae ipsi Muhammedum medium peperit, sed eum sine prole defunctum. Muhammed autem maior ipsi natus est e Chaula, filia Gafari, Hanafitide, a qua plerumque solet in historiis Muhammed, filius Hanafitidis, citari; posteros hic reliquit. Habuit quoque filias Ali diversis e matribus, ut Omm-Hasan, et Ramlam, ex Omm-Saad, filia Orvae, susceptas; item Omm-Hani, et Maimunam, et Zainab minorem, et Ramlam minorem, et Omm-Keltum minorem, et Fatimam, et Amamam, et Chadigam, et Omm-el-Keram, et Omm-Salama, et Omm-Gafar, et Gomanari, et Nassam. Univerfam prolem Alii masculam conficiunt supra dicti quatuordecim, quorum non nisi quinque familias contiderunt; nimirum Hasan, Hofain, Muhammed Hanafitidis, Abbas et Omar.

Virtutes eius, quarum hic aliquas commemorabimus, facis loquuntur tot celebres eius expeditiones et res auspicii Muhammedis gestae; item quod ipsum propheta fratrem ascrivit; quod primus omnium fuit Islamismum professus; quod propheta, ipsum designans, dixit ad Chaibar, cras missurum se vexillata cum viro, qui deus eiusque prophetam amaret, et ab

* Vide supra pag. 77. A.

** Supra pag. 29. A.

iisdem

وتزوج القتيبي بذلك مسلولاً بن خالد النهشلي التميمي وولد له منها عبد الله وأبو بكر قتلا مع الحسين أيضاً ، وتزوج أسما بنت عباس وولد له منها محمد الأصغر ويحيى ولا عقب لهما ، وولد له من الصهباء بنت ربيعة التغلبية (وهي من السبي الذين أغار عليهم خالد بن الوليد بعين التمر) عمر ورقية وعاش عمر المذكور حتي بلغ خمسا وثمانين سنة وحار نصف مبرات أبيه علي ومات بينبع ، وله عقب ، وتزوج علي أيضاً أمامة بنت أبي العاص بن الربيع بن عبد شمس بن عبد مناف وأما الرئيبة بنت رسول الله وولد له منها محمد الأوسط ولا عقب له ، وولد له من خولة بنت جعفر الكنفية محمد الأكبر المعروف بابن الكنفية وله عقب ، وكان له بنات من أمهات شتى منهن أم حسن ورملة الكبرى من أم سعد بنت عروة ، ومن بناته أم هاني ومهبونة وزينب الصغرى ورملة الصغرى وأم كلثوم الصغرى وفاطمة وأمامة وخديجة وأم الكرام وأم سلمة وأم جعفر وجمانة ونفيسة ، فجميع بنية الذكور أربعة عشر لم يعقب منهم إلا خمسة الحسن والحسين ومحمد ابن الكنفية والعباس وعمر :

ذكر شي من بعض فضائله ، من ذلك مشاهدة المشهورة بين يدي رسول الله وأخوة رسول الله وسبق إسلامه وقول رسول الله فيه في غزوة خيبر لا بعثن الراية غدا مع رجل يحب الله ورسوله ويحب الله ورسوله :

ه) potest gemino modo verti, vel: *inter confectas hominum turbas*, vel: *inter obscuras, plebeios hominum*. Vtrumque exhibui in latiniis.

Quoto aetatis anno ceciderit Ali, certo non constat. Sunt qui tertio, sunt qui quinto, ultra sexagesimum perhibent, alii nono et quinquagesimo. Quinque annis, minus tres menses, Chalisarum gessit, et, quod diximus, mane diei Veneris, is septimus decimus erat mensis noni anni aerae nostrae quadragesimi, occubuit. Neque magis de tumulo eius compertum est. Quidam enim in oratori Cufensis eo tractu, qui Keblam [seu meridiem] spectat sepultum tradunt, alii apud palatium principum [ita appellatum, quod in eo sedere solebant Cusae immissi a Chaliss legati]: Alii volunt Hasanum patris reliquias Medinam transtulisse, et in publico eius urbis coemeterio ad Fatimae latus, quae illi uxor, sibi mater fuerat, condidisse. Certissima ea est sententia, iuxta quam filius Atiri sepulcrum eius collocat in Nagas* tractu aliquo praecal Cusa ubi illud hodie adhuc fama numeroque religiose frequentantium celebratur. (136)

Quantum ad res eius privatas attinet, erat colore ex bruno nigricante, magnis oculis, abdomine propendulo, calvastr, prolixo barbatus, pilis in pectore natis hirtus, brevis potius, quam procerus, venusto vultu; canitiem fucis non mutabat, blandi arrisus multus. Cubiculum ipsi servabat Camber, mancipium; praetorio praeerat Naatal, filius Caissi, Rebahita. Kadi [iudex] eius apud Cusam erat Schoraih (137), quod is munus, ab Omaro acceptum, inde ad id temporis continuavit, quo Iraco dominatus fuit, Hegagus. Primam duxit uxorem, habuitque, quoad illa vixit, solam Muhammedis filiam, Fatimam, matremque fecit Hasani, et Hosaini, et Mohseni, qui postremus parvulus obiit; tum filiarum, Zeinabae et Omm-Keltum, quam Omar, filius Chattabi, duxit in matrimonium. Fatima vivis erepta, sociavit sibi Om-el-Banin, filiam Hezami, Kelabitidem, e qua suscepit filios, Abbasum, et Gafarum, et Abdallam, et Otmanum, omnes, si Abbasum exceperis, proliis expertes cum Hosaino,

* Temere Erpenius in editione Elmasini *Tahaf* A . .

واعتل في قصر علي ، فقتل كان ثلاثا وستين وقيل خمسا وستين وقيل تسعا وخمسين ، وكانت مدة خلافته خمس سنين الا ثلاثة اهر ، وكان قتله كما ذكرناه صبيحة الجمعة لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان سنة اربعين ، واختلف في موضع قبره فقيل دفن بها علي قبلة المسجد بالكوفة وقيل عند قصر الامارة وقيل حوله ابنة الحسن الي المدينة ودفنه بالبيع عند قبر زوجته فاطمة ، والاصح وهو الذي ارتضاه ابن الاثير وغيره ان قبره هو المشهور بالبيعة وهو الذي يزار اليوم .

يكر صفة رضي الله عنه ، كان شديد الامة عظيم العينين بطينا اصلع عظيم اللحية كثير شعر الصدر ما يلا الي القصر ، حسن الوجه لا يغير شبهة كثير التبسم ، وكان حاجبة قبر مولاه ، وصاحب شرطته نعتل بن قيس الرياحي ، وكان قاضيه شيكا وكان قد ولاه عمر قضاء الكوفة ولم ينزل قاضيها بها الي ايام الحاجاج * واول نروجة تزوج بها علي فاطمة بنت رسول الله لم يتزوج غيرها في حياتها فولد له منها الحسن والحسين ومحسن (ومات صغيرا) وزينب ولم يكثر من كثر التي تزوجها عمر بن الخطاب ، ثم بعد موت فاطمة تزوج ام البنين بنت حزام الكلابية فولد له منها العباس وجعفر وعبد الله وعثمان قتل هاولاء الاربعة مع اخيه الحسن والحسين ولم يغلب منهم غير العباس ، وتزوج

erumpente. Tropice de malitia adhibetur; et fidei transgressione.

Conf. supra pag. 172. adnot. g.

*) الطائي Quid haec vox significet, exacte non novi. Secutus sum aliquo modo Golium in interpretatione.

zatur, interrogando, quis ille et qualis homo sit. Responde-
bant Amrum, Alii filium, Aegypti praefectum esse. Quem-
nam ergo peremi, rursus interrogabat stupens. Eam occi-
disti, respondebant. Ergo, aiebat, ego equidem. Amrum
destinaveram, deus autem destinarat Chaream. Quibus dictis
supplicio datus fuit, quod etiam Alii percussit, de carcere post
huius obitum protractus, subiit, Molam, horribile qui-
dem, at pro sicarii meritis. Primum ipsam manum amputavit
Abdalla, Gafari filius, tum pedem; oculi deinceps ignito clavi
exusti; evulsa denique lingua, et truncus tandem igni crematus.
Huic tanto, divina ira furisq; omnibus digno sceleri, condi-
dis tamen, tanquam verae fidei vindici, elegos hos non minor
flagitiis Amran, filius Hattani.

Celebrari satis non poterit ille Moradita, cuius manus nobili
audacia vitalem humorem pessimi mortalium exhau-
serunt.

O ictus amici dei, quo nihil aliud consequi studeat, quam
id, ut ei placeret atque satisfaceret, qui chronum aeter-
num tenet.

Ego eum olim in die iudicii recordabor, merito eius tunc
haud parum iuvandus. Eum enim suorum operum pon-
dus, si quis alius mortalium, plenum et numeris omni-
bus absolutum deo approbaturum esse confido.

Sed parodia refutavit impium carmen Abu-Taib Tabarestanea-
sis, celeberrimus ille theologus, cui deus bene velit:

O ictus scelesti et miserabilis hominis, quo nihil aliud stu-
duit, quam Islamismi fundamenta evertere.

Ego eius olim memor ero, sed sic, ut ipsum diris devo-
ream, et cum ipso impli carminis auctorem Amranum,
et eius patrem pariter, Hattanum.

فَقَاتِلَ مِنْ هَٰذَا قَالُوا عَمْرُو ، قَالَ وَمَنْ قَتَلْتُمْ قَالُوا خَارِجَةً ، فَقَاتَلَ
عَمْرُوَ امْرَأَتَهُ عَمْرًا وَأَبْرَأَ إِلَهُ خَارِجَةً * وَلَمَّا مَاتَ قَاتِلُهَا أَخْرَجَ عَمَدُ
الرَّحْمَنِ بْنِ خَالِدٍ مِنْ الْكَبِيسِ فَلَطَعَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْوَلِيدِ يَدَهُ ثُمَّ
رَجَلَهُ وَكَرِهَتْ عَيْنَاهُ بِمَسَارِ مَكْنِي وَقَطَعَ لِسَانَهُ وَأَحْرَقَ لَعْنَةُ اللَّهِ ،
وَلِبَعْضِ الْخَوَارِجِ (وَهُوَ عَمْرُو بْنُ حِطَّانٍ لَعْنَةُ اللَّهِ) يَسْرِثِي ابْنَ
مَلِكِهِ الْمَذْكُورِ لَعْنَةُ اللَّهِ ،

لَهُ نَرُّ الْمَرْبَعِي الَّذِي فَتَكَتْ كَقَاءَ مَهْجَةٍ شَرِّ الْخُلُقِ إِنْسَانًا ،
فِي ضَرْبَةٍ مِنْ وَلِيِّ مَا أَرَادَ بِهَا إِلَّا لِيَبْلُغَ مِنْ نَبِيِّ الْعَرْشِ مَرْضُوفًا ،
إِنِّي لَا أَكْذِبُ يَوْمًا فَاحْسِبْهُ لَوْ لِيَ الْخُلُقِيَّةُ عِنْدَ اللَّهِ مِثْرَانًا *
وَاخْتَلَفَ

بشري et paullo post بشري Bosfr. Cod. Leid. بشري

عبد pro cod. Leid. عبد

quis sensit meus filios, quis sensu eos observavit, quis novit, quid de ipsa factum sit. Ita solent Arabes interrogare, quando scire cupiunt, quae fortuna fuerit eorum, de quibus interrogant. Ita interrogat aliquis apud Meidanum percussorem sui patris Sovaidi: "num sensisti mihi Sovaidum" h. e. scisne, quid ei contigerit? Et quidam stipulam suam desiderans in Hamasa: "Omi Deus, quisquis eam senserit" يا ربّ من أحسّها من صدق ، "omi Deus, quisquis eam senserit" [أما] videris, ut ibi reddant interpretes] homo probae fidei" rel.

non male. Mallet tamen تشطلي postquam in nimium furorem crevit, sese rapit et crepuit.

Haece verba non verti, quia non intelligo.

Pluralis a Sing. ماري Verbum ماري inter alia notat: dixit ultra oram rei, praesertim cum aliqua celeritate. Vt usurpatur v. c. ab Hilario de sagitta, quae prae violentia illisionis per metum penetrat et ab altera eius parte exit. Dicitur quoque de foeta ex utero matris eorum.

Abu Schabib, filius Archagati. Rebus hi comparatis Alin ad preces populo in templo praetendas domo egressum abraunt, et Schabibi quidem ictus in aedili sacrae ostii absidem impingit, ipse aufugit et in conferta ignotique turba laetæ abdans. Fugit etiam Yardan. At, qui Alin in fronte percussit, Molgemi filius comprehensus est, manibusque post tergum religatis adductus ad Alin, qui arcessitus Hasane et Mofaino, filiis, ut filii proximi, timorem dei diligenter commendat, hortaturque nolint humanarum rerum quidquam avide appetere, aut, si quid cupientes frustraretur, immani luctu prosequi. A quibus dictis nihil porro profatur aliud, quam formulam, "Non est Deus, nisi unus" rel., ad Deum migravit. Borac autem, eodem illo mane, in Moaviam involat, elique glutaeorum et ani viscerumque generando semini idoneorum confinia perfodit. Compræhensus autem sicarius mortem deprecatur pro laeto nuncio, quem aiebat ipsi impertiturum. Interrogatus, qualis ille nuncius esset, suum sodalem, ait, ea ipsa die Alin occidisse. Sed parum movebatur his Moavia, quin vereri se significaret, ne illa consilia in caput Alin effectui data non fuerint. Affirmabat quidem Borac, quin perfecta fuerint, Allo, secus atque Moavia faceret, corporis custodia non utente, nullus dubitare. At nihilo magis eo ad salutem proficiebat. Neque prosperius rem gerebat Amru, filius Becri. Quamvis enim tota ante nocte [in templo] Misras sedisset cognominem, Alin filium, praestolatus, confundebar tamen omnem illam molitionem insperatus casus. Praefectus enim Aegypti, filius Asii, illo die se domi suas continebat, suoque loco, qui preces populo praeciret, mittebat praetorio praefectum, Charegam, filium Habibae. Hunc extantem adortus Amru obtruncabat pro Asida, quem rebus illis, prodabaturque errorem, quum correptus ad verum Amrum adduceretur,

* Verba arabica hoc loco, ut paulo ante, et saepe alibi, vertenda sunt sic. A.

audient, duo innocentes cunctos. Abdallae filiolos, a patre per
trucidationem relictos, lanienae permittens, quos mater, Aiescha
Abdallae filia, notis his elegis iugebat:

Ohe, quis est, qui mihi dicat, quid ambobus meis filioliis
factum, qui singiles erant duabus margaritis, a quibus
recens diffusis concha hiat!

Ohe, quis est, qui dicat mihi, quid factum meis ambobus
filioliis, qui erant meum cor, aures et ocelli mei, qui-
bus raptis et concerptis hodie cor meum quoque raptum
est et concerptum!

Quis viam monstraret ad geminos suos parvulos matri, men-
tis impoti, attonitae, anxiae!

Accepi huncium! at non credam, quod isti affirmant, men-
dadium, et sermonem criminationum plenum.

At labente anno maiora in ipsos principes designabant fi-
caril. Tres, ut ferunt, Charegitae, Abd-er-Rahman, filius Mol-
gemi, Moradita, et Amru, filius Becri, et Borac, quem alii
Hagagum nominant, Abdallae filius, ambo Tamimitae, coi-
bant, et, refricta fratrum suorum, Charegitarum, memoria,
quos apud Nahravanam excisos supra diximus, censebant tum
demum se turbis et cladibus orbem terrarum liberaturos, quam
improbos, quos reputabant, Inamos [seu antistites] de medio
fustulissent. Molgemi quidem filius spondebat id effecturum,
ut Alii porro nocere sibi nequisset. Borac autem Moraviae ter-
rori finem imponendum in se recipiebat. Tollendum Amruum,
filium Asii, Amru, filius Becri, pollicebatur. Hi datis acceptis-
que sacramentis in eam se conditionem obstringebant, ut cum
mittere nollent, quem sibi quisque confodendum delegisset. Dies
patranda facinorae condita fuit septima decima noni mensis huius
anni quadragesimi. Discedant in haec verba coniuncti, et sicas
in scelus veneno acuant. Filio quidem Molgemi suam operam
addicant alii duo, naus Vardan, de Talm et Robab oriundus,

علي بن الحسين ، فوجد عبد الله ابن من غلبهم بها فاني في
بلكا يعظمية ، فقاتل بها (وي عايشة في بني عبد الله بن عبد
المطلب) فبكمهم بها .

ها من الحسن بن علي ، الذين هما كالدراهم ، يشطفي : عنها الصدق ،
ها من احسن بني الذين هما قلبي وسعي ، فقلبي اليوم يختطف ،
من نزل والده حمري مشقة علي صديق ، لا اذا عبد السلف ،
خبرت بشرا وما صدقت ما نزعوا من ائكة ومن الغول الذي اقتروا *
فسكر مقتل علي من ابن طالب رضي الله عنه ، قبل اجتمع
ثلاثة من الخوارج وهم عبد الرحمان بن ملجم المرادي وعمر بن
بكر التميمي والبرك بن عبد الله التميمي (ويقال ان اسمه الصحاح)
فذكروا اخوانهم من السراقة : " اليقوتولم بن النهران فقاتلوا لى قتلنا
ايمة الضلالة ارضا منهم البلاد ، فقال ابن ملجم انا اكفيكم عليا ،
وقال البرك انا اكفيكم معاوية ، وقال عمر بن بكر انا اكفيكم
عمر بن العاصي ، وتعاهدوا ان لا يغتر احد من صاحبه الذي توجه اليه ،
واستصحبوا سيقا مسومة وثوابوا لسبع عشرة ليلة تمضي من رمضان
من هذه السنة (احد سنة اربعين) ان يثب كل واحد منهم بصاحبه ،
واقتل مع عبد الرحمان بن ملجم رجلان احدهما يقال له وريان من
تهم

reddere hero census. Quid autem, si verteret, retulerunt eis apud
Deum, ut mercedem olim es mercedem nobis edet, qui sunt in de-
fendenda causa Dei amissus. Verbum enim totius quoque
recondere, quas notio Latino Golius dedit. Ita et Divus Hieron.
العظيم (reservatus in ubi Scholastes) فمتر بها " reservatus in
(sancio) ad magnas res, ut excipiendos suspens, aut expandam. Ite-
qui-

et potentis eloquentiae, vi (131), orationes, quibus ad bellum cum Moavia redordendum, suos excitare nervis omnibus, at instantiam contendebat, delicta monuit, et ne confurgendi initium a se fieret sedula carentes.

Hanc eadem rem, sanctam illis, quaeque annis XXXIX [qui coepit A. C. 659 die 29 Maii] quo Abdalla, filius Abbasi, praefectus Basrae, Persu (132), per civiles hos tumultus et principis silentiam monuit concussae, Zeladam [filium Abthi] immisit, qui tam bene ordinavit, laxastue et diffidentes compegit res, ut parem huic Arabi rectorem gentilem ab Anuschriftvani (133) memoria habuisse, ipsi Persae negarent.

Annus XL [qui A. C. 660 die 16 Maii init] magnas rebus mutationes induxit. Quae quidem caedem, atque ante, erant ineunte. Syriae et Aegypto dominabatur Moavia: Ali Iraco; diotisque utranque et factis continuatae et exacerbatas simultates. Institutum enim fuit, ut factiones semet diris invicem reiectis publicis in precibus una alteram devoverent; et Ali quidem precibus familiaribus vota in Moaviam, et Amrum, filium Asii, et Dahzoum, et Malidum, filium Gebae (134), et Aavarum Salamitam annectebat. Moavia contra Alio, et ambobus eius filiis, Hafano, et Hofaino, ut et Abdallae, fratris eius Gafari filio, deum iuratum imprecabatur. Neque facinoribus abstinere immanitas Moaviae. Bosrum (135) enim, Artati filium, novo cum exercitu rursus in Hegazum mittit, qui Medinam, ab Abu-Eiubo, Anfarita, ex auctoritate Alii praefectum ibi agens, desertam, (ad herum assugerat,) occupat, et caedibus implet, et cives ad sacramentum Moaviae dicendum invitos adigit. Quibus perpetratis ad Arabiam felicem pergit, quam ipsam quoque praefecto destinavit. (is erat Obaidalla, filius Abbasi,) pariter multorum millium sanguine foedavit, et ne cetera attingam, scelus commisit. Atque tempora inter Medios in-

الغارات على بلاد علي وعلى في ذلك يحطون الناس في مضطربة البادية
ويجلبون بكتفهم في علي الخروج إلى قتال معاوية ، فمينا بعد
عقده منسجس

ثم دخلت سنة ثمان وثلاثين وأمر كذلك ، وفيها ستر عبد
الله بن عباس (وكان عامل البصرة) خيلا إلى فارس وكلفت وقد
انظر ذلك ثمان حصل من قتال علي ومعاوية ، فوصل إليها نزيلا
وضبطها أحسن ضبط حتى قالت الفرس ما رأينا منذ سياسة
أبوهران مثل سياسة هذا العربي

ثم دخلت سنة أربعين وعلي بالعراق ومعاوية بالشام وكان
له معها مصر ، وكان علي يقتل في الصلوة ويصلي علي معاوية
وعلي عمر بن العاصي وعلي الضحاک وعلي الوليد بن عتبة وعلي
الأعور السلي ، ومعاوية يقتل في الصلوة ويصلي علي وعلي
الحسن وعلي الحسين وعلي عبد الله بن جعفر ، وفي هذه السنة
ستر معاوية بسر بن أرطاة بعسكر إلى الحجاز ، فأتى المدينة
وبها ابن أبي الأنصار فأسلم له علي فهدم وأهلك علي ، وبكل بسر
المدينة وسفك فيها واستكره الناس علي البيعة لمعاوية ، ثم سار إلى
اليمن وقتل الريان بن النضر ، فهدم منه عبيد ، والله بن عباس عامل
علي

fulsum et ad Almuṭa Afrā. Potest quoque vērī, pōssunt enī
apud Deū esse. Sed ratiū in seipsa putandi solerē obsequi
adhiberi. Totius discit in p̄mā dīctā et si ratiōne dīperio-
recta interpretatīonem hābī a ratiōne dīctā in seipsa quoque
adhibet, quae non tantum annos p̄fectum, sed in genere quo-
damque notat, dei hanc negotium aliquod commisit, cuius rationem
reddere

sceleris, sceleris suum. Insuper postquam divinae irae impetum, ad-
 dum itaque non erat Amruo in Aegyptum penetrare, copias-
 que Muhammedis, filii Abu-Bekr, arma conantes opponere,
 facere et fugere. Quo factum ut desertus Muhammed Aegypto
 pedes elabi tentaret. Verum Charbetas comprehensus [ab Om-
 miadarum, quae illuc secesserat, factione] traditur Moaviae,
 filio Chodaiji, qui necatum in alius abdomine combasse. De
 quo tanto et tam infami supplicio ut ad se relatum accepit eam
 soror Aiescha, prophetae uxor, icta gravissimo dolore nunquam
 preces ad deum ab eo inde tempore fecit, quin formulae con-
 ceptissimas ardentissimasque subiceret obtestationes, quibus id
 ab eo contenderet sibi indulgeri, ut Moaviam cum Amruo ma-
 los male perderet; fratrisque familiam domi suae aluit. Neque
 minus perculit Alin tristis nuncius, qui eo se potissimum, sola-
 batur, quod sperare diceret se, quas cum defuncto rationes ha-
 beat, olim eas apud deum expuncturum esse. Acciderunt haec
 hoc anno, in quo nunc versamur, octavo post trigessimum, quo
 Ali Aegypto excidit, Amru autem Misram, provinciae urbium
 principem, summotis impedimentis, ingressus, in Moaviae ver-
 ba adegit.

Tum ceteras quoque additas Alio provincias invadere ar-
 dens Moavia globos suos in adversarii ditionem longe lateque
 praedatum immittebat. Sic missus ad Alin-el-Tamar Bafchiri
 filius, Noman, Anfarita, profligabat illinc Alii praefidia. De-
 legatus ad Hit, et Anbar, et Modain Aufi filius, Sofian (139),
 urbes expilavit, aerarium Anbarae totum asportavit, et onustus
 praeda rediit ad Moaviam. Verum, qui in Hegazam ingruerat
 Abdallah filius Masabae, Fazarita, comprehensus ab Alitica qua-
 dam turba in Taima, relinquebatur in Syriam. In hunc modum
 vexata fuit continuis incursionibus Alitica regio. Quod tamen
 Iracorum veterum expugnare non magis valebat, quam,
 quas Ali quotquot diebus Veneti pecuniabatur, incomparabilis

وسار طريق حتى وصل الي مصر وقتله اصحاب معاوية بن ابي بكر،
 فنهزمهم عن مصر، فقتل من مكيد اصحابه واقتل مكيد بمشي
 حتى انتهى الي خربتة، فقبض عليه واوثاقه الي معاوية بن
 خديج فقتله واغلق في جيف حمار واحرقه بالنار، وبخل عبي
 مسر ويبيع لهاها لمعاوية، ولما بلغ عايضة قتل اخيها مكيد جرعت
 عليه وولدت دبره كل صلو تدعى علي معاوية وعمر بن العاصي
 وضمت عيال، اخيها مكيد اليها، ولما بلغ عليها مقتله جرعت عليه
 وقال عند الله نحتسبه، وكان ذلك في هذه السنة اعني
 سنة ثمان وثلاثين *

ثم بئ معاوية سراياه بالغارات علي اصيل علي، فبعث النعمان
 بن بشير الانصاري الي عين النمر فنهب وهرق كل من كان بها من
 اصحاب علي، وبعث سفيان بن عوف الي هيت والانباش والبدلين
 فنهب وجبل كلها كان بالانبار من الاموال ورجع بها الي معاوية،
 وسير عبد الله بن مسعدة الغزاري الي الحجارة فجهز عليه علي
 خيلا فالتفوا بينهما وانهزم اصحاب معاوية ولحقوا بالشام، وتتابعت
 الغارات

y) Rasebita الراسبي non ut mendose habet editio Elmecini pag. 39. 40.
 البراشبي aut الراسبي z) Leid. يوتره. mensē.

a) والتي به aut كالبضوا. خربة. Forre quoque leg. scripsi pro Leid. خربة.

b) علي دبر dicitur simpliciter in accusativo et adverbialiter, item علي دبر et pro immediata post. Rarior elocutio.

c) عيال familiam pr. indigos op̄e et alimentis. Nam عيال inter alia est indigere. Coran. Sura XCIII. 9.

d) عند الله نحتسبه apud Deum computum facerunt cum illo. Redit satisfactum

Quos autem super dictis fecisse Charegitas, ad quater mille, sic quidem Ali, ut ad officium redirent, agnitamque suae causae acuitatem armis defenderent, persuadere blandis verbis tentabat; sed frustra. Tanta filios agebat furor, ut, quotquot Ali legatos ad eos mitteret, trucidarent. Effectum quidem continuis Alii publice propositis edictis et minis, ut magna eorum multitudo antaret atque dilaberetur; haud pauci tamen ab errore suo, duceque Abdalla, filio Vahbi, avelli nulla vi poterant. Quos Ali tandem ad unum omnes ferro delevit, suorum ab eo confictu plus septem non desideratis; quos inter primus cecidit Iazid, filius Novairae, veteranorum unus, qui apud Ohod in castris Muhammedis militaverat. Ab hac victoria reflectens ad Cusam iter [Nahravanae enim exciderat Charegitas] instigabat Ali quidem suos, ut ad renovandum cum Moavia bellum recta via versus Syriam pergerent. At hi torpere: respirandum sibi a tantis aerumnis esse, cassa arma, corruptam suppellectilem refecti opus habere. Id quod Alin coegit Cusam, quam praeterire animus fuerat, subire.

Supervenit his annus XXXVIII [qui 8 Jun. A. C. 658 iniit] quo Moavia Amrum cum numerofo exercitu in Aegyptum ablegat [quam ipsi praemium acquisiti per eius nequitias Chalisatus ex conducto debebat]. Provinciae tum praerat, Alii nomine, Muhammed, filius Abu-Becri iusti; qui propere flagitata a suo principe auxilia suppetias accipit et ducem Aschitarum. (128) Sed hos quidem eludere novat Moavia, sicarium nactus, qui corruptus pollicitationibus Aschitarum, fortissimum ducem, vel aequum in Aegyptum veniret, in urbe Colzum* venenato melle (129) de medio tollebat. Quo audita Moavia celebre illud proverbium, quod deo vel in melle sit exercitus praesto esse,** recita-

* Olin Kairuan. Abasida de Aegypti, ed. H. H. H. H. p. 117. A

** De origine proverbii vide sic supra pag. 249. A

ولما اختلجوا الخوارج عليا دعاهم الي الحبس ، فامتنعوا وقتلوا
 كل من ارسله اليهم وكانوا اربعة الاف ، فوعظهم ونهاهم عن القتال ،
 فتفرق مناهم جماعة وبقي مع عبد الله بن وهب و جماعة علي
 قتلتهم وقتلوا ، فقتلوا عن اخرهم ولم يقتل من اصحاب علي سوى
 سبعة النفس اولهم يزيد بن نويرة = وهو من شهد مع رسول الله
 غزوة احد ، ولما رجع علي الي الكوفة حض الناس علي المسير الي
 قتال معاوية فتقاعدوا وقالوا نستريح ونصلح عتقنا ، فاحتاج لذلك
 علي ان يدخل الكوفة ✽

ثم دخلت سنة ثمان وثلاثين ، فيها جهز معاوية عمرو بن
 العاصي بعسكر الي مصر ، وكتب محمد بن ابي بكر يستنجد عليا ،
 فارسل اليه الاشتر ، فلما وصل الاشتر الي القلزم سقاه رجل عسلا
 مسموما فمات منه ، فقال معاوية ان ثلثه جندا من عسل ،
 وسار

g) Frequens formula mirantium cum indignatione, improbatione, detestatione. Et hinc شجح detestari, proprie, illa formula uti ad aliquam rem. Hamasa minor eleganter habet de puellis, canitiem abhorrentibus: يسبحن ان جهت حتي اقوم ، يحصدن ان قمت
 "dicunt, proh dolor! quando venio ad eas, exclamant, laus Deo! quando surgo abiturus."

r) Pro Leid. النابغة Verbum est *potere, appetere* aliquid, praesertim cum importunitate, impudentia. Hinc de femina, ذهبت appetit viros impudice, scortata fuit; بغى scortatio.

د) Proprie, et iteravit super eo حمد laudis eius.

ه) deest in cod. Leid.

و) proprie *perrupisti* repagula pudoris et honoris, leges et sacra omnia. ✽ Defunt verba معاوية الي in cod. Leid.

pharum nostri hominis una haec sit; quin tu potius illum praecire iubeas, siquidem verum est, quod aitis, vos eandem in rem consensisse. Id mi fiat, pergebat, fieri nequit, quin illa tibi diversa praeferat. At timori locum esse negabat Abu-Musa: nam se in idem condixisse. Igitur praefatus formulas, quae orationibus publicis praemitti solent, et quibus dei laudes celebrantur et pia pro Muhammede vota dicuntur: "Viri, ait, non videmus quod huius gentis in rem magis conducatur, quam quod focus in arbitrando meus mecum statuit, ut nempe iam Alio, quam Moaviae ius, et, quam arripuerunt, potestatem omnem abrogemus. Vos ergo totum ab exordio negotium hoc rursus inchoate, plenaque cum libertate, quem dignum et aptum existimaveritis imperio vestro, eum praeficite." Quibus dictis decedens, locum faciebat Amruo, qui praefatus pro more: "Audivistis, ait, viri, a collega dicta, et quemadmodum suum dominum imperio privavit. Quem ego quoque pariter privo et exuo; at herum vicissim meum stabilio et confirmo. Est enim successor ab Otmano designatus,* et vindex eius sanguinis, et unus omnium, qui sublato locum impleat, dignissimus, maximoque iure succedendi. Quid tibi vis, ait ad haec Abu-Musa, scelus, qui nunquam faventem deum velim habeas, o perfide meae simplicitatis circumventor, et impudens sanctissimorum pactorum violator! et consensio statim iumento Meccam abit, pudore illusionis et publici conspectus atque convitiis metu prohibitus Cusam redire.** Amru vero in Syriam cum suis ad Moaviam redit, cui Chalifatum tum primum gratulantur. Ex eo tempore ut senescere Alii res, ita e contrario Moaviae adolescere coeperunt.

Ss 3

Quos

* Vertit Reiskius, ac si in Arabico esset *ولي عهد عثمان* Sed mediavor deest. Verti possent *ambici*: *est enim legatus; praeter Otmani*. Non male. Nam sane erat Moavia legatus Otmani in Syria. A.

** Imo vero citius. Alii perfidiae poenas dant. Solent enim Meccam petere, qui sibi suis a principibus timeant. A.

فَوَيْحَكَ وَاللَّهِ إِنَّكَ لَطَيُّ الدِّمِ خَدَعَكَ أَنْ كَفَّتُمَا اتَّفَقْتُمَا عَلَيَّ أَمْرَ
 فِقْدَانِي قَبْلَكَ فَنَاقِي لَا أَمْرَ أَنْ يَخَالَفَكَ ، فَقَالَ أَبُو مُوسَى إِنَّا قَدْ
 اتَّفَقْنَا ، فَخَسِدَ اللَّذَّةُ وَاتَّيْنِي عَلَيْهِ ، وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا لَمْ نَرِ اصِّدَاحَ
 لِأَمْرِ هَذِهِ الْأَمَةِ مِنْ أَمْرِ قَدْ اجْتَمَعَ عَلَيْهِ رَأْيِي وَرَأْيَ عَمْرِو وَهُوَ أَنْ
 نَخْلَعَ عَلَيْهَا وَمَعَاوِيَةَ وَنَسْتَقْبِلَ هَذِهِ الْأَمَةَ هَذَا الْأَمْرَ فَيَقُولُوا مِنْهُمْ مَنْ
 أَحَبُّوْا ، وَإِنِّي قَدْ خَلَعْتُ عَلَيْهَا وَمَعَاوِيَةَ ، فَاسْتَقْبَلُوا أَمْرَكُمْ وَوَلُّوْا عَلَيْكُمْ
 مَنْ رَأَيْتُمُوهُ لِهَذَا الْأَمْرِ أَهْلًا ، ثُمَّ تَنَحَّيَ وَأَقْبَلَ عَمْرُو فَنَاقَمَ مَقَامَهُ وَحَمِدَ
 اللَّذَّةَ وَاتَّيْنِي عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَنْ هَذَا قَدْ قَالَ مَا سَمِعْتُمْ وَخَلَعَ صَاحِبُهُ ،
 وَإِنَّا أَخْلَعُ صَاحِبُهُ كَمَا خَلَعَهُ وَاتَّيْتُ صَاحِبِي فَإِنَّهُ وَلِيُّ عِثْمَانَ وَالطَّالِبِ
 بِدَمِهِ وَاحِقِ النَّاسِ بِمَقَامِهِ ، فَقَالَ لَهُ أَبُو مُوسَى مَا لَكَ لَا وَفَقَكَ
 اللَّهُ غَدَرْتَ وَفَجَسَرْتَ ، فَرَكِبَ أَبُو مُوسَى وَلَحِقَ بِمَكَّةَ حَيَاءً مِنْ
 النَّاسِ ، وَانصَرَفَ عَمْرُو وَأَهْلُ الشَّامِ إِلَى مَعَاوِيَةَ ، فَسَلَّمُوا عَلَيْهِ
 بِالْخُلَافَةِ ، وَمِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ أَخَذَ أَمْرَ عَلِيٍّ فِي الضَّعْفِ وَأَمْرَ مَعَاوِيَةَ
 فِي الْقُوَّةِ .

ولما

est *aestus*, quando summa imis miscentur, et rotundantur omnia, sive
 pulvis sit, sive pluvia, sive partes bellantes, quando pugna confervet.
 Gorair الرهح الغبار امتد في الرهح "pulvis in altum et coelo surgit in aestu
 conflictus." In Divan I Iudeil. adhibetur de vento impetuoso, procella.

l) Subintell. اليمين m) Pro Leid. حسم

n) ولي a اولي, magis vel potius praeficiendus, deinde in genere *dignior*,
habilius, *optior*.

o) Cod. Leid. هل اسعها In ها Subintell. هذه السفارة

p) القصة proprie notat narrationem, expositionem rei gestae, idem quod
 nobis species facti. Item omnes libelli tam supplices, quam alterius
 generis, qui iudici exhibentur, appellantur قصة

Dat. cum Ali, quam Moavia, coram arbitris dicto nono mense
 "in Daumat-el-Gandel, aut, si hoc anno id fieri nequeat, pro-
 ximo tamen, idque tum in Adrog, compareant." His ita con-
 stitatis abibat Ali ad urbem Cusam, verum Charegitas in urbem
 cum illo simul intrare metuentes alio secedebant. Deinceps eo-
 dem hoc anno mittebat Ali ad conductum quadringentos, in
 quibus Abu-Musa Ascharita, et, qui populo preces praeretur,
 Abbasi filius Abdalla. Ipse eodem non conveniebat. Moavia
 praemissum suo nomine Amruum, filium Asii, cum pari mili-
 tum numero, ipse deinceps sequebatur Adrogam, ubi conven-
 tum fuit, una cum Abdalla, Omari filio, et altero cognomine
 filio Zobairi, et Mogaira, filio Schobae. Ibi primum inter se
 conferre seorsum arbitri, et illicere Amru Ascharitam ut in Moa-
 viam, cuius ipse causam agebat, Chalifatum transferret. Ille
 autem nolle, ea usus excusatione, non posse Chalifam agnosce-
 re Moaviam, et tot numero alios praeterire, qui fugae pericu-
 lorum et amicitiae Muhammedis participes professae fidei et ve-
 tustate et sinceritate illum superarent. Potius invitabat Amruum,
 ut Abdallae suffragium daret, Omari, secundi Chalifae, filio,
 tum, ut modo dicebam, praesenti. At Amru hoc vicissim re-
 pudiato interrogabat, quid ipse tandem decerneret. Sibi videri,
 ait Abu-Musa, exuendos principatu pariter ambos, Alin atque
 Moaviam, et optionem domini, tanquam nil facto, Muslemis
 esse permittendam, atque denuo redordiendam. Simulabat Am-
 ru sententiam hanc se unice approbantem. Prodeunt ergo in
 concionem, et Abu-Musa quidem sic inquit: "Consensimus, o
 viri, in rem, quam haec genti expedire existimamus." Vere
 id eum dicere affirmat Amru, iubetque primum in suggestum
 ascendere, et proloqui quantocius. Ascensurum autem corripit
 Abbasi filius, et, heus tu, ait, vereor, medias fidiis, ne stro-
 pharum

spectu stetit et nonnegatis pugnavit. Inest ergo hoc pactum in mensem
 sere quintum aut sextum.

أطلقني أن يوافق علي معاوية موضع الحكمين بدعوة التجندل في
 موضعان فإن لم يجتمعا لذلك يجتمعا في العام المقبل بالبرج *
 ثم سار علي إلى العراق وقدم إلى الكوفة ولم تدخل الخوارج معه
 إلى الكوفة واحتزلوا عنه ، ثم في هذه السنة بعث علي للبيعة
 أربعماية رجل فيهم أبو موسى الأشعري وعبد الله بن عباس ليصلي
 بهم ولم يحضر علي وبعث معاوية عمرو بن العاصي في أربعماية
 رجل ثم جاء معاوية فاجتمعوا بالبرج وشهد معهم عبد الله بن عمرو
 وعبد الله بن الزبير والمغيرة بن شعبة والتقي الحكمان ودعي عمرو
 أبا موسى أن يجعل الأمر إلى معاوية ، فابي وقال لم أكن لأوليه
 وأبع المهاجرين الأولين ، ودعي أبو موسى عمرا أن يجعل الأمر إلى
 عبد الله بن عمرو بن الخطاب ، فابي عمرو ، ثم قال عمرو وما
 ترى أنت ، فقال نري أن نخلع عليا ومعاوية ونجعل الأمر شورى
 بين المسلمين ، فظهر له عمرو أن هذا هو الرأي ووقف عليه ، ثم
 أقبل إلى الناس فقد اجتمعوا وقال أبو موسى أن رأينا قد اتفق علي
 أمر نرجو به صلاح هذه الأمة ، فقال عمرو صدق تقدم فتكلم
 يا أبا موسى ، فلما تقدم لحقته عبد الله بن عباس وقال له
 ويحك

Cum accusativo دالة significat, *legem ferre*, cum ل autem, *legi se submittere, legem accipere*. Ita Haririus conf. XLIX. لا يدينون لدان ولا شاسع "non obediunt propinquo, neque remoto."

١) *cum patride tuo fune*, ut explicat Meidanus. In genere de omni fune dicitur, teste vetere poeta laudato a cl. Schukensio ad Harir. confess. IV. pag. 37.

٢) *hoc loco est pakir*, et sic interdum adhibetur. Proprie tamen est

idem locus nunquam, in posterum continebit. Ego
 autem spero, reponere Ali, fore ut, ubicunque porro locorum
 verber, deus a te tuique similibus munda et intacta habeat illa
 loca esse. Finito iurgio exaratum a scribis in hanc formulam
 fuit: "Hoc est quod legitima et sollemni sanctione pepigerunt
 "Inter sese Ali, filius Abu-Talebi, et Moavia, filius Abu-Sofiani,
 "et istius quidem nomine constitutus populi Cusensis et socio-
 "rum iudex, huius autem nomine constitutus populi Syriaci et
 "sociorum iudex. Nos adstringimus nos eo, ut decreto dei, di-
 "vinique libri acquiescere velimus, qui quidquid probat, et im-
 "perat, probabimus nos quoque, et in effectum dabimus, dam-
 "nabimus pariter et tollemus, quod ille damnat, et exemptum
 "rebus humanis cupit. Quidquid invenerint ambo arbitri in li-
 "bro dei, controversiae dirimendae idoneum, id facient. Sunt
 "autem illi arbitri nomine Alii quidem Abu-Musa Ascharita,
 "Caifi filius; Moaviae vero, Amru filius Asii. Quod si autem
 "claris verbis expressum in sacro codice, quod ad praesentem
 "litem expediendam faciat, nihil invenerint, agent secundum
 "aequam Sunnam [seu sanctionem, et exempla, quae propheta
 "suis in dictis et factis posteritati reliquit]. Ita illi quidem, am-
 "bo arbitri, se gesturos promiserunt: vicissim autem pacti sibi
 "sunt et conductam impetrarunt ab ambabus partibus suis tam
 "spiritibus, quam necessariis securitatem, et totius gentis Musle-
 "micae protectionem atque vindictas contra illum, in quem la-
 "turi sint sententiam. Ferendae autem sententiae diem dixerunt
 "nonum huius anni mensis, sic tamen, ut, si placet amb-
 "bus partibus diem ulterius prorogari, ius et fas eius rei sit.
 "Scripta fuit haec formula die Mercurii, decimo tertio mensis
 "secundi, anni XXXVII. Id praeterea quoque constitutum fuit,
 "ut

Procul dubio debet alius mensis esse. Nam post hanc sanctionem pugnatum non
 fuit, sed ex acie discidium. Sed vera assertio, illud, 110 die in con-
 S. spectu

وقد ورد في كتابي فقال علي بن ابي طالب لا يجمع بيني وبينك مجلس بعد اليوم ، فقال علي بن ابي طالب ان يظهر الله مجلسي منك ومن اهل بيتك ، وكتب الكتاب هذا ما تفاخي عليه علي بن ابي طالب ومعاوية بن ابي سفيان قاضي علي بن اهل الكوفة ومن معهم وقاضي معاوية علي بن اهل الشام ومن معهم ، انا نزل عند حكم الله وكتابه ، نكسني لها احيا ونميت ما امانت ، فما وجد الحكماء في كتاب الله (وهما ابن موسى الاعمري عبد الله بن قيس وعمر بن العاصي) عناية وما لم يجدوا في كتاب الله فبالسنة العادلة * واخذ الحكماء من علي ومعاوية والجنديين البراءة انهما اامينان علي انفسهما واهلهما والامة لهما انصارا علي الذي يتفاضلان عليه واجلا القضاة الي رمضان من هذه السنة وان احبا ان يوقر ذلكا اقره ، وكتب في يوم الاربعاء ثلث عشر ليلة خلت من صفر سنة سبع وثلاثين علي

"**vat, eo magis se implicet] adeoque implicaris in firmiter tortum.**"

Hinc ~~plura~~ in plurali ~~non~~ ^{est} ~~notat~~ ^{fiunt}, quae vox Lexico Galiano

ubi مکتبۃ الغرب تاجری فی آمدنہا decst, an illo Divani Hindu

المبادئ الخمسة التي هي أساسها تنظيم المجتمع

١١) Cod. Leid. ١١) Cod. Leid.

قرآن رedit ad' precedens' رفوعه f)

g) **خديعة** *Qui differant hae duo voces, non adu.* **مَكِيدَة**
 proprie est *occultus*, **مَكِيدَة** forte innuit *constitutionem in periculum*
 vel *machinationem periculi*, **مَكِيدَة** enim est *periculosa*. **مَكِيدَة**
 periclitatur cum anima sua, in agone mortis est.

١٥ **Rarior constructio** أن cum pro subjunctive. Affine له أن non به

Crash

tantae rei aptiorum esse. Obstaré iacebant huius viri cum ipso arctissimam necessitudinem; nolite nisi virum, qui Alio perinde atque Moaviae faveat. Proponebat igitur Ali Aschtar. Sed et hunc repudiabant, non sine ferocia interrogantes: nemone alius hoc dissidium componere, quam Aschtar, norit! Ita coactus Ali consentiebat Abu-Musam. Moavia vere suo subrumque nomine deprecabatur Amroum, filium Asi, filii Vajeli; Conveniunt arbitri apud Alin, eoque eorum scribunt pactorum formulam. "In nomine dei piissimi atque clementissimi. Hoc est, quod mutuo consensu decreverunt et sanxerunt "Ali, princeps fidelium." . . . Intecedebat Amru, protestatus Alin, etiamsi princeps Iracensorum esset, suae tamen partis principem non item esse. Postulabat itaque hanc dictionem deleri. Quod ne sineret Ali, suadebat Ahnaf: omni contra modo eam expungi urgebat Aschat. Ipse igitur Ali eam inducebat: Magne Deus! [Allah Acbar] inquit, illustre mihi obversatur, quod imitari me fas est, exemplum in dictis factisque prophetae nostri.* Illi enim quum ego quondam scribam agerem, quo die cum Coraischitis in Hodaibia pacificebatur, scribebam "Muhammed legatus dei." At Coraischitae, elogium illud ipsi dedegantes, merum eius patrisque nomen exarari poscebant. Imperabat ergo mihi propheta, titulum illum ut expungerem. Ego vero cunctabar, cassabarque tantum facinus a me nunquam me impetraturum esse. Iubebat ergo, chartam sibi porrigi. Porrigebam. Tum sua debebat ipse. addita, futuram aliquando esse, ut a me eadem ad necessitates adducto eadem postulerentur, et obtemperandum mihi tunc fore. Ictus aculeo comparationis vir non habes Amru. Heus tu, ait, etiam fideles nos cum infidelibus comparas? Cui Ali, Ain de scorto nate? nonne tempus, quo tu fax et taba improbis, fidelibus inimicus et pestis, non fueris. Ita me deus amet, respondebat Amru, idem

* Vide supra pag. 127. A.

ولكن ابن عباس لم يزل ينادي به ، فقالوا ابن عباس ابن عمك ولا نريد
 الا رجلا هو منك ومن معاوية سواء ، فقال علي فلا تستر ، فادبوا
 وقالوا فلا سهرهه الا الاستر ، فاضطر علي الي اجابتهم واخرج ابا
 موسى واخرج معاوية عمرو بن العاصي بن وايل واجتمع الحكماء
 عند علي واكتب بخطه كتاب القصة وهو : بسم الله الرحمن
 الرحيم ، هذا ما تناقضي امير المؤمنين علي — فقال عمرو هو
 اميركم واما اميرنا فلا ، فقال الاحنف لا تصح اسم امير المؤمنين ،
 فقال الاحنف بن قيس اصح هذا الاسم ، فاجاب علي ومجاهد وقال
 علي الله اكبر مشيئة في السنة والله اني لكانت رسول الله يوم
 النجدية فكتبت مخطك رسول الله ، فقالوا لست برسول الله ولكن
 اكتب اسمك واسم ابيك ، فامرني رسول الله بمحبة ، فقبلت لا
 اغتنطع ، فقال فاريني ، فاريت ، فمجاهد بيده وقال لي انك ستدعي
 الي مثلها فتدعي ، فقال عمرو سبحان الله وانشبهنا بالكفار ونحن
 مومنون ، فقال علي يادن الباغية ، ومتي لم تكن للغاسقين ولها
 وللمومنين

يقال مدحت النذر اذا اكثرن
 وقها ويقال مدحت الدواد ايضا اذا اكثرن مامها وامدحت
 item effudit. Scholastes. Hamafae: *dicitar* مت in I Coning. de olla,
 "si multum ei ius infunditur, item de samentario, si multum liquo-
 rem ei infundis. Sed in IV Conl. de exercitu, si submittit nova sup-
 plementa, quae ipsum multiplicent." Gorae etiam adhibet de fine
 praelongo, qui quavis diutissime evolueret, non tamen exhaustus,
 sed semper sufficit: *عائش في مرسى بعد قريته حتي التولي بك*
 "adhaeres crasso funi, qui ei, cui intensus fuerit,
 sufficit [ut namquam ad finem evolendi veniat, sed quo magis evol-
 vat,

ad Alia suspicionem suam, illum Afchato nihil aliud impo-
 nite, quam ut acriter hostes urgeret. Alii vero, viderintne se,
 interrogat, clandestinis nocturno sermones in aures infuturan-
 tium? Atin' clare ad illum differisset ad omnium captum? Con-
 furata sic malitia, quum aliud nequirent, id urgebant Charegi-
 tae, ut illius absque tergiversatione redire per nunciium iube-
 ret; alios ipsum deserturos esse. Redit ergo nuncius ad Afcha-
 tum, et mandata perfert. Qui: Iam dudum, ait, intellexi, ita
 me deus amet, eorum illud facinus, sacrorum puta codicum
 ostentionem, ingens discidium parturum esse. Consilium illud
 est sceleris de prostibulo nati. Et, ubi ad Alia rediit: Dolo
 petiti fuistis, ait, et circumventi, et induistis ultro cervices re-
 sti. Armis itaque positis per eorum pervicaciam, quos diximus,
 quorum plurimi erant Carraei [seu lectores Corani]; interroga-
 tus Moavia, quid sibi tandem sacris codicibus efferendis voluis-
 set, interpellare voluisse, respondebat, armorum grassationem,
 et suadere, ut partis cuiusque arbitri singulares constituerentur,
 iureiurando ad pronuntiandum secundum divini libri effata ob-
 stringendi; quidquid illi decressent, id ratum sanctumque ha-
 bendum. Consensum in id utrinque fuit. Quo facto protinus
 Afchat quidem, filius Caifi, inter praecipuos Charegitarum, no-
 mine factionis suae arbitrum declarat Abu-Musam Afcharitam,
 virum, cuius fidenti erga se merito suspectam habebat Alia, ideo-
 que factoritatem repudiabat; rogans, quandoquidem sibi victo-
 riae cursum prosequi volenti noluisse permittere, id unum sal-
 tem sibi gratificarentur, vellent Abu-Musam omittere. Sibi
 enim, huic viro tanti momenti rem committi, haud placere.
 At illi, praeter eum, alium nolle proclamabant. Alii sublestatam
 hominis fidem caute. Illum dudum amicitiae et coniunctioni
 suae renuniasse, dudum commilitonum voluntates a se alie-
 nasse, fuga evasisse sibi mentem et latuisse aliquot menses,
 donec ipse illum promissa securitate revocasset. Filium Abbati

فقالوا عليّ من امره الا بالقتال ، فقال هل رايتموني سامرت
 الرسول اله المين ككلمته وانتم تسعرون فقالوا فابعث اليه لسانك
 ولا اعتزلناك ، فرجع الرسول الي الاشعر واعلمه ، فقال قد علمت والله
 ان رجع المصاحف يوقع اختلافنا وانها مشورة ابن العاهرة ، فرجع
 الاشعر الي عليّ فقال خدمتكم فانا خدمتكم ، وكان غالب تلك العصابة
 الذين نهوا عن القتال قره * ولما كقوا عن القتال سالوا معاوية
 لاي هي ، رفعت المصاحف ، فقال تنصبوا حكما منكم وحكما مننا
 لوناخذ عليهما / ان يعلا بها في كتاب الله ثم نتبع ما اتفقا عليه ،
 فوقع الاجابة من الغريقيين الي ذلك ، فقال الاشعث بن قيس وهو
 من اكبر الخوارج انا قد رضينا بابي موسى الاشعري ، فقال عليّ
 قد عصيتموني في اول الامر فلا تعصوني الان ، لا اري ان اولي ابا
 موسى ، فقالوا لا نرضي الا به ، فقال عليّ انه ليس بثقة فقد
 فارقتني وخذل عني الناس ثم هرب مني حتي * امنته بعد اشهر ،
 ولكن

2) Sic Ibn-Doreid pro Leid. الحاوية Singularis est الحاوية eiusdem
 significationis cum plurali suo الحوايا *intestina* vel potius *lacter*, *vasa*
lactea. Ibn-Doreid: ، حوايا البطن معروفة وهي بنات اللبن ،
 حوايا البطن معروفة وهي بنات اللبن ، والواحدة حاوية وحاوية ،
 h. e. *ventris nota sunt*, nempe *lactes*.
 Singul. est حاوية et Pluralem rectum حوايات habet Gorair.

3) pro انصفكي frequentis elocutio. *Infus est erga te*, *proprie*,
dat tibi dimidiam partem, tecum ex dimidio paritur.

4) Pars diei media inter matutinum tempus et meridiem appellatur *meridies*.
lucidus dies.

5) *et in IV Coniug. امده proprie, extendit, produxit eam, inde,*
deficientiam novis supplementis refecit et impiebat, vacuam vel hiatum,
 item

hostium quadringentos eius gladio perisse. Inter ceteros eius duces præclare illa in pugna se gessit Aschtar, ut ad vallum hostium penetraret, Alio nova instantem subsidia summittente. Quapropter Amru, quod ultimum in desperatis rebus consilium, suadebat Moaviae, codices Corani pilis appensos protenderet, (127) divinorumque oraculorum reverentiam bellantibus interponeret. Neque operæ pretium non latum. Itacani enim, videntes Alin nihilominus pugnam continuare, auderetne, interrogabant, libro dei reverentiam et obsequium negare; et quamvis æqua et vera docentem, desistebant. Ille quidem ipsos hortari, pergerent modo iuri suo officioque et datæ fidei satisfacere, hostemque serio impugnare. Moaviam, et Amruum, et filium Abu-Moaiti, et filium Abu-Sârhi, et Dahacum, filium Caisi, probitate fideque Muslemica cassos esse et Coranum flocci non facere. Ego illos, addebat, melius novi, quam vos nostis. Non medius fidius sacros libros sustulerunt aliud spectantes, quam id unum, ut vos decipiant et eludant. At qua tu fronte, opponebant, nos adesse vetas ad iudicium sacri codicis citatos. Ego vero, aiebat Ali, cum illis ideo bellum gero, ut decretis sacri codicis se submittant, quibus auscultare contumaces rennuunt. Ad hæc Maslud, filius Fadaki, Tamimita quidam, Zaid, filius Hafini, Taiita, inter alios Charegitas [hoc est sui moris homines, coetus desertores], O Ali, aiebant, vocatus ad librum dei adesto! aut te cum tota tua gente putidaque causa frementium hostium arbitrio permittemus, deseremus te in angustiis inopem, et idem in te faciemus, quod nosti factum in Affani filium. Quibus Ali, si mihi paretis, ait, pugnetis si secus, facite quidquid lubeat. Iubent igitur Aschtarum a pugna revocari. Mittit Ali revocatque. Vatum Aschtar tempus opportunum sui e statione advocandi id esse negat. Quo a nuncio renunciato, audiunt ab Aschtari parte vociferationes et fremitus increbrescere, cernunt densiorem pulverem surgere. Non dissimulant igitur

وقام القتال الى ما على هـ بين الجماعة وكان الاشترا قتالا عظيما حتى انتهى الى معسكرهم وامته ، علي بالرجال ، ولما راي عسرى ذلك قال لعاوية علم ترفع مضاح على السراح وتقول هذا كتات الله بمننا وبينكم ، ففعلوا ذلك ، فلما راي اهل العرف ذلك قالوا لعلي لا تجيب هـ الي كتاب الله ، فقال علي امضوا علي حكمكم ومصدقكم في قتال عدوكم فان عبرا ومعاوية وابن ابي معيط وابن ابي سرح والضحاك بن قيس ليسوا باصحاب دين ولا قران وانا اعرف بهم منكم ويحكم والله ما تعرفوه / الا خديعة ومكيدة هـ ، فقالوا تمنعنا ان ندعي الي كتاب الله فتباي ، فقال علي اني انما قاتلتهم ليدينوا بحكم هـ كتاب الله فانهم قد عصوا الله فيما امرهم ، فقال له مسعود بن فداك التميمي وزيد بن حصين الطائي في عصاية من الذين صاروا خوارج يا علي اجب الي كتاب الله ان دعيت اليه ولا تمنعناك برمتك ، الي القوم ونفعل بك ما فعلنا بابن عفان ، فقال علي ان تطيعوني فقاتلوا وان تعصوني فافعلوا ما بدا لكم ، قالوا فاجبت الي الاشترا فليأتك ، فبعث اليه يدعو ، فقال الاشترا ليس هذه الساعة التي ينبغي لك ان تزياني عن موافقي ، فرجع الرسول واخبره بالخبر ، فارتفعت الاصوات وكثر الزهج هـ من جهة الاشترا فقالوا

*) Glossam addit nostri vocis rariori. In codicis Leid. temere scribitur *صبيحة* et *الصبيح* والاصح

*) *celeriter effudit versus*, quasi *flans pede in uno*. Verb. frequenter *يرتجل*

*) *Proprie dicitur شهود* testis veritatis, qui in bello cum alienis & Muslemis fide perit, tum etiam ille, ut hoc loco, qui in bello Muslemorum intestino cadit, vir pius. *Leuissimus* eddiberetur nomen de iis, qui in peste, vel in undis, vel in utero matris moriuntur.

abigens; id profecto inconfutatum mihi videtur. Ita omnino est, medius fidius, respondebat Amru. Vanam ante viginti annos perissem! ita foedi facti poenitet.

Haec de Amaro, a cuius caede Ali cum selectis viris, evocatorum militum duodecim erant milia, tanto irruit impetu in aciem Moaviae, ut Syrorum nullus maneret integer ordo. At nuspiam sui copiam dabat Moavia. Quod stomachum Alio movit, ut in haec verba erumperet. "Egone vero milites quidem Moaviae iugulo, at ipsius protuberantes illos oculos et turgidum ventrem non video? O Moavia, clamabat porro alta voce: Quorsum tot animas ob privatas nostras lites leto dare? Agedum, offero tibi conditionem coram deo iudice. Qui nostrum par suum occiderit in duello, illi maneto imperium." Amru ad haec Moavianam hortari ad parendum; Alin aequa omnia et iusta postulare, affinem ab affine.* Contra torvum tuens Moavias: Ain tu iustum et aequum postulare, quem nosti cum nemine in duellum unquam descendisse, quem humi stratum non reliquerit. At qui, monebat Amru, de te oblato duelli detrectatore rumores erunt? quid fiet fama tua? Intelligo nempe, respondebat Moavia, quo tendas; cupis me de medio sublato ipse in tyrannidem invadere. Excepit haec nocturnum praelium, ea nocte commissum, quae diem Veneris antecedebat, et quia canum ad instar gannitu tesseram reddebant, ad illius prioris nocturni apud Cadesium praelii exemplum, nox gannitus nominatum. Duravit ad diem iam provectum. Traditum est Alin ea nocte auditum fuisse quadringenties formulam illam [Acbar-allah] pronuntiasse, qua pro acceptis beneficiis deo gratias agere solent. Id vero facere cum consueverat, quum sua ipse manu hostem obruncasset; unde cognitum fuit ea una nocte

hostium

* Ad verbum: argumti fidei piam parviti vel. Et verum Ali-Schama, avus Moaviae, fuit filius Hachani, avi Ali.

صرفت قوماً بقتلوا أنفسهم بولنا ، فقال عثري هو والدك والدك والدك
 انك لتعلمه ولويدت الي كنت مت قبل هذا بعشرين سنة
 وبعد قتل عمار اتدب علي اثني عشر الفا وحمل بهم علي
 عسكر معاوية فلم يبق لاهل الشام صف الا انتفض وعلي يقول
 اقتلهم ولا ترو معاوية التجلط العينين العظيم الحاوية ، ثم
 نادى يا معاوية علام تقتل الناس بيننا هلم احاكمك الي الله
 فاتي قتل صاحبه استقامت له الامور ، فقال عمرو انصفك ابن
 عمك ، فقال معاوية ما انصفك انك تعلم انه لم يبرز اليه احد الا
 قتله ، قال عمرو وما يحسن بك ترك مبارزته ، فقال معاوية
 طمعت في الامر بعدي ، ثم تقاتلوا ليلة الهريس شبهة بليلة القاسية
 وكانت ليلة الجمعة ، واستمر القتال الي الصبح وقد روي ان عليا كبر
 تلك الليلة اربعماية تكبيرات وكانت عاقبة انه كلما قتل قتيلًا كبر ،
 وبام

ر) Sic cum Hamaſa minore ſcripſi pro Leid. خشاءت Marcuzius ad Ha-
 maſam: جاشت النفس وجشأت بمعنى واحد ، ويثقال منه
 سبت الخشاء لا ارتفاعها وخروجها ، جاشت النفس حيث من
 "Utra" الفرع والرتفعت مثل الغدر تجشش وترفع بما فيها ،
 "que elocutio جاشت et النفس جشأت (utramque habes apud
 "noſtrum) unum idemque notat, ſi de anima ponitur. Et ab hac,
 "bullit anima, ductam eſſe dicunt vocem الخشاء ructus, quia ructus
 "ſefe effert et eluctatur (et eſt velut anima evaporans). Bullit anima,
 "idem eſt, atque incalcſcit prae mēn et effert ſefe, quemadmodum
 "olla bullit et effert cibos."

ر) *lentam tuam itionem ſubintell. imperitūi*. Diminutivum رويدك
 mollis, lenis, pacatus grefſus. Hinc elocutio رويدك علي *leni grefſu*
 incedit, in Div. Hudeil. Hinc quoque Meidant رويدك *leni grefſu*
 Lexico Goliano addendum: de tempore praecipue adhibetur.

Inter ceteros Alii socios insignia dabat documenta virtutis. Amar filius Isæri, circumlata quaquaversum strage, nonagenario quamvis maior, hastamque manu tremula tenens. Mirabilis huius viri finis est. Praesentiens enim facti sui, et gloriatus, eodem sub signo, sub quo, suspiculis et ductu prophetae, ter militasset, nunc quartum pugnare, poscebat tenuis lactis haustum, quò absumto: Fallere nescit deus, ait, nescit eius propheta, qui ultimum meum epulum fore lac aqua mistum mihi praesagivit. Hodie itaque videbo et amplectar amicos, Muhammedem, eiusque gregem. Traditum quoque reperitur, eum Omniadas, eorumque sectatores eo tum pupugisse dicterio: "Vobis nos hodie sumus victimae ideo, quod sacri codicis famam interpretationem a vestris novationibus et depravationibus tueri studemus; quemadmodum vobis olim pervicacibus numinum cultoribus divinam eius auctoritatem ut agnosceretis gladiis nostris persuasimus." Talis tantusque vir fortiter pugnabat Amar, donec multa cum laude ut testis et assertor veritatis occumberet. Habebatur sane in collectione dictorum Muhammedis genuina illa, quam omnes toto terrarum orbe Muslemi admittunt, enunciatum hoc prophetae, factionem illam, a qua fatale sit ut Amar aliquando cadat, iniustam et impiam esse, et tyrannidem arrepturam. Ferunt Abu-Adiam eum hasta prostravisse; at intervenisse alium aliquem, a quo iacenti caput amputatum. Ambos, inde nata altercatione, accessisse ad Amrum et Moaviam, et unumquemque ad se gloriam praemiumque facinoris traxisse. Amrum praecipitem irae ambos increpitos ablegasse, ambos aientem aeternis ignibus urendos esse. Id aegre tulisse Moaviam, digressisque Amrum privatim ita obiurgasse: mirari se in eo tam absolum agendi modum, sit, qui similiter se gesserit, nequeat meminisse. Homines, aiebat, qui nostri commodi gratia spiritum in aleam dare non detrectant, absque praemio dimittere, et, quod gravius, asperere acceptos abi-

وقاتل عمار بن ياسر مع علي قتيلا عظيما وكان قد نيف عمره
علي تسعين سنة وكاتب الحرب في يده ثرعد ، وقال هذه رواية
قالت بها مع رسول الله ثلاث مرات وهذه الرابعة ، وبقي بقدر
من لبن فشرب منه ثم قال صدق الله ورسوله اليوم الذي الاحبة
محمدا وهربه ، قال رسول الله ان اخي يزقي من الدنيا صيكة *
لبن (والصحيح اللبن المنروح) وروي انه كان يرتجل * نحن
قتلاك علي تاويله ، كما قتلناكم علي تنزيله * ولم ينزل عمار
المذكور يقاتل حتي استشهد * رضي الله عنه ، وفي الصحيح المتفق
عليه ان رسول الله قال يقتل عمارا الغيبة الباغية ، قيل ان الذي
قتله ابو عابدة برمح فسقط عمار ، وجاء اخر فاحتز راسه واقبلا
يختصمان الي عبي ومعاوية كل منهما يقول انا قتلته ، فقال انكما
في النار ، فلما انصرفا قال معاوية لعبي ما رايت مثل ما رايت اليوم
صرفت

"peris ad pulverem et incitas redacti." Scholiastes Divani Hudeil.
haud procul initio libri de hac voce habet: الشياح الجحد والبضي
Idem observat, مشيخ participium IV Coni. quod nostro loco habemus,
peculiare esse dialecto Hudeilitarum, et notare enim, qui vehementi
et acri impetu in rem feratur. المشيخ في كلام هديل
الإشاحة يستعمل في Et scholiastes Abulolac: الجاحل الجاد ،
"Vox الإشاحة tam diligentiam, موضع الجحد ويعني الجحد ،
quam circumspicionem notat."

- r) Verba subobscura. Verti quidem: *erga inopes*, المكرور enim est inop,
angustiis oppressus. Sed dissimulare non possum, mihi alias non occurrisse
huius elocutionis constructionem cum علي Solent dicere اعطاني المكرور
In Hamasa-minore, in qua hoc carminis fragmentum primo omnino loco prostat,
legitur واعطاني المكرور مالي et plura aliter habentur, quam apud nostrum.

Inter ceteros Alii focios insignia dabat documenta virtutis Amar filius Isleri, circumlata quaquaversum strage, nonagenario quamvis maior, hastamque manu tremula tenens. Mirabilis huius viri finis est. Praesentens enim fati sui, et gloriatus, eodem sub signo, sub quo, auspiciis et ductu prophetae, ter militasset, nunc quartum pugnare, poscebat tenuis lactis haustum, quo absumto: Fallere nescit deus, ait, nescit eius propheta, qui ultimum meum epulum fore lac aqua mistum mihi praesagivit. Hodie itaque videbo et amplectar amicos, Muhammedem, eiusque gregem. Traditum quoque reperitur, eum Omniadas eorumque sectatores eo tum pupugisse dictorio: "Vobis nos hodie sumus victimae ideo, quod sacri codicis sanam interpretationem a vestris novationibus et depravationibus tueri studemus; quemadmodum vobis olim pervicacibus numinum cultoribus divinam eius auctoritatem ut agnosceretis gladiis nostris persuasimus." Talis tantusque vir fortiter pugnabat Amar, donec multa cum laude ut testis et assertor veritatis occumberet. Habebatur sane in collectione dictorum Muhammedis genuina illa, quam omnes toto terrarum orbe Muslemi admittunt, enunciatum hoc prophetae, factionem illam, a qua fatale sit ut Amar aliquando cadat, iniustam et impiam esse, et tyrannidem arrepturam. Ferunt Abu-Adlam eum hasta prostravisse; at intervenisse alium aliquem, a quo iacenti caput amputatum. Ambos, inde nata altercatione, accessisse ad Amrum et Moeviam, et unumquemque ad se gloriam praemiumque facinoris traxisse. Amrum praecipitem irae ambos increpitos ablegasse, ambos aientem aeternis ignibus urandos esse. Id aegre tulisse Moeviam, digressisque Amrum privatim ita obiurgasse: mirari se in eo tam absonum agendi modum, ut, qui similiter se gesserit, nequeat meminisse. Homines, aiebat, qui nostri commodi gratia spiritum in aliam dare non detrectant, absque praemio dimittere, et, quod gravius, asperere acceptos abi-

وقاتل عمار بن ياسر مع علي قتيلا عظيما وكان قد نيف عمره
علي تسعين سنة وكان في الحرب في يده ترعد ، وقال هذه راية
قاتلت بها مع رسول الله ثلاث مرات وهذه الرابعة ، وبقي بقدر
من لبن فشرب منه ثم قال صدق الله ورسوله اليوم الذي الاحبة
صاحدا وحريه ، قال رسول الله ان اخر من بقي من الدنيا ضيعة *
لبن (والضريح اللبن المنروح) وروي انه كان يرتجل * نكن
قتلاكم علي تاويله ، كما قتلناكم علي تنزيله * ولم ينزل عمار
المذكور يقاتل حتي استشهد * رضي الله عنه ، وفي الصحيح المتفق
عليه ان رسول الله قال يقتل عمارا الغية الباغية ، قيل ان الذي
قتله ابو عادية برمح فسقط عمار ، وجاء اخر فاحتس راسه واقبلا
يختصمان الي عمرى ومعاوية كل منهما يقول انا قتلته ، فقال انكما
في النار ، فلما انصرفا قال معاوية لعمرى ما رايت مثل ما رايت اليوم
صرفت

"peris ad pulverem et incitas redacti." Scholiastes Divani Hudeil.
الشياخ الحمد والبضي haud procul initio libri de hac voce habet:
Idem observat, participium IV Coni. quod nostro loco habemus,
peculiare esse dialecto Hudeilitarum, et notare eum, qui vehementi
et acri impetu in rem feratur. المشرح في كلام هديل
الإشاحة يستعمل في Et scholiastes Abulohae: الحاصل الجار ،
"Vox الإشاحة tam diligentiam, موضع الحمد وبمعني الحمد ،
quam circumspeditionem notas."

- r) Verba subobscura. Verti quidem: *erge inopes*, المكروه enim est inopes,
angustiis oppressus. Sed dissimulare non possum, mihi alias non occurrisse
huius elocutionis constructionem cum علي Solent dicere اعطاني المكروه
In Hamasa minore, in qua hoc carminis fragmentum primum omnium loco prostat, legitur اعطاني المصور علي
et plura aliter habentur, quam apud nostrum.

السوق القرن ، يضرب في الحث على حفظ السرهم ،
 "van ^{مروق} notat cornu, et adhibetur proverbium, si quem volumus
 "horari, ut eam sua et sacra defendat." *Dentis* significatio obinet
 in alio proverbio: ^{موقد} ^{أفكل} "comedit dentem suum" de sene de-
 crepito et edentulo, ubi Meidanias: يضرب لمن طال عمره
 وتكلفت لسانه والسوق طول الانسان ، والرجل مروق ، قال
 ليبيد تكلج الأروق منهم والأيل ،
 alio loco, ^{مروق} est cura cupiditasque hominis, quas si conicit in ali-
 quam rem, ut ei avide inhiat, dicitur suas ^{أروق} in eam coniecisse.

m) ^{الأولى} Notandum, esse pluralem rarioris usus pro الدين Occurrit
 aliquoties in Hamasa.

n) Pro Leid. حاروك. Verbum جري *occurrit*, notat in III coniug. *causur-*
rit cum alio, certavit cum alio de cursus celeritate. Divan Hudeil.
 تغوت حتي لا تجاري سابقا "exceedis adeo, cursu alios praever-
 tendo, ut nemo audeat tecum cursu certare." ubi Schol. يقال هذا
 الفرس لا تجاري أي لا يمكن أن يجري معه أحد ،

o) فاقوا si recta est scriptio, notat idem quod *superant, superio-*
res evadunt.

p) Lusus in vocibus سباق *praeventio, antecessio*, et سباق *postventio, suc-*
cesso. ساق est *εχπειν elapein, a tergo propellere*, opponiturque
 verbo قاب *antire et capistro trahere bestiam.* Hinc est سابق perse-
 cutor apud Ibn-Doreid. — Cod. Leid. bis hoc loco habet سباق

q) ^{المشج} Verbum شاج in I, III, IV coniug. idem notat, scilicet, *dis-*
tinguer rem suam agere, omni animi contentione in negotium suum
 incumbere. A primo derivatur شجاع *vir rerum suarum fatagens.*
 Exemplum est in illo lelio, quem Labid, poeta celeberrimus, patruo Abu-
 Barao, collatori hastarum cecinit,

قوما ببحومان مع اللواح ، فابنا ملاعب السلاج ،

لأبنا الميرة الشجاع ، كان عبات البرمل المجتاج ،

"George vos duo (defuncti uxor et filia) cum praefici, et lelium ca-
 pit collatori armorum. Abu-Barao, principi Aramo, adiutori per-

vitia et indigena quaeque facere, Audemus se abusi quodcumque generum
 الاستكانة والاسمعة ubi Scholiastes المستصون
 Notabile, quod habet Ibn-Cotaiba de خالد الحذاء Chaled al-Hadda
 (h. e. sutores calcearii) لم يسمع خالد قط وإنما كان يتكلم
 "nunquam fecit Chaled calceos;
 "sed solebat in dissertationibus hac formula saepius uti: calcha (h. e.
 "conforma te, tuos mores, tuam de casibus dubijs sententiam), secun-
 "dum hanc traditionem. Inde cognomen ipsi adhaesit."

6) المصران sunt Basra et Cufa. Vide Golii Lexicon et Alferganum.

7) Notabilis forma, quae Golio deest, pro العتيق Appellatur عتيق
 omne generosum, nitidum, et dicitur de vino, equis, camelis, avibus
 rapacibus, puellis vel. De camelis adhibetur in Divan Hudeil ubi.
 Scholiastes observat, nobiliores camelos dici عتاق وعتاق. De.
 equis indomitis et animosis refert Rauchwolff in itinerario pag. 578.
 eos عتاق appellari. De avibus rapacibus volatu valentibus Gorair
 "quando ادا الكتاب اعلت راياتها وكانهن عتاق طير حوم
 "turmae equestres sub lata et explicita ostentant sua vexilla, eaque
 "similia videntur avibus generosis rapacibus circa cadavera obvolitan-
 "tibus." De vino Hariri et multi alii. Gorair habet العتيق
 umbilicus selectus rei, quasi medulla rei, praestantissimum rei.

8) وصار العبد Hamasa minor: جاحجاج caput et princeps populi.
 "eratis fervus مثل ابي قيس وعد من الجاحجاجة الكبار
 tam grandis, atque Ibn-Cobais [mons apud Meccam, abnormis hy-
 perbole] et numeratur nunc inter principes populi grandes." Nota-
 bile, quod haec vox plerumque cum voce كهل/senex, iungi solet,
 ut apud Meidanium ابي الرجال احب اليك الكهل الجاحجاج
 "quis virorum tibi gratior? senex princeps, gratus populo, liberalis, an juvenis cuticula nitens?"

9) اروق aut positum est metri causa pro روق aut legendum رواق. Est
 ansem روق prominens vel cornu, vel dens animalis, utrumque sym-
 bolum potestatis nocendi. Cornu est in illo proverbio ان الثور
 "aurus defendit nasum suum cornu suo" ubi
 Meida-

quod agitur, quid effectum fuerit, nimium esset persequi. Id satis sit nosse, post consummatum iustitibus in disceptationibus ante primum mensem, altero ad arma concursum fuisse, idque tam flagrantibus iri totiesque instructis aciebus, ut sint, qui per centum illos et decem dies (tot enim ambae partes campum Saffracentis obtinebant), signa nonagesies collata dicant,* caesosque, Syronum quidem ad quadraginta quinq̃ue milia, Iracano- rum vero viginti quinque, quos inter fuere viginti sex veterani, qui duce Muhammede in primo adversus infideles Bedrensi praelio militaverant. Veterat Ali suos aut caedum initium facere, aut fugientes a tergo confodere, aut iacentes spoliare, aut partes, quas verecundia celat, nudare. In eas sane tum redactus fuit angustias Moavia (126), ut iam ex acie fugam circumspexisse postmodum fassus ipse fuerit; mansisse tamen, a succurren- te memoriae Atnabatae, poetae pagani, carmine confirma- tum, illo inquam:

Negat id fastiditque celsitudo meorum spirituum, et pudor
meus famaeque studium, et fortitudo, qua contra he-
roem, vel acerrimum, procedo;

et liberalitas mea erga inopes, qua pretio exiguo, sed lucri
pleno, gloriam emo;

et quod animum, quoties praeter pavore bullit, et eluctari ex
arcto pectore gestit, his verbis lenio et compesco: ma-
ne quaeso tranquille. Laudabis patientiam tuam post
peractos labores; aut requiesces ab aerumnis, si mo-
riendum fuerit.**

Qq 2

Inter

* Aut haec falsa sunt, aut illa quae deinceps legimus de die, quo signata fuit
pactorum formula.

** Muhammedus Angulus! Celebratus est Muhammedus, cum requiesces, si
morindum fuerit! A.

فلما دخل مصر وقع بينهم القتال خمسة ، وكانت بينهم وقعت كثيرة
 بصفين ، قيل كانت تسعين وقعة وكانت مدة مقامهم بصفين مائة
 وعشرة أيام ، وكانت عدة القتلى بصفين من اهل الشام خمسة وامرعيين
 ألفا ومن اهل العراق خمسة وعشرين ألفا ، منهم ستة وعشرون رجلا
 من اهل مصر ، وحكى علي قد تقدم الي اصحابه ان لا يقتلوه
 حتي يبدلوه بالقتال وان لا يقتلوا مدبرا ولا ياخذوا شيئا من اموالهم
 ولا يكشفوا عورة ، قال معاوية امرت الانصار بصفين فتكسرت قول
 ابن الاطنابة فثبت ، (وكان جاهليا والاطنابة مرة) وهو قوله ،
 اثبت لي بعثتي وحياء نفسي واتداني علي البطل المشجع ،
 واعطاني علي المكروه ، مالي واخذني الحمد بالثمن الريح ،
 وقولي كلما جشأت ، وجاشت رويدك ، تكسدي ان تستربكي *
 وقاتل

مختبرين aut مختبري forte legendum *مختبرين* est in cod. Laid. Forte legendum *مختبرين* qui explorant equos per gravidas camelos, componunt illos his in certamen velocitaria. Pro مستحقين putem مستحقين legendum esse, qui sibi faciunt لحيات amiculum autem lorizas. Aut مستحقين

g) *imitatus fuit*. Proprie, alterius fulea, aut forma lignea corio superimposita sibi soleam affudit, ad alterius soleam suam conformavit. Hinc imitari, aemulari. Hariri conf. xv *هناك مني الغتيا التي* "en tibi mea haec Fervax, ad quam se conformet omnis Cadi et omnis Fakihus." Proverbium est apud Meidanum *لو كنت ملا لجدوناك* "si es (a po) noster effes, calcaremus te." Quae notio caltrandi addenda Golio. Decima coniugatio, quae pariter deest Golio, apud Harirum conf. *هناك مني الغتيا التي* habetur, et notat, *se humiliter, sed nunc alio velut calat ad* vilia

Abdalla dicitur sacrum in Aegypto edere, liberet; neque permittit cessantibus et parere negantibus moram, rebus suis consulendi et rerum eventus experienti.

Interca novum bellum nascitur. Gorair enim, Abdallae filius, Bagaina, ad Alin ab irris legatione reversus, accessisse Amroin ad Mosviam, et ambos in bellum ipsi inferendam conspirasse remittit. Pechat ergo, Oula, egressus, Mosviam Ali, suus Bafras copis et eorum duce, Abdalla, filio Abbasi; eaque occasione recitabat hos versiculos:

Obtrunt fante filium Ali [Mosviam] et filium Alii [Amroin]
matutina incursione, septuaginta millibus virorum for-
tium, qui antias colligant (122),

qui camelis suis vel equitatum pernecitate et dexteritate vin-
cunt, operi lorice annulata.

Celeber etiam ille poeta Nabega (123), Gaditarum tribulis, eodem carminis genere ad illius imitationem laudabat Alin, his inter alia verbis.

Novit Cufa, novit Bafra, novit tota Iraka, fortem et excel-
lentem esse gregis sui ducem Alin,

candidum illum, eminentem, nitidis et proceris densibus in-
structum. (124) Qui secum cursu certant, o Ali, non
vincunt.

Vos praecedite, illi vestigia vestra legunt. Id optime no-
runt commilitones.

Mosvia, Basra et Asart, cum Syris suis Damasco egressi ad-
versus Alin iunctu gradu promovebant usque ad Saffein, ubi
copiae passim advenientes coibant. In his labebatur annus sex-
tus a trigesimo.

Interca anno XXXVII [quod A. C. 657 die 18 Julii con-
tingit] in conspectu stabant exercitus apud Saffein (125) neque
tamen Alin eis pugnae discessionem precipitavit, sed le-
gationibus tentata discessionem amorem concilio; per quas

ذلك وبعث الي اهل خربتنا يامرهم بالدخول في بيعة علي ان
يخرجوا من ارض مصر، فاجابوه ان لا نفعل ونحن ننظر الي ما
يصير اليه امرنا، فابي عليهم *

ذكر وقعة صفين، ولما قدم عمرو علي معاوية كما ذكرنا وانفعا
علي حرب علي قدم جريس بن عبد الله البجلي علي علي فاعلمه
بذلك، فسار علي من الكوفة الي جهة معاوية وقدم عليه عبد الله
بن عباس ومن معه من اهل البصرة، فقتل علي،

لاصبحن d العاص وابن العاصي، سبعين الفا عاقدي النواصي،
مختبر r الخليل بالغلاص، مستحقين حلق الدلاص *

وحذا g بعلي نابغة بني جعد الشاعر قتال،

قد علم المصران h والعراف، ان عليا فتحلها العناني،
ابيض ججاج k له ارواف، ان الاولي m جاروك n لا اخافوا،
لكم سياف ولهم سياف p، قد علمت دالكم الرفاق *

وسار عمرو ومعاوية من دمشق باهل الشام الي جهة علي وثاني
معاوية في مسيره حتي اجتمعت الجموع بصفين وخرجت سنة ست
وثلاثين والامر علي ذلك *

ثم دخلت سنة سبع وثلاثين والجيوشان بصفين ومضي المحرم
ولم يكن بينهم قتال بل مراسلات يطول ذكرها لم ينتظم بها امر،
ولما

eius non erat dictum, scriptum, factum. *omne cursum, primum,
a regula deflectens.*

d) *sane faciam equos mane visitare, efficiam, ut equi mane
visitent.*

e) Vide adnotat. historicas in fine voluminis ad (122).

studia vindictaeque a percussoribus Otmani repetendae pertina-
ces flagitationes, confirmabat eorum animos, stimulabatque, ve-
rant eos deoque gratam instituisse viam affirmans, et cum Moavia
in bellum Alio inferendum conspirabat; pactus sibi, si quando
res communes e voto successerint, Aegypti, quoad viveret,
gubernationem. Erat eo tempore, ut e superioribus constat,
Aegypto, Alii nomine, praefectus Cais, filius Saadi, filii Aba-
dae, cui negans obsequium secta quaedam Otmano favens ad
Charbetam (121), Aegypti oppidum, secesserat. Quos Cais ibi
haerentes lenitate potius sopiendos et continendos in officio,
quam asperitate illatisque armis eo irritandos, ut ad Moaviam
transirent, pro ea, qua pollebat, cognata campestribus Arabibus
astutia indicabat. Hunc talem virum demulcere Moavia, offi-
cuiusque et ostentatis maximis quibusque provinciis sibi obligare.
Nihil tamen ea quidem ratione proficiens, confingit tandem a
Caïso scriptas ad se litteras, quibus in concione recitatis per-
suadebat suis, Caïsum secum facere, ideoque illos non sollicita-
re, quos obsequii detrectatione Charbetam secessisse dicebamus.
Neque frustrabatur auctorem familiaris calliditas. Horum enim
moliminum et litterarum rumor ad Alin perlatus imponebat
credulo, ut Caïsum a provincia devocaret, eique filium Abu-
Becri, Muhammedem, summitteret. Concurrent Medinae, Mu-
hammed quidem in Aegyptum tendens, Cais autem ad urbem
Cusam et Alin, cui, quibus a Moavia petitus fuerit artibus, tam
clare exponit, ut sero intelligeret Ali se circumventum, Caïsi
autem erga se fidem integram fuisse; quod et posteriora decla-
rarunt. Non enim ad Saffain tantum pugnavit ille Cais in Alii
castris, eique fidus adhaesit porro, sed et eius filio, Hafano,
adfuit, donec is Chalifatu Moaviae cederet. Muhammed, Abu-
Becri filius, ut delatus in Aegyptum, provinciam suscepit, spre-
ta Caïsi admonitione, tantum absuit ut Charbetanos sollicitare
caveret, ut vim potius et impetum mallet. Misit ergo, qui eos

فوجد أهل الشام يحيطون علي الطلب بدم عثمان فقال لدم عمرو
 انتم علي الحق ، فانفق عمرو ومعاوية علي قتال علي وشرط
 عمرو علي معاوية ان ظفر ان يولي مصر فاجابه الي ذلك ، وكان
 قيس بن سعد بن عباد متوليا علي مصر من جهة علي علي ما
 قد ذكرناه وقد اعتزل عنه جماعة عثمانية الي قرية من بلاد مصر
 يقال لها خربنا ، وكان قيس المذكور من دهاة العرب فرأي ان
 للصلحة في مداهنة المذكورين وكفى الحرب عنهم ليلا ينضوا
 الي معاوية ، وكتب معاوية الي قيس المذكور يستنبله ويبدل له
 الولايات العظام ، فلم يقد فيه ، فزور ، عليه معاوية كتابا وقراه
 علي الناس يومهم ان قيسا معه ولذلك لم يقاتل المعتزلين عنه
 بخربنا ، فبلغ عليا ، فعزل قيسا عن مصر وولي محمد ابن ابي
 بكر فوصل الي مصر والتحق قيسا بالمدينة ثم وصل الي علي وحضر
 معه حرب صفين وحكي لعلها جري له مع معاوية ، فعلم صحة
 ذلك وبقي قيس المذكور مع علي ثم مع الحسن علي ذلك الي ان
 تسلم الامر الي معاوية ، واما محمد بن ابي بكر فوصل الي مصر وتولي
 عليها ، ووصاه قيس بان لا يتعرض الي أهل خربنا ، فلم يقبل محمد
 ذلك

- b) مداهنة est blanditiis alteri suum facere, simulatione uti. Videtur
 ab oleo etunctione ductum esse, ut nos quoque dicimus, alieni os
 sublinire. Hinc in IV Coni. notat Gorairo stratagemata uti
 اني امرن. ego sum. لم اري فيمن ابوية للناس ظلم ولا للحرب امانا ،
 vir talis, ut, quoscunque tandem adoriar, neque haminibus inique
 facere, neque bellum furari velim (sed aperta vi et nequitia ego).
 نروث ad verbum, fecit praviu in eius damnum h. e. supposuit ei, quod
 eius

At ille, nondum confpecto, quod afferebam, dono, laetum illum mihi nuncium dabat, ignis aeterni flammās in sortem mihi cessuras. Apage pessimum nuntium, pessimumque hostimentum.

Perinde mihi est, iugulemne Zobairum, an onager in Dughafa pedat.

Compositis itaque turbis his, et dissipata Ajeschae factione, remittebat eam Ali Medinam, domi suae se continere, et a conturbatione rerum publicarum abstinere iussam; ipsisque septimi mensis calendis Basra excedentem magno splendidoque in comitatu (120), omniumque itineri necessariorum copia, a filiis per unius diei iter deduci volebat. Recta quidem illa tum via non Medinam, sed Meccam adibat, ubi per reliquos istius anni menses, donec sacrae peregrinationis tempus et ritus praeterissent, haerebat: deinde vero redibat ad consueta sedes, et locum suae destinationis. Iste fuit fias et moliminum huius feminae, et illius praelii, cui de camela inventa fuit appellatio; quo sunt qui perhibent utrinque ad decem millia periisse.

Ordinatis inde rebus Basrae, relictisque ibi Abdalla, filio Abbasi, praefecto, redit Cusam Ali, quam imperii sui sedem facit, solus iam et absque controversia Iraki, Aegypti, felicitis Arabiae, utriusque sacrarii [id est Meccae et Medinae] Chorasanaeque dominus; ut, praeter Syriam, de tota ditione Muslemica, quod illi refragaretur, nil superesset. At domandus erat Moavia, cui Syri sui favebant. Quam in rem mollibus consiliis et pacis artibus utendum ratus Ali Gorairum, filium Abdallae, Bagalitam in Syriam mittit, quo Moaviam ad sacramentum adigeret, easdemque ad leges invitaret, in quas tam Mecceani quam Medinenses consenserant. At eum ductitate vanis pollicitationibus Moavia, donec exercitus Palaestina Damascum advenisset Amru, filius Asii. Qui ut vidit aceratima Syrorum

PP 3.

studia

فبشر بالنار قبل العيان فبیس البشارة والتخفة ،

وسيان عندي قتل الزهیر وضربة عبر يدي الحجة *

ثم امر علي عايشة بالرجوع الي المدينة وان تقرر في بيتها ،
فسارت مستهل حجب من هذه السنة وشيعها الناس وجهرها
علي بما احتاجت اليه وسير معها اولاده مسيرة يوم وتوجهت
الي مكة فقامت للحج تلك السنة ثم رجعت الي المدينة ،
وقيل كانت عدة القتلي يوم الحجل من الفريقيين
عشرة آلاف ،

واستعمل علي البصرة عبد الله بن العباس وسار علي
الي الكوفة ونزلها وانتظم له الامر بالعراف ومصر واليمن
والبحرين وخراسان ولم يبق خارج عند غير الشام وفيه معاوية
واهل الشام مطيعون له ، فارسل اليه جرير بن عبد الله البجلي
ليأخذ البيعة علي معاوية ويطلب منه الدخول فيما دخل فيه
المهاجرون والانصار ، فسار جرير الي معاوية فباطله معاوية
(وكان عمن بن العاصي بفلسطين) حتي قدم عمن علي معاوية
فوجد

“Vir, quem divitiis abundantem copia rerum ad amicos ad-
moveret [nil sibi proprium, sed amicis communia omnia
ducentem] inopia vero a familiaribus procul abstinet,
[pudore fortunae, et dedignatione vitae parasiticae].

Eidem seorsim et nominatim aeternam quietem apprecabatur.
[Pro reliquis enim universis pia vota semel, nemine nomina-
tim appellato, faciebat.] Qua ipsum humanitate usum fuisse
erga illos, qui in campo Saffinense et castris Moaviae cecide-
runt, relatum in litteras non legitur. Sed repetamus institutum
de exitu Zobairi sermonem. Illi, ut dictum, excedenti e prae-
lio, quod a camelo nomen traxit, et Medinam tendenti, feren-
te sic via, transeundum erat apud aquam, ditionis Tamimita-
rum, apud quam tunc temporis tendebat Ahnaf, filius Caifi [vir
tribulium praecipuae dignitatis]; qui neutri bellantium parti se
addixerat. Cui quum adferretur nuncius, Zobairum eo venire:
videtur, aiebat, post geminum illud nostrae gentis dedecus in
concordiam compositum (quo ambos exercitus significabat), mis-
sis illis domum remeans hac transire. Aderat haec pronuntianti
Amru, filius Garmuzi Mogaschaïta* (119), qui protinus inde
surgens pergentis vestigia Zobairi persequitur usque in vallem
leonum, locum sic dictum; ubi eum, in dormientem incidens,
occidit, avulsumque caput ad Alin perfert, magnum sperans fa-
cinoris laturum praemium; at spei vehementer falsus. Ali enim
his eum verbis excipiebat: "Audivi aliquando haec ex ore pro-
phetæ verba: Significate percussoribus Zobairi, sceleris prae-
mium eos aeternum ignem manere." Stomachari ad haec Am-
ru, filius Garmuzi, homo improbus dirisque dignus omnibus,
impiosque hos versus effundere:

Attuli ad Alin Zobairi caput, futurum eo sperans, ut magno
eum beneficio obligarem, mihiq[ue] aditum ad interio-
rem eius amicitiam pararem.

P p 2

At

* Vide Geographiam Nubiensem, arab. pag. 240. lin. 18.

فنتي مكان يندبه الغني من صديقه انا ما هو استغني
ويبعده الغنى، y

وصلني عليه ولم ينقل عنه انه صلي علي قتلي الشام بصفين *
ولما انصرف الزبير من وقعة الجمل طالبا المدينة مر بماء لبني
تميم وبه الاحنف بن قيس ، فقبل للاحنف (وكان معتزلا القتال)
هذا الزبير قد اقبل ، فقال قد جمع بين هادين العارين (يعني
العسكريين) وتركهم واقبل ، وفي مجلسه عمرو بن جرموز المجاشعي ،
فلما سمع كلامه قام من مجلسه واتبع الزبير حني وجده في وادي
السباع نايبا فقتله ، ثم اقبل براسه الي علي بن ابي طالب ، فقال
صلي سمعت رسول الله يقول بشروا قاتلي الزبير بالنار ، فقال عمرو
بن جرموز المذكور لعنه الله ،

اتيت عليها براس الزبير احسبها زلفة ،

فيش

لكن Cod. Leid. اكره x)

y) Versus ex Hamasa, cuius tertio libro prostat, in carmine quod Salamae Gofitae tribuitur.

z) Vox الزبير deest in codice Leid.

a) Apparet, quaedam deesse, non quidem e sensu, qui satis est integer, sed e metro. Forte لديد sui لديد supplendum, احسبها لديد
زلفة Vox زلفة notat propinquitatem, medium appropinquandi.

Scribi-

latessere sibi liceat. Quin tu iusiurandum violas, ait filius, et expias. [Expiatur autem dato in libertatem mancipio.] Consilium patri non improbatum. Itaque manu misso servo Maculo, rursus capeffit Zobair arma, et pugnae adest, in qua, ductis ad instar, Aiescha suo isto, quem supra dicebamus, camelo, Ascaro, in pilento, illi sexui congruo, per ordines circumvectabatur. Tam acris et pertinax erat dimicatio, ut pilentum mulieris spiculis non minus, quam erinaceus, horreret. Fufis tandem suis, Talha et Zobairo ducibus occisis, ipsa capta victoriam Alio numeris omnibus absolutam permisit. Et ipso quidem in praelio cecidit Talha, sagitta confixus, ab ipso comamilitone, Marvano, filio Hakemi, si famae fides est. Auxilii enim Otmani percussoribus praestiti Talham insimulans Marvanus, usus occasione, per pugnae turbas, affinis et patroni manibus inimici sanguine litabat, odioque privato satisfaciebat. Zobair autem, ex acie sospes, in fuga periit, Medinam properans, eo fato, de quo mox pluribus dicemus; nunc ea narraturi, quae pugnam consecuta sunt. Vt ad universum acris illa fuit, magna cum strage utriusque exercitus coniuncta, ita praecipue circa Aiescham tanta fuit impugnantium et defendentium contentio, ut amputati brachii e cameli capistro dependerent innumerabiles. Fuso iam eius capistri ergo multo, sed in irritum, sanguine, succidi iubebat Ali camelo suffragines, quo facto prostratus ille cum domina conquievit. Aiescha igitur in pilento eaque fortuna ad noctem permanebat, qua ingruente frater, Muhammed, filius Abu-Becri, eam in urbem Basram translata in aedibus Abdallae, filii Chalesi, deponit. Ali autem adversariorum strata corpora lustrat, et precibus luctuque religioso decoratos humat. Talham videns inter ceteros iacentem: Me miserum, aiebat; nunquam vidi absque dolore et execratione Coraischitas in pulvere potrectos, horribile spectaculum. Fuisti profecto qualem poeta pingit:

فقال له ابنه كفي من يمينك ، فقتل عاتكة ملكية وقال ، وقع
القتال وعليه عدة من كسبه النجمل النسي عسكرا في هودج وقد صار
يكتنف من الثياب ، وثبت الهزيمة علي اصحاب عاتكة وطلحة
والزهر وروى مروان بن الحكم طلحة بسهم فقتله ولله عاتكة
مع عاتكة ، قيل انه طلب قتلها فقتلها عاتكة فقتل عاتكة فقتل
انه اعان علي قتل عثمان ، وانهم الزبير طالبا اليه ، وقطعت
علي عظام النجمل فقتل ايضا من الغريابين خلف كليل
ولما كثر النجمل علي عظام النجمل قال علي اعتبروا النجمل
فصره رجل فسقط ، فبقيت عاتكة في هودجها الي الليل وابطلها
محمّد بن ابي بكر اخوها الي البصرة وانزلها في دار عبد الله بن
خلف وطاف علي الثاني من اصحاب النجمل وصلي عليهم
وفتقهم ، ولما رآي طلحة قتلا قال ايا الله والاهية راجعون والله
لقد كنت اكره ان اري قريشا صرعى ، انت والله كما قال الشاعر
قتل

١) Pro Leide. Infrequens elocutio; integrum locum, non spem
deam. Pro seq. جواب aut جواب. Apud d'Herbelot. جواب. Apud
Zamachshari. in Lexicon geographico isenico: جواب من البصرة في الحديث
٢) Pro Leide. جواب من البصرة في الحديث.

٣) Pro Leide. (Sic) cod. Leid. habebat. Verbum inter
celenter curere, comitatus plurimum in scriptis Arabis.

٤) Integra elocutio. جواب من البصرة في الحديث.

٥) Cod. Leid. habebat. Meum طويلا. exponendum:
non sicut multum temporis intercedebat, quam se

٦) Mancus hoc loco procul dubio est codex Leidensis.

hanc aut fecit, siue verbis, siue aliis, actum fuerit, malle se nunc in medio relinquere; se tandem sollemni sacramento praeceptum dictum esse, agnitumque, praeter ceteros, a Talha et Zobairo, verum eos quidem datam fidem iam violasse. Mirari ergo, quare, qui tribus decessoribus, Abu-Becro, Omaro et Omarae absque tergiversatione fuissent obsecro, idem sibi parere detrectent, quem tamen ipsi noverant illis, in quorum locum successisset, nulla in re cedere.

In via plures contraherat Ali milites e Cusa; pari modo etiam Aieschae facie nova crescebat. Ad manus tandem convenere partes in loco, cui nomen Chariba (118), medio mense sexto. Ibi Ali Zobairum, ante pugnam commissam, ad familiare colloquium exciuit, congressumque inter alia illius quoque diei commonefacit, quo simul ambo cum propheta ditionem Ganensium peragrassent. Eo die prophetam benignis oculis ad se, Alin puer, respexisse, quo se ita fuisse exultatam, ut blande subideret. Idem fecisse vicissim prophetam; quo punctum ipsum, Zobairum, converso ad prophetam sermone, non sine invidiae significatione dixisse, fore, ut Ali a tam pleno caritatis adspecu superbire postmodum nunquam, desisteret. Prophetam igitur, quo malevolam eius animam argueret et configeret, respondisse: Non multum temporis intercessurum esse hoc inter et illud, quo ipse, Zobair, sublati adversus Alin iniussu arma esset decessurus. (Nihil horum affirmabat Zobair memoria sua excidisse, furebatque in posterum pugna abstinendum, et omni animo invidiam delecturum. Dissidium igitur hac in conditione ad sua castra Zobairum hac filius oburgatione, bellum dissidentem, excipit?). Itane te signa Alii et eius armorum strepitus terrent, ut tua tibi arma manere excidere paterere? As religione iurandi teneri, quo minus Alia porro

lucessere
 * Omnia fortissimè iurata sunt, sed, ad succedendum bellum edidit Raskin.
 Manens enim est hoc loco contextus verborum. A.

فَقَالُوا لِي جَلَّةٌ ، وَبَعَلُوا ، ثُمَّ بَايَعُونِي وَبَايَعُنِي طَلْحَةَ وَالتَّيْمَرَ ، ثُمَّ
فَكَتَبُوا ، فَمِنْ الْعَجَبِ الْقِيَادَةُ لَأَبِي بَكْرٍ وَعِيسَى وَغَثَمَانُ وَخَلَاةُهَا
عَلِيٌّ وَاللَّهُ أَنَّهُمَا يَعْلَمَانِ أَنِّي لَسْتُ بِدُونَ رَجُلٍ مِمَّنْ تَقْدِمُ *
فَبَكَرَ وَقَعَةَ الْجَمَلِ ، وَاجْتَمَعَ إِلَيَّ عَلِيٌّ مِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ جَمْعٌ
وَاجْتَمَعَ إِلَيَّ عَائِشَةُ وَطَلْحَةُ وَالتَّيْمَرُ جَمْعٌ وَسَارَ بَعْضُهُمْ إِلَيَّ بَعْضُنَ
وَالْتَقَوْا بِمَكَانٍ يُقَالُ لَهُ الْخَضِرِيَّةُ فِي النِّصْفِ مِنْ جِهَادِي الْآخِرَةِ مِنْ
هَذِهِ السَّنَةِ ، وَبَعِيَ عَلِيٌّ التَّيْمَرَ إِلَى الْاجْتِمَاعِ بِنَةِ ، فَاجْتَمَعَ بِهِ ،
فَذَكَرَهُ عَلِيٌّ وَقَالَ أَتَذَكَّرُ يَوْمًا مَرَّيْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ فِي بَيْتِي
شَنَمٍ فَنَظَرْتُ إِلَيْهِ فَمَضَحَكْتُ وَضَحَكْتُكَ إِلَيْهِ ، فَقُلْتُ لَا يَدْخُلُ
ابْنُ أَبِي طَالِبٍ زَهْوَةً ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ أَنَّهُ لَيْسَ بِمَدَّةٍ ،
وَلَتَتَغَاتِلَنَّهُ وَأَنْتَ ظَالِمٌ لَهُ ، * * * * * وَقَالَ خَفَّتْ مِنْ رَأْيَةِ
ابْنِ أَبِي طَالِبٍ ، فَقَالَ التَّيْمَرُ أَنِّي حَلَفْتُ أَنْ لَا أَتَلَبَّاهُ ،
فَقَالَ

Gulas se praebuit, h. e. varias et terribiles peregrinasque formas induit. Ghorair: لدي قطريات اذا ما تغولت لنا البهد غاولن
Catharenfes cameli, quae quando deferta se nobis
"Gulas vel Empufas praebent, praecipiti cursu occupant salebrosos
"colles. Transiit ea formula in proverbium." — Ab eadem notione
subitaneae oppressionis et perditionis venit quoque غائلة *catumbar*
inopinata et exitialis; vox satis frequens. — Hinc etiam est الغويلية
forma diminutivum quidem, sed sensu superlativum, *summa catumbar*.
Exstat vox apud Merdanium, addenda Lexico Gossiano. — Tandem
exemplum afferam eius quoque significationis, qua غائلة notat ob-
scurum hiatum vel rimam terrae occultam, quae aquam ex aquis
praeter expectationem absorbet. Ghorair: لا يغيب جياكم صغر
القنابر والحصا ولا غوايل في الجيا
angustiae earum, neque occultae in illis rimae subtrahunt conspectui."

Suscepit itaque rumorem. Alio cum suis copiis iam ex proximo inspicere, iam in conspectu esse; ideoque praecipiti fuga salutem consulendum esse. Quo panico terrore effectum, ut maxima cum trepidatione iter versus Basram continuaretur, quam a commisso cum Otmano, Honaifi filio, praelio, in quo huius partium quadraginta viri ceciderunt, occupant. Ipse dum aspectus et carceri mandatus fuit, postquam ipsi, ex Aieschae insu, harbae pili atque superciliorum evulsi fuissent. (117) Tempore tamen post idem ab eadem in libertatem emissus fuit.

Interim neque Ali segniter suam rem gerebat. Accepto, enim motu Aieschae et coniuratorum adversus Basram, persequatur eos cum exercitu quatuor mille virorum, Medinensium maxime, veteranorum et expertorum militum; quorum quadringenti olim Muhammedi sub arbore sacramentum dixerant, octingenti vero ex iis superabant, qui Muhammedi Mecca emigrare meditati perfugium apud se praesidiumque promiserant. Vexillum tradiderat Ali suo, quem ex Hanafitide tulerat, filio, Muhammedo, dextrum cornu maximo natu, Hasano, sinistrum minori, Hosaino, e Fatima susceptis. Equitum magister erat Amer, filius Isferi, peditatum ducebat Muhammed, filius Abu-Becri iusti; praecursores Abdalla, filius Abbasi. Mense quarto huius anni trigesimi sexti initium fuit iter, in quo quum perventum esset ad locum Du-Car, occurrit ipsi, de quo paullo ante dicebamus, Otman, filius Honaifi, Alii ad Basram legatus. Ad quem admissus, a princeps fidelium, ait, quem nuper ablegabas barbatum, idem nunc ad te imberbis redeo. Quibus dolorem clementibus verbis Ali lenibat piisque pollicitationibus, certam affirmans et egregiam tolerantes huius ignominiae mercedem ipsum penes deum sperare: ad praesentem vero coronam haec discebat: Ante se rebus praefuisse duo viros, vita moribusque ad Corani Sunnaeque normam compositis; tertium hoc excepisse, quocum quam aut

فقال لها الهجاء الهجاء ، فقد ابرككم علي بن ابي طالب ،
فارتحلوا نحو البصرة واستولوا عليها بعد قتال مع عثمان بن
حنيفة ، فقتل من اصحاب عثمان بن حنيف اربعون رجلا وامسك
عثمان بن حنيف وتنفذ لحينه وحواجه وسجن ثم اطلقته *

ذكر مسير علي الي البصرة ، ولما بلغ عليا مسير عايشة
وطليحة والزبير الي البصرة سار نحوهم في اربعة آلاف من اهل
الديانة فيهم اربعماية ممن بايع تحت الشجرة وثمانماية من
الانصار وابنه مع ابنه محمد بن الحنفية وعلي ميمته الحسن
وعلي ميسرة الحسين وعلي الخليل عمار بن ياسر وعلي الرجالة
محمد بن ابي بكر الصديق وعلي مقدمته عبد الله بن العباس ،
وكان مسيره في ربيع الآخر سنة ست وثلاثين ، ولما وصل الي دي قار
اتاه عثمان بن حنيف وقال له يا امير المؤمنين بعثتني دا
لحمة وجيتك امر ، فقال اصبت اجرا وخيرا ، وقال علي ان الناس
ولمهم قبلي رجلا فعملا بالكتاب والسنة ثم ولمهم ثالث
فقالوا

subito irrumpente dicitur: اغتال ارضا باغتياال "improviso terram
obruit." — Hinc est غاول in III Coniug. *studere alterum repente
opprimere*, باس ut explicat Golius e Gaubario. Sextam coniugatio-
nem *sepe invicem studere occupare et praevenire* habet poeta in
Divan Hudeil. Ab illa subitanea oppressione dicta fuit غول *Empusa*,
proprie, subito opprimens et ita perdens, ut ne vestigium quidem
oppressi superfit. Et quis tales Gul vel Empusae credebantur varicos
colores et formas induere, hinc factum, ut metaphorice notet غول
conl. V. *varias formas et colores induere, simulare*. Vid. Quab ben Zo-
hair vers. 8. et ad eundem cl. Lette pag. 141. Hinc de terra dicitur,
Guian

In tres coluit, modo laudat, vii duo, et femina, unaque
 alii, ut Abdalla, filius Aghesi, et bene multi Omaliadarum, per
 speciem vindicandae mortis Otmani, magnas cogebant copias,
 quibus Basram occupare tendebant, sperantes eo modo Alin me-
 dium intercipere, quem satis Mosvia ex parte Syllae obsideret.
 Invitabant ad expeditionis communionem Abdallam, filium O-
 mari [Chalifae], qui per illud tempus Medina Meccam venerat.
 At is flagitii societatem detrectabat. Instruitur itaque expeditio.
 Modo dictus Iala, filius Monabbahi, Aieschae celebrem illum
 suum subiciebat camelum, Ascar dictum, quem centum, aut
 certe, iuxta alios, octoginta numis aureis emerat; quo illa vecta
 fuit in itinere. Quo non multum profecto parum aberat, quin
 abrumperetur, et ipso paene in exordio intercideret tota haec
 machinatio. Ut enim venerant ad locum, cui nomen Hobab
 (r16), adoriebantur eos eius loci canes latrans. Quo territa ca-
 su Aiescha in vicinae aquae nomen inquit. Respondent, Ha-
 vab appellari. Statim illa, quod externati et in maximis cala-
 mitatibus deprehensi faciunt, deo se permittere, spiritusque, qua
 poterat summa, contentione clamare: "Memini prophetam ali-
 quando suarum uxorum in corona dicere: Utinam scirem quam-
 nam vestrum olim canes Havabi latraturi sint. [Quaecunque
 enim illa fuerit, sequetur partem iniquam et implam, magno-
 que se discrimini exponet.]" Et cum dicto percusso camelum
 femore, ut humi procumberet, admonebat, significans ulterius
 pergere nolle, iubebatque se retro Meccam revehi. Illam enim
 se esse, ad quam latratus ille canum et vaticinii minae spectent.
 Neque castra sinebat promoveri. Sic uno die toto et una nocte
 haerebant ibidem et haesissent forsitan diutius, nisi dolo femi-
 nam circumvenisset Abdalla, Zobairi filius, non eo quidem ut
 persuaderet, falsum loci nomen ad ipsam relatum fuisse, (nam
 in eo persuadendo quamvis multum, frustra tamen laborabat,) sed
 aliis utendum illi erat aribus, qui his nihil proficeret.

ذكر جسر عايشة وطليحة والزبير إلى مصر ، ولما بلغ عايشة قتل عثمان اعطيت ذلك ودعت إلى الطلب بدمة ، وساعدها علي ذلك طليحة والزبير وعبد الله بن عامر وجماعة من بني أمية وجمعوا جميعا عظيميا واتفقوا علي المضي إلى البصرة للاستيلاء عليها وقالوا معاوية بالشام قد كفأنا امرها ، وكان عبد الله بن عمر قد قدم من المدينة فدعوه إلى السير معهم فامتنع ، وساروا واعطي يعلي بن منبه عايشة الخيل المسمي بعسكر اشتره بباية دينار وقيل ثمانين ديناراً فركبته ، وضربوا في طريقهم مكانا يقال له الحجاب فبعضتهم كلابه ، فقالت عايشة اي ماء هو هذا ، فقيل هذا ماء الحواب ، فصرخت عايشة باعلي صوتها وقالت انا لله وانا اليه راجعون سعت رسول الله يقول وعنده نساؤه ليت شعري أشأتينكن تنبحها كلاب الحواب ، ثم ضربت عضد بعيرها فاناخته فقالت ربوني انا والله صاحبة ماء الحجاب ، فانخوا يوما وليلة ، وقال لها عبد الله بن الزبير انه كذب ، (يعني ليس هذا ماء الحباب) ولم ينزل بها وهي تمتنع ، فقال

Gorair hoc verbum adhibet de longitudine distantiae splendorem ignis debilitante ، هل نراها أبعد عال ضوؤك لم هيون ، "vidimus hactenus ignem Gaadae. An porro videbimus illum? Num intercapedo locorum hausit splendorem tuum, o ignis? an exstinguit et merasimus tuus?" — De terra, quae vestigium gradientis hausit, h. e. non admittit, aut impressum diffuere finit, vel arena obrepit ut non amplius appareat, adhibet Agag. apud Scholiasten Divani Hudeil. ويلبس تغثال خطو الخطاطي Affert hoc testimonium ad locum, ubi de onagro celeriter ex uno loco disparens et in alium subito

In alios consulit. Scilicet Ammaram, filium Scheitabi, praeficiebat Cusae, Meccanum originis, sed prophetam e patria emigrantem comitatus fuerat. Basrae imponebat Otmanum, filium Honaifi, Medinensem. In Arabiam felicem ablegabat Abdalam, filium Abbasi, [de quo modo narrabamus] virum illum a prudentiae et ingeni excellētia morumque liberalitate celeberrimum. In Aegyptum, ire iussus fuit Cais, filius Saadi, filii Abadae, Medinensis. Syriae impositus Sahl, filius Honaifi, item Medinensis [modo laudati Otmani frater], qui ut pervenit ad Tabuc, ab eo delegata equitum turma retentus est, et quis esset interrogatus, atque, quam Syriae praefectum profiteretur, iussus abscedere, si ab alio quocunque, praeterquam ab Otmano, missus veniret; et quum, putans ab ignavis gestarum rerum se repelli, interrogaret nihilne recentium casuum audivissent, hi vero audivisse omnino affirmarent, satius duxit retro vestigia legere. Cais autem, Saadi filius, pervenit in Aegyptum, eiusque gubernationem capeffivit, nihilo, quam erant aliae provinciae, pacatoris. Nam et hic erant factiosi, Otmano faventes, Alioque prius parere, quam percussor Otmani capite poenas dedisset, negantes, ideoque ex urbe Misra in agrum excedere, procul inimica dominatione, malebant. Otman, filius Honaifi, pariter Basrae diversis studiis exceptus amicos atque adversarios reperiebat. Ammara tendebat quidem Cusam, at ipso ex itinere retro se ad principem recipiebat, a Talha, filio Chovailedi Afadita, illo, qui se quondam, Abu-Becri tempestate, prophetam iactaverat, in via eductus, Cusenses gubernatorem alium nolle, quam eum, quo cum maxime gauderent, ab Otmano constituto, Abu-Musa Alsharita. Quo Otmani loco res in Arabia felice administrabat, Isala, filius Monabbahi, cedebat advenienti Abdallae, filio Abbasi, post expilatum aerarium, cuius paratas opes Meccam secum transtulit, et Alefcias, Talhae et Zobairo, ad quorum parati accedebat, in manus tradidit, hand contemnendam praesidium expeditioni adversus Basram instruendae.

فبعث الي الكوفة عماره بن شهاب وكان من المهاجرين ، وولي عثمان بن حنيف الانصاري البصرة ، وعبد الله بن عباس اليمى وكان من المشهورين بالعباد ، وولي قيس بن سعد بن عباد الانصاري مصر ، وسهل بن حنيف الانصاري الشام ، فلما وصل تبوك لقيته خيل ، فقالت من انت فقال امير الشام ، فقالوا ان كان بعثك غير عثمان فارجع ، قال او ما سمعتم بالذي كان قالوا بلى ، فرجع الي علي ، ومضي قيس بن سعد الي مصر فوليها واعتزلت عنها فرقة كانوا عثمانية فابوا ان يدخلوا في طاعة علي الا ان يغتزل قاتل عثمان ، ومضي عثمان بن حنيف الي البصرة فدخلها واتبعته فرقة وخالفته فرقة ، ومضي عماره الي الكوفة فلقيه طلحة بن خويلد الاسدي الذي كان اتبع النبوة في خلافة ابي بكر فقال له ان اهل الكوفة لا يستبدلون باميرهم ، فرجع الي علي ، وكان علي الكوفة من قبل عثمان ابي موسى الاشعري ، ومضي عبد الله الي اليمى وكان العامل بها من جهة عثمان يعلي بن منبه فوليها عبد الله وخرج يعلي واخذ ما كان حاصله من المال ولحق بمكة وصار مع عيشة وطلحة والزبير وسلم اليهم المال *

ذكر

"factis perveniret." — Abulola de nocte longa, hyberna, diem brevem dante verbum hoc adhibet:

الكبر والحمد ضدان اتغافهما مثل اتغاف الشب والكبر ،
يجني تزايد هذا من تناقص ذا ، والدليل ان طال غال
النهام بالقصر ،

"Fastus et pulchra laus sunt adversarii duo, qui non magis consistere possunt, quam iuventus et senectus.

"Huius ubertas colligitur ex illius paucitate, et vicissim. Ita nox longa haurit diem brevitate."

Go-

secretes sermones ferentem. Interrogat, illo degresso, quid ipsi tandem suaserit. Cui Ali: suadebat, ait, nuper quidem, Moaviam ceterosque Otmani praefectos suo quemque loco a me confirmari, donec sacramentum mihi dixerint, firmoque talo nitatur novum imperium turbis compositis. Quia vero consilium illud aspernabar, redibat modo idem Mogaira, meamque laudabat sententiam, ut optimam et unice probandam. Ad haec filius Abbasi Mogairam aiebat primo quidem consilio integrae fidei amicum praestitisse, altero autem hominem dolosum et perfidum; valde vereri, ne Syria planissime deficiat; praeterea tam certos et fidos Talham et Zobairum non esse, ut ab iis infidiae nequeant expectari. Suadere itaque se quoque, relinqui tantisper Moaviam in Syria quietum et securum, donec in ordinem se coegerit: quo facto reliquum spondere a se curandum, ut e sede sua, quandocunque Ali iubeat, extrahatur. Verum Ali, per deum immortalem, aiebat, non dabo ipsi nisi gladii cuspidem, adiungens dicto depromptum e memoria veteris poëtae versiculum hunc:

Ignominiosa mihi mors non est, quam non imbellis obiero,
etiamsi animam subitaneum suum fatum occupet.

Dicebam ego tum (verba sunt filii Abbasi): Absque controversia tu quidem vir fortis es, o princeps fidelium, at inops boni consilii, rerumque gerendarum parum callens. At tu quaeso, respondebat Ali, (fatius enim est) morem gere mihi, quando ego tibi adversor. Promittebam id facturum. Eorum enim omnium, aiebam, quae in facultate atque officio meo sunt, et quae iure tuo a me postulas, id unum est mihi longe facillimum, tibi obedire. Hactenus filius Abbasi. Mogaira vero Meccam evadebat [partique contumaci se adiungebat].

Eorum ergo, quae Ali suo principatu suisque auspiciis egit, id primum est, quod ablatas provincias a praefectis, ab Otmano constitutis, initio Anni XXXVI [qui Iunii 29. A. C. 656 coepit]

فساله عما قال له ، فقال عليّ اشرح عليّ باقرار معاوية وغيره من
 عمال عثمان الي ان يبايعوا ويستقرّ الامر ، فابيت ، ثم اتاني الان
 وقال الراي ما رأيته ، فقال ابن عباس نصحك في المرة الاولى
 وعشك في الثانية ، واني اخشي ان ينتقض / عليك الشام مع اني
 لا امن طليحة والزبير ان يخرججا عليك ، وانا اشرح عليك ان تغرّ
 معاوية ، فان بايع لك فعليّ m ان اتنلعه لك من * منزله مني
 شيت ، فقال عليّ والله لا اعطيه الا السيوف ، ثم تمثّل ،

وما مينة ان متّها غير عاجز بعام اذا ما غالت النفس غولها ،
 فقلت يا امير المؤمنين انت رجل شجاع ولست صاحب رأي ،
 فقال عليّ اذا عصيتك فاطعني ، فقال ابن عباس افعل ايسر ما
 لك عندي الطاعة ، وخرج المغيرة ولحق بمكة :
 ثم دخلت سنة ست وثلاثين ، فيها ارسل عليّ عماله الي البلاد
 فبعث

1) *Simile defunctum a fune, qui retorquetur, vel cuius fibrae
 retorquendo exfolvuntur et separantur; aut ab aedificio, quod dissol-
 vitur, dirimitur; aut a vulnere, quod postquam coaluerat denno rum-
 pitur, recrudescit.*

m) Cod. Leid. بعلي n) Excidit من in codice Leid.

o) Verbi غول notio est, *inopinato quem obrutum perimere, et* غول est
 omne, quod hominem perdit *subitaneae calamitatis*, teste Meidanio
 Exemplum huius كل ما اهلك الانسان واغتاله فهو غول
 قصرت يدك exstat apud Gorairum غول الثالثة غول
 ipfius elocutionis عن العمال ، فطالبها غالت اباك عن المكارم غول
 "mimis bre- ves sunt tuae manus, quam ut ad executionem pulcrorum facinorum
 "attingere queant. Neque in te mirum. Etiam patrem tuum op-
 "prefferant iamdudum *ai arai*, antequam ad famam a praeclaris
 "factis

nosse quantis miseriis iam conflictati fuerint. Repugnantī nihilominus institisse: quibus fractum Alin: Esto igitur, dixisse, ut vultis: at sciatis velim, me, ut vobis annuero, ex animi mei sententia vobiscum acturum esse; quod si autem mihi meo nunc vivere permittatis more et ingenio, nullam vim adhibentes, ero unus vestrum. Quibus auditis discessu facto tres illae factiones inter se de re communi deliberant, statuuntque, modo Talha et Zobair in urbem redierint, inaugurationem Alii perfectam et legitimam fore. Mittitur itaque a Basrensisbus quidem ad Zobairum Hakim, filius Gabalae, cum satellitio, qui eum invitum minis intentatis et ensis mucrone adducunt, sacramentum dicturum. Pariter Cufenses ad Talham mittunt Aschtarum cum manipulo, a quibus eum coram adductum non destiterunt pellicere, donec et ipse nomen Alio daret. Die post, is Veneris erat quintus vigesimus mensis ultimi anni XXXV, mane conventum fuit, ut illi referunt, in fano, ubi Ali quidem mandatum munus e suggestu deprecatum it, sed frustra: Talha primus ipsi sacramentum dicit, protestatus tamen idem, se coactum iurare. Cuius ab arida manu statim, ut dicebamus, ductum fuit infelicitis eventus omen. Sequebantur eum Medinae incolae omnes, siue indigenae essent, siue Mecca illuc commigrassent, si rebelles exceperis, quorum nomina in superioribus habentur. Paullo post deferentes Alin Zobair et Talha, Meccam se recipiebant, ubi cum Aiescha, filia Abu-Becri, uxore quondam Muhammedis, consiliū conferunt et conspirant. Illa enim eo iam tempore, quo domi suae tenebatur Otman obsessus, Medina Meccam, sacri itineris causa, excesserat; et cum illis faciebat, quibus facta Otmani non probabantur. Neque tamen eo rem, quo tandem evasit, unquam evasuram crediderat. Eodem quoque illo tempore, quo sublatu8 Otman Medinae fuit, debebat apud Meccam, filius Abbasi, et post inaugurationem Alii demum redibat Medinam; ubi Alin reperibat cum Mogaira, filio Schobae,

وما ابتليناه، فامتنع عليّ، فالتجّوا عليه فقال قد اجبتكم واعلموا اني ان اجبتكم مركبت بكم ما اعلم وان تركتموني فانا انا كاحدكم، واقترب الناس علي ذلك وتشاوروا فيما بينهم وقالوا ان دخل طلحة والزبير، فقد استقامت البيعة، فبعث البصريون الي الزبير حكيم بن جبلة ومعه نفر فجاوا بالزبير كرها بالسيف فبايع، وبعثوا الي طلحة الاشتهر ومعه نفر فجاوا به ولم ينزلوا به حتي بايع، ولما اصبحوا يوم الجمعة اجتمع الناس في المسجد وصعد علي المنبر واستعفي من ذلك فلم يعفوه، فبايعه اولا طلحة وقال انا ابايع مكرها (وكانت يد طلحة شلّاء) فغفل هذا الامر لا يتم، كما ذكرنا، وبايعه اهل المدينة من المهاجرين والانصار خلا من لم يبايع ممن ذكرنا، وكان ذلك يوم الجمعة لخمس بقين من ذي الحجة سنة خمس وثلاثين، ثم فارقه طلحة والزبير ولحقا بمكة واتفقا مع عائشة وكانت قد مضت الي الحجاج وعثمان محصور وكانت عائشة تنكر علي عثمان مع من ينكر، لكنها لم تغلن ان الامر ينهي الي ما انتهى اليه، وكان ابن عباس بمكة لما قتل عثمان ثم قدم المدينة بعد البيعة فوجد عليا مستخليا بالمغيرة بن شعبة، فساله

plurimi in Alii verba iurarent, at tamen et horum nonnulli in diversa discedebant: ut Hassan, filius Tabeti, et Caab, filius Maleki, et Moslema, filius Mochalledi, et Abu-Said Chadarita (115), et Noman, filius Baschiri, et Muhammed, filius Moslemae, et Fodala, filius Obaidi, et Caab, filius Ograe, et Zaid, filius Tabeti; quos omnes Otman eleemosynis colligendis aliisque muneribus praefecerat. Praeter hos etiam detrectabant Alin pro legitimo principe agnoscere; Said, filius Zaidi, Abdalla, filius Sallami, Soheib, filius Senani, Ofama, filius Zaidi, Codama, filius Matuni, et Mogaira, filius Schobae. Qui omnes, quod Alin repudiarent, eaque in re a ceterorum exemplo desciscerent, *Motazelitae* [seu diversa sciscientes] sunt appellati. Acerrius prae aliis stimulabant vaesanos modo nominatus Noman, et Moavia, quorum ille sanguine inquinatam Otmani vestem Damascum attulit, hic e suggestu templi Damasceni suspensam publico exposuit spectaculo, quo Muslemi in Syria degentes ad bellum cum Alio eiusque partibus ineundem accenderentur. Neque fefellit eum opinio, et vis artificii. Syris enim, quo saepius foedum contuerentur spectaculum, eo magis crescere animi et vindictae cupido, et gliscere igniculi. Alii adhuc aliter de Ali electione. Sunt verbi gratia, qui quinque dies ab Otmani caede permanfisse Medinam capite destitutam tradunt. Aegyptios ideo cum Gafekita, suo duce, requirentes, qui vellet Chalifatum a dantibus accipere, invenisse neminem. Talha enim, aiunt, rus iverat. Saad et Zobair urbe excesserant. Omniadae, tantorum malorum auctores, poenas veriti a se expectandas, affugerant. Alin Aegyptios adiisse, sed iterum reiecisse; neque plus valuisse in Zobairum Basrenses, aut Cufenses in Talham. Adeo discrepasse in designando Chalifae successore illos ipsos, qui amice in superioris excidium conspirassent. Facto tandem agmine invasisse Alin, eique fidei sponfionem obtulisse: cernere nempe, quanta clades immineat Islamismo;

ألا نفر قليل منهم حسان بن ثابت وكعب بن مالك ومسلمة بن مخلد وأبو سعيد الخدري والنعمان بن بشير ومحمد بن مسلمة وفضالة بن عبيد وكعب بن عجرة وزيد بن ثابت ، وكان هاولا قد ولّاهم عثمان علي الصدقات وغيرها ، وكذلك لم يبايع عليا سعيد بن زيد وعبد الله بن سلام وصهيب بن سنان ، واسامة بن زيد وقدامة بن مطعون والمغيرة بن شعبة ، وسوا هاولاء المعتزلة لاعتزالهم بيعة علي ، وسار النعمان بن بشير الي الشام ومعه ثوب عثمان الملقب بالدم وكان معاوية يعلف قميص عثمان علي المنبر ليكرض اهل الشام علي قتال علي واصحابه ، وكلما راي اهل الشام ذلك انزادوا غيظا * وقد روي في بيعة علي غير ذلك فقليل ، لما قتل عثمان بقيت المدينة خمسة ايام والغافقي امير المصريين ومن معه ملتصقون من يجيبهم الي الغيام بالامر فلم يجدونه ووجدوا طلحة في حائط له ووجدوا سعدا والزبير قد خرجا من المدينة ووجدوا بني امية قد هربوا ، فاتي المصريون عليا ، فباعدهم ، وكذلك اتى الكوفيون الزبير والبصريون طلحة فباعدهما ، وكانوا مع اجتماعهم علي قتل عثمان مختلفين فيمن يلي الخلافة حتي غشي الناس عليا فقالوا نبايعك فقد نري ما نزل بالاسلام وما

g) non legitur in cod. Leid.

h) Verba سنان defunt in Leid. Addidi ex Ibn-Cotaiha.

z) فباعدهم *longius a se arcuit*. Rarior elocutio. Interpretatur Meidanine باعده أي استكفاه

Talebum Abd-Menafum, filium Abd-el-Motallebi, avi prophetæ, adeoque patruelem eiusdem; matrem vero Fatimam, Afadi filiam, neptem Hafchemi: qua ratione ex utroque parente Hafchemita fuit. Dictus est Chalifa eodem die, quo caesus Otmann, at quo rerum gestarum ordine, variant qui referunt. Prophetæ sodales convenisse perhibent aliqui, et eos inter Talham et Zobairum, hos ad Alin accedentes rogasse, pateretur sibi fidei sacramentum dici. Recusasse Alin; sibi opus ipsorum imperio nihil esse; quemcunque principem legerent, in eo se acquieturum. At illos institisse, nolle, præter ipsum, alium optare; iterum atque iterum obsecrasse; negasse quemquam scire, cui potiori iure, quam ipsi, summa rerum potestas debeatur; qui aemulos pluribus post se passibus relinquat; qui prophetam propiore sanguinis necessitudine contingat. Sic primum Talham Alio sacramentum sublata dextra dixisse. Sed ex ea dextra, quæ ab ictu in pugna Ohodense accepto exaruerat, sinistra coeptæque rei impeditos successus ominatum fuisse Habibum, filium Dovaibi. Secundum post Talham sacramentum dixisse Zobairum. Quod antequam facerent, Alin utrique optionem dedisse, sive studia sua ipsi, Alio, vellent addicere, sive rursus ipsius, Alii, suffragium sibi ipsi deposcerent: se neutri rei defuturum. At illos id constanter flagitasse, ut Alio sacramentum dicerent. Et tamen feruntur ambo tempore post admotæ sibi violentiæ excusatione usi fuisse; se quidquid fecerint, fecisse mortis metu. Certum id est, datam fidem ambos violasse. Quarto enim mense Meccam auffugiebant. Fuerunt etiam alii, qui Alio parere recusarunt. Sic adductus ad Alin Saad, filius Abu-Vaccasi, iussusque ab eodem sacramentum dicere, facturum, nisi post ceteros, negavit; timendum tamen Alio a se adversationis nihil esse: propterea iubebat Ali, omitti hominem suoque sensu abuti. Pariter cessavit a sacramento dicendo Abdalla, filius Omari. Haec quidem Meccani fugæ socii. Medinensium vero tametsi longe

وام علي قاطبة بنت اسد بن هاشم، فهو هاشمي ابن هاشمين،
 يبيع بالخلافة يوم قتل عثمان، وقد اختلف في كيفية بيعته فقيل
 اجتمع اصحاب رسول الله وفيهم طلحة والزبير فاتوا عليها وسالوه
 البيعة له، فقال لا حاجة لي في امركم من اخبرتم رضىت به، فقالوا
 ما نختار غيرك وترتبوا عليه مرارا وقالوا انا لا نعلم احدا احق
 بالامر منك ولا اقدم منك مسابقة ولا اقرب من رسول الله *
 واول من بايعه طلحة بن عبد الله، وكانت يد طلحة مشلولة
 فمن نوبة احد، فقال حبيب بن دويب انا لله اول من بدأ
 بالبيعة يد شلاء لا يتم هذا الامر، وبايعه الزبير، وقال علي لها
 ان احببتما ان تبايعا لي ببايعا، وان احببتما بايعتكما، فقالا بل
 نبايعك، وقيل انها قالتا بعد ذلك انا بايعنا خشية علي نفوسنا،
 ثم هربا الي مكة بعد مبايعة علي باربعة اشهر، وجاوا بسعد بن
 ابي وقاص رضي الله عنه، فقال له علي بايع، فقال لا حتي
 يبايع الناس والله ما عليك مني باس، فقال خلوا سبيله،
 وكذلك تاخر عن البيعة عبد الله بن عمر، وبايعته الانصار
 الا

c) Ita cod. Leid. Vertendum: qui (cibus) corruptas copiarum res in malum mutaret. Cogitavi tamen annon rectius foret للعسكر qui copias congruas esset.

d) اسد deerat in cod. Leid. Addidi ex Elmascino et Ibn-Comaba.

e) نوبة vise Ohodi, vel Ohodense. نوبة est omnis alternatio, vicissitudo. Hinc casus in genere, fortunae casus, sed praecipue adversus, unde quoque نوايب calamitates. Et sane infelix fuerat Muslimis initio quidem proelium Ohodense, et vicem suam experti fuerant illi, olim felices.

f) Initium formulae sollemnis انا لله وانا اليه راجعون

[Verum tam parum valebat nobilissimorum iuvenum reverentia compescendae rabiei, ut ne ipsis quidem parcerent saevientes.] Hasan quidem vulneratus, et sanguine suo perfusus abiit; eoque tandem rediit res, ut per domum aedibus Otmani vicinam superato muro hunc obrutum occiderent ieiunio et sacri codicis lectioni vacantem, teste facinoris et cum aliis particeps Muhammedo filio Abu-Becri. Confossus itaque fuit Otman die decimo octavo (112) mensis ultimi anni XXXV postquam rebus praefuisset Chalifa per annos duodecim minus totidem dies. De cuius aetate disceptatur. Sunt enim, qui eum vixisse volunt annos septuaginta quinque, alii duos et octoginta; alii nonaginta complevisse, alii alia tradunt. Tres iacuit dies insepultus, efferri funus vetantibus seditiosis. Tandem tamen Ali cadaver humari iussit. Erat Otman erecta statura, pulchra facie, sed variolis signata, prolixa barba, fuscus colore, calvastr, croceo fuco barbam colorare solitus. Appellatur Du-Nurain [seu possessor duorum luminum] ideo, quod duas prophetae filias in matrimonio habuit. Scriba eius erat Marvan, filius Hakemi, filii Asi, adeoque proximus affinis, ut patruelis filius. Kadi eius [seu iudex Medinae] erat Zaid, filius Tabeti. Eminent inter eius pia et praeclara facta, quod sic dicto inopi et aerumnoso exercitui adversus Tabuc et Syros Christianos eunti olim non tantum numis liberaliter erogatis, sed etiam coemta carniurn castrensiurn magna vi, et in camelorum catervam imposita subvenit. Quae eius cognita munificentia Muhammed manibus ad coelum sublatis: o Deus, aiebat, placet mihi Otman, ut etiam tibi quaeso placeat! Tradit Schabita (113) quoque, prophetam aliquando ad Otmani adventum suo se pallio involvisse, et: Mene vero, dixisse, illius nulla tangat verecundia, quem angeli reverentur? (114)

Huius viri caede fores sceleri bellisque civilibus apertas fuisse iam constabit enarratione rerum et barbarum, quae Alii Chalifaturn iactarunt. Hic Ali patrem quidem habebat Abu-Talebum

مكث جرح الحسن والنصيغ بالبنم ، وأجر الحال انهم تسوروا علي
عثمان من دار لرق داره ونزل عليه جماعة فيهم محمد بن ابي
بكر فقتلوه ، وكان عثمان حين قيل صايما يتلوا في البصحة ،
وكان مقتله لثمان عشرة ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمس
وثلاثين وكانت مدة خلافته اثنتي عشر سنة اثنى عشر يوما ،
واختلف في عمره فقيل خمس وسبعون وقيل اثنتان وثمانون وقيل
تسعون وقيل غير ذلك ، ومكث ثلاثة ايام لم يدفن لان المحاربين
له منعوا من ذلك ، ثم اصر علي بدفنه ، وكان عثمان معتدل القامة
حسن الوجه بوجهه اثر جدي عظيم اللحية اسمر اللون اصلع
يصغر له لحيته ، وتزوج ابنتي رسول الله ويسبب ذلك قيل له من
النورين ه ، وكان كاتبه مروان بن الحكم بن العاص ابن عمه ،
وقاضيه نريد بن ثابت ، واما فضاييله فانه الذي جهز جيش العسرة
بجملة من المال وكان قد اصاب الناس مجاعة في غزوة تبوك ،
فاشتري عثمان طعاما يصلح العسكر ، وجهز به عمرا ، ولما بلغ
ذلك الي النبي رفع يده الي السماء وقال اللهم اني قد رضيت عن
عثمان فارض عنه ، وروي الشعبي ان عثمان دخل علي رسول الله ،
فجعل رسول الله ثوبه عليه وقال كيف لا استنحي من تستنحي
منه الملائكة * وانفتح بعث عثمان باب الشهي والفنن *

بكر اخبار علي بن ابي طالب رضي الله عنه ، واسم
ابي طالب عبد مناف بن عبد المطلب جد رسول الله ،
ولم

*) Deceant haec verba in codice Leid. يذنبون منه

a) Sic posui pro Leid. يصعد b) Cod. Leid. habebat من النون

decedere. Vix confenserat in has conditiones Otman, quando Marvan, quocum paullo post deliberationes conferebat, ipsi ea omnia dissuadebat, et rescindere subigebat; non nolentem quidem, at cogebat tamen Chalifam praesens rerum ratio, avvocato saltim ab Aegypti gubernatione Abdallae substituere Muhammedem, filium Abu-Becri Iusi; quem illuc euntem comitata fuit Meccanorum pariter atque Medinensium multitudo. Verum prosequentes iter incidunt in servum camelo itinerario vectum; quem videntes bestiam ultra vires paene ad velocem cursum incitantem, interrogant, quo tendat. Respondet servus ad Aegypti praefectum tendere. Illi, praefectum Aegypti secum esse docent; volebant Muhammedem, filium Abu-Becri. Servus autem ad illum alterum aiebat se contendere; scilicet ad Abdallam. Retrahunt itaque properantem, excussisque oculis obfignatam Otmani sigillo epistolam protrahunt, in qua scripta haec erant: "Vbi ad te venerit Muhammed; filius Abu-Becri, cum factione sua, tanquam tibi successor datus, abiturumque imperent, tu neque admittas, neque pro legitima agnoscas, tui imperii abrogationem; quin tu artes potius circumspicias, quibus et eos de medio tollas, et, quos a me datos illi ostendent, codicillos: quo facto securus in praefectura tua continuabis." Redit igitur e vestigio, fraude tanta deprehensa, Medinam cum comitatu Muhammed; convocatoque prophetae sodalicio litteras monstrat, perfidiae atque periculi plenas; de quibus interrogatus Otman sigillum quidem suum agnoscere et sui quoque scribae manum; iurare tamen per immortalē deum, suo iussu exaratas illas non fuisse. Marvanum itaque proditorem sibi tradi flagitant. Quem negans Otman adeo exacerbavit animos iam dum saucios, ut omni studio iam ardentes ira vim et arma perdendo compararent. Quod cernens Ali iubet filium, Hasanum, inimicus ab Otmano manus depellere. Cui eodem fini Zobair filium, Abdallam, et Talha suum, Muhammedem, adiungebant.

فلجأ عثمان إلى ذلك وقرئ على الناس عنه، ثم اجتمع عثمان
بمروان فرتبه عن ذلك، ثم اضربه بالرجال حتى عزل ابن أبي سرح
عن مصر وولاهما محمد بن أبي بكر الصديق، ونجدة مع محمد
بن أبي بكر جماعة من المهاجرين والأنصار، فبينما هم في أثناء
الطريق نادى محمد بن علي محمد بن جهم، فقالوا له إلى أين قال
إلى العامل بمصر، قالوا له هذا عامل مصر (يعنون محمد بن أبي
بكر) فقال بل العامل الآخر (يعني ابن أبي سرح) فامسكوه وقتلوه
فوجدوا معه كتابا مكتوما بخطهم عثمان يقول إذا جاءك محمد
بن أبي بكر ومن معه بانك معزول فلا تقبل واحتل بقتلهم وأبطل
كتابهم وقرئ في عليك، فرجع محمد بن أبي بكر ومن معه من
المهاجرين والأنصار إلى المدينة وجعلوا الصحابة وأوقفوهم في علي
الكتاب وسالوا عثمان عن ذلك، فاعترف بالخطم وخط كاتبه وحلف
بالله أنه لم يامر بذلك، فطلبوا منه مروان لئلا يهمل بسبب
ذلك، فامتنع، فأنزاد حنق الناس على عثمان وجتأوا في
قتاله، فاقام علي ابنه الحسن يذب عنه واقام الزبير
ابنه عبد الله وطلحة ابنه محمد يذبون عنه
بحيث

*) Deest vox وهي in cod Leid. Idem خالف habet et تغلب Mutationum auctorem habet Ibn-Coraibam, qui de illo inter alia haec narrat: البغدان بن الأسود هو المغدان بن عمرو بن ثعلبة من اليمن، وأما الأسود بن عبد يغوث بن عبد مناف بن زهرة فكان ابنه لأنه كان خليفته له فنسب إليه ثم رجع إلى نسبه.

*) Codex Leid. male جميع

*) In Cod Leid. erat اضطره

*) In scriptis pro Leid. واوقفوهم Forte quoque scribendum وسالوا sequente.

Anno XXXV [qui die Iuli 10. A. C. 633 coepit] venerunt Medinam ex Aegypto viri mille, aut septingenti, aut quingenti; varis enim traditur. Numerus etiam eodem e Cufa conveniebat, et alius e Bafra, omnes Otmano irati, omnes novis rebus studentes, et variis ducibus. Aegyptii enim studebant Alio; favebant Cufenses Zobairo; malebant Bafrenses Talham Chalfam habere. Die Veneris prima, ex quo illi tam diverfis e locis Medinam quasi ad condictum venerant, praelibat Otman [pro more et officio suo] populo preces: at finitis incipiebat acriter in feditiosos e suggestu invehi. Viri, ait, deus novit, et norunt quoque huius urbis incolae, vos ore Muhammedis olim fuisse diris devotos. Attestabatur hoc edictum surgens de loco suo Muhammed, filius Moslemae, Ansarita [seu Medinenfis]. Advenae, ut facile iudicatu est, ad haec tumultuari, civesque omnes lapidibus e fano proturbare. Ipse Otman ictus tam graviter saxo fuit, ut oppressus vertigine in suggestu procumberet, pedibusque non suis domum iret, ubi latuit in Medinenfium aliquot virorum excubiis, ut Saadi, filii Abu-Vaccasi; et Hafani, filii Ali, filii Abu-Talebi; et Zeidi, filii Tabeti, et Abu-Horairae; a saevientis turbae furore servatus; quibus ipse deinde sibi redditus abeundi veniam dedit. Continuabat quoque Otman per triginta dies, ex quo factiosi in urbem incubuerant, preces in templo publice praere: deinceps autem prohibitus fuit, eiusque loco dux ipforum, Gafekita, Aegyptiorum antesignanus, preces praevit, sed suis solis. Domi enim suae se continebant Medinenses; et ipse Otman intra parietes privatos, quasi carcere clausus, per quadraginta, vel aliis auctoribus, quinquaginta dies. Composuit tandem Ali discordes, et ut ab Otmano manus abstinerent persuasit partibus, impetrato ab Otmano, ut subscriberet inolefcentium postulatis, id est, ut Marvanum quidem a magistri epistolarum munere, Adallam vero, filium [seu nepotem] Abu-Sarhi, ab Aegypti praefectura iuberet

ثم دخلت سنة خمس وثلاثين ، فيها قدم من مصر جمع قبيل
 ألف وقيل سبعمائة وقيل خمسمائة ، وكذلك قدم من الكوفة جمع
 وكذلك من البصرة ، وكان هوي المصريين مع علي وهوي الكوفيين
 مع الزبير وهوي البصريين مع طلحة ، فدخلوا المدينة ، فلما جاءت
 الجمعة التي تلي دخولهم المدينة خرج عثمان فصلّي بالناس ثم
 قام علي المنبر فقال للجموع المذكورة يا هؤولاء الله يعلم واهل
 المدينة يعلمون انكم ملعونون علي لسان محمد صلعم ، فقام
 محمد بن مسلمة الانصاري فقال انا اشهد بذلك ، فثار القوم
 ياجمعهم فحصبوا الناس حتي اخرجوهم من المسجد وحصب عثمان
 حتي خر علي المنبر مغشياً عليه ، فدخل داره وقاتل جماعة من
 اهل المدينة عن عثمان منهم سعد بن ابي وقاص والحسن بن علي
 بن ابي طالب وزيد بن ثابت وابو هريرة ، فامرسل عثمان اليهم
 يعزم عليهم بالانصراف فانصرفوا ، وصلي عثمان بالناس بعد ما
 نزلت الجمعة المذكورة في المسجد ثلاثين يوماً ، ثم منعوا الصلوة
 فصلّي بالناس امبرهم الغافقي امبر جمع مصر ولزم اهل المدينة
 بموتهم وعثمان محصور في داره ودام ذلك اربعين يوماً وقيل
 خمسين ، ثم ان عليا اتفق مع عثمان علي ما تطلبه الناس منه
 من عزل مروان عن كتابته وعبد الله بن ابي سرح عن مصر ،
 فاجاب

ر) hoc loco ponitur primario suo sensu, remotus, relegatus.
 Alias notat remotum a facie Dei, maledictum.

د) العباد mutarem in الانغال nisi consentiret Ibn-Cotiba. Accipiendum
 ergo de quinta parte a Muslimis (Dei cultoribus) parata. Porro pro
 وما حصيت الحيتي legendum puto aut حصيت الحيتي
 وابكت الحيتي

Et dedisti Marvano quintam partem spoliis, ceteris fidelibus contra ius et fas subtractam; et peculium tibi usisque privum arrogasti et exemisti aliis inaccessum. (111)

Inter criminationes Otmani poero fuit, castellum Fadak Marvano eidem in usum fructum concessum, quod olim fideles Muhammedi eleemosynae nomine dono dederant; post cuius mortem quum id eius filia, Fatima, titulo patrimonii flagitaret, arcebat eam Abu-Becr eiusque gentem illo praetextu; audivisse aliquando ex ore prophetae prolatum hoc oraculum: "Nos, coetus prophetarum, non relinquimus nostris haeredibus, si nobis dono aut eleemosynae datum fuerit.,"* Sic ereptum Alidis ut pervenit deinceps ad Marvanum hoc castellum, permansit in eius gente, donec Omar, filius Abd-el-Azizi, summam rerum nactus, abactis gentilibus suis, id rursus eleemosynam esse iussit [et percipiendos Alidis eius fructus assignavit].

Obiit hoc anno, annos natus fere septuaginta, Macdad, filius Asvadi. Verus eius pater erat Amru, filius Taalebi. Vulgaris autem illa, et quae vel hodie in libris obtinet, ad Asvadum ceu patrem relatio ipsi inde est, quod ignoto adhuc Islamismo se Asvado, filio Abd-Iaguë, clientem addixerat, et ab eo filius fuerat adoptatus. Quum vero deinceps Corani auctoritas familiari tunc Arabibus patrum generumque confusioi obicem praecepto poneret, de patre suo, quem quisque nactus a natura fuisset, universos appellandos esse, et hic quoque deinceps Macdad, filius Amrui audiit. Adfuit hic vir cum Muhammede praeliis omnibus Badrense posterioribus. In illo autem perhibens eum aliqui solum in toto exercitu Muslemico equitem fuisse.

Anno

* Mirum non est, Muhammedanos tot habere sui prophetae ad omnes fere occasus aptas sententias. Quod ille non dixit, interpretantur tamen et sub eius nomine addiderunt amici.

واعطيت مروان خمس العباد ، ظلما لهم وحميت الديني *
واقطع مروان بن الحكم فديك ، وهي صدقة رسول الله التي طلبتها
فاطمة مبرأنا ، فروي ابو بكر عن رسول الله نحن معاشر الانبياء
لا نورث ما تركناه صدقة ، ولم تزل فديك في يد مروان وبنيه الي ان
تولي عمر بن عبد العزيز فانتزعتها من اهله وورثها صدقة *

وفي هذه السنة توفي المقداد بن الاسود وهو ابن عمرو بن
ثعلب ، ونسب الي الاسود بن عبد يغوث لانه كان قد حالف الاسود
المذكور في الجاهلية فنتبأه فعرف بالمقداد بن الاسود ، فلما نزل
قوله تعالى ادعهم لابائهم قيل له المقداد بن عمرو ، ولم يكن في
يوم بدر من المسلمين صاحب فرس غير المقداد في قول ، وشهد
مع رسول الله المشاهد كلها ، وكان عمره نحو سبعين سنة .
ثم

"reddendam." Idem confess. XLVIII. مربي مالف الضيوف ومالي
"meum pascuum erat familiaris frequentario hospitibus,
"opeisque meae ipsis permissae." Elegans est scholasticus Gorairi, ut
paene eius omnia, 'observatio امره يقال لهمل امره
Illustrat nempe versum il-
lum: وأسداه وأصاذه وأساعه بمعني واحد
أخذوا وثائق أمرهم بعزائم للعالمين ولا تربي أمرا سدا ،
"prospexerunt rebus suis, tam sacris, quam civilibus, prudentia,
"neque videas rem inconsulto administratam."

p) Cód. Leid. ان تبتلي Sed Ibn-Coraiba, Mallém ra-
men ان بنا تبتلي

q) Hos duo versus addidi ex Ibn-Coraiba, qui omisso proxime sequente,
duo priores et ultimum sic habet:

أحلف بالله رب الانام ما ترك الله شيئا سدي ،
ولكن خلقت لنا فتنة لكي تبتلي ان تبتلي ، —
واعطيت مروان خمس العباد فهيهات شاوك ممن سعي ،

officiis sui fideique Otmano debitae commonitos cives in ea persistere iubebat, quod hi quoque facturos spondebant. At interea tamen non cessabant aliqui ex prophetae sodalibus alios collegii sui clam missis litteris ad apertam defectionem incitare, paratam apud se opem promittentes; animum sibi esse, causam dei armis defendendi et restaurandi. Iam vel vulgus Otmano insultare acerbis convitiis, nemine prophetae sodalium aut prohibente, aut collegam tuente, nisi paucos hos, Zeidum, filium Tabeti; et Abu-Afidum Saaditam; et Caabum, filium Maleki; et Hassahum, filium Tabeti, exceperis. In capitibus criminum, quae nostro invidiam communem fecerant, et vulgi clamoribus urgebantur, primum erat hoc, quod ab exilio revocasset Hakemum, filium Asi, qui ex quo Mecca fuerat a propheta expulsus, illuc neque ab Abu-Becro, neque ab Omaro admissus aut revocatus fuerat. Alterum, quod eiusdem Hakemi filio, Marvano, quintam spoliolorum Africae partem, quingentis aureorum millibus equiparandam, dono dedisset. Quo tendunt ea tunc temporis edita Abd-er-Rahmani Kenditae:

Iuro per deum immortalem, sanctissima religione, me credere, deum habere nostrarum rerum curam et rationem, neque permittere, ut orbis terrarum temere feratur et fluctuet.

In te ipso paret, o Otman, dei circa nos providentia, qui te nobis, et nos vicissim tibi, exercitium et tormentum mutuum esse voluit.

Fideles illi duo dei cultores, Abu-Becr et Omar, tui decessores aedificaverunt pharum recti ad religionem et probitatem tramitis.

Neque vel drachmam aut infidiosos rapinis acquisiverunt, aut in voluptates impenderunt.

Tu vero maledictum revocasti [Hakemum puta], et intima familiaritate beasti, secus, atque fecerunt tui decessores.

Et

فخطبهم ابي موسى وامرهم بطاعة عثمان ، فاجابوا اليه بذلك ،
وتكاتب نفر من الصحابة بعضهم الي بعض ان اقدموا فلجها
عندنا ، ونال الناس من عثمان ، وليس احد من الصحابة ينهي
عن ذلك ولا يذنب الا نفر ، منهم يزيد بن ثابت وابو اسيد *
السعدي وكعب بن مالك وحسان بن ثابت ، ومما نقم الناس عليه
مرته الحكم بن العاص طريد رسول الله وطريد ابي بكر وعمر ايضا
واعطاه مروان بن الحكم خمس غنايم افریقیة وهو خمسية الف
دينار ، وفي ذلك يقول عبد الرحمن الكندي * :

ساحلني بالله جهد اليبين ما ترك الله امرا سدي ه ،
ولكن خلقت لنا فتنة لكي نبتلي بك او تبتلي ه ،
(فان الامينين قد بنيا منار الطريق عليه الهدي ،
فما اخذا درهما غيلة وما جعلوا درهما في الهوي ه)
دعوت اللعين ، فانبتته خلفا لسنة من مضي ،

واعطيت

١) Appellatus ita fuit Coranus, quia primus apud Arabes in-
tra conclusiones latos planos quadrangulares afferes
conclusus, et in lata plana membrana exaratus fuit. Procul
dubio primus Arabum liber fuit Coranus, ideoque tantam auctorita-
tem, et admirationem invenit.

٢) Cod. Leid. جنبة ١) كلاً Cod. Leid.

٣) Codex Leid. وابو اسيد ٤) Codex Leid. الكندي.

٥) aut temere, absque cura, frustra. item libere. Sunt
e Corano Sura LXV. 27. Imitatus Hariri confell. xxi.
"purafne te liberum dimissum iri et quasi tibi ipse permissum,
neque te revocandum esse cras (die novissimi iudicii) ad rationem"

"red.

pheta paradifum fponfpondit. Huius itaque traditionis auctor neceffe eft ut Abu-Obaidam, filium Garrahi, ifto e numero exegerit, quo haberet, cui hunc Abdallam fufficeret. Erat quidem vir magnae dignitatis et potens inter fodales Muhammedis, et unus lectorum [vel peritorum Corani] cui deus mifericors bene velit.

Annus XXXIII [qui die Aug. 1. A. G. 653 coepit] femina fparfit perniciofi belli civilis. Coibant enim tum quidem Cufae privatim aliqui, querentes inter fe, fpargentesque in vulgus, Otmanum multos nepotum et affinium fuorum rebus gerendis, quamvis ineptos, tamen praefeciffe. Quae de re urbis, qui tum erat, curator Said, filius Afi, ad Otmanum perfcribit; a quo iubetur rumororum auctores ad Moaviam in Syriam mittere. Erant illi, praeter alios, Haret, filius Maleki, vulgo Afchar [feu edentulus] dictus; et Tabet, filius Kaifi; ambo Nachaitae; et Gomail, filius Zeiadi, et Zeid, filius Sauhani, Abdita; et huius frater Safaa; item Gondob, filius Zohairi, et Orva, filius Gaadi, et Amru, filius Hamaki. (110) Quos in poteflate nactus Moavia, audacter fatis et pervicaciter difputantes cavere malum iubebat, neque turbas ciere. Illi vero in barbam et capillos Moaviae involabant. Quam is iniuriam apud Otmanum queftus iubetur feditionofos Cufenfes ad praefectum fuum Saidum remittere. At eo quidem parum profectum, ut malum potius in peius iret, illique fuis laribus redditi laxatis linguae fraenis palam libereque in Otmanum inveherentur, et numerosam factionem contraherent. Vnde factum, ut

Anno XXXIV [qui d. 21 Iuli A. G. 654 init] cogeretur Said ad Otmanum et Medinam perfugere, et de molitionibus Cufenfium, et quanto impetu atque convitio Abu-Mufam Afcharitam praefectum flagitarent, docere. Ea erat rerum facies, ut confultum videretur importunos voti damnare. Neque nihil eo effectum. Abu-Mufa quidem gubernationem Cufae capeffens

لهم رسول الله بالجنة، والذي روي أنه من العشرة أسقط أبا عبيدة بن الجراح وجعل عبد الله المذكور بدلاً، وكان جميل اللحية عظيمًا في الصحابة وهي أحد الغرّ رحمة الله ☞

ثم دخلت سنة ثلاث وثلاثين، فيها تكلم جماعة من الكوفة في حق عثمان بأنه ولي جماعة من أهل بيته لا يصلحون للولاية، فكتب سعيد بن العاص وأبي الكوفة من قبل عثمان إليه بذلك فامره عثمان بسير الذين تكلموا بذلك إلى معاوية بالشام، فأرسلهم وفيهم الحارث بن ملك المعروف بالاشتر النخعي وثابت بن قيس النخعي وجميل بن زريان وزيد بن صوحان العبدى وأخوه صعصعة وجندب بن زهير وعروة بن الجعد وعمر بن الحنفى، فقتلوا علي معاوية وجري بينهم كلام كثير وحذرهم الغلبة، فوثبوا وأخذوا بلحية معاوية، فكتب بذلك إلى عثمان، فكتب إليه عثمان أن ترتبهم إلى سعيد بن العاص، فرتبهم إلى سعيد، فأطلقوا السنتهم في عثمان واجتمع إليهم أهل الكوفة ☞

ثم دخلت سنة أربع وثلاثين، فيها قدم سعيد إلى عثمان فأخبره بما فعله أهل الكوفة وأنهم يختارون أبا موسى الأشعري، فولي عثمان أبا موسى الأشعري الكوفة، فخطبهم

hoc unum, quod Pocockius in specimine historiae Arab. pag. 199. eam reddat per *precēs*. Quam significationem congruam quidem, non novi tamen unde habuerit. — Ceterum, quia fit Abu-Vaheb, de quo in hoc versu, ignoro. Pro لقرنت legendum forte لقرنت. Tunc vertendum: "fane coniunxisses et id, quod sigillatim recitatur *precum*, et id quod geminatim."

8) Voces يقولون non leguntur in cod. Leid.

Anno eodem periit annulus prophetae,* ex Otmani manu delapsus, argenteus, tribus his verbis *Muhammed apostolus dei* totidem versibus insculptus, quo usus fuerat propheta in litteris; quas ad externos principes mitteret, obsignandis, usi post eum fuerant Abu-Becr, Omar, et ipse Otman, ad id usque temporis, quo annulus puteo Aris** mergebatur.

Anno XXXI [qui die 23 Aug. A. Chr. 651 coepit] periit Iezdegerd, filius Schahriari, filii Cosrois Barvizi, rex Persarum ultimus; at qua manu et quo mortis genere, certo non constat. Sunt, qui dicant, eum, quum in urbem Meru venisset, a plebe ideo tumultuante et in ipsum confurgente caesum fuisse. Alii ferunt a Turcis oppressum auffugisse, sodalibus caesis, ad aliquius viri domum, qui caedendo molares lapides vitam toleraret; hunc eum supplicem trucidasse, a Persis tamen vicissim caesum, qui secuti vestigia equi regii devenerint ad aedes lapicidae, hominemque ex sua ipsius confessione reum iugularint.

Hoc anno res novas molita fuit Chorasana, ingentique numero conspiratum in seditionem. At Muslemi missis eo copiis, Otmani auspiciis provinciam iterum subegerunt.

Hoc anno periit quoque Abu-Sofian, filius Harbi, filii Omaïae, pater Moaviae.

Anno XXXII [qui die 11 Augusti A. C. 652 iniit] obiit Abdalla, filius Masudi, filii Gafeli, filii Habibi, filii Schamachi, qui Modrecam, filium Iasi, filii Modar, cum propheta communiter inter maiores numerabat. Est traditio, quae hunc Masudi filium isti accenset virorum decuriae, quibus nominatim pro-

Ll 2

pheta

* In omen id acceptum videtur imminentis Otmano periculi et vitae iacturae. A.

** De hoc puteo Abulfeda in descriptione Arabiae apud Hudson, in Geogr. Minor.

Tóm. III. pag. 41. ubi linea 7 وجد legendum pro وجد et vertendum: magnam adhibuit Omar diligentiam in eo requirendo, ac nihilominus tamen non invenit.

وفي هذا السنة سقط خاتم النبي من يد عثمان وكان من
قصة فيه ثلاثة اسطر محمد رسول الله ، وكان النبي يختم به
ويختم الكتب التي كان يرسلها الي الملوك ، ثم يختم به بعده
ابو بكر ثم عمر ثم عثمان الي ان سقط في يهريريس *

ثم دخلت سنة احدى وثلاثين ، ذكر مهلك يزيجر بن
شهريار بن برويز وهو اخر ملوك الفرس ، في هذه السنة هلك
يزيجر ، وقد اختلف في ذلك وقيل انه لفرل بمرق فثار عليه
اهله وقتلوه ، وقيل بغته ، الترك وقتلوا اصحابه فهرب يزيجر
الي بيت رجل ينقر الارحا فقتله ذلك الرجل ، واتبع الفرس اثر
يزيجر الي بيت النصار فاقتر بغتله ، فقتلوه *

وفيهما عصت خراسان واجتمع اهله في خلق عظيم ، وسار
اليهم المسلمون وذلك في ايام عثمان ففتحوها فتحا ثانيا *

وفي هذه السنة مات ابو سفيان بن حرب بن امية ابو معاوية *
ثم دخلت سنة اثنين وثلاثين ، فيها توفي عبد الله بن مسعود
بن غافل بن حبيب بن شمع من ولد مدركة بن الياس بن مضر
وفي مدركة يجتمع مع رسول الله ، وقد جاء في بعض الروايات ان
عبد الله بن مسعود المذكور احد العشرة الذين شهد
لهم

initio libri شفعا الابطال "quo die occidimus heroes
per paria." Et alio loco: شفعا معايلي شفعا "effundo sagittas
meas per paria." In eadem anthologia adhibetur verbum شفع pro,
iterare dictum aut mandatum, inculcare. شفع ما انت شافع
quam malum est, quod tu inculcas, ubi Scholiastes مرة
شافع قابل مرة De voce وتر quae huc pertineant, non habeo, nisi
hoe

Ibn-Masud dicterium: Hodie demum, o Emir, quod felix faustumque sit, incipis augmentorum memoriam apud nos facere, qui id unum egisti hactenus, ut nos detereres et minueres. Hinc intelligas illud Hotaiae acerbum:

Testari potest Hotaia die extremi iudicii, quando suo domino deo occurret, Validum venia dignum esse.

Quod enim clamabat finitis precibus: Addamne vobis? id ebrius fecit sui que impos.

Anno XXX [qui coepit die 3 Sept. A. C. 650] pervenit ad aures Otmani Syriae et Iracae incolas ob Coranum dissidere. Hi enim Corani eam, qua ipsi uterentur, editionem Syriaca sanio-rem esse contendebant, eo quod sua esset ex Abu-Musae Ascharitae recensione. Syri contra suam praeferebant, quod Macdadum, filium Asvadi, suae lectionis auctorem et magistrum haberent. Neque mitioribus fervebant studiis urbes ceterae maiores. Otman itaque communi prophetae sodalium consensu edixit, unice porro et ubique sequendum esse illud Corani exemplar, quod Abu-Becri tempestate exaratum, et apud Hassam, prophetae uxorem, depositum fuerat; ceteros vulgares codices ad unum omnes flammis delendos esse. Quocirca magno numero descripti fuerunt ex illo Hassae codice alii, eorumque numerus ad maiores quasque urbes dimissus. Transcribendis codicibus Otmanisis invigilabant Zaid, filius Tabeti; et Abdalla, filius Zobairi; et Said, filius Asi; et Abd-er-Rahman, filius Hareti, filii Heschami, Machzumita; qui ab Otmano in mandatis acceperant, ut, si qua de scriptione ambigerent, illam vocem Coraischica dialecto* exararent, qua Coranus coelo descendisset.

Anno

* Dignus locus grammaticorum curis. Dialectorum arabicarum ratio adhuc perobscura. A.

وفي أيام عثمان فتنجت افریقیة وكان المتولي لتلك عبد الله بن سعد بن أبي سرح المذكور ويعتب بالخمس الي عثمان فاشتره مروان بن الحكم بخمسين مائة الف دينار فوضعها عند عثمان ، وهذا من الامور التي انكرت عليه *

ولما فتنجت افریقیة امر عثمان عبد الله بن نافع بن الحصين ان يسير الي جهة الاندلس ، فغري تلك الجهة وعاد عبد الله بن نافع الي افریقیة واقام بها من قبل عثمان ورجع عبد الله بن سعد الي مصر *

ثم دخلت سنة سبع وعشرين وسنة ثمان وعشرين ، وفيها استأذن معاوية عثمان في غزو البحر فاذن له ، فسيّر معاوية الي قبرس جيشا وسار اليها ايضا عبد الله بن سعد من مصر ، فاجتمعوا عليها وقتلوا اهلها ثم صولحوا علي حربة سبعة الاف دينار في كل سنة وكان هذا الصلح بعد قتل وسبي كثير من اهل قبرس *

ثم دخلت سنة تسع وعشرين ، فيها عزل عثمان ابا موسي الاشعري عن البصرة وولي ابن خاله عبد الله بن عامر بن كريز ، ثم عزل الوليد بن عتبة عن الكوفة بسبب انه شرب الخمر وولي بالاسلميين القاسم اربع ركعات وهو سكران ، ثم التفت الي الناس فقال هل تريدكم ، فقال ابن مسعود ما

contingentur, quid porro praeberet, haesitans obstabat. Quam
 araturus ignominiam, Omani rei, ait, incertum arduum est.
 Ac si vivam, superveniens vobis Clauis praecipites et continuae.
 [Vocabulum tam *crucis*, quam *calamitatis* significat. Inde te-
 trum omen]. Quibus dictis descendit, et constitutos ab Oma-
 ro, decessore, provinciarum rectores suo quoque loco confir-
 mat quidem, (ita nimirum Omar testamento edixerat;) at anno
 non amplius. Quo circumacto Mogatrae, Schobae filio, in Cu-
 tae provincia successorem Saadam filium Abu-Vaccasi milit; cui
 brevi post pariter revocato suffecit suum ex eadem matre fra-
 trem, Validum, filium Ochae, filii Abu-Moali.

[Non deest, qui eiusmodi praevaricationes sibi displice-
 re palam prae se ferebant.] Quos inter fuit Abu-Dor Gaffarita,
 vero nomine Gondob, filius Gonadae; qui, agens in Syria, ex-
 probabat eius provinciae praefecto Moaviae nimiam opum avi-
 ditatem, saepiusque dictum illud Corani pro concione inculca-
 bat: "Qui, quod condunt, aurum et argentum pios in usus non
 erogant" cet. Punctus iniuria et conscientia Moavia lictetis ea
 de re apud Otmanum queritur. Evocatur Abu-Dor Medinam.
 Verum et ibi quoque frequente in corona pergens Moaviae sor-
 des perstringere studiumque divitiarum coacervandarum exfo-
 erari, deportatur [in pagum haud procul a Medina, cui nomen]
 Rabda (109), ubi aut anno XXV aut quod alii [probabilius] per-
 hibent, anno XXXI obiit.

Anno XXVI [qui die 16 Octobr. A. C. 646 coepit] decedere
 Aegypti gubernatione insula Amru, filius Ali, et famulilios in eius
 locum fuit frater Omani callacianens Abdalla, filius Saadi, filii
 Abu-Sarhi, Amerita; idem ille, quem propheta, quo die Meccam
 intrabat triumphans, in capitis damnata proscrisperat, neque nisi
 instanti Omani deprecationibus expugnatus venia criminum et vi-
 tae ferientiae donaverat. [Qua de re supra diximus ad an. VIII].

Kk 3

Huius

† Huius: *Apud Amru, fuit quoque illi, quod supra, etc.* A

قال قول كل من سمعنا وان احببنا سلكناكم الا خطيا على وجهها ثم
 نزلوا فمقر ولما خرج من بين يديه كان ابراهيم ملكا ثم عزى اليهم بن
 سعد بن الكوفة وروىها سعد بن ابي وقاص ثم عزى الى الكوفة
 ابراهيم بن عوف بن ابي معيط وكان اخا عثمان بن امية

ثم دخلت سنة خمس وخمسين ، فيها تولّى امر القناري
 وأسد جندب بن جنادة وكان بالشام ينكر على معاوية جمع المال
 ويقتل والذين يكتسبون الذهب والفضة ولا يقبلونها في سبيل الله
 لأمره ، فكتب معاوية إلى عثمان يشكو ، فكتب إليه عثمان أيا
 قسم في المدينة ، فقدم إلى المدينة واجتمع الناس عليه فصار ينكر
 ذلك ويكثر الشناعة على كثير الذهب والفضة ، فغناه عثمان إلى
 الربذة ، وقيل كانت وفاته بالربيعة سنة احدى وثلاثين .

ثم بخت سنة ست وشرين ، فمها عمر عثمان بن
الغاصي عن مصر وولاهما عبد الله بن سعد بن أبي سرح الغاصبي
وكان اخا عثمان من الرضاة ، وكان رسول الله قد اهدى به ابن
سعد المذكور يوم الخندق فمضى فيه عثمان حتى اطمأنه
رسول الله .

三

"gens, quae, & senectute, quae patet submissa loquuta (ne senectute silicet) et post mortem cecit, ut patet ventorii clausa sit." Cuius Scholastici eximio Heinsius, pag. 302. lin. 2.

d) Nisi corruptus sit locus, intelligendum لاخذة vel لآخذة
non est, quod non dicitur.

[illegible]

missis evenient. Degresso Ali surgit Macdad, filius Asyath, et sermone ad Abd-er-Rahmanem converso: Virum, ait, in Alio praeteristi, eorum unum, qui ferenda in sententia rectum iactantur, et ab aequo laquei angulum non deflectunt. Tace, inquit alter, o Macdad. Modestis iudicio es. Conquias tamen Macdad, et, Miror, ait, Coruscitas virum praeterire, quo neque aio, neque novi, alterum hoc intelligendorem aut castiorem iuris administrum esse. Tunc Deum, o Macdad, respondebat Abd-er-Rahman minitabundus, vereor tamen ne tuo tibi garrulis malum, reipublicae turbas arcebas. [Ferunt tamen hoc Abd-er-Rahman tantum erga locorum studium procedente tempore in odium non minus verdisse.] Scilicet, quoniam Otmani in provinciis inter iuvenes suae cognationis distribuendis missis novasset et miscuisset omnia, earumque turbarum causa, tanquam auctori, uni tribueretur et coram exproberetur Abd-er-Rahmano, ferens eum hac usam excusatione, ab Otmano se alia omnia expectasse, neque cum eo deinceps sermones communicaturum, qui splendidam suam de se ipam improbitatibus saeculisset atque infamasset, huiusque promissi conscientiam, et, si fallat, vindicem obtestari deum. Ferunt etiam Abd-er-Rahmanum e vivis excessisse animo erga Otmanum saucio, et ipsius occursum quodam modo devitasse, adeo ut dicant, quoniam Otmanus ad eum novissimo ex morbo decumbentem accubaret invisurus, ad parietem convesso vultu colloquium negasse.

Inauguratus itaque fuit Otman tertio die primi mensis anni XXIV. patre Affano, filio Abu-Ali, filia Otmanis, filia Abd-Schamli, filii Abd-Menas, matre Anna, filia Corais, filii Rabiae natus: [cui regnandi principium, neque rursus exors, et foedis omnibus rotundum et infame contigit.] Nam post datam acceptamque fidem ut ascendit in suggestum, stetitque peroraturus, praefatus, quae praemissi ex formula solent, sermonum exordia, quibus laudes dei et fidei Mullemacae professio

con-

فقال المصنفان بن أبي العباس الرضائي رحمه الله تعالى قد مر كنهه والله متي
الذين يفتنون بالصلوات وبه يغفلون ، فقال يا مقداد لقد اجتهدت
في السنين ، فقال المقداد اني احببت من قريش انهم تركوا رجلا
يا الول ولا اعلم ان رجلا اتني بالعدل ولا اعلم منه ، فقال عبد
الرحمان يا مقداد انني لله فاني اخاف عليك الفسدة ، ثم لما
احصت عثمان ما احصت من تولية الامصار للاحداث من اثاره روي
انه قيل لعبد الرحمان بن عوف هذا كله فعلك ، فقال لم اظن هذا
به لكن لله علي ، ان لا اكله ابدا ، ومات عبد الرحمان وهو مهلهجا
لعثمان وبخل عليه عثمان عايده ، فتصور الى الحيايط ولم يكلمه . *

ذكر خلافة عثمان ، وبوبع عثمان ثلاث مئتين من البحر سنة
اربع وعشرين ، وهن عثمان بن عفان بن ابي العاص بن امية بن
عبد شمس بن عبد مناف ، وامه ابروي بنت كرم بن ابراهيم بن
بوبع رقي النسر وقام خطيبا فحمد الله وتشهد ثم ارتج عليه ، فقال
ان

أ) *Aut abest de aut tacite supplendum est منه ولا اعلم به منه*

ب) *Subintell. حق* *vel* *يدين*

ج) *Aut abest de aut tacite supplendum est منه ولا اعلم به منه*

in IV et VIII et IX quoque coniugatione, de rebus *anagogis*. Ita in
historia Timuri pag. 314. lin. 2. In VIII adhibuit Haririus confellu

XLIV. *donc difficile* الى ان تصير التاج *والمصنوع* *المرتب*

fieri producta maturari in coquantum et firmiter compaginatum
obstructio sc. oris et eloqui.

ابن Scholastes: *ابن علي*

الغاري *وارتج عليه* *ابا* *لم يغدر علي الغراء* *كانه* *اطبق عليه*

Elegans est illud Hamaze de hominibus sordidis, repareis *ابا*

اصلا *نظروا كلامهم* *واستوفوا* *من* *زنايه* *الباب* *والنار*

"gens.

facto tribuit et concessit, donec desinat imperio, possit illud
non exigere, donec aliorum in hoc et ditionem perveniat. Ne-
que, in hac deus anst, eo potuit nisi vi, quocum neque pro-
bita neque virtus sui hominis, ulla quidquam proficit. Non
coecum fuisse peripicacis viri praefagium, eventu constat.
Abd-er-Rahman enim coactis comitis, primo loco Chaliffum
ipse a se amolitus, Aïm evocat, his cum verbis: Tecum paci-
ficetur, eoque te adstringit deus, ut agas secundum librum dei,
et sanctiones prophetæ eius, et exemplar vitæ, quod duo prio-
res eius successores reliquerunt. Responder Aï, sperare se ita
acturum, et, quantum in se dexteritatis atque virium operæque
sit, in id omne daturum. Misso hoc evocat Abd-er-Rahman
deinceps Otmanum, iisdemque, quibus Aïm compellaverat,
verbis iteratis, sublato ad lacunar aciculae Medinensis vultu,
manuque manui Otmani inserta: Audi, ait, o deus noster, et
testis esto, me omne id, quod mihi hanc in rem et hoc in im-
perium competebar iuris, in Otmani humeros e meis transferre.
Simulque cum dicto sacramentum ipsi dicit. Cui Ali expro-
brans indignam illusionem et veteratorias artes; Non hodie pri-
mum, ait, domum nostram vos unitis viribus impetistis. Sed
honestè id ferre patientia prestat. Deum advoce in auxilium,
ut machinationes vestras destruat. Non alia profecto mente Ot-
manum elegisti, quam ut, illo fatis functo, rerum summam ad
te rursus aliquando pertrahas. Verum deus vivit adhuc et in mo-
derandis humanis rebus secus, atque nobis videtur, negotiosus est.
Subiciebat Abd-er-Rahman: Iste tibi maculam, loquens, ad-
spargas nolum, o Aï, neque namque istis illis præbeas, qui ma-
le tibi volunt. Inter hæc Ali [templo et comitis] exit, his cum
verbis. Tandem aliquando, quæ deus nobis in libro suo pro-
misit,

* Vel etiam, quæ scripta sunt in illis sanctis prophetis. Sed frequentius

وهذا الرجل لا يبرح عن يدنا حتى نعلم خلاص الامر حتى يعلم له
غيرها وانهم قد لا يدركه الا بشر لا ينفج معه خمر ثم جيع عبيد
الرجل فانهم بعد ان اخرج نفسه عن الخلافة قد عني ملها
فكان عليه عهد الله وبناته لتعلن بكتاب الله سنة رسول
وسمى الخليفة من بعده ، فقال ارجو ان يصل * مبلغ علي
وطاقتي ، وبني عثمان وقال له مثل ما قال لعل فرقع عبيد
الرجل هذه الي منك المستجد ويده في يد عثمان وقال اللهم
اسع وافهد اني جعلت ما في رقبتي من ذلك في رقبته عثمان ،
وبلغة ، فقال علي ليس هذا اول يوم تظهر قم علمنا فيه
فصبر جميل والله المستعان علي ما تصفون * ، والله ما وليك
عثمان الا لتر * الامر اليك ، والله كل يوم هي لي شاة ،
فقال عبد الرحمن يا علي لا تجعل علي نفسك حجة
وسبلا ، فخرج علي وهو يقول سمبلغ الكتاب اجلسه ،
فقال

*) *Cont. proprie adhibeo in opus id ad quod attingit (n. p. summum) meae scientiae et roboris. طاعة est fatis, solenne symbolum virium apud Orientales.*

و) *delignatis, firmiter. Fortis tamen rectus*

ز) *Nulli enim legi, et Cont. regulas et legibus confusus, moribus nempe.*

Concessum ergo ut ad sancti patriarchae electionem foret ratio anni XXIV [m. Nov. A. C. 644] conveniebant eam in rem in Omani munitioni, quae vulgo sic dicitur, Ahl et Schara [sive deliberatores, consules aut electores]: Ali, Otman, Abd-er-Rahman, filius Ansi, Saad, filius Abu-Vaccasi; et Abdallah, filius Othari. [modo laudati Chalifae] qui postquam nomen illud tantum a patre hunc in numerum admittus fuerat, ut in-venisset comites, ferretque suffragium, non ut Chalifatum illo modo aut ambiret, aut raperet. Ita res celeriter confici nequirit. Quo praevisto Omar electionis negotium intra triduum contraxerat, et nefastum illis fore quartum diem, si capite defunctis con-sumeretur, pronuntiaverat, addita admonitione, ut, partibus si factis in diversa cubibus, illum operant, cum quo videretur Abd-er-Rahmanum facere. Perplexam itaque causam turbatus Ali ad Abbasum patrualem adit, queriturque tam dubium non su- perasse, quin rerum summa a se ad alium deferretur. Saadum enim Abd-er-Rahmano, patris filio, adversaturum non esse. Atqui Abd-er-Rahmanum esse generum Omani, necessario itaque illos conspiraturos, unumque eorum principatum alteri, homini amico et necessario, delaturum. Cui Abbas: Nunquam ego ita, ait, ab ulla re fui delectatus, quin repulsi consilii re- demceps poeniteret; quin ad me redieris, meaue laudaveris, at sero et elusus. Suasi, cum fini proximus esset propheta, in-terrogares eum, quemnam rebus gerendis praeferre vellet. At nolebas. Porro suadebam, illo iam vivis exempto, ut propere imperium occupares. At neque hoc audebas. Tandem suade- bam, solles eorum numero te inferere, quos Omar imperii conditores secum nominasset; potius hanc legitimam preman- tiarum illam hominum, ad quos ea res nullo modo pertineret, designationem. Quod non magis tibi nota apparebat. Hi pro- fecto

Abbas filius Omar, Saad filius Abu-Vaccasi, Ali filius Ansi, Abdallah filius Othari, et Abd-er-Rahman filius Omar. Omnia in illa Abbatis nomine, et non aliter, servata niteris.

ويصير أول من صلى يا مظهر السمواتين وأول من كتبت التاريخ
 وأرجع من السنة التي هاجر فيها رسول الله وأول من عتق
 بالعدل وأول من نهى عن بيع أمهات الأولاد وأول من جمع
 الناس في صلوة الجمعة على أربع تكبيرات وماتوا قبل ذلك
 يكتفون بأربعاً وخمسة وأول من جمع الناس على الإسلام
 يصلي بهم النراويج في رمضان وكتب بذلك إلى سائر البلدان
 وأمرهم به وأول من حمل الذرة وضرب بها، وتوفي الدوليين،
 وخطب مرة الناس وعليه أزار فيه اثنتا عشر رفعة، وكان
 مرة في بعض حجانه فلما مرّ بضحيان قال لا إله إلا الله
 المعطى ما شاء من شاء كنت أرى أهل الخطايا في هذا
 الزمان في مدرعة صوف، وكان فضلاً يرعيني أنا عملت،
 ويضربني أنا قصرت وقد اصحفت وليس بيني وبين الله أحد،
 وفضائل أكثر من أن تلخص *

Edictum anno (hinc inde) qui cesum ad annum XXX. Omnes imperante, mactatus) erat Obailus praenominis Abu-Ismael, filius Gashi, filii Kashi, de posteris Maleki, filii Nagari, unus eorum, qui Coraun ex ore dicantis Mohammedis olim exceperant, et quem magnifice ipse propheta laudavit his verbis, "in omni parte mea semper est, si a me discesseris, qui mecum colles Coraun, atque Obailus."

Anno XXIII paena iam solito [id est, die forte ultimo Octobris A. C. 644] percussit Omaram, filium Chattabi, Abu-Lula (hinc Persa, vno suo Persico nomine Firaz dictus, hinc Magirae, filii Schobae, sica in illis et infra umbilicum, idque die 24 Du-l-Hagee [seu mensis duodecimi] quem die Sabbati, mensis eiusdem ultimo, a vulnere extinctum, altero die post, solis puta, eodemque primo Anni XXIV ad latus Muhammedis et Abu-Becri condiderunt. [Coepit autem hic annus die 6 Novebris A. C. 644]. Rebus ille per decem annos, sex menses et octo dies praefuit. Chalifae munus Abd-er-Rahmann filio Aufi, a se oblatum, at repudiatum, testamento permisit quinqueviris, qui erga prophetam ita se gesserant, ut vita decedens testaretur eos sibi satisfecisse, suumque calculum ferre: sunt autem illi Ali, Otman, Talha, Zobair et Sead. Procerus erat Omar corpore, cute candidus, calvus, canus. Vixit annos LV vel LX, ut volunt alii, et rursus aliis auctoribus LXIII. Mirifica, et facile absque exemplo, morum et animi nobilitate, beneficus, sobrius, abstinent cupidinum, iustus, suorumque Muslemorum tam sollicito valideque amans, ut, quod inter alia specimen huius rei sit, noctu aliquando Abd-er-Rahmannum, Aufi filium, domi suae precibus vacantem obrueret, mirantique et sciscitanti tam intempestivi adventus causam, narraret aliquos peregrinos in foro Medinense conquisivisse, quos ne furis oppidani expilant, oppido se timere. Rogare inique, vellet secum vigilatam ire. Ibant ergo illi duo in forum, et in aedivi consistebant, noctem-

وقيل ان النبي بن محمد بن قيس وهو من ولد ملك بن
 النضر كان يكنى ابا عبد الله احد كتابي الوحي لرسول الله وهو
 القس القس الله تعالى مرسله اقر امتي و ابن عملي ، وقيل سلف
 النبي في خلافة عثمان .
 ثم دخلت سنة ثلاث وعشرين ، ذكر مقتل عمر ، في هذا
 السنة طعن ابن ابي ربيعة واسد بن سفيان عبد البهرة بن شعبة عمر بن
 الخطاب في الخطبة بخصمه في خاصرته وناحت سرقه وعلقه تحت
 ثمن من بني الحسكة من الهيرة المذكورة وتوفي يوم السبت سابع
 ذي الحجة . وتوفي يوم الاحد سنة اربع وعشرين ، وكانت مدة
 خلافته عشرين سنة وستة اشهر وثمانية ايام ، وتوفي عند النبي وابي
 بكر وعنه بالخلافة الي النفس الذي مات وسط الدخول وهو راض
 عنهم وهم علي وعثمان وطليحة والزبير وسعد بن عبد ان عرضها علي
 عبد الرحمن بن عوف فابي ، وكان عمر رضي الله عنه طويل القامة
 ابيض اطالع اشيب وكان عمره خمسا وخمسين سنة وقيل ستين وقيل
 ثلاث وستين ، وكان له من الفضل والرفق والعدل والشفقة علي
 المسلمين القدر الوافر ، فمن ذلك انه جاء الي عبد الرحمن بن عوف
 وهو يصلي ببيته ليلا ، فقال عبد الرحمن ما جاء بك يا امير
 المؤمنين في هذه الساعة ، فقال في رفاقة نزلوا في فاحشة
 فبذل خشيتم عليهم سرق الخليفة فاطللك لخرسهم ،
 فبذل السرق وقعد علي اشر من النور ، يتجشأ ويكرسانهم .
 وصلى

g) Vingt-neuf conquies sont laeues (samm sciam, penitentia)

g) Nephila enlustrée الذي عندهم (pro الدين)

degit sine saluti consilio, in exitum incurrente. Nam in montem prope Hamadanem angustis, via a milicionibus et mulabus suis vehiculis obstructa, ad expectationem transiens turbae nostrae occurreret, hostibus persequenti obiceret, consilio equo, ipso pedes continuabat iter. Interca vero supervenit ipsi etiam pedes persecutor Raka, et Persiam trucidat. Natum eo tempore fuit proverbium Muslemicum, quo deo vel in melle copias militares esse dicuntur. [Significat, deum vel vilissimis et minime probabilibus instrumentis ad poenas a societis exigendas esse.] Secutas sunt has victorias eodem anno Dainavar, Saimar, Hamadan, et Isfahan.

Eodem anno obiit celeberrimus imperator, Chaled, filius Validi, de cuius sepulcro contendunt, assererantes hi apud E-messam, illi apud Medinam esse. (105)

Anno secundo XXII (qui die 29 Nov. A. Chr. 644 coepit) subactae sunt Aderbigan, Raka, Gorgan, Casvin, Zangan, et Tabarestan.

Eodem anno invasit Amru, filius Asii, Barcam, paceque rogantibus incolis indulta tributoque imperato perrexit ad Tripolin Africanam, quam obsidione perdidit.

Eodem anno invasit Ahnaf, filius Kaifi, Chorasanam, ubi quoque profugam Iezdegerdum (106) bello affixit, et Harata urbe armis expugnata, progressus ad Metvarudum, eo redegit angustiarum eundem regem exsulem, ut Turcici regis, et Sogdiani et Sinenfis auxilia missis literis imploraret. Interea tamen a victore Muslemico exercitu passus, a suis quoque exigitur, thesaurisque spoliatur, ut necesse haberet cum paucis sodalium ad Turcas se recipere, quos inter apud Farganam ad viam finem habuit. His actis copias inhaerentes suis quoque castris cum Muslemis persequuntur.

Eodem

فلما وصل الي ثنية همدان وجد بغلا مكحلة عسلا فلم يقدر على
المضي ، فنزل عن فرسه وهرب في الجبل ، فتبعه التفتاح راجلة
وقتلته ، فقال المسلمون ان لله جندا من عسل * وفي هذه السنة
فتحت الدينور والصيمرة ؛ وهمدان واصفهان *

وفي هذه السنة توفي خالد بن الوليد واختلف في موضع قبره
فقيل بمحس وقيل بالمدينة *

ثم دخلت سنة اثنين وعشرين ، فيها فتحت اذربيجان
والري وجرجان ؛ وقزوين وزنگان وطبرستان *

وفيهما سار عمرو بن العاصي الي برقة ؛ فصالحه اهلها على
التجربة ، ثم سار الي طرابلس الغرب فحاصرها وفتحها عنوة *

وفي هذه السنة غري الاحنف بن قيس خراسان وحارب يربجر
وافتنج هراة عنوة ، ثم سار الي مرو رود ، وكتب يربجر الي ملك
الترك يستنثه وملك الصغد والي ملك الصين يستنثها وانهم
يربجر في * ذلك ، فطربه عسكه واخذوا خزانته وخرج يربجر
مع * الترك في جاشية ، واقام بغرغانة زمن عمره كله ، وبقي
عسكه في اماكنهم وصالحوا المسلمين *

وفيهما

١) Cod. Leid. والصيمرة

٢) Forte legendum جوزجان

٣) Cod. Leid. برقة

٤) Deest في in cod. Leid.

٥) Non ausus sum hoc مع in الي mutare, expressi tamen posterius in versione.

٦) Forte عمره

Ain-Schams [id est fontem solis, aut Heliopolin] ibi loci olim positam, ubi fere nunc est celebrer ille vicus Matarea. Urbem autem illam ideo tunc obsidebant, quoniam [Aegyptii Romanique] suas eo maxime copias contraxerant. Tenente eos obsidione expediebat Amru Abrahamum, filium Sabbahi, ad Farmaam expugnandam. Quae obsidio natales dedit urbi deinceps ipso in loco castrorum Muslemicorum conditae, Fustat, aut Misr dictae. Ibi enim loci, ubi nunc est in urbe Misr fanum ex auctore Amrui dictum, habuerat olim Fustat [id est, tentorium] Amru filius Asi; (104) qui rebus ibi confectis, id est designatis novi oppidi pomoeriis, iactisque modo dicti templi fundamentis ad Alexandriam subigendam procedebat; quae urbs non nisi pertinaci et acerrimae oppugnationi tandem cessit.

Eodem anno vigesimo obiit Belal, filius Rebahi, et Hamamae, trahens genus ab illis Aethiopibus, qui olim Arabiam felicem inundaverant, libertus Abu-Becri, dum propheta viveret munere Mudeni* functus, sui generis primus. Herum in amplectendo Islamismo imitatus, praeconis munus ultra mortem prophetae non tenuit; rogavit potius Abu-Becrum contra Christianos pugnandi veniam; neganti tamen, et cupienti eum penes se retinere, morem gerens mansit apud Medinam, donec summa rerum ad Omarum deveniret; quando impetratâ abeundi venia, Damascum concessit, ibidemque vitae finem fecit, et ad Bab-es-Sagir [seu portam parvam, id vici nomen est] sepultus fuit.

Anno XXI [qui die 9 Dec. A. C. 641 coepit] accidit praelium ad Nahavend cum Persis, qui ad centum et quinquaginta capitum millia congressi postquam multis gravibusque praeliis Firzano imperatore Muslemos fatigassent, tandem in fugam coniecti, et ad internecionem caesi sunt, ipso duce, Firzano, dum
fuga

* H. e. praeconis sacri, cuius est clara voce concionem ad persurgendas preces statuto tempore convocare.

عين شمس (وهي بقرب المطرية) وكان بها جميعهم ففتحها، وبعث عمرو بن العاصي أبرهة بن الصباح الي الغرماء وضرب عمرو فسطاطه موضع جامع عمرو ببصر الان واختطت مصر وبني موضع الفسطاط الجامع المعروف بجامع عمرو بن العاصي، ثم توجه الي الاسكندرية وفتحها عنوة بعد قتال شديد ☞

وفيها (اعني سنة عشرين) توفي بلال بن رباح مودن رسول الله وهو مولى ابي بكر الصديق واسم امه حماسة وهو من مولدي الحبشة اسلم بعد اسلام ابي بكر الصديق ولم يودن بعد رسول الله، فطلب من ابي بكر ان يرسله الي السجها فساله ابي بكر الصديق ان يقيم معه فاقام معه حتي توفي عمر، فساله عمر ذلك ^h، فاتي بلال الي دمشق واقام بها حتي مات ودفن عند الباب الصغير ☞ ثم دخلت سنة احدي وعشرين، فيها كانت وقعة نهاوند مع الاعاجم وكان قد اجتمعوا في مائة وخمسين الفا ومغدهم الغبرزان، فجري بينهم وبين المسلمين حروب كثيرة اخرها ان المسلمين هزموا الاعاجم واقتلوا وهرب الغبرزان مقدم جيش الاعاجم، فلما

g) Vide quae de hac voce dictum in actis eruditorum mense Ian. 1749. Dicitur homo مولد non purus Arabs, sed aut ex patre Arabe et matre peregrina, vel ex servo et matre ingenua natus. Deinde vocum antiquarum novae usurpationes dicuntur مولدات rel. Noster مولدي الحبشة *pro'em Habesfinicam* appellat eos, qui in Arabia patribus Abissinis et matribus Arabissis nati fuerant tum, cum Aethiopes Arabiam felicem occuparent. *Vernas* dicas.

h) Manca sunt, et supplenda hoc modo فسالة فائن له عمر بذلك فابي فائى فائى aut ante فائى supplendum

optibus minuta nonnihil fuerunt rerum pretia. Interea urgente caritate et coeli folique squalore, egrediebatur Omar cum Abbate extra urbem, magnaeque in procedentium multitudine supplex obtestabatur deum, vellet respectu meritorum et sanctimoniae huius viri, Abbati puta, largos imbres effundere. (101) Et sane tantum valuerunt istae preces, ut, antequam in urbem rediissent, conferti seseque trudentes nubium globi divitem e sinu suo pluviam exerterent. Quo tantam auctoritatem et reverentiam a plebe meruit Abbas, ut fimbrias pallii eius venerabunda manu contrectarent, indeque direptis quasi sanctimoniae effluviis frontes sibi perficerent.

At in Syria saeviebat inediae comes, tetra pestilens lues, (102) quae de loco, unde emerfit, Emauntica dicta inter alios paullo ante laudatum Abu-Obaidam, filium Garrahi, sustulit. Huic viro nomen erat Amer, patri Abdalla, avo Garrah; tribu erat Fehrita [eoque Coraischita.] Fuit idem unus illorum decem, quos nominatim propheta futuros paradisi incolas appellarat. (103) Moad, filius Gabali, Anfarita [vel Medinensis] a moriente Abu-Obaida militum imperator dictus, eadem ex peste periit, et vivus adhuc Amruum, filium Asi, sibi suffecit. Perierunt eadem strage, brevi, quo grassata fuit, temporis spatio, hoc est intra mensem, viginti quinque millia capitum. Quod hostem ad Muslemos vexandos illexit. Neque omnino expertus contagionis fuit Basra. At Syria tamen maxime laboravit, ut Omari praesentia opus haberet; qui propterea illuc iter hoc anno suscepit, et eodem iam inclinato confectis rebus Mediam rediit.

Anno XX [qui die 20 Dec. A. C. 640 coepit] subacta fuit Aegyptus utraque, tam illa, in qua hodie urbs Misr [Cairo] exstat, quam illa, in qua sita est Alexandria, ducibus Amruo, filio Asi, et Zobairo, filio Avami. Res ita gesta. Primum obfisione expugnabant ambo duces veterem, hunc deletam, urbem

المسلمين حتى رخص الطعام بالمدينة ، ولما اعتكف القحط خرج
عمر ومعه العباس وجميع الناس واستسقى مستشفعا بالعباس ، فسا
رجع الناس حتى تذاكرت السحب وامطر ، فاقبل الناس يتسبحون
في الجبال العباسي .

وفي هذه السنة (اعتى سنة ثمانى عشرة) صكان طاعون عواس
بالشام مات به ابو عبيدة بن الجراح واسم عامر بن عبد الله بن
الجراح الفهرى ، احد العشرة البشهود لهم بالمدينة ، واستخلف ابو
عبيدة علي بن النضر معاذ بن جبل الانصاري ، مات ايضا بالطاعون ،
واستخلف عمرو بن العاصي ، ومات من الناس بهذا الطاعون
خمسة وعشرون الف نفس وطل مكثه شهرا فطمع العدو في
المسلمين ، واصاب الناس مئة بالبصرة . وفي هذه السنة
قدم عمر ر الي الشام وقسم موارث الذين ماتوا ثم رجع الي المدينة
في ذي القعدة .

ثم دخلت سنة تسع عشرة ، وسنة عشرين ، وفيها فتحت مصر
والاسكندرية علي يد عمرو بن العاصي والزبير بن العوام ، وانزل
عمر

و) Schol. Abulohae الكثير pro الجليل ex glossa

ز) Cod. Leid. بن عامر Forte quoque pro تعشق leg.

ح) Forte شهادة

ط) Proprie est lapillo aliquem petere, hinc convitiis, et deinde
adulterii aliquem accusare.

ي) De veste splendidiore plerumque dicitur.

ك) Forte legendum الكثر

ل) est ferioris et impurioris Arabismi

م) defunt in Cod. Leid.

regensi Harmozano, ubi tandem esset princeps, monstrant; porro desiderantem, non sine admiratione, corporis custodes et cubicularios, neutris eum uti docent. Increbescens interim turbae fremitu evigilat Omar, et ad Harmozani conspectum: Laus sit deo, ait, qui et hunc et similes per Islamismum humiliat; iubetque, quidquid ille mundi corpore gereret, destrungi. Neque motus mutatur iste splendor grossa paucicia. Tum interrogat Omar Persam, qualemnam perfidiae, et qualem e contrario divinae causae successum sensisset. Palam est, respondebat Harmozan, si nos vobiscum oportet contendere, nos illo tempore vobis imperasse, quo ambo aequae rudes et feri eramus, nostrasque controversias soli, deo secreto, armis disceptabamus. Iam vero victi a vobis fuimus, ex qua deus ad partes vestras concessit. Itaque extracto aliquamdiu colloquio petit tandem Harmozan aquam. Affertur. Sed bibere cunctabatur, metum causatus, ne inter bibendam trucidaretur. Omar autem, ipse verendum nihil esse donec bibisset, asseverat. Quo is dicto erectus statim vas ad solum affligit, ut minutas in partes dissiliret. Parum aberat Omar quin hominem occideret. Verum, qui aderant amicorum quondam et sodalium prophetae intercedebant, affirmantes, Persae spiritus libertatem eo ipso dicto fuisse conductam, quo eum, donec biberet, quidquam timere vetuisset. Atqui aquam illam haustam non fuisse. Composita tandem illa lis in eum modum fuit, ut Harmozan fidem profiteretur. Muslemicam, et bis mille drachmas annum stipendium acciperet.

Anno XVIII [qui die 11 Ianuar. A. C. 639 coepit] invasit Medinam et omnem Hegazam [vel Petream Arabiam], ingens annonae penuria, cui ut succurrerent, postquam maiores quasque urbes diditis litteris hortatus fuit Omarus, subvenit ceteros inter Abu-Obaida, grege quater mille camelorum comiteatu onustarum e Syria summisso, quibus distributis inter Medinenses

نوقه ما فقال الهرمزان اين هو عمر ، قالوا هوذا ، قال اين حرسه
وحاجبته ، قالوا ليس له حارس ولا حاجب ، واستيقظ عمر لهجبة
الغاس ونظر الي الهرمزان فقال الحمد لله الذي ادل بالاسلام هذا
والشهادة ، وامر بنزع ما عليه ، فنزعوه والبسوه ثوبا صقيقا ، فقال له
عمر كيف رايت عاقبة الغدس وعاقبة امر الله ، فقال الهرمزان نحن
واياكم في الجاهلية لما خلى الله بيننا وبينكم غلبناكم ولما
كان الله الان معكم غلبتمونا ، ودار بينهما الكلام وطلب الهرمزان
لماء فاتي به ، فقال اخاف ان تقتلني وانا اشرب ، فقال عمر لا بأس
عليك حتي تشرب ، فرمي بالاناء فانكسر ، فقصد عمر قتله ، فقالت
الصحابه انك امتننه بقولك لا بأس عليك الي ان تشرب ولم يشرب
ذلك الماء ، واخر الامر ان الهرمزان اسلم وفرض له عمر الفين دينار
وفي سنة ثمان عشرة حصل في المدينة والخصجان قحط عظيم ،
فكتب عمر الي ساير الامصار يستعينهم ، وكان من قدم عليه ابو
عبدة من الشام بأربعة آلاف راحلة من البراء ، وقسم عمر ذلك علي
المسلمين

Et utinam pascueram gravidas camelos in Balada, aut essem captivus
inter Arabes Rabia aut Modar!

Et utinam haberem in Syria etiam tenuissimum victum, modo pro-
pinquus populo meo, etiam si surdus et coecus!

v) Schol. Abulolae: من كرام سادة لم يغضبهم quae elocutio frequen-
tior est nostra.

x) Schol. Abulolae pro كلاً habet يوماً, et hunc inter et sequentem
versum inserit huius:

فانني ذهرا ففرب مني ففرب مني ففرب مني ففرب مني ففرب مني

Quando ad ipsam olim accedebam, proxime a sub latere iubeber me
confidere, propinabatque mihi, sed ad satietatem, vinum.

reus scortationis agunt tres, Abu-Bacra, Nafeus, et Schabius; quartus, Zeiad, id idem liquido affirmare non audebat. Quod eum facturum, nondum interrogatis testibus, praedixerat Omar, affirmans, in eo sibi se videri virum tenere, per cuius os procul dubio deus aliquem sodalium prophetae sui publicae ignominiae atque offensioni fidelium non sit expositurus. Dissimulatione quippe usus nihil aliud restabatur Zeiad, quam hoc: "Vidi eum sedentem intra pedes feminae; vidi porro duos pedes in altum sublato et erectos, ut auriculas ashi; tandem alta suspiria, et nates a pene in altum eminentes: 'Vitra nihil novi.'" Interrogabat ad haec Omar Zeiadum, videritne stylum in pyxide. Negabat Zeiad vidisse. Negabat item rogatus feminam nosse, at eius aiebat simillimam nosse. Tres igitur illi testes, qui Mogairae causam adulterii dixerant, iussu Omari affecti sunt, quod calumniatores manet, flagellorum supplicio. (99) Quo factum ut ex eo tempore Abu-Bacra cum Zeiada, quo cum tamen communem habebat matrem, ut diximus, verbum deinceps non commutaverit.

Muslemi eodem anno expugnaverunt Ahvazam [urbem provinciae cognominem] quam [everso imperio Persico] sibi vindicaverat Harmozan, unus de Persarum magnatibus. Urbem principem secutae sunt reliquae Ram-Hormoz et Tostar. Verum tamen Harmozan in arce Ahvazena sustinebat obsidionem. Unde detractus tandem ea conditione fuit, ut ad Omarum iret, cuius arbitrio se permittebat. Eo itaque illum deducebant additi comites et nostrorum nomine legati, quales erant Anas, filius Maleki, et Ahnaf, filius Kaifi. Qui, ut prope accessum ad Medinam fuit, homini vestitum suum reddunt, togam Attalicam auro intextam, et tiaram hyacinthis coronatam, quorum fulgore Omari et Muslemorum oculos feriret. At Omarum domi non repertum sciscitanti audiunt in templo sedere; ubi dormientem deprehendunt (100) et ad eius pedes confidunt. Inter-

شهد ابن بكره ونافع وهبل علي المغيرة بالزنا ، واما نريان بن ابي
فلم يفسح هابة الزنا ، وكان عمر قد قال قبل ان يشهد امرئ
رجلا امرئ ان لا يفسح الله به رجلا من اصحاب رسول الله ،
فقال نريان رايت جالسا بين رجلين امرأه ورايت رجلين مرفوعتين
كانني حمار ونفسا يعلو واستانتيق عن ذكر وما اعرف ما وراء
ذلك ، فقال عمر هل رايت الممل في المكحلة قال لا ، فقال هل
تعرف المرأة قال لا ولكن اشبهها ، فامر عمر بالثلاثة الذين شهدوا
بالزنا ان يحرقوا حتى القذف ، وكان نريان لهما ابي بكر لامة ،
فلم يكتبه ابي بكر بعدها .

وفيهما فتوح المسلمون الاهواز وكان قد استولي عليها الهرمزان
وكان من عظماء الفرس ، ثم فتحوا ارام هرمز وتستر وتخصن
الهرمزان في القلعة وحاصروه وطلب الصلح علي حكم عمر ،
فانزل علي ذلك وارسلوا به الي عمر ومعه وفد منهم انس
بن ملك والاحنف بن قيس ، فلما وصلوا به الي المدينة لمسه
كسوة ، من الديباج المنهب وعلي راسه تاجه وهو مكلل
بالمقوت لمرأه عمر والمسلمون ، فطلبوا عمر فلم يجدوه ، فسالوا
عنه فغلب جالس في المسجد ، فاثرو وهو نعيم فجلسوا
تونة

gentia dicitur. Scholiastes Abulolae frequentiore vocem حمية pro

nostra ponit: وانركني فيها لصلح حمية

ويا ليتني صبرت علي قول الذي قال لي عمر (e) Scholiastes Abulolae:

Idem subiungit sequens distichon:

ويا ليتني امرئ المتخاص ببلدة وكنيت اسيرا في ربيعة ان مضر ،
وليتني لي بالاسلام انني معيشة اجار قومي ناهب السج والمصره .

Et

Sciae quam adhuc praecesset, mei non habebat nullam rationem. Alienum id fuisset ab eius moribus. At neque mei oblivisatur Christianum professus et inter Romanos agens.

Largis me splendidisque muneribus obruit, neque tamen videtur sibi donare, nisi munuscula triparco digna.

Anno XVII [qui Anno Chr. 638 die 22 Ianuarii coepit] designata fuerunt Cusae pomoeria, Stado illuc exercitum in stativa deducente. (96)

Eodem sacram instituit Omar visitationem, diesque viginti Meccae commoratus ampliavit sacrae aedis ambitum [vel pronauum], destruxitque privatas quorundam sedes, quas eam in rem vendere noluerant, earumque pretia de suo in aerarium (97) intulit. Eodem idem in matrimonium duxit Omm-Keltum, Alia filiam, ex Fatima susceptam.

Eiusdem quoque anni est notus ille casus Mogairae, filii Schobae, quem Omar Basrae rectorem imposuerat. Acciderat nempe aliquando, quatuor praeclearis viris, mox nominandis, simul in cubiculo quodam, unde in obversum Mogairae cubiculum prospectus erat, versantibus, ut ventus reduxisset fenestram,* unde luci in Mogairae cubiculum patebat aditus. Quatuor illi erant Abu-Bacra libertus prophetae, istiusque ex eadem matre frater, Zeiad, filius Abihi, et Nafeus, filius Kaldae (98), et Schablus, filius Mabadi. Hi itaque videbant tunc Mogairam feminae, cui nomen erat Omm-Gamil (filiae Arcami, de gente Ameri, filii Saeae) iacumbentem. Perferibunt id Omaro; qui provincia amotum Mogairam ad Medinam una cum rei testibus iisdemque accusatoribus evocat, Abu-Musae Ascharitae vero praefecturam urbis mandat. Praesentem praesentes claria verbis reum

* Vox arabica propria nota cancelli signata, quae adducit ad fenestram. Fa-
ces, hunc locum mihi subobscurum esse. A.

لم ينسلي بالشام ان هي ربيها ، كلا * ، ولا تنتصرا بالروم ،
يعطي الجليل * ولا يراه عنده الا كيعض عطية المذموم *
ثم دخلت سنة سبع عشرة ، فيها اختطت الكوفة تحولا
سعد اليها .

وفي هذه السنة اختار عمر واقام بيعة عشرين ليلة ووسع في
المسجد الحرام وهدم منزل قوم ادوا ان يبيعوها وجعل اثمانها في
بيت المال ، وتزوج ام كلثوم بنت علي وفاطمة اليها * .

وفي هذه السنة كانت واقعة البغية بن شعبة ، وهي ان البغية
كان عمر قد ولاه البصرة ، وكان في قبالة العليلة التي فيها البغية
بن شعبة عالية فيها اربعة وهم ابى جكرة مولي النبي ، واخوه لامة
نريان بن ابيد ، وناقع بن كلفة ، وشبل بن معبد ، فرفعت الريح
الكوة عن العليلة فنظروا الي البغية وهي علي ام جميل بنت
الارقم من عامر * بن صعصعة وكانت تغشي البغية ،
فكتبوا بذلك الي عمر ، فعزل البغية واستقدمه من الشهود
وولي البصرة ابا موسى الاشعري ، فلما قدم الي عمر
شهد

semel et iterum abacta tamen recurrit. Aliud: كلب من كلب
portunior cane, qui licet saxo abactus tamen latrare non desinit. Goriar
habet لاج بالنيام contumacem esse in prohibendo. Idem
pertinacem esse in somno, sopore obrutum. Humani quid passus est
Golius, qui de suo addit huic verbo notionem, intravit et demersus
fuit in ventrem matris suae ex Ios. III. 4. ubi tamen لاج non ad
nostrum لاج sed ad وراج pertinet.

لج non proprie est fastus, sed enervata et viro nobile digna de-
dignatio indignorum. Interdum tamen malo sensu de fastu et arro-
gantia

placito dicitare, easdemque poenas merito. Ego veso, aiebat Gabala, dignitatem viresque, quas illo, quod appellant, ferociae aevo habebam, a factorum vestrorum communione vehementer auctas fuisse existimabam. Iussus nihilominus ab Chalifa factum illum rixasque ponere, minatur reditum in Christianorum partes. Vicissim ipsi minabatur Chalifa capitis supplicium, si fecerit. Intereptus tantis angustiis Gabala, unam sibi noctem capiendis consiliis concedi rogat; cuius beneficio cum equis camelisque suis et omni satellitio Syriam versus aufugit, et inde porro Constantinopolin, ubi cum suorum quingentis aliis, ipsum eo secutis, fidem Christianam professus est. Magnum id Heraclio gaudium attulit, ipsi Gabalae tum quidem summos honores, postremo tamen facti poenitentiam. Dolorem profecto ipse suum satis prodidit editis his versibus:

Christianis sese adiunxerunt principes [Gassanidae] ob ignominiam alapae, quae tamen tolerata non obfuisse.

Implicuit me in id facinus contumacia et fastus, quo coecitatem oculorum sano usu vendito redemi [aut alterius oculi venditione luscitiem mercatus fui].

O utinam mater mea me non peperisset, et o utinam Omari consilio auscultassem!

Haec ille, quamvis lautia in rebus omnibus ibi ageret; quod secuto tempore coram vidit aliquis legatus ab Omaro ad Heraclium, cui Gabala domum redeunti quingentos committebat numos aureos, Hassanò, filio Tabeti [egregio poetae] reddendos: quos Omar quoque bona fide viro in manus tradidit. Quapropter Hassan in Gabalae laudes effusus inter alia haec decinit:

Filius Gassanae [is est Gabala] est de reliquis familiae, quam maiores sordibus non contaminant.

قتال جبلة كنت اظن اني بالاسلام احترمني بالجاهلية. فقال
عمر مع هذا عنك. فقال جبلة انتصر. فقال عمر ان تنصرت ضربت
عنقك. فقال انظرني ليلتي هذه. فانظره. فلما جاء الليل سار
جبلة بنحيلة ورجله الي الشام ثم سار الي القسطنطينية وتبعه
خمسماية رجل من قومه فتنصروا عن اخرهم وفرح هرقل بهم
واكرمه. ثم ندب جبلة علي فعلة ذلك وقال.

تنصرت الاشراف من عار لطمة وما كان فيها لو صبرت
لها ضرر. ٩

تكنفني فيها لاجاج. ونخوة. وبعث لها العين الصحيحة
بالعور.

فيما لبيت امي لم تلدنني وليتني رجعت الي الغول الذي
قاله عمر. ١٠

وكان قد مضى رسول عمر الي هرقل وشاهد ما هو فيه جبلة من
النعة فارسل جبلة خمسماية دينار لحسان بن ثابت واصلها عمر
اليه وصحة حسان بن ثابت بابيات منها.

ان ابن جفنة من بقة معشر لم يعرفهم اباهم باللوم.

a) Verbum هشم confringere usurpatur praecipue de rebus fideis et cavis,
ut offe, et hic naso.

p) سوقة est communis generis notatque subditor, homines plabotes. Di-
citur quoque سوقي a سوق propellere a tergo.

q) Scholiastes Abulolae hunc versum sic exhibet:

تنصرت بعد العار للطمة فلا يك فيها لو صبرت لها ضرر.

r) حجاج pertinacia, contumacia, pruritus contradicendi et rixendi. Ha-
bent Arabes proverbium حجاج من حباب impudentior nescio, quae
semel

Ille vero, divitiarum minus quam aequitatis animo, pauperum in partes contruncat, quos inter suos Medinenses dividit, unde quae particula cessit Alio, eam viginti drachmarum millibus vendidit. Ex quo integri pretium facile aestimetur. Residens igitur Modajae Saad legiones fugientibus Persis submittebat versus Galulam, ubi eorum copiae coierant. Quas adorti Muslemi magno numero caecidere. Haec est celebris illa Galulensis pugna, cuius fama ictus Iezdegerd, Persiarum rex, Holvana trepidus aufugiebat. Quam ea ratione vacuefactam nostri deinceps occupant. Iisdem eodem tempore concessere apud Tigridem quidem Tacrit et Mausel [id est tota paene Mesopotamia], ultra illum vero Masendan, armorum vi subactae. Cessit pariter [apud Euphratem] Circesium.

Eodem hoc anno XVI ad Omarum accessit Gabala, filius Aihami, [rex Arabum in Syriae confinitis, gentis Gassanidarum ultimus, eiurata fide Christiana Muhammedanam amplexurus]. Exceptus a Muslemorum turba ipsum ante portas urbis salutante, intrat Medinam, splendida cum pompa, et praecedente nobilissimorum equorum ductilium caterva, ministerioque vestibibus Attalicis decoro. Paulo post comitatur idem Gabala Chalifam hoc anno ad sacra penes Meccam loca proficiscentem, eiusdem itineris atque religionis socius. Interea vero dum Gabala, sic ut ex ritu fit, circum Cabam obit, calcat forte Arabs aliquis Fazarita pallium eius profusum. Quam imprudentiam Gabala tam graviter excussa palma castigat, ut Arabi narium ossa comminueret. Arabs de iniuria sibi facta apud Chalifam queritur. Qui Gabalam arcessit, et satisfacere misero iubet; minatus, ni fecerit, imperaturum se Arabi, ut alapani auctori redderet. Gabala vero insolitos sermones mirari, et, qui tam indigna in se regem villis aliquis Arabs de plebis faece audere queat. Cui respondet Chalifa; Arabem non minus ipso Muslemum esse; et Islamismum sequum ius idemque viro principi pariter atque ple-

إلى عمر فقطعه عمر وقسمه بين المسلمين ، فاصاب علي بن ابي طالب منه قطعة فباعها بعشرين ألف درهم * وأقام سعد بالمداين والوصل جمعا إلى جلولا وكان قد اجتمع بها الفرس ، فانتصر المسلمون وكسبوا من الفرس ما لا يحصى ، وهذه الوقعة المعروفة بوقعة جلولا * وكان يبرز حرب يحلوان فصار عنها وقصدها المسلمون واستولوا عليها ، ثم فتوح المسلمون تكريت والوصل ، ثم فتحوا ماسندان عنوة وكذلك قرقيسيا *

وفي هذه السنة اعني سنة ست عشرة للهجرة قدم جبلة بن الايهم علي عمر بن الخطاب ، فتلقاه جماعة من المسلمين ودخل في نري حسن وبمن يديه جنائب مقانة ولبس اصحابه الديباج ، ثم خرج عمر للحج في هذه السنة وحج جبلة معه فبينا جبلة طائفا اذ وطئ رجل من فزارة علي ازاره * ، فلطية جبلة وهشم * انفه ، فاقبل الفزاري إلى عمر وهكاه ، فاحضره عمر وقال اقتد نفسك ولا امرته ان يلطمك ، قال جبلة كيف ذلك وانا ملك وهي سوقة * ، فقال عمر ان الاسلام جمعكما وسوي بين الملك والسوقة في الصد ، فقال

g) Ibn-Doreid hunc modo nominat ابن علفة modo علفة et addit الشجر من علفة unde conficis veram lectionem علفة
 h) Cod. Leid. عبروا إلى

i) Procul dubio aliquid exiit de Iezdegarde, ad quem illud هو رديع

k) Cod. Leid. واحتاط quod posset ad Saadum referri.

l) Cod. Leid. يخرج m) Cod. Leid. شيئا

n) De voce ازار copiose Golius in Lexico. Inter alia notas, quod hic designari puto, tegumentum corporis a cervice usque ad talos demissum, h. e. pallium. Alias notat cingulum.

legionem, in fugam se dedit. Verum Hefal, filius Elkamae, affectus cum, pede comprehensum trucidat; inde retro conversus per acies Persarum confectus pervadens, thronum edit quaqueversum frangens. Ita nactus insignens de Persis victoriam Saad, Chaldaee paeae totus iam dominus, proferebat [ab Euphrate, in cuius vicinia dimicatum fuerat] ad occidentalem Tigridis ripam castra, quae ad Nahr Schir collocabat e regione Modaine (95) Cosrois [sedis regni Persici], et celeberrimi istius palatii; quod videntes Muslemi hilari voce laudes dei magnificabant admirabundi, et hoc esse album illud Cosrois palatium, illud a deo prophetae promissum, iactabant.

Haec vergente ad finem anno XV gesta excepit annus XVI [qui an. Chr. 637 Febr. secundo die coepit] cuius secundo mense adulescentiae, motis ex Nahr Schir castris, Tigridem transit Saad. Eius enim metu Persae cum rege suo Holvanam se receperant, et quidquid asportare suppellectilis et divitiarum valuerant. Qui remanserant, omnes Muslemorum gladiis ceciderunt. Occupat Saad candidum illud Cosrois palatium, et in eo praetorium constituit, et oratorium pariter. Mente vix potest numerove comprehendi quanta tum spolia, quanta vis auri, quae et quam pretiosa suppellex, quot et quam splendidae vestes nostris cesserint. Muslemus aliquis inveniebat prolapsum in aquam illum malum, qui Cosrois totum mundum, tiaram puta, baltheum, et lorica, aliaque plura vehibat, omnia gemmis obsita. Longum foret ea, quae nostri tum cepere, sigillatim omnia recensere. Unum duntaxat memorare tapetum iuvat, sexaginta ulnas amplum, parassiam referentem, cuius flores gemmis variis efficti variis petiolis exurgabant. Intelligebat rei pretium Saad, ideoque conservare cupiens integram a fidalium faciem unoquoque partem, quae inde cuique iure suo contingeret, sibi donari rogat, eorumque sic ad Caesarem misit, ut spes fructus, fore ut pulcherrimo pretiisq[ue] parat[is] principum percelleret.

Ille

مستم هرب ولا حقه هلال بن علقمة g فاخذ برجله وقتله ، ثم جاء
العاجم وقتل منهم ما لا يحصى ، ثم ارتحل سعد ونزل غربي
جبله علي نهر شهر قبالة مداين كسري وايوانه المشهور ، ولما شاهد
المسلمون ايوان كسري كتبوا وقالوا هذا ايض كسري هذا ما
وجد الله رسوله *

ثم دخلت سنة ست عشرة واقام سعد علي نهر شهر الي ايام
من صفر ، ثم عبروا علي g جبله وهربت الفرس من المداين الي
حلوان ، وخرج هو / ومن معه بما قدروا عليه من المتاع وبخل
المسلمون المداين وقتلوا كل من وجدوه واحتاطوا بالقصر الابيض
ونزل به سعد واتخذوا ايوان كسري مصلي واحتاطوا g علي اموال
من الذهب والانية والثياب فتخرج / عن الاحصاء ، وادرك بعض
المسلمين بغلا وقع في الماء فوجد عليه حلية كسري من التاج
والمنطقة والدرع وغير ذلك كله مكلل بالجواهر ، ووجدوا اشياء m
يطول شرحها ، وكان لكسري بساط طوله ستون ذراعا في ستين
ذراعا وكان علي هيئته روضة قد صورت فيه الزهور بالجواهر علي
قصبان الذهب ، فاستوهب سعد ما يخص اصحابه منه ودعيت به
الي

كان الرجل منهم appellatur nox gannitus, quandoquidem unus id
yeher علي صاحبه بحيث لا يسمع منهم صوت مفهوم
versus alterum ganniebat, hostis hosti occurrens, ita ut nulla vox ar-
ticulata et humana intelligibilis audiretur." Nescio, an vox gannitus
bene exprimat Arabum هو Est hoc canum, quando irati minantes-
que morsum, obscurum murmur per guttur strictosque dentes recipro-
cant. Graeci gagan appellunt.

f) فانكسروا Hanc vocem addidi ex Ibn-Schehna.

bant aerna millia. Qui denique auspiciis Abu-Becri demum, aut ipsius tandem Omari, causam dei armis tuendam susceperant, et apud Iarmucum in Syria, vel Cadesium in Iraça militiae tyrocinium posuerant, iis millia singula tributa. Iis tandem, qui serius accedebant aut quingentena, aut tricentena, aut ducentena quinquagena, aut centena quinquagena, ut res flagitare videretur.

Ista vero modo dicta ad Cadesium pugna cum Persis hoc anno decimo quinto contigit. (94) Nostros quidem eo bello ducebat Saad, filius Abu-Vaccasi; Persas Rostam. Atrox fuit et contumax praelium, et plus semel renovatum. Primus certaminis dies a militibus tum, et ab historicis deinceps dies opitulationis* dictus est, secundus dies aquationis camelorum, tertius nox gannitus, ab ea nocte, quae praelii diem praecessit, et qua, ne se hosti proderent, nostri omisso sermone sicuti canes gannibant et hirribant. Quam noctem secuta aurora praelio dedit auspicium ad medium diem extracto; ubi turbavit tandem et in fugam dedit infideles impetus adversi venti, qui concitatum vehementer pulverem in eorum vultus contorquebat. Quo factum, ut fragor armorum** ad ipsam usque Rostami lecticam promoveretur, at eam hero vacuum, quippe qui, umbram et latebras ab aestu solis captans, sub mulabus humi residebat, quas ipsi Cosroes [vel Persarum rex] onustas militum stipendiis paullo ante miserat. Sentiens itaque Rostam se desertum invadi et acriter

* Quoniam, ut, tradit Elmacinus pag. 21. ipsi in praelio laborantibus sex millia opitulatum intervenerant. A.

** Id quidem innuit ~~per~~ arabice القعقاع Sed est quoque nomen proprium strenui militis Arabis, qui his in Persicis bellis magnam gloriam consecutus fuit, de quo ad a. XXII. Posses ergo vertere: *Insarim penetrabas Caca usque ad lecticam Rostami.* Lectica autem est genus sedis portatilis, in India in primis nomine Palankinae frequens, cuius delineationem reperies in itineralio cl. Niebuhr, germanice edito, Tom. II. pag. 67. 68. Tab. XIII. A.

وفرض أهل القنسية والبرموكة ألفا ألفا ولروانغهم خمسية خمسية
ثم ثلثماية ثلثماية ثم مائتين وخمسين ومائة وخمسين *

وكان في هذه السنة (أعني سنة خمس عشرة) وقعة القنسية
وكان المثلوي لحرب الأعاجم فيها سعد بن أبي وقاص وكان مقدم
العجم رستم، وجري بين المسلمين والأعاجم أن ذلك قتال عظيم
وكان اليوم الأول أغوات ثم يوم خماس ثم ليلة الهرير، وتركهم
الكلام فيها وإنما كانوا يهرون هريرا، ثم أصبح الصباح ودام
القتال إلى الظهر وهبت ريح عاصفة فمال الغبار على المشركين،
فانكسروا وانتهى القمعاق إلى سرير رستم وقد قام رستم عنه واستنقل
تحت بغال عليها مال وصلت من كسري للنفقة، فلما شدوا علي
رستم

z) قال المؤلف *redit ad Abulfedam. Integre*

a) *cod. Leid. يتطع Emendavi ex ipso Divan Amralkaifi, ubi
sequens proxime versus habebatur sic:*

عشية جاورنا حياه وسيرنا أخو الجهد لا نلوي علي من تعذرا،

b) *Mihi valde credibile est, hic excidisse nonnulla et legendum esse
معرة النعبان إضافة إلى النعبان بن بشير*

c) *stipendium militare. Exemplo sit Bahaëddin pag. 236. lin. 1.
"tu beneficiis nos cumulasti, أعطيتنا وأعظمتنا
"tu magnos celsosque effecisti, tu stipendia nobis dedisti."*

d) *Ibn-Schchna عباس In Rihañ hi dies appellantur يوم أغوات ويوم
الأمهات ويوم الكبات*

e) *Hunc emendandus Elmacinus pag. 21. lin. 31. ubi ليلة الهرير legitur
et redditur dies concussoria. Est et alia nox gannitus inter proelia
Saffinensia, Moaviae et Alio commissi, ut idem docet p. 38. lin. 27.
ubi Arabica sic emendanda, "Ultimum eorum procliorum تسمى ليلة
الهرير"*

Hispaniae porro fuerunt Caesarea, et Sebaste, ubi sepulcrum est Ioannis [Baptistae], filii Zachariae, et Nablus [Neapolis], et Ludda, et Iasa [Ioppe], et ista tota regio. At Hierosolymae obsidio diutius extracta, donec tandem oppidani non pacem tantum eandem, quam reliqua Syria obtinuerat, flagitarent, sed etiam ut eius praestandae quasi sponsor et perfector adesset ipse Chalifa; qui litteris Abu-Obaidae excitus Medina veniebat Hierosolymam, nactus urbis claves eam intrabat cum suis, et, ut pactis conventis satisfaceret, prospiciebat, relicto interea apud Medinam res eius per absentiam suam curaturo Alio, filio Abu-Talebi.

Hoc anno, quinto decimo scilicet, aut, quod aliis placet, vigesimo, ordinata sunt ab Omaro Muslemis certa stipendia, quae ante istud tempus aut nulla, aut vaga fuerant, eorumque dispensatrices curiae. Qua in re constituenda usus Omar tanta fuit aequitate et modestia, ut auscultare nolle eos, qui, ut sibi, tanquam principis, primas et maxime opimas partes attribueret, suadebant; sed ab Abbaso potius, patruo Muhammedis, orsus, cui viginti quinque millia drachmarum annui reditus ex aerario communi assignati, ad ceteros procederet, iisque stipendia scriberet, eo ampliora aut contractiora, quo propiore aut remotiore prophetam attingerent sanguinis necessitudine. [In ceteris ab ea gente alienis habita stipendiorum ratio, quae unusquisque in partibus Muhammedis exegisset.] Illis itaque, qui primae adversus infideles Arabes pugnae, Bedrensi puta, interfuerant, decreta quina drachmarum millia; quarterna millia illi, qui aliquot annis recentiori adfuerant visitationi sacrae Hodaibensi praestitoque sum spontaneo sacramento. Qui sub ultimam Muhammedis aetatem eius castra secuti fuerant, accipiebant

Ff 3

bant

aut vaticinatione, quae necumque Seta sit a Muhammedanis, id tamen memorabile est, quod nunc in scriptis Abulfidae reperitur, qui plus Saeculo ante excidium imperii Byzantini obiit.

ثم فلتحق قيسارية ونبسطية ولها قبر يحيى بن زكريا ولبلس
ولب وياها وتلك البلاد جميعها ، وإما بيت المقدس فطال حصاره
وطلب الله من النبي عبيدة أن يصالحهم علي صلح أهل الشام
علي شرط أن يكون عمر بن الخطاب متولي أمر الصلح ، فكتب
إلى عبيدة إلى عمر بذلك ، فقدم عمر إلى القدس ففتحها
واستخلك علي المدينة علي بن أبي طالب *

وفي هذه السنة اعني سنة خمس عشرة وضع عمر بن الخطاطب
الدواوين وفرض العطاء ، للمسلمين ولم يكن قبل ذلك وقيل كان
ذلك سنة عشرين وقيل له ابداء بنفسك فامتنع وابدأ بالعباس عم
رسول الله وفرض له خمسة وعشرين الفا ثم بدأ بالاقرب فالاقرب من
رسول الله وفرض لاهل بدر خمسة الاف وفرض لمن بعدهم الي
المخديبية وبيعة الرضوان اربعة الاف ثم لمن بعدهم ثلاثة الاف
وفرض

الأشجع العقد الثاني من الأصابع والجميع أشجع
Ego generali nomine condylorum omnes complexus sum.

v) Cod. Leid. **وَأَوَّلُ**

2) Irak. Videtur haec provincia nomen accepisse ab عراق *rafi*; *abrafi*, de quo paullo ante. Nomen in genere notat omnem terram, quae mare aut fluvius alluit et radit, *amra*; in specie illam, quae a sinu Persico, Tigride et Euphrate raditur, quemadmodum ساحل est in genere quaelibet ripa, in specie litus maris Phoenico-Syriaci. Quod autem Irak proprie sit *hitar*, patet e Divaa Hudeil. ساحل عراق ubi Schollites العراق السيف

g) Semper fere errare solent amanuenses in hac elocutione, scribentes
 اختطبت per aliud quid simile. Est a verbo **اخت** *fulsum datus*,
 metatus fuit spatium et locum habitationi.

وهو جامع السور الاعلى من حياه ثم جند في خلافة المهدي من
 بني العباس وكان علي لوح منه مكتوب انه جند من خراج حصص *
 ثم سار ابن عبيدة الي شبرم فصالحه اهلها علي صلح اهل حياه
 وبذلك اهل المعرة ، وكان يقال لها معرة حصص ثم قيل لها معرة
 النعمان بن بشير ، لا فصلوا لانها كانت مضافة اليه مع حصص
 في خلافة معاوية * ثم سار ابن عبيدة الي اللادقية ففتحها عنوة
 وفتح جبلة وانطرطوس ، ثم سار ابن عبيدة الي قنسرين ولما نازكها
 ابو عبيدة وخالد بن الوليد كان بها جمع عظيم من الروم فنجري
 بينهم قتال شديد انتصر فيه المسلمون ، ثم بعد ذلك طلب اهلها
 الصلح علي صلح اهل حصص ، فاجابهم علي ان يخرروا المدينة ،
 فخررت ، ثم فتحت بعد ذلك حلب وانطاكية ومنج وبلوك
 وسمرقند وقنسرين وعزاز واستولي علي الشام من هذه الناحية ،
 ثم سار خالد الي مرعش ففتحها واجلي اهلها واخرها وفتح
 حصص الحديث *

وفي سنة فتحت هذه البلاد (وفي سنة خمس عشرة وقيل سنة
 عشرة) ايسى هرقل من الشام وسار الي قسطنطينية من الرها ولما
 سار هرقل علا علي فخر من الارض ، ثم التفت الي الشام وقال
 السلام عليكم يا سوريا سلام لا اجتماع بعده ولا يعود اليك
 رومي بعدها الا خايضا حتي يولد الولد المشوم وليته لم
 يولد قبيحا اجل فعله وامر قتلته علي الروم *
 ثم

(*) *Nodus condylorum.* Golius interpretatur *radix*; *articularis*
digitus obhaerens metacarpo. Ibn-Doreid tantum de medio condylis
 ex-

iam periclitantem conservat]. Omaro de arbe Syriae principe dedita per litteras nunciatum fuit. Eodem Omaro principe Iraca Maffemorum armis pariter cecit.

Anno XIV. [qui Anno Chr. 635 die 24 Febr. coepit] mense primo, iussu Omari, condita fuit vrbs Baſra [in Iraca] circumducto ipſi aratro: quod tamen alii factum ad annum XV referunt (91). Eodem anno XIV obit Abu-Cohaſa, pater Abu-Becri, [rim]i Chalifae, de quo paullo ante, annos natus septem et nonaginta, anno ſere poſt denatum filium. (92)

Anno XV. [qui Anno Chr. 636 die 13 Febr. coepit] ſecuta fuit poſt diuturnam obſidionem Emefſa Damafci fortunam, dedita iisdem conditionibus eidem imperatori. Proceſſum inde fuit ad Hamatam [cuius ſuaviſſimae noſtrae patriae origines liceat nobis cum bona lectoris vena ſtrictim attingere]. Auctore Gemaleddino, filio Vaſeli, cuius Chronico haec debentur, iam Davidis et Salomonis aetate magna erat vrbs haec Hamata. Ego equidem, verba ſunt laudati viri, mentionem eius in libris Regum, qui Iudaeorum manibus teruntur, in rebus modo dictorum regum geſtis factam reperiō. Neque minus clara fuit tempore Graecorum regum [Seleucidarum et Auguſtorum]. Eo autem tempore, quo invaleſcebant arma noſtra, Emefſa in provinciae capitalem evecta, eviluerat et hoc noſtrum oppidum, et Schaizara; quorum amborum Amralkeis in carmine illo, cuius initium eſt: *Iſcrevit tamq. deſiderium olim admodum exiguum*, meminſit illo verſu:

Abſolvebantur atq. noſtri negotii et cupiditatis res illa vespere, qua tranſibamus Hamatam et Schaizaram.

Ad quem locum vetuſtus aliquis commentator obſervat, iſta duo loca Emefſeni agri oppida eſſe. [Sed redeamus in viam e di-verticulo.] Graeci ergo Hamatae incolae adventanti occurrentes Abu-Ohaidae ſeſe dedunt, conditione tributum in capita et agri proventus. Eccleſia templi Muſlemici formam et uſum accepit,

وسلط القتل ولحق أبو عبيدة بالغتاج الي عمر * وفي ايامه
فتح العراق * *

ثم دخلت سنة اربع عشرة ، فيها في المحرم امر عمر بمناة
البصرة فاختطبت له وقيل في سنة خمس عشرة * وفيها توفي أبو
القاسم ابن أبي بكر الصديق وعمر سبع وتسعون سنة وكانت وفاته
بعد وفاة ابنه أبي بكر *

ثم دخلت سنة خمس عشرة ، وفيها فتحت حصص بعد
بمشق بعد حصار طويل حتي طلب الروم الصلح ، فصالحهم أبو
عبيدة علي ما صالح اهل دمشق * ثم سار الي حماه ، قال القاضي
جمال الدين بن واصل في تاريخه الذي نقلنا هذا منه ان حماه
كانت في زمن داود وسليمان مدينة عظيمة ، قال * وقد وجدت
ذكرها في اخبار داود وسليمان في كتاب اسفار الملوك الذي بأيدي
اليهود ، وكذلك كانت في زمن اليونان ، الا انها في زمن الغتوج
وقبله كانت صغيرة في وشير وكانت حصص كرسى ملكة هذه البلاد ،
وقد ذكرها امر القيس في قصيدته التي اولها سالك شوق بعد
ما كان انصرأ ، ويقول من جيلتها . .

تقطع * انساب اللبنة والهوي عشية جاوزنا حماه وسيرا ،

قال بعض الشراخ ، حماه وشير قرينان من قري حصص * ولما وصل أبو
عبيدة الي حماه خرجت الروم التي بها اليه يطلبون الصلح فصالحهم
علي الجزية لروهم والخراج علي لرضهم وجعل كنيستهم العظمي جامعا
وهي

"quando veluti arrodunt nos aliqui graves an-
ni," praestit Chalifa se orphanis patrem, ut desiderium patrum ferre
queant."

ipsum laxit, Omais filia. Elatus eadem sandapila, qua Mahammed fuit, conditusque in oratorio prophetae, ita ut caput eius scapulas huius aequaret. Omarus pia pro defuncto verba dixit. Commoda erat statura, raris maxillarum pilis praeditus, macra facie, depressis intra orbitam oculis, protuberante fronte, dorso incurvo, condylis carne defectis. Henna se et catamungebat.

Huic in imperio successit Omar, filius Chatabi, filii Nofli, filii Abd-el-Ozza, eodem illo die inauguratus, quo decessor vivis excessit. Prima eius ad concionem oratio (87) haec fuit. "Viri Medinenses, penes me, ita me deus amet, tam potens nemo est, quam qui viribus opibusque nihil valet; donec ipsi ius suum reddidero; neque contra est, quem aequè debilem et contemnendum habeam, quam vel maxime potentem, donec ab eo ius et poenas repetiero." Primum porro mandatum eius id fuit, quò imperatori Chaledo, filio Validi (88), successor Abu-Obaida [cui cum Chaledo non optime conveniebat] tam in imperio militari, quam in provincia Syriae datus est. Primus *Emir-el-Muntinin* voluit appellari [hoc est imperator fidelium], quum Abu-Beer amaret *Chalif Resul-allah* [seu successor legati dei] compellari.

Instructus ergo nova potestate Damascus versus movebat hoc anno Abu-Obaida, positisque ex urbis regione castris, ipse quidem portam, quae Gabia (89) dicitur, Chaled autem, filius Validi, portam Thomae et orientalem, Amru tandem, filius Asi, partem urbis aliam armis impetebant. Septuaginta dies ea tenuit obsidio. Tandem Chaled urbis partem suis oppositam castris gladio perripuit, (90) Quo icti terrore Damasceni, egressi, trepidi ex adversa parte in Abu-Obaidae castra, pacis conditiones offerunt, assensuque in caedium securitatem portas aperiunt, per quam ingressus ille cum Chaledi copiis [iam caedes et rapinas spirantibus], media in urbe concurrit [eumque de extremis iam

Annus XIII [qui A. Chr. 634 die 6 Martii coepit] contigit praelium ad Iarmuk, secutis, quibus tota Syria cessit, victoriis auspiciis. Cladis ibi a suis acceptae fama terruit Heraclium Imp. adeo, ut ab Emessa, ubi tunc temporis versabatur, procul aufugiens, munitum illud castrum Muslemis moram et obicem, sibi propugnaculum futurum obiiceret. Minabatur quidem Bostrorum dominus Chaledo, filio Validi, et Abu-Obaidae, a parte apud Iarmucum victoria eo procedere instituentibus, negotium facessere, coegeratque iam copias, aleam belli iacturus. Cives tamen, qui ibi erant Graeci, pacem flagitantes ea conditione impetrarunt, ut vixitlm aureum numum et Garib* tritici praestarent.

Hoc eodem anno XIII. Abu-Becrum mors abstulit, cuius de causa varie tradunt auctores; asseverantes quidam, Iudaeos ipsi venenum in oryza ingessisse; alii pro oryza ptisanam forbilem nominant. Mali iuris partem etiam tulisse celebrem illum Arabum medicum, Haretum, filium Caldae. Quem ab epulis surgentem pronunciaisse, illas veneno ad exitium intra annum inferendum potente infectas fuisse; eventu dictis fidem adstruente: ambo enim exacto anno periere. Sed ab Aiescha, ipsius Abu-Becri filia, habetur haec relatio: Illum die admodum frigidus lavasse; unde concepta febre quum prohiberetur quindecim per dies foras ad preces pro more populo praeuendas prodire, officium illud Omaro mandasse; quem ipsum quoque successorum in Chalifatum nuncupasse. Inde illum vespera diei Martis vitae finem obiisse, vigesimo secundo sexti mensis huius anni XIII. Tenpit ergo Chalifatum biennio, tribus mensibus, et decem diebus.** Obiit natus annos sexaginta tres. Asima, uxor,

Ee 3

ipsum

* Garib est vel certa quaedam agri mensura, vel quantitas frumentarii, quae in eo crescere potest. A

** Vid. Assemani bibl. orient. T. II. pag. 102. b. ubi refertur Dionysius Syrus, qui in chronico Abu-Becrum annos quinque regnasse perhibet. A

ثم دخلت سنة اثنتي عشرة وثلاث عشرة ، وفيها فكانت وقعة
البرموكة التي كانت سبب فتوح الشام وكانت سنة ثلاث عشرة للهجرة
وكان هرقل اد فلان بجيوشه ، فلما بلغه هزيمة الروم بالبرموكة رحل
عن حنظل وجعلها بينه وبين المسلمين ، ولما فرغ خالد بن الوليد
واين عبيدة من وقعة البرموكة قصدا بصري م ، فجمع صاحب
بصري التجموع للملتقي ، ثم ان الروم طلبوا الصلح فصولحوا علي
كل راس دينار وحريمت حنطة *

ذكر وفاة أبي بكر ، وقد اختلف في سبب موته وقيل ان
اليهود سبته في امرز وقيل في حسن ، فاكل م هو والصحابة دين
كله ، فقال الصحابة اكلنا طعاما مسموما سم سنة ، فماتا
بعد سنة ، وعن عائشة انه اغتسل وكان يوما باريا فحتم خمسة
عشر يوما لا يخرج الي الصلوة وامر عمر ان يصلي بالناس وعهد
بالخلافة الي عمر ثم توفي مسا ليلة الثلاثاء بين المغرب والعشا
لثمان بقين من جمادي الاخرة سنة ثلاث عشرة ، فكانت خلافته
سنتين وثلاثة اشهر وعشر ليلال وعشرة ثلاث وستون سنة ،
وغسلته

*) *est nomen temporis indefiniti, sed satis longi, deinde notat annum, item annum famelicum, sterilem.*

*) *divellamur. Defunctum simile a duabus rebus olim cohaerentibus, quae cum disputatione crepant et dissiliunt.*

*) *de meo addidi. Non exstant in Cod. Leid.*

*) *اكله Ibn-Schehna فاكل*

Re ad Abu-Becrum et Omarum perlata; suggererat hic illi, Chaledum, ut adulterii reum, lapidibus esse obruendum. Negabat Abu-Becr id facturum, quia Chaled errore, non consilio, deliquisset. Nam locum Corani de moechis agentem sinistre interpretatum recte non applicuisse. Instabat Omar, porro gladii poenam minimum meruisse eum, qui hominem Muslemum trucidasset. At et hoc excusabat Abu-Becr eodem obientu Corani verba eum secius accepisse [neque Malecum pro Muslemo reputasse]. Suadebat tandem Omar successorem ei dari. Qui autem id fiat? respondebat Abu-Becr. Egone gladium in vagina recondam, quem rebellibus et infidelibus omnibus tremendum ipse deus destrinxit? [Sic Abu-Becr quidem egregii viri Maleci caedem aequo ferebat animo]. Caesi autem frater, Motammam, filius Noyairae, ut de tristi casu accepit, lacrymis fratrem carminibusque plurimis profecutus est, quae inter celebre illud Ainicum [seu in litteram Ain definens] habet cum aliis infra positos hosce versiculos:

Fuimus diu tam arte par amicitiae, atque olim erant illi pro-
verbio celebrati Godaimae duo sodales, adeo ut vulgo
diceremur a nullo unquam fortunae casu divellendi.

Viximus, donec viximus, iucundissime lautissimeque. Sed
toleravimus tamen tandem casibus temporis omnia dissi-
pantis iniurias, quas ante nos dudum et Cosroes illi,
et Tobbai, florentissimi Persidis et Arabiae felices re-
ges, tolerarunt.

Ex quo itaque distracti fuimus, haud secus mihi, a tanta et
tam diuturna consuetudine accidit, ac si nullam cum
fratre noctem eodem sub testeo transigissem.

Sub Abu-Becro porro subacta fuit et occupata, sed pactis et tri-
buti pactione, urbs Hira [seu Hirta].

ANNO DCCXXVII. .ECCO 2 ANNO DCCXXVII. Anno

* Vulgare Chaledi epitheton et cognomen tunc erat *Seif-Allah*, h. e. gladius Dei.
Theophanes pag. 278 fin. Χαλεδος ἢ λεγούσι μαχαίραν Θεου.

ولما بلغ ذلك اجتمعوا وعبر قال عمر بن الخطاب قد نفي
 خارجة ، قال ما كنت ارجو فانه تاول فاعطاء قال فانه قد
 قتل مسلما فاقبله ، قال ما كنت اقبله فانه تاول فاعطاء ، قال
 فاعطاه لا قال ما كنت اعيد سيفا سلة الله عليهم * ولما بلغ
 منهم يومئذ اهل مالِك المذكور مقتل اخيه بكاه ونجده
 بالافعال الكثيرة فمن ذلك قطيعة منظم العينية المشهورة
 التي منها ،

17. وكنا كندمانى جنيمة الحقبة من الدهر حني قهيل
 لي تبصعا
 وحشا بخير في الحيرة وقيلنا اصاب النيا مهط كسري
 وتبعا ،

فلم تفرقنا كاني ومالك بطول اجتماع لم يتيه ليلق بها
 وفي ايام ابي بكر قد كنت الاخيرة بالامان ايلي العجيرة

propre, interpretatus est, hinc interpretatus in suum commodum,
 exceptionem a regula sibi faventem. Exempla apud Harirum
 confess. xxiii. لم يتاول ولم يتيه له كبا
 pepigi foedus cum eo, tale quale pangit qui nullam
 subtilem verborum interpretationem et detorsionem admittit, et prae-
 stitit eandem fidem eodem modo, quo Samul. Et confess. xxviii.
 وامر يومئذ الخروجات فعد سوغا البطورات ، وهما جهات
 هذا التسليل necessitatibus impliciti facile prohibita perpetrant.
 Finge iam te hanc exceptionem a regula ignorasse.

Conf. Pocockii Specimen hist. ar. pag. 346. dualis a plu-
 rali formatus: *minis formis*. God. Leid. *كندمانى* Sed, et Pocockius
 etiam habent Ibn-Schehna-Leid. et Meidanus.

ad Chaledum sermone: Hæc est, inquit, o Chaled, quæ te perimit. Erat nimirum mulier excellentis formæ [qua frui cupidus Chaled non tamen poterat, nisi Maleco sublato]. Imo vero, respondebat Chaled, iustum dei te perimit, ideo, quod ab Islamismo defecisti. Asseverabat Malec, in fide adhuc constanter perseverare. Sed frustra. Chaled enim ad Dararum conversus: Etiam peffus, ait, huic caput avellere? Non mora. Patet imperio. Chaled [quo Arabes pristinam libertatem affectantes magis deprimeret, inimicoque luculentius insultaret] caput egregie capillatum admovit igni, supposuitque lebeti, sicuti lapidem, qualibus Arabes campestres ollas coquendis cibis, plenas effulcire solent. (86) Vxorem vero viri principis, aus vi sibi vindicantem, aut, ut alii perhibent, e præda redemptam aere, domum duxit eo ipso tempore, quum, quod sunt qui perhibent, coniugali usui prorsus inepta esset, in tertium iam diem fluxu menstruo laborans. Invitabat etiam ad nuptias expeditionis socios supra dictos, filium Omari, et Abu-Catadam. Sed adesse recusabant ambo; ille quoque literis ea de re prius Chalifam consulendum existimabat, et oportere Chaledum nuptiis aliquantulum differre, principisque consensum percontari. Sed inhiberi volebat eius impetus. Huc spectat illud Abu-Nomairi Saaditæ:

Dicite tribui equorum, iugula conglutinatæ: Sublato Maleco
nox hæc longa nobis exitus infæra.

Iniquitæ suæ et in illum infamem toronidem imposuit Chaled in eius uxore, quam æquum viro appetebat.

Suam itaque libidinem omnia per obstacula transgessit Chaled, impotens sui, laxatis insanias fraenis.

Sic nactus est uxorem et familiam, Malec autem, præterit expers familie factus est, atrocissimis et æstuantibus calamitatibusmersus.

Re

• Nox longa Arabibus symbolum tristitiae et calamitatis.

De

مروجه وقال لخالد هذه التي قتلتنني ، (وكانت في غاية الجمال) ، فقال خالد بل الله قتلتك برجوعك عن الاسلام ، فقال مالك انا علي الاسلام ، فقال خالد يا ضرار اضرب عنقه ، فضرب عنقه وجعل راسه اثغية لتقديم (وكان من اكثر الناس شعرا) ، وقبض خالد امراته قبل انه اشتراها من الغي وتزوج بها وقبل انها اعتدت ، بثلاث حمض وتزوج بها وقال لابن عمر ولابي قتادة احضرا للنكاح ، فابيا ، فقال له ابن عمر نكتب الي ابي بكر ونعلمه بامرهما وتزوج بها ، فابي وتزوجها ، وفي ذلك يقول ابن نسيب السعدي ،

الا قل لحبي اوطيها بالسنانك تطاول هذا الليل من بعد مالك ،
قضي في خالد بغيا عليه بعرة وكان له فيها هوي قبل ذلك ،
فامضي هواه خالد غير عاطف عنان الهوي عنها ولا متمالك ،
فاصبح ذا اهل واصبح مالك الي غير اهل هالكا في الهول والويل
ولما

i) اعتدت *fuit in statu ubi dies seu numerationis*, ubi dies aut menses numerari debent, ob lochia aut menstrua, ut hoc loco, antequam mulieri liceat cum viro copulare. Notabilis elocutio, اعتدت *اعتدت* *menstrua*, pro: tertium diem erat menstrua.

ii) *عليه* duplici modo potest construi, vel cum بغيا vel cum عليه. Nimirum بغيا *قضي* decrevit ipsi iniquitatem, vel perfecit prius in ipso iniquitatem. Et عليه *قضي* peremit ipsum ex iniustitia. Hoc *عليه* *سم قاص* *venenum perimens, lethale*. Posteriore hoc sensu significabit sequens *بعرة propter eius uxorem*. Prior tamen magis placet: *consummavit suam erga illum iniuriam in eius uxore*.

intellecta mira lectionum apud vulgus discrepantia, exscribi iussit, factaque inde exemplaria maiores quasque in urbes dididit, aliis omnibus prorsus antiquatis.

Regnante Abu-Bécro negabant etiam eleemosynam [seu tributum] Iarbuitae. (85) Princeps eorum erat idemque heros obsequio et reverentia suorum potens, et carminibus condendis celebrer, Malec, filius Novairae. Propheta ipsum olim, quum ad se venisset, et professus fidem fuisset, cogendis e tribu sua eleemosynae nomine tributis praefecerat. Haec itaque post Muhammedis obitum neganti immittebat Abu-Becr modo laudatum Chaledum, qui eum ad praestandum debitum et in ordinem cogeret. [Ad iurgia primum res, ab his ad facinora devenit.] Urgebat Malec ad preces quidem peragendas ex officio suo et Corani auctoritate se adstrictum et paratum esse, nullo modo ad praestandas eleemosynas. Chaled contra ignoraretne interrogabat, quam arcto nexu iunctae precibus essent eleemosynae, et quam neque deo gratum esset istorum officiorum ullum aliquod seorsim, neque a fidelibus admitteretur. Ita nempe, aiebat Malec, sanxit dominus vester? Tunc illum, segebat Chaled, dominum quoque tuum non reputas? Proh impietatem hominis! ob quam parum abest, quin gladio tibi cervicem rumpam. Longam post altercationem, ego te, aiebat Chaled, occidam. Itane, interrogabat Malec, in mandatis tibi dedit, herus tuus? Etiam iteras verborum insolentiam? vicissim interrogabat Chaled, minaci vultu. Aderant rixae Abdalla, filius Omari, et Abu-Catada, sententiam suam de re Maleci expromentes, et pro ipso apud Chaledum intercedentes, et eum furdum et inexorabilem. Provocabat itaque Malec ad Abu-Becrum, et ad eum mitti, eiusque coram tribunali iudicari, flagitabat. Chaled autem: Nunquam mihi deus ignoscat, aiebat, si tibi ignovero, et cum dicto Dararum, filium Azvari, Malecum capite plectere iubet. Tum Malec, vultu ad uxorem converso, ad

وراهي اختلاف الناس في القراءات كتبت من ذلك المكتوب الذي كان
 عند حفصة بن سفيان وأرسلها إلي الأمصار وأبطل ما سواها *
 وفي أيام أبي بكر منعت بنو يربوع الزكوة، وكان كبيرهم ملك
 بن نويرة وكان ملك فارسا مطاعا شاعرا قدم علي النبي وأسلم فؤاده
 صدقة قومه، فلما منع الزكوة أرسل أبي بكر إلي مالك المذكور
 خالد بن الوليد في معني الزكوة، فقال مالك إني إني بالصلوة دون
 الزكوة، فقال خالد أما علمت أن للصلوة والزكوة معا لا تغبل واحدة
 دون الأخرى، فقال مالك قد كان صاحبكم يقول ذلك، قال خالد
 أو ما تراه صاحبك لك والله لقد همت أن أضرب عنقك، ثم تجاوزا
 في الكلام فقال خالد إني فأنلك، قال أو بذلك أمرك صاحبك، قال
 وهذه بعد تلك ج، وكان عبد الله بن عمر وأبو قتادة حاضرين
 فكلما خالدا في أمره فكره كلامهما، فقال مالك يا خالد أبعثنا إلي
 أبي بكر فمكون هو الذي يحكم فينا، فقال خالد لا أقالني، الله أن
 أقننك، وتقدم إلي ضرار بن الأزور بضرب عنقه، فالتفت مالك إلي
 زوجته

f) Codex Leidensis تجاوزا Nostrum تجاوزا dicitur de equiribus, qui
 sese per gyros persequuntur in duello, modo declinant et fugiunt,
 modo impetunt et lacestant. Abul-ola: وقد أدمنت هواريها
 العوالي وانضمها التجاول والطراد، Conf. Schultens ad Hariz.
 VI. pag. 199.

g) In هذه et in تلك subintell. المرأة

h) أقالني a verbo mediae في In genere notat in IV coniug. veniam da-
 dit, sed proprie sumtum est a mercatura. أقالني inquit et compro-
 missae mercaturae veniam roganti dedit, rescidit pactum: et استغاث
 veniam sibi fieri contractus rogavit.

Imo totus venit, o apostoli dei, clamabat femina. Id ipsum, dicebat Mosailema, mihi quoque suggessit deus. In his tri-duum apud prophetam transigebat prophetissa Segah; quo prae-terito ad gentiles reversa vixit, Taglabitas inter, matris tribu-les, ut supra diximus, donec tandem eos eo anno Moavia, quo Chalifa salutatus fuit, extorres fecit; quo tempore Segah quoque bona fide fidem Muslemicam professâ concessit Basram, ubi et obiit.

Impostor autem Mosailema occisus est regnante Abu-Be-ero, in bello, quod cum huius legato, Chaledo, filio Validi, acerrime gestum; tandem, post dissipatam impii turbatoris fa-ctionem, ipsumque ducem occisum, desit. Idem ille Vahschi eum confodit eadem hasta, qua olim [sanctissimum virum,] Muhammedis patruelem, Hamzam prostraverat, [eaeque ratione gravissimum delictum expiavit,] non tamen solus; sed socium praeclari facinoris aliquem Medinensem nactus. Maxime au-tem versabatur florebatque impostor in Iamama. Fuerat olim ipse Muslemus, fideique testimonium coram ipso Muhammede ediderat, ad quem una cum legatis tribus Honaifae accesserat: deinceps autem ad errores relapsus ipse iactaverat prophetiae pe-culium, principio quidem solus possidere; aliquanto autem post eo tandem descenderat, ut in eius communionem Muhamme-dem quoque admitteret. [Dedit hoc bellum, quod supra dixi acerrimum fuisse, occasionem compilationi Corani.] Nam quum per istos conflictus multi Carraeorum, [id est, eorum qui Co-ranum bene callebant, legere docti, partim quoque memoria tenebant] tam Meccani, quam Medinenses, occubissent,* iube-bat, caesorum multitudinem territus, Abu-Becr Coranum e viro-rum ore, palmarumque foliis, et membranâ in unum colligi et compingi codicem, quem apud Hassam Omari filiam, prophe-tae uxorem, deposuit, posteaque natus imperium ipse Omarus,

Dd 3

in-

* Historiam huius belli narrat Elmocinus pag. 16. 17. A.

فقاتلت بل به اجمع يا رسول الله وقال بذلك اوصي النبي ، فقامت عنده ثلاثا ثم انصرفت الي قومها ولم تزل سجاج في اخوالها من تغلب حتي نفاهم معلوية عاما ببيع فيه ، فاسلمت سجاج وحسن اسلامها وانتقلت الي البصرة وماتت بها *

وفي ايلم ابي بكر قتل مسيلمة الكذاب ، وكان ابي بكر ارسل الي قتالة جيشا وقدم عليهم خالد بن الوليد ، فجري بينهم قتال شديد واخبره انتصر المسلمون وهربوا المهزومين وقتل مسيلمة الكذاب قتله وحشي بالحربة التي قتل بها حصرة عم النبي وشاكره في قتله رجل من الانصار ، وكان مقام مسيلمة باليمامة وكان مسيلمة قد قدم علي النبي في وفد بني حنيفة فاسلم ، ثم ارتد واتبعي النبوة استقلالا ثم مشاركة مع النبي * وقتل من المسلمين في قتال مسيلمة جماعة من القراء من المهاجرين والانصار ، ولما راي ابي بكر كثرة من قتل امر بجمع القران من افواه الرجال وجريد النخل والتجلود وترك ذلك المكتوب عند حفصة بنت عمر نزع النبي ، ولما تولي عثمان وراي

- ه) Hanc vocem reddit Golius, *apotheca, locus, ubi quid asser-
vandum reconditur.* Paullo propius Scholiastes Hariri ad confess. v11.
parvum conclave in domo, h.e. con-
clave interius. A خدع *decepit*, quasi dicas, cubiculum fallens oculo-
los ignorantium, secretum. Significatio tamen primaria huius radi-
cis est, *occultare, velare.* Scholiastes ad Hamasa: اصل الخدع
Meidanus السهر ومنه سبي البيت مخدعا لانه يستتر فيه الشيء
ninus ad illud مخدع من ضب *latitantiore [vel fallaciore] quam la-
serta libyca*, addit explicationem: الخدع التوارى والمخدع من
هذا الخد وهو بيت في جوف بيت يتوارى فيه ، وقالوا ذلك
في الضب لتواريه وطول اقامته في حجرة وقلة ظهوره ،

Domus illa ad alium eiusdem temporis tendebat impositorem, famosum illum Mosalema. Ad quem ut pervenerat, admitti in colloquium postulabat. Non negabat ille congressum, at turba procul. Dimisso igitur feminae comitatu in destinata mansione vicinum suo tabernaculum feminae struit, eamque suffimentis [futuram sponfam] prope imbutam ad se tandem admittit. Et prima quidem femina prophetam argumenta, quibus se a numine actum demonstraret, poscebat. Profert ille hoc subitaneae suggestionis documentum, verba illa: "Annon vides quemodo agat cum gravida dominus tuus, e qua educit animam inter peritonaeum et integumentam discurrentem." Post editum hoc oraculum flagitabat mulier sibi ab ipso oraculum unum aliquod eorum edi, quae deus ipsi angelorum ministerio submisisset. En tibi hoc, regebat ille. "Annon vides deum feminas creasse rimosas, coniugesque dedisse viris, qui, ut serpentes in foveas suas, blande irrepunt; quo facto nos producimus id, quod voluerimus, [marem aut femellam] fructus feminarum matures." Iam exclamabat ad haec mulier, intelligo, confiteorque et testor te prophetam dei esse. Qua ille feminae obstrictus humanitate ipsi consilium de ineundo secum matrimonio laudat, non invitae. Fiunt nuptiae. Propheta impositor hoc canit incentivum, et condiciones edit:

Surge tandem itaque strenue permolenda; nam stratus tibi thorax est.

Aut in propatulo tentorio si velis, aut in abditiore cubiculo, si malis;

Aut supinam te humi exporrectam fustigabo, si velis, aut, si malis, manibus pedibusque nixam;

Aut, si velis, esis [priapi] gemino triente, aut si malis torus veniam.

De 2

Imo

* Cum e Tamimitis fuerit femina, qui in Bahrein, et in toto ille fere tractu, qui est inter Meccam et Bosram, habitabant, Mosalema vero degerit in Iamama: sequitur, eam ex Bahrein in Iamamam fuisse profectam. A.

وقضدت مسيلة الكتاب ، ولما وصلت اليه قصصت الاجتماع به ، فقال لها ابعدى اصحابك ، ففعلت فنزل وضرب لها قبة وطبها بالصور واجتمع بها فقالت له ما ذا اوحى اليك ، فقال الم تر الي ربك كيف فعل بالحلي اخرج منها نسمة تسعي من بين صفان وغشي ، ، قالت وما انزل الله عليك ايضا ، قال الم تر ان الله خلق النساء افرجا ، وجعل الرجال لهن انروجا ، فتولج فيهن ايلاجا ، ثم تخرج ما شينا اخراجا ، فينتجن لنا انتاجا ، فقالت لشهد انك نبي ، فقال هل لك ان اتزوجك ، قالت نعم فقال لها ، الا قومي الي النبيك فقد همي لك المصجع ، فان شيت فغي البيت ، وان شيت فغي المصجع ، ، وان شيت صلقتك ، وان شيت علي اربع ، وان شيت بثلاثة ، وان شيت به لجمع *

فكانت

E. c. Arabschä vita Timuri pag. 202. ult. ubi h. m. legendum: ثم انه ودعهم وبالنعظيم والاخترام شيعهم

a) Cod. Leid. اعبر

b) Differt انزل a sequente اوحى Prius procul dubio significat, *celeriter, subito suggestum fuit.* Multa prostant apud Golium in hac voce vestigia *celeritatis.* انزل generatim, *demissum fuit collatus.* Posset tamen quoque verti اوحى quod per *anigmata vel symbola* indicatur, et انزل quod *claris verbis* indicatur. Et quidem symbolice hoc loco loquitur Moscilama.

c) Quid hoc loco sit *tegumentum*, dictu facile non est. Alibi est *pericardium.* Abulfaragius hanc historiam narrans pro *وغشي* habet *وحشا*

d) *افواجا* deest in Cod. Leid. qui etiam pro *افراجا* habet. Sed credo quoque pro *النساء* legendum esse

non invidere, quidquid dignitatis et opum deus in eum contulisset. Existimasse tamen rerum summam ad se quoque quodammodo pertinere, quam ille, se spreto, solus arripuisset. Interea tamen ipsum se praestantiorem haud inficiari.

Eo tempore, quo Abu-Becr imperium capebat, ducebat exercitum in expeditionem militarem Ofama, filius Zeidi, ex auctoritate prophetae, qui Omarum, filium Chattabi, ipsi subiecerat. Hic autem istum gradu deficere tendens, aut certe militiae veniam cupiens, tentabat Abu-Becri animum ab ipso alienare, referens, Ansarios ducem postulare, natu aliquanto, quam Ofama esset, maiorem. At ille intelligens doli, praeter Omari expectationem protinus humo, qua desiderat, exsiliens cum ira involabat in barbam Omari, valideque quassata: orba te tua mater velim ploret, aiebat, [id est, ut male pereas!] o fili Chattabi! tune me iubebis Ofamae provinciam adimere, quam ipsi dei legatus mandavit? Tum egressus in Ofamae castra Abu-Becr lustrabat et coram se procedere in armis iubebat milites, hortatusque ad fortitudinem dimittebat, ipse pone illos pedibus incedens, et quasi deducens abeuntes, quum interim Ofama equo veheretur; qui rei commotus indignitate: O successor apostoli dei, aiebat, aut equum conscendes, ita me deus amet, aut ego descendam. Atqui, neque tu descendes, respondebat Abu-Becr, neque in equum ego inscendam; neque molestum mihi, neque turpe est, pedem me meum in via dei parumper fatigare. Tandem in urbem regressurus Abu-Becr, compellens blandis verbis Ofamam, Si quid, ait, gratificari mihi te posse putas in Omaro voti tui dammando, fac quaeso. Quo audito statim Ofama militiae veniam Omaro dabat.

Abu-Becri tempestate prophetissam se venditabat Segah, filia Hareti, de tribu Saminitarum, quos illa et numero plurimos et calidos habuit affectatores, uti Taglabitarum illos quoque, quos per matrem affines habebat, cum Rablitarum haud paucis.

ما نفّسنا عليك ما سافه ، الله اليك من فضل وخير ولكنّا نري ان
لنا في هذا الامر شيئا فاستبددت به « دوننا x وما ننكر فضلك *
. ولما تولي ابي بكر كان اسامة بن زيد صبراً ، وكان عمر بن
الخطاب من جملة جيش اسامة علي ما عينه رسول الله ، فقال
عمر لابي بكر ان الانصار تطلب رجلاً أقدم سناً من اسامة ، فوثب
ابي بكر (وكان جالساً) واخذ بلحية عمر وقال ثكلتك امك يا ابن
الخطاب استعمله رسول الله وتامرنى ان اعتزله ، ثم خرج ابي بكر
الي معسكر اسامة واشخصهم y وشييعهم z وهو ماش واسامة راكب ،
فقال له اسامة يا خليفة رسول الله والله لتتركبن ان لانزلن ، فقال
ابي بكر لا تنزلن ولا تركبت وما علي ان اعيبى « قدمي شاعة في
سبيل الله ، ولما اراد الرجوع قال ابي بكر لاسامة ان رايت ان
تعينني بعمر فافعل ، فادن اسامة لعمر بالمقام *
وفي ايام ابي بكر اتت سجاح بنت الحارث التميمية النبوة
واتبعها بنو تميم واخوانها من تغلب وغيرهم من بني ربيعة ،
وقصدت

د) Cod. Leid. ومالوا

ه) Metaphora a camelorum grege , qui versus aliquem compellitur et propellitur. و) Deest بـ in cod. Leid.

خ) Frequentissima elocutio. Proprie, infra nos, h. e. nobis exclusis, abactis.

ي) واشخصهم in longinquum ire eos iubebat, dimittebat, ablegabat. Scholiaes Haririi ad conf. xlii. verbum رَجَلَهَا explicat انزعجها واشخصها

ز) Coniunxi in interpretatione ambas huius verbi significationes, hortatus fuit ad fortitudinem, et abeuntem deduxit, quarum hanc Golius non habet in Lexico, quamvis admodum frequentem, etiam apud nostrum.

Ab eo, qui primus hominum fidem Muslemicam professus est; ab eo, qui Coranum, ceterasque non scriptas leges, omnium optime callet;

Ab eo, qui omnium novissimus prophetam vidit; * cui Gabriel ipse in prophetae lavando et feralibus amiculis induendo corpore operant navavit;

Ab eo, in quo uno absque controversia, singulares ceterorum virtutes deprehendas congregatas, in quo rursus virtutes comparent, quibus ceteri omnes carent.

Pari modo fidem Abu-Becro negabat in gente Omaiadarum, Abu-Sofian [Moaviae pater]. Neque tamen nesciebat Abu-Becr difficiles illos et obsequium detrectantes in ordinem redigere, strenuam operam navante Omaro filio Chatabi, quem ad Alin eiusque affeclas mittebat, iussum, illos de domo Fatimae, quo convenerant, eiicere, et, si fortassis repugnarent, armis collatis comprimere. Omar haud segnis ignem admovebat aedibus; quod eum agentem videns Fatima intercedebat, et: Quid tibi vis, clamabat, o fili Chatabi? ideone venisti, ut domum nostram igne deleas? Affirmat Omar, id omnino facturum, nisi, quod communi consensu ratum universa gens habebit, ipsi quoque suo comprobarent. Haec inter iurgia domo egressus intervenit Ali, pergensque ad Abu-Becrum, sacramentum ipsi dicit. Haec est de primis his turbis civilibus narratio Gemaleddini, filii Vafeli, qui Ibn-Abd-Rabbihi Magrubicum auctorem edit. Verum illi discrepat nonnihil relatio, quam ex Aieschae ore perhibet Zohrita; Alin, quamdiu in vivis esset uxor, Fatima, Abu-Becro se non submisisse. Obiit autem illa a morte patris [Muhammedis] mense sexto. Ex ea die accersitum Abu-Becrum ad Alin in eius domo convenisse, et ab eo dictum sacramentum accepisse, hac cum Alis admonitione: **Se, Alin, ipsi, Abu-Becro,**
non

escenderat enim, ut proximus affinis in sepulcrum Muhammedis, et inde omnium reversus erat. A.

عن أول الناس أيما وسابقه وأعلم الناس بالغفران والسنن ،
 وآخر الناس عهدا بالنبي ومن جبريل عون له في الغسل والكفن ،
 من فيه ما فيهم لا يمترون به وليس في القوم ما فيه من
 الحسن *

وكذلك تختلف عنبيعة أبي بكر أبو سفيان من بني أمية ، ثم
 أن أبا بكر بعث عمر بن الخطاب إلي عليّ ومن معه ليخرجهم
 من بيت فاطمة رضي الله عنها وقال أن أبوا عليك فقاتلهم ،
 فاقبل عمر بشي من نار علي أن يضرهم الدمار فلقينته فاطمة وقالت
 إلي أين يا بن الخطاب أجيت لتتحرق دارنا ، قال نعم أن
 تدخلوا فيها دخل فيه الأمة فخرج علي حتي أتني أبا بكر فبايعه ،
 كذا نقله القاضي جمال الدين ابن واصل وأسندته إلي ابن عبد
 مرتبة المغربي ، وروي الزهري عن عائشة قالت لم يبايع علي أبا
 بكر حتي ماتت فاطمة وذلك بعد سنة أشهر لموت أبيها ، فأرسل
 علي إلي أبي بكر فاتاه في منزله وبايعه وقال علي
 ما

m) Verbum طار non tantum significat *volare*, sed quoque cum celeritate *decidere* Hinc apud Gorairum طارت عقينته *annosus onager, cuius prima lanugo iam dudum exiit*.

n) قطعته بالرمح ثم علوته بهند صائي الحديده مخنم
 علوته بهند صائي الحديده مخنم

o) خلّت Subintell. عدد *numerus*. p) Cod. Leid. فرجعوا

q) سقيفة sine dubio est porticus, spatium ante aedes, deambulacrum. In
 videtur notio longi et lati, sed ad oras simul recurvi residere.

r) أنثال affluxit unus post alterum, metaphora de pulvere, vel arena, ut
 in illo ex Divan Hudeil. أحّم الدمايع يبني الكناس في دمث
 ينهال ينهال explicat أنثال ubi Scholiafies الترب ينثال هال

fecerat. De altero falso propheta, Mosailama nomine, infra sub Chalifatu Abu-Becri plura dicemus.

Absolutis igitur, quae ad Prophetæ vitam et res gestas pertinent, nunc de rebus gestis Abu-Becri (83) eiusque Chalifatu dicendum nobis est. Postquam deus prophetam suum ad se recepisset, recrudescerebat illa, de qua iam antea diximus, controversia, fueritne fati humani capax, an immortalis. Omar quidem se illi hoc suo [quem dicens simul intentabat] gladio caput amputaturum minabatur, quisquis Muhammedem mortem oppetiisse ausurus esset asseverare. Eum enim in coelum sublatum esse. Abu-Becr autem, diversum censens, quo ex ipsius prophetæ testimonio demonstraret, ei corpus fuisse non minus aliis communi naturæ legi obnoxium, recitabat illum Corani versum: "Non est Muhammed nisi propheta, eorumque sane" multorum ultimus. An vos, sive obierit naturali fato, sive "occisus fuerit, priora legetis vestigia?" Huius itaque sententiæ accedentes reliqui, et de prophetæ decessu iam non amplius dubii, in porticum filiorum Saëdæ properabant, ubi postquam Omar sacramentum Abu-Becro praestitisset, affluens turba exemplum sequebatur. (84) Id actum in media dierum decuria (85) Rabiae prioris, [seu mensis tertii,] anni a Fuga inde undecimi. Abibant tamen in diversa quidam de familia Hafchemi; item Zobair; et Otba, filius Abu-Lahebi; et Chaled, filius Saidi, filii Asi; et Makdad, filius Amrui; et Salman Persa, et Abu-Dor; et Ammar, filius Iaseri; et Bara, filius Azebi; et Obaius, filius Caabi. Hi nempe omnes in Alin, filium Abu-Talebi animo studioque propendebant. Prae reliquis coetum valida increpabat hac oratione Otba, filius Abu-Lahebi:

Non credideram summam rerum ab Hafchemi gente, idque ab eorum praecipuo Abu-I-Hassano [seu Ali] alio fore dilapsuram et divertendam.

واما صاحب البمامة فهو مسيلمة الكذاب وسند ذكر خبره ومقتله
في خلافة ابي بكر *

ذكر اخبار ابي بكر الصديق وخلافته ، ولما قبض الله نبيه
قال عمر بن الخطاب من قال ان رسول الله مات علوت * راسه
بسمي هذا وانما لم تنفع الي السماء ، فقرا ابي بكر وما محمد الا
رسول قد خلت ه من الرسل قبله افاين مات ان قتل انقلبتم علي
اعقابكم ، فرجع ه القوم الي قوله وباسروا سقيفة ه بني ساعدة
فبايع عمر ابا بكر وانتال ه الناس يبايعونه في العشر الاوسط من
ربيع الاول سنة احدى عشرة خلاء جماعة من بني هاشم والربيع وعتبة
بن ابي لهب وخالد بن سعيد بن العاص والمقداد بن عمرو وسلمان
الغفاري وابي نر وعمار بن ياسر والبراء بن عازب وابي بن كعب مالوا ،
مع علي بن ابي طالب ، وقال في ذلك عتبة بن ابي لهب ،
ما كنت احسب ان الامر متصرف عن هاشم ثم منهم عن ابي حسن ،
عن

e) Voces عغان recepi ex edit. Gagn. et sequens احبانا e cod. Leid.

f) Hoc nomen videtur *secantem* aut *incidentem* notare, a فقر *incisiones*,
crenas facere, cuius vocis exemplum in Div. Hudeil. ابا البثلم افصر
الغافرة ubi scholiastes قبل فاقرة اذا تصيب سواء الانف تحتفل
الغافرة Alii cum nostro putant, gladium sic
dictum fuisse, quod a multo usu crenis et rupturis plenus erat. Et haec
quidem etymologia convenit cum figura gladii, quam Acoluthus dedit.

g) Addidi vocem غرة h) Editio Gagn. الصحابي

i) Edit. Gagn. وبثني cod. Leid. ويسي sine punctis diacriticis.

k) Cod. Leid. يبحارلوا In ed. Gagn. deest.

l) visionem habui. Si quidem proba est lectio.

hominem, qui densa cohorte satellitum se suumque castellum vallasset; nisi forsitan per cuniculos queant illuc irrumpere. Id se facturos mulieri promittebant nostrates, neque caruit res successu. Perfossa domo, intromittebant aliquem Firuzum [de quo deinceps]. Is iugulabat et capite spoliabat Asvadum. Sed illi obluctans anima et velut egredi invita per laceras fauces et spumantem cruorem mugitus sicuti tauri reciprocabat, quibus excitati excubitores ad cubiculi fores accurrebant. At hos quidem ingeniose mulier elusos ablegabat, fingens, hoc ipso momento prophetam a numine agitari. Exstincta itaque hac peste curabant amici Muhammedis proximo deinceps mane preces [Sanaae, ubi haec peracta] cum hac formula praeconis voce indicari: Testor et profiteor, Muhammedem legatum dei, et Asvadum impostorem esse; et statim exarabant ad Prophetam litteras, quibus ipsi de prospero negotii eventu significabant. Sed has quidem litteras neque legit Prophetas, neque vidit, post eius obitum demum perlatas, quum Abu-Becr iam ipsi successisset. At nihilominus tamen norat propheta, divinae significationis beneficio, ad suosque sodales Asvadum periisse declarabat. Prostat traditio Abdallae, filii Abu-Becri, qua is asseverat audivisse ex propheta haec verba: Visus mihi sum, aliqua in extasi, quae mihi contigit in illa magnifica nocte, Lailat-el-Cadri dicta, videre in manibus meis duas armillas. Quas, quoniam aegre ibi ferebam et exsecrabar, inflabam spiritu meo; unde protinus decidebant. Huius visionis ut mecum exputavi rationem, interpretatus sum duas illas armillas duos illos impostores esse, unum Iemamae, alterum Sanaae, tyrannos [istum Mosailamam, hunc Asvadum]. (82) Et ego quidem dico vobis, prius expectandum rerum omnium finem et novissimum diem non esse, quam triginta tales viri prodierint, quorum se unusquisque prophetam iactet. Occidebatur ille Asvad una die et nocte ante mortem Muhammedis, postquam quatuor menses impostorem

ولكن الحرس محيطون بقصره فانقبوا عليه البيت ، فواعدوها علي ذلك ونقبوا عليه البيت ودخل عليه شخص اسمه قيرون فقتل الاسود واحتسّر راسه ، ففخار خوار الثور فابتدر الحرس الباب فقالت نرجته هذا النبي يوحى اليه ، فلما اطلع الفجر امروا المودن فقال اشهد ان محمدا رسول الله وان عهله كذاب ، وكتب اصحاب النبي بذلك فورد الخبر من السماء الي النبي فاعلم اصحابه بقتل الاسود المذكور ووصل الكتاب بقتل الاسود في خلافة ابي بكر رضي الله عنه وكان كما اخبر به رسول الله * وروي عبد الله بن ابي بكر ان رسول الله قال ايها الناس اني قد رايت ليلة القدر ثم انتزعت مني ورايت في يدي سوارين من ذهب فكرهتهما ونفختهما فطارا ، فاولتهما هادين الكذابين صاحب اليمامة وصاحب صنعا ، ولن تقوم الساعة حتي يخرج ثلثون رجلا كل منهم يزعم انه نبي * وكان قتل الاسود المذكور قبل وفاة رسول الله بيوم وليلة وكان من اول خروج الاسود الي ان قتل اربعة اشهر ، واما

c) Ad verbum, *mollis latere* h. e. commodus et tractabilis. Contra *dur-*
rus latere الجانب شديد est intractabilis. Simili modo رقيق الجانب
tenuis latere dicitur de homine tranquillo et pacifico, et رقة الجانب
est dispositio animi pacifica. Hamafa: لا منقذ لا Hamafa: لا منقذ لا
"o Monkeditae, nolite Deus securum facere timorem vestrum [h. e. sinat vos perpetuum pave-
re] addatque vobis maiorem adhuc humilitatem et tenuitatem lateris!"

d) Elliptica elocutio: intravit sc. tentorium. Sponsae erigebatur pecu-
liare tentorium, in quod sponsus solam eam secum deducebat. Hinc
formula ابنني *struxit cum ea tentorium* pro, celebravit cum ea
nuptias. Elmacin. pag. 136. lin. 23.

solebat ad suos, ad se aliquem angelum itare, cui appellationem Du-l-Chemari tribuebat [seu flammeo velati]. Professus olim fuerat Muhammedanam fidem; sed cum aliis multis Arabum defecerat deinceps, et, invidus gloriae Muhammedis, aemulabatur ipsum, prophetamque affectabat; quo meruit alter esse illius paris, quos vulgo tanquam principes nebulonum, *duo impostores*,* nominant. Hic Asvad ut erat insignis praestigiator, qui fatuae plebis oculos obiectis miris et abnormibus spectaculis, et animos sermonum capiebat illecebris, nullo negotio magnas opes et numerosam factionem brevi tempore contrahebat. Et primam quidem occupabat Nagraam, oppidanorum proditione, ultro ipsum arcessentium, et cum urbe sua duos etiam illos viros tradentium, quos Muhammed ibi suarum rerum curatores habebat, Amruum, filium Hazemi, et Chaledum, filium Saidi. Huic addebat Asvad Sanaam, itaque imperium totius Arabiae felicitis nactus, praeficiebat Madhagitis, Iemanicae tribui, suo nomine, tanquam legatum, Amruum, filium Madi Carbi. Re cognita aequo animo ferre tantos motus nequibat Muhammed; ideoque imperabat Ambaitis per litteras, ut impostorem, quacunque possent optima ratione, seu dolo, seu vi, tollerent, adscitis consiliorum sociis Homairitis et Hamdanensibus. Eo facilius succedebat molitio, quod Asvad Caifum, filium Abd-el-Iaguti offenderet. Hunc ergo adibant eorum aliqui, Muhammedi faventes, eique consilium de opprimendo fanatico propositum approbabant. Illo sic conciliato, studebant etiam uxorem impostoris in partes suas pertrahere; quod ut efficerent, valde laborandum non erat apud marito insensissimam. Hic enim feminae patrem occiderat. Non negabat quidem mulier maritum magis odisse, magisque perditum velle, quam mortalium ullum alium; insidiis tamen et insultui non patere homi-

* Scil. hic Asvad et Mesailams, de quo infra. A

يقول ياتيني من خمارة ، وكان الاسود المذكور يشعبذ ويرى الجهال
 الاعاجيب ويسبي بمنطقة قلب من يسعه وهو ممن اترتد وتنبى ؛
 من الكذابين وكاتبه اهل نجران ، وكان هناك من المسلمين عمر
 بن حزم وخالد بن سعيد بن العاص فاخرجهما اهل نجران
 وسلموهما الي الاسود ، ثم سار الاسود من نجران الي صنعاء فسلکها
 وصفي له ملك اليمى واستفحل امره وكان خليفته في مذحج عمر
 بن معدي كرب ، فلما بلغ رسول الله ذلك بعث رسولا الي الانبياء
 وامرهم ان يخاللوا الاسود اما غيلة واما مصادمة وان يستنجدوا
 رجالا من حمير وهمدان ، وكان الاسود قد تغير علي قيس بن عبد
 يغوث ، فاجتمع به جماعة من كاتبهم رسول الله وتحدثوا معه
 في قتل الاسود فوافقهم ، واجتمعوا بامارة الاسود قد قتل
 اباها فقاتل والله انه لا بغض للناس الي
 ولكن

Vox سبط non infrequens notat *aequabilem in longum porrectum*. De moribus dicitur in Harir. confess. V. pag. 101. ed. Schultens. سبط الخلف *simplex, rectus morum*. Apud Meidanium سبطة تامة *prosera, integrae staturae et aetatis femina* opponitur *pumilae et curvae*. De camelo habet Gorair سبط المشافر cui *laevia et asquabilia sunt labra*, non corrugata. *Pulverem* quoque innuit, a vento una et aequali directione propulsum. Tandem comparatio cervicis cum gutturnio argenteo perelegans est. *Argentum* symbolum est candoris cutis, defensae a promisso capillitio, neque a sole alteratae; gutturniam vero symbolum illius curvitatatis, quam faciunt vertebrae cervicis respectu vertebrarum dorsi.

a) Haec verba a القاضي المظفری ad قال القاضي defunt in codice Leidensi.

b) Rectius forte Abu Osaiba in vitis medicorum scribit رمثة

Chattabi; tertiam, qui ad **Habessin**os fugerunt; quartam, qui apud primam **Acabam** **Islamismo** nomen dederunt, primi **Medinensium**; quintam, qui apud **Acabam** secundam; sextam, qui apud **Acabam** tertiam, septuaginta viri; septimam, emigrantes, qui prophetam **Cobae** iam haerentem, quod eius oratorium apud **Medinam** nondum exstructum esset, eo affectati sunt; octavam, qui post praelium **Bedrense** maius legi eius nomen dederunt; nonam, qui eo tempore, quod hoc praelium et sanctionem **Hodaibianam** intercedit, patria **Mecca** relicta partibus eius accesserunt; decimam, sacramenti spontanei auctores, qui sub arbore fidem spondebant apud **Hodaibia**; undecimam, illi, qui **Mecca** emigrarunt eo tempore, quod hoc sacramentum et expugnationem modo dictae urbis intercedit; duodecimam, qui legi **Muhammedis** tum se submiserunt, quum **Mecca** in eius potestatem veniret; tertiam decimam, pueri, qui prophetam assecuti fuerunt et viderunt. Ad sodales quoque pertinent **Soffenses**, qui dicuntur, homines pauperes, absque lare et tribu, qui tempore prophetae de nocte dormiebant in eius oratorio, et de die ab eo solis arcebant radios, ita ut ipsorum quasi focus, esset **Soffa** (81) [seu scamnum longum ligneum praetensum parietibus] oratorii prophetae; a quo proinde nomen acceperunt. Quorum partem coenans propheta comedones advocabat, partem ad alios sodalitiis parasitatum ablegabat. Nobiles hac de gente parasitica exstiterunt **Abu-Horaira**, et **Vatla**, filius **Ascae**, et **Abu-Dor**, sancti homines.

[Tantum est, quantum de vita rebusque gestis **Muhammedis** commemorare volumus. Iam transimus ad res gestas quatuor legitimorum Chalifarum et casus nascentis **Islamismi** persequendos.] Prius autem de motibus et tragoedia falsi prophetae, qui vulgo **Afyad-el-Ansi** [seu **Niger**, de tribu **Ans**,] appellatur, exponendum est. Huic verum nomen erat **Abhala**, filio **Caabi**; cognomen **Du-l-Chemar**, ipsi ex eo agnatum, quod iactare sole-

والطبقة الثالثة المهاجرون الي الحبشة ، الرابعة اصحاب العقبة الاولى وهم سبأ الانصار ، الخامسة اصحاب العقبة الثانية ، السادسة اصحاب العقبة الثالثة وكانوا سبعين ، السابعة المهاجرون الذين وصلوا الي النبي بعد هجرته وهى بقيا قبل بناء مسجده ، الثامنة اهل بدر الكبرى ، التاسعة الذين هاجروا بين بدر والحديبية ، العاشرة اهل بيعة الرضوان بايعوا بالحديبية تحت الشجرة ، الحادية عشرة الذين هاجروا بعد الحديبية وقبل الفتح ، الثانية عشرة الذين اسلموا يوم الفتح ، الثالثة عشرة صبيان اسروا النبي وراوه * ومن الصحابة اهل الصفة وكانوا اناسا فقراء لا منازل لهم ولا عشاير ينامون علي عهد رسول الله في المسجد ويظلمون فيه وكان صفة المسجد مثواهم فنسبوا اليها وكان اذا تعشي رسول الله يدعى منهم طايغة ينعمشون معه ويفترق منهم طايغة علي الصحابة ليعشواهم وكان من مشاهيرهم ابو هريرة وواثلة بن الاسقع وابو نر رضي الله عنهم *

ذكر خبر الاسود العنسي ، وفي مدة مرض رسول الله قتل الاسود العنسي واسمه عبهلة بن كعب ويقال له ذو الخمار لانه كان يقول

fint) familia calvariis virorum calvorum, et costas similes brachiis nudis mulierum plangentium, et cartilagines (huc illuc diffilientes) fimiles columbis filvestribus prae metu circumvolitantibus, et carnem denique audias ebullientem fonum edere gat gat, more avis Garfan. Nisi sic percoxeris, coctum tuum omne crudum reputabo." اعج
 est, qui valde nigros et amples habet oculos. Usurpatur quoque de tenebris densissimis in Divan Hudeil. ظلم دعج Et Gorair fabrum
 fer-

Celebriores acie iusta commissae pugnae sunt: Bedrensis, ad Ohod, ad Fossam, cum Coraiditis, cum Mostalekitis, ad Chai-bar, Meccana expugnatio, apud Honain et Taief dimicationes, Ceterae caede luctaque multa clarae non sunt. Subitaneas et nocturnas incursiones et cohortium emissiones numerant ad quinque et triginta, alii ad octo et quadraginta.

Quod ad sodalitium Muhammedis attinet, non consentiunt in eo, quisnam illo ordine dignus sit. Said, filius Mo-faiebi non reputabat eum sodalem, qui minimum annum unum et ultra prophetae non adhaesisset, et eius auspiciis non militasset. Alii autem eo nomine ornant, quisquis pubertatis annos consecutus, et Muslemus factus, prophetam vidit; eique, etiam si per horam, adfuit. Rursus alii huc non admittunt, nisi eum, qui prophetae familiarissimus fuit, ita ut ab ambobus saepe consilia communicata fuerint pari caritate; cuius fidei propheta secure potuerit se committere, et qui perpetuus ei comes domi, forisque adesset. Vulgaris tamen eius nominis usus omnem eum complectitur, qui Muslemus vidit prophetam, eique quantulumcunque temporis adfuit. Et haec postrema significatio tum obtinet, quum sodalium prophetae a traditione numerantur in expeditione, Meccana quidem, decem millia, Honainenſe vero duodecim millia, in ultima peregrinatione sacra quadraginta millia, tandem sub eius mortem, centum viginti quatuor millia. Diversi sunt eorum ordines. Ad summam, praestant Meccani Medinensibus; rursus praestant Medinensium primi illis Meccanorum, qui tarde fidem professi sunt. Historici sodales certas in classes dividunt, quarum primam ingrediuntur illi, qui hominum omnium primi se Muslemos professi sunt, ut Chadiga, Ali, Zaid, Abu-Becr, et qui eos exceperunt, citius quam apud Dar-el-Naduat [seu domum conventus], sacramentum Muhammedi diceretur. Secundam classem faciunt membra domus conventus [seu qui in illa fidem professi sunt], ut Omar, filius

ووقع القتال منها في تسع وهي بدر واحد والخندي وقرينة
والمبصطلق وخيبر والفتح وحنين والطائف، وبقي الغزوات لم يحجر
فيها قتال، وأما السرايا والبعوث فقبل خمس وثلاثون وقبل
ثمان وأربعون *

ذكر أصحابه صلعم، قد اختلف الناس فيمن يستحق ان
يطلق عليه صحابي، وكان سعيد بن المسيب لا يعد بصحابي
الا من اقام مع رسول الله سنة وأكثر وغري معه، وقال بعضهم كل
من ادرك الحلم واسلم وراي النبي فهو صحابي ولو انه صاحب
رسول الله ساعة واحدة، وقال بعضهم لا يكون صحابيا الا من
تخصص به رسول الله وتخصص هو برسول الله بان يثق رسول
الله بسريته ويلزم هو رسول الله في السفر والحضر، والاكثر علي
ان الصحابي هو كل من اسلم وراي النبي وصحبه ولو اقل زمان *
وأما عددهم علي هذا القول الاخير فقد روي ان النبي سار في عام
فتح مكة في عشرة آلاف مسلم، وسار الي حنين في اثني عشر الفا،
وسار في حجة الوداع في أربعين الفا، وانهم كانوا عند وفاته مائة
الف وأربعة وعشرين الفا * وأما مراتبهم فالمهاجرون افضل من
الانصار علي الاجمال وأما علي التفصيل فستاتي الانصار افضل من
متأخري المهاجرين، وقد رتب اهل التواريخ الصحابة علي طبقات،
فالطبقة الاولى اول الناس اسلاما كخديجة وعلي وزيد وابي بكر
الصديق رضي الله عنهم ومن تلاهم ولم يتأخر الي دار الندوة،
الطبقة الثانية اصحاب دار الندوة وفيها اسلم عمر رضي الله عنه،
والطبقة

crati tui cameli, donec videns ossa grossiora (carne tam denudata, ut
fini)

Desponsavit sibi Muhammed uxores quindecim, quarum cum tredecim nuptias celebravit, cum duabus solummodo rem habuit coniugalem. Aut, ut alii perhibent, celebravit nuptias cum undecim tantummodo, non cum reliquis. Moriens relinquebat in vivis uxores novem, exclusa numero Maria, pellice. Illarum nomina sunt Aiescha, filia Abu-Becri; Hassa, filia O-mari; Sauda, filia Zamae; Zainab, filia Gahschi; Maimuna; Safia; Govairia; Omm-Habiba; Omm-Salama; quibus omnibus d. b. v.

Calamo excipere litteras eius aliaque dictata solebant Ot-mân et Ali; item Chaled, filius Saidi, filii Asi; et Abban, Saidi filius, et Ola, filius Hadramautensis. Sed primus eius scriba fuit Obaiius, filius Caabi. Fungebantur quoque illo munere Zaid, filius Tabeti, et Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, qui a defectione rediit, quo die Mecca fuit expugnata. Sed ex quo Meccam subegit propheta, scriba potissimum usus est Moavia, filio Abu-Sofiani.

Armorum eius ut etiam faciamus mentionem par est. Appellabatur igitur gladius Du-l-Facar (80), quem in Bedrense praelio acceperat, spoliū Monabbehi, filii Hegagii, Sahmi-tae. Alii alium nominant eius priorem dominum. A crenis, vel hiatu, sic appellatus fuit ille gladius. In praelio cum Cainocaitis etiam nanciſcebatur tres gladios: duos ad Medinam aferebat secum, Mecca recens exsul, quorum uno utebatur in praelio Bedrenſe. Hastas habebat tres, totidemque arcus, et duas loricas, quas pariter Cainocaitis ademerat. Ceperat quoque scutum pictum. Sed eam quidem picturam deus ipſo inſcio proxima deinceps nocte ita exterſit, ut mane ſurgenti nuſquam appareret.

Numerus expeditionum et inſaſionum eius nocturnarum controverſus eſt. Numerant hi novendecim, alii viginti ſex, alii viginti ſeptem. Vltima quidem fuit expeditio ad Tabuc.

ذكر نروجائه ، وتزوج صلعم خمسة عشرة امرأة دخل d ثلاثة عشرة وجمع بين احدي عشرة ولم يدخل باربع وتوفي عن تسع غير مربة القبطية سريته ، والتسع هن عايشة بنت ابي بكر وحفصة بنت عمر وسودة بنت زمعة وزينب بنت جحس ومهبولة وصغية وجويرية ولم حبيبة وام سلمة ، رضي الله عنهن *

ذكر كتابه ، وكان يكتب له عثمان بن عفان ، احيانا وعلي بن ابي طالب وكتب له خالد بن سعيد بن العاص وابان بن سعيد والعلاء بن الحضرمي ، واول من كتب له ابي بن كعب ، وكتب له نريد بن ثابت ، وكتب له عبد الله بن سعد بن ابي سرح وارشد ثم اسلم يوم الفتح ، وكتب له بعد الفتح معاوية بن ابي سفيان *

ذكر سلاحة ، وكان لرسول الله من السلاح سيفه المسمي ذا الفقار r غنمه يوم بدر وكان لمنبه بن الحجاج السهمي وقيل لغيره وسمي ذا الفقار لكفر به ، وغنم من بني قينقاع ثلاثة اسياف وقدم معه الي المدينة لما هاجر سفيان شهد باحدهما بدرا ، وكان له ارماح ثلاثة وثلاثة قسي ودرعان غنهما من بني قينقاع ، وكان له ترس فيه تمثال فاصبح وقد انهبه الله تعالى *

ذكر عدد غزواته وسراياه ، قبل كان غزواته تسع عشرة وقبل سنا وعشرين وقبل سبع وعشرين غزوة g واخر غزواته غزوة تبوك ، ووقع

cubiti al. Exemplum apponam e Meidanio in Fabula Loemani:
اطبخ انت لحما جنزوركا حتي تري الكرايس كانها روس
رجال صلح ، وحتى تري الضلوع لساء حواسر ، وحتى تري
الودر كانها قطا نوافر ، وحتى تري اللحم غطفان يقول غط
h. e. "coque carnem ma-
ctati

res ageretur, eodem in loco habebat affines et alienos, potentes et infirmos. Amabat pauperes, neque spernebat egenum ob egestatem, neque timebat principem ob circumfusam potestatem. Nobilium animos sibi conciliare doctus, etiam familiaribus amorem sui, et desiderium suae consuetudinis, nemini dicto factove sinistras de se suspiciones, aut odium sui, movebat. Patienter audiebat et tolerabat quibuscum ageret, et assidentes; neque deserebat eos prior, sed aliis surgendi et discedendi facultatem faciebat; amplexus cuiuscumque manum citius non mittebat, quam alter ipsius manum misisset; pari modo coram ipso in pedibus, adstante quoquam et de re communi differente, stabat et ipse, donec alter abiret. Saepius visitabat amicos, et, quid agerent, ab aliis percunctabatur. Non pudebat eum humi sedentem capellas mulgere, vel laceram vestem, ruptosque calceos sarcire, aut interpolata gestare. Quam sobrio tenuique gavisus victu fuerit, ex Abu-Horairae traditione constat, qui prophetam ait ex hominibus excessisse hordeaceo pane ad satietatem non usum; saepius per integrum mensem unum et alterum a familia Muhammedis nullo in cubiculo accensum ignem, eorumque cibum dactylos ex aqua fuisse; saepe ipsum ventri vacuo lapidem latrantis stomachi obturaculum, alligasse.

Liberos, quos suscepit, suscepit omnes e Chadiga, prima uxore, praeter unum Ibrahimum, quem ex Maria Copta mense ultimo anni ab exilio octavi nactus est; sed illum haud vivacem, quippe qui anno decimo obiit, auctore Masudio in libro Ischraf, annum unum et decem menses natus. Mares autem eius e Chadiga sunt Casem, a quo praenomen habet Abu-l-Casemi, et Taiiab, et Taher et Abdalla, omnes parvuli denati. Femellae sunt quatuor; Fatima, uxor Ali; Zainab, uxor Abu-l-Asi, quam ipsi, ut infideli; ingruente Islamismo adimebat, sed retinebat deinceps Muslemo facto; tertia Rakia, et quarta Omm-Caltum, quas ambas Otman, hanc post illius fata, in matrimonio habuit.

الخلق وكان بحسب القريب والبعيد والقوي والضعيف في الحق سواء وكان يحسب المساكين ولا يحقر فقيرا لفقره ولا يهاب ملكا لملكه وكان يولف قلوب اهل الشرف وكان يولف اصحابه ولا ينفهم ويصابر من جالسة ولا يحيد حتي يكون الرجل هو المنصرف ، وما صافحه احد فبتركه يده حتي يكون ذلك الرجل هو الذي تركه يده ، وكذلك من قاومه لحاجة يقف رسول الله معه حتي يكون الرجل هو المنصرف ، وكان يتفقد اصحابه ويسال الناس عما في الناس ، ويحلب العنز ويجلس علي الارض ، وكان يخصص النعل ويرقع الثوب ويلبس المخصوف والمرقوع ، عن ابي هريرة قال خرج رسول الله من الدنيا ولم يشبع من خبز الشعير ، وكان ياتي علي آل محمد الشهر والشهران لا يوقد في بيت من بيوته نار وكان قوتهم التمر والماء وكان رسول الله يعصب علي بطنه الحاجر من الجوع *

ذكر اولاده ، وكل اولاده صلعم من خديجة الا ابراهيم فانه من مارية ، وولد ابراهيم في سنة ثمان من الهجرة في ذي الحجة وتوفي سنة عشر ، (من الاشراف للمسعودي) قال عاش ابراهيم سنة عشرة اشهر ، واولاده الذكور من خديجة القاسم (وبه كان يكنى) والطيب والطاهر وعبد الله ماتوا صغارا ، والانات اربع فاطمة زوج علي بن ابي طالب ، وزينب زوج ابي العاص وفرق رسول الله بينهما بالاسلام ثم رزها الي ابي العاص بالنكاح الاول لما اسلم ، ورقية وام كلثوم تزوج بهما عثمان واحدة بعد اخري *

ذكر

Sequens dicitur de ossibus grandioribus gemellis in corpore humano, qualia sunt patella, tibia, femur, scapulae, humeri, cubiti

et Medinæ denique decem propemodum alios: qui omnes uno comprehensi numero sexaginta tres efficiunt, cum aliquot excessibus. Quæ singula suo loco curatius exposuimus, quum de prophetæ fuga, vel emigratione, sermonem fecerimus. .

Quo fuerit corporis habitu, ex Alii verbis intelligas. Erat propheta, ait, neque procerus, neque brevis, robusto capite, densa barba, crassâ et asperis manuum volis et plantis pedum, solidis et firmis ossibus, colore satis rubro. Haec Ali. Addunt alii, fuisse nigros oculos, longum et aequabiliter fusum capillitium, molles et glabras genas, cervicem instar gutturnii argentei.* Deus ab eo, auctore Anasô, canitiei turpitudinem abstinerat (78); tantummodo in extrema barba pili canescebant viginti, et in vertice capitis pauci aliquot. Fertur in traditionibus henna et catamo (79) [fuci genera sunt] nuda corporis infecisse. Inter scapulas haerebat celebre illud prophetiae sigillum, caruncula scilicet eminens, in orbem obsita pilis, ad instar ovi columbini, corpori concolor, id est, alba. Sed ruffam fuisse dicunt alii. Huic evellendo tumori operam suam offerebat Abu Ratama, medicus ætatis Islamismo antiquioris, promittens prophetæ, qua arte alios morbos sanaret, eadem id quoque vitii, quod inter eius scapulas excreffet, demturum. Sed vetabat propheta, malum auctori sanandum permittens.

Animi dotibus pollebat propheta his. Praestabat aliis omnibus intellectus acumine atque consiliis. Intentus potissimum recondendæ dei memoriae sanctisque cogitationibus parum prodebat futilium sermonum, semper comis, pertinax taciturnitatis, lenis in consuetudine, commodis moribus; ubi iuris et æquitatis res

* Talis descriptio stature et formæ Muhammedis solet a Muhammedenis *حليّة النبي*

hellias el nabbi appellari, et in peculiaribus schedis describi, vel in sigillis exarari, atque amuleti instar corpori alligari. Tale amuletum e Museo Borgiano Velitris explicatum in *Atque Casse Borgiane Romæ* edita 1782 pag. 99. A.

واقام بالمدينة بعد الهجرة قريب عشر سنين ، فذلك ثلاث وستون سنة وكسور ، وقد مضى ذكره وتحقيقه عند ذكر الهجرة *
 ذكر صفته ، وصفه علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال
 كان النبي صلعم ليس بالطويل ولا بالقصير ضخيم الراس كث
 اللحية شثن الكفين والغصين ضخيم الكرايس مشرباً وجهه
 حمرة * وقيل كان ادعاج العين سبط الشعر سهل الخدين كان
 عنقه ابريق فضة * ، وقال انس لم يشنه الله بالشيب كان في
 مقدم لحيته عشرون بيضاء وفي مغرق راسه شعرات بيض ، وروي
 انه كان يخضب بالحنا والكنم ، وكان بين كتفيه خاتم النبوة وهو
 بضعة ناشرة حولها شعر مثل بيضة الحمامة تشبه جسده ، وقيل
 كان لونه احمر ، قال القاضي شهاب الدين ابن ابي الدم في
 تاريخه المظفري * وكان ابو رثمة طيبها في الجاهلية فقال
 يا رسول الله اتني ادوي فدعني اطب ما بكتفك ، فقال يداويها
 لذي خلقها ،

ذكر خلقه ، كان صلعم ارجح الناس عقلا وافضلهم رأيا يكثر
 الذكر ويقل اللغو دايم البش مطيل الصنت لين الجانب ، سهل
 الخلق .

- *) Iuvat voces rariores in hac descriptione formae Muhammedis brevibus explicare. *densum* innuit, dicitur de coma, barba, filis, *crassum, asperum, pingus* de vola manus, item de unguibus leonis usurpatur. Huius exemplum est in Divan Hudeilitarum كم جاوزت دوننا من كل مهلكة غول مهلكة احوال ومن ظلم دعاج ، ومن خابر شثن برائنه ضرغامه تحت عيص الغاب والاجم ، جهم البكمها عيوس باسل شرس ورد قصافضة ريبالة شكيم ،

quae, donec subrepente putredine cadaver vehementer intumesceret. Quo tempore foras egressus defuncti patruus, Abbas, placabat tumultuantes, dei legatum mortem gustasse, asseverans omni dubio et controversia exemptum esse.

Sepultum prophetam quidam dicunt die Martis, id est altero ab eius morte; alii, iique rectius, ea nocte, quae diem Mercurii antecedeat. Sunt, qui super terra inhumatum cadaver mansisse integro triduo affirmant. Pollincturam curabant et perficiebant Ali, filius Abu-Talebi, et Abbas, nostri patruus, cum geminis suis filiis, Fadlo et Catamo, praeterea prophetae duo liberti, Osama, filius Zaidi, et Schacran, ita distributis officiis, ut Abbas et eius ambo filii cadaver, ut opus, versarent; Osama et Schacran affunderent aquam, et Ali tandem ipsum lavaret, sed sub veste, sic ut nemini patuerit, quod mortui alienis oculis subtrahere nequeunt. Lavans autem Ali: Sane, aiebat, suavis fuisti vivus, neque nunc minus es, mortuus. Tribus amiculis involutus est propheta, duabus tunicis Soharicis* et una palla striata Iamanica, ea arte convolutis quasi per gradus amiculis, ut tertium sub secundo, et hoc sub primo ad conspectum emineret. Sepultus fuit sub tapete, cui fuerat immortuus. Foveam ipsi egerebat Talha, in quam demisso iam cadavere, proximi affines, Ali puta, et modo dicti Abbasi ambo filii, descendebant. (77)

Quamdiu mortales inter versatus propheta fuerit, certo non constat. In vulgus id celebratur, cum vixisse sexaginta tres annos. Addunt hi numero, demunt alii; sunt qui sexaginta quinque dicant; et rursus qui sexaginta tantum. Optimum est arbitrari, id quod probati scriptores tenent, cum a deo legatum fuisse tum, quum aetatis annum ageret quadragesimum; substituisse Meerae praecorem Islamismi per tredecim annos et ultra;

A a 3 et
 *Pamir-gana, quod in urbe Omanae Sohar patitur, de qua urbe Geogr. Nuh.
 pag. 64. A.

هتني ربي بطنة وخرج عمه العباس وقال والله الذي لا إله إلا هو
لقد دأب رسول الله الموت *

ذكر دفن رسول الله ، وقيل دفن * يوم الثلاثاء ثاني يوم موته ،
وقيل ليلة الأربعاء وهو الأصح ، وقيل بقي ثلاثا لم يدفن ، وكان
الذي تولي غسله علي بن أبي طالب والعباس والفضل وقثم أبنا
العباس واسامة بن زيد وشقران مولي رسول الله فكان العباس
وابناؤه يغلبونه واسامة بن زيد وشقران يصبان الماء وعلي يغسله
وعليه قميصه وهو يقول بابي أنت وأمي طبت حيا وصمتا ، ولم
ير منه ما يري من ميت ، وكفن صلعم في ثلاثة أثواب في
ثوبين صكاريين وبرد حبرة درج فيها ادراجا ، وصلوا
عليه y ودفن تحت فراشة الذي مات عليه وحفر له أبو طلحة
الأنصاري ونزل في قبره علي بن أبي طالب والفضل وقثم
أبنا العباس *

ذكر عمه ، واختلف في مدة عمره والمشهور أنه ثلاث
وستون سنة وقيل خمس وستون سنة وقيل ستون
سنة ، والمختار أنه بعث لأربعين سنة وأقام بمكة
يدعو إلى الإسلام ثلاث عشرة سنة وكسرا
واقام

*) Quae hinc sequuntur usque ad finem capitis, cum titulo sequentis,
defunt in cod. Leidensi.

*) Forre delendum قيل

y) Verba عليه وصلوا defunt in codice Leid.

frigidae manu itentidem faciem tergens orabat sic: O mi deus adesto mihi adiutor contra mortis terrores et insultus. Interea nimium gravis mihi fiebat, recubans in sinu meo. Quapropter inspiciens in eius vultum video rigidos illi oculos, et horrentes, ultra orbitam eminere, ultimaque haec dicentem audio: *Bat el Rafik el Asla* [id est, comitem viae supremum, Gabrielem!] Mortui iam caput in pulvinari deponens, instituebam cum ceteris uxoribus, qui plangentium mos est, faciem pectusque verberibus vexare. Fatalis illa lux erat dies Lunae post duodecimam noctem mensis tertii. Haec illa. Secundum hanc ergo traditionem incidit dies prophetae novissimus in eundem, qui natalis ipsi fuit. Mors illa traxit plurimorum Arabum ab suscepta fide Muslemica defectionem. Solae urbes, Medina, Mecca, et Taief perstabant, non tamen ita firmiter, ut Mecca non titubaret; cuius gubernator, prophetae nomine constitutus, Attab, filius Asidi, saluti suae cautus, aestumque civium ad remiscendas ruentium declinans, se abdebat. Non tamen ultra minas prorupit hoc periculum, Sohaili, filii Amrui, sapientia compressum, qui ad occupatam Cabae portam advocans cum Coraischitis alios, hortabatur magno numero confluentes, ne, qui in novissimis fidei Muhammedanae professoribus essent, primi rursus illam eiurarent. Quidquid ipsi tandem contra moliantur, deum tamen suam rem perfecturum et asserturum esse, quemadmodum eius legatus praedixisset. Haec oratio vacillantes Meccanorum animos confirmabat. Refert Cadi Schahabeddin, Abu-Dami filius, irruisse aliquos ad videndum prophetae cadaver, negantes fieri posse, ut ille moriatur, quem deus ipsis perpetuum suorum operum testem et arbitrum imposuisset. Per deum immortalem, clamabant, non mortuus est, sed in coelum sublevatus, ad exemplum Isae [seu Iesu Christi]; et adstantes ostio prophetae, magna vetabant cum xociferatione illum sepeliri, efficiebantque, ut differendae necessarii essent exse-

ثم يسبح وجهه بالماء ثم يقول اللهم اعني علي سكرات الموت ، قالت وثقل في حمري فذهبت انظر في وجهه وانا بصرة قد شخص وهو يقول بل ، الرفيق الاعلي ، قالت فلما قبض وضعت راسه علي وسادة وقمت الندم مع النساء واضرب وجهي مع النساء ، وكانت وفاته صلعم يوم الاثنين لاثنين عشرة ليلة خلت من ربيع الاول * فعلي هذه الرواية يكون يوم وفاته موافقا ليوم مولده * ولما مات رسول الله ارتدت اكثر العرب الا اهل المدينة ومكة والطائف ، فانه لم يدخلها ردة ، وكان عامل رسول الله علي مكة عتاب بن اسيد بن ابي العيص بن امية ، فاستخفي عتاب خوفا علي نفسه ، فارتججت مكة وكاد اهلها يرتدون ، فقام سهيل بن عمرو علي باب الكعبة وصاح بقريش وغيرهم فاجتمعوا اليه فقال يا اهل مكة كنتم اخر من اسلم فلا تكونوا اول من ارتد ، والله لينتقم الله هذا الامر كما قال رسول الله ، فامتنع اهل مكة من الردة * وحكي « الغاضي شهاب الدين ابن ابي الدم في تاريخه قال فافتحم جماعة علي النبي ينظرون اليه وقالوا كيف يموت وهو شهيد علينا ، لا والله ما مات بل رفع كما رفع عيسي ، ونادوا علي الباب لا تدفنه فان رسول الله لم يست ، فتربصوا به حتي

1) *scilicet* اسأل *vel* انمني *cupio, volo*.

2) *quassare, commovere*. Sura LVI. 4. *وانا رجوت الارض رجاء* اي حركت تحريكاً شديداً بحيث ينهدم *ubi commentator* المرتجحة *Hinc in Divan Mudeilzarum* ما فوقها من بناء وجبل *puella pœuous την πυργον*, ut ait Alciphron. I. 39.

inde sibi repetat ablata. Neque metuat in odium ex eo apud me incurrere, odisse moris mei non est. Inter haec descende-
bat e suggestu; quem tamen post peractas preces meridianas, simulque sermonem eundem repetebat. Quo tempore surgens aliquis a propheta tres sibi drachmas deberi pertendebat. Quas quum illi propheta solvisset, addito, ignominiam huius mundi tolerabiliorem ignominia mundi alterius esse: preces faciebat pro iis, qui in pugna Ohodense aut pugnaverant, aut occubuerant Muslemi, deumque rogabat vellet ipsorum peccatis ignoscere. Tandem aiebat: verus dei servus, a deo copiam optandi nactus inter mundum praesentem et id, quod penes deum est, optat et optare debet id, quod penes deum est. Abu-Becr ad haec: O utinam te, aiebat plorans (76), animabus nostris possemus redimere. Tandem mandabat suis, ut Ansariorum praecipuam haberent curam, et amicitiam percolerent. [Domum relatus in publicum deinceps non prodiit.] Invalescente dolore postulabat atramentum et chartam, librum ipsis scripturum in-
quiens, ad cuius normam si pergant, non erraturos. Rixabantur sodales inter se, afferrent, nec ne. Quod videns propheta iubebat eos abire: nam coram aliquo prophetarum rixari haud decere. Hinc coniiciebant ipsum ex morbo delirare. Rursus itaque interrogabant, serione chartam et atramentum desideraret. At propheta, mittite me, aiebat: id in quo nunc sum, melius est illo, quo me vocatis. Afflictus quamvis adversa valetudine, solebat tamen in templo preces populo praere, praeterquam [ultimo] triduo. Qua propter quum prima vice ipsi non liceret precibus interesse, audiret tamen precum tempus voce praeconis indictum, iubebat suum munus Abu-Becro interea mandari. Inde magis et magis adolescente morbo exspirabat illucescente, aut, ut alii perhibent, medio die lunae. Quo tempore ipsi aderat Aiescha, cuius haec exstat traditio. Vidi, ait illa, morientem dei apostolum. Immerfa ille poculo aquae

Præterito enim integro Muharram [seu primo mense] anni a fuga XI [qui die 29 Martii A. C. 632 coepit] et maxima parte Safar [secundi mensis], occupabat prophetam ruente Safaro, aut ut quidam penitus scire volunt, nocte illius mensis interpenultima, morbus fatalis, agens in eum in cella Zainabæ, filiae Gahshi, unius uxorum suarum, a qua secundum diurnum et uxorum feriem ab una deferabatur ad alteram, donec tandem ab uxoribus suis omnibus in cella Maimunæ, filiae Hareti, in qua cubabat, coactis, veniam peteret apud unam ex ipsarum numero morbum tolerandi et curandi. Erat autem Aiescha, penes quam illæ ipsi decumbere permittebant, cuius in cellam proinde translatus fuit. Nihilominus, utut aeger, urgebat valde iter exercitus, quem cum suorum uno libertorum, Ofsana, filio Zaidi, expediverat. Traditio fertur Aieschæ, his verbis concepta. Eo tempore quum ad me veniret aeger propheta, laborabam ipsa ex capite, et clamabam, ohe, caput meum! Sed dicebat mihi propheta: Imo vero is ego sum, per deum immortalem, cui liceat optimo iure dicere: ohe caput meum! dein addebat: Non noceret tibi, Aiescha, si ante me vita decederes. Ego enim te defunctum sanctis ipse meis manibus, ferali amiculo involverem, ipse ego propheta preces in funere tuo dicerem, et te humarem. Video, respondebam, per deum immortalem, tanquam si coram oculis res ageretur, te, a funere meo redeuntem in cellam meam, cum alia quadam tuarum uxorum ludere, meique memoriam ita ex animo delere. Ad quem iocum ille subridebat. Sic aeger et apud Aiescham cubans exhibat aliquando modius inter Fadlum, Abbasi filium, et Alia, utriusque brachio sustentatus, usque ad suggestum; ubi repositus post dictas dei laudes dicebat: O mei, si quem vestrum loco occidi, in dorsum meum; rationem is inde sumat licet. Si quem probris impetii, in honorem meum; ab illo expetat licet poenas. Facultatibus si quem exui, in meas; inde

ثم لما كان الله احدى عشرة نكس رسول الله صلعم ،
 لما قدم رسول الله من حجة الوضوء اقام بالمدينة حتى خرجت
 سنة عشر والمجرى من سنة احدى عشرة ومعظم صفر وابتنى
 رسول الله مرضه في اواخر صفر وقيل ثلثين بقينا منه وهو في
 بيت زينب بنت جحش ، وكان يدور علي نسيه حتى اشتد
 مرضه وهو في بيت ميمونة بنت الحارث ، فجمع نساء وابنائهن
 في ان يسروا في بيت احدىهن ، فبات له ان يسر في بيت
 عائشة ، فانتقل اليها وكان قد جهز جيشا مع مولاه اسامة
 بن زيد واكد في مسيره في مرضه ، وهو عن عائشة رضي الله
 عنها انها قالت جاء رسول الله وبي صباغ واناء اقول وا راساه ،
 فقال بن انا والله يا عائشة اقول وا راساه ، ثم قال لما طرقت لي
 من قبلي فقلت عليك وكففتك وصليت عليك ودننتك ،
 قالت فقلت كاني بك واليه لي فعلت ذلك ورجعت الي بيتي
 وتعتب ببعض نسائك ، فتبسم صلعم ، وفي اثناء مرضه (وهو في
 بيت عائشة) خرج بين الفضل بن العباس وعلي بن ابي طالب
 حتى جلس علي المنبر فحمد الله ثم قال ايها الناس من كنت
 جلست له ظهرا فهذا ظهري فليستك مني ، ومن كنت شئت له
 عرضا فهذا عرضي فليستك منه ، ومن اخذت له مالا فهذا مالي
 فليأخذ

dum propheta cum suis Meccas prius defungitur, offendit ibidem Ali in Naziratu versantem. Quem propheta iubet esse profanum, quemadmodum ceteri quoque illius sediles essent. Sed excusabat se Ali, instituisse suam hanc religionem eadem tunc formula et eadem cum intentione, quantum ipse apostolus dei suam, adeoque persistebat in suo Naziratu; et propheta ipso loco et nomine mactabat victimas, docebatque coetum ritus sacrae peregrinationi necessarios, aliaque statuta illuc spectantia. Tunc quoque descendebat coelo illud [Sura V. v. 4]: "Hodie tandem desperare incipiunt, a vera fide alieni, fidem vestram se convulsuros. Nolite igitur illos porro timere, sed timeate me [deum]. Hodie complevi vobis religionem vestram, et perfecti beneficia mea erga vos; et acquiesco iussu vestro, ut cultum optimo et sufficienti." Haec audiens Abu-Bacr plorabat, tanquam sentiens, post perfectionem expectandum nihil esse, quam defectum, ipsumque prophetam his verbis suum sibi funus indicere. Praeterea quoque pronuntiabat propheta in Arafa sermonem, quo singula quaeque statutorum declarabat. Inter alia, o mei, dicebat, hominum dierum permutatio: nihil est aliud quam ignorantiae veri cultus divini complementum. Tempus rotundum est, et eodem prorsus ordine et orbe adhaecdam vertitur et decedit, atque illo die, quo deus hoc rerum universum creabat, neque ab opinione et factionibus hominum mutari vult. Numerus mensium apud deum est duodecim. Et in his complebat sacram suam peregrinationem, quae peregrinatio valedictionis [aut ultima] appellatur. Nam post eam propheta nullam peregrinationem, sed paullo post sub huius anni exitum reversus Medinam, ibi vitae finem invenit.

2

Prae-

Manuel, huc impetis Meccas profectus fuit, ubi et peregrinationes simul peracturus, an forsitan alterutram, an tandem animi causa.

* Arabes Nef. Solabant Arabes mensium scire et nomine alia aliis tribuere, huius anno pauciores, quam duodecim, illi plures, menses pro lubitu tribuere.

Anno X [qui die 9 April. A. C. 631 coepit] opprimebant prophetam Medinae illuc convenientes undecunque Arabes, et barmatim rudes ad legem divinum, quemadmodum promiserat deus illo [Sura CX. 1.]. "Quando veniet auxilium dei et victoria" etc. Vel ipsi remotiores Arabiae felicitis populi, et eorum de gente Homeiridarum reguli, tunc profitebantur Mā-misunt. Propheta, illuc miserat Allā, filium Abu-Talebi, cuius faciem deus honoret, qui Iemanensibus Coranum praelegens, novae legi concillabat uno die integram tribum Hamdan, eaque de se laeum per litteras prophetae significabat. Quod percipiens propheta se coram deo humo prosternebat, gratum pro tanti beneficiis animum significaturus. Redire deinceps Allā iubebat, et in via transeuntem per Nagraenses, eorum eleemosynam sponte collatam aut tributum secum adferre [eleemosynam scilicet ab illis, qui iam Muslemorum partium, tributum autem ab iis, qui adhuc vel Iudaei vel Christiani erant]. Quo facto Allā prophetam Meccae conveniebat in sacra peregrinatione valedictoria [Hagat-el-Veda]. Nempe die vigesimo quinto mensis penultimi huius decimi anni exibat propheta ex Medina sacrum ad iter Meccam; cuius intentio disceptant doctores quae-nam fuerit; volueritne Kiranum facere, an Tamattuū, an Ifradum.* Plurimi statuunt hoc iter fuisse Kiranum. Interea vero

Z a

dum

* Voca hanc Arabicum in iure sacro usu receptum prima, Kiran seu copulatio, significat geminae ceremonialis executionem tamque actionem, quae eodem tempore simul Haggam facit [seu peregrinationem ad sacra loca, quae ponit, semel per annum, idque initio duodecimi mensis tantum, peregrinatio] et simul Omram [seu visitationem locorum sacrorum, quam, quotiescunque et quandoque puerit, instituit licet]. Tamattuū, id est usufructus, perceptio, interpretatio rei, est quando quis animi causa tantam proficiat Meccam, quo hilaritate frequentiae illuc consuetudinis fruatur. Ifrad tandem, seu separatio, est quando quis iter Meccanum suscipit ea mente, ut aut Haggam faciat, aut Omram, faciat. Querimus iam quae mente Muhammed

ثم دخلت سنة عشر، ورسول الله بالمدينة جماعة وقوم العرب قاطبة ويحل الناس في الدين أنوالها كما قال الله تعالى إذا جاء نصر الله والفتح، وأسلم أهل اليمن وملوك حمير * ذكر إرسال علي بن أبي طالب إلى اليمن، روي أن النبي بعث عليا كرم الله وجهه إلى اليمن، فصار إليها وقرأ كتاب رسول الله علي أهل اليمن، فاستبشروا به فكلها في يوم واحد، وكتب إلى رسول الله بذلك، فسجدوا له ثم أمر عليا بأخذ صدقات نجران وخيولهم، ففعل وعاد ولقي رسول الله بمكة في حجة الوداع * فكرر حجة الوداع، وخرج رسول الله حاجا لخمس بقين من ذي القعدة، وقد اختلف في حجة هل كان قرانا أم تمتعا أم أفرادا، والأظهر الذي اشتهر أنه كان قرانا، وحج.

"haustro vel fistula amoventes, eoque studentes aquam proutare.
"Quem serum arabica lingua بؤك appellat. Id videns propheta irae
"plenus exclamare, *ma sultum tabucum tabucan*, h. e. ut numquam
"designatis aquam portare! Hinc adhaesit loco nomen. Fuit haec ex-
"peditio prophetae postrema, ut aiunt."

2) Gagn. الثمام Non potest de segete vel frugibus intelligi: septimus enim eius anni mensis in Octobrem nostram incidebat, quo tempore messis dudum finita erat, neque colebant Medinenses agros, sed palmas, eoque nomine celebres erant.

3) Rectius Iba-Doreid ربي Precedens عن hic significat *prestantissimum, selectum*. Ita habet cod. Leid. pro vulgato ربي per quo potius scriberem ربي ex optimis Anteriorum. Opponuntur hypothesi illis.

4) لاية idem valet quod nostrum *et. rel.* Scribunt لاية quando textum integrum nolunt citare, et si versus sunt poëtae, ponunt البيت

in pedibus hinc inde se posuit, intuebatur Amos, Moqarram, filium Schobae, et Abu-Schabab, filium Harti, destructuros Allatae statum. (74) Ruinam illius esse illae magno prolequebantur. Sed etiam, circa hunc nuda pectora brachiaque [velut in similes tunc] plangentes.

Mense macedonio anni huius anni ad finem vergente multo-
tote Muhammedo Abu-Becr, decem sacrorum peregrinato-
rum, qui eo anno trecenti numero cum comitabantur; aditus
camellis viginti, suo domine macandis; sed digressio, et iam
spes Du-i-Holam agendi, submittēbat Alin, filium Abu-Talo-
bi, praetorium religionis defungentibus aliquot versus de in-
itio capitis [noni, quod inscribitur] Bara, et proclamaturum,
ne quis anno proximo deinceps, et ceteris porro secuturis in
aeternum, audeat circa sacram sedem nudus obambulare, item
ne quis simulacrorum cultu adhuc obstrictus audeat sacra loca
adire. Offensus Alin missione Abu-Becr (75) e vestigio rever-
tebatur Medinam, et interrogabat prophetam, essetne aliquid
novum ipsi de se coelitus allatum, quo inhabilis declaretur ex-
sequendis iis munis, quae administratum misisset Alin. Neuti-
quam, respondebat propheta: sed de voluntate mandati que dei
sermo potest ad populum referre praeterquam aut ego, aut aliquis
familiae meae. Annon sufficit tibi, o Abu-Becr, quod mecum in
spelunca fueris, et sodalis meus apud piscinam? Abu-Becr, id
gloriae suae sufficere professus, redibat ad catervam peregrinato-
rum, quos, ut gubernator panegyris [Emir-el-Mausam] Meccam
ducebat. An vero praeterea die Adha [vel ipso die festo totius
celebrationis maxime, quo vicinas caedunt, decimo nempe men-
sis macedonii] Signa Bara, et promulgabas supra scriptas condi-
tiones. Sic perhibet Abulhasan in libro El-Ishtarak.

Mense macedonio quoque huius anni anni perit Medinae
Abdalla, filius Obai, filii Abu-Saleh, versipellis.

Anno

*Vid. Gagner ad Abulfedae vitam Muhammedis p. 52. not. a.

وارسل معهم المغيرة بن شعبة وابا سفيان بن حرب ليهدهما اللات ،
 فقدم المغيرة فهدهما ، فخرج نساء ثقيف حسرا يبكين عليها *
 ذكر حج ابي بكر رضي الله عنه بالناس ، وبعث النبي ابا
 بكر الصديق في سنة تسع ليحج بالناس ومعه عشرون بدنة لرسول
 الله ومعه ثلثمائة رجل ، فلما كان بذى الجليفة ارسل النبي في
 اثره علي بن ابي طالب رضي الله عنه وامره بغزاة ايات من اول
 سورة براءة علي الناس وان ينادي ان لا يطوف بالبيت بعد السنة
 عريان ولا تحج مشرك ، فعاد ابو بكر فقال يا رسول الله انزل في
 شي ، قال لا ولكن لا يبلغ عني الا انا ان رجل مني الا ترضي يا ابا
 بكر انك كنت معي في الغار وصاحبي علي الحوض ، قال بلي فصار
 ابو بكر اميرا علي الموسم ه وعلي بن ابي طالب يوزن براءة يوم
 الاضحى وان لا يحج مشرك ولا يطوف عريان ، من الاشراف
 للمسعودي *

وفي ذي القعدة سنة تسع كانت وفاة عبد الله بن ابي بن
 ابي سلول المنافق *

ثم

- k) Notatu digna sunt, quae de huius nominis etymologia habet Meidanias.
 سميت تبوك لانه رأي صلعم قوما من اصحابه يبتكون حسي
 تبوك اي يدخلون الغدح ويحركونه ليخرج الماء فقال ، ما
 نزلتم تبكون تبوكا ، فسميت تلك الغزوة غزوة تبوك ، يقال هي
 "appellata fuit expeditio Tabuc, a dicto
 "quodam prophetae, quod hac occasione edidit. Aquam a fabulo istius
 "loci, qui nunc Tabuc appellatur, absorptam et in duriore fundo re-
 "stagnantem scrutabantur aliqui sodales prophetae, fabulum ligneo
 "haustro

Tandem ad Tabuc delatos, vicesimo die post, adibat Ioannes, dominus Ailae, pactique legibus se submittens tributum ad trecentos numos aureos condicebat. Etiam incolae Adrogi pacem redimebant centum aureis, quos anni cuiusque lunaris septimo quoque mense praestandos promittebant. Chaledum, filium Validi, mittebat propheta adversus Ocaidarum (73), filium Abd-el-Maleki, dominum Daumat-el-Gandali, hominem Christianum, Arabem Kenditam, quem Chaled cepit et ad prophetam adduxit, postquam eius fratrem peremisset. Mittebat quoque Chaled prophetae Perficam huius Ocai tunicam sericam auro pictam, cuius conspectus magna Muslemos implebat admiratione. Ocaidarum autem in potestate nactus propheta data venia et imperato tributo dimittebat. Rebus his ita confectis redibat Medinam; ubi tres illi, qui remanserant [Caab, et Morara, et Hekal] excusatione usi ignosci sibi flagitabant. Propheta vero suis interdicebat prorsus eorum et alloquio et consortio. Quod illos per quinquaginta dies adeo angebat, ut tota terra, quamvis amplissima, arcta tamen ipsis et invia videretur. Finito tandem temporis illo spatio rursus admittebantur in communionem, quum illos resipuisse divinitus prophetae significaretur illo versiculo [Sura IX. v. 120.]: "Et super illos tres, qui retro manserunt male morem gerentes" etc.

Reditus prophetae in Urbem ab expeditione Tabucana incidit in mensem nonum. Eo tempore legati Tacasitarum ex Taief ad ipsum adibant, et se tota cum civitate sua Muslemos profitebantur, sed rogabant inter alia, suum, quod religiose colebant, numen, Allat, sibi saltem per proximum adhuc triennium concedi. Quo negato, saltem unum adhuc mensem sibi rogabant indulgeri; et neque hoc impetrato, precum rogabant, si nihil aliud, sibi veniam fieri; at neque hoc concedebat propheta, nihil valere pronuncians religionem in cuius functionibus preces desiderentur. Annuentes itaque tandem etiam si invitos

in

ووصل رسول الله الي تبوك واقام بها عشرين ليلة وقدم عليه بها
يوحنا صاحب ايلة فصالحه علي الجزيرة ، وبلغت جريتهم ثلاثماية
دينار ، وصالح اهل البحر علي مائة دينار في كل رجب ، وارسل
خالد بن الوليد الي اكيدر بن عبد الملك صاحب رومة الجندل
وكان نصرانيا رجل من كندة ، فاخذه خالد وقتل اخاه ، واخذ منه
خالد قباء ديباج مخصص بالذهب فارسله الي رسول الله فجعل
المسلمون يتعجبون منه ، وقدم خالد باكيدر علي رسول الله
فحكف رومة وصالحه علي الجزيرة وخلي سبيله ، ثم رجع رسول
الله الي المدينة ، فاعتذر اليه الثلاثة الذين تخلفوا عنه ، فنهى
رسول الله عن كلامهم وامر اعترلهم ، فاعترلهم الناس ، فضاقت
عليهم الارض بما رحبت ، وبغوا كذلك خمسين ليلة ، ثم انزل الله
قوتهم فقال تعالي وعلي الثلاثة الذين خلفوا ، الاية * *

وكان قدوم رسول الله المدينة في رمضان ولما دخلها قدم عليه
وفد الطائف من التغيف ثم انهم اسلموا ، وكان فيما سالوا رسول الله
ان يدع لهم اللات التي كانوا يعبدونها لا يهدمها الي ثلاث سنين ،
فابي النبي ذلك ، فنزلوا الي شهر واحد ، فلم يجبههم ، وسالوه ان
يعفهم عن الصلوة ، فقال لا خير في دين لا صلوة فيه ، فاجابوا واسلموا ،
وارسل

lin. 15. describens hypocritas: ويمرقون من
"omnium mortalium optime
"loquuntur, sed fidem pertranseunt et pietatem, ut sagitta metam."

h) Pro قرأهم Plural. a ترقوة

i) Ira editio Gagn. Sed codex Leid. بذى النذية quae verba valde
suspecta.

suos dactylos, qui maturi iam et dulces carpi flagitabant. (71) Sed parendum erat necessario. Factum hinc, ut exercitus ille Exercitus inops et aerumnosus appelletur. Inopiae quo succurreretur, imperabat propheta numorum et commeatuum collationem. Abu-Becr erogabat omnes suas facultates; Otman suarum partem non contemnendam. Nam, ut ferunt, non tantum carnes trecentorum camelorum copiis in victum, sed etiam mille solidos aureos dabat. Quod ipsi in posterum damno futurum haud esse,* fert traditio Muhammedem affirmasse. Erant tamen qui sequi negarent, ut Abdalla, filius Obaiiae, simulator, cum dolosa sua familia, et alii, etiam in praecipuis Ansariorum; ut Caab, filius Maleki, et Morara, filius Kebii, et Helal, filius Omaiae. Propheta per absentiam suam suae gentis curam committebat Alio, filio Abu-Talebi; unde malevoli argumentum eius rumoris spargendi arripiebant, prophetam alia nulla de causa domi Alin reliquisse, quam quod molesto eo mallet ad tempus carere. Quod audiens Ali persequeretur correptis armis prophetam, eique de commentis coetus male fidi referebat. Sed remittebat ipsum propheta, illos mentiri asseverans; ipsum Medinae a se relictum ideo, quo se absente rerum curam haberet. Redi modo itaque, aiebat, et gere personam meam in gente mea. Parumne tibi est, te eam ad me tenere stationem, quam olim Aaron ad Mosen tenebat, eo solo discrimine, quod post Mosen alii prophetae surrexere, post me nullus surget. Ad hanc expeditionem ducebat propheta triginta hominum millia, quorum una tertia pars constabat equitibus. Magnas illi per viam tolerabant molestias ab aestu et siti, praesertim quum propheta illos, ad Hagrum, antiquam Tamuditarum sedem, haerentes vetaret aquas illas haurire, et haustas iuberet effundere, et crustula, si quae illa ex aqua coxissent, camelis escam obicere. (72)

Y 3

Tan-

* Ambigua sunt verba arabica, et verti quoque possunt: Ei nociturum non esse, quidcumque in posterum acturus sit. A

فتجهزوا علي كره ، وامر النبي المسلمين بالنفقة ، فانفق انو بكر جميع ماله وانفق عثمان نفقة عظيمة ، قيل كانت ثلاثماية بعير طعاصا والى دينار ، وروي ان النبي قال لا يضّر عثمان ما صنع بعد اليوم ، وتخلّف عبد الله بن ابي المنافق ومن تبعه من اهل النفاق وتخلّف ثلاثة من عين الانصار ، وهم كعب بن ملك ، ومرة بن الربيع m ، وهلال بن امية ، واستخلف رسول الله علي اهله علي بن ابي طالب رضي الله عنه ، فارجع به المنافقون وقالوا ما خلفه الا استغالا له ، فلما سمع علي ذلك اخذ سلاحه ولحق بالنبي فاخبره بما قال المنافقون ، فقال له النبي كذبوا وانما خلفتك لما وراي ، فارجع فاخلفني في اهلي اما ترضي ان تكون مني بمنزلة هارون من موسى الا انه لا نبي بعدي ، وكان مع رسول الله ثلاثون الفا ، وكانت الخيل عشرة الاف فرس ، ولقوا في الطريق شدة عظيمة من العطش والحرق ، ولما وصلوا الي الحاجر (وهي ارض ثمود) نهاهم النبي عن ورون ذلك الماء وامرهم ان يهرقوا ما استنقوه من مائه وان يطعموا العجيين الذي عجن بذلك الماء للابل ، ووصل

"erat Abbas, filius Mardafi, qui post susceptum Islamismum sub propheta pugnans ad Honeinum praemium accepit quatuor gravidarum camelarum. Quapropter indignabundus dicebat: An facies praedam meam rel. Iubebat ergo propheta: obrurate ipsi os, ne me lacestat. Itaque dabant ipsi lxxx uncias argenti."

لم تعدل هذه القسمة قسمةً f) Elocutio elliptica. Integra: "inter partitiones haec iusta non est."

يخرجون Alii يمسقون Ibn-Arabscha in vita Timuri pag. 437.

lin.

Anni noni [qui a die 19 Aprilis A. C. 630 coepit] partem primam exigebat propheta in urbe sua, et excipiebat ibi magno numero appellentes omnium tribuum Arabes. In quibus Orva, Masudi filius, vir Tacafita, et suae tribus princeps, qui tum temporis, quum propheta obsideret Taiefum, aberat ab urbe sua; tunc autem Muhammedi addictus, egregium Muslemum exhibebat. Pollicitum enim paratumque, abire ad suos tribules, eosque ad divinam legam invitare, nullo modo poterat propheta, ne proposito quidem certae mortis metu, retinere. Evenit, quod praeviderat Muhammed. Civium enim aliquis eum Islamismi laudes praedicantem transacta per medianam sagitta tollebat. Cui deus bene velit. Adveniebat etiam Caab, filius Zohairi, filii Abu-Solmae, proscriptus quidem et inultae caedi damnatus: verum tamen recitans illud suum celebre carmen in laudes prophetae, quod orditur a verbis: "Discessit amata mea Soad; ideoque cor meum hodie aegrum est et sui impositum." placebat tantopere, ut, praeter vitam, Bordam (69) quoque prophetae donum acciperet, quam a Caabi gente Moavia chalifatum gerens quadraginta drachmarum [seu numum argenteum] millibus redemit; quo ex tempore Chalifae illam, primi Omaiadae, deinceps Abbasidae, unus ab altero adepti, tanquam haereditatis particulam, et insigne regni, tenuerunt, donec Tattari cum ipso Chalifatu eam abstulerunt.

Septimo noni huius anni mense propheta exhibit ad Tabuc (70), ingenti, at molesto, apparatu. Iubebat quidem Muslemos in armis esse contra Romanos, et quo melius se compararent atque necessariis instruerent, significabat tam potentiam hostis, quam longitudinem viae, et quo locorum tenderet; quod antea non consueverat facere. Nam si quo destinasset, simulaverat alio iturum. Exercitus autem huic expeditioni aegerrime se accingebat, ut coelo calido steriles vastasque terras, non admodum gravi viatico, emensuri. Aegerrime quoque deserebant

ثم دخلت سنة تسع والنبي بالمدينة وترأفت عليه وفود العرب ، فمن وري عليه عروة بن مسعود الثقفي وكان سيد ثقيف وكان غايبا عن الطائف لما حاصرها النبي وأسلم وحسن إسلامه فقال يا رسول الله امضي الي قومي بالطائف فادعهم ، فقال له النبي انهم قاتلوك ، فاختار المضي فمضي الي الطائف ودعاهم الي الاسلام ، فرماه احدهم بسهم فوقع في اكحلة فمات رحمة الله * ووفد كعب بن زهير بن ابي سلمى بعد ان كان النبي قد اهدم دمه ومدح النبي بغصيدته المشهورة وفي بانته سعاد فغلبه اليوم منبول ، واعطاه النبي برده فاشترها معاوية في خلافته من آل كعب باربعين الف درهم ثم نوارثها الخلفاء الامويون والعباسيون حتي اخذها التتر * ذكر غزوة تبوك * ، وفي رجب من هذه السنة (اعني سنة تسع) امر النبي بالنجهاز لغزو الروم واعلي الناس مقصدهم لبعده الطريق وقوة العدو ، وكان قبل ذلك اذا اراد غزوة وري بغيرها ، وكان الحصر شديدا والبلاد مسجدة والناس في عسرة ، ولذلك سمي النجيش جيش العسرة وكانت التمار قد طابت فاحب الناس المقام في تمارهم ، فتجهزوا

د) Ed. Gagn. et Ibn-Schenna سهيل. Sed rectius supra appellatur سهيل، consentiente Ibn-Doreid et Ibn-Cotaiba.

ه) Pro legere malletm دون infra praedam h.e. ea deterior. Adscribi merentur verba Ibn-Doreidi ومن شعرايهم وفرسانهم العباس بن مرداس اسلم وشهد مع النبي حينما علي فرسة العبيد فاعطاه النبي اربع قلايص فقال العباس ، اتجعل نهبي ونهب العبيد بين عيينة والاقرع ، فقال النبي اقطعوا عني لسانه "De ipforum poetis et equitibus etiam" فاعطوه ثمانين وقبة فضة ،
"erat

in distribuenda praeda demonstratae, eaque distributione faciem [id est causam et gloriam] dei non quaesitam iactasse. Cui respondisse prophetam: Prodebit aliquando ex huius viri sobole gens, ita e religione, ut sagitta meta, exitura; quorum fides claviculas non transibit [id est haerebit tantum in labiis et lingua, in cor non penetrabit]. Veritatem huius vaticinii comprobavit eventus. Nam e schola huius Du-l-Chovaisarae prodiit Marcus filius Zohairi, Bagalita, vulgo Du-l-Madamma dictus, cui primo tanquam Imamo sacramentum dictum est ab Charegitis, et qui primus a vera religione defecit. Nomen Du-l-Chovaisarae ipse propheta huic homini imposuit. Rebus apud Meccam constituendis, sacrisque locis adeundis defunctus propheta redibat Medinam, relicto Meccae gubernatore Attabo,* filii Abu-l-Isi, filii Omaiaae, iuvene viginti annos nondum nato, cui Moadum addiderat, filium Gabali, qui plebem sacras ceremonias et argumenta fidei doceret. Is ipse Attab eo anno sacram peregrinationem secundum paganorum Arabum ritus peregit.

Quo ipso mense, duodecimo scilicet, huius anni, natus est prophetae filius, Ibrahim, ex Maria Copta. Octavo eodem anno** vivere desiit Hatem, ille celebrer Thaiita, filius Abdallae, filii Saadi, filii Hafchragi, de posteris Thaii, filii Odod, qui alias Abu-Safanae vocatur, hoc est pater Safanae, quae eius erat filia, et quae ad prophetam, iam missum a deo, veniens egestatem querebatur. Hatem hic est ille, cuius liberalitatem et generosam indolem vel proverbia celebrant. Fuit idem quoque nobilis poeta. (68)

Anni

* Alii scribunt hoc nomen *Osaib*, alii *Akeib* et *Azeib*.

** Rectius Ibn-el-Guzi eum obiisse testatur anno a nato Muhammede, non a fuga octavo.

لم تعدل هذه قسمة *f* ولا تريد بها وجه الله ، قال رسول الله
 يخرج من ضيضي هذا الرجل قوم يخرجون *g* من الدين كما
 يخرج السهم من الرمية لا يجاوز ايمانهم تراقهم *h* ، وكان كما قاله
 صلعم ، فانه خرج من ذي الخويصرة المذكور حرقوص بن زهير
 البجلي المعروف بذي المذمة *i* وهو اول من بويج من الخوارج
 بالامامة واول مارف من الدين ، وذن الخويصرة تسمية سماه بها
 رسول الله * ثم اعتنق رسول الله وعاد الي المدينة واستخلف علي
 مكة عتاب بن اسيد بن ابي العيس وهو شاب لم يبلغ عشرين سنة
 وترك معه معاد بن جبل يغتقه الناس ، وحج بالناس في هذه
 السنة عتاب بن اسيد علي ما كانت العرب تحتاج *

وفي ذي الحجة سنة ثمان ولد ابراهيم ابن النبي من مارية
 القبطية * وفيها (اعني سنة ثمان) مات حاتم الطائي وهو حاتم
 بن عبد الله بن سعد بن الحشرج من ولد طي بن ادد وكان
 حاتم يكني ابا سغانة وهو اسم ابنته كني بها وسغانة المذكورة
 اتت النبي بعد بعثته وشكت اليه حالها ، وحاتم المذكور
 يضرب بجوده وكرمه المثل وكان من الشعراء المجيدين *

ثم

vespera , qua frequens confluerat populus, coque tibi os fregi. Et
 vera esse, quae contra te dicebam, affirmabant aliqui, quorum tu qui-
 dem patrem nosti, at illi patrem tuum e genit Arabum eiecerunt."

- c) Ibn Doreid, hanc historiam narrans, ait, طرح لها صنفة مريضة ,
 طرحت لها صنفة مريضة فاعتق لها سبي قومها اجمعين
 ubi doctus librarius glossam ad-
 didit ابي ناحية "obiiciebat ei tractum aliquem (vel alam) sui pallii
 et manumittebat ipsi (eiusque causa) omnes captivos eius gentiles."
 Solebant captivos, quos conservatos a caede et in libertatem affectos
 cupiebant, iniecto suo pallio tueri et inviolabiles eo declarari.

Neque ego ipse ullo istorum amborum sum inferior. Qui autem hodie humi iacet, ille nunquam emerget.

Prophetam ferunt, quum haec sibi recitari audivisset, iussisse, mordacem et turgentem hominis linguam luculenta praeda placari: quod factum. Medinensibus autem huius praedae nihil omnino obtigit. Quos ideo ira frementes arcessebat propheta, et: Etiam indignamini, aiebat, Ansaritae [adiutores], ob primum illud et leve germen mundanae fortunae, quo porrecto quasi allicere et assuefacere Islamismo volui aliquos haud facile alias secuturos: vos autem tali esca indigere non credidi, confusus vestrae in suscepta vera fide constantiae. Ceteris domum quibusque suam redeuntibus cum camelis et pecoris gregibus, vos cum apostolo dei vestros ad lares redire, id demum vobis minutum et non fatis erit? Testor vobis illum, in cuius manu est anima mea, nisi divina voluntate mihi fuisset Mecca emigrandum, fuisssem procul dubio Ansarita; et quamcunque aliam sectam alii elegissent, ego sectam Ansaricam optassem. O deus, misericors quaeso sis Ansariis, et eorum liberisque nepotibusque! Sic distribuenti praedam Havazeniticam prophetae, et nobilibus, ut Oiainae, filio Hesni, et Abu-Sofiano, aliisque tribuenti tanta, quanta diximus, exprobrabat aliquis Tamimita, Du-l-Chovaisara, aequitatem in partiendo ab ipso, sua quidem sententia, insuper habitam. Atqui, scelus, aiebat propheta, si ego aequus non sum et iustus, quis tandem alius erit? Offerebat se statim Omar ad hominis caedem perpetrandam. Sed mitti volebat eum propheta. Erunt enim ipsi, aiebat, ex fatali necessitate sectatores, tam profunde rimaturi secreta legis et fidei, et tam alte in ea penetraturi ingenii acumen, ut tandem evadant e fide, quemadmodum sagitta nimis acuta et nimis violenter adacta mediam per metam pervadit. His verbis conceptam perhibet hanc traditionem Muhammed, filius Isaaci. Alii sic referunt. Istum hominem incusasse prophetam iniquitatis, in

وما كنت دون امرء منها ومن يضع اليوم لا يرفع *
 فروي ان النبي قال اقطعوا عني لسانه ، فاعطي حتي رضى ، ولما
 فرق رسول الله الغنائم لم يعط الانصار شيئا ، فوجدوا في نفوسهم ،
 فدعاهم رسول الله وقال لهم اوجدتم يا معشر الانصار في لعاعة من
 الدنيا ألغت بها قوما ليسلموا ووكنتكم الي اسلامكم اما ترضون ان
 يذهب الناس بالبعير والشاء وترجعون برسول الله الي رجالكم ، اما
 والذي نفسي بيده لولا الهجرة لكنت امرء من الانصار ولو سلك
 الناس شعبا لسلكت شعب الانصار ، اللهم ارحم الانصار وابناء الانصار
 وابناء ابناء الانصار * ولما قسم رسول الله غنيمة هوانرن واعطي
 عبيدة بن حصن وابا سفيان بن حرب وغيرها ما ذكرناه قال ن
 الخويصرة من بني تميم للنبي لم ارك عدلت ، فغضب صلعم وقال
 ويحك اذا لم يكن العدل عندي فعند من يكون ، فقال عمر يا
 رسول الله الا اقتله ، فقال لا ، دعوه ، فانه ستكون له شيعه
 ينعمقون في الدين حتي يخرجوا منه كما يخرج السهم من
 الرمية ، وهذه الرواية عن محمد بن اسحاق ، وروي غيره ان ذا
 الخويصرة قال للنبي في وقت قسم الغنيمة المذكورة
 لم

gio oratori, quem laudare volunt, acclamant *non rum-*
patur tibi os! Haririus confessu x111. قام ابوك *furge, mi fili, et sta orator,*
ut sterit pater tuus, et pronuncia id quod est in animo tuo: ne rum-
patur tibi os! Similis elocutio *fregit os eius,* pro, rede-
 git eum ad silentium. Hamasa: دلفت الي صبيحك بالقوا في
 عشية محفل فهنئت فاك ، وصدق ما اقول عليك قوم
 "adoratus sum genus tuum carmine illa
 ve-

urbis portas perrumpere valeret, ideo canebat receptui, vineis ipsorum (67) succisis et corruptis. Inde pergebat usque ad Geraniam, ubi reliquerat praedam Havazenitis ademtam. Quibusdam tamen eorum eo venientibus et rogantibus remittebat de praeda portionem suam, et quanta contigerat Abd-el-Motallebi genti, et in universum reddebat omnibus liberos et uxores, id est sex capitum millia. Maleco, filio Aufi, duci Havazenitarum, copiam sui facienti, et Islamisimum bona fide profitenti, (nam procedente tempore Muslemum praestitit egregium) propheta suo nomine praefecturam gentilium eius, et reliquorum, quotquot istarum tribuum [id est posteriorum Cais Ailani] novam legem essent subituri, mandabat. Opes tum distributae fuerunt XXIV milia camelorum, de pecoribus plus XL millia ovium: argenti aderant quatuor millia unciarum. Iam illis quidem, qui coniuncti appellantur [Arabice *Muallafa colubehum*, quorum pars clam infesti Muhammedi et alieni ab Islamismo, nolebant tamen, qui essent, videri] quales erant Abu-Sofian, et eius gemini filii, Iazid et Moavia, et Sohail, filius Amrui, et Ecrema, filius Abu-Gahli, et Haret, filius Heschami, frater Abu-Gahli, et Safuan, filius Omaiaae, omnes hi Coraischitae, et alii aliarum tribuum, ut Acraus, filius Habesi, Tamimita, et Oiaina, filius Hefni, filii Hodaifae, Dobianensis, et Malec, filius Aufi, praefectus Havazenitarum; his inquam et similibus horum nobilibus dabat viritim centenos camelos, ceteris autem quadragenos. Hos inter displicebant Abbafo, filio Mardasi, quas acceperat, cameli; quapropter malum edebat carmen, unde deprompti sunt subiecti versiculi:

Praeda mea et praeda equi mei Obaidi, est inter praedam Oiinae et Acras; [id est praedae ipsorum aequalis, non melior.]

Atqui Hefn [pater Oiinae] et Habes [pater Acras] non superabant Mardasum [patrem meum] in conventu.

وامر رسول الله بقطع اعناب ثقيف فقطعت ، ثم ادن رسول الله بالرحيل ، فرحل عنهم حتي نزل الجعرانة وكان قد ترك بها غنايم هوازن ، واتى رسول الله بعض هوازن وبخلوا عليه فرّ عليهم نصيبه ونصيب بني عبد المطلب ورّ علي الناس ابناءهم ونساءهم ، ثم لحق ملك بن عوف مقدّم هوازن برسول الله واسلم وحسن اسلامه واستعمله رسول الله علي قومه وعلي من اسلم من تلك القبائل ، وكان عدّة السبي الذي اطلقه سنة الف راس ، ثم قسم اموالهم ، وكانت عدّة الابل اربعة وعشرين الف بعير والغنم اكثر من اربعين الف شاة ومن الفضة اربعة الف اوقية ، واعطي المولّغة قلوبهم مثل ابي سغيان ، وابنية يزيد ومعاوية ، وسهيل بن عمرو ، وعكرمة بن ابي جهل ، والحارث بن هشام اخي ابي جهل ، وصغوان بن امية ، (وهاولاء من قريش) واعطي الاقرع بن حابس التميمي ، وعبيدة بن حصن بن حذيفة بن بدر الذبياني ، وملك بن عوف مقدّم هوازن وامثالهم ، فاعطي كل واحد من الاشراف مائة من الابل واعطي للآخرين اربعين اربعين واعطي للعباس بن مرداس السلمي اباقر لم يرضها فقال في ذلك من ابيات ،

فاصبح نهبي ونهب العبيد بين عبيدة والاقرع ،

وما كان حصن ولا حابس يغوقان مرداسا في المجمع ،

وما

a) Elliptica elocutio: *non flectebat unus super alterum*, pro لا يلوي وجهه *non flectebat faciem suam*, non attendebat, ubinam socius maneret, et quid de ipso fieret, sibi et suae salutis tantum prospiciens.

b) *Rumpat Deus os tuum*, h. e. iubeat, ut dentes omnes tibi excidant, ut neque mandere cibos, neque sermonem proferre queas. Contra egregio

neque ducem, neque commilitones, neque aciem respiceret. Ipse propheta, qui tum Doldolo, mula sua, vectabatur, cum Meccanis quibusdam et Medinensibus et gentilibus ad dextram declinabat. Ea in clade manifestabant Meccani quantum adversus Muhammedem odii alerent alto pectore conditum. Abu-Sofian enim, qui superstitionis instrumenta, sagittas divinatorias, in pharetra secum gestabat (65), quasi tripudians affirmabat, ipsorum (Muslemos designabat), fugam desitutam et sistendam prius non fore, quam in litore [rubri] maris. Calda, filius Omaïiae, frater uterinus eius Safuani, de quo paullo ante dicebamus, magna clamabat voce: Nunc tandem desuit fascinatio. Sed Safuan illum, quamvis fide nostra nondum initiatus, comprimebat, tace, inquit, deus tibi os rumpat et contundat! Mihi quidem satius est viro Coraischitae parere, si parendum est, quam Havazenitac. [At brevi vacillabat immaturum illud inimicorum gaudium.] Propheta enim firmo gradu in loco, quem occupaverat, persistens, colligebat sensim ad se Muslemos e pavore et dissipatione redeuntes, qui eo acrius porro pugnantes, et adiuti prophetae miraculo tandem vincebant. Is enim, mula in terram procumbere adacta, correptum pulveris pugillum in faciem infidelium coniiciebat. Vnde fugatos divino victoriae munere hostes persequuti Muslemi partim caedibus conficiebant, partim in vincula rapiebant. In captivis erat Schima, filia Hareti et Holaimae, Saaditis, prophetae collectanea foror; quae nomine edito, et monstrata cicatrice, quam in dorso habebat ex morfu parvuli quondam Muhammedis, agnoscitur a propheta; qui eam iniecto suo pallio tutam ab omni praestabat iniuria (66), et bene dotatam ad gentiles, quod rogaverat, remittebat.

Tacafitas autem domum reversos in urbe sua Taief obsidebat propheta per viginti et ultra dies admotis etiam operibus bellicis: quod autem vi nihil quidquam efficeret, neque claufas

لا يلوي احد علي احد » وانحاز رسول الله ذات اليمين في نفر من المهاجرين والانصار واهل بيته ، ولما انهزم المسلمون اظهر اهل مكة ما في نفوسهم من الحقد ، فقال ابو سفيان بن حرب لا تنتهي هزبتهم دون البحر ، وكانت الانزالام معه في كنانته ، وصرخ كلداء الان بطل السحر ، وكداء اخو صفوان بن امية لأمه وكان صفوان حينئذ مشركا فقال له صفوان اسكت فض الله فاكه ، قال والله لان يرتني رجل من قريش احب الي من ان يرتني رجل من هوازن ، واستمر رسول الله ثابتا وتراجع المسلمون واقتتلوا قتالا شديدا وقال رسول الله لبغلته الدلدل البدي البدي ، فوضعت بطنها علي الارض فاخذ رسول الله حفنة تراب فرمي بها في وجه المشركين فكانت الهزيمة ونصر الله تعالي المسلمين واتبع المسلمون المشركين يغتلونهم ويأسرونهم ، وكانت في السبي الشيماء بنت الحارث وأمها حليلة السعدية وكانت اخت رسول الله من الرضاع فعرفته بذلك وارتد العلامة (وهي عضة رسول الله في ظهرها) ، فعرفها وبسط لها رداءه ، وزودها وربتها الي قومها حسبما سالت .

ذكر حصار الطائف ، ولما انهزمت ثقيف من حنين الي الطائف سار النبي اليهم ، فاعلقوا باب مدينتهم فحاصروهم النبي نيفا وعشرين يوما وقاتلهم بالمنجنيق وأمر

*) Voces difficiliores. حزن est terra falcifera. Gorair: تعلق السماوة
ضرس Vocabulum تلتطي حزانها والال فوق دري وعال يلعب
innuit locum durum, asperum, dentatum quasi vel ferratum. Gau-
har ad vocem زور exemplum eius affert: متغارب الثغفات ضيق
زوره رجب اللبان شديد طي ضريس ،

O utinam essem in hac expeditione iuvenculus [quasi camelus],

Quo in eo possem totum gradum, et celeriter discursitare. Hos itaque hoc apparatu congregatos audiens propheta exibat e Mecca die sexto mensis decimi, ad quem usque diem, ab expugnatione inde Meccanae urbis, consueverat preces brevare, Comitabantur eum duodecim hominum millia. Quorum bis mille Meccani, recens ad nostras partes transgressi; ceteri erant iidem decies mille, quos secum Medina patriam ad urbem adduxerat. Aderat ipsi quoque Safuan, filius Omaïiae, quamvis infidelis adhuc. Bimestrem namque moram, antequam Islamismo nomen daret, precibus obtinuerat. Ab hoc viro hanc ipsam ad expeditionem commodato sumserat propheta centum loricas. (64) Praeter hunc a sacris nostris alienum militabant similes alii Arabes in castris Muhammedis apud Honain; nam Havazenitae in Autas* metabantur. Qui campus Doraido vehementer arridebat. Quum enim suos interrogans, qua in valle starent, audiret in Autas constitisse, dicebat: Egregium stadium equis circumagitandis, neque nimis salebrosum, et faxeum, et quasi dentatum, neque rursus nimis molle fungosumque. Praelii tum commissi fortuna ab initio Muslemis parum favebat. Vincebant quidem numero; ut etiam ingens eorum copia spectatorem aliquem Muslemum eo induceret, ut eos, si numeri sola ratio in ominando de praelii exitu habeatur, ob militantium paucitatem certe vinci posse negaret. At secus cadebat, prorsus ut exstat in illo versiculo, qui hac occasione Muhammedi divinitus suggestus fuit. [Sura IX. v. 25.] "Die Honain "arridebat vobis multitudo vestra, nihil tamen quicquam vobis "proderat." Nam primo statim concursu deiecti Muslemi loco, tanta trepidatione, ut suae tantum quisque saluti consulens,

neque

* Vide Geograph. Nubiens. arab. pag. 62. lin. 12. A.

genter curabat, et tam sollicita fide, ut expiatis omnibus interrogaret, num superesset adhuc aliquis, cui nondum satisfactum, negabantibusque, parum illud, quod superabat, opum praesentium Chozaimitis, ceu mandisam qua ipsorum stupos magis placaret, traderet. Quod suum factum prophetae, dum reversus narrat, impense approbat. Vehementer quoque Aufi filius, Abd-el-Rahman, ob id facinus Chaledum increpabat. O stolidum te, respondebat Chaled, qui me ob illud ipsum obiurgas, cuius causa gratias mihi debebas, patrem tuum ulto. Imo vero, regerebat alter, sumisti vindicias tui patruelis Fakhi, et patriasti facinus pagano dignum in Islamismo. Propheta de hac eorum altercatione inaudiens: O Chaled, aiebat, mitte meos sodales. Nam per deum immortalem, etiamsi possideres totum aureum montem tantum, quantus est Ohod, eoque in pios usus erogares, nunquam tamen assequeris vel unius eorum aut matutinum aut vespertinum. [Id est, neque magna, neque parva egregia cuiusquam sacra, aut veterem recentemve Islamismi suscepti quemquam sequeris.]

Post haec, mense decimo eiusdem octavi anni, accidit expeditio Honain, valle, a Mecca ad tria milliaria. Nimirum Havazenitae, adversus Muhammedem, iam Meccae dominum, coibant, cum facultatibus et caris atque sacris suis omnibus, ducti a Maleco, filio Aufi, Nodarita, quibus se Tacasitae, id est, incolae urbis Taief, adiungebant, uti et Saad Becritae, quos inter parvulus Muhammed alius fuerat. Cum Goichamidis aderat Doraid, filius Saminae, ultimas senex aetatis, centenario maior, quem aliam ob causam secum non trahebant, quare ut ipsum, fortem olim clarique nominis ducem, confulerent, et ex eius consilio res suas auspicio gererent. Is eo tempore dicebat notum hunc ismum, semper suum et imbecillitati ingemiscens:

O uti-

ثم سألهم هل بقي لكم مال من فئتنا قالوا لا وكان قد فصل
 مع علي بن أبي طالب قليل مال فدفعه اليهم فزادته تطييبا
 لقلوبهم وأخبر النبي بذلك فاعجبه ، وأكره عبد الرحمن
 بن عوف علي خالد فعليه ذلك فقال خالد ثأرت أباك ، فقال
 عبد الرحمن بل ثأرت عكك الفاكه وفعلت فعل الجاهلية في
 الاسلام ، وبلغ رسول الله خصامهما فقال يا خالد بع عينيك
 أصحابي فوالله لي كان لك واحد بهما ثم انفتحت في
 سبيل الله تعالى منا أربكت غيرة أحدكم
 ولا يوحشه *

ذكر غيرة جندل وكانت في شوال سنة خمس
 وخمسين وأدبته وبين مكة ثلاثة أميال * لما فتحت
 مكة تسبعت هوازن بحريمهم وأموالهم لحرب رسول الله
 ومقتلهم ملكا من صفوف النضري وانضمت اليهم ثغرة
 (وهم أهل الطائف) وبين سعد بن بكر (وهم الذين كان
 رسول الله يرتضعا عندهم) وحضر مع بني جشم دريد بن الصنة
 وهو شيخ كبير قد جاوز الثمانية وليس يراه منه ثمن اثنين
 من ربه وقال رجلا *

beneficium patrem nactum fuisse, quod eum e vivis ante Ierusalem hunc diem abstulisset. Propheta autem ex aede sacra egressus ipsis derespente adstans exprobrabat impios sermones, quos illi secum soli, nemine auscultante, mussitaverant. Vnde protinus Haret, Heschami filius, testabatur, argumentum veritatis prophetiae Muhammedicae sumere. Neminem enim haec audivisse dicta, neque igitur causatione illa, Muhammedo de istis suis cogitationibus per indicem constituisse, licere uti.

Rebus apud Meccam ita compositis emittebat propheta cohortes per agrum urbi circumpositum, quae ceteros etiam Arabes ad Islamismum, sed absque violentia, vocarent. Quorum unam aliquam ducebat Chaled, filius Validi, et ad aliquam Chozaimitarum aquam metabatur; in quibus occasione usus, necem patruum cuiusdam sui ulciscabatur. Hi nempe Chozaimitae, ruditis, quod appellant, et ferociae tempore [est illud omne, quod lege a Muhammede sancita vetustius est] occidebant et spoliaverant Aufata, patrem celebris illius inter Sodales Abd-el-Rahmani, filii Aufi, et Chaledi quendam patrum [cui nomen Fakehi erat]. Quod facinus iam ulturus Chaled iubebat eos arma [armati enim occurrebant apud se castra ponenti] et cum armis iram ponere, nunc tandem inutilem post subruta ipsorum fulcra. Ceteros omnes Coraischitas et Arabes, quorum exemplo et fiducia ipsi ferociant, paci et Muslemicae fidei accessisse. Itaque nactus inermes [parebant enim imperio nulla doli suspicione], iubebat, manibus retrorsum ligatis, gladiis obici. Quo perierunt eorum, quotquot perierant, haud sane pauci. Propheta, ad famam tanti facinoris, O mi deus, aiebat, manibus ambabus in coelum tam alte sublati, ut axillarum candida cutis per hiantem manicam perspiceretur. (63) O mi deus, purgo me apud te a Chaledi facinore, cuius neque conficius sum, neque laudator; dictoque confestim mittebat Alin cum aere et camelis, caedes expiaturum. Quod Ali tam dili-

فلم ير هذا اليوم ، فخرج عليهم رسول الله ثم ذكر لهم ما قالوه ، فقال الحارث بن هشام اشهد انك رسول الله والله ما اطلع علي هذا احد فنقول اخبرك * ومن النساء المهدرات التميم سارة مولاة بني هاشم التي حملت كتاب حاطب *

ذكر غزوة خالد بن الوليد علي بني خزيمه ، لما فتح رسول الله مكة بعث السرايا حول مكة الي الناس يدعوهم الي الاسلام ولم يامرهم بالقتال ، وكان بنو خزيمه قد قتلوا في الجاهلية عوف ابا عبد الرحمن بن عوف وعم خالد بن الوليد كانوا اقبالا من اليمن واخذوا ما كان معها ، وكان من السرايا التي بعث رسول الله الي الناس ليدعوهم الي الاسلام سرية مع خالد بن الوليد فنزل علي ماء لبني خزيمه المذكورين ، فلما نزل عليه اقبلت بنو خزيمه بالسلاح فقال لهم خالد ضعوا السلاح فان الناس قد اسلموا ، فوضعوها وامر بهم فكتفوا ثم عرضهم علي السيف فقتل من قتل منهم ، فلما بلغ رسول الله ما فعل خالد رفع يديه الي السماء حتي بان بيانه ابطيه وقال اني ابراه اليك ما صنع خالد ، ثم ارسل رسول الله علي بن ابي طالب بمال وامره ان يودي لهم الدماء والاموال ففعل علي ذلك ثم

tas, quam in superioribus attigimus.* Hic enim professus Islamum, accepto quamvis fraterni sanguinis piaculo, per insidias tamen illum Muslemum, cuius errore frater ceciderat, confoderat, et peracto scelere rursus ad infideles redierat. Quintus erat Abdalla, vulgo Ibn-el-Chatali dictus, filius Helali (62), qui, quod Muslemum occidisset, ipse Muslemus, poenae metu, rursus defecerat. Et sextus tandem Hovairer, filius Nofaili, qui vexare molestiis multis opprobriisque adspargere prophetam solebat; in quem incidens aliquando Ali, filius Abu-Talebi, eum sustulit.** Inter proscriptas erat Hend, Abu-Sofiani uxor, illa, quae, ut supra narravimus,*** Hamzae iecur manducaverat. Illa tamen calliditate periculum elusit. Nam alieno et ignoto habitu latitans in turba feminarum Coraischitarum sacramentum prophetae praestabat; et ei agnita, professsa nomen, supplex praeteritorum veniam rogabat et impetrabat. Altera similis femina erat Sara, liberta Hachemidarum, cuius ministerio Hatebum tentasse litteras Coraischitis mittere, paulo ante diximus.****

[Facile ad existimandum est tumidos Coraischitas indignatione fremuisse, suam urbem in eius potestate videntes, quem antea tantopere contemptui et odio habuerant. Neque poterant bilem ita premere, quin evomerent.] Quo factum, quum ipso die victoriae circa meridiem super Caba praeco tempus precum clara voce, idque tum primum, indicaret, ut Govairia, filia Abu-Gahli, diceret: Deum necesse est carum et in honore habuisse meum patrem, quandoquidem non sinit eius aures a praecone super Caba rudiente obtundi. Pariter optabat Haret, filius Heschami, dudum fato suo concessisse, ante spectacula tam lucrosa. Chaled, filius Afidi, magnum illud aiebat a deo

V. bene-

* Supra pag. 117. l.

** Adde hic septimum, Caelum filium Behairi, de quo ad ann. IX. A.

*** Supra pag. 97.

**** Haec verba in Arabico paulo infra leguntur: hic suo loco posita sunt.

لقتله الأصمعي الذي قتل أخاه خطاء وارثاً * ، وخامسهم عبد
الله بن الخطل * كان قد أسلم ثم قتل مسلماً وارثاً ،
وسادسهم الحويرث بن ثعلب كان يودي رسول الله ويهجو فلقبه
علي بن أبي طالب فقتله * وأما النساء فاحداهن هند زوج
أبي سفيان أم معاوية التي أكلت من كب كبد حبرة فتتكرت مع
نساء قريش وبايعت رسول الله ، فلما عرفها قالت أنا هند فاعف
عما سلف ، فعفا * .

ولما جاء وقت الظهر يوم الفتح ابن بلال علي ظهر الكعبة
فقالن حويرث بنت أبي جهل لقد أكرم الله أبي حين لم
يشهد لهذا بلال فوق الكعبة ، وقال الحمرث بن هشام ليمتني
مت قبل هذا ، وقال خالد بن أسيد لقد أكرم الله أبي
فلم

*) وارثاً est anacoluthum. Scribi proprie deberet: propter
praecedens لقتله. Poteest turbare lectores, siquidem ad proxime
praecedens قتل videri posset referendum.

*) Ed. Gagn. ابن خطل Codex Leid. ابن هلال, et ita quoque Ibn-
Schehna. Poteest utrumque rectum esse, hoc nomen, illud cognomen viri. De hoc homine refert Ibn-Doraid بن الله بن
عبد مناف قتل يوم الفتح كافراً وهو صاحب القينتين
الذين كلنا تغنيان بهجاء النبي ، وهو ابن الخطل الذي
كان يودي النبي فاهجر منه النبي يوم الفتح فقتله ابن
برزة الأسلمي وهو متعلق بأستار الكعبة وتزعج قريش أن
سعد بن الحريث البخري قتل ، واشتقاق خطل من
اضطراب الكلام وقد لقب الاخطل الشاعر الخطلة (زعم أبي
صبرة) واضطراب الكلام ويقال زوج خطل أنا كان يضطرب
في اختراجه - وشاء خطاء طويلة الأذنين ،

dam, ubi efficta ad angelorum imaginem simulacra numquam conspiciens, et Abrahami statuam, sortilegii sagittas manu tenentem, quas in ambiguis rebus tanquam oraculum solebant consulere: Scelesti, aiebat, venerabilem nostrum senem dominum et patrem fecerunt sortilegum! quid Abrahamo rei cum fortibus? Quibus dictis protinus dirui et exturbari iubebat statuas ex aede, in qua sic lustrata et repurgata ipse deinceps preces peragebat. Post haec ita constituta, sex viros et quatuor feminas proscribebat, impune volenti occidendos. Erant illi sequentes. Primus Ecrema, filius Abu-Gahli, qui tamen postmodum per uxorem impetrata securitate in manus prophetae Islamismum professus est. Secundus erat Habar, filius Affuadi. (61) Tertius Abdalla, filius Saadi, filii Abu-Sarhi, collectaneus, quem appellabat frater Otmani, filii Affani [per quem ille quoque credens agnoscerebat]. Fractus enim enixis Otmani obtestationibus post diuturnum silentium, et tacitam recusationem Muslerpae pollicebatur praesenti Abdallae (Otman enim eum frater appellabat) salutem. Quo facto protinus Abdalla Muslerpae praesentebatur. Obiurgabat tamen propheta sodales ideo, quod non senserant sui silentii significationem non percepissent. Eo se flagrantem, ut surgens eorum aliquis Abdallam occideret. Atqui, aiebant, poteras tuae voluntatis significationem nutu nobis facere. A moribus prophetarum respondebat, abhorrent oculi dolosi. [Crimen, quod hunc virum in tantum discrimen coniecit, hoc erat.] Dudum, ante quam haec contingerent, professus fuerat Islamismum, et prophetae suam operam in excipiendis calamo divinis oraculis praestiterat, sed voces saepe, quas idem valere crediderat, aliis alias pro lubitu permutaverat; cuius nequitiae poenam metuens ad infideles rursus defecerat. Recurret eiusdem nomen sub Otmani Chalifatu, a quo gubernator Aegypti fuit impositus. Quartus prostriptorum erat Mocaias, filius Sababae, ob perfidiam capitis damnatus.

وصورة ابراهيم وفي يده الانزالام يستغسم بها فقال قاتلهم الله جعلوا
 شيخنا بالانزالام ما شان ابراهيم والانزالام ، ثم امر بتلك الصور
 فطست وصلي في البيت * واهدم بم ست رجال واربع نسوة ،
 احدهم عكرمة بن ابي جهل ثم استامننت له نروجنه ام حكيم
 فامنه فقدم عكرمة واسلم ، وثانيهم هبار بن الاسود ، وثالثهم عبد
 الله بن سعد بن ابي سرح وكان اخا عثمان بن عفان من الرضاة
 فاني عثمان به النبي وساله فيه فصمت النبي طويلا ثم امنه
 فاسلم فقال لا تصحابة انما صمت ليقوم احدكم فيقتله فقالوا
 هلا لو مات الينا فقال ابن الانبياء لا تكون لهم خاينة الاعين ،
 وكان عبد الله المذكور قد اسلم قبل الفتح وكتب
 الوحي وكان يبدل القرآن ثم ارتد وعاش الي خلافة
 عثمان فولد مصبر * ورابعهم مغيس بن صبابه ،
 لقتله

r) Sic legit cod. Leidenf. concinente cod. Leidenfi Ibn-Schehnae. Gagn. ordine inverfo.

s) *بمجان* baculo incurvo, *حجان* curvus fuit. Vitur vocabulo Meidanus, ubi de aliquo proverbio ait, *لمن احتجج مال* يضرب لمن اغترب *غيرة* "dicitur de eo, qui veluti harpagat vel hamat opes alienas ad se."

t) Ita editio, Gagn. Codex Leid. non habet *مغيس* Et codex Ibn-Schehnae Dorvillianus quidam praefert *مغيس بن شبابة الانصاري* Leidenfis autem *صبابه بن نغيلة الانصاري*

cum parte quadam copiarum per collem Cadaum urbem intraret; Saad, filius Abbadae, dominus Chazragitarum, cum alia parte per collem Coda intrare iussus. Missus tamen deinceps Ali a Saado vexillum et ducatum cohortis suscepit. Verebatur enim propheta, ne ille, urbe potitus, caedibus et sanguine omnia impleret; auditus quippe haec iactare: Hodie erit dies Ianienae! hodie patebunt arbitrio nostro sacra et cara omnia! Tertiam et reliquam exercitus partem tribuebat Chaledo, filio Validi, iubens ab infima parte in urbem irrumpi. Nemo tamen hostiles manus inferebat, vetabat enim propheta omnem omnino pugnam. Solus Chaled impetitus a globo quodam Coraischitico sagittis, et introitu exclusus, illatam vim vi repellebat, quo factum ut viginti et octo hostium caderent, duo Muslemi. Displicebat quidem prophetae maximopere, interdicti sui rationem habitam non fuisse: sed excusabant amici Chaledum eo nomine, quod armis arma coactus retudisset. Occupata itaque fuit Mecca (60) die Veneris, vigesimo primo, noni mensis huius anni, octavi scilicet. At quibus conditionibus fuerit, non convenit inter auctores. Iure belli subactam censet Schafiaeus; pace autem et deditione Abu-Hanifa. Propheta porro iam Meccae dominus dei munere, qui Coreischitarum cervices ei submiserat,* interrogabat victos, quid sibi de se sperarent. Bene, respondebant, nobiscum ages: nos quidem tui aequales, a fratre generoso, te autem seniores, a filio nostri quondam fratris pariter generosi. Abite itaque, dicebat propheta, qui quidem ita de me existimatis. Liberi enim estis.

Ita pacatis, exhibat ad sacros obitus faciendos. Septies quippe sacram obibat aedem, camelo sua vectus, et lituo, seu scipione recurvo, quem manu tenebat, salutans quasi et osculans, parietem templi australem tangebat; dein ipsam intrabat Cambam,

* H. e. ipsos ei mancipia fecerat et captivos iure belli. A.

ببعض الناس من كداء وأمر سعد بن عبادة سيد الخزرج أن يدخل ببعض الناس من ثنية كداء، ثم أمر عليها أن ياخذ الراية منه فيدخل بها لما بلغه من قول سعد، اليوم يوم الملحمة، اليوم تستحل الحرمة * وأمر خالد بن الوليد أن يدخل من أسفل مكة في بعض الناس، وكل هؤولاء الكجئون لم يقاتلوا لأن النبي نهى عن القتال، إلا أن خالد بن الوليد لقيه جماعة من قريش فرموه بالنبل ومنعوه من الدخول فقاتلهم خالد فقتل من المشركين ثمانية وعشرون رجلاً، فلما ظهر النبي علي ذلك قال ألم أنهى عن القتال، فقالوا أن خالداً قاتل فقاتل، وقتل من المسلمين رجالاً * وكان فتوح مكة يوم الجمعة لعشر بغين من رمضان، ودخل رسول الله مكة وملكها عنوة بالسيف، والي ذلك ذهب الشافعي، وقال أبو حنيفة أنها فتحت صلحاً، ولما أمكن الله رسوله من رقاب قريش عنوة قال ما تروني فاعلا بكم، قالوا له خير أخ كريم وابن أخ كريم، قال فادهبوا فانتم الطلقاء *

ولما اطمان الناس خرج النبي الي الطواف فطاف بالبيت سبعا علي راحلته واستلم الركن بمحجن، كان في يده وحمل الكعبة ورأي فيها الشخصوص علي صور الملائكة وصورة

p) *Quod fit in populo eius sc. signum; character gentis. Forte deest vocula علامة vel alia similia. Vtinaeque fere Arabum tribus habebat peculiare cognomen, quo dignoscebatur, ut أهل الغنم أهل الافصة* Tale aliquod *γνωστικόν* rogabat Abbas Abu-Sofiano imponi, a quo et ille et gens eius in posterum cognominari posset.

q) *Réstituenta haec vox Elmagine pag. 51. pro المصنف, quod extremitates vertit Erpenius.*

o Abu-Sofian, aiebat, nostine, non esse deum, nisi unum illum verum deum? Novi equidem, respondebat. Vae tibi, continuabat propheta. Nonne tibi tempus erat nunc tandem aliquando agnoscendi, me istius dei legatum esse? O patre mihi, aiebat Abu-Sofian, et o matre carior, ut verum fatear, omnis hac quidem de re scrupulus animo meo exemptus non est. Vae tibi, clamabat Abbas. Obtempera, et agnosce in Muhammede legatum dei, antequam cervix tua cadat. Trepidus igitur Abu-Sofian Islamismum profitebatur; quod etiam faciebant Hakim, filius Hazami, et Bodail, filius Varcai. Inde imperabat Abbaso propheta, ut Abu-Sofianum ad vallis angustias abduceret, spectaturum ibi transituras dei legiones. O legate dei, aiebat Abbas, amat ille [Abu-Sofian] gloriam. Privilegium igitur aliquod ipsi tribue atque insigne, quo clueant et ipse et gentiles eius ad suos. Sanciebat ergo propheta et per castra praeconis voce edicebat, quisquis Meccanorum in aedes Abu-Sofiani, aut Hakimi Hazamidae, se reciperet, aut in inviolabile oratorium, ambitum Cabae [Masgad-el-haram], aut domi suae se clausas intra fores contineret, eum securum fore. Sic exhibamus ambo, et ex prophetae voluntate spectabamus transeuntes cohortes, ex Arabum variis tribubus conflatas, quarum unius cuiusque nomen ego sciscitanti Abu-Sofiano edebam, donec legatus dei cum viridi sua cohorte, tam Exsulibus [seu Meccanis], quam Hospitibus [seu Medinensibus] coalita, transiret; quorum corporis, praeter oculorum pupillas, nulla pars conspici poterat: tam latebant armis tecti. Quinam hi sunt? interrogabat Abu-Sofian. Est apostolus dei, aiebam, cum Meccanis et Medinensibus. Sane, aiebat, regnum nepotis tui est magnum regnum. Quid malum, aiebam, inepte homo, adhuc regnum appellas, quae prophetia est? Imo vero prophetia, dicebat, si ita vis. Ita procedentes a Mecca proxime aberant, quum Muhammed Zobairo, filio Avvami imperat, ut

يا ابا سفيان اما ان تعلم ان لا اله الا الله فقال بلي، قال ويحك
 ألم يأن لك ان تعلم اني رسول الله، فقال بابي انت وامى ^m اما
 هذه ⁿ فغى نفسي منها شي ^o، فقال له العباس ويحك تشهد قبل
 ان تضرب عنقك، فتشاهد واسلم معه حكيم بن حزام وبيدل بن
 ورقاء، فقال النبي للعباس اذهب بابي سفيان الي مضيق الوادي
 يشاهد جنود الله، فقال العباس يا رسول الله انه يحب الغضر،
 فاجعل له شيا يكون في قومه ^p، فقال من دخل دار ابي سفيان
 فهو آمن، ومن دخل المسجد فهو آمن، ومن اغلق عليه بابه
 فهو آمن، ومن دخل دار حكيم بن حزام فهو آمن ^q قال فخرجت
 به كما امرني رسول الله فمرت عليه القبائل وهو يسال عن قبيلة قبيلة
 وانا اعلمه حتي مر رسول الله في كتيبتة الخصراء من المهاجرين
 والانصار لا يبين منهم الا الحدف ^q، فقال من هاولاء، قلت رسول
 الله في المهاجرين والانصار، فقال لقد اصبح ملك ابن
 اخيك ملكا عظيما، قال فقلت ويحك انها النبوة، قال
 نعم، ثم امر رسول الله الزبير بن العوام ان يدخل
 ببعض

^m) Elliptica elocutio. Subintell. redemptus sis per patrem meum!
 dignus, qui redimaris meo patre.

ⁿ) Integra dictio: اما هذه الخطبة *quod attinet ad hoc argumentum,*
 vel *hanc conditionem.*

^o) *Ea de re est aliquid in anima mea scil.* يربني *quod me dubium et*
suspensum tenet. Similis locus Hariri conf. xxxiv. وعدة وعدا
 ابرهه الحياء وفي القلب اشيا "promittebam ipfi, pudore promif-
 sionem mihi extorquente, cum simul in corde res essent." تحملي
 علي اخلاف الوعد ونقض العهد *ut suplet ibi scholiastes,* "quae
 mihi imperabant, ut promissis non starem, et condicta rescinderem."

Medinensibus, et alijs Arabum globis, ad decem millia. Haud procul Mecca incendebat Abbas mulam prophetae, sperans ita futurum, ut per viam in aliquem lignatorem, aliumve peditem incideret, quo internuncio Coraischitas imminenti periculi, et quid rerum a propheta agigaretur, certiores faceret, ideoque solenni missa legatione clementiam eius implorare et saluti suae consulere iuberet: quod ni fieret, reputabat funditus omnes periisse. Itaque circumvagans, (verba sunt ipsius Abbasi,) audiebam vocem Abu-Sofiani, filii Harbi, et Hakimi, filii Hazami, et Bodaili, filii Varcaï, Chozaïtae, qui extra Meccam processerant, quid rerum novarum geteretur, exploratum. Tum ego, o Abu-Hantala! clamabam, vocans Abu-Sofianum. Ille contra, o Abu-Fadl! me appellans. Prodebam, illum me esse, quem crederet. Et ipse pariter, Te audio! respondebat, dic, amabo, quid novi adfers, amice carissime, quibus in rebus coetum tuum reliquisti? Legatus dei, aiebam, ad vos venit cum decem millibus. Quid ergo consilii? quid vis fieri? Conscende meam mulam, aiebam, et equita mecum, quo salutem tibi petam et impetrem a propheta. Ni feceris, et ille tuo corpore alias potiatur, caput tibi avellet. Considebat itaque mihi a tergo; et sic adveho ipsum ad prophetam. Sed ferente via dum Omarum, filium Chattabi, praetervehor, conspecto ille Abu-Sofiano in castris nostris, Laus deo, aiebat, qui tui copiam eo tempore mihi fecit, quo liber omni nexu et foedere sum. Quibus dictis effuso cursu properabat ad prophetam, praevenire nos, et eius animum occupare, veniamque necandi hostis rapere studens. Assequebar tamen ipsum. Nihilominus, o propheta, dicebat, sine me cervicem eius amputare. Ego vero ad prophetam pro Abu-Sofiano intercedebam, qui mihi spondebat ipsius conservationem. Cras illum mihi reducendum esse. Redibat igitur Abbas tum quidem ad suum tentorium cum sodali. Altero autem mane adibant ambo ad prophetam; qui,

سنة ثمان ومعد المهاجرون والأنصار وطوايف من العرب (فكان
 جيشه عشرة آلاف) حتي قارب مكة ، فركب العباس بغلة رسول الله
 وقال لعلي اجد حظا لنا ان رجلا يعلم قريشا: بخبر رسول الله
 فيانونه ويستامنونه والا هلكوا عن اخرهم ، قال فلما خرجت سمعت
 صوت ابي سفيان بن حرب وحكيم بن حزام ويديل بن ورقاء
 الخزاعي قد خرجوا ينجدسون ، فقال العباس ابا حنظلة / (يعني
 ابا سفيان) فقال ابا الفضل ، قلت نعم ، قال لبيك فدأءك ابي وامر
 ما وراءك ، فقلت قد اتاكم رسول الله في عشرة آلاف من المسلمين ،
 فقال ابو سفيان ما تاصرني به ، قلت تركب لاستنامن لك رسول الله
 والا يضرب عنقك ، فردفني وجيت به الي رسول الله وجاءت طريقي
 علي عمر بن الخطاب ، فقال عمر ابا سفيان الحمد لله الذي
 امكنني منك بغير عقد ولا عهد ، ثم اشدت نحوي رسول الله
 وابركته ، فقال يا رسول الله دعني اضرب عنقه ، وسال
 العباس رسول الله فيه ، فقال رسول الله قد امننته واحضره
 يا عباس بالغداة ، فرجع به العباس الي منزله
 واتي به الي رسول الله بالغداة ، فقال له رسول الله
 يا

dit ad subintellectam vocem *الخطبة* negotium. Vult dicere:
 devolve negotium tuum ad proximum tuum eoque te libera." Hic
 opponuntur *بطن venter*, proximi, affines, et *ظهر dorsum*,
 ipse homo.

أ) Forte legendum *رجالاً peditem*.

ب) Hic accusativus *ابا حنظلة* ut sequens *ابا الفضل* vel positus est pro
 vocativo, vel subintelligendum *هل اري ثم* an video nunc, aut,
هل اسع ثم an audio nunc.

Omni-Habibam, eius uxorem; [sperans haud parum illam ad reconciliandos animos valituram. Sed multum ille falsus a filia feris modis, nec praevisis, accipiebatur.] Nam cum apud illam confessum super tapete prophetae iret, illa eum complicabat. An invidetis eum mihi, aiebat pater, o mea filia? Est stragula prophetae, dicebat ista, tu autem es impurus simulacrorum cultor. O mea filia, dicebat pater, ut te tuamque mentem noxa quaedam [aut infania, aut incantatio] ferierit, intereadam a me abfuiſti, neceſſe eſt. Accedebat inde ad prophetam. Ille vero verbum non regerebat. Adibat ergo praecipuos ſodalitii Muhammedici, ut Abu-Becrum, et Alin, quibuſcum inſtituebat quidem ſermones; eorum tamen, quae vellet, obtinere poterat nihil. Quapropter Meccam revertebatur, Coraiſchitis ſuis de fortuna legationis relaturus. Interea comparabat ſe propheta, quo Coraiſchitas imparatos, et ſecuros opprimeret. Hateb tamen, filius Abu-Baltae, per epiſtolam, et eius perlatricem, Saram, libertam Haſchemidarum, Meccam de prophetae coeptis ſignificaret, niſi deus prophetam fraudis certiore feciſſet, et hic porro Sarae Alin et Zobairum, filium Avami ſubmiſſiſſet, qui eam aſſecuti epiſtola exuebant. Hateb arceſſitus et quid eum ad tantum facinus perpetrandum impulerit, a propheta interrogatus: Per immortalem deum, reſpondebat, nihil quidquam, neque affectus erga te, neque religionis priſtinae, demutavi! Verum eſt mihi penes Coraiſchitas familia, ſunt liberi; neque tribus eſt alia, quae me meoſque tueatur. Aſtans Omar veniam rogabat verſipellis (ita aiebat) cervicem amputandi. Sed propheta vetabat, dicens: Novit quidem deus omnia quae agunt et agent illi, qui ad Bedr ſtrenue pugnarunt, [quorum hic Hateb unus eſt;] et nihilominus delictorum veniam ipsis in antecellum quaſi dedit, dum dixit: Agite pro lubitu: ego enim ignoſco vobis. Inde exibat propheta decimo die noni menſis huius octavi anni ex Medina cum ſuis, tam Meccanis, quam

لم حبيبة نروح النبي ﷺ ان يجلس علي فراش رسول الله فطوته
 عنه ، فقال يا بنمة اترقت به عني ، فقالت هو فراش رسول الله
 وانت مشرك نجس ، فقال لقد اصابك بعدي شر ، ثم اتى النبي
 فكتبه فلم يرت شيئا واتى كبار الصحابة مثل ابا بكر الصديق وعلي
 رضي الله عنهما وتحدثت معهما فما اجاباه الي ذلك ، فعاد الي
 مكة واخبر قريشا بما جرى ، وتجهز رسول الله وقصد ان يبعث
 قريشا بمكة من قبل ان يعلموا به ، فكتب حاطب ابن ابي بلتعنة
 كتابا الي قريش مع سارة مولاة بني هاشم يعلمهم بقصد النبي
 اليهم ، فاطلع الله رسوله علي ذلك وارسل علي بن ابي طالب
 والربيع بن العوام فادركا سارة واخذوا منها الكتاب واحضر النبي
 حاطبا وقال ما حملك علي هذا فقال والله اني مومن ما بدلت
 ولا غيرت ولكن لي بمن اظهرهم ، اهل وولد وليس لي عشيرة
 فصانعتهم ، فقال عمر بن الخطاب يعني اضرب عنقه فانه منافق ،
 فقال النبي لعل الله قد اطلع علي اهل بدر فقال اعملوا ما شئتم فقد
 غفرت لكم * ثم خرج رسول الله من المدينة لعشر مضين من رمضان
 سنة

h) *Notabilis arabismus, pro, interea dum a te abfui. Accusativus pro adverbio temporis, absentiam meam, pro, per absentiam meam.*

i) *Ad verbum, inter dorſa ipſorum. Mira dictio et ſubobſcura. Patet quidem, eam idem, quod *peneſ ipſos, in ipſorum medio* ſignificare: ratio tamen dictionis non ſatis clare apparet. Forte ex eo repetenda, quod Arabes, ut *رقبة cervicis*, ita quoque *ظهر dorſo* pro individuo utantur. De *ظهر* hoc patet e proverbio *Meidanil ظهرك حولها من ظهرك* *volve illud a dorſo tuo in ventrem tuum*, quod hoc modo *illud re-*
explicetur *الهاء للخطاة اي حولها الي قريبك فتنجي*
 dit*

Quo ad ipsum veniebant octavo anno [qui Calend. Martii A.C. 629 coepit] Chaled, filius Validi (57), et Amru, filius Asi, Sahmita, et Otman, filius Talhae, filii Abd-el-Dari; profiten-
tes Islamismum. Eiusdem octavi anni mense quinto accidit
Muslemis primum cum Romanis praelium, ad Mutam (58), locum
in Syria, Caracae ad austrum situm. Tribus millibus eo expe-
ditis praefecerat propheta suum libertum, Zaidum, filium Ha-
retae, cum mandato, si contingeret eum cadere, ut Gafar, filius
Abu-Talebi (59), succederet in imperium; et hoc quoque humani
quid passio, ut Abdalla, filius Ravahae, sufficeretur. Mutam
delatos obruebant Romani pariter, atque Arabes Christiani, cen-
tum fere millia. In ipso cum tantis copiis conflictu cadebat
Zaid, penes quem vexillum erat; quod excipiens Gafar etiam
occumbebat; et tandem Abdalla, tertius imperator, similiter.
Exercitus itaque consensu dux eligitur ille Chaled, filius Validi,
modo dictus, qui correpto vexillo copias Medinam reducebat.
Ansam huic expeditioni dederat id, quod Amru, filius Schar-
habili, Gassanita, Mutae occiderat Haretum, filium Omairi, a
propheta cum litteris ad Bosrorum dominum, ut alii ad alios
principum fuerant, legatum.

Sed praecipue clarus est hic annus a subacta Muhammedi
Mecca; quam tantam victoriam foedus, quod Muhammedem
et Coraischitas intercedebat, ab his violatum, traxit. Perfidiae
dabat id occasionem. Becritae cum Coraischitis foedere iuncti
erant; Chozaïtae cum propheta. Fiebat hoc anno, ut horum
nonnullos illorum aliqui, a Coraischitarum quibusdam adiuti,
perimerent, quo facto temeratum, quod ante biennium con-
traxerant, decennale foedus. Poenitebat quidem facti Corai-
schitas; ideoque contendebat Abu-Sofian ad urbem prophetae,
foederis renovandi gratia; et suam ibi conveniebat filiam,
Omm-

quae verterem: *haec (sc. Maimuna) fuit una e carissimis prophetas uxoris.* Vid.
supra pag. 129. adnotat. * A.

ثم دخلت سنة ثمان من الهجرة ، ذكر اسلام خالد بن الوليد وعمر بن العاص وفي سنة ثمان قدم خالد بن الوليد وعمر بن العاص السهمي وعثمان بن طلحة بن عبد الدار فاسلموا * ثم كانت غزوة مؤتة وفي اول الغزوات بين المسلمين والروم وكانت في جمادي الاولى سنة ثمان ، بعث رسول الله ثلاثة الاف واطر عليهم مولاه نريد بن حارثة وقال ان قتل فاصبر الناس جعفر بن ابي طالب وان قتل فاصبرهم عبد الله بن رواحة ، ووصلوا الي مؤتة من ارض الشام وفي قبلي الكرك ، فاجتمعت عليهم الروم والعرب المتنصرة في نحو مائة الف والتغوا بموتة وكانت الراية مع نريد فقتل ، فاخذها جعفر فقتل ، فاخذها عبد الله بن رواحة فقتل ، فاتفق العسكر علي خالد بن الوليد فاخذ الراية ورجع بالناس وقدم المدينة * وكان سبب هذه الغزوة ان النبي بعث الحارث بن عبيد رسولا الي ملكا بصري بكتاب كما بعث الي ساير الملوك ، فلما نزل مؤتة عرض له عمرو بن شرحبيل الغساني فقتله ، ولم يقتل لرسول الله رسول غيره *

ذكر نقض الصلح وفتح مكة ، كان السبب في نقض الصلح ان بني بكر كانوا في عقد قريش وعهدهم وخزاعة في عقد رسول الله وعهده ، وفي هذه السنة (اعني سنة ثمان) لقيت بنو بكر خزاعة فقتلوا منهم واعانهم علي ذلك جماعة من قريش ، فانتقض بذلك عهد قريش ، ونقضت قريش علي نقض العهد ، فقدم ابو سفيان بن حرب الي المدينة ليجدد العهد ، ودخل علي ابنته ام

fectus fidem Medinae, et longam illam secundam Corani Suram memoria complexus esset, in qua pene tota lex Coranica continetur, ritusque et sanctiones omnes imbibisset, defecit tamen domum reversus, Iemamanam puta, et testabatur, audisse Muhammedem sibi, tanquam aequalem in munere prophetico, famosum illum impostorem Mofailamam, vulgo mendacem dictum, adiungentem. Olam, Hadramautensem, mittebat Muhammed ad principem Bahrainae, a Persis ibi constitutum, cui nomen erat Mondar, filio Savi. Cuius Muslemis conciliati exemplum, quotquot in ea provincia erant, sequebantur Arabes.

Anni huius mense penultimo exhibat propheta sacram ad visitationem, quae Omrat-el-Cada [seu visitatio absolutionis, complementi, vel peremptoria] vulgo appellatur, secum agens septuaginta camelos sacrificio destinatas. Coraischitae ipsi obviam exibant ex urbe, et in aciem consistebant apud Dar-el-Nadva [seu domum concionis, vel concilii, id est curiam], iactantes, miserari abiectam pompam, egestatis et itineris aerumnis attritam. Ceremoniae, quibus propheta tum perfunctus religione fuit, hae sunt: Primum اصطحب id est, tenens pallii sui medium sub axilla dextra, reiciebat eius utramque laciniam super cervicem et scapulam sinistram; deinde dicebat: misereatur deus virorum, quos hodie video potentes! [id est, nostrum, quibus tandem aliquando licet, vel invitis Coraischitis, in patriam redire] deinde cito gradu peragebat quatuor circuitus Cabae ex illis statutis septem, reliquos tres per otium et lento conficiebat: inde exibat ad Sasa, et Marva, et decurrebat inter ambas. Hoc etiam in itinere ducebat uxorem, Maimunam, filiam Hareti, quam in manus ipsi dabat eius patruelis, Abbas. Sunt qui ipso adhuc tenente Ihramo [seu Naziraeatu] prophetam uxorem duxisse perhibent: qui ni falsi fuerint, adscribendum id erit eius peculiaribus et veluti privilegiis.* Deinde redibat Medinam.

S 3

* Qui ni falsi fuerint rel. In arabico tria tantum verba leguntur, *وي من خواصة* Quo
quis

فقدّم وأسلم وقرا سورة البقرة وتلقاه ورجع الي الميامة ، فارتدّ وشهد
 إن النبي أشركا معه ميسلمة الكذاب في النبوة * وأرسل العلاء
 الكعبرمي الي ملكا البكرين وهو النذم بن ساوي * (وهو من
 قبل الفرس) فأسلم وأسلم معه جميع العرب بالبكرين *

ذكر عمرة القضاء ، ثم خرج رسول الله في ذي القعدة سنة سبع
 معتمرا عمرة القضاء وساق معه سبعين بدنة ولما قرب من مكة
 خرجت له قريش عنها وتحدثوا إن النبي قد عسر وجهه واصطقوا
 له عند دار الندوة ، فلما دخل المسجد اضطبع فبان جعل وسط
 رداية تحت عضده الأيمن وطرفه علي عاتقه الأيسر ، ثم قال مرحم
 الله امراء ائراهم في اليوم قوة ، ووصل في أربعة اشواط من الطواف ،
 ثم خرج الي الصفا والمروة فسعي بينهما * وتزوج في سفره هذا
 ميمونة بنت الحارث ، تزوجة اياها عمه العباس ، وذكر انه تزوجها
 محرما ، وي من خواصة ، ثم رجع الي المدينة *

ثم

e) Forte legendum ساري ut in codice Dorvill. Ibn-Schehnae: sed in
 cod. Leid. eiusdem auctoris est scriptum ساوه. Sequens قبل posui
 pro Gagn. قتل securus cod. Leidensem.

f) Qualis actus ille fit, qui اضطبع dicitur, describit Scholiastes Haririi
 his verbis ad concessum xxxi. وهو ان يدخل الحرم رداة
 تحت ابطة الأيمن ويرب طرفه علي يساره وييدي منكبه
 الأيمن ويغطي الأيسر وسي بذلك لابداء الضبعين
 "est hoc, quando Naziraeus pallium suum sub axilla sua dextra trahi-
 "cit eiusque laciniam super sinistro humero reponit, ita ut scapula
 "dextra nuda appareat, sinistra sit recta. Ita autem appellatur hic
 "actus, quia eo produntur ambo humeri." Pater, hunc scholiasten
 nonnihil a nostro discrepare.

g) Sic etiam codex Leid. Forte legendum أن لهم

advenirent, quibus Badan et caedis illius fiebat certior, et Muhammedem irritare vetabatur. Motus tanto miraculo Bādan nomen in Muslemis profitebatur; cuius exemplum secuti Persarum illum aliqui, quos in Arabia felice secum habebat. Ad Caesarem [seu Imperatorem Romano-Byzantinum] mittebat propheta Dehiam, filium Cholaifae, Calbitam, quem magno cum honore Caesar excipiebat, epistolam prophetae super pulvinari suo reponens, benigneque cum responso dimittebat. Hic filius Abu-Baltae, ibat ad Aegypti dominum, Mocaucaum Garihū, filium Matta [seu Matthaei], qui legatum honorifice habitum cum dono, quod prophetae destinaverat, remittebat. Erant autem praeter mulam Doldol, et asinum Iagfur, quibus praecipue Muhammed usus deinceps fuit, duae puellae, quarum una fuit Maria Coptica, illa, e qua propheta filium suscepit, Ibrahimum. Nagaschius iamdudum epistolam prophetae per Amrum, filium Omaiae, nactus et osculatus, Islamismo nomen dederat in manus Gafari, filii Abu-Talebi, quum is adhuc penes eum exsul in Habessinia ageret. Schogga, filius Vahbi, Afadita, missus ad Haretum, filium Abu-Schamri, Gassanitam [phylarcham Arabum Syrorum], qui lecta epistola: En ego adsum, aiebat, contendens ad ipsum. Quo accepto propheta: Pereat, dicebat, eius regnum. Salit, filius Amrui, adibat Haudam, filium Alii, Christianum, dominum Iemamae: qui legato in hunc modum respondebat: si herus tuus se sublato me imperii sui haeredem scribet, accedam ad ipsum, et adiuvabo atque asseram eum, et Muslemum profitebor: secus, bellum ipsi inferam. Nequaquam, aiebat propheta propositam conditionem repudians; nequaquam ita fiet. Ego tibi nullam habeo tantae humanitatis gratiam. O deus arce noxiam eius a me! Et sane paullo post moriebatur Hauda. Hic idem miserat ad prophetam aliquem Rahhalum (exaratur per H), aut, ut alii legunt et scribunt, Raggalum (usurpantes literam G), qui, postquam pro-

الي بادل بادل ابيه كسري وان لا يعترض نفسي ، فاسلم بادلان
واسلم معه نفس من فارس * وارسل بحمة من خليفة الكلبي
الي قبصر ملك الروم ، فاكتم قبصر بحمة ووضع كتاب رسول
الله علي منحنه ورق بحمة ردا جميلا * وارسل خاطب بن ابي
بلتعة الي صاحب مصر وهو القوقس جريح بن متي ، فاكتم
خاطبا واحدي الي النبي اربع جوار وقيل جاريتين احدهما مارية
وولدت من النبي ابراهيم ابنه واحدي ايضا بغلة النبي دلدل
وحماره يغفور * وكان قد ارسل الي النجاشي عمرو بن امية ،
فقتل كتاب رسول الله واسلم علي يد جعفر بن ابي طالب حين
كان عنده في الهجرة * وارسل شجاع بن وهب الاسدي الي
الحارث بن ابي شر الغساني فلما قرا كتاب النبي قال ها انا
ساير الة ، فقال النبي لما بلغه ذلك بار ملكه * وارسل سليط
بن عمرو الي هودة بن علي ملك اليمامة وكان نصرانيا ، فقال
هودة ان جعل الامر لي من بعده سرت اليه فسلمت ونصرتني ،
والا قصدت حربي ، فقال النبي لا ولا كرامة اللهم
اكفنيه ، فمات بعد قليل * وكان قد ارسل هودة
رجلا يقال له الرجال بالحاء وقيل بالحيم الي النبي
فقبله

Hoc anno septimo mittebat propheta suos legatos cum litteris ad reges et principes terrarum, quibus eos ad Islamismum invitabat. Et ad Cosroen quidem Barvizum, Hermuzi filium, mittebat Abdallam, filium Hodasae. Ille autem epistolam lace-
rabat aspera cum obiurgatione: Itane mihi scribet servus meus? Quod audiens propheta, Laceret, aiebat, deus regnum elus, ut ille meam chartam! Badano vero, Cosrois nomine Arabiam felicem administranti, in mandatis dabat Cosroës, ut virum illum sibi mitteret, in Hegaza turbantem. Quo Muhammedem designaverat. Badan itaque suorum duos ad Muhammedem expediebat, quorum uni nomen erat Chorchosra, cum litteris, quibus Muhammedi, ut ad Cosroen iret suadebat. Veniebant legati, barbam et mystacem rasi, foedum et execrabile spectaculum prophetae, qui eos ita increpando excipiebat: Vae vobis, quis vos ita in vosmet saevire iussit? Respondebant: dominus noster. Cosroen volebant. Atqui dominus meus, aiebat propheta, is est deus, imperavit mihi, barba mea manus abstinere; permisit tantummodo mystacem forfice minuere. Exponebant inde negotium, quapropter advenissent, eique spem faciebant, si obediret et regi se sisteret, Badanum per litteras pro ipso intercessurum et regis iram placaturum esse. Sin minus, minabantur ipsi exitium nullo modo evitabile. Propheta altero mane responsurum promittens, proxima deinceps nocte nuncium accipit e coelo, Schiruiam Barvizi [seu Siroen. Berosis] filium, suscitatum et armatum a deo, patri necem attulisse. Arcessitos ergo propheta legatos, edoctosque sui regis casum, remeare iubebat ad Badanum, eique suo nomine imperare, ut Islamismum amplecteretur, et sibi ritum abique mora daret, brevi futuro, ut regnum Cosrois concideret, suum cum nova religione eodem terminos, quos nunc Persica potestas, impleat. Legati laribus redditi mandata renunciantes, exponebant Badano de caede Barvizi, priusquam ipsius Schiruiam ex Persia literae

ذكر رسول النبي الي الملوك ، في هذه السنة (اعني سنة سبع)
بعث النبي كنية ورسلة الي الملوك يدعوهم الي الاسلام ، فارسل الي
كسري برون بن هرمز عبد الله بن حذافة ، فنز كسري كتاب
النبي قال يكتنني بهذا وهو عبي وليا بلغ رسول الله ذلك قال
منز الله ملكه ، ثم بعث كسري الي بادان عاملة باليمن ان ابعث
الي هذا الرجل الذي في الحجاز ، فبعث بادان الي النبي اثنين
احدهما يقال له خرخره وكتب معها يامر النبي بالسير الي
كسري ، فدخلا علي النبي وقد جلقا الحاهما وشواربهما ، فكره
النبي النظر اليهما وقال ويلكما من امركما بهذا ، قالا ربنا (يعنيان
كسري) فقال النبي لكن ربي امرني ان اعف عن لحييتي واقص
شاربي ، فاعلماه بما قدما له وقالوا ان فعلت كتب فيسك بادان الي
كسري ، وان ابيت فهو يهلكك ، فاخر النبي الجواب الي الغد ،
وانني اخبر من الساء الي النبي ان الله قد سلط علي كسري ابنه
شيرة فقتله ، فدعاهما رسول الله واخبرهما بذلك وقال لهما ان
ديني وسلطاني سبيل ما يبلغ ملك كسري فقولوا لبادان اسلم ،
فرجعا الي بادان واخبراه بذلك ، ثم ورن مكاتبة شيرة
الي

"aorta in dorso deducto. Est autem haec vena , quae abscissa aut
rupta homini mortem importat inevitabilem. Occurrit haec vox in
traditione prophetae: Numquam defuit buculla Chaibarenfis me annuis
temporibus doloribus vexare, nunc autem rumpit aortam meam."

a) Procul dubio post الذي inferendum aut قام aut ظهر

b) Ita legitur in cod. Leid. Paulo aliter Gagn.

c) Ed. Gagn. هذا

Talebi. Quae res in traditionibus fertur tam eum exhilarasse, ut fateretur nescire, qua de re magis gaudeat, expugnata ne Chaibaro, an adventu Gafari. Prophetæ nempe illos ab Nagaschio per literas repetierat, quibus etiam addici sponderique sibi rogaverat uxorem Omm-Habiba, filiam Abu-Sofiani. Ea femina cum marito, Obaid-allah, filio Gahaschi, Mecca in Abyssiniam emigraverat; eo autem in Christianorum castra transgresso ibique restitante, iam ab affine Chaledo, filio Saidi, filii Asi, filii Omaiaae, [nam Chaledi pater, Said, erat frater Harbi, patris Abu-Sofiani, adeoque avi feminae,] prophetæ maritabatur. Erat iste quoque Chaled ex illis, qui religionis caussa in Abyssiniam confugerant. Dotem dabat Nagaschius feminae quadringentos aureos prophetæ nomine. Abu-Sofian, accepto, filiam in thorum Muhammedis concessisse, aequo animo ferendum aiebat id infortunii, animum solabatur, quod Muhammedem diceret esse nobilem quendam velut admissarium, qui labrum, qua volupe, demittat, neque id ab ulla delibanda, etiam si sacerrima, aqua retundi patiatur. Illa itaque femina cum ceteris eo temporis Medinam veniebat et ad prophetam deducebatur. Quos, ne vacui rerum omnium essent, propheta reliquis Muslimis commendabat, rogans, vellent novis commilitonibus prae-dae Chaibarensis aequales secum partes, haud secus ac si expeditioni adfuissent, tribuere: id quod hi faciebant.

In ista Chaibarense expeditione mittebat prophetæ Zainab, filia Hareti, Iudaea, munusculo venenatam ovem. Vnde bucellam mandens, statim tamen exspuebat, asseverans eam ovim, se venenatam esse, sibi significare. Et morbo novissimo decumbens dicebat: Numquam quidem omisit bucella Chaibarensis me ad statas temporum vices doloribus vexare; nunc autem prorsus rumpit aortam meam.

طالب ، روي ان النبي قال ما ابهرني بآتيهما اسر بفتح خيبر ام
بقوم جعفر ، وكان النبي قد كتب الي النجاشي بطلبهم ويخطب
لم حبيبة بنت ابي سفيان وكانت قد هاجرت مع نزوجها عبيد الله
بن جحش ، فتنصر عبيد الله المذكور واقام بالكعبة ، فنزوجها
للنبي ابن عمها خالد بن سعيد بن العاص بن امية (وكان بالكعبة
من جملة المهاجرين) ، واصدقها النجاشي عن النبي اربعماية دينار ،
ولما بلغ اباهما ابا سفيان ان النبي تزوجها قال ذلك الفحل الذي
لا يفرع انفه ، فقتلت الي النبي ، وكلم رسول الله المسلمين في ان
يدخلوا الذين خضروا في سهامهم من الغنم ففعلوا *

وفي غزوة خيبر اهدت الي النبي زينب بنت الحارث اليهودية
شاة مسومة فاخذ منها قطعة ولاكها ثم لفظها وقال تخبرني
هذه الشاة انها مسومة ، ثم قال في مرض موته ان اكلة جبير لم
تزل تعاودني وهذا زمان انقطاع ابهرني * *

ذكر

"rem Schogaa appellant, fortiozem Batel, adhuc fortiozem Bohma;
fortissimum Cabfeh seu arietem."

x) Deest الصلح in ed. Gagn. Pro sequente خاصة minus recte habet
cod. Leid. خالصة

y) Sumta haec verba e Corano, Sura LIX. v. 6. Pro sequente الي rectius
legeretur حتي الي

z) Ad hanc vocem explicandam faciunt verba Scholiastae Abulolae:
ابهر القوس موضع فيها شبه بالابهر الذي يكون في الظهر
وهو عرق اذا انقطع ادبي الي هلاك صاحبه ، وفي حديث
النبي ما نزلت خيبر تعاودني فهذا زمان قطعت ابهرني

"abhar in arcu est locus vel regio in eo, similitudine ab abhar vel

"aorta

Hic duo compositi quum totidem ictus alternassent, findebat ille, quem Ali tertium inferebat, galeam et caput Marhabi, eumque protinus sternebat. Hanc rem Ibn-Ishak quidem secus refert. Verissimum tamen id est, quod posuimus. Sic expugnabatur urbs Chaibar, post decem et aliquot dierum obsidionem, manu Alii, qui vir quanto robore, et quam plane stupendo, polluerit, declarat Abu-Rafeus, prophetae libertus, in Traditione his verbis. Sequebamur, ait, Alin Chaibaro a propheta immissum. Prodibant igitur e turri, quos Ali nobiscum repellēbat. Inter haec Iudaeus aliquis brachium Alii sic feriebat, ut scutum ipsi procul excideret.* Ali ergo portam in vicino prope turrim iacentem corripiebat, eaque se tanquam scuto tegens pergebat et illam manu firmiter tenere, et hostes impugnare tamdiu, donec adiuvante deo castellum expugnaret; quo facto portam abiiciebat, quam deinceps nos octo viri, quamvis nervos omnes intenderemus, invertere tamen nullo modo potuimus. Subacta fuit Chaibar secundo mense anni ab exilio septimi. Victi precibus a propheta eam conditionem impetrabant, ut porro patrium solum utendum fruendum et agrorum atque palmarum cultura pro dimidia proventus parte permetteretur, integrum tamen ipsi esset, quandocunque luberet, ipsos exigere. Idem exemplum sequebantur incolae arcis Fadac, eo discrimine, ut Chaibar, ceu armis subacta, Muslemorum ad publicam rem spectaret, Fadac autem solius esset Muhammedis, quia nullam experta vim, nullis equis admotis, in deditionem concesserat (56). Fruebantur his pactis et usu patriae Iudaei Chaibarense usque ad Chalifatum Omari, qui eos emigrare iussit.

A Chaibaro mota castra ad Vadi-Cora, quae post unius diei obsidionem vi subacta in ditionem Muslemorum venit. Reddito Medinae prophetae occurrunt reliqui Exfules, qui hactenus apud Habessinios haeserant, et cum illis Gafar filius Abu-

* Vel: *brachium Alii feriens eripiebat ei scutum e manu.* A

فاختلفا بضربتين فقدت ضربة عليّ النغسر ورأس مرخب فسقط علي الأرض ، وروي ابن اسحاق خلاف ذلك والذي ذكرنا هو الأصح . وفتحت المدينة علي يد عليّ وذلك بعد حصار بضعة عشر ليلة ، وحكي ابي رافع مولي رسول الله قال خرجنا مع عليّ حين بعثه رسول الله الي خيبر فخرج اليه اهل الحصن قاتلهم عليّ بضربة رجل من اليهود فطرح ترس علي من يده ، فنناول بابا كان عند الحصن وتترس به فلم ينزل في يده وهو يغتال حتي فتح الله عليه ، ثم الغاه من يده ، فلقد رايتني في سبعة نفر انا ثامنهم نجهد علي ان نغلب ذلك الباب فما تغلبه * وكان فتح خيبر في صفر سنة سبع للهجرة ، وسأل اهل خيبر رسول الله الصلح * علي ان يساقبهم علي النصف من ثمارهم ويخرجهم متي شاء ، ففعل ذلك ، وفعل مثل ذلك اهل فدك ، وكانت خيبر للمسلمين وكانت فدك خاصة لرسول الله لانها فتحت بغير ايجاف خيل ، ولم ينزل يهود خيبر كذلك الي خلافة عمر رضي الله عنه فاجلأهم منها *

ولما فرغ رسول الله من خيبر انصرف الي وادي القري ، فحاصره ليلة وافتتحة عنوة ، ثم سار الي المدينة * ولما قدمها وصل اليه من الحبشة ببيعة المهاجرين ومعهم جعفر بن ابي طالب ،

"fortis tribus competere, *Feres*, et *Schogaa* et *Bateli*. Primus est is, "qui cum commilitonibus in hostes irruit. Secundus, qui ad duel-
 "lum provocat, et provocatus non tergiversatur. Tertius, qui ter-
 "gora suorum defendit in fuga. Iacobus Sakiti, filius in vocabulario
 "ait, Arabes fortitudini tres gradus attribuisse. Quemlibet virum for-
 "tem

quod alteram dimidiam capitis partem invadit; unde hemicrania dicitur. Quae res ut unum diem alterumve se domi contineret efficiebat. Idem illud ipsi tum contingebat, quum Chaibaro coronam admovisset. Quapropter Abu-Becr cum vexillo imperium gerens, vehementer urbem affligebat, et nihilo tamen magis proficiebat. Die deinceps proximo suscipiebat Omar, filius Chattabi, vexillum, et, quamvis multo vehementius angeret obsessos, infectis tamen ipse quoque rebus discedebat. Quo accepto propheta: Cras, aiebat, dabo vexillum viro, qui deum amat et eius legatum, et ab illis redamatur; qui hostes adoriri novit, fugere nescit; qui urbem capiet vi bellica subactam. Id contentionem iniiciebat Exsulibus et Hospitibus [vel Meccanis et Medinensibus]: utraque factio de suo numero fore virum illum gloriabatur. Interim adveniebat, qui hactenus ab obsidione abfuerat, Ali, filius Abu-Talebi, sed lippus; morbo familiari; ideoque pannum utrique oculo, lucem non ferens, praeligaverat. Huic propheta propius ad se accedere iusso inspuebat in oculos; ex quo quum protinus cesserat, qui ambos oculos tenebat, dolor, dabat Alio vexillum, cum quo ille surgebat, rubra indutus toga. Contra eum exhibat Marhab, dominus castelli [Camus] galea conspicuus, hunc in modum glorians:

Noris Chaibar, me esse Marhabum

Armorum omni genere tectum, instructum, heroem expertum.

Ei ita occinebat Ali:

Ego sum ille, quem mater [puellum adhucdum] appellare solebat Haidara [seu leonem].

Qui capita meorum hostium ipsis admetior meo gladio integris modis.*

R 2

Hi

* Mbs erat Arābūm, si in praelium prodirent, duellumve, aut si iam ferretur pugna, nomen suum edere, cum nomine patris et gentis, quo uterque se noster, cum quo sibi res sit. Hoc nuncupant أنتسب et أعني Conf. Schultens monumenta vetust. Arab. pag. 16. v. 6. & eius adnotat. pag. 20.

فبليت اليوم والمومنين لم يخرج ، فلما نزل خيبر اخذته ، فاخذ
ابو بكر الصديق الراية فقاتل قتالا شديدا ثم رجع ، فاخذها عمر
بن الخطاب فقاتل قتالا اشد من الاول ثم رجع ، فاخبر ذلك
رسول الله فقال اما والله لاعطين الراية غدا رجلا يحب الله
ورسوله ويحبه الله ورسوله كثرارا غير فترار ياخذها ، عنوة ، فتطاول
المهاجرون والانصار ، وكان علي بن ابي طالب غايبا فجاء وهو
ارمد قد عص عينيه ، فقال له صلعم ان مني ، فدني منه ،
فتغل في عينية فزال وجعهما ، ثم اعطاه الراية ، فنهض بها وعليه
حلة حمراء ، وخرج مرحب صاحب الحصن وعليه مغفر وهو يقول
قد علمت خيبر اني مرحب ،

شاكي السلاح بطل ه مجرب *

فقال علي

انا الذي ستنني امي حيدرة ،

اكيلكم بالسيف كبل السندرة *

فاختلفا

*) Ellipsis. Subintell. المدينة

*) Quid proprie fit بطل *heros non bene novi. Forte, qui cura et sollicitudine vacuus est. Adscribam locum Nuwairi:* قال بعض
اهل التحارب الرجال ثلاثة فارس وشجاع وبطل ، فالغارس
الذي يشد اذا شدوا ، والشجاع الداعي الي البرار والمجيب
لداعيه ، والبطل الحامي لظهور الغوم اذا ولوا ، قال يعقوب
ابن السكيت في كتاب الاغاظ العرب تجعل الشجاعة في
اربع طبقات ، تقول رجل شجاع ، فادا كان فوق ذلك قالوا
بطل ، فادا كان فوق ذلك قالوا بهمة ، فادا كان فوق
ذلك قالوا كبش ، *Rerum periti quidam aiunt, nomen viri*

"fortis

quint domo. excederent, de futura Meccae expugnatione nulli dubitassent, erecti eam in spem ab aliqua specie prophetae oblata. Rebus ita comparatis iugulabat propheta pecora sacrificio destinata, caputque radendum dabat. Quod videntes ceteri pariter pecora mactabant, et capita radebant. Aliqui tamen capillos forfice tantum praefecabant et decurtabant, non in cute detondebant. Quod minus probans propheta: Hodie, aiebat, clemens est deus erga rasos. Etiam, subiiciebant reliqui, erga eos est, o legate dei, qui capillos tantum praefecant. Sed iterabat effatum propheta, parique modo urgebat coetus suam flagitationem. Reditum ad idem ab ambobus ad tertiam vicem fuit, donec tandem victus pertinacia propheta etiam erga illos clementem esse deum consentiret, qui pilos tantum mutilarent. [Hunc exitum nacta fuit sacra illa visitatio, a loco, in quo substiterunt, Hodaibienſis appellata.] Inde repetebat propheta suam urbem, ubi quoque mansit usque ad anni sexti exitum.

Sed medio mense primo anni septimi [qui die 11 Maii A. C. 628 coepit] exhibat Chaibarum, quam obsidens opibus arceque una post alteram exuebat. Prima expugnata arx fuit Naemi; deinde arx Camus, unde feminas accepit mancipia, et inter eas Safiam, filiam principis Chaibarenſium, Haii, filii Achtabi, quam in matrimonium duxit, data in dotem libertate; et in carissimis* habuit. Inde occupabat arcem Moassabi, quod propugnaculum omnium Chaibarenſium erat frumento et carnibus refertissimum. Tandem etiam potiebantur Vatiho et Salalemo, ultimis duabus arcibus Chaibari, ad ordinem temporis, quo quaeque in potestatem venit. Solebat, ut exstat in traditionibus, prophetam illud dolorum genus frequenter cruciare, quod

*.Arab. *Chiffi*, quod nomen hodie etiam carissimae uxorum Saltani tribuitur. A.

فلما فرغ من العلاج والرجوع داخل القام من ذلك ثم
 عظيم حتى كانوا يهلكون ، ولما فرغ رسول الله من ذلك فبحر
 هذه وحلف باسمه وقام الناس أيضا فبحروا وحلقوا ، فقال رسول الله
 يرحم الله المصلين ، قالوا والمقصدين يا رسول الله ، قال
 يرحم الله المصلين حتى اعاد واعادوا ذلك ثلاث مرات ثم قال
 والمقصدين ، ثم قفل رسول الله الي المدينة واقام بها حتى
 خرجت السنة *

ثم دخلت سنة سبع ، ذكر غزوة خيبر ، ثم خرج رسول الله في
 منتصف المحرم من هذه السنة (اعني سنة سبع) الي خيبر وحاصرهم
 واخذ الاموال وفنحها حصنا حصنا ، فاول ما فتحت حصن ناعم ثم
 افتتح حصن القبوص واصاب رسول الله منها ، سبايا منهن صغية
 بنت كبيرهم حبي بن اخطب فتزوجها رسول الله وجعل عنقها
 صداقتها وهذه من خواصه عليه السلام ، ثم افتتح حصن المعصب
 وما كان بخيبر حصن اكثر طعاما ووجعا منه ، ثم انتهى
 الي الوطيج والسالام وكانا اخر حصون خيبر افتتحا ، وروي
 ان رسول الله ربما كانت تساخذه الشقيقة
 فيلبث

ivit ad ipsum. reliquit ipsum. Hariri confess. xxxii.

fuge nobiscum, ut tamen ad oratorium Iatrecas.

- r) Suffixum in دينة cum Gagnario retuli ad Bohailum. Non diffiteor
 ramen, locum mihi corruptum videri, et legendum: تعطي دينة
 prodir fidem eius [dei, cuius tu apostolus es, et nosmet
 eultores] pro mundanis nostris commodis. Accipis hyperbolicus quidam
 utilitates, et earum loco causam Dei negligis.

- r) Gagn. منها Sed حصن ad quod referendum esset, est masc. generis.

deus alteri, stipulabatur idem; quod omnes, tamquam una manus Otmani, altera sua, esset. Paulo post affertur Otmanum vivere, et coalescebat pax cum Coraischitis. Hi nempe Sohailum mittebant, Amrui filium, qui se cum propheta communicanda et agitanda, illam conficiebat. Miratus prophetae facilitatem Omar, pacemque cum infidelibus factam tantum non improbare interrogabat prophetam, Ain tu te apostolum dei esse, et nos fideles? Aio vero, respondebat propheta. Quo igitur religionem eius [Sohaili] cum nostra mifces [neque, pacem cum infidelibus contractam tua persona nostraque indignam esse recogitas?] Sed eum placabat propheta eo, quod dei se servum et legatum ferret, cui non liceat heri mandatis adversari. Confidere deo, a quo ut unquam deferatur, fieri non posse. Simul advocans Alin, filium Abu-Talebi, iubebat hunc in modum scribere: In nomine dei maxime clementis et misericordis! Intercedebat Sohail, negans hanc formulam in foederis tabulas admittere posse, sibi suaeque genti prorsus ignotam. Scribi oportere e consueta formula: In nomine tuo, o Deus noster! Ita ut scriberet Alio imperabat propheta. Quo facto pergebat porro dictare: Scribe: hae sunt conditiones, in quas convenit Muhammedi, legato dei. Verum Sohail: Atqui si tibi attestarer, aiebat, te a deo missum esse, profecto te non oppugnarem. Sed scribe nomen tuum et patris. Scribe itaque, o Ali, aiebat propheta: "Hae sunt conditiones, in quas convenit Muhammedi, filio Abdallae, et Sohailo filio Amrui. Decennium ab armis cessetur. Cui volupe fuerit interea se ad factionem et protectionem Muhammedis adiungere, id integrum illi esto. "Qui cum Coraischitis causam communicare malit, illi pariter liceto." Testes his tabulis subscribebant sua nomina viri utriusque partis delecti. Nihilominus tamen ea conciliata pax, per quam Muslemis Medinam repetere necesse erat, magno eos et pene exitiali mergebat moerore, spe sua deiectos; quippe qui,

quum

علي الأخرى ، ثم أتى النبي الخبر أن عثمان لم يقتل * ذكر
 الصلح بين النبي وقريش ، ثم أن قريشا بعثوا سهيل بن عمرو في
 الصلح فتكلم مع النبي في ذلك ، فلما أجاب إلي الصلح قال عمر
 بن الخطاب يا رسول الله ان لست برسول الله ان لسا بالمسلمين ،
 فقال النبي بلي ، قال فعلم تعطى دينه في ديننا ، فقال رسول
 الله أنا عبد الله ورسوله ولن أخالف أمره ولن يضيعني ، ثم دعى
 رسول الله علي بن أبي طالب فقال اكتب بسم الله الرحمن
 الرحيم ، فقال سهيل لا اعرف هذا ولكن اكتب باسمك اللهم ،
 فقال رسول الله اكتب باسمك اللهم ، ثم قال اكتب هذا ما
 صالح عليه محمد رسول الله ، فقال سهيل لو شهدت أنك رسول
 الله لم أقاتلك ولكن اكتب اسمك واسم أبيك ، فقال رسول الله
 اكتب هذا ما صالح عليه محمد بن عبد الله سهيل بن عمرو
 علي وضع الحرب عن الناس عشر سنين ، فإنه من أحب أن يدخل
 في عقد محمد وعهده دخل فيه ، ومن أحب أن يدخل في عقد
 قريش وعهدهم دخل فيه * وأشهد في الكتاب علي الصلح رجالا
 من المسلمين والمشركين ، وقد كان اصحاب رسول الله لما خرجوا
 من المدينة لا يشكون في فتح مكة لرويا أمرها النبي ،
 فلما

o) ita solent scribere Arabes, aut brevitatis studiosi, aut
 evitantes narrationem odiosam.

p) Gagn. بن عبد النطلب Voctlam عبد expunzi ex auctoritate Ibn-
 Cotabae et Ibn Doreidi.

q) Subintell. وجوههم ضرب ، الضرب ضرب ، et ad ضرب subint. وجوههم
 Verbum ضرب inter multa alia quoque significat.

sacre potestatis fulgore conspicuos, in suo quemque regno vidi:
 et pondum vidi regem in territorio populoque suo constitutum
 tibi facium, quanti vidi Muhammedem a suis. Viderat enim,
 si quando Muhammed corpus ante preces abluisset, eius sodales
 accurrisse cum contentione, ad aqua, ista lavandum; viderat
 quoque plures eius sputum cum studio extergentes, et pilum,
 si quis ei forte excideret, humo sublegentes. Volebat vicissim
 propheta suo nomine Omarum, Chattabi filium, ad Coraischitas
 ablegare, significatum, non belli causa se Meccam adesse.
 Omaro autem id manus detrectante; quod a Coraischitis sibi
 male merneret, quos durius tractasset, et semper odio habuisset;
 Otmanum legabat, Affani filium, ad Abu-Sofianum ceterosque
 eius gestis nobilissimos, certiores eos facturum, non venisse
 prophetam animo bellandi, sed sacrae aedis visitandae, atque
 venerandae. Coraischitae Otmano, haec mandata perferenti,
 soli permittebant, ob sacram aedem, si vellet, obambulare.
 Negantem autem id absque propheta sibi aut licere aut lubere
 facere, in custodiam mittebant. Unde rumor ad prophetam
 perlatus, Otmanum a Meccanis peremptum esse. Iratus ergo ne-
 gabat palam, prius e statione domum decessurum, quam causae
 suae satisfactum armis et summae a perfidis poenae fuissent. Et
 statim convocabat copias ad illud sacramentum dicendum, quod
 in scriptis historicorum sacramentum complacentiae [Bia er-Ra-
 duan] vocatur. Id sub arbore dictum fuit. Ferunt quidem plu-
 rimi, prophetam suos eo sacramento ad mortem tolerandam
 adstrinxisse. Gaber autem, [qui ceremoniae interfuit] ait, [in
 traditionibus] a propheta se ad solam conditionem aciei non de-
 ferendae fuisse obligatos. Muslemorum nullus ab eo sacramen-
 to dicendo aberat, praeter unum Gaddum, Caisi filium, qui
 [umbræ capiendae causa] sua sub camelo refederat; tum Ot-
 manum, cuius absentis nomine sacramentum ipse sibi dicebat
 Muhammed, hunc in modum: unam suam manum complo-

وهو يرى ما يصنع اصحابه ما ينوحي الا ابتدروا وضوء ولا يبصق
 الا ابتدروا بصاقه ولا سخط من شعره شي الا اخذوه ، فرجع الي
 قريش وقال لهم اني جيت كسري وقبض في ملكهما فوالله ما رايت
 في قومة مثل محمد في اصحابه * ثم ان رسول الله دعي
 عمر بن الخطاب لبيعه الي قريش ليعلمهم بان رسول الله لم يات
 لحرب ، فقال عمر اني اخاف قريشا لغلطي عليهم وعداوتي لهم ،
 فبعث رسول الله عثمان بن عفان الي ابي سفيان واشراف قريش
 انه لم يات لحرب وانما جاء نزيلا ومعظما لهذا البيت ، فلما وصل
 اليهم عثمان وعرفهم بذلك قالوا له ان احببت انك تطوف بالبيت
 فطف ، فقال ما كنت لافعل حتي يطوف رسول الله ، فامسكوه
 وحبسوه ، وبلغ رسول الله ان عثمان قتل ، فقال لا نبرح حتي نناجز
 الغوم ، ودعي الي البيعة * ذكر بيعة الرضوان ، فكانت بيعة الرضوان
 تحت الشجرة وكان الناس يقولون بايعهم رسول الله علي الموت ،
 وكان جابر يقول لم يبايعنا الا علي اننا لا نفر ، فبايع رسول الله
 الناس ولم يتخلف احد من المسلمين الا العجّ بن قيس استنصر
 بناتنه ، وبايع رسول الله لعثمان في غيبته ، فضرب بلحدي يديه
 علي

1) Supplendum, me iudice, غير مرة

2) certant nobiscum de multitudine. Ex significatione III coniugationis quae certamen cum altero ea de re ineundum innuit, de qua agit I coniugatio. Ita quoque praestitit. Coni. III فاضل certavit cum altero de praestantia. طال longus fuit, Coniug. III طاول certavit, uter longior esset.

3) Subintell. المؤلف ait auctor.

et rei dictum] defungi, hostilis nihil quidquam animo agens; eumque in finem secum agebat Hadia, [seu oblationem, victimas ibi mactandas, praesertim camelos,] et Iherem [seu Naziraeum (54)] suscipiebat; et sic procedebat usque ad clivum Morari, e quo dependet urbs Hodaibia, infra Meccam. Ibi iubentem prophetam consisti monebant, locum aquis carere. Dabat itaque sagittam e sua pharetra cuidam, iubens eam in medio puteo quodam defigi, quales ibi plures passim, sed sicci, erant: quo facto ebulliebat inde aqua tamdiu, donec expleta fitti saturis cum bestiis rediretur. Est hoc unum de nobilissimis et clarissimis prophetae miraculis. Verum Coraischitae mittebant statim illuc Orvam, filium Masudi, Tacasitam, ducem Taiesitarum, qui progredi vetaret Muhammedem ulterius. Praesens ille denuntiabat, Coraischitas induisse pelles tigridum,* [id est iras saevas et pertinaces] et promississe deo sanctissimis sacramentis, sua quidem sponte Muhammedi nunquam introitum in urbem suam, Meccam, permissuros, vim et arma inferenti. Inter hos sermones quum Orva prophetae barbam identidem prehenderet et mulceret (55), percutiebat eius manum Mogaira, filius Schobae, tum pone prophetam adstans,** eamque ut cohiberet legato imperabat, ne, si secus fecerit, illa [amputata gladio] non amplius ad dominum redeat. Cui Orva, proh, aiebat, scaevum te atque immitem! Et ipse propheta ad haec subridebat. Defunctus legatione Orva ut rediit ad Coraischitas, praedicare verbis vix satis poterat Muhammedis splendorem, et quanta polleret inter suos maiestate. Adii equidem, aiebat, ad regem Persarum, et ad Caesarem Romanum, eosque summo

Q 2

suae

* Tripla apud Arabes formula, e Meidanio aliisque nota. Omnis generis hostilitates indicat. A.

** Proprie: *super capus prophetae stans*. Solent enim orientales humi sedere, ministri autem a tergo adstare cressi, qui igitur imminet *super capita* sedentium. A.

الف وامر بعبادة وسأل الهدي واخرم بالغمرة وسار حتي وصل الي ثنية
السرار مهبط الحديدية اسفل مكة وامر بالنزول ، فقالوا ننزل علي
غير ماء ، فاعطي رجلا سهبا من كنانته وغرزة في بعض تلك الغلب
في جوفه ، ففجاش وحتي ضرب الناس عنه ، وهذا من مشاهير
معجزاته ، فبعث قريش عروة بن مسعود الثقفي وهو سيد اهل
الطائف فاتي رسول وقال ان قريشا لمسوا جلون النور وعاهدوا الله
ان لا تدخل عليهم مكة عنوة ابدا ، ثم جعل عروة يتناول لحية
رسول الله وهو يكلمه والغمرة بن شعبة واقف علي راس رسول
الله ، فجعل يقرع يده ويقول كفى يدك عن وجه رسول الله
قبل ان لا ترجع اليك ، فقال له عروة ما افظك واغلظك ،
فتبسم رسول الله ، ثم قام عروة من عند رسول الله
وهو

*sensim in cacumen enisus fuit. Atque apud nostrum frequens
est successivis viribus res peracta fuit.*

- g) Frequenter utuntur grammatici hac elocutione, ad explicandam vocem
in Arabica lingua fere emortuam رقيع *Ibn-Doraid: الرقيع*
وفي الحديث عن النبي لقد حكمت
"tant رقيع coelum notare: eiusque rei in testimonium allegant illud
"prophetae: Sane iudicasti" rel.
- h) Subintelligendum si quidem proba est lectio, reddi potest, *exasperatum fuit,
incauit.* Forte tamen rectius legitur أمعص *fine puncto labiis vul-*
neris retractis adaperit fuit vulnus. De quo verbo *Ibn-Doraid:*
اشتقاق أمعص من البعص والبعص وجع يصيب الرجل في
عصبة من كثرة المشي الرجل فهو مبعوص ومعيص ،
- i) Subintelligendum نحن *nos sumus affines.*
- k) *Gagn. يتربح*, quod longe aliud innuit. *تزوج* est *copulare semet-*
ipsum feminae, تزوج *copulare alterum feminae.*

et propheta, tempore non solito! At vicissim: Annon audisti, interrogabat ille, quae Abdalla, filius Abu-Saluli, veterator iactavit? et simul audisse neganti narrabat. Atque, aiebat, poteris propheta, per deum immortalem, ipsum, quandoque tibi placebit, ex Medina proturbare. Tu enim es nobilis, ille vilis. Emanabat res ad Abdallam quoque, filium illius Abdallae, verum et probum Muslemum, qui aggressus Muhammedem: Accepi, aiebat, o legate dei, te patrem meum tollere decrevisse. Id, ni aliter statuas, manda quaeso mihi. Ego tibi caput eius afferam. Imo vero, hortabatur propheta, benigne tu cum illo, et humaniter agito, bonumque te ipsi vitae fortunarumque socium praebeto.

Ab hac expeditione dum domum remeat, spargebant Ahl-el-Afki [seu auctores mendacii] notam illam calumniam. Nempe Mastha, filius Otatae, filii Abbadi, filii Motallebi, per matrem affinis Abu-Becri iusti, nec non Hassan, filius Tabeti, et Abdalla, filius Obaii, filii Abu-Saluli, versipellis, et Omm-Hasana, filia Gahafchi, rumoribus differebant Aiescham, filiam Abu-Becri, uxorem prophetae, ut parum pudice cum Saffvano, filio Moattali, postremae aciei praefecto, versatam (§3). Sed quum coelitus declarata et comprobata esset Aieschae innocentia, iubebat eos omnes, octogesies quemque, loro caedi, praeter Abdallam. Sic perhibet Masfudius (in libro *Kitab-el-Ischrafi*). Tenente hac adversus Mostalakitas expeditione descendebat etiam versiculus ille Corani, quo precantes in aquae defectu arena corpus abluere iubentur.

Sexti huius anni mense undecimo exibat propheta sua ex urbe, cum mille quadringentis viris, qua exsulibus, seu Meccanis, qua hospitibus, seu Medinenfibus, versus Meccam, ubi sacra volebat Omra [seu visitatione templi Meccani extra tempus

فقال يا رسول الله رحبت في ساعة لم تكن تنروح فيها، فقال ان ما بلغك ما قاله عبد الله بن ابي سلول، فقال وما ذا، قال « فاخبره رسول الله بمقاله، فقال اسيد انت والله تنخرجه ان شئت، انك العزيز وهو الذليل، وبلغ ابن عبد الله المنافق (واسمه ايضا عبد الله وكان حسن الاسلام) مقال ابيه، فقال يا رسول الله بلغني انك تريد قتل ابي، فان كنت فاعلا فمرني فاني احمل اليك راسه، فقال رسول الله بل ترفق به وتحسن صحبتته *

ذكر قصة الافك، فلما رجع رسول الله من هذه الغزوة وكان ببعض الطريق قال اهل الافك ما قالوا هـ، وهم مسطح بن اثاثه بن عباد بن مـ المطلب وهو ابن خاله ابي بكر، وحسان بن ثابت، وعبد الله بن ابي بن ابي سلول الخرجي المنافق، وام حسنة ابنة جحش فرموا عايشة بالافك مع صفوان بن المعطل وكان صاحب الساقة، فلما نزلت برانها جلدتهم رسول الله ثمانين ثمانين الا عبد الله بن ابي، فانه لم يجلده، (من الاشراف للمسعودي) * وفي هذه الغزوة (اعني غزوة بني المصطلق) نزلت اية التيمم *

ذكر عمرة الحديبية، وفي ان رسول الله خرج من المدينة في ذي القعدة سنة ست معتمرا لا يريد حربا بالمهاجرين والانصار في الف

f) significatione sextae coniugationis: sensim et successive aliquid facere. Eodem modo coni. V. est *erexit se in pedes*, repente et uno nisu, firmus constitit. At ثمانين coni. VI. *sensim atque sensim se erexit e lecto*, viribus recuperatis convaluit a morbo. Bahæddin vita Saladini pag. 264. lin. 25. Sic quoque تراجع est *leito gradu recedere*. Hist. Timuri pag. 22, 8. ibidemque linea antepen.

Meruit hac ratione, unus eorum esse, quos propheta, quo die Meccam victor intrabat, impuni caedi proscripsit.

Hac ipsa in expeditione rixabantur ad aquam, unde se studebant unus alterum depellere, Gahga, Gaffarita, mercenarius Omari, filii Chattabi; et Senan, Gohanita, foederatus Meccanorum. Res a iurgio ad verbera spectabat. Gaffarita [ex eo, quod Omaro serviret, Meccanis accensendus] coetum Meccanorum opitulatum invocabat, Gohanita coetum Medinensium. Quapropter iratus Abdalla, filius Abu-Saluli, cognomine Veterator, ad gentilium circumstantes, et in his Zaidum, filium Arcami, haec in verba erumpebat: Non nunc demum ita facere incipiunt isti extorres; vetus hic eorum mos. Nobiscum in ipso nostro solo numero certant, et nos tantum non superant atque exigunt. Per deum immortalem, modo redierimus Medinam, expellet nobilior [nostra indigenarum manus] istum vilem [Muhammedem exulem et eius gregem]. Id vos ipsimet, pergebat, vobis tribuatis par est. Concessistis ipsis in agro vestro sedes, partiti estis cum ipsis vestras opes. At si vestrarum facultatum usu ipsos arceretis, brevi vobis missis alio respicerent. Sermones hos referebat Arcami filius ad prophetam, cui qui tum aderat Omar, filius Chattabi, suadebat, ut caedem veteratoris, Abdallae Baschiri filio imperaret. At qualis videbor ad publicum, respondebat propheta, si egomet ipse meos sodales tollam; simulque cum dicto iubeat eo castra moveri tempore, quo alias non solebat, eo duntaxat fini, ut contentionem dirimeret, malignosque rumores exstingeret. In his occurrebat ipsi Asid, filius Hafini, qui mirabundus, movisti, aiebat,

o pro-

quem volunt, solvuntur religione, adeoque illo nervo, qui eos adstrinxerat. Hinc dicunt, *أن لي عنده من وئى* *habeo funem vel nervum apud eum*, h. e. item cum illo habeo componendam. Et *وئى* *funis, nervus* innuit ultionis cupiditatem, animum hostilem erga alium. A.

وهو ممن اهدى النبي دمه يوم فتح مكة *
وفي هذه الغزوة اترجم جهنجاه الغفاري اجبر عمر بن الخطاب
وسنان الجهنني حليف الانصار علي الماء وتغاثلا ، فصرخ الغفاري
يا معشر المهاجرين وصرخ الجهنني يا معشر الانصار ، فغضب عبد
الله بن ابي سلول المنافق (وعنده رهط من قومه فيه نريد بن
ارقم) فقال عبد الله المنافق لقد فعلوها / قد كاثرونا ^م في بلادنا ،
اما والله لئن رجعنا الي المدينة لخرجن الاعتر منها الاذل ، ثم قال
لمن حضر من قومه هذا ما فعلتم بانفسكم احللتموهم بالادكم
واقسمتموهم اموالكم ، ولو امسكنم عنهم ما بايديكم لتحولوا عنكم ،
فاخبر نريد بن ارقم النبي بذلك وعنده عمر بن الخطاب فقال يا
رسول الله مر به عبد الله بن بشير فليقتله ، فقال النبي كيف
يتحدث الناس اذن ان محمدا يقتل اصحابه ، ثم امر بالرحيل في
وقت لم يكن ليرحل به ليقطع ما الناس فيه ، فلقيه اسيد بن حصين
فقال

c) Vocem rariusculam, saltem in vulgaribus recentioribusque Arabum li-
bris, usitatioe explicavit Abulfeda. De qua voce كدية duo loca
adscribam, primum Meidanii, ubi exponit proverbium اكدت
اي وصلت الي الكدية التي تعمل اظفارك hoc modo: اظفارك
يقال حفر فاكدي ادا : alterum Merzukii ad Hamasam :
بلغ الي الكدية فتعذر عليه الحفر وانباط الماء ، والكدية
مكان صلب يعني الحافر ، يقال حفر فاجبل ادا بلغ جبلا
فتوسعوا فيه فقالوا اكدى في الشعر والعطاء ،

d) Verbum نجم usurpatur de plantis humi repentibus seque expanden-
tibus et luxuriantibus. Eadem phrasis existat apud Arabschiadem in
historia Timuri pag. 122. antepenult.

e) Ed. Gagn. تتجاولا Codex Leid. وتجاوزا

redibat cum captivis et praeda in urbem. In captivis erat Golvairia, filia modo dicti ducis, Hareti; quae a Tabeto, cui per sortem obtigerat, scripto sibi manumissionem, ita pepigerat, ut soluto certo aere sui iuris foret. Propheta feminae nomine Tabeto satis faciebat de suo, eamque simul domum ducebat. Quo intellecto captivi Muhammedem rogabant supplices, vellet erga se clementia uti, neque tam se captivos, quam foceros, et per novum illum matrimonium affines reputare.* Flexit oratio animum eius, ut centum capita eiusdem, unde sponsa, gentis Mostalakiticae manumitteret. Quo factum, ut ista femina suo populo magnum decus et auspicatum nomen esset. Occidebat hac in expeditione aliquis Anfarita Muslemum quendam pro infidele imprudens. Caesus nomine Heschem erat e gente Laiti, filii Becri. Huius frater, nomine Mocaiias, homo simulacrorum cultui deditus, de fratris caede certior factus, Mecca veniebat Medinam, Muslemum simulans, et poenas fratris repetens: cui satisfieri propheta imperabat. Verum haud multo post posita simulatione fratris percussorem trucidabat, et patrato facinore Meccam pristinumque errorem repetebat, quem deus aeternum a se amoveat, eaque occasione dicebat impios aliquot versus, quorum unus hic est:

Nunc laxavi funem meum in eo** [percussore mei fratris],
nunc affecutus sum vindictam meam; et primus nunc
sum qui redit ad simulacra.

P 3

Meruit

* In arabico haec laconice paucis verbis exprimuntur: *et dicebant homines: faceri apostoli dei: ergo libertati dabit* rel. Possunt et hoc modo verti: Medinenses ergo hortabantur Muhammedem, vellet erga novos suos affines, sponsae gentiles, clementia uti. A.

** Proprie, *solvi nervum meum in eo*, vel *cum eo*, nervum quo respectu eius adstringebar. Quando enim de alio ultionem sumere cupiunt, adstringunt se sacramento, se feminam vel virum, balneum, vinum, unguenta al. nolle prius attingere. Hic est ille nervus, qui eos vincit. Si vero punius est ille,

فهزم الله بني المصطلق، فقتل وسبي وغنم الأموال، ووقعت جويبرية بنت قايدهم الحارث بن أبي ضرار في سهم ثابت بن قيس فكانت به علي نفسها فاتى عنها رسول الله كئانبتها وتزوجها، فقال الناس اصهار رسول الله، فاعتنق بتزوجه ٤ اياها مائة من اهل بيت من بني المصطلق، فكانت عظيمه البركة علي قومها * وفي هذه الغزوة قتل رجل من الانصار رجلا من المسلمين خطأ وظنه كافرا وكان المقتول من بني لبيث بن بكر واسمه هشام وكان اخوه مغيس مشركا، فلما بلغه قتل اخيه خطأ قدم من مكة مظهر الاسلام وانه يطلب دية اخيه، فامر له رسول الله بها واقام عند رسول الله غير كثير، ثم عدي علي قاتل اخيه فقتله ثم رجع الي مكة مرتدا وقال من ابيات لعنه الله *

حللت به وتري وانكرت ثورتني وكنت الي الاوثان اول راجع ،
وهو

لولا جلادي غنم تلادي de, *pugnare, luctari*, ut in illo proverbio: "nisi asperum me aliis praeberem, furarentur omnes meas opes;" quod Meidanus explicat: لولا مدافعتي عن مالي لسلب واخذ Denique جلالة est *durities animi, audacia*, idemque innuit مجلول cuius vocis rarioris exemplum habet Divan Hudeilitarum: واييك ان ubi Scholias: اي جلاد، كما يقال ليس له معقول اي عقل Ita ille. Rectius tamen in مجلول subintelligendum esse opinor صدر *pectus induratum*.

- a) Haec verba desunt in cod. Leid. In Ibn-Schehna سميتهم غزوة الرقاع لانهم رفعوا فيها راياتهم Leidenfi sic legitur: et in margine ab alii manu adscriptum: لانهم لقوا علي ارجلهم الخرق حتي نقتب اقدامهم
b) Ed. Gagn. ينظر Nostrum usitatus.

cius familia, donec ipse vivis excederet. Peractis rebus his omnibus recrudebat Saadi vulnus, e quo decessit vir optimus, merito suo ad sex illos martyres accensendus, qui ad fossam occubuerunt, quia, quod vulnus ibi accepit, id ipsi, etiam post confecta demum cum Coraiditis negotia, mortem attulit. Saucius enim oraverat deum supplex, vellet sibi tamdiu spiritum conservare, donec a Coraiditis perfidia erga Muhammedem demonstratae poenas armorum iure sumisset. Coalescebat itaque vulnus annuente deo tantisper; at excisis recrudescent Saadum e vivis auferere. In hac, in qua narranda nunc versamur, expeditione non occubuit Muslemus, nisi unus. Contigit autem illa mense penultimo anni quinti. Muhammed inde usque ad anni finem quietus manebat Medinae.

Sed anno sexto [qui die 23 Maii A. C. 627 coepit) invadebat Lahianitas, poenas amicorum, qui apud Ragium occubuerant, exactam. At illi iugis montium absconsi in tuto et inaccessio erant. Quapropter Offanum se convertebat propheta, Mecanis e vicinia terrendis. Inde repetebat Medinam.

Vbi exactis diebus aliquot, excurrerat Olaina, filius Hefni, Fazarita, in eius greges foetarum camelorum per sylvam palantes: quem propheta, urbe egressus die Mercurii, usque ad Ducard prosequabatur, quo veniebat die quarto mensis tertii. Locus is est ad duas ab urbe mansiones, Chaïbarum tendenti. Recuperata bestiarum aliqua parte redibat Medinam, a qua quinque noctes abfuerat.

Mense octavo sexti huius anni, aut, quod alii perhibent, quinti, offendeat propheta gentem Mostalaki, cum Hareto, filio Darari, eorum duce, apud Moraifum: ea quaedam ipsorum aqua est. Fugatis propitio numine caesisque non paucis,

وكانت في ملكه حتي مات * ولما اتقضي امر بني قريظة اذ فجر جرح سعد بن معاد فمات رضي الله عنه * وجميع من استشهد من المسلمين في حرب الخندق سنة نغر منهم سعد بن معاد مات بعد حرب بني قريظة علي ما وصفناه ، وكان سعد بن معاد لسا جرح علي الخندق قد سال الله تعالى ان لا يبينته حتي يغزو بني قريظة لغدرهم برسول الله ، فاندمل جرحه حتي فرغ من غزو بني قريظة كما سال الله تعالى ثم امعضه جرحه ومات رحمه الله ، وفي حرب بني قريظة لم يستشهد غير رجل واحد ، وكانت غزوة بني قريظة في ذي القعدة سنة خمس ، واقام رسول الله بالمدينة حتي خرجت السنة *

ثم دخلت سنة ست ، ذكر غزوة بني لحيان ، فيها خرج رسول الله الي بني لحيان طلبا بثار اهل الرجيع ، فتحصنوا برسوس الجبال فنزل عسغان تخويغا لاهل مكة ، ثم رجع الي المدينة * ذكر غزوة ذي قرد ، ثم اقام رسول الله بالمدينة اياما فاغار عبيدة بن حصن الغناري علي لقاح النبي وهي بالغابة ، فخرج رسول الله يوم الاربعاء حتي وصل الي ذي قرد لاربع خلون من ربيع الاول فاستنقذ بعضها وعاد الي المدينة وكانت غيبته خمس ليال ، وذي قرد موضع علي ليلتين من المدينة علي طريق خمير *

ذكر غزوة بني المصطلق ، وكانت في شعبان من هذه السنة (اعني سنة ست) وقيل سنة خمس ، وكان قايد بني المصطلق الحارث بن ابي ضرار ، ولقبهم رسول الله علي ماء لهم يقال له المريسيع واقتتلوا فقتلهم

quoque in III Coniugatione, *asperum se alteri praeberere*, deinde,

dione, pavoreque divinitus immisso, nimis in arctum compulsi, prophetae se dedebant. Apud quem Aufitae pro ipsis, ut foederatis, intercedebant supplicantes, vellet ipsos liberos dimittere, quod Cainocaïtis, Chazragitarum foederatis, in gratiam Abdallae, filii Abū-Saluli, veteratoris indulgisset. Propheta vero interrogabat Aufitas, vellentne sententiae Saadi, filii Moadi, arbitri constituti, acquiescere. Aiebant velle, ea spe freti, fore ut Saad, ipsorum quippe dux, foederatos et clientes suos mittendos pronunciet. At falsi erant spei. Arcessitur igitur Saad, super asino et pulvinari bestiae instrato. Nam ipse quidem, praeter quam, quod obesus esset, etiam quod ex vulnere laboraret, per velitationes ad fossam in vena mediana accepto, ambulare nequibat. Hunc talem adducebant Aufitae, commendantes ipsi per viam clementiam erga clientes in dicenda sententia. Vt coram venit, imperabat propheta illi assurgere, absque certa mandati applicatione, *Domino vestro assurgite!* dicens. Dabat haec vox iurgii causam. Nolebant enim Mohagerini [seu Meccani] Saado assurgere, causantes prophetam, dum *vestro* diceret, Ansarios [seu Medinenses] allocatum fuisse. Contra urgebant hi voce *vestro* eum praesentes universos Muslemos compellasse. Assurgebant tandem Saado, et ad eum sic perorabant. O Abu-Amru, legatus dei copiam tibi facit, de clientibus tuis statuendi. Ergo de illis sic decerno, aiebat Saad. Viri gladio cedant, opes rapinis, parvuli et feminae servituti. Quam vehementer laudans sententiam propheta: Sane iudicasti, aiebat, quemadmodum iudicavit deus T. O. M. super tabulatis septem coelorum. Inde recedebat Medinam, et Coraiditas numero septingentos plus minus in compedibus tenebat per domos aliquas Ansariorum distributos, donec foveae fierent, in quibus deinde capite luerent; distribuebat per commilitones ipsorum humanam praedam, et, praeter quintam, iure sibi debitam, partem, sumebat sibi Rihanam, filiam Amrui, quae mansit in

وقذف الله في قلوبهم الرعب ولما اشتد بهم الحصار نزلوا علي حكم
 رسول الله ، وكانوا حلفاء الأوس ، فسألوا الأوس رسول الله في إطلاقهم
 كما أطلق بني قينقاع حلفاء الخزرج بسؤال عبد الله ابن أبي
 سلول المنافق ، فقال رسول الله ألا ترضون أن يحكم فيهم سعد بن
 معاد (وهو سيد الأوس) ، فقالوا بلي ظنا منهم أن يحكم باطلاقهم ،
 فأمر باحضار سعد وكان به جرح في كاحله من الخندق ،
 فحكمت الأوس سعدا علي حمار قد وطأوا له عليه بوساة وكان
 رجلا جسيما ، ثم أقبلوا به الي رسول الله وهم يقولون لسعد ياأبا
 عمرو احسن الي مواليك ، فقال رسول الله قوموا الي سيدكم
 والمهاجرون يقولون انما أراد الانصار ، والانصار يقولون قد عم رسول
 الله بها المسلمين ، فقاموا اليه وقالوا ياأبا عمرو ان رسول الله قد
 حكمتك في مواليك ، وقال سعد احكم فيهم ان يقتل الرجال ويقسم
 الاموال ونسبي الذراري والنساء ، فقال النبي لقد حكمت فيهم
 بحكم الله تعالي من فوق سبعة ارقعة g ، ثم رجع رسول الله الي
 المدينة وحبس بني قريظة في بعض دور الانصار وأمر فحفر لهم
 خنادق ثم بعث بهم فضرب اعناقهم في تلك الخنادق ، وكانوا
 سبعمائة رجل يريدون أن ينقصون عنها قليلا ، ثم قسم رسول الله
 سبايا بني قريظة فأخرج الخمس واصطفي لنفسه ريحانة بنت عمرو
 وكانت

ان ابن أخت القوم يعني أناوة *vir asper*. Poëta apud Gauharium : "quisquis inter affines matris sue
 "an لم يترحم خالة باب جلد ،
 "versatur, huius urna effunditur [h. e. contemni habetur] nisi avu-
 "culo suo patrem opponat asperum [iniuriarum contemptorem]." Hinc
 quoque

succis suffraginibus prosternens ipse sibi auffugiendi facultatem amputabat, eoque facto adoriebatur Alin. Orbem obibant unum atque alterum, quo fiebat ut ascendens pulvis luctantes occultaret. Sed paullo post audiebant Muslemi formulam Ac-bapallah [*deus est maximus*]; unde intelligebant, Alin, quem nube pulveris involutum videre nondum poterant, hostem confecisse. [Consueverat enim, quoties adversarium in duello iugulasset, formulam illam recitare.] Discusso autem pulvere conspiciebatur Ali palam, insistsens Amrui pectori, eumque mactans. Post principia tam auspicata succurrebat deus laborantibus suis violente vento, quemadmodum ipse ait in Corano: "Mementote beneficii domini vestri, qui, quum obruerent vos copiae, misit vobis ventum suppetias, et copias, quas non videbatis." Ventus ille, per hiemem tunc saevientem flans, hostium evertebat ollas, et procul aufferebat lacerabatque tentoria. Quo quum accederent intestinae discordiae divinitus immissae, fiebat, ut Coraischitae primi cum Abu-Sofiano, suo duce, domum abirent; dein et Gatsfanitae, exemplum imitati (52). Quibus digressis altero mane etiam propheta a fossa revertebatur Medinam, et iam ponebant arma Muslemi, [sex tantummodo viris per eas dimicationes minuti]. At circa meridiem imperabat prophetae, dei nomine, Gabriel, ut adversus Coraiditas moveret. Protinus igitur praeco proclamare iussus: Quisquis audit et obedit, ille non faciat preces pomeridianas, nisi apud Coraiditas. Ipse tradebat vexillum contra illos efferendum Alio, filio Abu-Talebi, cuius vultum deus honore cumulet. Tempore post descendebat apud puteum unum aliquem eorum, quibus hostes utebantur; quo sensim confluentibus Muslemis, aliqui post ultimam vesperam veniebant, qui adeo preces pomeridianas eo die prorsus nullas fecerant, vetito preces illas alibi, quam apud Coraiditas, peragi. Quapropter delicto huic propheta facilis ignovit. Coraiditae viginti quinque dierum obsidione,

واقبل الي علي وتجاوزا ، وعلا عليهما الغبرة وسبع المسلمون التكبير
 فعملوا اي عليها قتله وانكشفت الغبرة وعلي علي صدر عمن
 يدبحة * ثم ان الله تعالى اهت ريج الصبا كما قال الله عز
 وجل يا ايها الذين امنوا اذكروا نعمة الله عليكم ان جاءكم جنود
 فامسلنا عليهم ريحا وجنود لم تروها ، وكان ذلك في ايام شانية ،
 فجعلت تكفاء قديورهم وتطرح ابنتهم ورمي الله الاخلاف بينهم ،
 فرحلت قريش مع ابي سفيان ، وسعت غطفان ما فعلت قريش
 فرحلوا راجعين الي بلادهم * ذكر غزوة بني قريظة ، ولما اصبح
 رسول الله انصرف عن الخندق راجعا الي المدينة ووضع المسلمون
 السلاح فلما كان الظهر اتى جبريل رسول الله فقال ان الله يامرک
 بالمسير الي بني قريظة ، فامر رسول الله مناديا ينادي من كان
 سامعا مطيعا فلا يصلي الا ببني قريظة ، وقدم رسول الله علي بن
 ابي طالب كرم الله وجهه برأيته الي بني قريظة ، ثم نزل رسول الله
 علي دبر من ابارهم وتلاحق الناس واتي قوم بعد العشاء الاخيرة
 ولم يصلوا العصر لقول رسول الله لا يصلي احد العصر الا ببني قريظة
 فلم ينكر النبي عليهم ذلك ، وحاصر بني قريظة خمسا وعشرين ليلة
 وقذف

*) Ed. Gagn. omittit vocem دكر ، codex Leid. totum titulum, item
 vocem أيضا mox sequentem.

*) Elliptice, pro الي يدعونهم الي دينك vel الاسلام

*) Ita cod. Leid. Sed ed. Gagn. habet سبعين Et Ibn-Dorsid *triginta*
 tantum perhibet.

*) اد تاجدا ad ostendendum animum imperterritum, durum, in rebus
 adversis constantem. Verbum جد innuit *durum tactu*. Hinc جد

tum ignem. Fecisse idem tertium. Ad haec, per patrem meum, inquebam, et per matrem meam,* quid hoc est, quod sub malleo splendet? Vidistine, o Salman? Quidni viderim, o propheta. Primo quidem fulgure, aiebat, significavit mihi condixitque deus Iemanam, secundo Syriam et occidentem, et tertio denique orientem spondit. Perfecta fossa, Coraischitae aderant cum suis copiis miscellaneis (51), et qui eos sequebantur, Kenanitis, ad decem fere millia. Gatsfanitae quoque aderant, cum suis, quotquot erant, affeculis Nagditis; item Coralditae cum duce Caabo, filio Asadi; qui quamvis cum propheta pepigissent, passi tamen fuerant ab amicis Iudaeis sibi persuaderi, ut catervis illi adversantibus sese quoque adiungerent. Coortis tot et tantis undique hostibus, eo deveniebant angustiarum Muslemi, ut et pessima quaeque de Muhammede suspicarentur, et de futuris metuerent, simultasque atque discordiae clam subrepentes invalescerent, auderet denique Maatab, filius Coschairi, palam dicere: Si verae Muhammedis essent promissiones, dudum thesauros Cosfois et Caesaris consumsissemus: nunc autem quis est nostrum, qui solus extra castra cacatum ire audeat? Perstabant simulacrorum veneratores viginti, et quod excurrit, dies; quibus ex adverso pariter propheta stabat, praeter velitationes, nullo actu hostili. Tandem prodibat Amru, filius Abd-Voddi, genus a Lovaio, filio Galebi, ducens, ad duellum audentem quemque provocatum. Cui quum se obiecisset Ali, filius Abu-Talebi, detrectabat alter cum illo congressum, cariorem sibi praetextens hominem affinem, quam ut suismet eum manibus sternere in animum inducere queat. Ali autem respondebat, id unum se vehementissime cupere ipsum ab ense suo porrectum videre. Hoc quasi classico accensus et indignatione fervens Amru ex equo descendebat, quem

O 3

suc-

* Arabum blandientium formula elliptica. Subintelligitur: te redimerem, tam te amo. A.

فلمعت برقة اخري ، ثم ضرب اخري فلمعت برقة اخري ، قال قلت
 يا بني انت وامى ما هذا الذي يلج تحت المعول ، فقال امرأتى ذلكا
 يا سلمان ، فقلت نعم ، فقال اما الاولى فان الله فتج علي بها
 اليمن ، واما الثانية فان الله فتج علي بها الشام والمغرب ، واما
 الثالثة فان الله فتج علي بها المشرق * وفرغ رسول الله من
 الخندق واقبلت قريش في احابيشها ومن تبعها من كنانة في عشرة
 الاف ، واقبلت غطفان ومن تبعها من اهل نجد ، وكان بنو قريظة
 وكبيرهم كعب بن اسد قد عاهدوا رسول الله ، فما زال عليهم
 اصحابهم من اليهود حتي نفضوا العهد وصاروا مع الاحزاب علي
 رسول الله ، وعظم عند ذلك الخطب واشتد البلاء حتي ظن
 المؤمنون كل الظن ونجم له النفاق حتي قال معتب بن قشير كان
 محمد يعدنا ان ناكل كنوز كسري وقيصر واحدنا اليوم لا يامن
 علي نفسه ان يذهب الي الغايط * واقام المشركون بعضا وعشرين
 ليلة ورسول الله مقابلهم وليس بينهم قتال غير المراماة بالنبل ، ثم
 خرج عمرو بن عبد ود من ولد لوي بن غالب يريد المبارزة ، فبرز
 اليه علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال له عمرو يا بني اخي
 والله ما احب ان اقتلك ، فقال علي لكني والله احب
 ان اقتلك ، فحسي عمرو عند ذلك ونزل عن فرسه فاعتبره
 واقبل

ingere se وصل الي موضع *ingere locum et* وصل الموضع
loco, pro, eo venire.

د) *Laconismus. Integra elocutio:* انقضت فبعثوا وراءه وابصره
 فقاتلوه فقتلوا

ه) *Ed. Gagn.* ووصلا

missa, cum pauxillo dactylorum, quod illis in ientaculum ferret. Muhammedem praetereuns, ab eo advocatur, et ferculum exhibere iubetur. Effundebam itaque (sunt ipsa puellae verba, ut prostant in traditione) meos dactylos in prophetas palmas, quas non implebant. Propheta tamen mappam arcessebat, super qua dactyllis explicitis, imperabat adstanti cuidam, ut in fossa laborantes ad ientaculum convocaret. Convenientes illi comedebant, interea succrescentibus dactyllis magis et magis, donec ad opus redirent saturi, ne tota quidem copia absumta: deciderant enim aliqui de mappa. Addit tertium hoc idem Gaber. Haebam, ait, oviculam non admodum pinguem, quam ut affaret prophetae, unaque libum hordeaceum orbiculare (50) coqueret, aliquando uxori in mandatis dederam. Quum itaque a consueto in fossa labore vespere domum rediremus, (non enim citius vespera, nondum consumto in opere toto die, mittebamur) vocabam prophetam penes me coenaturum, ad oviculam crustulumque hordeaceum, gratum inquires eum mihi comitem fore. Iubebat absque mora propheta per praeconem proclamari, omnes eum ad Gaberi aedes sequerentur. Exsternatus ego (verba Gaberi sunt) atque desperabundus, Nos sumus dei, inquam, et ad ipsum redibimus. Voluerat quippe Gaber solum prophetam vocare. Accedebant itaque (continuat idem) ad domum meam, propheta, ceterique operare, quibus nos faciles et apparatus opes proponebamus. Dietis bonis verbis et formula Bismillah [seu *in nomine dei*] coenandi factum fuit initium. Interim alii post alios, [tanquam sitientes cameli ad piscinam,] aderant: exeuntibus his subibant illi; idque continuabat eo, donec omnes operae saturi de coena mea discederent. Aliud hoc narrat Salman Persa, in fossa laboranti sibi proximam a propheta stationem obtigisse, locum praedurum, ferri impatientem. Quo viso prophetam tam valide malum in saxum illisise, ut quasi fulgur inde resplenderet; ictuque iterato, rursus edidisse luculen-

فما عذاه أبوها بشهر وسأله عبد الله بن رواحة فمرت برسول الله
فدعي لها فقال هاتي ما معك بابنية، قالت قصبت ذلكا التمر
في كفي رسول الله فما امتلأنا، ثم دعي رسول الله بثوب ويؤد ذلكا
التمر عليه ثم قال لأنسان اصرخ في أهل الخندق ان هلموا الي
الغذاء، فاجعلوا ياكلون منه وجعل يبريد حتي صدر أهل الخندق
عنه وانه ليستقط من أطراف الثوب * ومنها ما رواه جابر، قال
كانت عندي شويهة غير سمينة فمرت امرأتي ان تخبز قرص شعير
وان تشوي تلكا الشاة لرسول الله، وكنا نعمل نهارا ولنصرف اذا
امسينا، فلما انصرفنا من الخندق قلت يا رسول الله صنعت لك
شويهة ومعها شيا من خبز الشعير وانا احب ان تنصرف الي منزلي،
فامر رسول الله من يصرخ في الناس ان انصرفوا مع رسول الله الي
بيت جابر، قال جابر فقلت انا لله وانا اليه راجعون، (وكان قصده
ان يمضي رسول الله وحده) واقبل رسول الله والناس معه وقدمنا له
ذلك فبركا وسبي، ثم اكل وتواربها الناس كلما صدر عنها قوم
جاء ناس حتي صدر أهل الخندق عنها * وروي سليمان الغمارسي
قال كنت قريبا من رسول الله وانا اصل في الخندق فتغلظ علي
الموضع الذي كنت اعمل فيه، فلما رأي رسول الله شدة المكان اخذ
المعول وضرب ضربة لمحت تحت المعول برقة، ثم ضرب اخري
فلمعت

tatis, historiam nostram de Abu-Sofiano affert. — Verba quae apud
nostrum sequuntur يوم يوم sunt e cod. Leid. Abulfedae aequae
ae Ibn-Schehnac. Gagn. يوم اكل يوم subintell. sur فاك، sur كان

و) Sic scribitur in Ibn-Doreidi Etymologico. Gagn. الاكل

ر) E cod. Leidensi addidi الي، quod deest in edit. Gagn. Perinde est.

Dicunt

e proximo contemplaturus. Erat enim argento caelatus. Porrectum a propheta stringens, et per auras vibrans, meditabatur destinatum facinus perpetrare. Deus autem eum retinebat trepidatione perculsum. Interrogabat itaque prophetam, an non se paveret. Negante propheta reddebat ensem. Extemplo decidebat coelo illud Coranicum: "Mementote benignitatis domini vestri, qui, quas aliqui meditantur vobis inferre, manus violentas a vobis coercet."

Octavo mense huius anni exhibat Muhammed ad condictum Abu-Sofiani, qui, quod superius diximus, ipsum rursus ad Bedrum provocaverat. Expectatus ibi hostis Mecca quidem procedebat; verum abrupto itinere redibat domum media de via. Eo itaque vadimonium deferente, redibat pariter legatus dei Medinam. Eodem anno natus est Hofain, filius Alii.

Anno V. (qui die 2 Iunii A. C. 626 coepit) eiusque decimo mense contigit bellum apud Chandac (49) [seu fossam] vel alio nomine Ahzab [hoc est turmarum conglobatarum]. Nimirum audiebat legatus dei diversas Arabum tribus turmatim contra ipsum concurrere atque conglobari. Quapropter curabat Medinam circumducta fossa [arab. Chandac] cingi, quod factum aliqui dicunt suasu et consilio Salmani Persae, tum primum sub Muhammede militantis. Eo in opere multa de se prodidit propheta miracula, quale illud est, quod perhibet Gaber. Fosso-ribus, ait, solo exercitis nimis duro et faxeo, arcessebat propheta aquam, quam sputo suo remixtam adspergebat saxo: quo factum ut id arenae liquidae ad instar sub runcinis diffliueret. Accipe hoc quoque. Filia Baschiri, filii Saadi, Ansaritae, soror illius Nomani, filii Baschiri, [cuius iam facta fuit superius ad annum primum mentio, et fiet deinceps saepius;] illa itaque ad patrem, et avunculum Abdallam, filium Rayahae, a matre missa,

انظر الي سيفك هذا ، (وكان محلي بغضة) فدفعه النبي اليه ،
فاخذه واسناده ثم جعل يهزه ويهم ويكنده الله ، ثم قال يا محمد
ما تخافني ، فقال له ما اخاف منك ، ثم رن سيف رسول الله اليه ،
فانزل الله تعالى عليه يا ايها الذين امنوا اذكروا نعمة الله عليكم ان
هم قوم ان يبسطوا اليكم ايديهم فكف ايديهم عنكم *

ذكر غزوة بدر الثانية ، وفي شعبان سنة اربع خرج رسول الله
لمبعاد ابي سفيان واتي بدرا واقام ينتظر ابا سفيان ، وخرج ابي
سفيان من مكة ثم رجع من اثناء الطريق الي مكة ، فلما لم يات
انصرف رسول الله الي المدينة * وفي هذه السنة ولد الحسن بن
علي رضي الله عنهما *

ثم دخلت سنة خمس ، ذكر غزوة الخندق وفي غزوة الاحزاب ،
وكانت في شوال من هذه السنة ، وبلغ رسول الله تحزب قبائل
العرب ، فامر بحفر الخندق حول المدينة ، قيل كان باشارة
سلمان الفارسي وهو اول مشهد شهده مع رسول الله ، وظهرت
للنبي في حفر الخندق عدة معجزات منها ما رواه جابر ، قال
اشتدت عليهم كدية (اي صخرة) ، فدعي النبي بماء فتغل فيه
ونضحه عليها ، فانهاالت تحت المساحي * ومنها ان اينة بشير
بن سعد الانصاري (وي اخت النعمان بن بشير) بعثتها امها بغليل
نمر

"illa actio, quando eadem facis, quae socius tuus, five currat, five
"aquam hauriat. Venit a ساجل *fitula*, in qua aqua est, five muka
"five pauca. Non autem appellatur fitula profus vacua ساجل Ait
"Fadl filius Abbasi, filii Orbae, filii Abu-Lahebi: Qui mecum certat
"(pr. fitulas agendo) certat cum nobili viro, qui fitulam
"(gloriae) implet, usque ad nodum funis ansae." Deinde, paucis mu-
ratis,

tionem redeuntes, aves rapaces et carnivoras super castris suorum obvolitantes vident, amicos conspiciunt stratos, se hostibus septos. Certamen initur; cadit Anfarita; Omaliae vero filius, Amru, in vincula rapitur, quibus eum deinceps ipse Amer, inimicus ille dei, solvit ideo, quod eiusdem a Modaro, communi tribus patre, generis particeps esset. Itaque sui factus iuris et ad prophetam reversus referebat de tristi casu, quem is aegerrime tulit (47).

Gesta haec secundo mense anni quarti fuerunt. Tertio ibat propheta adversus Nodairios, gentem Iudaeam; quorum castrum dum obsidetur, descendit coelo interdictio vini. Sex noctibus ab obsidionis initio praeteritis rogabant obsessi cum camelis et, quantum illae auferre possent, supellectile abeundi veniam. Concedebat propheta, praeter arma, quorum nihil exportari volebat. Sic exhibant e castro suo Iudaei isti, cum tympanis et fidibus, ostentantes eo, rem a se fortiter gestam; et partim Chaibarum, partim in Syriam discedebant. Opes relictas distribuebat propheta iure suo pro lubitu solos inter Meccanos, exclusis Medinensibus: nisi quod horum solis Sahlo, filio Abu-Hanifae, et Abu-Daganae, ambobus miserabiliter ad prophetam de egestate questis, praedae partem indulgeret.

Mense quinto contigit expeditio Dat-el-Rocâ [loci farturae]. Propheta enim suas excursiones in Nagdam [seu montanam regionem] dirigens, incidebat in Gatfanidarum copias in Dat-el-Rocâ, qui locus ideo sic fuit appellatus, quia vexilla ibi lacera refarserant (48). Coibant quidem acies sat prope, ad manus tamen res non venit. Interea dum haec geruntur, offerebat Gatfanita quidam tribulibus in prophetae necem manum operamque suam, et collaudatus a commilitonibus adibat ad eum, eiusque gladium sibi flagitabat porrigi, velut diligentius e pro-

ورجل من الانصار ، فرأيا الطيور تكحول حول العسكر فوجدوا الغنوم
مقتولين ، فقاتل الانصاري وقتل ، واما عمرو بن امية فاخذ اسيرا
واعنتقه عامر بن الطفيل لكونه من مضر ، ولحق رسول الله واخبره
بالخير فشق عليه *

in

ذكر غزوة بني النضير من اليهود ، وسار رسول الله اليهم
وحاصرهم في ربيع الاول سنة اربع ، ونزل تحريم الخمس وهو
محاصر لهم ، فلما مضى ست ليال محاصرا لهم سالوا رسول الله ان
يخليهم علي ان لهم ما حملت الابل من اموالهم الا السلاح ،
فاجابهم الي ذلك ، فخرجوا ومعهم الدغوف والمزامير مظهرين بذلك
تجلبدا ، وكانت اموالهم فيا لرسول الله يفتسها حيث شاء ،
ففتسها علي المهاجرين دون الانصار الا ان سهل بن حنيفه وابا
دجانة ذكرا فقرا فاعطاها رسول الله من ذلك شيئا ، ومضي الي
خير من بني النضير ناس والي الشام ناس *

ذكر غزوة ذات الرقاع ، ثم غزي رسول الله نجدا ، فلقي جمعا
من غطفان في ذات الرقاع ، وسببت بذلك لانهم رفعوا فيها رايانهم ،
فتغارب الناس ولم يكن بينهم حرب ، وكان ذلك في جمادي الاول
سنة اربع * وفي هذه الغزوة قال رجل من غطفان لقومه الا تقتل
لكم محمدا ، قالوا بلي ، فحضر الي عند النبي وقال يا محمد اريد
انظر

المساجلة ان تصنع مثل صنيع صابخك من جري : verba eius
لو سقي واصلة من السجل وهو الدلو فيها الماء قل او كثر ،
ولا يقال لها وهي فارغة سجل ، قال الفضل بن العباس بن عتبة
بن ابي لهب ، من يسا جلني يساجل ما جدا يملا الدلو عقد
"Bellum est مساجلة h. e. الكرب
"illa

in itinere tentans pedum pernecitate elabi Abdalla, post acrem, sed irritam, defensionem, obrutus imbre saevo, tandem occubuit. Duo superstites Coraischitae, suo redemptos aere, Meccae lento supplicio tollebant.*

Neque melior eos manebat fors, quos eodem mense propheta praecones suae legis Havazenitis immittebat, eo inductus ab Abu-Bara Amero, filio Maleki, filii Gafari, quem ob insignem virtutem cognominare solemus collusorem hastarum. Veniebat is eo tempore ad prophetam, et quia, Muslemus quamvis non esset, non multum tamen quin fieret aberat, suadebat pari modo prophetae, ut ad incolas Nagdi [seu Arabiae montanae] suorum numerum mitteret, a quibus deo conciliati vera fide imbuerentur. Sperare, illos aures animosque haud difficiles inventuros. Et, propheta iustum de sodalium salute metum causante, ipse protectorem eorum se profitebatur (44). Subactus ergo propheta tanti viri sponsione mittebat quadraginta suorum, delectos homines, Mondaro, filio Omari, Anfarita, duce; in quibus etiam Amer, filius Fohairae, libertus Abu-Becri iusti. Progressi ad Bir-Mauna (45) quatuor diebus a Medina remotum locum, consistebant, et epistolam prophetae, (qua Havazenitas ad fidei professionem excitabat) ad Amerum filium Tophaili (46), eo tempore tribus istius ducem, inimicum dei, mittebant. Qui nuncio et latore literarum trucidato cum copiis suis adversus Muhammedis sodales tendebat, pugnaeque commissa strenue dimicantes caedebat, quotquot adessent, omnes, praeter unum Caabum, filium Zaidi, qui gravi ex vulnere animam agens mortuis immixtus latebat, viribus autem paullo post recuperatis se rursus ad prophetam recipiebat, cuius in castris tandem apud Chandac occubuit [qua de re paullo post dicitur]. Interea Amru Omaiiae filius Domrensis, et alius aliquis Anfarita (qui cum iumentis pastum ablegati fuerant) ad sta-

N 3

tionem

* Rectius: *duo superstites, a Coraischitis suo redemptos aere — tollebant. A.*

وانفلت عبد الله بن طارق فقاتل ، الي ان قتلوه بالحصار ،
فوصلوا ، يزيد بن الدثنة وخبيب الي مكة وباعوهما من قريش
فقتلوهما صبيرا *

ذكر * غزوة بئر معونة ، وفي صفر سنة اربع ايضا قدم ابو برا
عامر بن مالك بن جعفر ملاعب الاسنة علي النبي ولم يسلم ولم
يبعد من الاسلام فقال للنبي ، لو بعثت من اصحابك رجلا الي
اهل نجد يدعونهم : رجوت ان يستجيبوا لك ، فقال رسول الله
اخاف علي اصحابي ، فقال ابو برا انا لهم جار ، فبعث رسول الله
المنذر بن عمر الانصاري في اربعين رجلا من خيار المسلمين فيهم
عامر بن فهيرة مولي ابي بكر الصديق رضي الله عنه ، فمضوا ونزلوا
بئر معونة علي اربع مراحل من المدينة وبعثوا بكتاب رسول الله
الي عدو الله عامر بن الطفيل ، فقتل الذي احضر الكتاب وجمع
الجموع وقصد اصحاب رسول الله ، فتقاتلوا فقتلوا عن اخرهم الا
كعب بن زيد فانه بقي فيه رمق وتواري بين القتلي ثم لحق
بالنبي واستشهد يوم الخندق ، وكان في سرح عمرو بن امية الضمري
ورجل

ان تعلبا اطلع علي بئر فادا في اسفلها tera. Arabica haec sunt:
بلو فركب الدلو الاخري فانحدرت به وعلت الاخري فشرب
وبقي في البئر فجاءت الصبع فاشرفت فقال لها الثلعب انزل
فاشربي فتعدت في الدلو فانحدرت بها وارتفعت الاخري
بالثلب فلما رآته مصعدا قالت له اين تذهب قال كذا
Sed alio loco idem auctor nostrum vocabulum
exponit; paullo aliter quam mallem: nempe سجل non accipis pro
plurali nominis سجل , sed pro infinitivo tertiae coniugationis. En
verba

striato, ad eius cadaver propheta pia vota faciebat, et septies illam formulam *Azbar allah* super ipso pronunciabat: quum deinde ceteri quoque caesi afferrentur ex ordine et ad latus Hamzae in seriem sternerentur, factum fuit ut propheta, religione precibusque, quibus viritim quemque prosequeretur, Hamzam identidem complecteretur, adeoque eius causa deum bis et septuagesies supplex oraret. [Tot enim caesi fuerant eo in praelio Muslemi, ut supra diximus. Tot precibus ornari defuncto Muslemo nulli unquam contigit.] Hoc argumentum favet Abū-Hanifae, qui preces pro defuncto verae fidei milite faciendas censet et sancit, contra mentem Schasiaei, inficiantis et improbantis. Finitis ritibus iubebat propheta Hamzam humari. Quo condito Muslemi quoque suos quisque caesos Medinam deferre et ibi sepelire instituebant. Sed vetabat protinus animadvertens propheta laborem supervacaneum, iussu ibi unoquoque condi, ubi cecidisset.

Anno IV [qui die 13 Iunii A. C. 625. coepit] passi fuerunt nostri cladem apud Ragium. Est autem Ragius puteus iuris Hudeilitarum, ad quatuordecim milliaria ab Offano. Res ita gesta est. Secundo anni mense veniebant ad prophetam aliqui de gente Odal et Cara [fratrum Hudeili], rogatum, vellet secum mittere, qui tribules instituta Muslemicae fidei docerent. Facilis propheta petentibus addebat sex suorum viros, Tabetum, filium Abu-Aclahi; Chobaibum, filium Adii; Martadum, filium Abu-Martadi, Ganavitam (seu Ganiiensem); Chaledum, filium Bakiri, Laitensem; Zaidum, filium Datanae; et Abdallam, filium Tareci; principe catervae nominato Martado. Hos Odal-Caritae ad Ragium appulso per fraudem obruere, Muslemi contra perfidis arma opponere, sed frustra, pauci multis. Quo factum ut in conflictu tres eorum caderent, reliqui tres, Zaid, et Chobaib, et Abdalla vincti Meccam raperentur. Eo

ثم صلي عليه فكبر سبع تكبيرات ثم اتى بالقتلي يوضعون الي حنزة فيصلي عليهم وعليه معهم حتي صلي عليه ثنتين وسبعين صلوة ، وهذا ناهل لابي حنيفة فانه يري الصلوة علي الشهيد خلافا للشافع رحبهما الله تعالى ، ثم امر بحنزة فدفن ، واحتمل ناس من المسلمين قتلاهم الي المدينة فدفنوههم ، ثم نهى رسول الله عن ذلك وقال ادفنوههم حيث صرخوا *

ثم دخلت سنة اربع ، ذكر غزوة الرجيع ، فيها في صفر قدم علي النبي قوم من عضل والغارة وطلبوا من رسول الله ان يبعث معهم من يغقة قومهم في الدين ، فبعث معهم ست نفر وهم ثابت بن الاقلح ، وخبيب بن عدي ، ومرثد بن ابي مرثد الغنوي ، وخالد بن البكير الليثي ، وزيد بن الدثنة ، وعبد الله ابن الطارق * وقدم عليهم مرثد بن ابي مرثد ، فلما وصلوا الي الرجيع (وهو ماء لهذيل علي اربعة عشر ميلا من عسفان) غدروا بهم ، فقاتلهم اصحاب رسول الله ، فقتل ثلاثة واسر ثلاثة وهم زيد بن الدثنة وخبيب وعبد الله بن الطارق ، فاخذوهم الي مكة وانقلب

p) *bellum est vicissitudinarium.* Desumpta metaphora a fistulis putei, quarum vicissim una descendit, altera ascendit. Afferendus hic est locus Meidanii. Narrat eo tempore, antiquissimo illo, quo animalia sermone adhuc gaudebant, vulpem venisse ad puteum, inscendisse fistulam, et deorsum se dimisisse, ut biberet; sed cum reverti e fundo non posset, praetereuntem hyaenam advocasse, ut se pariter, superiore fistula inscensa, demitteret et biberet ad suum exemplum. Quo modo e periculo servatus, hyaenae, quo tenderet, interroganti, respondisse: id moris esse fistulis, ut cum una ascendat, descendat altera.

tibus privatus. Senan autem, pater Saidi, Chadarenfis, exfugebat e vulnere, deglutiebatque sanguinem. Propheta igitur illum ab aeterno igne violari negabat posse, cuius sanguini sanguis suus fuisset admixtus. Eo die dicunt quoque Talhae manum aridam et motus impotem evasisse a violentiore, quam accipiebat, percussione, dum eam prophetae praetendebat, ad ictum avertendum. Henda autem cum fororculis exempla crudelis ob mala Muslemorum gaudii statuebat in cadaveribus eorundem. Iacentes enim auribus et naribus mutilabant (43). Henda praecipue ferro scrutata iecur Hamzae visceribus eruebat, et mandebat, ore volutans, ut si quis grossam tenacem bucellam volutet, sed praecruditate et duritie deglutire non poterat. Abu-Sofian autem, eius maritus, labrum Hamzae ferro hastae suae inferiori figens ascendeat montem Ohod, et, quanta poterat, clamabat sonora voce: Bellum est anceps et versatile, Dies Ohod est compensatio diei Bedr. Elevare Hobal [id deae nomen, quam Coraischitae colebant]. Quibus hoc voluit: Iam extolle et in illustri loco pone tuam religionem, o Hobal victrix. Et, campo tandem cum copiis decedens, clamabat: Conductum vobis ad Bedr in annum proximum esto. Cui propheta suorum alicuius ore responderi iubebat: Esto ille dies communis terminus nostrae pacis.* Inter haec discedebant idololatrae Meccam. Propheta vero in patrualem suum Hamzam inquirens reperibat eum, sed foede naribus et auribus mutilatum et ventre hiantem. Quod immanitatis exemplum ita eum movebat, ut, si quidem adspirante numine vinceret, exempla severae ultionis in triginta Coraischitis statuturum voveret. Deinde a Gabriele se aiebat certiorum factum, Hamzam in civibus septem coelorum hoc cum elogio scriptum esse: *Hamza, filius Abd-el-Motallebi, leo dei et lio legati eius*. Deinde iussu prophetae involvebatur Hamza panno striato,

* Meltem: Ille dies litem nostram dirimat. A.

الكنهين ومضى سنان أبو سعيد الخدري الدم من وجه رسول الله وأزهره ، فقال النبي من مس دمي دمه لم تصبه النار ، وروي أن طلحة أصابته يومئذ ضربة فشلت يده وهو يدافع عن رسول الله ، وكان رسول الله قد ظاهر * بين درعين ، ومثلت هند وصواحبها بالغتلي من اصحاب رسول الله فجذعن الاذان والانوف . واتخذن منها قلايد وبقرت هند عن كبد حمزة ولاكتها . ولم تسفها ، وضرب أبو سفيان نروجا بنرج الرمح شدة حمزة وصعد الجبل وصرخ باعلي صوته ، الحارب سجال * يوم بيوم بدر ، اعل هبل (اي ظهر بينك) * ولما انصرف أبو سفيان ومن معه نادي ان موعدكم بدر العام الغابل ، فقال النبي لواحد قل هو بيننا وبينكم * ثم سار المشركون الي مكة ، ثم التمس رسول الله عمه حمزة فوجده وقد بقر بطنه وجذع انفه وادناه ، فقال رسول الله لمن اظهرني الله علي قريش لامثلن بثلاثين منهم ، ثم قال جاءني جبريل فاخبرني ان حمزة مكتوب في اهل السموات السبع حمزة بن عبد المطلب اسد الله واسد رسوله ، ثم امر رسول الله بـحمزة فسجى ببردة ، ثم

1) Ita codex Leidensis. Editio Gagn. الادبار Sed *tergora*, sunt h. l. feminae quas retro habebant viri bellatores. Ad ضربا subintellige امركم *impero vobis occisionem*.

m) e cod. Leid. sumtum. Sed الصراخ sequens meum est. Gagn. رفع الصارخ صوتة quod non spernendum, pro ورفع الصارخ

n) Legi quoque potest ظاهر درعين absque بين

o) Egrege huc facit illud Ibn-Doreidi in Erymologico لُكَّت الشي الوكة لوكا اذا اجلته في فيك ومنه لوك الخيل اللجم "Notat idem quod in ore volutare. Inde quoque de equis frenum mandentibus usurpatur." De verbo ساغ egit cl. Schiltens in Origin.

beschinus, quo ex vulnere protinus exspirabat Hamza. Etiam occidebat Ibn-Camiia Laitensis principilum prophetae, Mosabum, filium Omairi, errore, pro ipso propheta, quem illum esse sibi persuaferat, ideoque laetus et gloriabundus nuntiaverat Coraischitis, se prophetam occidisse. Studebat quidem propheta victoriam fugientem sistere; vexillum dabat Alio, filio Abu-Talebi, et infideles iam nutabant. At evertibat et perdebant omnia sagittariorum aviditas, qui, videntes hostem inclinaturn, deserebant intempestiva praedae cupidine stationem, quam tamen pertinaciter tueri iussi a propheta fuerant. Id quod oportunitatem dabat Chaledo, filio Validi, adversi dextri cornu duci, Muslemos a dorso cum equitatu circumveniendo. Quo quum accederet clamor, Muhammedem occubuisse, coacti Muslemi vehementerque lacerati hostibus acie decedebant. Septuaginta eo die oppetebant honestam pro defendenda veritatis causa mortem; infidelium duo tantum et viginti desiderati. Ipse propheta veniebat in discrimen, hoste tam prope promotum, ut sparsis faxis excuterent dentes eius incisores (41), faciemque vulnerarent, ita ut a violento ictu resolveretur motuque privaretur eius labium. Infixerat ipsi tam infestum saxum Otba, filius Abu-Vaccasi (42), frater Saadi [qui Muhammedis in castris pugnabat]. Sanguine prophetae sic per eius vultum ubertim manante: Qui poterit ille populus felix esse, aiebat, suasque res prospere agere, qui sui prophetae vultum tum faucit, quum is ipsos ad deum invitat. Sed descendebat protinus ille versiculus Corani de coelo: "Haec res ad te non spectat: pertinet ad dominum tuum, malitne illis ignoscere, an punire." Saxum illud geminos galeae annulos in faciem prophetae impreserat effractus. Hos extrahebat Abu-Obaida, filius Garrahi, dentibus, sed eo gemini dentis incisoris iacturam faciebat, singulis dentibus post extractos singulos annulos excidentibus. Erat ergo Abu-Obaida, (ut in traditionibus narratur,) geminis dentibus

فقتل حمزة ، وقتل ابن قمية الليثي مصعب بن عبيد حامل لواء رسول الله وهو يظن أنه رسول الله فقال لغريشش اني قتلت محمدا ، ولما قتل مصعب بن عبيد اعطي النبي الراية لعلي بن ابي طالب * ذكر الكفرة علي المسلمين ، وانهم من المشركون ، فطمعت الرماة في الغنيمة وفارقوا المكان الذي امرهم النبي بملازمته ، فاني خالد بن الوليد مع خيل المشركين من خلف المسلمين ووقع الصراخ ان محمدا قتل وانكشفت المسلمون واصاب فيهم العدى وكان يوم بلاء علي المسلمين ، وكانت عدة الشهداء من المسلمين سبعون رجلا وعدة قتلي المشركين اثنين وعشرين رجلا ، ووصل العدى الي رسول الله واصابت حجارتهم حتي وقع واصيبت رعايته وشج في وجهه وكنت شغته وكان الذي اصاب رسول الله عتبة بن ابي وقاص اخو سعد بن ابي وقاص وجعل الدم يسيل علي وجه رسول الله وهو يقول ، كيف يغلج قوم خضبوا وجه نبيهم وهو يدعوهم الي ربهم ، فنزل في ذلك قوله تعالى ليس لك من الامر شي او يتوب عليهم او يعذبهم فانهم ظالمون ، ودخلت حلقتان من حلق المغفر في وجه رسول الله من الشجرة ونزع ابو عبيدة بن الجراح احدي الحلفتين من وجهه صلعم فسقطت ثنيته الواحدة ، ثم نزع الاخرى فسقطت ثنيته الاخرى فكان ابو عبيدة ساقط الثنيتين

g) Hoc verbum feci e Gagn. فانكرك Codex Leid. habet فانكول , quod eodem tendit.

h) Hoc loco consentit codex Leid. cum Gagn, non male. Nam saepius ponitur pro nepore. Codex Leidensis Ibn-Schehnae semper habet عبد الله بن ابي بن سلول

i) Ed. Gagn. من k) Editio Gagn. تسعماية

quibus auscultasset. Spretum consilium suum fuisse. Quam tandem ob rem sese morti inutili et inconsultae obicerent? Propheta quamvis haud parum ea defectione viribus minutus, tamen acie eo, quo diximus, modo instructa, occupato quodam montis Ohod iugo, martis aleam die Saturni, septimo mensis decimi, cum pauca suorum manu subibat. Septingenti in universum erant, omnes pedites, et levis armaturae; nemini lorica*, nemini fere equus, nisi duo: unum habebat propheta, geminam loricae eo die in corpore gerens; alterum Abu-Borda. Vexillum praeferebat Mosab, filius Omairi, Abd-Darita. Dextrum cornu infidelium ducebat Chaled, filius Validi; sinistrum Ecrema, filius Abu-Gahli; vexillum autem penes Abd-Daritas haerebat. Propheta sagittarios numero quinquaginta pone se collocaverat. Quum itaque iam in procinctu conflictus et comminus partes starent, surgebat Hend, filia Otbæ, uxor Abu-Sofiani, cum suis mulierculis, quæ pone viros tympana pulsabant: Eia, inquit, filii Abd-el-Dari, eia strenui defensores tergorum vestrorum (40), [et earum quæ vobis a tergo sunt,] ferite, ferite, gladio quovis acriter secante. Edebat eo die Hamza insignia fortitudinis et in dimicando ardoris exempla, et inter alios iugulabat Artaum, primipilum infidelium. Incidens in Sabbaum, filium Abd-el-Ozza, cuius mater Meccæ puellis circumcidendis quæstum faciebat, parum aberat, quin hunc quoque tolleret. Occlamans quidem: o fili resectoris Boturi! ** feriebat ipsum; sed ictus aberrabat ab eius capite. Luctantem ita Hamzam cum Sabbao, hasta feribat interveniens servus Gobairi filii Motemi, nomine Vahschi dictus, gente Ha-

M 3

be-

* In Arab. legitur: Septingenti in universum erant, inter quos centum loricati; nemini autem equus erat, nisi duo rel. Neque quæ sequuntur: geminam loricae eo die in corpore gerens, in Arabico contextu reperiuntur. A.

** Ita vocantur carunculae, quæ puellis Arabicis in locis muliebribus excrecere solent.

وعصاني ، علام تقتل انفسنا هاهنا ، ورجع بمن ، تبعة من اهل
 النفاق ، ونزل رسول الله الشعب من اخذ وجعل ظهره الي احد ،
 ثم كانت الوقعة يوم السبت اسبع مضيين من شوال وعدة اصحاب
 رسول الله سبعمائة ، فيهم مائة دارع ولم يكن معهم من التخيل
 سوي فرسين فارس لرسول الله وفارس لابي بردة ، وكان لواء رسول الله
 مع مصعب بن عمير من بني عبد الدار ، وكان علي ميمنة
 المشركين خالد بن الوليد وعلي ميسرتهم عكرمة بن ابي
 جهل ولواؤهم مع بني عبد الدار ، وجعل رسول الله الرماة
 (وهم خمسون رجلا) وراءه ، ولما التقى الناس ودنا بعضهم
 من بعض قامت هند بنت عتبة نروح ابي سفيان في النسوة
 اللاتي معها يضربن بالدخوف خلف الرجال وهند تقول ، وبها بني
 عبد الدار ، وبها حياه الاديبار ، ضربا بكل بئار * وقاتل حمزة عم
 النبي قتالا شديدا فقتل اربطة حامل لواء المشركين ومتر به سباع بن
 عبد العزي وكانت امه ختانة بمكة فقال له حمزة ، هلم يا بن مقطعة
 البطون وضربه فكانما اخطأ راسه ، فبينما هو مشغول بسباع ان ضربه
 وحشي عبد جبير بن مطعم (وكان وحشي حبشيا) بحربة
 فقتل

c) Ed. Gagn. والعنقتل Cod. Leid. والعنقد, quod recepi, mutato tamen
 و in ف, quo uti solent Arabes in nominibus propriis. Vtrum rectius sit,
 عنقتل an عنقد, statuere non ausif. Malui tamen codicem meum sequi.

d) Ibn Doreid hoc nomen effert الاشرف En verba eius: عباد بن بشر
 كان فيمن قتل كعب بن الاسرف اليهودي

e) Vox في omittitur a Gagn.

f) Ita legendum esse, animadvertit iam Gagnierius. Ego illud ex Ibn-
 Schehna reposui. Ed. Gagn. habet المكة

Quemadmodum plorant columbae super frondibus Aik (arboris) super ramis lentis,

Quae plorant tristes, animo deiectae, quando cum aliis vespere ad nidos suos redeunt, (pullis vacuos)

Quarum similes sunt ploratrices, lugubres, praeficae, (plorantes) numerum,

Qui iacet in Bedr et Onkod, principum et ducum populi, Iuvenes pariter atque senes, venustos et robustos, terrores hostium, strenuos rebus gerendis.

Sane iam habet aliam faciem vallis Meccae. Est enim, quotquot sunt glareosi campi, omnium viris desertissima.

Anni III. (qui die 24 Iulii A. C. 624 coepit) mense nono natus est Hasan, filius Ali. Eodem caesus est Caab, filius Asch-raki, Iudaeus, a Muhammedo, filio Moslemæ Anfarita.

Eiusdem anni tertii mense decimo accidit praelium ad Ohod. Coierant Coraischitarum ter mille, in quibus septingenti loricati, ducenti equites. Hi duce Abu-Sofiano, filio Harbi, Mecca egressi, sub planctu et tympanis feminarum, quarum habebant secum quindecim, et inter eas Hend, uxorem Abu-Sofiani ducis, filiam Othae, (lugebant autem illae viros fortes, qui apud Bedrum ceciderant, et ad eorum ultionem viros instigabant:) contendebant ad Medinam, eius e regione ponebant castra in Di-Holaisa, die Mercurii, quarto decimi mensis, tertii huius anni. Quos propheta quidem consultum ducebat in urbe exspectare, et inde arcere, qua in re consentientem habebat Abdallam, filium Obaï, filii Abu-Saluli, simulatorem. Reliqui autem sodales hosti aperto in campo esse occurrendum urgebant. Egressus itaque propheta cum mille suorum viris, ita metabatur, ut montem Ohod a tergo et septentrione, urbem a meridie et in oculis haberet. Abdalla vero veterator, cum sua factione, in urbem secedebat, (erat exercitus admodum tertia pars,) praesidium dictitans ab illis quaerendum Muhammedo esse,

كبيكاء الحمام علي فروع الأيك في الغصن الجوانح ،
 تبكيهن حزني مستكينات يرحن مع الروايح ،
 امثالهن الباكيات المعولات من النوايح ،
 ما ذا بيدس فالعقد ، من مرارية جاحاجح ،
 شط وشباني بهاليل مغاوير وجاوح ،
 ان قد تغمر بطن مكة فهي موحشة الاباطح *

ثم دخلت سنة ثلاث ، فيها في رمضان ولد الحسن بن علي *
 وفيها قتل كعب بن الاشرف d اليهودي قتله محمد بن مسلمة
 الانصارى *

ذكر غزوة احد ، وكان من حديثها انه اجتمعت قريش في
 ثلاثة آلاف فيهم سبعماية دارع ومعهم ماينا فرس وقايدهم ابو
 سفيان بن حرب ومعه تروجته هند بنت عتبة وكان جملة النساء خمسة
 عشر امرأة ومعهن الدفوف يضربن بها ويكبن علي قتلي بدر
 ويكرضن المشركين علي حرب المسلمين ، وساروا من مكة حتي
 نزلوا ذا الحليفة مقابل المدينة وكان وصولهم يوم الاربعاء لاربع
 ليال مضين من شوال سنة ثلاث ، وكان رأي رسول الله المقام في
 المدينة وقاتلهم بها وكذلك رأي عبد الله بن ابي بن ابي سلول
 المنافق وكان رأي باقي الصحابة الخروج لقتالهم ، فخرج النبي
 في الف من الصحابة الي ان صار بين المدينة واحد ، فاستنزل g
 عنه عبد الله بن ابي سلول h في ثلث الناس وقال ، اطاعهم
 وعصاني ،

a) Editio Gagn. بلغ sine Secutus sum Ibn-Schehnant, Idem habet in
 codice quidem Leidense الكدي pro الكدي, quod notabile.

b) Editio Gagn. عقب

Excipiebat expeditio Carcarat-el-Codri, eodem adhuc anno secundo labente, aut, quod alii perhibent, anno testio. Carcarat-el-Codri nomen est aquae isti tractui vicinae, per quem via regia tendit ex Irac versus Meccam. Vbi cum audiverat propheta, coiisse turbam Solaimitarum et Gatfanidarum, exhibat cum armis et apparatu bellico. Nemini autem ibi reperto, redibat Medinam, secum abigens animalium, qua potitus erat, praedam.

Eodem anno secundo vita excessit Otman, filius Matuni, cui deus bene velit.

Eodem duxit Ali uxorem, Fatimam, filiam prophetae.

Eodem contigit celebris illa pugna apud locum vel campum Di-Car (38) inter Bacr-Vaielitas, et copias Cosrois Barvizi commissâ, quo post acrem dimicationem Bacritae Persas fuderunt, et, qui stabant ab eorum partibus, Arabas, ipsumque ducem Hamorzum occiderunt.

Eodem periit Omaia, filius Abu-Salti Abdallae, filii Rabiae, unus e principibus infidelium. Legerat ille sacros [Iudaeorum et Christianorum] libros, unde futuram cognorat prophetae missionem, eiusque veritatem. Sed ambitione et invidia occoecatus ab se impetrare nequirat, ut ei fidem adhiberet, quippe qui semet illum fore prophetam orbi terrarum mittendum sperasset. Fuerat in Syria quo tempore praelium Badrense committebatur. Quum itaque, redeuns in Hegazum, praeterveheretur puteum, in quo conditos iacere intelligebat illa clade prostratos, ut Schaibam, et Otbam, quorum pater Rabia erat ipsius, Omaiae, avunculus; abscindebat utramque aurem suae camelae (39), et restitans apud puteum effundebat celebre illud bene longum carmen, cuius haec est particula.

Deplorabo nobiles, filios nobilium, praeditos dotibus laude dignis,

ثم كانت غزوة قرقرة الكدر ، وقيل كانت سنة ثلاث ، وقرقرة الكدر ماء مما يلي جادة العراف الي مكة ، وبلغ رسول الله ان بهذا الموضع جمعا من سليم وغطفان ، فخرج لغتالهم ، فلم يجد احدا ، فاستاق ما وجد من النعم ، ثم قدم المدينة *
وفي هذه السنة اعني سنة اثنتين مات عثمان بن مطعون رضي الله عنه *

وفيهما تزوج علي بغاطمة بنت رسول الله *

وفيهما كانت الوقعة بذى قار بين بكر بن وائل وبين جيش كسري بروينز وعليه الهامزر ، واقتتلوا قتالا شديدا وانتهزمت الفرس ومن كان معهم من العرب وقتل الهامزر *

وفيهما هلك امية بن ابي الصلت (واسم ابي الصلت عبد الله) بن ربيعة ، وكان امية المذكور من رساء الكفار وكان قد قرا في الكتب واطلع علي بعثة النبي ، فكفر به حسدا وكان يرتجي ان يكون هو المبعوث ، وكان امية قد سافر الي الشام وعاد الي الحجاز عقيب وقعة بدر ، ولما مر بالغليب قيل له ان فيه قتلي بدر ومنهم عتبة وشيبة ابنا ربيعة وهما ابنا خال امية المذكور ، فجدع ادني ناقته فوقف علي الغليب وقال قصيدة طويلة منها ،
الا بكيب علي الكرام بني الكرام اولي المباح ،
كبكاء

vasta mole terribilem. Sic in anthologia quadam arabica vocatur Goliath, جالوت الصنديد. Eodem sensu dicit Gorair, انا لنذكر ما يغال صبحي غد عند الجفاظ ونقتل الصنديدا

*) Hoc procul dubie voluit codex Leidensis, qui sine punctis, pro more librariorum, habet باحلالهم Ed. G gn. باحلالهم Codex Ibn-Schehnae Leidensis وغنموا المسلمون اموالهم واجلوا

uxor Otmani, filii Affani; cui propter eius morbem veniam expeditionis propheta fecerat.

Medio mense decimo huius anni contigit praelium cum posteris Cainocai, gente Iudaea. Primi erant illi Iudaei, qui pacta conventa sibi cum propheta rescindebant. Intra munita per medium mensem sustinebant obsidionem. Deinde vero se permittentes arbitrio prophetae dedebant. Iam religatis pone tergum manibus certam mortem exspectabant, quum Abdalla, filius Obai, filii Abu-Saluli, Monafek [seu hypocrita] cognominatus, intercederet. Erant enim hi Iudaei foederati Chazragitarum. Reiciebat quidem propheta petentem; nihilo tamen minus instabat is flagitando, et utebatur imprudentia, manum immittens in sinum prophetae, oransque vellet commodum miseris et humanum se praebere. Vicissim orabat Muhammed, mittere se vellet. Veterator autem negabat id facturum antequam miseris ignovisset. Donabat itaque illi propheta suos Iudaeos, ea conditione, ut absque mora emigrarent, facultatibus omnibus relictis, quas ille suis permittebat.

Tum gesta fuit expeditio farinae, aut polentae. Abu-Sofian nimirum concepta sacramenti formula tam ab odoramentis, quam a mulieribus tantisper abstinentiam sibi iniunxerat (37), dum illatis Muhammedi armis ultus in campo Bedrense caesos fuisset, quos inter erant, qui proxima ipsum necessitudine attingerant. Mecca igitur exibat cum ducentis equitibus, quorum partem Medinam praemittebat. Hi ubi pervenerunt ad Oraïd locum, occidebant ibi aliquod Medinenses. Cuius rei fama propheta excitus, statim conscenso equo persequabatur aggressorem. At Abu-Sofian cum sodalibus, ut, quo celerius evaderent, morarentur insectantes, farinae aliquot saccos in viam trepidi proiciebant; unde nominis supra positi rationem intelligas.

وماقت رقية في غيبة رسول الله ، وكانت مدة غيبة رسول الله تسعة عشر يوما *

ذكر غزوة بني قينقاع من اليهود ، وهم أول يهود نقضوا ما كان بينهم وبين رسول الله من العهد ، فخرج اليهم في منتصف شوال سنة اثنين ، فتحصنوا ، فحاصرهم خمس عشر ليلة ونزلوا علي حكم رسول الله ، فكنفوا وهو يريد قتلهم ، فكلمه عبد الله بن أبي بن سلول الخنجرجي المنافق (وكان هاؤلاء اليهود حلفاء الخنجر) ، فاعرض النبي عنه ، فاعاد السؤال ، فاعرض عنه ، فادخل يده في جيب رسول الله وقال يا رسول الله احسن ، فقال ويحك ابرسلني ، قال لا والله حتي تحسن ، فقال رسول الله هم لك ، ثم امر باجلايهم * ، وغنم رسول الله والمسلمون جميع الموالهم *

ثم كانت غزوة السويق ، وكان من امرها ان ابا سفيان حلف ان لا يمس الطيب والنساء حتي يغزو محمدا بسبب قتلي بدر ، فخرج في مايتي راكب وبعث قدامه رجالا الي الدينة ، فوصلوا الي العريض وقتلوا رجالا من الانصار ، فلما سيع النبي بذلك ركب في طلبه ، فهرب ابو سفيان واصحابه وجعلوا يلغون جرب السويق تخففا ، فسببت لذلك غزوة السويق *

ثم

†) Sic hunc locum habet codex Leidenfis. Aliter et acque recte, praeter unum mendosum فيه , edito Gagn. Sed codicem Leid. quantum fieri potuit, sequi voluimus.

u) Edit. Gagn. جبل x) Gagn. اخية

y) plur. a صناديد , quae vox, teste Golio, notat *virum strenuum, ducem exercitus*, et in plurali, *cohortes, exercitus*. Proprie immane, grande omne notat, virum fortem et audacem et corporis vasta

filius Heschami, quem Mogdar, filius Zeiadi peremit; et Naufal, filius Chovailedi, frater Chadigae. Erat autem ille Naufal unus eorum, quos diabolos [id est, ferocissimos et nequissimos] Coraischitarum appellabant. Hic olim Abu-Becrum et Talham, Islamismum modo professos, fune, quasi bestiarum par, calligaverat. Hunc iugulavit Ali, filius Abu-Talebi. Porro Omair filius Otmani, filii Omari, Tamimita, cecidit ab eadem manu; Masud, filius Abu-Omaia, Machzumita periit ab Hamza. Abdallam filium Mondari, Machzumitam, posttravit rursus gladius Alii. Monabbelum, filium Hegagi, Sahmitam sustulit Abu-Iafr Ansarita; et huius Monabbehi filium, Asum, saepius iam laudatus Ali; ad fratrem Monabbehi, Nobaihum, filium Hegagi, confodiendum operam contulerunt Hamza et Saad, filius Abu-Vaccasi. Abu-Asum, filium Caissi, mactavit Ali, filius Abu-Talebi. Inter captivos nanciscebatur propheta suum patruelem, Abbasum, et alterius patruelis Abu-Talebi filium, Ocailum, et avi sui nepotem, Naufalum, filium Hareti, filii Abd-el-Motallebi. Pugna confecta iubente propheta caesos attractos in puteum proiici, viginti quatuor viri de gigantibus illis Coraischirum eo coniecti fuerunt. Propheta vero per tri-duum arenam belli obtinebat, campum Bedrensem lustrans. Qui gloriosa morte testimonium veritati Muslemicae hac in dimicatione prae-buerunt, sunt in universum quatuordecim, sex Meccani, octo Medinenses. Quum tandem propheta parans reditum ad Medinam, esset in Safra, imperabat Alio, ut Nodaro, filio Hareti, cervicem praescinderet. Hic enim, iracundia et contemptu Muhammedis percitus, consueverat, propheta Coranum recitante, ad Coraischitas hoc scomma iactare: Ille non affert vobis nisi antiquorum historiolas. Ei addebat Muhammed supplicii eiusdem consortem infidelem alterum, Oc-bam, filium Abu-Moaiti, filii Omaiaae. Per absentiam prophetae (dies aberat ab urbe novendecim) obibat Rakiia, filia eius,

وابو البختري بن هشام قتله المجدي بن زياد ، ونوفل بن خويلد
 اخو خديجة وكان من شياطين قريش وهو الذي قرن ابا بكر
 وطلحة بن خويلد لما اسلما في حبل « قتله علي بن ابي طالب ،
 وعمر بن عثمان بن عمر التميمي قتله علي ايضا ، ومسعود بن ابي
 امية المخرومي قتله حمزة ، وعبد الله بن المنذر المخرومي قتله
 علي بن ابي طالب ، ومنبه بن الحجاج السهمي قتله ابو اليسر
 الانصاري ، وابنه العاص بن منبه قتله علي بن ابي طالب ، واخوه
 نبيه بن الحجاج اشترك فيه حمزة وسعد ابن ابي وقاص ، وابو
 العاص بن قيس السهمي قتله علي بن ابي طالب * وكان من
 جملة الاسرى العباس عم النبي وابنا اخويه * عقيل بن ابي طالب
 ونوفل بن الحارث بن عبد المطلب * ولما انقضي القتال امر
 النبي بسحب الغنلي الي الغليب وكانوا اربعة وعشرين رجلا من
 صناديد قريش ، فغذفوا فيه ، واقام رسول الله بعصرة بدر ثلاث
 ليال * وجميع من استشهد من المسلمين اربعة عشر رجلا ، سنة
 من المهاجرين وثمانية من الانصار * ولما وصل رسول الله الي
 الصفراء راجعا من بدر امر عليها فضرب عنق النضر بن الحارث ،
 وكان من شدة عداوته للنبي اذا تلي النبي القرآن يقول لقريش ما
 ياتيكم محمد الا باساطير الاولين ، ثم امر بضرب عنق عقبة بن
 ابي معيط بن امية * وكان عثمان بن عفان قد تخلف عن رسول
 الله في المدينة بامر به بسبب مرض زوجته رقية بنت رسول الله ،
 وماتت

*) خففة Haec vox deest in cod. Leid. et Ibn-Schehna.

*) ثم deest in ed. Gagn.

terris, qui te colat, superabit. O mi deus, praesta mihi quod promissisti. Hunc in modum urgere deum precibus non desinebat, donec ipsi prae contentione deflueret ex humeris pallium, quod Abu-Becr reponebat, et ipse, palpitatione cordis correptus, animo delinqueret. Vnde rursus expectatus: Bono animo esto, aiebat, o Abu-Becr. Nam victoria dei iam advenit. Tum exhibat de folio, suos ad fortem pugnam stimulans, et correptum glareae pugnam coniciebat versus Coraischitas, addita hac imprecatione: foedi fiant et detestabiles vestri vultus! quibus cum dictis iubebat suos impetu quasi unius hominis pedem in hostes inferre. Quo facto perrupti Coraischitarum ordines in fugam ruebant. Illud praelium accidit mane diei Veneris post septendecim noctes de nono mense elapsas. Caput Abu-Gahli, filii Haschami, quum Abdalla, filius Masudi, ad prophetam afferret, procidebat hic in terram, gratum animum ob tantum acceptum beneficium divinae maiestatis testaturus. Hic Abu-Gahl, vero nomine Amru, filius Heschami, filii Mogairae, filii Abdallae, filii Omari, filii Machzumi, annum aetatis, quum caderet, agebat septuagesimum. Eiusdem frater, As, filius Heschami, eodem in conflictu peribat. Claro tum constitit documento, deum prophetae suo victoriam asseruisse angelorum ministerio, veritatemque illi suo effato: Quando dominum vestrum ad opem ferendam vocabitis, audiet vos. Ego vobis suppetias mittam millenarios angelorum. Tanta erat hacc Coraischitarum clades, ut Abu-Laheb septima nocte a fama Meccam perlata, doloris, terroris et indignationis impos, spiritum redderet. Caesi in hac maiore ad Bedrum pugna erant septuaginti viri, et capti totidem. In caesis fuerunt, praeter illos paullo ante dictos, hi: Hantala, filius Abu-Sofiani, filii Harbi; et Obaida, filius Saidi, filii Asi, filii Omaia, quem Ali, filius Abu-Talebi, peremit; et Zamaa, filius Asluadi, quem iuncta opera sustulerunt Hamza et Ali; et Abu-Bochtari,

الأرض ، اللهم انجزني ما وعدتني ، ولم ينزل كذلك حتي سقط
 مناداة ، فوضعها أبو بكر عليه وخفق رسول الله خفقة ، ثم انتبه
 فقال ابشر يايا بكر وقد اني نصر الله ، ثم خرج رسول الله من
 العريش يحترص الناس علي القتال واخذ حفنة من الحصاء
 ورمي بها قريشا وقال شأهت الوجوه ، ثم قال لاصحابه شدوا
 عليهم ، فكانت الهزيمة ، وكانت الوقعة صيحة الجمعة لسبع عشرة
 ليلة خلت من رمضان وحمل عبد الله بن مسعود رأس أبي جهل
 بن هشام الي النبي ، فسجد شكرا لله تعالى ، وقتل أبو جهل
 وله سبعون سنة واسم أبي جهل عمرو بن هشام بن المغيرة بن عبد
 الله بن عمر بن مخزوم ، وكذلك قتل أخو أبي جهل وهو العاص
 بن هشام ، ونصر الله نبيه بملايكته ، قال الله تعالى ان تستغيثون
 ربكم فاستجاب لكم ، اني ممدكم بالف بن الملايكة * وجاء
 الخبر الي أبي لهب بمكة عن مصاب أهل بدر ، فلم يبق غير
 سبع ليال ومات كذا * وكانت عدة قتلي بدر من المشركين
 سبعين رجلا والأسري كذلك ، فمن الغنلي غير من ذكرنا حنظلة
 بن أبي سفيان بن حرب ، وعبيدة بن سعيد بن العاص بن أمية
 قتله علي بن أبي طالب ، وزمعة بن الأسود قتله حمزة وعلي ،
 وأبو

p) *faepius de adversariis, inimicis ufurpatur, tum a nostro, tum a Bahaeddino in vita Saladini, et al.*

q) *Dubitavi primum, fequererne Gagnierium, qui umbraculum vertit, an foliolum, vel suggestulum scriberem. Sane umbraculum e palis et superintentis velis vel virgultis notare vocem عرش ex aliis locis patet. Sequens tamen جلس عليه sedit super eo, aperte monstrat, عريش hoc loco solum esse vel tribunal.*

septuaginta septem exules, [seu Meccanos,] ceteros Anfaritas [seu Medinenfes]: non aderant equi, nisi duo, unus Macdadi, filii Amrui, Kenditae, qua de re controversia non est; alterum autem equum ferunt quidam Zobairi fuisse, alii alium nominant. Habebant porro septuaginta camelas, in quas sublati per vices fessi refectos excipiebant. Propheta castra ponebat apud Safraam, ubi nuncios accipiebat, catervam mercatoriam prope a Bedr abesse, et infideles eius servandae causa Mecca iam exiisse. Movebat itaque versus Bedrum, et ad rivum, ab hoste proximum, unde illis aquandum esset, metabatur. Ibi suadebat Saad, filius Moadi, modicum solium, aut suggestulum, prophetae construi. Quem ipse propheta occupavit et Abu-Becr. Interim accedebant Coraischitae, quos videns propheta: O mi deus, orabat, en hi Coraischitae accedunt cum fastu pompae et splendore omni suo eo fine, ut mendacii et imposturae arguant tuum prophetam. Ergo victoriam cede quaeso, mi deus, victoriam, quam mihi condixisti! Interea propius et propius congressis Coraischitis, in duellum adversarios provocaturi procedebant hi tres, Schaiba, et Otba, fratres, filii Rabiae, et huius Otbae filius, Valid. Quibus propheta totidem suorum opponebat; Otbae quidem, Obaidam, filium Hareti, filii Motallebi; Schaibae vero suum patrulem, Hamzam, et tandem Validum, iuniori iuniorem, Alin, filium Abu-Talebi. Singularis pugna fiebat ita, ut Hamza et Ali suum quisque par integri conficerent, ille Schaibam, hic Validum; at Obaida atque Otba mutuis exhausti vulneribus dubium reliquissent martem, ni Hamza et Ali, confectis suis adversariis, ad Otbam conversi iuncta eum opera iugulassent, Obaidamque commilitonem abstulissent, ex amputato pede faucium; unde paullo post exspiravit. Ab hoc veluti periculo et velitatione, ruebant partes in conflictum. Propheta, in suggestu editior cum Abu-Becro stans, sic orabat: O deus noster, si perire hunc gregem tuum permiseris, nemo porro in

ملهم سبعة وسبعون من المهاجرين والباقيون من الانصار ولم يكن
 فيهم الا فارسان احدهما المقداد بن عمرو الكندي بلا خلاف ،
 والثاني قبل هو الزبير بن العوام وقيل غيره ، وكانت الابل سبعون
 يتعاقبون ه عليها ، ونزل رسول الله الصغراء وجاءته الاخبار بان
 العمير قد قامت بدرا وان المشركين قد خرجوا ليمنعوا عنها ، ثم
 ارتحل رسول الله ونزل في بدر علي ادني ماء من القوم ه ، و اشار
 سعد بن معاذ ببناء عريش لرسول الله ، فعمل وجلس عليه
 رسول الله ومعه ابو بكر ، واقبلت قريش ، فلما راءهم رسول الله
 قال اللهم هذه قريش قد اقبلت بخيلايها وفخرها تكذب رسوك ،
 اللهم فنصرك الذي وعدتني ، وتغاربوا ، وبرز من المشركين عتبة
 بن ربيعة وشيبة بن ربيعة والوليد بن عتبة ، فامر النبي ان يبارز
 عبيدة بن الحارث بن المطلب عتبة وحنزة عم النبي شيبة وعلي
 بن ابي طالب الوليد بن عتبة ، فقتل حنزة شيبة وعلي الوليد
 وضرب كل واحد من عبيدة وعتبة صاحبه وكرّ علي وحنزة علي
 عتبة فقتلناه واحتبلا عبيدة وقد قطعت رجلاه ثم مات ، وتراخف
 القوم ورسول الله ومعه ابو بكر علي العريش وهو
 يدعى ويقول اللهم ان تهلك هذه العصاية لا تعبد في
 الارض ،

م) cathedram oratoriam interpretantur Philologi Arabum , ut Mar-
 zukijs ad locum quendam Hamafae: المنابر ait, sunt مواضع النبر
 loca clamoris vel clari sermonis. وهو الصوت

ن) Mallem legere القبلة pro الصلوة

ه) unus post alterum succedens vicissim equitabat et ambulabat.
 وهو ان يقول الرجل لزميليه اعقب اي انزل حتي اركب عابتي
 ut ait Meidanus ad illud proverbium سكنت مرة نشبة وصرت
 اليوم عتبة

in suo quoque templo sequebantur, in illis ipsis precibus, in quibus tum erant, quum nuncijs eo veniret. Hoc ipso anno imperatum est ieiunium solenne mensis Ramadani, [qui mensium numero nonus est.]

Eodem mittebat Muhammed Abdallam, filium Gaheschi, Asaditam, una cum aliis octo viris Nachlam, locum Taieso et Meccae interiectum, ad explorandas res et molitiones Coraischitarum. Hi in camelorum catervam mercibus Coraischiticis gravem illapsi praedam agebant, comitumque duo secum captivos ad prophetam abducebant. Prima haec est praedarum, quae Moslemis obtigere, ut narrat Masudius in libro, quem al-Ischrah inscripsit, et e quo notitiam hanc depromsimus. Eodem anno Abdallae, filio Zaidi, filii Abd-Rabbihi, Ansaritae, oblatus in somnio fuit modus Idani [seu precum tempus clara voce de templi apice promulgandi] placebatque prophetae tantopere, ut protinus divina iussione sanciretur.

Primum hoc anno praelium fidelibus [asseclas Muhammedis deinceps hoc nomine significabimus] accidit cum infidelibus apud Badr, Badrense maius dictum, quo religionem suam illustri in loco collocavit, victoriaque confirmavit deus. Propheta igitur, intellecto, Coraischitarum catervam aliquam mercatoriam, e Syria advenientem, triginta virorum armis munitam, duce Abu-Sofiano, filio Harbi, apud Medinam praeterire, evocabat suorum quotquot vellent illi excursui adesse. Abu-Sofian, comperta Muhammedis mente, significabat illico Meccanis Coraischitis, se a Muhammede fociisque impetitum iri. Aderant statim e Mecca, magna cum trepidatione, Coraischitae, et ingente numero, ad nongentos quinquaginta viros, in quibus equites centum. Nobilium ab hoc conflictu aberat nemo, praeter Abu-Lahabum, qui suo tamen loco Asum, filium Haschami, mittebat. Propheta vero tantum trecentos et tredecim viros Medina educebat, die tertio noni mensis, anni huius a fuga secundi, septua-

ذلكا فتتحولوا الي جهة الكعبة وهم في الصلوة * وفي هذه السنة اعني سنة اثنتين فرض صيام رمضان *

وفي هذه السنة بعث رسول الله عبد الله بن جحش الاسدي في ثمانية انفس الي نخيلة بين مكة والطائف ليتعرفوا اخبار قريش ، فمر بهم عمر لقريش ، فغنيوها واسروا اثنين وحضروا بذلك الي رسول الله ، وفي اول غنيمة غنمها المسلمون ، (من الاشراف للمعودي) * وفي هذه السنة اري عبد الله بن زيد بن عبد ربه الانصاري صورة الاذان في النوم ، فوري الوحي به *

ذكر غزوة بدر الكبرى ، وفي الغزوة التي اظهر الله بها الدين ، وكان من خبرها انه قدم لقريش قفل من الشام مع ابي سفيان بن حرب ومعه ثلثون رجلا ، فندب رسول الله الناس اليهم ، فبلغ ابا سفيان ذلكا ، فبعث الي مكة واعلم قريش ان النبي يقصده ، فخرج الناس من مكة سراعا فلم يتخلف من الاشراف غير ابي لهب وبعث مكانه العاص بن هشام ، فكانت عدتهم تسعمائة وخمسين رجلا فيهم مائة فارس ، وخرج رسول الله من المدينة لثلاث خلون من رمضان سنة اثنين للهجرة ، ومعه ثلثمائة وثلثة عشر رجلا منهم

A) Post مأمورة patet aliquid deesse. Forte ibat ergo camelus, aut simile verbum.

B) quid sibi velire hoc loco, non satis intelligo. Melius forte *arboribus spinosis*, quod habet Ibn-el-Guzi.

C) Elliptica diccio pro *دخل بها الخباء* *intravit cum ea in tentorium*, sc. nubentibus paratur tentorium, quod solus cum sola sponsus ingreditur. Primus gradus est *desponsavit eam sibi*, alter nostrum *جامعها* *concupuit cum ea*.

D) Sic etiam Ibn-Schehna. Ed. Gagn. ثمانية

deus, novem tunc annos natam. Quo fit ut illa eo tempore, quo Muhammed obiit, aetatis annum ageret decimum octavum.

Paullo post fugam instituebat quoque propheta fraternitatis coniugationes (35) [quo firmiter novos hospites Meccanos indigenis Medinensibus illigaret, unicuique Medinensi fratrem unum Meccanum addens.] Et ipse quidem sibi fratrem adscisciebat Alin, filium Abu-Talebi, qui eo nomine solebat ex Cufense suggestu, cum Chalifa esset, gloriari, servunque dei, et fratrem legati divini sese ferre. Abu-Becr accipiebat fratrem Charegam, filium Zaidi, filii Abu-Zohairi. Abu-Obaida, filius Garrahi, fratrem accipiebat Saadum, filium Moadi; Omar, filius Chattabi, Atbanum, filium Maleki; Abd-er-Rahman, filius Aufi, Saadum, filium Rabii; Otman, filius Affani, Aufum, filium Tabeti; Talha, filius Obaidallae, Caabum, filium Malcki; Said, filius Zaidi, Obaiium, filium Caabi. (De quibus universis id tenendum, eos, quos primo quoque loco nominavimus et diximus fratres accepisse, Meccanos et fugae comites, alteros autem illos, qui Meccanis additi fratrum appellatione fuerunt, Ansaritas seu Medinenses fuisse.) Primus infans eorum quos emigrantes in urbe Medina genuerunt, fuit Abdalla, filius Zobairi, [ille qui postea Chalifatum obtinuit.] Primus autem infans post prophetae adventum natus Ansariis [seu Medinensibus, adiutoribus prophetae], fuit Noman filius Bafchiri.

Anno II. [qui die 3 Iunii A.C. 623 coepit] versa fuit Kebla, [seu tractus, at quem vultus a Muhammedanis deo supplicantibus convertitur] ad Cabarn. Antea enim consueverant orantes, tam adhuc Meccae, quam primis octodecim mensibus, quos Medinae agebant, ad Hierosolymam prospicere. Accidit haec mutatio die quarto mensis octavi. Et primus quidem propheta suo in templo vultum ad Cabarn dirigebat in meridiana eius diei supplicatione. Cobenses autem, re intellecta, exemplum protinus

عنها ، وتزوجها قبل الهجرة بعد وفاة نخلبيجة ، ودخل بها *
بعد الهجرة ثمانية أشهر وهي ابنة تسع سنين ، وتوفي عنها وهي
ابنة ثمانية عشر سنة *

ذكر المواخاة بين المسلمين ، اخا رسول الله فاتخذ عليا
بن ابي طالب اخا فكان علي يقول علي منبر * الكوفة ايام
خلافته ابا عبد الله واخو رسول الله ، وصار ابي بكر وخارجة بن
نريد بن ابي زهير الانصاري اخوين ، وابو عبيدة بن الجراح
وسعد بن معاذ الانصاري اخوين ، وعمر بن الخطاب وعثمان بن
مالك الانصاري اخوين ، وعبد الرحمان بن عوف وسعد بن الربيع
الانصاري اخوين ، وعثمان بن عفان واوس بن ثابت الانصاري
اخوين ، وطلحة بن عبيد الله وكعب بن مالك الانصاري اخوين ،
وسعيد بن نريد وابي بن كعب الانصاري اخوين * واول مولود
ولد للهاجرين بعد الهجرة عبد الله بن الزبير ، واول مولود ولد
للانصار النعمان بن بشير *

ثم دخلت سنة اثنتين من الهجرة ، فيها حوت الصلاة *
الي الكعبة ، وكانت الصلاة بمكة وبعد مقدمة الي المدينة
ثمانية عشر شهرا الي بيت المقدس ، وذلك يوم الثلاثاء منتصف
شعبان ، فاستقبل الكعبة في صلاة الظهر ، وبلغ اهل قبا
ذلك

ه) Ed. Gagn. Sequens ما pro edito يا est e cod. Leid. Mutavi quo-
que vulgatum ordinem in illis رسول الله وقدم المدينة ex ingenio.

ف) in meridie. في الظهر idem quod الظهر.

ه) In vulgato est الي العدد والعدة. Sic debuit unum alteri conforme
esse; aut الي العدد والعدة aut الي العدد والعدة. Posterius praetuli.

Medinam non ingrediebatur, sed descendebat prius in Coba [vicus ille ab urbe duo fere milliaria in austrum et versus Meccam distat] apud Caltumum, filium Hademi; ubi manebat reliquum illum diem lunae, cuius sub meridiem eo advenerat, et dies proxime sequentes, Martis, Mercurii et Iovis, fundabatque celebre illud oratorium Cobense, quod etiam Masgad-el-Tacva [seu templum timoris dei] appellatur et designatur illis Corani verbis [Sura. IX. v. 110.]: *Oratorium fundatum pietatis et timoris dei causa dignius est, in quo fides precans.* Die autem Veneris exibat e Coba, et ipsam intrabat Medinam, cuius nullum praetervehebatur Ansaricam domum, quin incolae ipsum ad se diverti hortarentur, dicentes, abunde iam omnia, qua numero, qua copia, quae ipsi recipiendo facerent, instructa et apparata esse. Erant quoque, qui vi usi camelae prophetae se opponerent, iniectisque capistro manibus eam attinerent. Quos Muhammed iubebat camelam missam et viam liberam facere. Iussam eam esse a deo eo ire, quo oporteat. Sic pergebat bestia usque ad locum, in quo postea conditum fuit oratorium prophetae, tum autem erat arca continendis camelis, peculium Sahli et Sohaili, filiorum Amrui, orphanorum tutelae Moadi, filii Ofrai, commissorum. Ibi genua simul et collum humi deponebat camela, quo facto descendens propheta concedebat in domum Abu-Eiubi Ansari-tae, a quo sella viatica camelae adempta fuit. Apud hunc virum propheta mansit, donec aedes eius et oratorium perficerentur. (34) Alii solum illud prius fuisse aiunt Naggaritarum, palmis et sentibus densum atque horridum, ideoque parum ab hominibus frequentatum; ibidem quoque sepultos, qui ante id tempus in veri numinis ignoratione decessissent. [Moslemis enim alibi tributus fuit sepulturae locus.]

Octavo inde mense ducebat prophetae uxorem, quam iam ante fugam, statim ab obitu Chadigae, sibi desponsaverat, Alefcham, filiam Abu-Becri iusti, quibus ambobus faveat

بن الهديم واقام بقبا الاثنين والثلاثا والاربعاء والخميس واسس
مسجد قبا وهو الذي نزل فيه لمسجد اسس علي التقوي من
اول يوم احق ان تقوم فيه ، وخرج من قبا يوم الجمعة فما مر
علي دار من دور الانصار الا قالوا هلم يا رسول الله الي العدة g
والعدة ، ويعترضون. فاقته ، فيقول خلوا سبيلها فانها مأمورة h ،
حتي انتهت الي موضع مسجده صلعم ، وكان مربدا لسهل وسهيل
ابني عمرو يتبين في حجر معاد بن عفرا فبركت هناك ووضعت
جرانها فنزل عنها النبي ، فاحتل ابو ايوب الانصاري رجل الناقة
الي بيته ، واقام النبي عند ابي ايوب الانصاري حتي بني مسجده
ومساكنه ، وقيل بل كان موضع المسجد لبني النجار وفيه نخيل
وخرب ، وقبور المشركين *

ذكر تزوج النبي بعائشة بنت ابي بكر الصديق رضي الله
عنهما ،

b) Sic cod. Leid. Sed ed. Gagn. صلح ، pro quo saltem legendum صلح
ارض ، صلي ، generis feminini est

c) Laconismus Arabicus. *Ragubat salutem, et se repellere, pro, roga-*
bat salutem et se repellere promittebat. ووعده ان وان. In
فاجابه النبي est alia ellipsis. Integra locutio est: *فاجابه النبي*
ad verbum: ideoque faciebat (vel favebat) eum propheta
illae transire, h. e. voti eum dampnabat, reum voti fecit. Similitudo
a via defuncta, quam quis alteri liberam facit, saxa removendo, vel
ponte struendo, vel collibus oppositis coniungendis.

d) Elliptica dictio. Integra esset *كيف يكون بك الحال quomodo*
erit tibi status, quam splendida erit tua conditio. Sequens استورت
retinui ex ed. Gagn. pro سورت cod. Leid. Hoc foret: *quando tibi*
circumponantur armillae circa carpos. Prius est: *quando ipsa tibi cir-*
ca carpos circumpones.

grandi. Societatem, exclamabat Abu-Becr, societatem, o legatē dei! [hoc est, permittē mihi quaeso, ut itineris tui sim comes.] Imo vero permitto, respondebat propheta. Plorabat ad haec Abu-Becr prae gaudio, et Abdallam, filium Oraicati, quamvis adhuc simulacrorum adoratorem, pacta mercede conducebant viae ducem, et sic procedebant usque ad speluncam Turi. Est mons infra Meccam. In ea commorati tres dies pergebant ad Medinam, comitibus Amero, filio Fohairae, liberto Abu-Becri, et eo, quo diximus, viae duce, Abdalla, filio Oraicati. Coraischitae autem acriter ipsum persequentes et investigantes emittebant Soracam, filium Maleki, Modlagitam, qui etiam prophetam assequabatur. Territus eius conspectu Abu-Becr, occupatos se a persecutoribus esse, trepidus clamabat. At eum propheta bono animo esse iubebat: nam deum sibi praesto adesse. Simul imprecabatur Soracae diras tam potentes, ut iumentum eius praecipiti ruina ventrem in solum durum et asperum illideret. Sollicitus itaque de sua bestia Soraca Muhammedem orabat, vellet piis votis salutem sibi et iumento reddere; spondens, praemii loco, moraturum et repulsurum persecutores. Muhammed miseri precibus facilis, obtinebat a deo, ut bestia praesens effugeret exitium. Soraca vero beneficii immemor, infectabatur denovo proficiscentes. Sed rursus cernuabat ab imprecatione Muhammedis bestia, et rursus eum orabat perfidus supplex, operamque condicebat in retinendis persecutoribus, eoque rursus obtinebat misericordiam et intercessionem prophetae apud deum. Quid tibi videtur, addebat Muhammed, si tibi promitterem armillas Cosrois (33), futurum olim mundum? Acceptans pollicitationem Soraca regressus dehortabatur atque repellebat instantes, quotquot offenderet in via, superfluum esse dictans, tota enim illa in via Muhammedem non reperiri. Sic salvus et sospes pergebat ad Medinam propheta cum comitatu, elapsa duodecima nocte mensis tertii, Anni I. Et statim quidem Me-

فقال أبو بكر الصخرة *y* يا رسول الله، فقال الصخرة، فبكى أبو بكر فرجا واستنجزا عبد الله بن أريقط وكان مشركا ليدلتها علي الطريق، ومضي النبي وأبو بكر إلي غار ثور *z* وهو جبل أسفل مكة فاقاما فيه ثم خرجا من الغار بعد ثلاثة أيام وتوجها إلي المدينة ومعهما عامر بن فهيرة مولي أبي بكر الصديق وعبد الله بن أريقط *a* الدليل وهو كافر، وجدت قريش في طلبه، فتبعه سراقة بن مالك المذحجي، فلحق النبي، فقال أبو بكر يا رسول الله اتركنا الطلب، فقال له النبي لا يحزنن أن الله معنا، وبعي رسول الله علي سراقة، فارتطمت فرسه إلي بطنها في أرض صلبة *b*، فقال سراقة ادع الله أن يخلصني فلك أن أرتد الطلب عنك، فدعي له النبي فخلص، ثم تبعه، فدعي عليه النبي، فترطم ثانيا وسال الخلاص وأن، يرتد الطلب عن النبي، فاجابه النبي وبعي له وقال كيف بك *d* أنا استنوت بسوار كسري بروين فرجع سراقة ورتد كل من لقيه من الطلب بأن يقول كفيتكم *e* ما هاهنا، وقدم رسول الله المدينة لاثنتي عشرة ليلة خلت من ربيع الأول من سنة إحدى وذلك يوم الاثنين الظهر *f*، فنزل قبا علي كلثوم بن

y) Elliptica locutio, bis recurrens. Et primo quidem loco subintelligitur أسالك *rogo te*, secundo loco أعطيك *vel* أجوزك *permitto tibi fodalitium*.

z) ثور Ita ed. Gagn. consentiente Geographia Abulfedae. Cod. Leid. autem habebat ثبور, quod expendendum relinquo. Haud procul Mecca erat mons ثبيري, qui facile posset eum ثبور idem esse. Codex Leid. Ibn-Schehnae habet ثبور

a) Alii teste Ibn-Cotaiba, scribunt أريقط *vel* أرثم

coibant magno numero, metu, ne ipse Muhammed eodem evaderet. Quod quo caverent, consentiebant in id, ut delecti de singulis tribubus viri Muhammedem una quasi manu et uno vulnere confoderent, quo futurum esset ut sanguis eius inter suas tribus dissipatus periret, [id est, ut omnes caedis pariter fierent reae, nulla piaculo Haschemidis praestando obnoxia.] Quod quum relatum ad prophetam esset, imperabat Ali, ut is in suo [prophetae puta] strato cubitum iret, indutus eiusdem viridi palla, restitaretque, dum ipse propheta praeiret ad Medinam; quo facultatem otiumque adipisceretur earum rerum alienarum, quas propheta penes se fidei suae commissas teneret, iis reddendarum, ad quos eae pertinerent. Properandum enim erat, hostibus dei iam prophetae fores obsidentibus, commodumque invasioni tempus praestolantibus. At propheta corripiens humo pugillum pulveris, et initium Surae Ias [icū capitis Corani trigésimi noni] recitans, replebat isto pulvere infidelium capita, ipsis nesciis,* neque videntibus praedam suam per ipsos medios elabentem. Tandem adit ad eos aliquis, a quo evasisse Muhammedem, et sibi in ludibrium pulvere capita respersisse, accipiunt. Circumspiciunt ergo: videntes autem aliquem in strato et in toga prophetae cubantem, putant, Muhammedem adhuc dormire, neque de lecto surrexisse. Itaque specie prophetae decepti non discedebant e suo loco usque ad illucescentem diem, quando surgentem Ali, foedeque se deceptos, simul agnoscebant. Ali ergo, quod facere iussus erat, Meccae remanebat, donec pignora Muhammedis fidei commissā dominis reddidisset. Egressus autem domo sua Muhammed in domum Abu-Becri se recipiebat, cui significabat, impetrasse iam a deo veniam emigrandi.

* Duplicem vocum فلم يروه versionem coniunxisse videtur Reiskius. Sed suffixum vocis يروه sine dubio pertinet ad Muhammedem, non ad التراب. Verterem: pulvere replebat eorum capita (et oculos) ut illum elabentem non animadvertent. A.

لجفوا بهم خافوا من خروج رسول الله الي المدينة ، فاجتنبوا
 واتفوا علي ان ياخذوا من كل قبيلة رجلا ليضربوه بسيوفهم
 ضربة واحدة ليضيع دمه في الغيايل ، وبلغ ذلك رسول الله فامر
 عليا ان ينام علي فراشه وان يتشاح ببربه الاخضر وان يتخلف
 عنه ليؤدي ما كان عند رسول الله من الودائع الي اربابها ،
 وكان الكفار قد اجتنعوا علي باب النبي يرصدونه ليثبوا عليه ،
 فاخذ رسول الله حفنة تراب وتلي اول يس وجعل ذلك التراب
 علي روس الكفار فلم يروه ، واتاهم ات وقال ان محمدا
 خرج ووضع علي روسكم التراب ، فجعلوا ينظرون ، فيرون عليا
 عليه برن النبي ، فيقولون محمد نائم ، فلم يبرحوا كذلك
 حتي اصبوا ، فقام علي فعرفوه ، واقام علي بمكة حتي ادبي
 ودائع النبي ، وقصد النبي لما خرج من دارة دار ابي بكر
 رضي الله عنه واعلمه بان الله قد انن بالهجرة ،
 فقال

ا) Pro Gagn: اثني عشر

z) Forte legendum شهران A.

u) Meum, pro-Gagn. شهران. Non pauca huius generis, tum hoc in capite, tum alibi, emendavi, quae grammaticae non responderent.

1.2) Haec verba non habet cod. Leid. Speciem tituli prae se ferunt, et hanc ob rem rectius forte leguntur, ذكر حديث الهجرة

• Inter fugam et Philippum [Aridacum] anni 927 intercedunt. Is fuit frater Alexandri minor, et regnavit post eum in Macedonia. Eius meminit Ptolemaeus.

Inter fugam et victoriam Augusti de Cleopatra, Aegypti regina, intercedunt anni 652: parta ea fuit anno regni ipsius Augusti duodecimo.

Inter fugam et nativitatem Messiae anni 631: contigit autem illum nasci, anno post Alexandri victoriam 304, et post victoriam Augusti de Cleopatra anno 21.

Inter fugam et excidium Hierosolymitanum secundum [per Titum] intercedunt anni 558, quod occidit post elevationem Messiae anno 40, et est epocha dispersionis Iudaeorum in hoc diem usque.

Inter fugam et initium regni Adriani intercedunt anni 507.

Inter fugam et insurrectionem Ardeschiri, filii Babeki, anni 422, quae est etiam finis regulorum provincialium.

Inter fugam et initium regni Diocletiani intercedunt anni 339: is fuit inter reges Romanos, idolorum cultores, ultimus.

Inter fugam et nativitatem Muhammedis intercedunt anni 53, duo menses et octo dies.

Inter fugam et initium missionis propheticae Muhammedis anni 13, menses duo, et octo dies.*

Inter fugam et obitum Muhammedis anni 9, cum 11 mensibus et diebus 22, post fugam scilicet.

Sed missis his redeamus ad orbem nostrum, ipsius emigrationis exposituri casus. Coraischitae, cognito, Ansarios [adiutores, h. e. Medinenses] accessisse ad partes Muhammedis, ad eosque iam commigrasse, quos ille Meccae habuerat, sodales;

I 3

coibant

* Haec omissa erant in versione b. Reiskii. A.

بين الهجرة وبين فيليبس تسعمائة وسبع وعشرون سنة وهو اخو الاسكندر اصغر منه باثني عشر سنة وملك بعده علي مغدونية ذكره بطليموس ، بين الهجرة وبين غلبة اغسطس علي قلوبطرا ملكة مصر ستمائة واثنان وخمسون سنة وكانت بسنة اثنتي عشرة ، من ملك اغسطس ، بين الهجرة وبين مولد المسيح عليه السلام ستمائة واحدي وثلاثون سنة وكان بسنة الاربع وثلثمائة لغلبة الاسكندر ولاحدي وعشرين سنة مضت من غلبة اغسطس علي قلوبطرا ، بين الهجرة وبين خراب بيت المقدس الثاني خمسمائة وثمان وخمسون سنة وكان لمضي اربعين سنة من رفع المسيح عليه السلام وهو تاريخ لشننة اليهود الي الان ، بين الهجرة وبين اول ملك اريانس خمسمائة وسبع سنين ، بين الهجرة وبين قيام اريشير بن بابك ارمينية واثنان وعشرون سنة ، وهو ايضا تاريخ انقراض ملوك الطوائف ، بين الهجرة وبين اول ملك دوقليانس ثلثمائة وتسع وثلاثون سنة ، وهو اخر عبد الاصنام من ملوك الروم * بين الهجرة وبين مولد رسول الله ثلثة وخمسون سنة وشهرين ، وثمانية ايام ، بين الهجرة وبين مبعث رسول الله ثلثة عشر سنة وشهران وثمانية ايام ، بين الهجرة وبين وفاة رسول الله تسع سنين واحد عشر شهرا « واثنان وعشرون يوما وهي بعد الهجرة * حديث الهجرة x ، واما ما كان من حديث الهجرة فانه لما علمت قريش انه قد صار لرسول الله انصارا وان اصحابه بمكة قد لحقوا

p) Ed. Gagn. الزايجات . Potest etiam legi

q) Sic scripti pro Gagn. فينغص ، quod si retineatur , legendum esset وتسع واربعون et مايتان

r) Pro Gagn. البنياء quod nihili est. Potest etiam legi بناء aut بنيان

sexcentesimo, vixitque Noa post illud annos 350, verum detractis ex ea summa annis 249, quod iubent astronomi, uti et deposuerunt Abu-Maachar et Cuschiiar et alii suis in tabulis astronomicis et syntaxibus, remanent 3725.

Inter fugam et linguarum confusionem secundum chronologos 3304, secundum astronomos autem, detractis 249, anni 3055.*

Inter fugam et nativitatem Ibrahimi Chalili [seu Abrahami, familiaris dei] secundum placitum chronologorum anni 2893, et secundum astronomos, detractis detrahendis, anni 2644.

Inter fugam et structuram Cabae ab Abrahamo et Ismaele perfectam, anni 2793, quod factum est post elapsum aetatis Abrahami annum centesimum, plus minus: sed deus certius norit.

Inter fugam et obitum Musae [vel Mosis] secundum chronologos intercedunt anni 2348, et secundum astronomos 2099.

Inter fugam et structuram Bait - el - Macdas [seu templi Hierosolymitani] secundum chronologos 1802 ferme anni; et perfectum id fuit anno Salomonis undecimo, ab obitu Mosis anno 546, verum secundum astronomos intercedunt anni 1553.

Inter fugam et initium regni Bochnasri anni 1369, eaque in re non differunt chronologi ab astronomis.

Inter fugam et excidium templi Salomonci intercedunt anni 1350, accidit autem anno currenti decimo nono Bochnasri, et remansit templum desolatum annis 70, deinde reaedificatum est, et reversi sunt Iudaei.

Inter fugam et victoriam Alexandri de Dario Persarum rege reportatam intercedunt anni 934. Tunc etiam fuit initium regni eius super Persas, et supervixit Alexander victoriae suae annos fere septem.

I 2

Inter

* Haec omissa sunt in versione Reiskiana. A.

وعاش نوح بعده ثلاثماية وخمسين سنة وعلي اختيار المنجمين ثلاثة
 الاف وسبعماية وخمس وعشرون سنة حسبا قرره ابو معشر وكوشيار
 وغيرها في التريجان والنقاويم * بين الهجرة وبين تبلبل اللسان
 علي اختيار المورخين ثلاثة الاف وثلاثماية واربع سنين واما علي
 اختيار المنجمين فتتقص q عنه مايتين وتسعا واربعين سنة حسبا
 تقدم ذكره ، بين الهجرة وبين مولد ابراهيم الخليل علي اختيار
 المورخين الفان وثمانماية وثلاثة وتسعون سنة واما علي اختيار
 المنجمين فتتقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة ، بين الهجرة
 وبين ابتداء r الكعبة علي يد ابراهيم الخليل ولده اسماعيل الفان
 وسبعماية ونحو ثلث وتسعين سنة وكان ذلك بعد مضي مائة سنة
 من عمر ابراهيم وهو القريب والده اعلم * بين الهجرة وبين وفاة
 موسي علي اختيار المورخين الفان وثلاثماية وثمان واربعون سنة واما
 علي اختيار المنجمين فتتقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة *
 بين الهجرة وبين عمارة بيت المقدس علي اختيار المورخين الف
 وثمانماية وقريب سنتين ، وكان فراغة لمضي احد عشر سنة من ملك
 سليمان ولمضي خمسماية وست واربعين سنة لوقاة موسي ، واما علي
 اختيار المنجمين فتتقص عنه مايتين وتسعا واربعين سنة * بين
 الهجرة وبين ابتداء ملك بختنصر الف وثلاثماية وتسع وستون سنة
 واهيس فيه خلاف * بين الهجرة وبين خراب بيت المقدس الف
 وثلاثماية وخمسون سنة وكان لمضي تسعة عشرة سنة لبختنصر واستمر
 خرابا سبعين سنة ثم عمر وترجعوا * بين الهجرة وبين غلبة الاسكندر
 علي دارا ملك الفرس تسعمماية واربع وثلثون سنة وكانت ايضا ابتداء
 ملك علي الفرس وبقي الاسكندر بعد غلبته علي دارا نحو سبع سنين *
 بين

ipſo fugae die ad illum, qui noviffimus ei fuit, numerando metiaris, non habebis niſi novem annos, undecim menſes, et viginti duo dies. Quo autem aera haec noſtra nova cum aliis aeris antiquorum celebrioribus comparari poſſit, compoſuimus adiectam hanc tabulam, uno conſpectu diſcrepantias annorum noſtrae veterumque aerarum exhibentem. Si ergo ſpatium temporis, quod inter duas epochas, quascunque volueris, effluxit, noſſe velis, obſerves numeros, qui ſunt inter utramque et inter fugam, et minorem a maiore ſubducas; relinquetur ſpatium temporis, quod inter utramque epocham exiit. Exempli cauſſa, fac te temporis ſpatium noſſe velle, quod natos Meſſiam et legatum dei intercedit. Subducamus numerum, qui eſt inter nativitatem huius eiſdemque fugam, hoc eſt annos 53 menſes 2 dies 8, a numero, qui eſt inter fugam huius et nativitatem illius, Meſſiae inquam, hoc eſt ab annis ſexcentis triginta et uno: quo facto remanebunt anni quingenti octo et octoginta cum duobus menſibus et octo diebus: ea eſt ſumma temporis, quod natales Muhammedis et Meſſiae dirimit. Pari modo procedes cum aliis epochis in hac tabula notatis. Eſt autem haec:

Inter fugam et Adamum ex computo legis [ſeu Pentateuchi] Graecorum, et ea ratione, quam temporum gnari ceu optimam optarunt, intercedunt anni 6216. Verum iuxta computum Pentateuchi Graeci et placitum aſtronomorum, prout deſignerunt in tabulis aſtronicis, anni 5967. Ex computo Pentateuchi hebraici et placito Chronologorum, anni 4741, unde detrahendi anni 249 (adeoque remanent anni 4492). Ex computo Pentateuchi Samaritani et Chronologorum, anni 5137, verum detractis inde 249, quot aſtronomi iubent detrahi, remanent 4888: atque eodem modo procedi oportet in omnibus epochis ante Bochnaſtrum [vel Nebucadnezarum].

Inter fugam et diluvium, ex mente chronologorum, intercedunt anni 3974; diluvium autem accidit anno vitae Noe

تسع سنين واحد عشر شهرا واثنين وعشرين يوما * وقد وضعنا
 تراجمتنا تتضمن ما بين الهجرة وبين التواريخ القديمة المشهورة
 من السنين ، فإذا اردت ان تعرف ما بين أي التاريخين شئت
 منهما فانظر الي ما بينهما وبين الهجرة وانقص اقلهما من
 اكثرهما ، فهما بقى يكون ذلك هو ما بينهما ، مثالة اذا اردنا
 ان نعرف ما بين مولد المسيح ومولد رسول الله نقصنا ما بين
 مولد رسول الله وبين الهجرة وهو ثلاث وخمسون سنة وشهران
 وثمانية ايام من ستمائة واحدي وثلاثين سنة يبقي خمسمية وثمان
وسبعون سنة تنقص شهرين وثمانية ايام ، هي حيلة ما بين مولد
 رسول الله وبين مولد المسيح بن مريم صلوات الله وسلامه عليهما ،
 وكذلك أي تاريخين اردت من هذه الدائرة * التواريخ القديمة
 المشهورة من السنين ، بين الهجرة وبين اسم علي مقتضي التوراة
 اليونانية واختيار المورخين سنة الاف ومايتان وستة عشر سنة وعلي
 مقتضي التوراة اليونانية واختيار المنجمين حسبما اثبتوا في التريجان
 خمسة الاف وتسعمائة وسبع وستون سنة ، وعلي مقتضي التوراة
 العبرانية واختيار المورخين اربعة الاف وسبعماية واحدي واربعون
 سنة ، واما علي اختيار المنجمين ينقص عنه مايتان وتسع واربعون
 سنة ، وعلي مقتضي التوراة السامرية واختيار المورخين خمسة الاف
 ومائة وسبع وثلاثون سنة واما علي اختيار المنجمين فينقص ما ذكر ،
 وكذلك جاء الامر في جميع التواريخ التي قبل باختنصر * بين
 الهجرة وبين الطوفان علي اختيار المورخين ثلاثة الاف وتسعمائة
 واربع وسبعون سنة ، وكان الطوفان لستمائة سنة مضت من عمر نوح
 وعاش

at quod eorum expensum, et inter tribunos curatoresque aliosque distributum hactenus fuisset, neque scripto, neque certo tempore comprehensum id esse. Cupere itaque scire, qua optima ratione quaestus et sumtus memoria contineri queant. Respondebant sodales [sic eos deinceps, proprio nomine, appellabimus, qui Muhammedi familiares, et addicti fuissent,] necesse esse, ut id e Persarum moribus intelligatur. Protinus igitur accessitus Harmozanus* ad Omarum et interrogatus, aiebat, sibi, Persis puta, modum esse computandi, sermone suo Mahruz, hoc est, numerum mensium et dierum, dictum. Hanc vocem Mahruz ad suae linguae modulum depravatam et contortam extulerunt Arabes Murach, et ex hac forma, quae participii speciem habet, fecerunt Tarich, quasi nomen ab infinitivo secundae coniugationis verbi Arracha deductum, et id nomen tandem usu vulgari contriverunt. (Habebant itaque modum computi temporum.) Sed et figendus erat terminus, a quo computum illum ordirentur. Consensere igitur omnes in id, ut annus huius, de quae diximus, celeberrimae fugae exordium aerae Muslemicae esset. (32) Accidit autem ista fuga ab urbe Mecca ad Medinam, quas ambas deus illustres prae aliis conservet, postquam elapsi iam essent huius anni mensis [primus] Muharram, et Saffar [seu secundus], et octo dies Rabii prioris [mensis tertii]. Quum itaque decretum esset, fugam seu emigrationem illam prophetae in aerae novae principium, et velut fundamentum, adsciscere, ibant computando retrorsum, id est, sexaginta et octo dies de anno fugae ante ipsam fugam elapsos, anno, quo integer esset, addcebant, et initium aerae faciebant a primo primi mensis Muharram eiusdem anni. Deinde computabant ab illo primo die primi mensis usque ad ultimum diem vitae Muhammedis; unde colligebant decem annos et duo menses. Quod si autem diligenter temporis, quod vivendo exegit, spatium ab ipso

* Vid. infra ad ann. 16.

موقت فكيف التوصل الي ما ضبط به ذلك ، فقالوا نحب ان
 نتعرف ذلك من رسوم الفرس ، فعندها استنحضر عمر الهرمزان وساله
 عن ذلك ، فقال ان لنا به حسابا نسبية ماه روفر ومعناه حساب
 الشهور والايام ، فعربوا الكلمة فقالوا مورخ ثم جعلوا اسبه التاريخ
 وارتخه واستعملوه m ، ثم طلبوا وقتا يجعلونه اولا لتاريخ دولة
 الاسلام واتفقوا علي * ان يكون المبدأ سنة هذه الهجرة * وكانت
 الهجرة من مكة الي المدينة شرفها الله تعالى وقد تصرم من
 شهور هذه السنة وايامها المحرم وصفر وثمانية ايام من ربيع الاول ،
 فلما عزموا علي تأسيس الهجرة رجعوا القهقري ثمانية وستين يوما
 وجعلوا مبدأ التاريخ اول المحرم من هذه السنة ثم احصوا من اول
 يوم من المحرم الي اخر يوم عمر النبي فكان عشر سنين وشهرين ،
 واما اذا حسب عمره من الهجرة حقيقة فيكون قد عاش بعدها
 تسع

ينسبهم الي شر قوم هاجروا الي الامصار ان بقوا ubi scholiastes:
 Deinde هاجار est, vinculo arcens camelum a consuetudi-
 ne camelorum, et talis camelus ligatus dicitur هاجير coërcitus. Di-
 van Hudeilitarum: فتنادوا بالرحيل فامكنتهم فحول الشول
 Tum هاجر est, dictum vel factum arcens aucto-
 rem suum a societate honestorum hominum; idemque significat
 هاجرة: utriusque exemplum habes in Hamasa. Hisce omnibus
 respondet هاجر verbo هاجر. In aliis, ubi notio aestus obtinet,
 respondet verbo وجر

h) من pro Gagn. i) Abest ان in Gagn.

k) Sic Gagn. Forte legendum يجب, cui favet quod deinde habet cod.
 Leid. يتعرف l) Meum pro Gagn. جعله

m) Prior vox وارتخه deest cod. Leid. subsequens editioni Gagn. Vtram-
 que composui. n) Posui علي pro Gagn. الي

vicissim nexu sacramentorum obstringebant. Quod vero tandem, o legate dei, aiebat novi milites, et quale nos manebit praemium, pro te tuaque causa mortem oppetentes? Paradisus, respondebat propheta. Satisfacit, subiiciebant. Tu itaque porrige manum expansam. Porrigebat, et hac ratione sacramentum in manum prophetae edebant, eaque re confecta discedebant Medinam, unde venerant. Muhammed autem protinus imperabat suis sodalibus, eo ut commigrarent, Mecca deserta. Quod interea dum illi sigillatim et sparsim faciunt, restitabat propheta Meccae, sequendi veniam a domino suo, deo, exspectans: una cum Abu-Becro, cognomine iusto, et Ali, filio Abu-Talebi.

Hacc fuga [exsilium, emigratio] prophetae ad Medinam ex urbe patria est initium Tarich Muslemorum. Significat illa vox Tarich aeram; quae ne quem offendat Arabem lectorem, teneri velim, recentem esse, et aliunde, in Arabicum sermonem invectam, et pro Arabum pronunciandi more sic effectam ex Persico Mah Ruz; si quid traditio valet. Tradit enim Salmani filius ex auctoritate Maimuni, filii Mahrani, aliquando exhibitas fuisse Omaro, filio Chattabi, Chalifatum administranti, tabulas, in quibus mensis Schaban [is est anni octavus] expediendo nomini dictus fuisset.* Iam, mense quidem, at non item anno, signato, (annorum enim aera ad istud temporis Arabibus nulla erat,) non liquere aiebat Omar, cuius anni mensis ille sit, huiusne praesentis, an proxime venturi. (Vnum hoc erat eorum, quae Arabes novam aeram conderè subigerent, turbæ in tabulis privatorum commerciorum, ex aerae defectu metuedae.) Accedebat alterum momentum hoc, eodem Omaro coactis in concilium Sahabae principibus, [id illis nomen est, qui Muhammedi olim sodales fuerant] subiiciente, esse quidem ingentes Muslemorum reditus a tot tantisque subactis provinciis,

H 3

at

* *أشهر* "in quibus Schaban terminus solvendi debiti constitutus fuisset." A.

واستوثق كل فريق من الآخر، ثم سالوا رسول الله فقالوا ان قتلنا
 دونك فما لنا، قال الجنة، قالوا فابسط يدك، فبسط يده
 فبايعوه *r*، ثم انصرفوا راجعين الي المدينة * واصر النبي اصحابه
 بالهجرة الي المدينة، فخرجوا ارسالا، واقام رسول الله بمكة
 ينتظر ان يادن له ربه في الخروج من مكة، وبقي مع النبي ابي
 بكر الصديق وعلي بن ابي طالب رضي الله عنهما،

ذكر الهجرة *g* النبوية، وهي ابتداء التاريخ الاسلامي * اما
 لفظة التاريخ فانه محدث في لغة العرب، لانه معرب من ماه
 روى وبذلك جاءت الرواية، روي ابي سلمان عن *h* ميمون بن مهران
 انه رفع الي عمر بن الخطاب في خلافته صكاً محله شعبان، فقال
 اي شعبان، هذا هو الذي نحن فيه ان الذي هو ات، ثم جمع
 وجوه الصحابة وقال، ان الاموال قد كثرت وما قسمنا منها غير
 موطن

f) Saepe in his annalibus recurrit verbum بايع *et* بيعة، quod proprie
 notat contractum cum alio factum, in historiis, *fidei per sacramentum*
obstrinctionem. Formula eiusmodi sacramenti exstat in Bahaoddini
 vita Saladini p. 275. ed. S. hult. — Addit Elmacinus h. l. وجعل
 منهم اثني عشر نقيباً *et* constituebat ex iis
duodecim principes. Conf. Gagnier. ad h. l.

g) هاجر *fuga Muhammedis*. Verbum primum significat, *arcere*, هاجر
 in III. alterum a se arcere. Hinc, *discessit a suis, de regione in re-*
gionem migravit, veluti propter persecutionem. Notat quoque, id
 quod Lexico Goliano deest, e Scenitide in هاجر h. e. oppidum mi-
 grare. Arabes enim Homeritae, quam alii Arabes قرية vocant, ur-
 bem vel pagum appellabant هاجر. Exemplum habes in Hamafa:
 يا شر قوم بني حصن مهاجرة ومن تعرب منهم شر اعراب
 ubi

Ea res alterum trahebat apud Acabam sacramentum. Mo-
 fab enim, filius Omairi, Meccam redeuns secum ducebat (per
 oportunitatem liberae et inviolabilis ad nundinas et sacra Mec-
 cana peregrinationis) septuaginta tres opera sua recens concilia-
 tos Muslemos, duasque mulieres: pars Aufitae, pars Chazragitae
 erant. Comitabatur eos numerus quoque infidelium; cauti ta-
 men, ne Meccanis infidelibus in sagemam inciderent. Ut ergo
 Meccam venerant, indicebant prophetae, ea se nocte in Acaba
 conveniret, quae medium diem Tafschrík [seu insolationis (31)]
 praecederet. Aderat statutum in tempus propheta una cum pa-
 truele Abbaso, qui quamvis adhuc simulacrorum cultui adhaere-
 ret, volebat tamen istorum Iatrebensium fidem suo nepoti probe
 affirmatam videri. Igitur ad illos progressus Abbas: Viri Chaz-
 ragitae, ait, Muhammed eo, quo nostis, penes nos loco est;
 nos eum ad hoc tempus a gentilium furore defendimus. Est
 quoque hac in urbe digno pariter et tuto in loco, ut necesse
 non habeat vobis se committere. Sed alia omnia minus, quam
 id unum, vestratem esse, cupit. Quod si ergo illo estis animo,
 ut illis ipsi stetis satisque faciatis conditionibus, quibus eum ad
 vos evocatis, eumque ab adversariis omnibus tueamini: per me
 quidem vobis licet onus ferre, quod ipsimet cervicibus vestris
 imponitis. Quod si autem meum hunc nepotem hostibus pro-
 dere, et mediis in angustiis deserere in animum induxistis, mal-
 lem illum extemplo a vobis destitui et missum fieri. Significa-
 bant Medinenses audivisse benignam admonitionem, eique se
 obsequuturos. Conversus tum Abbas ad Muhammedem, Age-
 dum, ait, o legati dei, ede iam conditiones, tibi tuoque do-
 mino, deo, acceptas. Suscepto ad haec sermone, et recitatis
 aliquot Corani versibus rei aptis: Ego vos, ait, in fidem et sa-
 cramentum accipio hac conditione, ut me ab iisdem omnibus
 defendatis, a quibus defendere vestras uxores liberosque iure
 merito soletis. Sermone inde ulterius alternis tracto, partes sese

igitur, correpta rursus hasta, discedens, pergebat Asid, eumque, promissi memor, Asado et Mosabo immittebat. Eo accedente significabat Asad Mosabo venire ducem illum alterum ab illo superiore memoratum. Saad autem, ut prope advenerat, minas spargens: Nisi tu, ait, o Asad, affinitate me attingeres, sane non paterer tetrum et atrox hoc malum, quod nos nunc afflavit, in ipsas aedes nostras invadere. [Notabat novae sectae turbas.] Sed Mosab eum modo audire vellet rogabat amice. Si conditio placeret, penes ipsum esse illam admittere: sin minus, non recusare, quin ipse, quicquid nolit et detestetur, mali tollat et arceat. Agnoscebat Saad, Mosabum non nisi aequa postulare, ideoque patiebatur Islamismum sibi offerri atque commendari, et Coranum praelegi. Et sane, nondum profatus, prodiderat iam in vultu benevolentiae erga Islamismum indicia. Deinde ut scire cupiebat, quibus ritibus initiarentur Muslemi, protinus edoctus ab ambobus, profitebatur Muslemum, et abibat ad concionem. Quo tendens in comitatu Asidi, quum in conspectum veniret gentilibus, statim illi testabantur immortalem deum, longe alia facie Saadum redire, quam qua discessisset. Saad autem eos sic alloquebatur: O gens Abd-el-Afchhali! qualem me erga vos deprehendistis? (quibus ego modis usus vobis vestrisque rebus videor?) Respondebant, esse eum ducem suum et civitatis principem. Si ergo ille sum, aiebat, cui vos obsequium debetis, et mihi colloquio vestro, cuiuscunque sexus sitis, et vobis vicissim omnibus meo, sollemni modo interdicto, donec credatis in deum et eius legatum Muhammedem. Tantum valebat iste sermo, ut nemo reperiretur ea ipsa vespere in gente Abd-Afchhalidarum, quin Moslemus esset. Tantis erectus successibus adibat Saad cum Mosabo Asadum, iunctaque hi opera invitantes plebem ad amplectendum Islamismum efficiebant, ut nulla domus Ansariorum superesset, in qua non essent saltim unus et alter Muslemi, nisi solam excipias domum filiorum Omaiae, filii Zaidi.

ثم أخذ أسيد حرباً، وأصرق إلى سعد بن مسعل، وبعث به إلى مصعب ومعد، فلما قبل قال سعد لمصعب، جاءك والدك سيده من وراءه *، فلما وقف عليهما سعد بن معاذ تهتأ سعد وقال، لا يزال قرابتك معي ما صبرت علي أن تغشانا * في دارنا بما نكره *، فقال له مصعب، أو تسمع، فإن رضىبت امرأ قبلته، والأحرار منك ما نكره، فقال انصفت، فعرض عليه مصعب الاسلام وقرا عليه القرآن، قال فعرفنا والدك في وجهه الاسلام قبل أن يتكلم، ثم قاله طهني تصنعون إذا أنتم أسلمتم * فعرناه ذلك *، فأسلم وأصرق * إلى النادي حتي وقف عليه ومعه أسيد بن حصين، فلما رآه قومه مقبلاً قالوا، نصلك * بالدك لقد رجع سعد بغير الوجه الذي ذهب به، فقال يا بني عبد الأشهل كيف تعلمون أمري فيكم، قالوا سيدنا وأفضلنا، قال فإن كلام رجالكم ونسايكم علي حرام حتي تؤمنوا بالدك ومرسولة، فما أمسي في دار بني عبد الأشهل أحد حتي أسلم، ونزل سعد بن معاذ ومصعب في دار سعد بن نزار، يدعوان الناس إلى الاسلام، ولم يبق دار من دور الانصار الا وبها مسلمون الا ما كان من دار بني أمية بن زيد *

ذكر

x) vel ad Afadum, vel ad Afidum referendum. Si prius, idem est, quam, *in eius persona*: si postea, erit, *ille, quem Afid dixit post se venturum.*

y) Sic habet ed. Gagn. Male Lex. يعيشنا: tunc enim pro sequenti بما ponendum ما , ,

z) Meum pro Gagn. فأنصرف

a) Rarissime occurrit haec plenior elocutio: vulgo tantum dicunt بالدك *per Deum!*

dum inponerat ipsis propheta necessitatem fidei suae, sublati armis [quod virile munus est] defendendae. Capita vero facinorosi seminarum erant, ut deo deum se alium aequalem aut consortem ad latus non appositurum promitterent; nolle furari; nolle fornicari; nolle suos liberos occidere. Cum hisce duodecim viris mittebat propheta latrebitam Mosabum, filium Omairi, filii Hâscherni, filii Abd-Menassi, filii Abd-ed-Dari, qui homines illos porro leges et ritus Islamismi et Coranum doceret. Hunc Mosabum, ut venerat Medinam [sic enim invaluit deinceps latrebam appellari] deducebat aliquis illorum virorum, qui superiore anno in Acaba Muhammedi se, ad dixerant, nomine Asad, filius Zorarae in aliquod praediolum ad Tafariidas pertinens. Erant illo tempore duo urbis principes; unus Saad, filius Moadi, dux Ausitarum, isti Asado affinitate iunctus, amborum quippe matres sorores fuerant: alter autem Asid, filius Hasini. Hic Asid, certior factus, quid et ubi ageret Asad cum suo Meccano hospite Mosabo, correpta hasta tendebat illuc, et: Quid vos huc tulit, aiebat, et impulit, ut ad insaniam adigatis plebem nostram mentis haud sane firmissimam. Vitare contubernium nostrum vos iubeo, si spiritu vestro porro vobis opus est.* Sed Mosab eum vicissim interrogabat, velletne paululum residens audire amicum sermonem. Residebat Asid et auscultabat Mosabum, praelegentem ex Corano, et capita quaedam Islamismi exponentem. Quae Asido ita arridebant, ut interrogaret, quibus modis solerent, si qui se vellent, huius sectae sacris initiari. Statim id edoctus a Mosabo profitebatur Moslemum, et: Solus adhuc, aiebat, superest vir, qui si vos sequatur, non erit unus totius huius civitatis, qui cunctetur vobis manus dare. Eum ego ad vos mittam. Quem designabat, is erat Saad, filius Moadi. Ad hunc igitur,

* Mallem: si vita vobis cara est. *حاجة* et rem expetitum, et necessariam significat. *A*

يغرض عليهم الحرب ، وبسعة النساء وهي المباينة علي ان
لا يشركوا بالله شيئا ولا يسرقوا ولا يزنوا ولا يستسلوا اولادهم ،
فبعث معهم رسول الله مصعب بن عمير بن هاشم بن عبد مناف
بن عبد الدار ليعلمهم شرايع الاسلام والقران ، فلما قدم
مصعب المدينة دخل به اسعد بن زرارة (وهو احد السنة الذين
بايعوا رسول الله في العقبة) حايطا من حوايط بني ظفر ،
وكان سعد بن معاذ سيد الاوس ابن خالة اسعد بن زرارة ،
وكان اسيد بن حصين ايضا سيدا ، فاخذ اسيد بن حصين
حربته ووقف علي مصعب واسعد وقال ، ما جاء بكما تسقها
ضعفانا ، اعتزلا ان كان لكما بانفسكما حاجة ، فقال له
مصعب ، ان تجلس فتسمع ، فجلس اسيد ، فاسعده مصعب
القران وعرفه الاسلام ، فقال اسيد ، ما احسن هذا ، كيف
تصنعون اذا ارتمت الدخول في هذا الدين ، فعلمه مصعب
فاسلم وقال ، ورايي رجل ان اتبعكما لم يتجلف منه احد
وسارسله اليكما ، يعني سعد بن معاذ ،
ثم

Sic scripsi ex ingenio. آخرون الي انه ء)

فاسعده Item sequens mea est pro Gagn. ولما mea est pro Gagn. ء)
pro واسعة. Sic saepius posui و pro ف absque consensu codi-
cis Leidensis, vel editionis Gaguierianae vitae Muhammedis.

Amrani, fratre Moſis, erant prognatae. Illis itaque viris Chazragiſis, numero ſex erant, offerens Muhammed ſuam religionem, et recitans Coranum efficiebat, ut fidem ſibi haberent, et obſequium promitterent, redditique ſuis laribus, narrarent ſimul gentilibus, quid ſibi contigiſſet, et eos ſimiliter ad amplectendum Iſlamifmum invitarent, idque tam felice cum ſucceſſu, ut Iatrebae nulla eſſet domus, cui nomen apoſtoli dei ignotum eſſet. (28)

Nocturnum Muhammedis in coelum iter huc referre placet, quod auctor quidem Sirae ante mortem Abu-Talebi collocat; Ibn-Gurzi autem illo poſterius perhibet, annoque a miſſione duodecimo adſcribit. Alii rurfus illud iter nocti decimae octavae menſis noni, anni 13; alii menſi tertio, alii ſeptimo (29), attribuunt. Porro diſſentiunt in eo doctores, num revera ſuo cum corpore peregerit Muhammed illud iter, an ea viſio tantum vera et certa fuerit. Plurimi quidem et praefantiſſimi prius aſſeverant. Alii tamen, qui poſteriore ſententiam tuentur, ad traditionem Aieſchae provocant, quae prophetae corpus tunc temporis familiaribus non deſideratum, animum tantummodo peregrinatum fuiſſe ait. Auctoritatem quoque Moaviae crepant, dicere ſoliti, iſtam nocturnam vagationem fuiſſe veram viſionem. Rurfus alii ſunt, qui prophetam corpore quidem uſque ad Hieroſolymas, inde autem uſque ad ſeptimum coelum et lotum termini (30) ſpiritu excurriſſe affirmant.

(Sed redeamus ad ſucceſſus, quos Iatrebae habebat fides Moſlemica, ſane non contemnendos.) Altero enim anno poſt acquiſitos illos ſeviros veniebant alii, duodecim numero, Anſarii, [ſeu Iatrebenſes] ad nundinas Meccanas, qui Muhammedi ſacramentum ſeminarum [ſeu quod a feminis Iſlamifmum profeſſuris exigi ſolet] dicebant. Nam eo quidem tempore non-

عمران ، فعرض رسول الله الاسلام عليهم وتلى عليهم القرآن ، وكانوا سنة رجال ، فامنوا به وصدقوه ، ثم انصرفوا الي يثرب وذكروا ذلك لغوهم ودعوههم الي الاسلام ، حتي فشي فيهم فلم تبف دار الا وفيها ذكر لرسول الله *

ذكر الاسراء ، ذكر صاحب السيرة ان الاسراء كان قبل موت ابي طالب ، وذكر ابن الجوزي انه كان بعد موت ابي طالب في سنة اثنتي عشرة للنبوة ، واختلف فيه ، فقيل كان ليلة السبت لسبع عشرة ليلة خلت من رمضان في السنة الثلاثة عشرة ، وقيل كان في ربيع الاول ، وقيل كان في رجب * وقد اختلف اهل العلم فيه هل كان بجسده ام كان رويا صادقة ، والذي عليه الجمهور انه كان بجسده ، وذهب اخرون الي انه كان رويا صادقة ، ورووا عن عايشة رضي الله عنها انها كانت تقول ، ما فقد جسد رسول الله ولكن الله اسري بروحه ، ونقلوا عن معاوية ايضا انه كان يقول ان الاسراء كان رويا صادقة * ومنهم من جعل الاسراء الي بيت المقدس جسداينا ومنه الي السموات السبع وسدرة المنتهي روحانيا *

ذكر بيعة العقبة الاولى ، فلما كان العلم المقبل واتي الموسم اثني عشر رجلا من الانصار فبايعوا رسول الله بيعة النساء وذلك قبل ان يغرض

p) اشت ما edito meum est pro edito اشت ما Illud est comparativus, hoc autem superlativus esset.

q) similitudo sumra a veste aut ab onere, quod a cervice deiicitur.

r) Sic scripti pro edito عن دونه quod Arabicum non est.

s) edit. Gagn. Sed cod. Leid. تسلموا quod melius esset, nisi sequeretur الي ما. Itaque illam praefero lectionem: سلم vel اسلم الي est, prodere aliquid pro altero, hoc pro altero dare.

Sic ergo remeabat Meccam, ubi videns gentiles suos multo magis, quam antea, sibi adversos, instituebat se suamque sectam aliis atque aliis tribubus offerre et commendare, easque ad deum vocare, praesertim in nundinis, quae religiosae peregrinationis tempore illa in urbe celebrari solebant. (27) Et, o vos, aiebat, filii illius, et vos illius, misit me deus ad vos, et, me ministro, cultum sibi debitum vobis imperat, et quidquid aliud praeter ipsum quocunque tandem nomine colatur, praecipit omne abrogari. Vetat sibi par aliud et aequale quidquam adiungi. Vult vos amota omni imposturae suspicione meis verbis certam fidem adhibere. At patruelis eius, Abu-Laheb, vicissim exclamabat alta voce: O Arabes mei, invitat vos hic impostor eo, ut numina vestra, Allat et Alozza, exuatis, et cum ea, quam adfert, secta, commento suo, mera infania, permutetis. At vos illi quaeso aurem nolite praeberere. Haec obstrepebat Abu-Laheb prophetae (eo magis verendus orator, quo venustior et a forma commendabilior:) Subpaetulus enim erat, geminumque comae cirrum per humeros demissum iactabat. (27)

(Obesse tamen tantum non poterat hic tantus hostis, ut impediret, quod deus decreverat, opus.) Illo enim in illustri loco suam religionem collocare, et firmare atque asserere suum prophetam tendente, contingebat, ut noster, dum se pro more suo tribubus per nundinas Meccanas ad urbem confluentibus exhiberet et offerret, apud Acaba* in aliquot homines Chazragitas, urbis Iatreb incolas, incideret. Constabat illa urbs duabus tribubus ex Arabia felice oriundis, Aus et Chazrag, sic dictis de conditoribus suis, Auso, et Chazrago, fratribus, eiusdem patris filiis. Iidem tamen intestina bella gerebant affines, et erant foederati [vel protectores] geminarum pariter tribuum Iudaicarum, Koraida, et Notair, quae ambae ab Harone, filio

G 2

Am-

* Notat vox Acaba in genere collem. Hic nomen loci est apud Meccam. A.

نكسر: عرض رسول الله نفسه علي القبايل، وكان رسول الله يعرض نفسه علي القبايل في مواسم الحج ويدعوهم الي الله تعالى فيقول، يا بني فلان اني رسول الله اليكم يامركم ان تعبدوا الله ولا تشركوا به شيا وان تخلصوا ما يعبد من دونه، وان تؤمنوا بي وتصدقوني، وعه ابن لهب ينادي، انما يدعوكم الي ان تسلموا، ثلاث والعري من اعناقكم الي ما جاء به من البدعة والضلالة، فلا قطيعوه، وكان ابن لهب احول له غديرتان *

ذكر ابتداء امر الانصار، ولما اراد الله تعالى اظهار امر دينه واعتزاز نبيه، خرج رسول الله في الموسم يعرض نفسه علي القبايل كما كان يصنع، فبينما هو عند العقبة اد لقي نفرا من الخرج من اهل مدينة يثرب، واهلها قبيلتان الاوس والخرج يجتمعها اب واحد وهم يمانيون، وبين القبيلتين حروب، وهم حلف قبيلتين من اليهود يقال لهما قريظة والنظمر من نسل هارون بن عمران،

pro suffixo نا ut idem fit, quod اللهنا, vel abundat. Abundare videtur in aliis quibusdam vocibus, ut ابنم pro ابن, e. c. in illo Divani Hudeilitarum تعاونتما توب العتوق كلاكما اب غير بر وابنم غير واصل "vos ambo vobis invicem mutuo dedistis induendam vestem impietatis. Nam pater quidem crudelis est erga filium, filius autem cum patre amicitia non utitur," ubi scholiastes observat *Ibnom* positum esse pro *Ibn* et *Mim* abundare. Plerumque autem illud م ponitur pro نا ut دالم in Hamafa pro دالنا *hoc nobis*, et deinde simpliciter *hoc*: eodem modo quo ذلك *hoc tibi*, et *hoc nobis* usurpatur. Rarius est دالي *hoc mihi*, quod tamen in Hamafa legitur.

o) Sic scripsi pro edito الي. Sequens نكلني est e cod. Leid.

filius Abd-el-Motallebi, et Hakem filius Asi, et Oeba filius Abu-Moaiti, filii Abu-Amrui, filii Omaia. Nam vicini prophetae quum essent, praeter alias vexationes, proliciebant sordes in ipsum, precibus vacantem, et in eius cibum.

Everso itaque fulcro suo, Abu-Talebò, iam ferendis impar afflictionibus Meccanorum Coraischitarum, contendebat ad urbem Taief, opem Tacasitarum (istius urbis incolarum) imploratum, ea spe, fore ut bona divinitus oblata non repudient. Praesertim ad aliquos ibi nobiles se adiungebat, ut Masudum (24) et Habibum, filios Amrui; quos in concione coram assidens ad deum vocabat. Sed unus quidem fratrum istorum cum fastidio interrogabat, annon potuerit deus, quem mitteret, praeter ipsum, alium aliquem reperire? alter autem negabat cum Muhammede posse alloqui. (25) Nam, aiebat, si propheta es a deo missus, qualem te iactas, multo dignior es et illustrior, quam qui mecum disputet. Quod si autem tuam imposturam mendax deo imputas, non me decet tecum colloqui. Surgebat itaque propheta de consensu, relinquens illos, de salute huius urbis iam plane desperans. Imo Tacasitae, stulta et rabiosa plebe mancipiisque, quasi canum grege, in ipsum immixtis, qui eum convitiis et clamoribus prosequerentur, cogeant, crescente turba et tumultu, saluti suae consulere, seque ad villulam vel hortulum proximum subducere. Dilapsa insana plebe, sic orabat Muhammed ad deum. Mi deus! queror apud te mearum virium debilitatem; quam sint meae machinationes impares atque inutiles; quam contemptus ego sim apud homines. O tu, qui misericordia omnes vincis! dominus eorum, qui oppressi succumbunt! tu es etiam dominus et adiutor meus adversus omnes, quotquot aegre mihi faciunt. Tu mihi duntaxat nolim succensere, ceterorum nil curo.

بن عبد المطلب ، والحكم بن العاص ، وعقبة بن ابي معيط بن ابي عمرو بن أمية ١ ، فانهم كانوا جيران النبي ويودونه بما يلغون عليه وقت صلاته وفي طعامه من الغائبوات *

ذكر سفره الي الطائف ، ولما نالت قريش من رسول الله بعد وفاة عمه سافر الي الطائف يلتبس من ثغيف النصره ورجاء ان يقبلوا ما جاء به من الله ، فوصل الي الطائف وعبد الي جماعة من اشراف ثغيف مثل مسعود وحبيب ابني عرق ، فجلس اليهم ودعاهم الي الله ، وقال له واحد منهم ، اما وجد الله احدا يرسله غيرك ، وقال الاخر ، والله لا اكلتك ابدا ، لانك ان كنت رسولاً من الله كما تقول لانت اعظم خطراً من ان اربّ عليك الكلام ، ولين كنت تكذب علي الله فما ينبغي لي ان اكلتك ، فقام رسول الله من عندهم وقد يئس من خير ثغيف ، واغروا به سفهاءهم وعبيدهم يسبونه ويصيحون به ، حتي اجتمع عليه الناس والسجاة الي حايط ورجع عند سفهاء ثغيف ، فقال رسول الله ، اللهم اليك اشكوا ضعف قوتي وقلة حيلتي ، وهواني علي الناس ، يا ارحم الراحمين انت رب المستضعفين وانت ربي علي من نكلني ، ان لم تكن علي غضبانا فلا ابالي * ثم قدم رسول الله الي مكة وقومه اشتد ما كانوا عليه من خلافة *

ذكر

1) Sic scripsi ex Ibn-Dorcidi fide. Codex Leidensis duabus vocibus omiffis tantum habet, *ابن ابي أمية* *filius Abu-Omaia*. Editio Gagnierii adhuc peius hoc nomen exprimit.

m) Sic rescripsi pro Gagn. لان كنت. Cetera sunt e codice Leidensi.

n) Dubium, quid sibi velit illud *Mim* in fine vocis اللهم. Ponitur vel pro

vivis excedebat Abu-Taleb, (qui fidelis obierit nec ne, certo non constat.) Fertur quidem ab Abbasi filio accepta traditio, ingravescente morbo prophetam ipsi, Abu-Talebo, suasisse, ut eam pronunciet, [formulam puta confessionis fidei], quod si fecerit, sibi demum ius et fas apud deum die iudicii extremi pro ipso intercedendi fore. Abu-Talebum id tum quidem recusasse, causantem, nihil quidem in se esse, quo minus libenter eam formulam pronunciet, at metuere tamen opprobrium et calumnias Coraischitarum; dubio enim carere, quin illi, si ederet eam formulam, ob metum vicinae mortis id factum criminentur. Deinde tamen, morte iam membra invadente, os movisse Abu-Talebum, quo viso suum patrem, Abbasum, ipsi aurem applicuisse, et asseverasse deinceps, a se auditum ea verba pronuntiantem, quae Muhammed postulasset. Ad haec erupisse Muhammedem in laudes dei, qui patrualem tandem aliquando in viam veritatis deduxerit. Nihilo tamen minus vulgaris obtinet opinio, eum infidelem hoc est a sacris nostris alienum obiisse, quamvis exstent aliquot ipsius Abu-Talebi versiculi, qui testantur eum fidem doctrinae Muhammedis adhiuisse. Sunt illi hi:

Vocasti me ad fidem, et cognovi te veracem esse; sane verax semper fuisti, eoque nomen Amini consecutus.

Agnovi religionem Muhammedis [id est tuam,] omnium reliquarum optimam esse.

Per Deum immortalem! non invadent te hostes tui, etiam si densos in globos conspirati, donec ego sepultus in pulvere cubabo.

Obiit Abu-Taleb annis aliquot ultra octuagesimum maior.

Paullo post eum obibat quoque Chadiga, prophetae uxor, tertio fere anno ante fugam. Qua ex gemina morte multae in Muhammedem ingruerunt variaeque molestiae, protectore carentem; et Coraischitae iam impune honorem et fortunas eius carpebant. (23) Praecipue importune se dabant Abu-Laheb, filius

ولما امتد مرضه قال له رسول الله يا عم قلها ، استنحل لك بها
 الشفاعة يوم القيامة (يعني الشهادة) ، فقال له ابي طالب يا بن
 اخي لولا مخافة السبة وان يظن قريش انما قتلها جنعا من
 الموت لقلتها ، فلما تغارب من ابي طالب الموت جعل يحسرك
 شغتيه ، فاصني اليه العباس بادنه وقال والله يا بن اخي لقد
 قال الكلمة التي امرته ان يقولها ، فقال رسول الله الحمد لله
 الذي هداك يا عم * هكذا روي عن ابن عباس ، والمشهور انه
 مات كافرا ، ومن شعر ابي طالب مما يدل علي انه كان
 مصدقا لرسول الله ،

ودعوتني وعلمت انك صادق ولقد صدقت وكنت ثم
 امينا ،

ولقد علمت بان دين محمد من خير اديان البرية
 دينا ،

فوالله لن يصلوا اليك بجمعهم حتي اوسد في التراب
 دينا *

وكان عمر ابي طالب بضعا وثمانين سنة *

ذكر وفاة خديجة رضي الله عنها ، ثم توفت خديجة بعد
 ابي طالب ، وكان موتها قبل الهجرة بنحو ثلاث سنين ، وتتابع
 علي رسول الله بموتها المصائب ونالت منه قريش خصوصا ابي لهب
 بن

*) Subintellige الشهادة formulam sc. confessionis fidei.

duce et nostro propheta in arduum aliquod iugum montis concedebant, praeter Abu-Lahebum solum, filium Abd-el-Azi, filii Abd-el-Motallebi, qui reliquae Coraischitarum factioni se adiungebat, similem sibi habens, et aequae infestam prophetae, quam ipse erat, uxorem Omm-Gomail, filiam Harbi, sororem Abu Sofiani, illam, quam Deus O. M. in Corano appellatione portatricis lignorum notavit: solebat enim illa sentes comportare, et ea conicere, qua norat prophetae transeundum fore. Sic haerebant Haschemidae, et inter eos propheta, per tres annos in illo, quod occupaverant, montis Meccani iugo. Interim persuaferat rumor incertus perfugis apud Abessinios latentibus, totam urbem Meccam ad Islamismum transiisse, quo permoti eorum triginta tres in patriam redibant. Agnito autem errore suo, et famae mendacio, quum propius ab urbe abessent, non audebant eam, nisi clam intrare. In his erant Otman filius Affani, et Zobair filius Avvami, et Otman filius Matuni.

* Post haec significabat propheta suo patrueli, id quod traditio perhibet, deum tineae protestatem in tabulas Coraischitarum, (quibus ipsi sibi fugam et odium Haschemidarum iniunxerant,) pro arbitrio grassandi fecisse; quo factum, ut praeter dei nomen, reliqua omnia, iniustitiam et simultates spirantia, erofert. Id nunciatum Coraischitis ibat Abu-Taleb, et, si quidem vera narraret, iubebat ab odio sui, gentiliumque fuga et proscriptione abstineri. Quod si contra falsus nuncius deprehendatur, suum se nepotem ipsorum arbitrio ultro permittere. Placebat Coraischitis conditio. Inspiciunt tabulas; deprehendunt ita omnia habere, ut praedixerat Abu-Taleb ex prophetae indicio. Casus hic quamvis magis efferaret Coraischitas, consentiebant tamen eorum haud pauci eo, ut decretum proscriptionis Motallebidarum abrogarent.

(Haec agebantur intra decimum a promulgata prophetia Muhammedis annum.) Eius autem, decimi anni, mense decimo

ودخلوا معه في شعبة ، وخرج من بني هاشم ابن لهب عبد العزي
 بن عبد المطلب الي قريش مظاهرا لهم ، وكانت امراته لم حميل
 بنت حرب (وي اخت ابي سفيان) علي راية في عداوة رسول الله ،
 وي التي سبها الله تعالى حمالة الحطب لانها كانت تحمل
 الشوك فتضعه في طريق رسول الله * واقامت بنو هاشم في الشعب
 ومعهم رسول الله نحو ثلاث سنين * وبلغ المهاجرين الذين في
 الحبشة ان اهل مكة اسلموا ، فقدم منهم ثلاثة وثلاثون رجلا ، فلما قربوا
 من مكة لم يجدوا ذلك صحبها ، فلم يدخل احد منهم مكة
 الا مستخفيا ، وكان من الذين قدموا عثمان بن عفان والزبير بن
 العوام وعثمان بن مطعون *

ذكر نغض الصحيفة ، روي ان رسول الله قال لا يي طالب ،
 يا عم ان ربي سخط الارضة علي صحيفة قريش ولم تدع فيها غير
 اسم الله ، ونقت منها الظلم والظبيعة ، فخرج ابن طالب الي
 قريش واعلمهم بذلك وقال ، ان كان ذلك صحبها فانتهاوا عن
 قطيعتنا ، وان كان كذبا دفعت اليكم ابن اخي ، فرضوا بذلك ثم
 نظروا ، فادا الامر كما قال رسول الله ، فزادهم ذلك شرا ، فانفق
 جماعة من قريش ونغضوا ما تعاهدوا عليه في صحيفتهم ، من
 قطيعة بني المطلب *

ذكر وفاة ابي طالب ، توفي في شوال سنة عشر من النبوة ،
 ولما

h) Scripsi نغضت pro mendoso Gagn. نغضت Cod. Leid. puncta diacritica omisit.

e) Gagn. صحيفة. Praeterea codex Leid. inter hoc caput et sequens interponit illud, quod infra legitur, de itinere nocturno. Sed nolui ordinem editi contextus turbare.

Nagaschium* se conferebant, et ibi manebant. Quorum sequebantur exemplum, primus Gafar, filius Abu-Talebi, et ceteri deinceps Muslemi, unus post alterum abeuntes, ita ut numerus eorum, qui secessu in Abessiniam facto inimicorum iras devitabant, ad octoginta tres viros et octodecim feminas accreverit; quo non computo parvulos, quos aut illuc secum attulerunt, aut ibi demum procrearunt. Verum neque ibi quietos esse volebant Coraischitae. Nam legatos ad Nagaschium mittebant cum muneribus, pellibus nimirum, Abdallam filium Abu-Rabiae, et Amruum filium Asi; exsules ab Abessino repetitum. Is autem reddere nolebat. Intelligens itaque Amra, vi nihil profici, suis utebatur artibus, et Abessino, Christiano principi, persuadebat, ut e fugitivis, quid de Christo statuatur, exquirat; (quo nimirum in odium eius eos adduceret, secus si forte, quam ille, sentientes.) Muslemi nihil aliud ad propositam de Christo quaestionem respondebant, quam id, quod deus in Corano ea de re prodidit: Christum esse verbum dei, ab eo in Mariam virginem coniectum. Quod responsum quum satisfaceret Nagaschio, sinebat ille porro exsules Muslemos sua protectione securos frui. Legati autem, supra laudati, spe votoque falsi, et delata dona referentes, ab Abessino repudiata, domum redibant. Intelligentes itaque Coraischitae, Islamismum per varias tribus serpendo sensim dimanare, sacramento gravibusque diris dictis sibi omni deinceps cum Haschemitis et Motallebitis seu matrimoniorum communione, seu mercium permutatione interdicebant, eiusque pacti solennes condebant tabulas, quas in Cabae penetralibus deponebant, quo strictiore religione ad exsequenda promissa obligarentur. Haschemidae propterea in universum omnes, tam addicti novae sectae, quam alieni, in partes tutelamque Abu Talebi congressi, una cum hoc suo

F 2

* Nomen regis Aethiopiae Christiani. Ab itineratoribus nostris vulgo Negus nuncupatur.

النجاشي وأقاموا عنده ، ثم خرج جعفر بن أبي طالب مهاجرا ،
وتتابع المسلمون أولا فاولا ، فكان جميع من هاجر من المسلمين
إلى أرض الحبشة ثلاثة وثمانين رجلا وثمانية عشر نسوة سوى
الصغار ومن ولد بها ، فأرسلت قريش في طلبهم عبد الله بن أبي
ربيعه وعمرو بن العاص ، وأرسلوا معها هدية من الإبل إلى
النجاشي ، فوصلا وطلبا من النجاشي المهاجرين ، فلم يجبهما
النجاشي ، فقال عمرو بن العاص سلهم عما يقولون في عيسى ،
فسألهم النجاشي ، فقالوا ما قاله الله تعالى من أنه كلمة الله
الغاها إلى مريم العذراء ، فلم ينكر النجاشي ذلك ، فأقام المهاجرون
في جوار النجاشي أسنين ، ورجع عمرو بن العاصي وعبد الله بن
أبي ربيعة خائبين بعد أن رآه النجاشي إليهما الهدية ، ولما رأت
قريش ذلك وإن الإسلام جعل يغشى في القبائل تعاقدوا علي بنى
هاشم وبنى المطلب أن لا يناكحوه ولا يبايعوهم ، وكتبوا
بذلك صحيفة وتركوها في جوف الكعبة توكيدا علي
أنفسهم ، وانحازت بنو هاشم كافرهم ومسلمهم إلى أبي طالب
وبخاوا

سلهم ما يقولون Minus arabice Gagn. ex ingenio scripsi. ر
عن عيسى

وتركوها g) Consequens, relinquare aliquid alicubi, positum pro an-
tecedente, deponere aliquid alicubi. Sic etiam infra ad ann. 136

ترك ponitur pro نزل, ubi de caede Abu Moslemi agens, dicit:
ترك المنصور بعد حرسه خلف الرواق

monstrari. Sciebat enim Omar et legere et scribere. (22) Sed metuens soror codici, recusabat exhibere, caussata, vereri ne hactenus eum de medio tollat. Tandem tamen fratri, saluum a se codicem reddendum spondenti, tradebat. Legendo profectus ille aliquantum, o quam hoc est pulchrum, aiebat, quam nobile, quam venerabile! Hinc concipiebat Omari soror et spem et cupidinem, fratrem Moslemum videndi. Prohibat interim ea, quae gerebantur, audiens, e latibulo Chabbab, quo se Omari metu abdiderat. Quem cum ceteris Omar interrogat, ubi locorum Muhammed ageret. Respondebant, eum in domo quadam apud Safam esse; neque id falso; erat enim ibi propheta cum quadraginta utriusque sexus hominibus; quos inter aderant Hamza, Abu-Beker et Ali. Omar eo protinus contendit gladio succinctus. Cui, post impetratam veniam, introeunti assurgens occurrit propheta, correptumque a manica pallii, fatiis violenter concutiens: Quid te huc tulit, aiebat, o fili Chatabi? An non desistes deo refragari, donec te invadat clades humo affligens? Veni, respondebat Omar, o apostole dei, ut deo et tibi, eius legato, fidem meam addicam. Acbar-allah, exclamabat id audiens propheta [id est, maximus est deus, et humana spe atque potentia maior.] Et sic perfectus fuit Islamismus Omari.

Hos ceterosque sodales Muhammedis quum non desinerent Coraischitae, quibuscunque possent, taediis noxiisque exagitare, permittebat propheta illis, qui tribu aut familia protectrice carerent, in terram Habascha [seu Abessinorum] secedere. Prima haec fuit Hegra [seu fuga, exsilium]. Moslemorum. Primi, qui patria tum excedebant, fuere duodecim viri, et quatuor feminae; quos inter Oman, filius Affani, cum uxore Rakiia, filia prophetae, et Zobair, filius Avvami, et Otman, filius Mathuni, et Abdalla, filius Masudi, et Abd-er-Rahman, filius Aufi. Hi per [rubrum] mare ad

كانتم تقراوله ، وكان عمر قاريا كتابا ، فخطفت اخنثة علي
الصغيرة وقالت تعديها ، فاعطاها العهد علي انه يرتها اليها ،
فدفعتها اليه ، ففسرها وقال ما احسن هذا واكرمه ، نطعت في
اسلامه ، وكان خباب قد استخفي منه ، فلما سمع ذلك خرج اليه ،
فسالهم عمر عن موضع رسول الله ، فقالوا له هو بدار عند الصفا ،
وكان رسول الله هناك وعنده قريب اربعين نفسا من بين رجال
ونساء ، منهم حمزة وابو بكر الصديق وعلي بن ابي طالب ،
فقصدهم عمر وهو متوشح بسيفه ، فاستأذن في الدخول ، فاستأذن
له رسول الله ، فلما دخل نهض اليه رسول الله واخذ بمجامع رداءه
وجبذه جبذة شديدة وقال ، ما جاء بك يا بن الخطاب ان ما
تزال حتي تنزل بك الغارة فقال عمر يا رسول الله جئت لاومن
بالله وبرسوله ، فكبر رسول الله ، وتم اسلام عمر *

ذكر الهجرة الاولى ، وفي هجرة المسلمين الي ارض الحبشة *
ولما اشتد آداء قريش لاصحاب رسول الله ابن رسول الله لمن ليس
له عشيرة تكفيمه في الهجرة الي ارض الحبشة ، فاول من خرج اثنا
عشر رجلا واربع نسوة ، منهم عثمان بن عفان ومعه زوجة رقية بنت
رسول الله ، والزبير ابن العوام ، وعثمان ابن مطعم ، وعبد الله بن
مسعود ، وعبد الرحمن بن عوف ، ومكثوا بالمحضر وتوجهوا الي
التجاشي .

"dixit Abu-Becrum et Otmarum; de Noaimo autem tantum audivisse
"Nahma. Est autem Nahma, quando audiens strepitum, agnosceis e
soni familiaritate loquentem, sed ob distantiam neque ipsum vides,
neque sermonem intelligere potes."

d) Additur من صحيفته في libro, quia verbum في etiam de recitatio-
ne e memoria usurpatur. e) Ira scripsi pro Gagn. وسكنوا

lacione defungeretur. Vbi confidentem cum aliis eundem Abu-Gahlum animadvertit, eumque in capite vulnerat, et, Tunc, ait, Muhammedem probris incesses, cuius ego fidem profiteor? Volebant quidem surgentes aliqui Machzumitae tribuli suo, Abu-Gahlo, succurrere, sed ipse intercedebat, omittere iubens Hamzam: poenam se meruisse foedis convitiis in Muhammedem congestis. Ex eo tempore palam integrum constantemque se Moslemum praeftabat Hamza, cuius ad Islamismum accessione sentiebant Coraischitae prophetae res divinitus fultas atque corroboratas fuisse.

Alius inde conciliatus Muhammedi et Islamismo fuit olim acerrimus inimicus, Omar, filius Chatabi, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza, victus efficacia precum Muhammedis, qui deum supplex oraverat, vellet accessione aut Omari, aut Abu-Hakemi, qui cum Abu-Gahlo idem est, decus et robur Islamismo addere. Deo igitur placebat Omarum in viam veritatis dirigere; idque mirandis modis. Iam sumserat Omar gladium, iam ibat Muhammedem certae neci daturus, quum illi Noaim, filius Abdallae, vulgo Nahham cognominatus, occurrebat, eumque quo tenderet interrogabat. Exponit Omar de consilio suo. Atqui, aiebat Noaim, id si perfeceris, nullus te patietur Abd-Menasita terram calcare. Quin tu potius ad meliorem mentem redigas sororem tuam, et eius maritum Chabbabum, et Saidum, tui patruelis, Zaidi, filium, Islamismi professores. Ad hos itaque conferebat se protinus Omar, et deprehendebat caput Corani vigesimum Thah inscriptum e codice legentes. Et primum quidem non observatus audiebat aliquam eius partem; deinceps autem animadversa eius praesentia, occultabant codicem, et silentium agebant. Interrogat Omar de iis, quae audisset. Illi contra rerum ordinem ignaros simulant, et quidquam eum audivisse pernegant. Quare iratus Omar ictu sororem in capite vulnerabat, postulans id, quod legissent, sibi mon-

قوسه ، فوجد ابن هشام قاعدا مع جناعة ، فضربه حمزة بالكوس فشججه ، ثم قال انشتم مكيدا وانا علي بينه ، فقامت رجال من بني مطروم الي حمزة لينصروا ابا جهل ، فقال ابو جهل دعوه ، قاني سببت ابن اخيه سبا قبيحا * وتم حمزة علي اسلامه وعليت قريش ان رسول الله قد عثر وامتنع باسلام حمزة *

ذكر اسلام عمر بن الخطاب بن نفيل بن عبد العزي ، وكان شديد الباس والعداوة للنبي ، فروي ان رسول الله قال ، اللهم اعز الاسلام بعمر بن الخطاب ان بابي الحكم بن هشام ، وهو ابو جهل ، فهدي الله تعالى عمر ، وكان قد اخذ سيفه وقصد قتل النبي ، فلقيه نعيم بن عبد الله النخام ، فقال ما تريد يا عمر فاخبره ، فقال له نعيم ليتن فعلت ذلك لن يتركك بنو عبد مناف نمشي علي الارض ، ولكن اربع اختك وابن عمك سعيد بن زيد وخباب ، فانهم قد اسلموا ، فقصدهم عمر وهم يتلون سورة طه من صحيفة d ، فسبح شيئا منها ، فلما علموا به اخفوا الصحيفة وسكنوا ، فسألهم عما سمعوا ، فانكروا ، فضرب اخذه فشجها وقال ارييني ما كنتم

a) Sic scripsi pro Gagn. اثيانة. In codice Leid. puncta diacritica aberant.

b) Composui hanc lectionem وانا e Gagn. ولانا et Leidenf. انا

c) Sic cod. Leid. Male Gagn. النخام. De origine nominis haec habet Ibn Doreid in etymologico: قال وانا سمي النخام لان النبي قال دخلت الجنة ورايت فيها ابا بكر وعمر وسعد نكحة من نعيم ، والنكحة شبيهة بالكلية يسعها الانسان فيعرف صاحبها ولا يعرف الكلمة بعينها "Cognomen Naham accepit e dicto quodam prophetas. Dicebat nempe hic aliquando, se coram vidisse in para-diso

maiores in errore versatos fuisse. Cupere itaque, ut Abu Taleb nepotem suum, aut vetet porro se suasque res laceessere; aut protegere desinat, sibi cum illo agendi arbitrium permittat. At eos Abu Taleb tunc quidem pulchris modis et scita amicaque excusatione avertebat. Pergente tamen in institutis suis propheta, redibant iidem ad Abu Talebum denuo, non eadem solummodo questi, sed et minas addebant. Partium patruui esse, ut nepoti obicem ponat. Si nolit, paratos se, Coraischitas, esse ipsi eiusque nepoti violentiam inferre et arma opponere, donec alterutra partium succumbat. Quae minae quum non viderentur Abu Talebo contemnendae, existimabat hac sibi de re ad Muhammedem referendum esse. Is autem, quamvis suspectam haberet patruui fidem, negabat tamen constanter, a coeptis unquam se destitutum, etiamsi sol suae dextrae, et luna sinistrae imponerentur [id est, utcunque optabilibus et praeclaris conditionibus illiceretur]. Simulque cum dictis exundans in uberem lacrymarum rivum, surgebat. Sed revocabat abeuntem Abu Taleb blandis verbis: accede, nepos, profare, et fac porro ut lubet. Nam, per deum immortalem, vivus ego te nulli neque homini neque necessitati prodam. Hac offensae Abu Talebi destinatione ceterae Coraischitarum tribus instituebant Moslemos, quot quaeque penes se haberent, tormentis variis affligere. Deus autem prophetam eius patruuele protegebat.

Accedebat deinceps alterum eius columen, alter eiusdem patruus, Hamza, ad Islamismum. Quod ita contingebat. Prophetam aliquando prope Safam convitiis lacessēbat Abu-Gahl, filius Heschami, Machzumita; cui quamvis ipse ne verbum quidem regeret, significabat tamen factum femina quaedam, Abdallae filii Gadeani liberta, redeunti ex venatione Hamzac; qui adpersam sui fratris filio aegerrime ferens contumeliam, quo erat habitu venatorio, petebat sanctam aedem, arcu sicuti baltheo cinctus (21), ea mente, ut religiosa circa eam obambu-

فأنه عنها * أن خل بيننا وبينه ، فرتهم أبو طالب ردا حسنا ،
 واستمر رسول الله علي ما هو عليه ، فعظم عليهم فأتوا أبا طالب
 ثانيا وقالوا له ما قالوه أولا فقالوا أن لم تنهه و ، وإلا نأمرناك وإياه
 حتي يهلكك أحد الغريقيين ، فعظم علي أبي طالب ذلك ، فقال
 لرسول الله ، يا ابن أخي أن قومك قالوا لي كذا وكذا ، فظن رسول
 الله أن عمه خاد له ، فقال رسول الله ، يا عمّ لو وضعوا الشمس في
 يميني والقمر في شمالي ما تركت هذا الأمر ، ثم استعبر رسول الله
 فبكى ، وقام فولي ، فدأه أبو طالب ، أقبل يا ابن أخي وقل ما
 أحببت ، فوالله لا أسلمك لشئ أبدا * فأخذت كل قبيلة تعذب
 من أسلم منها ، ومنع الله رسوله بعمة أبي طالب *

ذكر أسلم حمزة ، كان النبي عند الصفا فمر به أبو جهل بن
 هشام فشتم النبي ، فلم يكلمه صلعم ، وكان حمزة في الغنص ، فلما
 حضر أنباءه ، مولاة لعبد الله بن جدعان بشتم أبي جهل لابن
 أخيه محمد ، فعضب حمزة وقصد البيت ليطوف به وهي متوشح
 قوسه .

"narratur in traditionibus, prophetam vastitatem ventris Ali vastae
 eius scientiae imputasse."

*) Sic b. l. et infra legendum, cum Tefchdid: vel etiam واشتم sedulo perge-
 bat in iis, quae Deus ei praecipiebat. A. v) رجل pro Gagn. رجل

x) حل pro غنا Gagn. et mox خل pro Gagn. حل

y) Infrequens locutio, quae debet accipi pro: لم تنهه أن annon prohi-
 bebis illum? Alias frequens est apodoseos primi membri omis-
 sio, si prohibeas illum (sc. bene est) sin minus, cer.
 Omnino ut Graeci *ei μὴ καλύπτει αὐτὸν· εἰ δὲ μὴ* —

*) Leidenf. Sed ed. Gagn. يا عمي Arabes illud malunt, ut

o mi domine, يا ابنى o mi pater. pro يا ربّ

hac in re meus legatus esse, illo cum praemio, ut sit meus frater, et voluntatis meae exsecutor, et successor meus apud vos? Confitecebant omnes. Ego vero, verba sunt Ali, quamvis omnium et annis essem recentissimus, et plus quam ullus alius, et lippiebam, et ventre tumebam, et cruribus fultus ibam gracillimis; attamen, o propheta, aiebam, tuus ego legatus apud illos [gentiles tuos] ero. Ad haec amplexus Ali cervicem propheta: Hic esto frater meus, aiebat, et legatus, et Chalifa [seu locum tenens] meus penes vos. Hunc audite, huic obedite. Hi in risu soluti surgebant, et ad Abu Talebum conversi: Te filio tuo, aiebant, obsequi flagitat.

In his, contemptu et fannis, subsistebant tum quidem eius gentiles, non tamen a nostro adeo alieni, quin illi suam viam ire et in iis continuare permiserint, quae deus ipsi praeciperet. At deos ipsorum vituperare instituyente, ipsosque una cum maioribus, infideles, et errantes pronunciante: conspirabant iam omnes adversus illum in inimicitias, praeter unum, et alterum, quem deus Islamismo ab hac infania coercebat. Inter alios tuebatur eius rem Abu Taleb, patruelis. Hunc ergo adibant nobiles Coraischitarum magno numero: in quibus Otba et Schaiba fratres, filii Rabia, filii Abd-Schamsi,* filii Abd-Menafi; et Abu-Sofian, filius Omaia, filii Abd-Schamsi; et Abu-Bachtari, filius Heschami, filii Hareti, filii Afadi, et Asuad, filius Mortallebi, filii Afadi, et Abu-Gahl, filius Heschami, filii Mogairae, et eius patruelis Valid, filius Mogairae (20), ambo Machzumitae, et Nabih et Monabbah, fratres, filii Hagagi, et As, filius Vaiehi, pater Amrui, filii Asi, illius cuius deinceps crebra fiet mentio; hi tres erant Sahmitae. Omnes autem, quos diximus, exponebant Abu Talebo, ab eius nepote religionem patriam explodi; sapientes suos pro stultis declarari,** et asseri,

E 2

maio-

* Hoc nomen desit in arabico. A

** Nisi legere mallets *لئلا* scientias nostras, verterem: benignitatem suam contemtuui haberi. A

فليكن يومئذ علي هذا الأمر علي أن يكون أخوتي ووصيتي وخليفتي فيكم ، فاحجم القوم جميعا ، قال علي ، فقبلت (واني لأحدثهم سنا وأمرهم ، عينا وأمطهم بطنا وأحشهم ساقا) أنا يا نبي الله أككون وزيرك عليهم ، فآخذ رسول الله برقبة علي وقال ، أن هذا أخوتي ووصيتي وخليفتي فيكم ، فاسعوا له وأطيعوا ، فقام القوم يضجكون ويقولون لأبي طالب ، قد أمرنا أن نسمع لأبيك وتطيع *

واستمر « النبي علي ما أمره الله ، ولم يبعد عنه قومه في أول الأمر ولم يردوا عليه حتي عاب الهتهم ونسب قومه وأبائهم إلي الكفر والضلال ، فاجمعوا علي عداوته ، ألا من عصه الله بالإسلام ، ودب عن رسول الله عمة أبي طالب ، فجاء رجال « من أشرف قريش إلي أبي طالب منهم عتبة وشيبة ابنا ربيعة بن عبد مناف ، وأبو سفيان بن أمية بن عبد شمس ، وأبو البختري بن هشام بن الحارث بن أسد ، والأسود بن المطلب بن أسد ، وأبو جهل بن هشام بن المغيرة ، والوليد بن المغيرة المخزومي عم أبي جهل ، ونبيه ومنبه ابنا الحجاج السهميان ، والعاص بن أبل السهمي وهو أبو عمرو بن العاص ، فقالوا ، يا أبا طالب إن ابن أخيك قد عاب ديننا وسقبة أحلامنا وذلل آبائنا ، فانهه

١) Scripti pro Gagn. وأمرهم Scripsi

٢) Laudi ducitur apud Arabes procerum corpus cum ventre gracili, vitio autem pumilum corpus cum ventre grandi et propendulo. Item gracilitas erorum ab Arabibus, in feminis praecipue, culpatur. Ali obestatem passim memorant scriptores Arabum; inde in Hamefa nuncupatur الشيوخ البطين *senex obesus*. Vbi Tabrizius addit: وقد روي عن النبي في عظم بطنه أنه قال هو الكثرة علمته

"narra-

et Obeida filius Hareti, et Said filius Zaidi, filii Amrui, filii Nofaili, filii Abd-el-Ozza; adeoque filius patruelis Omari, filii Chattabi; ut et Abdallah filius Masudi, et Ammar filius Iasferi.

Per primum inde triennium invitabat propheta clam tantummodo amicos ad Islamismum amplectendum. Illo autem finito iubebat eum deus palam et sublato velo promiscue omnes invitare. Ideoque post delapsum coelitus illum versiculum, quo *commonescere futurae poenae tribules affinitate sibi proximos* iuebatur, imperabat Muhammed Ali, ut e sea farinae [mensurae aridorum id nomen est] panem coqueret, addito femore agni, et plena lactis mulctra; et ad hoc convivium invitaret Motallebitas, quo posset ipse cum illis sermones facere, et ea communicare, quae iussus a deo fuisset. Ali imperata exsecuto, conveniebant viri plus minus quadraginta, quos inter tres prophetae patruèles, Abu Taleb, Hamza, et Abbas. Positos ab Ali cibos, quantum cuique satis esset, delibabant; quamvis, quod Ali asseverasse dicitur, unus id omne uno prandio devorare potuisset, quod tot homines explevit. Finitis autem epulis prophetam convivas alloqui instituentem interpellabat eius patruelis, Abu Laheb, et, Amici, ait, pessima vos incantatione fascinavit socius vester [is, penes quem nunc epulati estis, Muhammed.] Quo dicto territi turbatique ceteri surgebant, domum quisque suam repetentes, antequam licuisset prophetae cum illis amicos sermones miscere. Conversus igitur ad Alin propheta: Vidisti, ait, mi Ali, quomodo hic vir loquendi copia me hodie exclusit. Appara itaque nobis crastino die, quemadmodum hodie apparasti, et convoca eosdem iterum. Quo facto quum illi iam comedisent, et lac hausissent (19), sic alloquebatur coetum Muhammed: Non novi unum hominem Arabem, qui maius bonum ad suos gentiles attulerit, quam illud est, quod ego vobis consiliatum eo. Afferam enim bonum huius vitae et alterius. Et imperavit mihi dominus meus, vos ad ipsum advocare. Quis ergo vestrum vult

وعبيد بن الحارث ، وسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل بن
عبد العزي ، وهو ابن عم عمر بن الخطاب ، وعبد الله بن مسعود ،
وعمار بن ياسر *

وكانت دعوة رسول الله الي الاسلام سرًا ثلاث سنين ، ثم
بعدها امر الله رسوله باظهار الدعوة ، ولما نزل ، وانذر عشيرتكم
الاقربين ، دعا النبي عليا فقال ، اصنع لنا صاعا من طعام واجعل
عليه رجل شاة واملاء لنا عسا من لبن واجمع لي بني المطلب
حتي اكلهم وابلغهم ما امرت به ، ففعل ما امره ودعاهم ، وهم
لربعون رجلا يريدون رجلا ان ينقصون ، فيهم اعيامه ابو طالب وحمزة
والعباس ، واحضر علي الطعام ، فاكلوا حتي شبعوا ، وقال علي
لقد كان الرجل لياكل ^q جميع ما شبعوا كلهم منه ، فلما فرغوا
من الاكل والراي النبي ان يتكلم بدمه ابي لهب الي الكلام فقال ،
لشد ^r ما سحركم صاحبكم ، فتفرق القوم ولم يكلهم رسول الله ،
فقال رسول الله لعلي ، قد رايت كيف سبغني هذا الرجل الي
الكلام ، فاصنع لنا في غد كما صنعت اليوم واجمعهم ثانيا ، فصنع
علي في الغد كذلك ، فلما اكلوا وشربوا اللبن قال لهم رسول الله ،
ما اعلم انسانا في العرب جاء قومه بافضل مما جيتكم به ، قد
جيتكم بخير الدنيا والاخرة ، فقد امرني الله تعالى ان ادعوكم اليه ،
فايكم

q) Sic legit codex Leidensis. Sed editio Gagn. منهم الرجل الواحد
لياكل

r) Sic scripsi pro لشد Gagn. Possset quoque legi لشتر. Forte quoque
post سحركم deest به

patruelem, Abbasum, suumque ei consilium exponebat. Velle nimirum suo quidem patruo, ipsius autem fratri, Abu Talebo, numerosae prolis patri, aliquam oneris in alenda familia partem adimere. [Approbari patiebatur Abbas sibi hoc consilium.] Abibant igitur ambo, et significabant Abu Talebo, quam ob rem venerint; cupere sibi concedi, ut partem curarum in alenda numerosa familia in se transferant. Non repudiabat ille benignitatem, sed permittebat ipsis pro lubitu agere, Ocailum modo penes se relinquerent. Propheta itaque domi curaeque suae recipiebat Alin, Abbas autem Gafarum; et quemadmodum Ali semper aderat prophetae, donec eum deus praeconem veritatis mitteret, quo tempore Ali quoque assensum ipsi praestabat: sic manebat Gafar apud Abbasum, donec ipse Muslemum se profiteretur. Quod autem Ali ceterorum omnium primus ad obsequium Muhammedis accesserit, vel ex illo eius ipsius versiculo patet:

Praeverti vos omnes ad Islamismum amplexandum properans, adhuc puer, nondum puber.

Eum, qui proximus ab Alio professus est Muslemum, appellat auctor Sirae modo laudatus Zaidum, filium Hareti, libertum (18) prophetae, quem ille suis emtum numis postea manumisit. Zaidum excepit Abu-Becr-es-Saddik [significat ea appellatio, sive intimum amicum, prophetae puta, sive testem fidum et veracem] cui deus bene velit, alias vero nomine Abdalla dictus, Abu-Cohafae Otmani filius. Sunt tamen, qui Abu-Becrum primum faciunt hominum omnium Muslemum. Secuti hos fuerunt, Otman filius Affani, et Abd-er-Rahman filius Aufi, et Saad filius Abu-Vaccasi, et Zobair filius Avvami, et Talha filius Obaid-allah. Hi omnes una et simul invitati et pellecti ad Islamismum, et ad prophetam adducti ab Abu-Becro, fideles se praestiterunt, veritatem doctrinae Muhammedis profitentes. Hi primi sunt affeculae Muhammedis. Quos imitati sunt, sed aliquanto tardius, Abu-Obaida-Amer, filius Abdallae, filii Garrahi,

et

كثير العيال ، فقال رسول الله لعبد العباس ، ان اخاك ابا طالب كثير العيال فانطلق لناخذ من بينته ما نخشى عنه به ، فاتيا ابا طالب وقال ، نريد ان نخشى عنك ، فقال ابو طالب اتركنا لي عقيلا واصنعا ما شئتما ، فاخذ رسول الله عليا وضه اليه واخذ العباس جعفر ، فلم ينزل علي مع النبي حتي بعثه الله نبيا فصداقه علي ، ولم ينزل جعفر مع العباس حتي اسلم ، ومن شعر علي في سبقة ،

سبقتكم الي الاسلام طرا غلاما ما بلغت اوان حلمي ،

ذكر صاحب السيرة ان الذي اسلم بعد علي نريد بن حارثة مولي رسول الله اشتراه واعتقه * ثم اسلم بعد نريد ابو بكر الصديق رضي الله عنه ، وهو عبد الله بن ابي قحافة ، واسم ابي قحافة عثمان ، وذهب اخرون الي ان اول الناس اسلاما ابو بكر * ثم اسلم بعد ابي بكر عثمان بن عفان ، وعبد الرحمن بن عوف ، وسعد بن ابي وقاص ، والزبير بن العوام ، وطلحة بن عبيد الله ، وكان اسلامهم بان دعاهم ابو بكر الي الاسلام وجاء بهم الي رسول الله ، فامنوا به وصداقه رضي الله عنهم ، فهاولاء اول الناس ايمانا * ثم اسلم ابو عبيدة واسمه عامر بن عبد الله بن الجراح ، وعبيدة

et amicum, apud quem alter sua secreta deponit, cui rerum suarum rationes exponit. Maximum optimumque amicum igitur indicat hoc cognomen.

Naufali filium, Varacam, virum, qui sacros Iudaeorum pariter atque Christianorum libros legerat, et utriusque sectae doctores audiverat. Ad hunc, quae a propheta acceperat, referebat. Si vera mihi narras, o Chadiga, respondebat Varaca, et ita omnino contigit marito tuo, quemadmodum persuadere mihi tendis, scito, ita me amet deus, in cuius manu mea est anima, ad eum venisse Namus-el-Acbar [seu angelum Gabriel], qui olim solebat ad Mosen, Amrani filium, ventitare. Scio maritum tuum profecto gentis huius nostrae prophetam esse. Haec redux Chadiga prophetae renuntiabat, qui tandem, finita sua sacra in monte moratione, domum repetebat. Sed antequam intraret consuetum in urbe domicilium, prius obibat sacram aedem Cabae septies. Ex eo tempore crebrae ipsi divinitus venerunt iterum atque iterum immissae revelationes.

Extra omnem controversiam est Chadigam omnium hominum primam fidei Moslemicae professionem edidisse; quam quanti fecerit propheta, constare potest ex illa traditione, quae in Sahih [seu corpore traditionum genuinarum Bocharii] exstat, et perhibet prophetam dixisse: virorum quidem attigisse multos supremum sanctimoniae gradum: at feminas perfecte sanctas non fuisse, nisi quatuor: Asiam, uxorem Faraonis, Miriam, filiam Amrani, Chadigam, filiam Chovailedi, et Fatemam, filiam Muhammedis. At de viro, qui post Chadigam primus Muhammedis et fidei Muhammedanae nomen dederit, non convenit inter auctores. Ille, cui Sira, seu enarratio rerum a Muhammede gestarum, debetur,* et alii multi eruditi eum asseverant esse Ali, filium Abi Talebi; qui natus annos, ut aiunt, novem, aut decem, ut alii, aut undecim, quod rursus alii malunt, suam fidem Muhammedis addixerit. Habuerat enim propheta hunc Alin in sinu curaque sua iam ante Islamismum. Nam quum aliquando rerum omnium penuria Coraischitas affligeret, adibat propheta

D 3

patru-

* Auctor est Ibn Isac, aut quod idem pene est, Ibn Hefcham. v. annal. ad a. 213.

بن نوفل ، وهى ابن عمها ، وكان ورقة بن نوفل قد نظر في الكتب وقرأها وسبع من اهل النوراة والانجيل ، فاخبرته ما اخبرها رسول الله ، فقال ورقة ، قدوس ، والذي نفس ورقة بيده لئن صدقني يا خديجة لقد جاءه الناموس الاكبر الذي كان ياتي موسى بن عمران وانه نبي هذه الامة ، فرجعت خديجة الي رسول الله واخبرته بقول ورقة ، فلما قضى رسول الله جواره وانصرف طاف بالبيت اسبوعا ، ثم انصرف الي منزله ، ثم تواتر الوحي اليه **اولا فاولا ***

وكان اول الناس اسلاما خديجة لم يتقدمها احد ، وفي الصحيح ان النبي قال ، كمل من الرجال كثير ولم يكمل من النساء غير اربعة ، اسيت نروجة فرعون ، ومريم بنت عمران ، وخديجة بنت خويلد ، وفاطمة بنت محمد * ذكر اول من اسلم من الناس ، لا خلاف في ان خديجة اول من اسلم ، واختلف من اسلم بعدها ، فذكر صاحب السيرة وكثير من اهل العلم ان اول الناس اسلم بعدها علي بن ابي طالب رضي الله عنه وعمره تسع سنين ، وقيل عشرين سنين وقيل احدى عشرة سنة ، وكان في حجر رسول الله قبل الاسلام ، وذلك ان قريشا اصابتهم ازمة شديدة ، وكان ابو طالب كثير

קדוש Sie legitur in ed. Gagn. et cod. Leid. Forte Iudaeorum קדוש
Vixerat Varaca diu inter Iudaeos. (Explicatur قدوس a Gauharior:
sanctissimus, et inde ad Deum O. M. refertur. A.)

p) *Namus-el-achar*, cognomen archangeli Gabrielis. Significat الناموس،
teste Scholiaste Haririi ad confessum xxviii. السر والستر وناموس
secretum et occultum, الرجل صاحب سره الذي يطلع عليه امره

fuit Cabae structura. Consueverant illam antiquo tempore sindone alba Aegyptiaca, tum vero striatis Iamanicis pannis vestire. (16) Primus qui panno serico aureis filis intertexto eam amicit, is fuit Hagagus, filius Iosephi. Propheta tum agebat annum aetatis trigesimum quintum, quum scilicet Coraischitae illius sententiae acquiescebant. Quinto autem anno post excitatus a deo et missus fuit propheta.

Annos nempe quadraginta natum ablegabat eum deus ad omne illud humanum genus, quod aut rufsum aut nigrum, Arabici alteriusve barbari generis esset (17), legatum, sua nova lege leges omnes praeteritas antiquaturum. Primum prophetiae initium et auspiciū erat verax illa nocturna visio, de qua haec accipe. Scilicet inspiraverat ipsi deus amorem solitudinis, ita ut iam ab aliquo tempore soleret quovis anno mensem unum in monte Harra solus exigere. Quum igitur illo missionis anno pro more suo in isto monte Harra cum familia mense nono haereret, affixus divino cultui, veniebat ad ipsum angelus Gabriel illa nocte, qua gloriosus deus O. M. ipsum prae aliis omnibus honoravit et illustrem fecit, iubebatque prophetam recitare. At quid recitabo? interrogabat Muhammed. Recita, inquit Gabriel, verba haec, quae tibi praeo: *In nomine domini tui, qui creavit hominem e grumo sanguinis: Recita: Dominus tuus est spectabilissimus, qui docuit calamum, docuit hominem id, quod non norat.** Quae Muhammed praeeuntem angelum affectabatur. Post haec exhibat propheta medium ad montem, ubi coelitus allabentem audiebat vocem: O Muhammed, tu es apostolus dei, et ego sum Gabriel: ad quam consistens eodem in loco Muhammed videbat clare coram se Gabrielem. Eo discedente, retro quoque pedem referebat Muhammed, et Chadigae narrabat, quae sibi contigissent. Ea ipsum laetari iubebat, affirmans sperare futurum, ut ipse fiat huius [Arabicae] gentis propheta; simulque abibat ad affinem, patruī sui

D 2

Naufali

* Prima verba Surae xcvi. Haec igitur prima sunt verba Corani inspirata.

وكانت تلقي القبطي، ثم كسبت البرود، وأول من كساها
الديباج الحجاج بن يوسف، وكان عمر النبي حين رضىت قرينش
بحكمه خمسا وثلاثين سنت، قبل مبعثه بخمس سنين *

ذكر مبعث رسول الله، ولما بلغ رسول الله أربعين سنة
بعثه الله الي الاسود والاحمر رسولا ناسخا بشريعته الشرايع الماضية،
فكان أول ما ابتدئ به من النبوة الرويا الصادقة وحسب الله تعالى
الهيبة الخلوة وكان رسول الله يجاور * في جبل حرا من كل سنة
شهرًا، فلما كانت سنت مبعثه خرج الي حرا في رمضان
للمجاورة فيه ومعه أهله، حتي اذا كانت الليلة التي اكرمته
الله سبحانه وتعالى فيها جاءه جبريل عليه السلام فقال له، اقرا *،
قال له فما اقرا، قال اقرا باسم ربك الذي خلق الانسان من علق
اقرا ربك الكريم علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم، فقرأها، ثم ان
النبي خرج الي وسط الجبل فسمع صوتا من جهة السماء، يا
محمد انت رسول الله وانا جبريل، فبقي واقفا في موضعه يشاهد
جبريل حتي انصرف جبريل، ثم انصرف النبي واتي خديجة
فحكى لها ما راي، فقالت ابشر فوالذي نفس خديجة بيده اني
لا ارجو ان تكون نبي هذه الامة، ثم انطلقت خديجة الي ورقة
بن

m) Hoc verbum proprie significat, vicinum esse, inquilinum, domesticum
alicuius, et in sensu Theologico, Dei: cum Deo familiariter vivere,
in primis in loco sancto, ut apud Meccam, unde qui ibi religionis
caussa degit جابر الله dicitur.

n) قرا proprie est, de libro quem coram habes, aliquid recitare, تلو
autem, de quo derivat تلاوة supra pag. 10, e corde vel memoria
recitare. Hoc tamen promiscue usurpatur.

Et paullo post idem sic canit:

Haud est aliter, ac si ab Hagun usque ad Safa [loca sunt prope Meccam] de nobis nunquam fuisset homo cum altero conversator: aut ac si nunquam de nostro numero unus aliquis vespertinum cum altero colloquium conseruisset.

Quum tamen nos fuerimus eius incolae: sed perdiderunt nos varii temporum casus et fortunae nostrae caespitantes.

Sed quoniam Gorhamidae inique se scelestoque gerebant, et non ipsi tantum violabant, sed et periti cuiusque libidini permittebant, sacrorum locorum sanctimoniam: excisi fuerunt calamitatibus a deo immixtis, adeoque cura templi Meccani exciderunt, quae deinceps ad Chozaitas pervenit, et ab his tandem ad Coraischitas. (Haec breviter de historia aedituorum antiquissimi hulus sacrarii. Ideo autem, ut instituebamus dicere, Coraischitae de illo restaurando cogitabant,) quod aedificium illud nimis humile esset: volentes igitur illud attollere, destruebant veterem molem, eique novam substituebant. Qua perducta ad illum usque locum, in quo venerabilis ille niger lapis reponendus erat, rixabantur inter se tribus, quae curam et numos huic structurae impendebant; una quaque illam reponendi praerogativam rapiente. Consentiebant tandem eo, ut litis decisionem mandarent illi, qui non vocatus primus limen sacrarii transgressurus esset. Is erat apostolus dei. Hunc ergo sententiam dicere iubent. Ille vero pro admirabile sua sapientia praecipiebat lapidem sindone involvi, cuius singulas lacinias singulae tribus [aut earum nomine legati] apprehenderent, ipse vero illum suo se in loco solum repositurum aiebat. Quod consilium quum non displiceret, sumebat propheta sanctum lapidem, et manibus ipse suis congruo in loco reponebat, postquam tribuum manibus, quo suaserat modo, debitam ad altitudinem sublevatus fuerat. Absque obstaculo deinceps perfecta

كان / لم يكن بين الحجاجين الي الصفا اليس ولم يسر
بسكة سامر ،

بلي نحن ككنا اهلها فابادنا صروف الليالي والسجدون
العوائس *

ثم ان جرهما بغت واستحلت المحارم ، فابيدوا وصارت ولاية
البيت لخرابة ، ثم صارت من بعدهم الي قريش * وكانت
الكعبة قصيرة البناء ، فارادت قريش رفعها ، فهدموها ثم بنوها
حتي بلغ البنيان موضع الحاجر الاسود ، فاختصوا فيه ، لان كل
قبيلة ارادت ان ترفعه الي موضعه ، ثم اتفقوا علي ان يحكموا
اول داخل من باب الحرم ، فكان رسول الله اول داخل ،
فحكموه ، فامرهم ان يضعوا الحاجر في ثوب وان يمسك كل
قبيلة بطرف من الاطراف وان يرفعه الي موضعه ،
ففعلوا ذلك ، واخذ رسول الله عند وصوله الي
موضعه موضعه بيده موضعه ، ثم اتبوا بناء الكعبة ،
وكانت

1) Ante hanc vocem كان habet editio Gagnerii ومنها ، quo indica-
tur , ex eodem carmine sumtam esse particulam sequentem , e quo
praecedens. Omisi illud cum Leidenfi ; in interpretatione tamen ad-
didi. Celebres sunt versus , qui a variis diverso ordine laudantur.
Mihi suspecti , et recentiores videntur. Plures eorum edidit cl. Schul-
tens in monumentis vetust. Arabiae , ubi hoc carmen primo loco po-
suit , pag. 1 seqq.

percontabatur velletne una cum suo, Chadigae scilicet, mancipio, cui nomen erat Maifara, mercium commutandarum causa in Syriam excurrere. Quam ille oblatam sibi provinciam accipiens Damascum petit cum Maifara, ibique vendit suas merces; aliisque earum in vicem bestias onerans domum revertitur. Vbi quum videret Chadiga, quas ille sibi opes attulerat, et audiret a suo mancipio miracula, quibus propheta se per viam fecerat illustrem, et duos praecipue illos angelos, quos Maifara asseverabat Muhammedi ab aestu solis umbram facientes vidisse: offerebat ipsa se Muhammedi coniugem. Neque renuens ille conditionem, ducebat eam in matrimonium, dotis loco viginti iuvenes camelas afferens. Prima haec est uxor, quam Muhammed duxit; cui nullam aliam, donec in vivis illa fuit, superinduxit. Quo tempore matrimonium hoc inibat propheta, quintum agebat et vigesimum aetatis annum, Chadiga vero quadagesimum. Viduam ducebat eam propheta, quemadmodum ceteras, praeter unam Aiescham, omnes. Hanc enim virginem in thorum ascevit. Prima quoque est haec Chadiga, quae aurem praebuit et fidem prophetae, quocum vixit decem annos, ex quo divinitus ad veram fidem promulgandam ablegatus ille fuerat. Verum Hegram [fugam prophetae] non attigit; anno enim tertio, antequam maritus Mecca emigraret, vivis excessit.

Paullo autem antequam divinitus excitatus mitteretur propheta, contigit, ut Coraischitae sacram aedem, Cabam, restaurarent. Ad eos enim tandem devenerat illius praefectura, post varias migrationum vicissitudines. Et primus quidem eius curator fuit Ismael patriarcha; cui filius Nabet eo in munere successisse fertur: ab hoc devenit aedituorum dignitas ad Gorhamidas; quod claris verbis indicat Amer, filius Hareti Gorhamita: (15)

Fuimus curatores, inquit, istius aedis post Nabetum; obibamus sacros in illa orbes: quae res, nota omnibus, est extra controversiam.

Et

عرضت عليه الخروج في تجارتها إلى الشام مع غلام لها يقال له ميسرة ، فاجاب إلى ذلك ، وخرج رسول الله حتي قدم الشام ومعه ميسرة ، وباع ما كان معه واشتري عوضه ، ثم اقبل قافلا إلى مكة ، ولما قدم رسول الله ببال خديجة وحدثها ميسرة بما شاهدته من كرامات النبي ، وانه كان شاهد ملكين يظلاله وقت الحصر ، فعرضت خديجة نفسها علي النبي ، فتزوجها وصدقها عشرين بكرة ، وهي اول امرأة تزوجها ، ولم يتزوج غيرها حتي ماتت ، وكان عمر النبي لما تزوجها خمسا وعشرين سنة ، وكان عمرها يومئذ اربعين سنة ، وكانت آيما ، ولم يتزوج رسول الله بكرا غير عايشة ، وخديجة اول من امن برسول الله وبقيت معه بعد مبعثه عشر سنين وتوفت قبل الهجرة بثلاث سنين *

ذكر تجديد قريش عبارة الكعبة * قيل لما مات اسماعيل ولي البيت بعده ابنه نابت ، ثم صارت ولاية البيت إلى جرهم ، قال عامر بن الحارث الجهمي ،

كنا ولاية البيت بعد نابت نطوف بذلك البيت
والامر ظاهر ،

كان

et is altero anno post vita decebat. Quo facto Muhammed, iam octennis, in tutelam Abu Talebi, sui patru, transibat. Hic Abu Taleb, qui Abdallae, patris prophetae, frater germanus ex iisdem parentibus erat, suimebat hunc suum ex fratre nepotem, tredecim annos natum, secum itineris comitem, quod in Syriam, Bosram usque, mercaturae causa instituebat. Erat in urbe Bosra monachus quidam, Bohaira dictus, qui Abu Talebo suadebat, domum properaret cum hoc suo iuvene; ipsique diligenter a Iudaeis caveret, ut quem olim, nisi Iudaei eum interceperint, magnum nomen et grandia fata maneant. Confecta itaque negotiatione Meccam reducebat Abu Taleb nepotem suum. In hunc modum adolescens propheta evadebat morum, si quisquam alius, politissimus, comitatus egregiae, scite modestaeque ad interrogata respondendi peritissimus, veritatis in sermone studiosissimus, promissorum exactissimus observator, hominum omnium a flagitiis remotissimus; ita ut his egregiis dotibus, quas Deus in eum contulerat, sibi nomen Amini [seu fidi] suos inter acquireret.

Anno aetatis decimo quarto intererat bello, quod appellatur Fagari [seu selestorum vel sacrilegorum] quod Coraischitae, eorumque affines et foederati, Kenanitae, cum Havazenitis gerebant, inde sic dictum, quod Havazenitae audacia nefanda sanctimoniam Harami [seu sacri territorii Meccani] violaverant. Isto in bello primum quidem damna patiebantur Coraischitae cum Kenanitis, deinde autem verso Marte victores Coraischitae contundebant Havazenitas.

Anno aetatis vigesimo quinto adibat rursus noster Syriam mercaturae causa, missus a Chadiga, filia Chovailedi, filii Asadi, filii Abd-el-Oza, filii Cosaii, filii Kelabi, nobile et opulenta mercatrice, pro more Coraischitarum, qui omnes fere mercaturam exercebant. Illa nimirum a fama celebratam audiens prophetae veracitatem in verbis et fidem in rebus gerendis,

توفي جده عبد المطلب ، ثم قام بكفالتة عمه ابي طالب بن عبد المطلب ، وكان ابي طالب شقيق عبد الله ابي رسول الله * ثم خرج به ابي طالب في تجارة له الي الشام حتي وصل الي بصري (وعمر رسول الله اد ااك ثلاث عشرة سنة) وكان بها راهب يقال له بكمرا ، فقال لابي طالب ، ارجع بهذا الغلام واحضر عليه من اليهود ، فانه كاين لابن اخيك هذا شان عظيم ، فخرج به ابي طالب حتي اقدمه مكة حين فرغ من تجارته * وشب رسول الله حتي بلغ ، فكان اعظم الناس مروءة وحلما واحسنهم جوابا واصدقهم حديثا واعظمهم امانة وابعدهم عن الفكش ، حتي صار اسمه في قومه الاميين ، لما جمع الله فيه من الامور الصالحة *

وحضر مع عبومته حرب الفجار وعبره اربع عشرة سنة ، وهي حرب كانت بين قريش وكنانة وبين هوازن ، وسميت بالفجار لما انتهكت ، فيها هوازن حرمة الحرم ، وكانت الكرة في هذه الحرب اولا علي قريش وكنانة ثم كانت علي هوازن وانتصرت قريش *

ذكر سفر رسول الله الي الشام في تجارة لخديجة بنت خويلد ، كانت خديجة بنت خويلد بن اسد بن عبد العزي بن قصي بن كلاب تاجرة ذات شرف ومال ، وكانت قريش قوما تغارا ، فلما بلغها صدق رسول الله وامانتة عرضت

١) Scripsi انتهكت pro Leidenfi انتهكت. Totus hic locus in editione Gagnierii desideratur.

ideoque iubebat eum quantocius suis reddi. Obtemperans ergo femina cum puero Meccam redit. Mirari tum Amina tam inopinatum adventum, et in causam inquirere, ob quam puerum reducerit Holaima, quem ut sibi liceret diutius retinere, ipsa vehementer flagitasset. Illa causari multa, sed quae matri non multum videbantur probabilia, neque placebant. Acrius ergo inquirens in rei veritatem mater eo tandem adigebat Holaimam, ut fateretur vereri, ne puer a diabolo exagiretur. Nequaquam, aiebat mater, per deum immortalem! diabolo non est ad hunc puerum aditus. Magnae res potius de hocce meo filio parantur. (Sic manebat Muhammed Meccae apud matrem. Sed antequam ab Holaima discedamus, paucula apponemus huc spectantia.) Primum, fratres et sorores prophetae collectaneos fuisse Abdallam, et Anisam, atque Godamam, quae postrema eadem est atque ea, quae deinceps Schima [seu naevo insignis] appellata fuit: omnes ex Holaima Saaditide procreatos, patre Hareto filio Abd-el-Ozi, qui hanc ob causam prophetae ex lactatione pater nuncupatur. Alterum observamus, hanc Holaimam longo tempore post ad prophetam, iam coniugem Chadigae, accessisse, et annum gregibus suis gravem questam fuisse. Quam commendans uxori suae propheta obtinebat, ut haec Holaimae quadraginta oves dono daret. Tandem quum iam prophetam se gereret, adibat eum illa ipsa Holaima una cum Hareto marito, et simul ambo Moslemos se profitebantur.

(Sed redeamus ad primam prophetae aetatem, qui, ut modo dictum, ab Holaima reductus in urbem patriam,) mansit apud matrem Aminam, ad annum aetatis sextum usque. Tunc enim fato illa suo concedebat in Abva, loco Meccam inter et Medinam sito, hinc Meccam remeans, a suis gentilibus, prophetae avunculis, posteris Adii, filii Naggari, quos una cum filio inviserat. Ita orbi utroque parente Muhammedis curam suscipiebat in se paternus eius avus, Abd-el-Motaleb. Verum

فاحتملانه حليلة وقدمت به الي امه ، فقالت امته ، ما اقدمك به
 وكتب حريصة عليه ، فابدت حليلة عندها لم تقبله امته منها
 وسالتها عن الصحيح ، فقالت حليلة ، اتخوف عليه من الشيطان ،
 فقالت امه امته ، كلا والله ما للشيطان عليه من سبيل ، ان لابني
 شانا * واخوة رسول الله من الرضاع عبد الله وانيسة وجذامة ،
 وهي الشيا ، غلب ذلك علي اسمها ، وامهم حليلة السعدية
 وابوهم الحارث بن عبد العزي ، وهو ابي رسول الله من الرضاع *
 وقدمت حليلة علي رسول الله بعد ان تزوج خديجة ، وشكت
 الجذب ، فكلم رسول الله لها خديجة ، فاعطتها اربعين شاه *
 ثم قدمت حليلة وزوجها الحارث علي رسول الله بعد النبوة ،
 فاسلت في وزوجها الحارث *

وبقي رسول الله مع امه امته ، فاما بلغ ست سنين توفيت
 امه بالابواء بين مكة والمدينة ، وكانت قد قدمت به علي اخواله
 من بني عدي بن النجار تزيه اياهم ، فماتت وهي راجعة الي
 مكة ، وكفله جده عبد المطلب * فلما بلغ ثمان سنين
 توفي

g) Lectio codicis Leidenfis. Ed. Gagn. habet خشيت ، quae lectio probanda videtur. Sed malui Leidensem, qua fieri potuit, sinceritate reddere.

h) شانا pr. est filio meo status magnus, notabilis h. e. spes ei inest magnarum rerum.

Post Tovaibam ubera fuxit Holaimae, feminae Saaditidis Arabissae Beduinae [seu scenitidis]. Solebant nempe nutrices ex Bediia [vel campania] Meccam ire, et inde pueros nutricatum petere. (13) Veniens itaque Meccam aliquando cum aliis feminis Holaima, contingebat, ut, quum ceterae omnes suum quaeque infantem acceperint, ipsa non reperiret alumnum, praeter solum Muhammedem, parvulum patre orbum. Fece- rat enim illa orbitas, ut ceterarum nulla hunc secum sumere cupiisset, quippe quae lautum nutritionis praemium a patre, non item a matre, sibi promitterent. Solum ergo superstitem Muhammedem accipiebat Holaima, filia Abu Dovaibi, filii Hareti, Saaditis, ab eius matre Amina sibi traditum, et secum ducebat suas in terras, id est campaniam Saaditarum. (14) Tunc autem affluentes divitias et numinis erga se largitatem tantam animadvertit, ut adveniente tempore, quo ille suae matri ex pacto reddendus erat, Meccam quidem eum reduceret, sed avidissima illum diutius retinere, peteret a matre, vellet filium suum suae curae per aliquod adhuc tempus committere, donec adoleverit magis et robustior evaserit. Timere enim ne malignus aer Meccae parvulo noceat. Et sic urgens multis precibus obtinebat Holaima, ut ipsi liceret Muhammedem secum ad suae tribus mansionem reducere; ubi noster aliquamdiu man- sit. Verum, dum extra tentoria versantur aliquando Muham- med eiusque frater collactaneus, accidit, ut hic, filius Holai- mae, propere accurrens ad matrem illi nuntiaret, Coraischitam illum, quo Muhammedem designabat, a duobus viris candidis vestibus indutis correptum esse, qui humi prostrato ventrem succiderint. Accurrit statim versus nostrum Holaima cum ma- rito, et stantem deprehendentes interrogant quid agat. Respon- det, duos homines adortos se humi prostravisse, et abdomen sibi aperuisse. Maritus feminae colligebat ex eo, puerum illum grandi cuidam malo aut daemonum agitationi esse obnoxium,

ذكر رضاعة من حليمة السعدية ، كانت المراضع يقدمن من
البادية الي مكة يطلبن ان يرضعن الاطفال ، فقدمت عدة منهن ،
واخذت كل واحدة طفلا ، ولم تجد حليمة طفلا تلخذه غير رسول
الله ، وكان يتيمًا قد مات ابو عبد الله ، فلذلك لم يرغب في
اخذة ، لانهم كن يرجين الخير من ابي الطغل ولا يرجين امه d ،
فاخذته حليمة بنت ابي ذؤيب بن الحارث السعدية وتسلمته e ،
من امه امنه وامرضعته ومضت به الي بلادها (وهي بادية بني سعد)
فوجدت من الخير والبركة ما لم تعهده قبل ذلك ، ثم قدمت به
الي مكة وهي احرص الناس علي عكثه عندها ، فقالت لامه
امنه ، لو تركني ابنكي عندي حتي يغلط ، فاني اخشي عليه
وباء مكة f ، ولم ثزل بها حتي تركته معها ، فاخذته وعادت به
الي بلاد بني سعد وبقي رسول الله هناك ، ولما كان بعض
الايام (ورسل الله مع اخيه في الرضاع خارجا عن البيوت) ان اتى
ابن حليمة امه وقال لها ، ذلك القرشي قد اخذه رجلان عليهما
ثياب بيض فاضجعا وشقا بطنه ، فخرجت حليمة وزوجها
فحواه فوجداه قائما فقالا ، ما لك يا بني ، فقال جاءني
رجلان فاضجعاني وشقا بطني ، فقال نروح حليمة قد حسبت g
ان هذا الغلام قد اصاب ؛ فالحق فيه باهله ،
فاخذته

d) Sic legit codex Leidenfis. Ed, Gagnierii من امه . Perinde est.

e) Sie recte habet codex Leidenfis: *accepit eum*. Male Gagn.
tradidit eum.

f) *malignus aër Meccae*. Refert Meidanius, Arabiae felicia
emigratores, cum Meccam venissent, in febrim incidisse.

Ad hunc usque Adnanum pergunt exacto consensu genealogi omnes in exhibendo stemmate prophetæ. In eo consentiunt etiam omnes, Adnanum ab Ismaële devenire, filio Abrahami Chalili. (12) At controversus est numerus generationum, quæ Adnanum et Ismaëlem intercedunt. Alii enim inter ambos numerant quadraginta patres, alii tantummodo septem. Ità traditum exstat ab Omm-Salama, uxore prophetæ, hunc illi dixisse: Adnan est filius Adadi, filii Zaidi, filii Bara, filii Arak-el-Tari. Quibus Omm-Salama per modum commentarii addidit, Zaidum istum eundem esse cum Homaisao; Baram, eundem cum Nabeto; et Arak-el-Tari [quod nomen plantas terræ, seu fungos, significat] eundem cum Ismaële. Aliter contexit seriem genealogicam Baihakenfis. Adnanum nempe facit filium Odadi, filii Mocavvami, filii Nahuri, filii Tarehi, filii Iarabi, filii Iasch-habi, filii Nabeti, filii Ismaëlis, filii Ibrahimi Chalil. Attamen, quod Gavanensis genealogus in Arbore genealogica tradit, a nobis præfertur. Ipsi nimirum Adnan est filius Ododi, filii Ias-fai, filii Homaisai, filii Salamani, filii Hamli, filii Kidari, filii Ismaëlis, cui Deus sit propitius! Ismaëlis autem stemma primo iam capite suo loco integrum cum stemmate patris, Abrahami, recensui. Tenendum in genere, quod Abu Abdallah el-Hafet apud toties laudatum Baihakensem, id ex ore magistri referentem, ait, genealogiam prophetæ usque ad Adnanum fidam et genuinam esse: sed ultra Adnanum si pergat, nihil ei, quo certo nitaris, inesse.

Prima, quæ prophetæ lac præbuit, femina, post eius matrem, fuit Tovaiba, liberta patris Muhammedis, nempe Abi Lahebi. Femina ista lacte, quo suum filium, Masruhum, nutriverat, nutriebat quoque prophetam, et Hamzam, eius patruelem, et Abu Salama, filium Abd-el-Afadi, Machzumitam. Quo fit, ut hi duo, Hamza, et Abu Salama, sint fratres prophetæ collactanei.

Post

ونسبه الي عدنان متفق عليه من غير خلاف ، وعدنان من ولد اسماعيل بن ابراهيم الخليل عليها السلام من غير خلاف ، ولكن الخلاف في عدة الالاء الذين بين عدنان واسماعيل ، فقد بعضهم بينها نحو اربعين رجلا ، وعدت بعضهم سبعة ، وروي عن ام سلمة نروج النبي انها قالت ، قال رسول الله ، عدنان بن ادد بن زريد بن برا بن اعراف الثري ، فقالت ام سلمة زريد هيبس ، وبر بنبت ، واسماعيل اعراف الثري ، * والذي ذكره البيهقي ، قال عدنان بن ادد بن المقوم بن ناحور بن تارح بن يعرب بن يشجب بن ثابت بن اسماعيل بن ابراهيم الخليل ، واما الذي ذكره الجواني النسابة في شجرة النسب (وهو المختار) فهو ، عدنان بن اد بن ادد بن اليسع بن الهيبس بن سلامان بن حمل بن قيدر بن اسماعيل عليه السلام ، وقد تقدم نسب اسماعيل مع نسب ابراهيم مستقصي في موضعه من الفصل الاول ، فاغني عن الاعادة ، قال البيهقي المذكور ، وكان شيخنا ابو عبد الله الحافظ يقول نسبة رسول الله صحيحة الي عدنان ، وما وراء عدنان فليس فيه شي يعتمد عليه *

ذكر رضاع رسول الله ، واول من ارضعته بعد امه ثويبة مولاة عمه ابي لهب ، وكان لثويبة ابن اسمه مسروح ، فارضعت رسول الله بلبن ابنها مسروح المذكور ، وارضعت ايضا مع رسول الله بلبن مسروح المذكور حمزة عم رسول الله واما سلمة ابن عبد الاسد المخزومي ، فهما اخوا رسول الله من الرضاع *

ذكر

aliquando in atrio prophetae, quum praeteribat aliqua femina, quam quidam de vulgo appellabat Muhammedis filiam. Cui addebat Abu Sofian, Muhammedem inter Haschemidas constitutum referre ocymum in oleto forte fortuna enatum. Abiens mulier id prophetae significat; qui statim adest cum vultu, qui proderet iratum, et: Quid tandem, ait, sibi volunt ad me relatae quorundam nugae, qui gentilitatem meam oleto comparare audent? Deus immortalis creavit septem coelos, e quibus elegit sibi supremum, eosque suorum operum iis implevit, quae voluit, atque selegit: deinde creavit animalia, e quibus elegit filios Adami, et ex his elegit Arabes, et ex his elegit familiam Modari, et ex hac familiam Coraischi et ex hac familiam Haschemi, et ex ea tandem me. [Si ergo ego quidem sum nobilissimus mortalium, erunt Haschemidae post me omnium nobilissimi]. Similis pene est, quae ab Aiescha exstat, traditio, perhibens, prophetam aliquando ipsi [Aieschae, uxori suae] sic narrasse: Dixit mihi angelus Gabriel: peragravi terram orientalem pariter atque occidentalem, sed ne unum quidem inveni virum Muhammede praestantiorum: et porro peragravi terrarum utramque plagam, sed non inveni familiam Haschemica excellentiorem.

Stemma prophetae iam fufius recensuimus in fine capitis quinti Prolegomenorum, ubi posteros Ismaëlis simul exhibuimus, cum eos, qui a Muhammede recta linea ascendunt, tum, qui per latera a columna genealogica propagati deflectunt. Iam vero lubet illud stemma breviter repetere, unoque in conspectu continuatum filo non interrupto proponere. Fuit ergo Abu'l Casem Muhammed filius Abdallae, filii Abd-elmotalleb, filii Haschemi, filii Abd Menafi, filii Cosai, filii Kelabi, filii Morrae, filii Cabi, filii Lovaii, filii Galebi, filii Fehri, filii Maleki, filii Nodari, filii Kenanae, filii Chozaimae, filii Modrecae, filii Iasi, filii Modari, filii Nezari, filii Maadi, filii Adnani.

قال انا لثعوب بغناء رسول الله ان صرت به امرأة ، فقال بعض
 القوم هذه بنت رسول الله ، فقال ابو سفيان مثل محمد في بني
 هاشم مثل الريحانة في وسط النثن ، فانطلقت الامراء واخبرت ^a
 النبي ، فجاء صلعم فعرف في وجهه الغضب ، فقال ما بال اقوال
 تبغني عن اقوام ، ان الله عز وجل خلق السموات سبعا ، فاختار
 العلي منها واسكنها من شاء من خلقه ، ثم خلق الخلق فاختار
 من الخلق بني ادم ، واختار من بني ادم العرب ، واختار من
 العرب مضر ، واختار من مضر قريشا ، واختار من قريش بنى
 هاشم ، واختارني من بني هاشم * وعن عايشة رضي الله عنها ،
 قالت قال رسول الله ، قال لي جبريل ، قلبت الارض مشارقها
 ومغاربها فلم اجد احدا ^b افضل من محمد ، وقلبت الارض
 مشارقها ومغاربها فلم اجد بني اب افضل من بني هاشم *

ذكر نسب رسول الله ، قد تقدم في آخر الفصل الخامس ذكر
 بني اسماعيل عليه السلام الذين علي عمون نسب رسول الله
 والخراجين عن عمون النسب ، واما نسبة سردا فهو ، ابو القاسم
 محمد بن عبد الله بن عبد المطلب بن هاشم بن عبد مناف
 بن قصي بن كلاب بن مرة بن كعب بن لوي بن غالب بن فهر
 بن مالك بن النضر بن كنانة بن خزيمة بن مدركة
 بن الياس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان ،
 ونسبه

* Ed. Gagn. *ivit ad locum suum* مضي.

^a Scripsi واخبرت pro Gagn. فاخبرت

^b Sic cod. Leid. Gagn. رجلا Perinde est.

el Masih, quando frequens erit Talawa (8), et comparebit dominus al Harawae (9), et exstinguetur ignis Persidis, [seu Magorum] et exundabit torrens Samawae (10), et evanescet lacus Sawae: tunc nusquam erit amplius Syria Satiho Syria. Regnabunt ex illis [nempe regibus Persarum] reges et reginae secundum numerum turrium [Aiwani, seu palatii, quae ceciderunt]. Quod autem venturum est: veniet [absque omni dubio]. Post haec dicta concedebat Satih ad locum suum [id est fato suo]. Abd el Masih autem Cosroae de Satihi effato referebat. (Ex quo ut intelligebat rex, regno suo interitum portendi, bono tamen animo instituebat esse,) dicens et sperans, multum temporis defluxurum esse, antequam principes quatuordecim suas regnandi vices obierint. Verum secus cadebat. Nam intra quatuor annos decem de regia familia rebus praefuerunt. Auctor libri Acidi hunc Satihum iam aetate Nezari, filii Maadi, filii Adnani, existuisse asseverat, et esse iudicem illum, qui haereditatem Nezari inter eius filios, Modarum, ceterosque huius fratres, divisit. (11)

Quod autem ad nobilitatem pertinet, tam ipsius prophetae, quam gentis, e qua is devenit, refert idem Hafet traditionem, quam ad Abbasum, prophetae patruelem, refert, hanc. Dicebam aliquando (verba sunt Abbasi) o propheta: Coraischitae quando sibi occurrunt, excipiunt sese magna cum comitate et hilaritate; quando autem nobis occurrunt, prae se ferunt vultus, quales omnino non novimus, neque quid sibi velint intelligimus. Ad haec vehementer iratus Muhammed: Per illum, aiebat, in cuius manu est anima Muhammedis, non potest ingredi vera fides in alicuius cor, qui vos, o Hascchemidae, non amet propter deum [qui vos amat] et apostolum eius, [qui vester est]. Tanto vos apud deum in pretio estis; adeoque contemptus ineptorum hominum de dignitate vestra nihil valet detrudere. Idem alio in loco perhibet Omaridae traditionem, ad hoc ipsum argumentum spectantem. Sedebamus, ait filius Omari,

عبد المسيح اذا كثرت التلاوة ، وظهر صاحب الهراوة ، وخمدت نار فارس ، وفاض وادي السماوة ، وغاضت بحيرة ساوة ، فليس الشام لسطبح شاما ، يملك منهم ملوك وملكات ، علي عدد الشرفات ، وكل ما هو ات ات * ثم قضي * سطبح مكانه ، ثم قدم عبد المسيح علي كسري واخبره بقول سطبح ، فقال الي ان يملك منا اربعة عشر ملكا كانت امور ، فملكنا منهم عشرة في اربع سنين * وذكر في العقد ان سطبحا كان علي نرمن نزار بن معد بن عدنان ، وهو الذي قسم الميراث بين بني نزار وهم مضر واخوته *

واما شرف النبي وشرف اهل بيته فقد روي الحفاظ البيهقي المذكور باسناد يرفعه الي العباس عم النبي ، قال قلت يا رسول الله ان قريشا اذا التفتوا لقي بعضهم بعضا بالبشاشة ، واداء لغونا لغونا بوجوه لا نعرفها ، فغضب رسول الله عند ذلك غضبا شديدا ، ثم قال والذي نفس محمد بيده لا يدخل قلب رجل الايمان حتي يحبك لله ولرسوله * وذكر في موضع اخر عن ابن عمر رضي الله عنهما ، قال

د) Pro hac voce cod. Leid. Ibn Schehnae habet الدهن

ه) Codex Leid. Ibn Schehnae habet علنداة السحن et Dorvillianus pessime السحن . علم ان السحن . In cod. Abulfedae Leid. adscriptum erat in marg. hoc scholion العلنداة الشجر الغليظة Est arboris durissimae genus, quod sitne ilex, non dixerim. Schagan est locus, his arboribus abundans.

و) Adduntur duo versus in ed. Gagn. quos, cum in cod. Leid. et in Ibn Schehna absint, omisi.

ز) Sic cod. Leid. et Ibn Schehna Leid. Sed Ibn Sch. Dorvill. et Ibn al Guzi لا تجاج

خ) Iterum Leid. صغارا

ي) Ed. Gagn. بلادها Ibn al Guzi في بلاد فارس

'An furdus est, ideoque non audit nobilis Iamanensis? [Sati-
hum volebat. (7)]

'An iam exspiravit spiritum, vastis coelestis aurae spatiis ab-
sorptum? [id est, an iamdum obiit?]

O diremtor difficilis et obscuri negotii, quod impediit et fati-
gavit quot et quantos viros! [id est, o vir sapientissime
et perspicacissime.]

O discussor moeroris a fronte caperata! [id est, o tu, qui, pe-
ritissimus augur, appositis tuis insomniorum et prodii-
giorum interpretationibus, placas et sopis atque exhila-
ras sollicitos de futuris hominum animos!]

Venit ad te Schaich [vir nobilis et venerabilis] tribus suae prin-
ceps, de gente Sanani [id est ego, Abd el Masih.]

Cuius mater est de gente Daiebi, filii Hagani;

Candidus, ampli pallii et ventris [id est, qui neque curta veste,
neque macie corporis angustias rei familiaris prodit.]

Legatus regis Persarum, qui, quando alii dormiunt, pervigil
noctu profectus est,* [intrepidus]

Qui non timet tonitru, neque fatalem alium aliquem casum;
Super camelis, quae me per terrarum orbem circumtulerunt,
tam rigidae, quam sunt ilices Schagan,

Quibuscum per colles et valles vicissim modo ascendi, modo
delapsus fui.

Ad haec aperiens Satih oculos dicebat: Venit Abd el Masih, su-
per camelo per orbem terrarum vagans, ad Satihum, qui iam
imminet orae sepulcri. Rex Sasanidarum te misit ob concussio-
nem palatii, et exspirationem flammae, et visionem al Mauba-
dani, qui vidit camelas contumaces ducentes equitatum Arabi-
cum, qui traiecto Tigride per terras sese dispergebat. O Abd
el

* Potest et hoc modo verti: qui dormit in itinere, in ipso camelo sedens, aliud
otium dormiendi non habens. Celeritatem itineris describit. A.

اصم لم يسع ظريف اليمن •
 لم فاد • فأنزل به شان العن •
 يا فاصل الخططة اعيت من فمن •
 وكاشف الكربة عن وجه الغض •
 اتاك شيخ الحكي من آل سنن •
 وامة من آل نيب • بن حنن •
 ابيض فضفاض الرءاء والبدن •
 رسول قبيل العجم يسري بالوسن •
 لا يرهب الرعد • ولا يرب الزمن •
 فاجوب في الارض علندات شجن •
 ترفعني وجنا وتهوي بي وجن • *
 قال وفتح سطيج عينيه ثم قال • عبد المسيح • علي جميل مسيح •
 اتني الي سطيج • وقد لوفي علي الضريح • بهتك ملك بني ساسان •
 لارتجاس • الايوان • وخيون النيران • ورويا البوذان • رأي ابنك
 صعبا • تغون خيلا عربا • قد قطعت مجلة • وانتشرت في بلاده • يا
 عبد

f) *praeiussis praemittendis.* Formula Arabibus frequentissima.

Primus ea usus fuit celeberrimus orator Cose fil. Saeda سعد بن قس
 de quo tritum illud قس ابلغ من قس *Cosso eloquentior.* Teste Meidani.

m) Sic cod. Leidensis. Minus recte ed. Gagn. اريد ان اسال.

n) Ita malui pro Gagnierii مشارق. Videbis adnotat. histor. in fine tom.

o) Codex Leid. remere habet قاتر p) Sic scripsi pro ومن

q) Sic editio Gagn. et Ibn Schehniah. Cod. Leid. ونايب; praefero illud.

r) Hoc commune abest in cod. Leid. et in cod. Dorvilliano Ibn Schehniah.

Sed in cod. Leid. Ibn Schehniah legitur. Arabibus laudatur candidum, pinguem, mollem esse, pallio amplo indutum.

hunc infantem aliquando virum magni nominis evasurum esse. (3) Porro narrat idem auctor in traditionibus a Machzumo filio Hanii Machzumitae derivatis (ille Machzum autem eas ab Hanio, patre suo, acceperat). Illa nocte, ait Machzum, qua propheta nascebatur, contremiscebatur Cosrois palatium (4) adeo, ut quatuordecim eius turres deciderent. Sanctus Persarum ignis, qui mille per annos continenter arserat, emoriebatur. Siccus conspiciebatur lacus Sava. Maubadanus, is idem erat olim Persis, qui nobis Cadi [seu supremus sacrorum antistes], videbat per insomnium ferocium camelorum gregem trahere post se equorum arabicorum catervam, itaque greges illos, trajecto Tigride, per totum illum Transtigranum tractum se diffundere. (5) Experrectus altera Cosroes aurora, palatii ruina territus, advocat Maubadanum, qui vicissim regi suum insomnium exponit, et anxio de rebus futuris atque perplexo, pro sua vaticinandi sapientia, novum aliquid et momentosum a parte Arabum asseverat accidisse. Scribit ergo Cosroes Nomanus, filio Mondari, hanc epistolam. [Is enim tum praeerat, suo nomine, Arabibus Chaldaee incolis, Hirtae residens.] "Mitte mihi virum, qui peritus earum rerum, de quibus ipsum interrogabo, respondere et docere me queat." Nomanus itaque mittebat Abd el Masihum, filium Amrui, filii Hannani, Gassanitam; cui praesenti Cosroes tam de succussione sui palatii, quam de caeteris illis, quae diximus, omnibus exponit. Ille vero negabat penes se harum rerum interpretationem esse; petendam eam a suo quodam avunculo, qui in Mascharef as Scham (6) habitet, et Satih appelletur. Iussus igitur Abdel Masih ad illum abire, et cum eius responso ad propositas quaestiones et accepta portentorum interpretatione ad Cosroem redire, instituit iter. Sed avunculum iam haerentem in orci faucibus reperit: distae ergo saluti, votoque longae et incolumis vitae, quum non responderet Satih, in hos effundebatur rhythmos Abd el Masih.

وقال لم يكون لابني هذا شان *g* ، ذكر الحافظ المذكور اسنادا ينتهي الي مخروم بن هاني المخرومي عن ابيه ، قال لما كانت الليلة التي ولد فيها رسول الله ارتجس ايوان كسري وسقطت منه اربع عشر شرفة ، وخمدت نار فارس ولم تستخدم قبل ذلك بالف صام ، وغاضت بحيرة ساوه ، وراي الموبدان (وهو قاضي الفرس) في منامة ابلا صعبا ، تقوى خيلا عرابا قد قطعت دجلة وانتشرت في بلادها ، فلما اصبح كسري افرجة ذلك واجتمع بالموبدان ، فقص عليه ما راى ، فقال كسري اي شي يكون هذا ، فقال الموبدان (وكان عالما بما في يكون) حدث من جهة العرب امر ، فكتب كسري الي النعمان بن المنذر ، اما بعد ، فوجه الي رجل عالم بما اريد اسأله عنه ، فوجه النعمان بعبد المسيح بن عمرو بن حنان الغساني ، فاخبره كسري بما كان من ارتجاس الايوان وغيرها ، فقال له علم ذلك عند خال لي يسكن مشارف الشام يقال له سطيج ، قال كسري فادع اليه وسله واتلي بتاويل ما عنده ، فصار عبد المسيح هتني *as in* قدم سطيج وقد اشفي علي الموت ، فسلم عليه وحياه ، فلم يحسن جوابا ، فانشد عبد المسيح يقول *

f) Potius فقال Nam si وقال legas, rediret sermo ad Muhammedem. Sed في sermonem a superiori persona deflectit ad alteram aliquem.

g) Retinui hanc vocem ex editione Gagnierii et ex Ibn Schehnah, quamvis cod. Leidens. habeat *شاهان* *statur*, pro, *statur magnus*, *insignis*.

h) Retinui hanc vocem ex editione Gagnierii et ex Ibn Schehnah, quamvis cod. Leidens. habeat *شاهان* *statur*, pro, *statur magnus*, *insignis*.

i) Opponitur *شاهان* *statur*, pro, *statur magnus*, *insignis*. *شاهان* proprie notat, *habere ducere*, deinde in genere, *ducere*, *praeire*.

k) Inferui vocem *شاهان*, quae propter similitudinem praecedentia *شاهان* facile excidere potuit.

ae, filii Caabi, filii Loyali, filii Galebi, filii Fehri, qui cum Coraischo, seu patre Coraischitarum, idem est. Vaheb, Aminae pater, erat suo tempore suae tribus, Zohritarum, caput et princeps, a quo fillam Abd-elmotalleb precibus suo filio Abdal-lae coniugem impetrabat. Ex hoc matrimonio procreatus fuit propheta noster, natus die lunae, decimo mensis tertii, eius ipsius anni, quo Habessin Meccam suis cum elephantis petebant, et paulo post illam invasionem, quae medio primo mense huius anni contigerat. Idem annus erat quadragesimus secundus, ex quo Cosroes Anuscherwan apud Persas rerum summa potitus fuerat, et octingentesimus octuagesimus primus, ex quo Alexander Darium vicerat, et 1316 ab aera Bochnasri inde.

Quam illustres casus ingressum prophetae in hunc mundum comitati fuerint, exponam verbis Hafeti (2) Abubeker Ahmed Baihakensis, ex eius libro de promissis, cui titulus: documenta veritatis prophetiae Muhammedis. Die post natum Muhammedem, ait laudatus auctor, septimo, excipiebat avus eius Abd-elmotalleb Coraischitas convivio, in quod camelum nomine nepotis mactaverat. Finitis epulis interrogabant Abd-elmotalleb Coraischitae, quod tandem decrevisset nomen huic nepoti suo imponere, cuius causa tantum sibi honorem exhibuisset. Respondebat, velle Muhammedem appellari. Siccine ergo, aiebant, alieno quodam nomine illum ornabis, quod genti suae familiare non est? Id ideo volo, respondebat Abd-elmotalleb, ut laudet eum Deus [*ihmedoh* allah] in coelo, et in terra ea quae Deus creavit.* Porro refert idem ille auctor traditionem, ab Abbaso, viro sanctissimo, prophetae patruo profectam, Muhammedem nimirum absque praepudio et fune umbelicale ex utero matris exiisse, id quod avo non tantum maxime placuerit, sed etiam amorem et reverentiam nepotis indiderit, et omen suggesserit,

A 3

hunc

* *Muhammedem, ut dicitur in terra.*  sunt res creatae, in primis, homines. A.

ابن كعب بن لؤي بن غالب بن فهر وهو قريش ، فخطب عبد
المطلب من وهب المذكور (وكان وهب حينئذ سيد بني فهر)
ابنته امينة لعبد الله ، فزوجه بها ، فولدت رسول الله يوم الاثنين
عشر خلون من ربيع الاول عام الفيل ، وكان قدوم الفيل في منتصف
المحرم تلك السنة . وفي السنة الثانية والاربعون من ملك كسري
انوشروان ، وفي سنة احدى وثمانين وثمانماية لغيلة الاسكندر علي
دارا ، وفي سنة الف وثلثمائة وست عشر ليختنصر .

ومن دلائل النبوة للحافظ ابي بكر احمد البيهقي الشافعي ،
قال وفي اليوم السابع من ولادة رسول الله جده عبد المطلب عنه
ودعي له ، قريشا ، فلما اكلوا قالوا يا عبد المطلب ارايت ابنك
هذا الذي اكرمنا علي وجهه ما سميت له ، قال سميت محمدا ،
قالوا فما رغبت به عن اساء اهل بيته ، قال اريت ان يصمد الله
تعالى في السماء وخلقه في الارض ، وروي الحافظ المذكور
باسناده متصل بالعباس ، رضي الله عنه ، قال ولد رسول الله
مختونا مسرورا ، قال فاعجب جده عبد المطلب وحظي عنده
وقال

هـ) *refertur ad vocem ellipticam جرورا nam integra phrasis debuerat esse,
عنه جرورا ودعي له قريشا — matubat eum ante pro ipso
camelum, et vocabat ad eum comedendum Coraschitar.*

هـ) *Constructio est: ارايت ما سميت ابنك هذا الذي علي وجهه
اكرمنا*

هـ) *idem est quod فلما quid ergo, pro, ad quid ergo?
quare ergo?*



REs a Muhammedanis ab initio inde ad nostra usque tempora gestas tradituri, necesse est, ut ab eo, qui genti huic nomen et leges dedit, ordiamur, Muhammede, legato Dei, cui bene velit et faveat. Et primum quidem, qui parentes fuerint, et quae nascenti contigerint, exponemus. Pater a ostoli Dei erat Abdallah, filius Abd-elmotalleb, de quo supra, [in genealogiis Arabum, huic historiae praemissis]. Natus erat hic Abdallah anno vigesimo quinto, antequam Mecca ab Habessinorum elephantis obsideretur. * Patris amore prae ceteris fratribus gaudebat, quod pulcherrimus aequae ac modestissimus eorum esset. Hic a patre emissus, ut familiae suae per mercaturam victum necessarium compararet, obiit in itinere apud Iatrebam, Muhammedem bimestrem infantem relinquens; alii tamen volunt, eo tempore prophetam adhuc inter matris viscera haesisse. Sepultus est Abdallah in aedibus Hareti, filii Ibrahimi, filii Saracae Adavitae, idque ideo, quod Adavitae gentiles erant matris Abd-elmotallebi: sunt tamen alii, qui tradunt, eum in domo Nabegae, cuiusdam de gente Nagareorum sepultum fuisse. (1) Totum peculium, quod filio relinquebat, efficiebant quinque cameli, et ancilla Habessinica, nomina Baraca, cognomine Om Aiman, prophetae nutrix, tum mater Amina, uxor Abdallahae, et avus Abd-elmotalleb. Quae Amina, pueri mater, filia erat Vahbi, filii Abdmenafi, filii Zohrae, filii Kelabi, filii Mor-

* vid. Gagnierii praefat. in vitam Muhammedis Abulfedae, pag. xviii.



ذكر مولد رسول الله وذكر شي من شرف بيته الطاهر ،
 أما أبو رسول الله عبد الله بن عبد المطلب المذكور ،
 وكانت ولادة عبد الله المذكور قبل الغيل بخمس وعشرين سنة ،
 وكان أبوه يحبّه لأنه كان أحسن أولاده وأعظمهم ، وكان أبوه قد بعثه
 يمتار لهم ، فمّر عبد الله المذكور بيثرب فمات بها ولرسول
 الله شهران ، وقيل كان حملا ، ودفن عبد الله في دار الكحارث بن
 إبراهيم بن سراقه العنوي وهم أخوال عبد المطلب ، وقيل دفن
 بدار النابغة ببني النجار ، وجبّع ما خلفه عبد الله خمسة
 أجمال وجارية حبشية أسماها بركة وكنيتها أم أيمن وهي
 حاضنة رسول الله ، وأمنة أم رسول الله زوج عبد الله ،
 وأبوه عبد المطلب ، وأما أمّنة أم رسول الله فهي أمّنة
 بنت وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب بن مرة
 بن

*) Deest haec vox المذكور in editione Gagnierii vitae Muhammedis:
 additur hic e codice Leidensi.

*) لهم pro له Gagnierii. Nempe Abdelmorallebo patri, et sibi Abdal-
 lahæ, et amborum familiae. Simili modo mox infra أخوال
 licet de uno Hareto fermo praecesserit; nimiram ipsa Haretus, et
 eius pater, ceterique affines.

ABVLFEDAE
ANNALES MUSLEMICL

Gordt, Bibliopola Bernensis.
Io. Hageman, Prof. Vpsaliensis.
Andr. Heins, LL. OO. cultor Hafniae.
Gabriel Hensler, Regis archiater et Prof. Chilonienſis.
Lubbertus Huiſing, bibliopola Groninganus, 2 exempla.
B. de Ienſch, Imperatoris a conf. aulae, Viennae, 6 exempla.
König, V. D. interpres Chilonii.
Krohn, V. D. interpres Hamburgi.
Kulencamp, S. Th. D. et Prof. Göttingenſis.
Iacobus Lindbloom, episcopus Lincopenſis in Suecia.
Laurentius Lindien, Philoſ. Magiſter in Suecia.
Matthias Norberg, LL. OO. Prof. Lundenſis in Suecia.
Piriſcus, LL. OO. Profeſſ. Hamburgenſis.
Frid. Theodorus Riuck, Phil. Mag. Regiomonti.
Chriſt. Frid. Schnurrer, LL. OO. Prof. Tubingenſis.
Henr. Albertus Schulſens, LL. OO. Prof. in Acad. Lugd. Bat.
Vno de Troil, S. Th. D. Eccleſiae Suiogothicae Archiepiſcopus, Acad. Vpf. Procan-
cellarius, Regiique ordinis de ſtella polari Commendator.
Olaus Gerh. Tychſen, LL. OO. Prof. Bützovienſis et bibliothecae praefectus, Ducis
Megap. a conf. aulae.
Tychſen, Philoſ. Prof. Göttingenſis.
Winckler, verbi div. interpres Hamburgi.

N O M I N A

FAVTO RV M ET PROMOTO RV M O P E R I S.

Augustissimus Rex Daniae CHRISTIANVS VII. 12 exempla emi iussit.
 Serenissimus Princeps FRIDERICVS, regni haeres, 12 exempla.
 Serenissimus Princeps FRIDERICVS, regis frater, 6 exempla.
 Serenissimus Princeps S. H. S. FRIDERICVS CHRISTIANVS, 2 exempla.

Carolus Magnus *Agrell*, Phil. Mag. in Suecia.
 Ioa. Christophorus *Amaduzzi*, ling. graecae Prof. in Romae.
 Christianus *Bastholm*, S. Th. D. Confessionarius Regis, Hafniae.
Benzler, bibliothecae Wernigerodensis custos.
 Bibliotheca Ambrosiana Milani.
 Bibliotheca Ducalis Carlsruhenfis.
 Bibliotheca Academiae Erlangensis.
 Bibliotheca Academiae Franequeranae.
 Bibliotheca Academiae Göttingensis.
 Bibliotheca Academiae Helmstädiensis.
 Bibliotheca publica Senatus Lipsiensis.
 Bibliotheca Academiae Lugd. Batav.
 Bibliotheca Regia Academiae Lundensis.
 Bibliotheca Academiae Mogunt.
 Bibliotheca Regia Academiae Upsalensis.
 Bibliotheca Ducalis Vinarïensis.
 Abbas de *Caluso*, e Comitibus Maximi, Taurini.
 Io. Augustus *Dashe*, S. Th. D. et Prof. LL. OO. Lipsiae.
 Io. Christoph. *Döderlein*, S. Th. D. et Prof. Ienenfis, a conf. eccl.
 Io. Godofr. *Eichhorn*, Philos. Prof. Götting., a conf. aulae.
Geyser, Th. D. et Prof. Chiloniënsis, a conf. eccl.
 Abbas *Gilquen*, Hamburgi.

tur, pro ل quoque et ت simplex t ponatur. Articulum Arabicum, quem Reiskius apprime amabat, eandem ob causam omnino eiecimus: fastidiebat enim legere al-Cufa, ar-Rufafa, on-Nuveiri, od-Dahhac aliaque huiusmodi innumerabilia. Castigatam hoc modo interpretationem arabico contextui e regione ita apponi curavimus, ut pagina paginae exacte respondeat. Subiecimus arabicis adnotationes criticas et philologicas, e margine apographi Reiskiani aliisque eius schedis diligenter collectas. Historicas autem, e duobus tribusve libellis et schedorum disiunctorum immensa copia congestas, ad calcem singulorum tomorum reiecimus. Quibus quid ineſt boni, utilis, egregii, unice debetur Reiskio, viro cl. ordo tantum, in quo apparent, editori, cuius forte supplementa et indices, absoluto opere, separatim edentur.

Continebit igitur haec nostra editio omnino omnia, quae Luzackiana illa, ab ipso Reiskio curanda, ut e specimine edito duorum foliorum docemur, exhibere debebat, sed meliore forte ordine digesta, nitidioribusque typis exarata. Sequentes tomi sine mora prodibunt, unus quotannis, ut spero. Quatuor ne autem, ut initio arbitrabar, an forte plures tomos complecturum fit opus, nondum certe statuere valeo: hoc autem polliceor, me superflua atque levia, quae molem tantum augere possent, omisſurum, et omnia ita pro viribus confecturum eſſe, ut neque ampliaturum atque exauctum opus eruditis displiceat.

Scribebam Hafniae mense Augusto anni MDCCCLXXXIX.

Editor.

rere potest, qui Arabum res scrutari cupit, usum quoque fuisse, non opus est animadvertere.

Geographorum rarius usum fecit: in primis laudantur Geographus Nubienses, Romae arabice editus e typographeo Mediceo, et Abulfedae nostrae Geographia.

Denique neque scriptores Byzantinae historiae praecipuos neglexit, Theophanem, Cedrenum, aliorumque regnorum scriptores, Rodericum Toletanum, Marinum Sanutum aliosque, atque ex itineratoribus P. Teixeira, P. della Valle, Rauchwolsium al. ad mores Arabum illustrandos diligenter cum Abulfeda contulit, qui licet antiquiores sint, tamen semper adhuc ab eruditis magni aestimantur, et aestimari merentur.

Tanta fuit Reiskii historica supellex, tanta fuerunt subsidia ad Abulfedam illustrandum, quibus quanto iudicio, quam iusta rerum aestimatione usus fuerit, lecturi diiudicabunt.

Reliquum est, antequam praefationi finem imponamus, ut de nostris in hanc editionem curis aliqua subiungamus. Arabicum contextum denuo sedulo contulimus cum versione Reiskiana, et ubi forte quaedam reperimus, quae virum arabice egregie doctum fugisse, vel verbosius exposita esse videbantur, ea contrahere, aliis verbis exprimere, in adnotationiunculis versionis appositis illustrare tentavimus. Orthographiam nominum propriorum, quae oculos auresve ad nostrum quidem sensum offendeat, ubique ita restituimus, ut littera Gim ج, quae ut Italorum g ante e vel i sonat, semper per g reddatur, blaesis autem litteris ح د ث, quod displicerent artificiosae illae, neque satis verae soni orientalis imitationes tsch, ds, dh, litterae t et d substituan-

Nuvcirius, Abulfedae aequalis, mortuus a. DCCXXXIII, viginti et ultra voluminibus conscripsit opus, cui titulus: نهاية الارب في فنون الادب "ultimus terminus studii in variis generibus litteraturae," quod haud male Encyclopaediam arabicam appellare posses. Ex hoc grande et celebri opere quaedam excerpfit Reiskius Lugduni Batavorum, unde in adnotationibus historicis auctori nostro interdum luminis aliquid accendit.

Hamza Ispahanensis, scriptor antiquus, notitias perhibet rerum praesertim Persicarum, quae ab Arabicis historicis raro tanguntur, e quibus Abulfedae historia optime augeri atque suppleri potest.

Meidanius proverbiorum quidem collectionem scripsit, sed in ea proverbiorum originem ex antiqua repetit historia, atque e ritibus antiquis illustrat, quam ob rem historico apparatus merito accensetur egregius liber. Totum descripsit Reiskius e cod. Leid., atque ad illustrandum Abulfedam saepissime adhibuit.

Rarius laudantur *Masudius*, vulgo celebratus historicus, qui tamen fabulis scatet, *Rihan-el-albab* seu ocymum cordium, antiquas historias e carminibus illis temporibus dictis praecipue illustrans, alique nonnulli.

Quibus ex editis addatur *Elmacini* historia Saracenica, bonus liber, sed male arabice et perquam mendose exaratus, male quoque latine conversus; nonnulla in adnotationibus nostris emendantur, multaque alia ex Abulfeda haud difficulter possunt corrigi. Praeterea Reiskium immortalis illo *d'Herbelotii* opere, bibliotheca orientali, *Eduardi Pocockii* specimine historiae Arabum, libello aureo, aliisque huiusmodi libris, quibus nemo ca-

cum; in primis duorum Ibn-Schehnae, epitomatoris Abulfedae, codicum, Leidenfis et Dorvilliani, restituit Reiskius; obsoleta autem et rara verba, vel elocutiones intellectu difficiles e magno suo arabicae eruditionis thesauro feliciter exposuit, pluribusque exemplis e probatis Arabum auctoribus, maximam partem ineditis, ut *Ibn-Doreidi* lexico etymologico, *Meidanii* proverbii, *Haririi* confessibus, *Hamasa* seu anthologia arabica, *Divan* seu collectione poematum *Hudeilitarum* aliisque petitis, egregie illustravit. Praeterea interpretationem latinam concinnavit, lectu non iniucundam, aequae ab humile illo et servile interpretandi genere, atque a libertate aliorum, maxime Francorum, alienam, alicubi tamen paraphrasticam, et magis, quam oportebat, uberam atque luxuriantem. Interpretationi adnotationes addidit historicas, rarius geographicas, testimoniis celeberrimorum Arabum auctorum, qui adhuc in bibliothecis latent, ubique refertas. Quorum praecipuos hic commemorare iuvat, ut, quanto apparatu ad illustrandum Abulfedam instructus fuerit Reiskius, perspiciant lecturi.

Ex historicis in primis laudantur sequentes:

Ibn-Cotaiba, plenius, Abu-Muhammed Abdalla, filius Muslemi, fil. Cotaiba, vir doctus, natus a. F. CCXIII, Chr. DCCCXXVIII, mortuus Bagdadi a. F. CCLXXVI, Chr. DCCCLXXXIX, teste Abulfeda nostro ad an. CCLXXVI, cuius egregium opus historicum, كتاب المعارف في اخبار العرب وانسابها "notitiae de rebus Arabum eorumque genealogiis" inscriptum, e codice Leidense descripserat Reiskius, eoque saepe in historia primorum a fugâ Saeculorum usus est.

gentium barbararum. Duo fere sunt volumina. Profeci quoque ex eiusdem auctoris narratione rerum memoria dignarum, quae pertinent ad occidentales, opere quindecim fere voluminum. Tum e libro, cui titulus: recreatio mentis in expositione rerum ab Eiubitis gestarum, auctore *Cadi Gemal-eddin filio Vafeli*. Tria fere volumina. Deinde usui mihi fuit historia *Hamzae Ispahanensis*, modicum volumen, et historia Chaldaeae, auctore *Scharf-eddin f. Abu-l-motaher Ansarita*. Tandem quoque inspexi libros iudicum et libros regum, qui sunt penes Israëlitae, duo ex illis quatuor et viginti, quos pro sacris habent."

Habes hic ipsum Abulfedam auctores suos praecipuos et fontes historiae edentem; atque de operis ratione iam satis constabit. Videamus, quaenam in illud interpretandum curae atque merita fuerint Reiskii. Contextum arabicum e codice Leidensi magna diligentia descripsit, eodem illo codice, inter Warnerianos numero 554, e quo celeb. Schultensius excerpta sua vitae Saladini edidit, exarato a librario, non quidem, ut videtur, erudito, sed tamen non indiligente. Maximum huic apographo pretium inde accedit, quod omnium, quotquod innotuerunt, codicum est plenissimus; nam ad ipsam prope mortem auctoris accedit, ad annum nimirum DCCXXX Chr. MCCCXXVIII, cum contra codex quondam Pocockianus, nunc Bodlejanus, e quo Gagnierius vitam Muhammedis edidit, iam in anno DCCXII desinat, adeoque ne illum quidem attingat annum, DCCXV puta, quo auctor historicum hoc opus se condidisse semel iterumque significat. Menda graphica apographi arabici partim ex ingenio, partim ad fidem aliorum codicum,

هرف الدين ابن ابى المطهر الانصارى ومن سفر قضاة بنى اسرائيل
 "Libuit nobis, وسفر ملوكهم من اصل الكتب الاربعة والعشرين,
 in hunc codicem conferre rerum nonnullas cum antiquarum,
 tum Islamicarum, memoriae sublevandae ergo, quo maioris
 molis operibus superfedere possimus. Excerpti ergo et in com-
 pendium redegi opus historicum, cui titulus *Camel*, auctore
Scheich As-eddin Ali, vulgo *Ibn-el-Atir*, e Mesopotamia ori-
 undo, in quo res gestae inde a rerum initio ad annum ab ex-
 filio prophetae DCXXVIII viginti tribus fere voluminibus
 enarrantur. Porro librum, *Tagarib el-iimam*, vel pericula
 gentium inscriptum, quem *Abu-Ali Ahmedo filio Mascoës* de-
 bemus. Item historiam *Abu-Isa Ahmedis, Alii filii*, astrono-
 mi, cui titulus: declaratio aerae annorum mundi, modo de-
 monstrativo; persequitur aeras veteres. Volumen modicum.
 Item historiam Modaffericam, auctore *Cadi Schehab eddin fi-*
lio Abu-dam, viro Hamateno, quae de rebus Muslemicis solum-
 modo exponit, sex fere voluminibus. Porro historiam *Cadi*
Schams-eddini Ibn-Chalican, cui titulus: mortes virorum illu-
 strium: decurrit ordine alphabetico per quatuor fere volumina.
 Vfus quoque fui historia Arabiae felicitis, cuius auctor *Fakih*
Amara, modicae molis libro; item historia Cyrenarum, cui
 auctor, *Sanhagita*, nomen indidit collectionis et expositionis;
 nec non historia regnorum particularium, ab *Abu-Mansur* qua-
 tuor fere voluminibus comprehensa. Ad manum etiam fuit
 historia *Alii, filii Musae, fil. Muhammedis, f. Abd-el-maleki,*
f. Saïdi, vulgo *Ibn-Saïdi*, hominis occidentalis, Andaluseni,
 quae inscripta est: liber recreationis intellectuum in historia

historiographus arabicus fatis celebratus nostri ubertatem, ordinem, delectum, perspicuitatem non attingit. Ipse usus eum commendabit, quare laudibus eius celebrandis parcam."

Hactenus Reiskius. Parcamus et nos. Partem modo praefaminis Abulfedae in suos annales adhuc adiacere iuvat, ubi de fontibus historiae suae differit his verbis: انه سنج الي ان اورب في كتابي هذا شيا من التواريخ القديمة والاسلامية يكون تذكرا تغنيني عن مراجعة الكتب المطولة فاخترته واختصرته من الكامل تاليف الشيخ عز الدين علي المعروف بابن الاثير الجزيري وهو تاريخ ذكر فيه ابتداء الزمان الي سنة ثمان وعشرين وستماية وهو نحو ثلاثة عشر من مجلدات ومن تجاريب الامم لابي علي احمد بن مسكويه ومن تاريخ ابي عيسي احمد بن علي المنجم المسمي بكتاب البيان عن تاريخ سني زمان العالم علي سبيل الحاجة والمرهان ذكر فيه التواريخ القديمة وهو مجلد لطيف ومن التاريخ المظفري للغاضي شهاب الدين ابن ابي الدم الحنوي وهو تاريخ يختص بالملة الاسلامية في نحو ستة مجلدات ومن تاريخ الغاضي شمس الدين بن خلكان المسمي بوفيات الاعيان مرتبة علي الحروف وهو نحو اربعة مجلدات ومن تاريخ اليعن للغنية عبارة وهو مجلد لطيف ومن تاريخ الغيروان المسمي بالجمع والبيان للصنهاجي ومن تاريخ الدول المنقطعة لابن ابي منصور وهو نحو اربعة مجلدات ومن تاريخ علي بن موسي بن محمد بن عبد الملك بن سعيد المغربي الاندلسي المسمي بكتاب لذة الاحلام في تاريخ اسم الاعجام وهو نحو مجلدين ومن كتاب ابن سعيد المذكور المسمي المغرب في اخبار اهل المغرب وهو نحو خمسة عشر مجلدا ومن مفرج الكروب في اخبار بني ايوب للغاضي جمال الدين ابن واصل وهو نحو ثلاثة مجلدات ومن تاريخ حنزة الاصفهاندي وهو مجلد لطيف ومن تاريخ خلاط تاليف شرف

"Si quae habet minuta, verba iterum sunt Reiskii, quorum nosmet quidem ipsi gratiam libenter fecerimus, historias interdum ieiunas, fragmenta poetarum nive frigidiora aliaque huiusmodi, aestimandus vir est non e nostris, sed e suis populariumque moribus atque studiis. Multa certe in eo reperiuntur, quae aliunde frustra petas; non ea tantum, quae in oriente interiore gesta nostrates latuerunt, sed quoque illa, quae ipsi nostrates, si satis sapuissent, praestare debebant, cumulatiora et luculentiora tradit. Res a graecis imperatoribus octavo nonoque Saeculo et decimo in Syria et Asia minore cum Muhammedanis gestas quam ieiune perstringunt Graeci, Cedrenus, Continuator Constantinianus, Symeo Lagothetes. Quanto illis plura noster, quamvis et ipse sitim nostram magis accendat, quam restinguat? Absque nostro qui sciremus, qualis fuisset octavo nonoque Saeculo, et proximo, Siciliae rerum facies? — In enarrandis Muhammedanorum adversus Francos in Syria Aegyptoque dimicationibus exsultat velut et semet superat Noster, atque sacri huius belli historiam unus Arabs in tanta luce collocavit, quantam a tanta nube Christianorum scriptorum, qui in eo magnifice depraedicando toti fuerunt, et nervis omnibus certatimque elaborarunt, necquicquam speres. Theophanis illam partem, quae circa res Arabicas versatur, totque alios auctores medii aevi graecos latinosque, quis umquam recte perspiciet, hoc Abulfeda faciem non praeferente? Abulfaragius quoque, elocutione, quam argumenti tractandi, quo usus est, modo commendabilior, et Elmacinus, illo quidem rerum plenior, sed admodum mendose editus, uterque histo-

quisque prodiit, evagantur et velut exsultant. Par est Abulfedaei chronici ratio. Cuius initio in rebus antiquis et a gente Arabica religioneque Muhammedana alienis versatur auctor, sed tam perfunctorie, et velut trepidans, ut satis appareat, eum et ipsum earum rerum perquam fuisse rudem, usumque fontibus inquinatis, et veritum fuisse, ne uberius exsequendis illis rebus gentilium cieret stomachum captumque superaret. Veterum Iudaeorum, Persarum, Graecorum, Romanorum, Christianorum, Arabum denique, sed Muhammedis ortu antiquiorum, historias quinque, seu libris, seu capitibus malis, persequitur, sed tam adstrictae et cursim, ut ea omnia cum sexto eodemque postremo annalium libro comparata aegre decimam partem aequent." Ita Reiskius. Quamobrem nos quoque in hac editione, ut Reiskius in latina, quinque priores illos libros omittere maluimus, in primis, cum pauca, quae nova et commendabilia iis inesse viderentur, iam a d'Herbeloto in bibliotheca orientali, et ab Eduardo Pocockio in specimine historiae Arabum relata legantur. Sed initio quoque ultimi libri, vel historiae suae gentis post Muhammedem iusto est sterilior. Nihil de ortu dynastiae Saracenorum in Hispania, eorumque illuc ex Africa primo traiectu, nihil de primis Omniadicis per Andalusiam imperatoribus, nihil de progressu Alitarum Cusae, nihil de gestis Saffaridarum in Africa, Chorafana et Kermana, aliisque pluribus rebus memoria haud indignis affert, quorum vel apud minores historiae Muhammedanorum scriptores reperitur notitia. Attamen aliis omnibus historiographis Arabum palmam praeripere videtur noster.

"Si

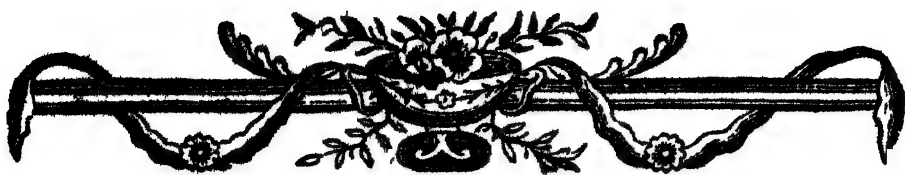
fuo historico et geographico rev. Büsching;* arabice tantum prodierunt Chorasmiæ et Mavaralnahrae descriptio, cura Io. Gravii Londini MDCL, descriptio peninsulae Arabum, studio Io. Gagnier, tabula Syriae, opera Io. Bernhardi Köhler, Lipsiae MDCCLXVI, et descriptio Aegypti, cura Io. Dav. Michaëlis, Göttingae MDCCLXXVI. Historicum opus neque arabice, neque latine integrum prodiit: praeter vitam Muhammedis, a Io. Gagnier editam Oxoniae MDCCXXIII, vitam Saladini, ab Alberto Schultens narrationi Bohadini de rebus gestis Saladini adiectam, Lugduni Batavorum MDCCLV, et historiam Saracenorum in Sicilia, cura I. B. Carusii in bibliotheca historica regni Siciliae divulgatam, alia arabice lucem nondum viderunt; latine autem primam tantum partem annalium a Muhammede inde ad an. Fugae CCCLXIII protulit Reiskius Lipsiae MDCCLIV, recusam MDCCLXXVIII. De hoc opere ipsum Reiskium, in his rebus diiudicandis facile principem, differentem audiamus. "Est Abulfeda similis aevo suo, inquit in praefatione ad editionem latinam modo laudatam pag. viii. quo nemo erat, qui quidem aliquo litterarum colore sibi videretur imbutus, quin chronicon conderet. Quorum librorum ea est indoles, ut res inter homines gestas ab exordio rerum ad auctoris cuiusque aetatem narrando deducant. Quo exiliores circa initia, eo pleniores in postremis sunt, ubi auctores ad suas patrumque memorias devenerunt. Praecipue in rebus eius populi, unde auctorum

* *Magazin für die neue Historie und Geographie*, Tom. IV. p. 121 sqq.
Tom. V. p. 299 sqq.

lis Ottonienſis praepoſitus, in quo opere digerendo feliciter eo proceſſit, ut quam primum eius in publicum divulgatio ſperare liceat. Diutius quieſcebant arabica. Tandem me excitabat illuſtr. Suhmius, ut ad Abulfedam eandem curam, quam Ancher noſter ad Photium, adhiberem, idque eo facilius futurum, quod pleraque a cl. Reiſkio prelo iam eſſent praeparata. Spondebam, quae Suhmius pro ſuo in litteras amore a me poſtulabat, atque anno elapſo primam operi manum admovebam, a quo quidem perficiendo, ſi ingentem revera laborem non ſolum in diſponenda verſione, ſed in primis in diſtribuendis adnotationibus, in ſexcentis ſchedulis conſuſe ſcriptis atque diſperſis, ſi moleſtias omnes in dirigendo typographeo mendisque expurgandis praevidiſſem, facile tot aliae meorum officiorum partes detertere me potuiſſent: iam vero incoepti laboris non poenitet, neque, ut abſolvatur, dummodo vires adſint, voluntas umquam deerit.

Quod noſtrum conſilium ut recte intelligant lecturi, neceſſe eſt, ut primum de opere Abulfedae, tum de Reiſkii in illud curis, denique de noſtris in eo edendo partibus pauca praemittamus.

Natus fuit Abulfeda, vel plenius Al-Malek al-movaied Iſmaël Abu-l-Feda, Damafci anno Fugae DCLXXII Chr. MCCLXXIII, vir, ob eruditionem non minus quam nobilem ſtirpem munerisque dignitatem apud ſuos aequae ac noſtrates celebratus. Inter opera eius erudita eminent duo, historicum unum, alterum geographicum. Poſterius latine redditum a Reiſkio noſtro totum inferi curavit promtuariorum ſuo



LECTVRIS.

Quod dudum desiderarunt eruditi, quod frustra XL ab-
hinc annos Lugduni Batavorum tentavit cel. bibliopo-
la, Elias Luzac, quod neque Reiskius, vir cl. quinque annis
post Lipsiae exsequi potuit, ut vel arabice ederetur Abulfe-
dae opus historicum, vel minimum latina eiusdem interpre-
tatio: id iam utrumque indefesso nostratum labore, auspiciis
et sumtibus ill. Petri Friderici Suhmii efficitur. Decem et
quod excurrit sunt anni, cum, vita defuncto cl. Io. Iacobo
Reiskio, quondam apud Lipsienses linguarum orientalium Pro-
fessore clarissimo, tota eius librorum manuscriptorum grae-
corum arabicorumque supellex in bibliothecam Suhmianam
migravit, non quidem ut vanae ostentationis causa inter *παινη-
λα* locupletissimae bibliothecae reponerentur, vel inter libros
ignotos obscuritate laterent, sed potius, ut aliquando de-
prompti et cum eruditis communicati novam litteris lucem ac-
cenderent. E graecis mox eligebatur Photii glossarium in-
editum, cuius recensendi, illustrandi et edendi partes in se
suscipiebat rev. et doctissimus L. Ancher, ecclesiae cathedra-

**ABVLFEDAE
ANNALES MUSLEMICI**

ARABICE ET LATINE

**OPERA ET STVDIIS
IO. IACOBI REISKII,
APVD LIPSIENSES QVONDAM PROFESS. CELEB.**

**SVMTIBVS ATQVE AVSPICIIS
PETRI FRIDERICI SVHMII,
S. R. M. CLAVIGER ET HISTORIOGRAPHI REGIL**

**NUNC PRIMVM EDIDIT
IACOBVS GEORGIVS CHRISTIANVS ADLER,**

**THEOL. ET LING. OR. PROP. EXTRAORD.
IN AULA REGIA ET AD AEDEM FRIDERICIANAM GERMANORVM
VERBI DIVINI INTERPRES,
ACADEMIE REGIAE SCIENT. NEAPOLITANAE, SOCIETATIS ANTIQ. LON-
DINENSIS, VOLSCORVM VELITRIS ET ARCADVM ROMAE SOC.**

TOMVS I.

**RES GISTAS A MVHAMMEDE VSQVE AD EXCIDIVM
CHALIFARVM OMMIADARVM CONTINENS.**

HAFNIAE MDCCLXXXIX.

**EXCEDEBAT FRIDERICVS WILHELMVS THIELE.
VENEVIT APVD CHR. GOTTL. PROFT, VNIVERS. BIBLIOTEC.**

